

Injīl-e-Muqaddas

Asal Yūnānī Matan se
Naya Urdū Tarjumā

Geolink Resource Consultants

The New Testament in Modern Urdu
Translated from the Original Greek
Urdu Geo Version (UGV)
© 2010 Geolink Resource Consultants, LLC

Published by
Geolink Resource Consultants, LLC
10307 W. Broadstreet, #169, Glen Allen, Virginia
23060, United States of America

www.urdugeoversion.com

Fahrist-e-Kutub

Injil-e-Muqaddas

mattî	7	1-tîmuthiyus	418
marqus	71	2-tîmuthiyus	426
lûqâ	112	titus	432
yûhannâ	182	filemon	436
âmâl	233	ibrâniyôn	438
romiyôn	299	yâqûb	460
1-kurinthiyôn	328	1-patras	467
2-kurinthiyôn	355	2-patras	475
galatiyôn	374	1-yûhannâ	480
ifisiyôn	384	2-yûhannâ	488
filippiyôn	393	3-yûhannâ	490
kulussiyôn	401	yahûdâh	492
1-thissalunikiyôn	408	mukâshafâ	495
2-thissalunikiyôn	414		

harf-e-āgāz

azīz qārī! āp ke hāth meñ kitāb-e-muqaddas kā nayā urdū tarjumā hai. yih ilāhī kitāb insān ke lie allāh t'ālā kā kalām hai. is meñ insān ke sāth allāh kī muhabbat aur us ke lie us kī marzī aur manshā kā izhār hai.

kitāb-e-muqaddas purāne aur nae ahadnāme kā majmūā hai. purānā ahadnāmā tauret, tāriḳhī sahāif, hikmat aur zabūr ke sahāif, aur anbiyā ke sahāif par mushtamil hai. nayā ahadnāmā injil-e-muqaddas kā pāk kalām hai.

purāne ahadnāme kī asal zabān ibrānī aur arāmī aur nae ahadnāme kī yūnānī hai. zer-e-nazar matan in zabānoñ kā barāh-e-rāst tarjumā hai. mutarjim ne har mumkin koshish kī hai ki asal zabānoñ kā sahīh sahīh mafhūm adā kare.

pāk kalām ke tamām mutarjimīn ko do sawāloñ kā sāmnā hai: pahlā yih ki asal matan kā sahīh sahīh tarjumā kiyā jāe. dūsra yih ki jis zabān meñ tarjumā karnā maqsūd ho us kī ḳhūbsūrtī aur chāshnī bhī barqarār rahe aur pāk matan ke sāth wafādārī bhī muta'assir na ho. chunānche har mutarjim ko faislā karnā hotā hai ki kahān tak wuh lafz-ba-lafz tarjumā kare aur kahān tak urdū zabān kī sihhat, ḳhūbsūrtī aur chāshnī ko madd-e-nazar rakhte hue qadre āzādānā tarjumā kare. muḳhtalif tarjumoñ meñ jo bāz auqāt thoḳā bahut farq nazar ātā hai us kā yihī sabab hai ki ek mutarjim asal alfāz kā ziyādā pāband rahā hai jabki dūsre ne mafhūm ko adā karne meñ urdū zabān kī riāyat karke qadre āzād tarīqe se matlab ko adā karne kī koshish kī hai. is tarjume meñ jahān tak ho sakā asal zabān ke qarīb rahne kī koshish kī gāī hai. yād rahe ki surḳhiyāñ aur unwānāt matan kā hissā nahīn haiñ. un ko mahz qārī kī sahūlat kī ḳhātir diyā gayā hai.

chūñki asal zabānoñ meñ anbiyā ke lie izzat ke wuh alqāb istemāl nahīn kie gae jin kā āj kal riwāj hai, is lie ilhāmī matan ke ehtirām ko malhūz-e-ḳhātir rakhte hue tarjume meñ alqāb kā izāfā karne se gurez kiyā gayā hai.

kitāb-e-muqaddas meñ mazkūr jawāhirāt kā tarjumā jadīd sānsī tahqīqāt ke mutābiq kiyā gayā hai.

chūñki waqt ke sāth sāth nāp-tol kī miqdāren qadre badal gaīn is lie tarjume meñ un kī adāegī meñ khās mushkil pesh āi.

jahāñ rūh kā lafz siġā-e-muzakkar meñ adā kiyā gayā hai wahāñ us se murād rūh-ul-quds yāñi khudā kā rūh hai. jab wuh aur mānoñ meñ mustāmal hai tab māmūl ke mutābiq siġā-e-muannas istemāl huā hai.

injil-e-muqaddas meñ baptismā dene kā luġwī matlab ġotā denā hai. jis shaḡhs ko baptismā diyā jātā hai use pāñi meñ ġotā diyā jātā hai.

bārī tālā ke fazl se injil-e-muqaddas ke kāi urdū tarjume dastyāb haiñ. in sab kā maqsad yihī hai ki asal zabān kā mafhūm adā kiyā jāe. in kā āpas meñ muqābalā nahīñ hai balki muḡhtalif tarjumoñ kā ek dūsre ke sāth muwāzanā karne se aslī zabān ke mafhūm kī gahrāi aur wus'at sāmne āti hai aur yūñ muḡhtlif tarjume mil kar kalām-e-muqaddas kī pūrī tafhīm meñ muawin sābit hote haiñ.

allāh kare ki yih tarjumā bhī us ke zindā kalām kā matlab aur maqsad aur us kī wus'at aur gahrāi ko ziyādā safāi se samajhne meñ madad kā bāis bane.

nāshirīn

mattī

isā masīh kā nasabnāmā
1 isā masīh bin dāūd bin ibrahīm
kā nasabnāmā:

²ibrahīm is'hāq kā bāp thā, is'hāq
yāqūb kā bāp aur yāqūb yahūdā aur
us ke bhāiyōn kā bāp. ³yahūdā
ke do beṭe fāras aur zārah the (un
kī mān tamr thī). fāras hasron kā
bāp aur hasron rām kā bāp thā.
⁴rām amminadāb kā bāp, amminadāb
nahson kā bāp aur nahson salmon kā
bāp thā. ⁵salmon boaz kā bāp thā
(boaz kī mān rāhab thī). boaz obed
kā bāp thā (obed kī mān rūt thī). obed
yassī kā bāp aur ⁶yassī dāūd bādshāh
kā bāp thā.

dāūd sulaimān kā bāp thā
(sulaimān kī mān pahle ūriyyāh
kī bīwī thī). ⁷sulaimān rahubiām
kā bāp, rahubiām abiyāh kā bāp
aur abiyāh āsā kā bāp thā. ⁸āsā
yahūsafat kā bāp, yahūsafat yūrām

kā bāp aur yūrām uzziyāh kā bāp thā.
⁹uzziyāh yūtām kā bāp, yūtām ākhaz
kā bāp aur ākhaz hizqiyāh kā bāp thā.
¹⁰hizqiyāh manassī kā bāp, manassī
amūn kā bāp aur amūn yūsiyāh kā
bāp thā. ¹¹yūsiyāh yahūyākīn^a aur
us ke bhāiyōn kā bāp thā (yih bābal
kī jilāwatanī ke daurān paidā hue).

¹²bābal kī jilāwatanī ke bād
yahūyākīn siyāltī'el kā bāp aur
siyāltī'el zarubbābal kā bāp thā.
¹³zarubbābal abihūd kā bāp, abihūd
iliyāqīm kā bāp aur iliyāqīm āzor
kā bāp thā. ¹⁴āzor sadoq kā bāp,
sadoq aḫīm kā bāp aur aḫīm ilihūd
kā bāp thā. ¹⁵ilihūd iliazar kā bāp,
aliazar mattān kā bāp aur mattān kā
bāp yāqūb thā. ¹⁶yāqūb mariyam ke
shauhar yūsuf kā bāp thā. is mariyam
se isā paidā huā, jo masīh kahlātā hai.
¹⁷yūn ibrahīm se dāūd tak 14 nasleñ
haiñ, dāūd se bābal kī jilāwatanī

^ayūnānī meñ yahūyākīn kā mutarādif
yakūniyāh mustāmāl hai.

tak 14 nasleñ haiñ aur jilāwatanī se masīh tak 14 nasleñ haiñ

hambistar na huā. aur yūsuf ne bachche kā nām isā rakhā.

isā masīh kī paidāish

¹⁸isā masīh kī paidāish yūn huī: us waqt us kī māñ mariyam kī mangnī yūsuf ke sāth ho chukī thī ki wuh rūh-ul-quds se hāmīlā pāī gaī. abhī un kī shādī nahiñ huī thī. ¹⁹us kā mangetar yūsuf rāstbāz thā, wuh alāniyā mariyam ko badnām nahiñ karnā chāhtā thā. is lie us ne khāmoshī se yih rishtā torne kā irādā kar liyā. ²⁰wuh is bāt par abhī ghaur-o-fikr kar hī rahā thā ki rab kā farishtā khwāb meñ us par zāhir huā aur farmāyā, “yūsuf bin dāūd, mariyam se shādī karke use apne ghar le āne se mat dar, kyūñki paidā hone wālā bachchā rūh-ul-quds se hai. ²¹us ke beṭā hogā aur us kā nām isā rakhnā, kyūñki wuh apnī qaum ko us ke gunāhoñ se rihāī degā.”

²²yih sab kuchh is lie huā tāki rab kī wuh bāt pūrī ho jāe jo us ne apne nabī kī mārifat farmāī thī, ²³“dekho ek kuñwārī hāmīlā hogī. us se beṭā paidā hogā aur wuh us kā nām immānūel rakheñge.” (immānūel kā matlab ‘khudā hamāre sāth’ hai.)

²⁴jab yūsuf jāg uṭhā to us ne rab ke farishte ke farmāñ ke mutābiq mariyam se shādī kar lī aur use apne ghar le gayā. ²⁵lekin jab tak us ke beṭā paidā na huā wuh mariyam se

mashriq se majūsī ālim

2 isā herodes bādshāh ke zamāne meñ sūbā yahūdiyā ke shahr bait-laham meñ paidā huā. un dinoñ meñ kuchh majūsī ālim mashriq se ā kar yarūshalam pahuñch gae. ²unhoñ ne pūchhā, “yahūdiyon kā wuh bādshāh kahāñ hai jo hāl hī meñ paidā huā hai? kyūñki ham ne mashriq meñ us kā sitārā dekhā hai aur ham use sijdā karne āe haiñ.”

³yih sun kar herodes bādshāh pūre yarūshalam samet ghabrā gayā. ⁴tamām rāhnumā imāmoñ aur shariat ke ulamā ko jamā karke us ne un se daryāft kiyā ki masīh kahāñ paidā hogā.

⁵unhoñ ne jawāb diyā, “yahūdiyā ke shahr bait-laham meñ, kyūñki nabī kī mārifat yūn likhā hai, ‘ai mulk-e-yahūdiyā meñ wāqe bait-laham, tū yahūdiyā ke hukmrānoñ meñ hargiz sab se chhoṭā nahiñ. kyūñki tujh meñ se ek hukmrān niklegā jo merī qaum isrāīl kī gallābānī karegā.”

⁷is par herodes ne khufiyā taur par majūsī ālimoñ ko bulā kar tafsīl se pūchhā ki wuh sitārā kis waqt dikhāī diyā thā. ⁸phir us ne unheñ batāyā, “bait-laham jāeñ aur tafsīl se bachche kā patā lagāeñ. jab āp use pā leñ to

mujhe ittilā deñ tāki main bhī jā kar use sijdā karūñ.”

⁹bādshāh ke in alfāz ke bād wuh chale gae. aur dekho jo sitārā unhoñ ne mashriq meñ dekhā thā wuh un ke āge āge chaltā gayā aur chalte chalte us maqām ke ūpar ṭhahar gayā jahāñ bachchā thā. ¹⁰sitāre ko dekh kar wuh bahut k̄hush hue. ¹¹wuh ghar meñ dāk̄hil hue aur bachche ko māñ ke sāth dekh kar unhoñ ne aundhe muñh gir kar use sijdā kiyā. phir apne ḍibbe khol kar use sone, lubān aur mur ke tohfe pesh kie.

¹²jab rawānagī kā waqt āyā to wuh yarūshalam se ho kar na gae balki ek aur rāste se apne mulk chale gae. kyūñki unheñ k̄hwāb meñ āgāh kiyā gayā thā ki herodes ke pās wāpas na jāo.

misr kī jāñib hijrat

¹³un ke chale jāne ke bād rab kā farishtā k̄hwāb meñ yūsuf par zāhir huā aur kahā, “uṭh, bachche ko us kī māñ samet le kar misr ko hijrat kar jā. jab tak main tujhe ittilā na dūñ wahīñ ṭhahrā rah, kyūñki herodes bachche ko talāsh karegā tāki use qatl kare.”

¹⁴yūsuf uṭhā aur usī rāt bachche ko us kī māñ samet le kar misr ke lie rawānā huā. ¹⁵wahāñ wuh herodes ke intiqāl tak rahā. yūñ wuh bāt pūrī huī jo rab ne nabī kī mārifat farmāi

thī, “main ne apne farzand ko misr se bulāyā.”

bachchoñ kā qatl

¹⁶jab herodes ko mālūm huā ki majūsī ālimoñ ne mujhe fareb diyā hai to use baṛā taish āyā. us ne apne faujiyoñ ko bait-laham bhej kar unheñ hukm diyā ki bait-laham aur irdgird ke ilāqe ke un tamām laṛkoñ ko qatl karen jin kī umr do sāl tak ho. kyūñki us ne majūsiyoñ se bachche kī umr ke bāre meñ yih mālūm kar liyā thā.

¹⁷yūñ yarmiyāh nabī kī peshgoī pūrī huī, ¹⁸“rāmā meñ shor mach gayā hai, rone piṭne aur shadīd mātām kī āwāzeñ. rāk̄hil apne bachchoñ ke lie ro rahī hai aur tasallī qabūl nahīñ kar rahī, kyūñki wuh halāk ho gae haiñ.”

misr se wāpasī

¹⁹jab herodes intiqāl kar gayā to rab kā farishtā k̄hwāb meñ yūsuf par zāhir huā jo abhī misr hī meñ thā. ²⁰farishte ne use batāyā, “uṭh, bachche ko us kī māñ samet le kar mulk-e-isrāil wāpas chalā jā, kyūñki jo bachche ko jāñ se mārne ke darpai the wuh mar gae haiñ.” ²¹chunāñche yūsuf uṭhā aur bachche aur us kī māñ ko le kar mulk-e-isrāil meñ lauṭ āyā.

²²lekin jab us ne sunā ki arkhilāus apne bāp herodes kī jagah yahūdiyā

meñ taḡhtnashīn ho gayā hai to wuh wahāñ jāne se ḡar gayā. phir ḡhwāb meñ hidāyat pā kar wuh galīl ke ilāqe ke lie rawānā huā. ²³wahāñ wuh ek shahr meñ jā basā jis kā nām nāsarat thā. yūñ nabiyoñ kī bāt pūrī huī ki ‘wuh nāsari kahlāegā.’

yahyā baptismā dene wāle kī ḡhidmat

3 un dinon meñ yahyā baptismā dene wālā āyā aur yahūdiyā ke registān meñ elān karne lagā, ²⁴“taubā karo, kyūñki āsmān kī bādshāhī qarīb ā gāi hai.” ³yahyā wuhī hai jis ke bāre meñ yasāyāh nabī ne farmāyā, ‘registān meñ ek āwāz pukār rahī hai, rab kī rāh tayyār karo! us ke rāste sīdhe banāo.’

⁴yahyā ūñton ke bālon kā libās pahne aur kamr par chamrē kā paṡkā bāndhe rahtā thā. ḡhurāk ke taur par wuh ṡiḡḡiyāñ aur janglī shahd khātā thā. ⁵log yarūshalam, pūre yahūdiyā aur daryā-e-yardan ke pūre ilāqe se nikal kar us ke pās āe. ⁶aur apne gunāhoñ ko taslīm karke unhoñ ne daryā-e-yardan meñ yahyā se baptismā liyā.

⁷bahut se farīsī aur sadūqī bhī wahāñ āe jahāñ wuh baptismā de rahā thā. unheñ dekh kar us ne kahā, “ai zahrīle sāñp ke bachcho! kis ne tumheñ āne wāle ḡhazab se bachne kī hidāyat kī? ⁸apñī zindagī se zāhir

karo ki tum ne wāqāi taubā kī hai. ⁹yih ḡhayāl mat karo ki ham to bach jāenge kyūñki ibrahīm hamārā bāp hai. main tum ko batātā hūñ ki allāh in pattharon se bhī ibrahīm ke lie aulād paidā kar saktā hai. ¹⁰ab to adālat kī kulhārī darāḡhton kī jaṡon par rakhī huī hai. har darāḡht jo achchhā phal na lāe katā aur āḡ meñ jhonkā jāegā. ¹¹main to tum taubā karne wālon ko pāñi se baptismā detā hūñ, lekin ek āne wālā hai jo mujh se baṡā hai. main us ke jūton ko uṡhāne ke bhī lāiq nahīñ. wuh tumheñ rūh-ul-quds aur āḡ se baptismā degā. ¹²wuh hāth meñ chhāj pakare hue anāj ko bhūse se alag karne ke lie tayyār kharā hai. wuh ḡāhne kī jagah bilkul sāf karke anāj ko apne godām meñ jamā karegā. lekin bhūse ko wuh aisī āḡ meñ jhonkegā jo bujhne kī nahīñ.”

īsā kā baptismā

¹³phir isā galīl se daryā-e-yardan ke kināre āyā ṡāki yahyā se baptismā le. ¹⁴lekin yahyā ne use rokne kī koshish karke kahā, “mujhe to āp se baptismā lene kī zarūrat hai, to phir āp mere pās kyūñ āe haiñ?”

¹⁵isā ne jawāb diyā, “ab hone hī de, kyūñki munāsib hai ki ham yih karte hue allāh kī rāst marzī pūrī karen.”^a is par yahyā māñ gayā.

^alafzī tarjumā: ham tamām rāstbāzī pūrī karen.

¹⁶baptismā lene par isā fauran pānī se nīklā. usī lamhe āsmān khul gayā aur us ne allāh ke rūh ko dekhā jo kabūtar kī tarah utar kar us par ṭharhar gayā. ¹⁷sāth sāth āsmān se ek āwāz sunāi dī, “yih merā pyārā farzand hai, is se mainī k̄hush hūn.”

isā ko āzmāyā jātā hai

4 phir rūh-ul-quds isā ko registān meñ le gayā tāki use iblīs se āzmāyā jāe. ²chālīs dīn aur chālīs rāt rozā rakhne ke bād use āk̄hirkār bhūk lagī. ³phir āzmāne wālā us ke pās ā kar kahne lagā, “agar tū allāh kā farzand hai to in pattharon ko hukm de ki roṭī ban jāen.”

⁴lekin isā ne inkār karke kahā, “hargiz nahīn, kyūnki kalām-e-muqaddas meñ likhā hai ki insān kī zindagī sirf roṭī par munhasir nahīn hotī balki har us bāt par jo rab ke muñh se nikaltī hai.”

⁵is par iblīs ne use muqaddas shahr yarūshalam le jā kar bait-ul-muqaddas kī sab se ūnchī jagah par kharā kiyā aur kahā, ⁶“agar tū allāh kā farzand hai to yahān se chhalāng lagā de. kyūnki kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, ‘wuh terī k̄hātīr apne farishton ko hukm degā, aur wuh tujhe apne hāthon par uṭhā lenge tāki tere pāon ko patthar se ṭhes na lage.’”

⁷lekin isā ne jawāb diyā, “kalām-e-muqaddas yih bhī farmātā hai, ‘rab apne k̄hudā ko na āzmānā.’”

⁸phir iblīs ne use ek nihāyat ūnche pahār par le jā kar use duniyā ke tamām mamālik aur un kī shān-o-shaukat dikhāi. ⁹wuh bolā, “yih sab kuchh mainī tujhe de dūngā, shart yih hai ki tū gir kar mujhe sijdā kare.”

¹⁰lekin isā ne tīsri bār inkār kiyā aur kahā, “iblīs, dafā ho jā! kyūnki kalām-e-muqaddas meñ yūn likhā hai, ‘rab apne k̄hudā ko sijdā kar aur sirf usī kī ibādāt kar.’”

¹¹is par iblīs use chhoṛ kar chalā gayā aur farishte ā kar us kī k̄hidmat karne lage.

galīl meñ isā kī k̄hidmat kā āghāz

¹²jab isā ko k̄habar milī ki yahyā ko jel meñ dāl diyā gayā hai to wuh wahān se chalā gayā aur galīl meñ āyā. ¹³nāsarat ko chhoṛ kar wuh jhil ke kināre par wāqe shahr kafarnahūm meñ rahne lagā, yānī zabūlūn aur naftālī ke ilāqe meñ. ¹⁴yūn yasāyāh nabī kī peshgoī pūri hūi,

¹⁵“zabūlūn kā ilāqā, naftālī kā ilāqā, jhil ke sāth kā rāstā, daryā-e-yardan ke pār,

ghairyahūdiyon kā galīl:

¹⁶andhere meñ baiṭhī qaum ne ek tez raushnī dekhī,

maut ke sāy meñ ḍube hue mulk ke bāshindoñ par raushnī chamkī.”

¹⁷us waqt se isā is paighām kī munādī karne lagā, “taubā karo, kyūñki āsmān kī bādshāhī qarīb ā gai hai.”

isā chār machheroñ ko bulātā hai

¹⁸ek din jab isā galil kī jhīl ke kināre kināre chal rahā thā to us ne do bhāiyōñ ko dekhā -shamāūn jo patras bhī kahlātā thā aur andriyās ko. wuh pānī meñ jāl ḍāl rahe the, kyūñki wuh māhīgīr the. ¹⁹us ne kahā, “āo, mere pīchhe ho lo, main tum ko ādamgīr banāūngā.” ²⁰yih sunte hī wuh apne jāloñ ko chhoṛ kar us ke pīchhe ho lie.

²¹āge jā kar isā ne do aur bhāiyōñ ko dekhā, yāqūb bin zabdī aur us ke bhāī yūhannā ko. wuh kashtī meñ baiṭhe apne bāp zabdī ke sāth apne jāloñ kī marammat kar rahe the. isā ne unheñ bulāyā ²²to wuh fauran kashtī aur apne bāp ko chhoṛ kar us ke pīchhe ho lie.

isā tālīm detā, munādī kartā

aur shifā detā hai

²³aur isā galil ke pūre ilāqe meñ phirtā rahā. jahān bhī wuh jātā wuh yahūdī ibādatkhānoñ meñ tālīm detā, bādshāhī kī khushkhabrī sunātā aur har qism kī bimārī aur alālat se shifā detā thā. ²⁴us kī khabar mulk-

e-shām ke kone kone tak pahunch gai, aur log apne tamām marizoñ ko us ke pās lāne lage. qism qism kī bimārīyōñ tale dabe log, aise jo shadīd dard kā shikār the, badrūhoñ kī girift meñ mubtalā, mirgī wāle aur fālijzadā, gharz jo bhī āyā isā ne use shifā baḅshī. ²⁵galil, dikapulis, yarūshalam, yahūdiyā aur daryā-e-yardan ke pār ke ilāqe se baṛe baṛe hujūm us ke pīchhe chalte rahe.

pahārī wāz

5 bhīr ko dekh kar isā pahār par chaṛh kar baiṭh gayā. us ke shāgird us ke pās āe ²aur wuh unheñ yih tālīm dene lagā:

haqīqī khushī

³“mubāarak haiñ wuh jin kī rūh zarūratmand hai, kyūñki āsmān kī bādshāhī un hī kī hai.

⁴mubāarak haiñ wuh jo mātām karte haiñ, kyūñki unheñ tasallī dī jāegī.

⁵mubāarak haiñ wuh jo halīm haiñ, kyūñki wuh zamīn wirse meñ pāenge.

⁶mubāarak haiñ wuh jinheñ rāstbāzī kī bhūk aur pyās hai, kyūñki wuh ser ho jāenge.

⁷mubāarak haiñ wuh jo rahm dil haiñ, kyūñki un par rahm kiyā jāegā.

⁸mubāarak haiñ wuh jo khālis dil haiñ, kyūñki wuh allāh ko dekheñge.

⁹mubāarak haiñ wuh jo sulah karāte haiñ, kyūñki wuh allāh ke farzand kahlāenge.

¹⁰mubāarak haiñ wuh jin ko rāstbāz hone ke sabab se satāyā jātā hai, kyūñki unheñ āsmān kī bādshāhī wirse meñ milegī.

¹¹mubāarak ho tum jab log merī wajah se tumheñ lān-tān karte, tumheñ satāte aur tumhāre bāre meñ har qism kī burī aur jhūṭī bāt karte haiñ. ¹²khushī manāo aur bāgh bāgh ho jāo, tum ko āsmān par baṛā ajr milegā. kyūñki isī tarah unhoñ ne tum se pahle nabiyōñ ko bhī izā pahuñchāī thī.

tum namak aur raushnī ho

¹³tum duniyā kā namak ho. lekin agar namak kā zāiqā jātā rahe to phir use kyūñkar dubārā namkin kiyā jā saktā hai? wuh kisī bhī kām kā nahīñ rahā balki bāhar phaiñkā jāegā jahāñ wuh logoñ ke pāoñ tale raundā jāegā.

¹⁴tum duniyā kī raushnī ho. pahār par wāqe shahr kī tarah tum ko chhupāyā nahīñ jā saktā. ¹⁵jab koī charāgh jalātā hai to wuh use bartan ke niche nahīñ rakhtā balki shamādān par rakh detā hai jahāñ se wuh ghar ke tamām afrād ko raushnī detā hai. ¹⁶isī tarah tumhārī raushnī bhī logoñ ke sāmne chamke tāki wuh tumhāre nek kām dekh kar tumhāre āsmānī bāp ko jalāl deñ.

shariyat

¹⁷yih na samjho ki main mūswi shariat aur nabiyōñ kī bātoñ ko mansūkh karne āyā hūñ. mansūkh karne nahīñ balki un kī takmil karne āyā hūñ. ¹⁸main tum ko sach batātā hūñ, jab tak āsmān-o-zamīn qāim raheñge tab tak shariat bhī qāim rahegī -na us kā koī harf, na us kā koī zer yā zabar mansūkh hogā jab tak sab kuchh pūrā na ho jāe. ¹⁹jo in sab se chhoṭe ahkām meñ se ek ko bhī mansūkh kare aur logoñ ko aisā karnā sikhāe use āsmān kī bādshāhī meñ sab se chhoṭā qarār diyā jāegā. is ke muqābale meñ jo in ahkām par amal karke inheñ sikhātā hai use āsmān kī bādshāhī meñ baṛā qarār diyā jāegā. ²⁰kyūñki main tum ko batātā hūñ ki agar tumhārī rāstbāzī shariat ke ulamā aur farīsiyōñ kī rāstbāzī se zyādā nahīñ to tum āsmān kī bādshāhī meñ dākḥil hone ke laiq nahīñ.

ghussā

²¹tum ne sunā hai ki bāpdādā ko farmāyā gayā, ‘qatl na karnā. aur jo qatl kare use adālat meñ jawāb denā hogā.’ ²²lekin main tum ko batātā hūñ ki jo bhī apne bhāī par ghussā kare use adālat meñ jawāb denā hogā. isī tarah jo apne bhāī ko ‘ahmaq’ kahe use yahūdī adālat-e-āliyā meñ jawāb denā hogā. aur

jo us ko ‘bewuqūf!’ kahe wuh jahannum kī āg meñ phaiñke jāne ke laiq ṭhahregā. ²³lihāzā agar tujhe bait-ul-muqaddas meñ qurbānī pesh karte waqt yād āe ki tere bhāi ko tujh se koī shikāyat hai ²⁴to apnī qurbānī ko wahīñ qurbāngāh ke sāmne hī chhoṛ kar apne bhāi ke pās chalā jā. pahle us se sulah kar aur phir wāpas ā kar allāh ko apnī qurbānī pesh kar.

²⁵farz karo ki kisī ne tujh par muqaddamā chalāyā hai. agar aisā ho to kachahri meñ dākḥil hone se pahle pahle jaldī se jhagaṛā khatm kar. aisā na ho ki wuh tujhe jaj ke hawāle kare, jaj tujhe pulis afsar ke hawāle kare aur natīje meñ tujh ko jel meñ ḍālā jāe. ²⁶main tujhe sach batātā hūñ, wahāñ se tū us waqt tak nahīñ nikal pāegā jab tak jurmāne kī pūrī pūrī raqm adā na kar de.

zinākārī

²⁷tum ne yih hukm sun liyā hai ki ‘zinā na karnā.’ ²⁸lekin main tumheñ batātā hūñ, jo kisī aurat ko burī kḥwāhish se deḳhtā hai wuh apne dil meñ us ke sāth zinā kar chukā hai. ²⁹agar terī dāñ āñkh tujhe gunāh karne par uksāe to use nikāl kar phaiñk de. is se pahle ki tere pūre jism ko jahannum meñ ḍālā jāe behtar yih hai ki terā ek hī azu jātā rahe. ³⁰aur agar terā dahnā hāth tujhe gunāh karne par uksāe to use kāṭ kar

phaiñk de. is se pahle ki terā pūrā jism jahannum meñ jāe behtar yih hai ki terā ek hī azu jātā rahe.

talāq

³¹yih bhī farmāyā gayā hai, ‘jo bhī apnī bīwī ko talāq de wuh use talāqnāmā likh de.’ ³²lekin main tum ko batātā hūñ ki agar kisī kī bīwī ne zinā na kiyā ho to bhī shauhar use talāq de to wuh us se zinā karātā hai. aur jo talāqshudā aurat se shādī kare wuh zinā kartā hai.

qasam mat khānā

³³tum ne yih bhī sunā hai ki bāpdādā ko farmāyā gayā, ‘jhūṭī qasam mat khānā balki jo wāde tū ne rab se qasam khā kar kie hoñ unheñ pūrā karnā.’ ³⁴lekin main tumheñ batātā hūñ, qasam bilkul na khānā. na ‘āsmān kī qasam’ kyūñki āsmān allāh kā taḳht hai, ³⁵na ‘zamīn kī’ kyūñki zamīn us ke pāoñ kī chaukī hai. ‘yarūshalam kī qasam’ bhī na khānā kyūñki yarūshalam azīm bādshāh kā shahr hai. ³⁶yahāñ tak ki apne sar kī qasam bhī na khānā, kyūñki tū apnā ek bāl bhī kalā yā safed nahīñ kar saktā. ³⁷sirf itnā hī kahnā, ‘jī hāñ’ yā ‘jī nahīñ.’ agar is se zyādā kaho to yih iblis kī taraf se hai.

badlā lenā

³⁸tum ne sunā hai ki yih farmāyā gayā hai, ‘ānkh ke badle ānkh, dānt ke badle dānt.’ ³⁹lekin main tum ko batātā hūn ki badkār kā muqābalā mat karnā. agar koī tere dahne gāl par thappaṛ māre to use dūsrā gāl bhī pesh kar de. ⁴⁰agar koī terī qamīs lene ke lie tujh par muqaddamā karnā chāhe to use apnī chādar bhī de denā. ⁴¹agar koī tujh ko us kā sāmān uṭhā kar ek kilomīṭar jāne par majbūr kare to us ke sāth do kilomīṭar chalā jānā. ⁴²jo tujh se kuchh mānge use de denā aur jo tujh se qarz lenā chāhe us se inkār na karnā.

dushman se muhabbat

⁴³tum ne sunā hai ki farmāyā gayā hai, ‘apne paṛosī se muhabbat rakhnā aur apne dushman se nafrat karnā.’ ⁴⁴lekin main tum ko batātā hūn, apne dushmanon se muhabbat rakho aur un ke lie duā karo jo tum ko satāte haiñ. ⁴⁵phir tum apne āsmānī bāp ke farzand ṭhahroge, kyūnki wuh apnā sūraj sab par tulū hone detā hai, kḥwāh wuh achchhe hoñ yā bure. aur wuh sab par bārish barasne detā hai, kḥwāh wuh rāstbāz hoñ yā nārāst. ⁴⁶agar tum sirf un hī se muhabbat karo jo tum se karte haiñ to tum ko kyā ajr milegā? ṭaiks lene wāle bhī to aisā hī karte haiñ. ⁴⁷aur agar tum sirf apne bhāiyon ke lie

salāmatī kī duā karo to kaun sī kḥās bāt karte ho? ḡhairyahūdi bhī to aisā hī karte haiñ. ⁴⁸chunānche waise hī kāmīl ho jaisā tumhārā āsmānī bāp kāmīl hai.

ḡhairāt

6 ḡhabardār! apne nek kām logon ke sāmne dikhāwe ke lie na karo, warnā tum ko apne āsmānī bāp se koī ajr nahīn milegā.

²chunānche ḡhairāt dete waqt riyākaron kī tarah na kar jo ibādatḡhānon aur galiyon meñ bigul bajā kar is kā elān karte haiñ tāki log un kī izzat kareñ. main tum ko sach batātā hūn, jitnā ajr unheñ milnā thā unheñ mil chukā hai. ³is ke bajāe jab tū ḡhairāt de to tere dāeñ hāth ko patā na chale ki bāyān hāth kyā kar rahā hai. ⁴terī ḡhairāt yūn poshidagī meñ dī jāe to terā bāp jo poshidā bāteñ dekḡhtā hai tujhe is kā muāwazā degā.

duā

⁵duā karte waqt riyākaron kī tarah na karnā jo ibādatḡhānon aur chaukon meñ jā kar duā karnā pasand karte haiñ, jahān sab unheñ dekh sakeñ. main tum ko sach batātā hūn, jitnā ajr unheñ milnā thā unheñ mil chukā hai. ⁶is ke bajāe jab tū duā kartā hai to andar ke kamre meñ jā kar darwāzā band kar aur phir apne bāp se duā kar jo poshidagī meñ hai.

phir terā bāp jo poshīdā bāteñ deḡhtā
hai tujhe is kā muāwazā degā.

⁷duā karte waqt ḡhairyahūdiyoñ
kī tarah tawīl aur bemānī bāteñ na
dohrāte raho. wuh samajhte haiñ ki
hamārī bahut sī bātoñ ke sabab se
hamārī sunī jāegī. ⁸un kī mānind na
bano, kyūñki tumhārā bāp pahle se
tumhārī zarūriyāt se wāqif hai, ⁹balki
yūñ duā kiyā karo,

ai hamāre āsmānī bāp,
terā nām muqaddas mānā jāe.

¹⁰terī bādshāhī āe.

terī marzī jis tarah āsmān meñ pūrī
hotī hai zamīn par bhī pūrī ho.

¹¹hamārī roz kī roṭī āj hameñ de.

¹²hamāre gunāhoñ ko muāf kar
jis tarah ham ne unheñ muāf kiyā^a
jinhoñ ne hamārā gunāh kiyā hai.

¹³aur hameñ āzmāish meñ na paṛne
de

balki hameñ iblis se bachāe rakh.

[kyūñki bādshāhī, qudrat aur jalāl
abad tak tere hī haiñ.]

¹⁴kyūñki jab tum logoñ ke gunāh
muāf karoge to tumhārā āsmānī bāp
bhī tum ko muāf karegā. ¹⁵lekin agar
tum unheñ muāf na karo to tumhārā
bāp bhī tumhāre gunāh muāf nahīñ
karegā.

rozā

¹⁶rozā rakhte waqt riyākāroñ kī
tarah munh laṭkāe na phiro, kyūñki
wuh aisā rūp bharte haiñ tāki logoñ
ko mālūm ho jāe ki wuh rozā se haiñ.
main tum ko sach batātā hūñ, jitnā
ajr unheñ milnā thā unheñ mil chukā
hai. ¹⁷aisā mat karnā balki roze ke
waqt apne bāloñ meñ tel ḡāl aur apnā
munh dho. ¹⁸phir logoñ ko mālūm
nahīñ hogā ki tū rozā se hai balki sirf
tere bāp ko jo poshīdagī meñ hai. aur
terā bāp jo poshīdā bāteñ deḡhtā hai
tujhe is kā muāwazā degā.

āsmān par ḡhazānā

¹⁹is duniyā meñ apne lie ḡhazāne
jamā na karo, jahāñ kīṛā aur zang
unheñ khā jāte aur chor naḡb lagā
kar churā lete haiñ. ²⁰is ke bajāe
apne ḡhazāne āsmān par jamā karo
jahāñ kīṛā aur zang unheñ tabāh
nahīñ kar sakte, na chor naḡb lagā
kar churā sakte haiñ. ²¹kyūñki jahāñ
terā ḡhazānā hai wahīñ terā dil bhī
lagā rahegā.

jism kī raushnī

²²badan kā charāḡh āñkh hai. agar
terī āñkh ṭhīk ho to phir terā pūrā
badan raushan hogā. ²³lekin agar terī
āñkh ḡharāb ho to terā pūrā badan

^alafzī tarjumā: hamāre qarz hameñ muāf kar
jis tarah ham ne apne qarzdāroñ ko muāf
kiyā.

andherā hī andherā hogā. aur agar tere andar kī raushnī tārīkī ho to yih tārīkī kitnī shadīd hogī!

befikr honā

²⁴koī bhī do mālikoñ kī k̄hidmat nahīñ kar saktā. yā to wuh ek se nafrat karke dūsre se muhabbat rakhegā yā ek se lipaṭ kar dūsre ko haqīr jānegā. tum ek hī waqt meñ allāh aur daulat kī k̄hidmat nahīñ kar sakte.

²⁵is lie main tumheñ batātā hūñ, apnī zindagī kī zarūriyat pūrī karne ke lie pareshān na raho ki hāy, main kyā khāūñ aur kyā piyūñ. aur jism ke lie fikrmand na raho ki hāy, main kyā pahnūñ. kyā zindagī khāne-pīne se aham nahīñ hai? aur kyā jism poshāk se zyādā ahmiyat nahīñ rakhtā? ²⁶parindoñ par ghaur karo. na wuh bij bote, na fasleñ kāt kar unheñ godām meñ jamā karte haiñ. tumhārā āsmānī bāp k̄hud unheñ khānā khilātā hai. kyā tumhārī un kī nisbat zyādā qadar-o-qīmat nahīñ hai? ²⁷kyā tum meñ se koī fikr karte karte apnī zindagī meñ ek lamhe kā bhī izāfā kar saktā hai?

²⁸aur tum apne kaproñ ke lie kyūñ fikrmand hote ho? ghaur karo ki sosan ke phūl kis tarah ugte haiñ. na wuh mehnat karte, na kātte haiñ. ²⁹lekin main tumheñ batātā hūñ ki sulaimān bādshāh apnī pūrī shān-

o-shaukat ke bāwujūd aise shāndār kaproñ se mulabbas nahīñ thā jaise un meñ se ek. ³⁰agar allāh us ghās ko jo āj maidān meñ hai aur kal āg meñ jhoñkī jāegī aisā shāndār libās pahnātā hai to ai kam'etiqaḍo, wuh tum ko pahnāne ke lie kyā kuchh nahīñ karegā?

³¹chunāñche pareshānī ke ālam meñ fikr karte karte yih na kahte raho, 'ham kyā khāeñ? ham kyā piēñ? ham kyā pahnēñ?' ³²kyūñki jo imān nahīñ rakhte wuhī in tamām chīzoñ ke pīchhe bhāgte rahte haiñ jabki tumhāre āsmānī bāp ko pahle se mālūm hai ki tum ko in tamām chīzoñ kī zarūrat hai. ³³pahle allāh kī bādshāhī aur us kī rāstbāzī kī talāsh meñ raho. phir yih tamām chīzeñ bhī tum ko mil jāeñgī. ³⁴is lie kal ke bāre meñ fikr karte karte pareshān na ho kyūñki kal kā din apne lie āp fikr kar legā. har din kī apnī musībateñ kāfī haiñ.

auroñ kā munsif bananā

7 dūsroñ kī adālat mat karnā, warnā tumhārī adālat bhī kī jāegī. ²kyūñki jitnī saḥtī se tum dūsroñ kā faislā karte ho utnī saḥtī se tumhārā bhī faislā kiyā jāegā. aur jis paimāne se tum nāpte ho usī paimāne se tum bhī nāpe jāoge. ³tū kyūñ ghaur se apne bhāi kī āñkh meñ paṛe tinke par nazar kartā hai jabki

tujhe wuh shahtīr nazar nahīn ātā jo terī apnī ānkh meñ hai? ⁴tū kyūnkar apne bhāi se kah saktā hai, ‘ṭhahro, mujhe tumhārī ānkh meñ paṛā tinkā nikālne do,’ jabki terī apnī ānkh meñ shahtīr hai. ⁵riyākār! pahle apnī ānkh ke shahtīr ko nikāl. tab hī tujhe bhāi kā tinkā sāf nazar āegā aur tū use achchhī tarah se dekh kar nikāl sakegā.

⁶kuttoñ ko muqaddas ḳhurāk mat khilānā aur sūaron ke āge apne motī na phaiñknā. aisā na ho ki wuh unheñ pāoñ tale raundeñ aur muṛ kar tum ko phāṛ ḍaleñ.

māngte rahnā

⁷māngte raho to tum ko diyā jāegā. ḍhūñḍte raho to tum ko mil jāegā. khaṭkhaṭāte raho to tumhāre lie darwāzā khol diyā jāegā. ⁸kyūnki jo bhī māngtā hai wuh pātā hai, jo ḍhūñḍtā hai use miltā hai, aur jo khaṭkhaṭātā hai us ke lie darwāzā khol diyā jātā hai. ⁹tum meñ se kaun apne beṭe ko patthar degā agar wuh roṭī mānge? ¹⁰yā kaun use sāñp degā agar wuh machhli mānge? koī nahīn! ¹¹jab tum bure hone ke bāwujūd itne samajhdār ho ki apne bachchoñ ko achchhī chīzeñ de sakte ho to phir kitnī zyādā yaqīnī bāt hai ki tumhārā āsmānī bāp māngne wāloñ ko achchhī chīzeñ degā.

¹²har bāt meñ dūsroñ ke sāth wuhī sulūk karo jo tum chāhte ho ki wuh tumhāre sāth karen. kyūnki yihī shariat aur nabiyōñ kī tālīmāt kā lubb-e-lubāb hai.

tang darwāzā

¹³tang darwāze se dāḳhil ho, kyūnki halākat kī taraf le jāne wālā rāstā kushādā aur us kā darwāzā chauṛā hai. bahut se log us meñ dāḳhil ho jāte haiñ. ¹⁴lekin zindagī kī taraf le jāne wālā rāstā tang hai aur us kā darwāzā chhoṭā. kam hī log use pāte haiñ.

har daraḳht kā apnā phal hotā hai

¹⁵jhūṭe nabiyōñ se ḳhabardār raho! go wuh bheṛoñ kā bhes badal kar tumhāre pās āte haiñ, lekin andar se wuh ḡhāratgar bheṛie hote haiñ. ¹⁶un kā phal dekh kar tum unheñ pahchān loge. kyā ḳhārdār jhāriyoñ se angūr toṛe jāte haiñ yā ūñṭkaṭāroñ se anjīr? hargiz nahīñ. ¹⁷isī tarah achchhā daraḳht achchhā phal lātā hai aur ḳharāb daraḳht ḳharāb phal. ¹⁸na achchhā daraḳht ḳharāb phal lā saktā hai, na ḳharāb daraḳht achchhā phal. ¹⁹jo bhī daraḳht achchhā phal nahīn lātā use kaṭ kar āg meñ jhonkā jātā hai. ²⁰yūñ tum un kā phal dekh kar unheñ pahchān loge.

sirf asal paiokār dākḥil hoṅe

²¹har ek jo mujhe ‘ḥhudāwand, ḥhudāwand’ kah kar pukārtā hai āsmān kī bādshāhī meṅ dākḥil na hogā. sirf wuhī dākḥil hogā jo mere āsmānī bāp kī marzī par amal kartā hai. ²²adālat ke din bahut se log mujh se kaheṅge, ‘ai ḥhudāwand, ḥhudāwand! kyā ham ne tere hī nām meṅ nabuwwat nahīn kī, tere hī nām se badrūheṅ nahīn nikālīn, tere hī nām se mojize nahīn kie?’ ²³us waqt main un se sāf sāf kah dūṅgā, ‘merī kabhī tum se jān pahchān na thī. ai badkāro! mere sāmne se chale jāo.’

do qism ke makān

²⁴lihāzā jo bhī merī yih bāteṅ sun kar un par amal kartā hai wuh us samajhdār ādmī kī mānind hai jis ne apne makān kī bunyād chaṭān par rakhī. ²⁵bārish hone lagī, sailāb āyā aur āndhī makān ko jhanjhoṅe lagī. lekin wuh na girā, kyūnki us kī bunyād chaṭān par rakhī gai thī.

²⁶lekin jo bhī merī yih bāteṅ sun kar un par amal nahīn kartā wuh us ahmaq kī mānind hai jis ne apnā makān sahih bunyād ḍāle baḡhair ret par tāmīr kiyā. ²⁷jab bārish hone lagī, sailāb āyā aur āndhī makān ko jhanjhoṅe lagī to yih makān dhaṛām se gir gayā.”

isā kā iḥhtiyār

²⁸jab isā ne yih bāteṅ ḥhatm kar līn to log us kī tālim sun kar hakkā-bakkā rah gae. ²⁹kyūnki wuh un ke ulamā kī tarah nahīn balki iḥhtiyār ke sāth sikhātā thā.

koṛh se shifā

8 isā pahār se utrā to baṛī bhīr us ke pīchhe chalne lagī. ²phir ek ādmī us ke pās āyā jo koṛh kā marīz thā. muñh ke bal gir kar us ne kahā, “ḥhudāwand, agar āp chāheṅ to mujhe pāk-sāf kar sakte haiṅ.”

³isā ne apnā hāth baṛhā kar use chhuā aur kahā, “main chāhtā hūn, pāk-sāf ho jā.” is par wuh fauran us bimārī se pāk-sāf ho gayā. ⁴isā ne us se kahā, “ḥhabardār! yih bāt kisī ko na batānā balki bait-ul-muqaddas meṅ imām ke pās jā tāki wuh terā muāinā kare. apne sāth wuh qurbānī le jā jis kā taqāzā mūsā kī shariat un se kartī hai jinheṅ koṛh se shifā mili hai. yūn alāniyā tasdiq ho jāegī ki tū wāqāi pāk-sāf ho gayā hai.”

romī afsar ke ḡhulām kī shifā

⁵jab isā kafarnahūm meṅ dākḥil huā to sau faujiyoṅ par muqarrar ek afsar us ke pās ā kar us kī minnat karne lagā, ⁶“ḥhudāwand, merā ḡhulām mafūj hālat meṅ ghar meṅ paṛā hai, aur use shadid dard ho rahā hai.”

⁷isā ne us se kahā, “main ā kar use shifā dūngā.”

⁸afsar ne jawāb diyā, “nahīn ḵhudāwand, main is lāiq nahīn ki āp mere ghar jāen. bas yihīn se hukm karen to merā ḡhulām shifā pā jāegā. ⁹kyūnki mujhe ḵhud ālā afsaron ke hukm par chalnā partā hai aur mere mātaht bhī faujī hai. ek ko kahtā hūn, ‘jā!’ to wuh jātā hai aur dūsre ko ‘ā!’ to wuh ātā hai. isī tarah main apne naukar ko hukm detā hūn, ‘yih kar’ to wuh kartā hai.”

¹⁰yih sun kar isā nihāyat hairān huā. us ne muḡ kar apne pīchhe āne wāloñ se kahā, “main tum ko sach batātā hūn, main ne isrāil meñ bhī is qism kā imān nahīn pāyā. ¹¹main tumheñ batātā hūn, bahut se log mashriq aur maḡhrib se ā kar ibrahīm, is’hāq aur yāqūb ke sāth āsmān kī bādshāhī kī ziyāfat meñ sharīk hoñge. ¹²lekin bādshāhī ke asal wārison ko nikāl kar andhere meñ ḡāl diyā jāegā, us jagah jahān log rote aur dānt pīste raheñge.” ¹³phir isā afsar se muḡhātib huā, “jā, tere sāth waisā hī ho jaisā terā imān hai.”

aur afsar ke ḡhulām ko usī gharī shifā mil gāi.

bahut se marīzoñ kī shifā

¹⁴isā patras ke ghar meñ āyā. wahān us ne patras kī sās ko bistar par pare dekhā. use buḡhār thā. ¹⁵us

ne us kā hāth chhū liyā to buḡhār utar gayā aur wuh uṭh kar us kī ḵhidmat karne lagī.

¹⁶shām huī to badrūhoñ kī girift meñ pare bahut se logoñ ko isā ke pās lāyā gayā. us ne badrūhoñ ko hukm de kar nikāl diyā aur tamām marīzoñ ko shifā dī. ¹⁷yūn yasāyāh nabī kī yih peshgoī pūrī huī ki “us ne hamārī kamzoriyāñ le līñ aur hamārī bimāriyāñ uṭhā līñ.”

pairawī kī sanjīdagī

¹⁸jab isā ne apne gird baḡā hujūm dekhā to us ne shāgirdoñ ko jhīl pār karne kā hukm diyā. ¹⁹rawānā hone se pahle shariat kā ek ālim us ke pās ā kar kahne lagā, “ustād, jahān bhī āp jāeñge main āp ke pīchhe chaltā rahūngā.”

²⁰isā ne jawāb diyā, “lomḡriyāñ apne bhaṭoñ meñ aur parinde apne ghoñsloñ meñ āram kar sakte haiñ, lekin ibn-e-ādam ke pās sar rakh kar āram karne kī koī jagah nahīñ.”

²¹kisī aur shāgird ne us se kahā, “ḵhudāwand, mujhe pahle jā kar apne bāp ko dafn karne kī ijāzat deñ.”

²²lekin isā ne use batāyā, “mere pīchhe ho le aur murdoñ ko apne murde dafn karne de.”

isā āndhī ko thamā detā hai

²³phir wuh kashtī par sawār huā aur us ke pīchhe us ke shāgird

bhī. ²⁴achānak jhīl par sakṭh āndhī chalne lagī aur kashtī lahroñ meñ ḍūbne lagī. lekin isā so rahā thā. ²⁵shāgird us ke pās gae aur use jagā kar kahne lage, “kḥudāwand, hameñ bachā, ham tabāh ho rahe haiñ!”

²⁶us ne jawāb diyā, “ai kam’etiḡādo! gḥabrāte kyūñ ho?” kḥare ho kar us ne āndhī aur maujoñ ko ḍāñṭā to lahren bilkul sākit ho gaiñ. ²⁷shāgird hairān ho kar kahne lage, “yih kis qism kā shaḡhs hai? hawā aur jhīl bhī us kā hukm māntī haiñ.”

do badrūh-giriftā ādmiyoñ kī shifā

²⁸wuh jhīl ke pār gadarīniyoñ ke ilāqe meñ pahuñche to badrūh-giriftā do ādmī qabroñ meñ se nikal kar isā ko mile. wuh itne kḥatarnāk the ki wahāñ se koī guzar nahīñ saktā thā. ²⁹chīkheñ mār mār kar unhoñ ne kahā, “allāh ke farzand, hamārā āp ke sāth kyā wāstā? kyā āp hameñ muqarrarā waqt se pahle azāb meñ ḍālne āe haiñ?”

³⁰kuchh fāsile par sūaroñ kā barā ḡhol char rahā thā. ³¹badrūhoñ ne isā se iltijā kī, “agar āp hameñ nikālthe haiñ to sūaroñ ke us ḡhol meñ bhej den.”

³²isā ne unheñ hukm diyā, “jāo.” badrūheñ nikal kar sūaroñ meñ jā ḡhusīñ. is par pūre kā pūrā ḡhol bhāḡ bhāḡ kar pahārī kī ḡhalān par se utrā

aur jhīl meñ jhapaṭ kar ḍūb marā. ³³yih dekh kar sūaroñ ke gallābān bhāḡ gae. shahr meñ jā kar unhoñ ne logoñ ko sab kuchh sunāyā aur wuh bhī jo badrūh-giriftā ādmiyoñ ke sāth huā thā. ³⁴phir pūrā shahr nikal kar isā ko milne āyā. use dekh kar unhoñ ne us kī minnat kī ki hamāre ilāqe se chale jāeñ.

maflūj ādmī kī shifā

9 kashtī meñ baiṭh kar isā ne jhīl ko pār kiyā aur apne shahr pahuñch gayā. ²wahāñ ek maflūj ādmī ko chārpāi par ḍāl kar us ke pās lāyā gayā. un kā imān dekh kar isā ne kahā, “beṭā, hauslā rakh. tere gunāh muāf kar die gae haiñ.”

³yih sun kar shariāt ke kuchh ulamā dil meñ kahne lage, “yih kufr bak rahā hai!”

⁴isā ne jāñ liyā ki yih kyā soch rahe haiñ, is lie us ne un se pūchhā, ⁵“tum dil meñ burī bāteñ kyūñ soch rahe ho? kyā maflūj se yih kahnā zyādā āsān hai ki ‘tere gunāh muāf kar die gae haiñ’ yā yih ki ‘uṭh aur chal phir?’ ⁶lekin maiñ tum ko dikhātā hūñ ki ibn-e-ādam ko wāqai duniyā meñ gunāh muāf karne kā iḡhtiyār hai.” yih kah kar wuh maflūj se muḡḡhātib huā, “uṭh, apnī chārpāi uṭhā kar ḡhar chalā jā.”

⁷wuh ādmī kḥarā huā aur apne ḡhar chalā gayā. ⁸yih dekh kar hujūm

par allāh kā k̄hauf tārī ho gayā aur wuh allāh kī tamjīd karne lage ki us ne insān ko is qism kā iḡhtiyār diyā hai.

mattī kī bulāhaṭ

⁹āge jā kar isā ne ek ādmī ko dekhā jo ṭaiks lene wāloṅ kī chaukī par baiṭhā thā. us kā nām mattī thā. isā ne us se kahā, “mere pīchhe ho le.” aur mattī uṭh kar us ke pīchhe ho liyā.

¹⁰bād meṅ isā mattī ke ghar meṅ khānā khā rahā thā. bahut se ṭaiks lene wāle aur gunāhgār bhī ā kar isā aur us ke shāgirdoṅ ke sāth khāne meṅ sharīk hue. ¹¹yih dekh kar farīsīyoṅ ne us ke shāgirdoṅ se pūchhā, “āp kā ustād ṭaiks lene wāloṅ aur gunāhgāroṅ ke sāth kyūn khātā hai?”

¹²yih sun kar isā ne kahā, “sehhatmandoṅ ko ḍakṭar kī zarūrat nahīn hotī balki marīzoṅ ko. ¹³pahle jāo aur kalām-e-muqaddas kī is bāt kā matlab jān lo ki ‘main qurbānī nahīn balki rahm pasand kartā hūn.’ kyūnki main rāstbāzoṅ ko nahīn balki gunāhgāroṅ ko bulāne āyā hūn.”

shāgird rozā kyūn nahīn rakhte?

¹⁴phir yahyā ke shāgird us ke pās āe aur pūchhā, “āp ke shāgird rozā kyūn nahīn rakhte jabki ham aur farīsī rozā rakhte haiṅ?”

¹⁵isā ne jawāb diyā, “shādi ke mehmān kis tarah mātām kar sakte haiṅ jab tak dūlhā un ke darmiyān hai? lekin ek din āegā jab dūlhā un se le liyā jāegā. us waqt wuh zarūr rozā rakheṅge.

¹⁶koī bhī nae kapṛe kā ṭukṛā kisī purāne libās meṅ nahīn lagātā. agar wuh aisā kare to nayā ṭukṛā bād meṅ sukar kar purāne libās se alag ho jāegā. yūn purāne libās kī phaṭī huī jagah pahle kī nisbat zyādā kharāb ho jāegī. ¹⁷isī tarah angūr kā tāzā ras purānī aur belchak mashkoṅ meṅ nahīn ḍālā jātā. agar aisā kiyā jāe to purānī mashkeṅ paidā hone wālī gais ke bāis phaṭ jāengī. natīje meṅ mai aur mashkeṅ donoṅ zāe ho jāengī. is lie angūr kā tāzā ras nāī mashkoṅ meṅ ḍālā jātā hai jo lachakdār hotī haiṅ. yūn ras aur mashkeṅ donoṅ hī mahfūz rahte haiṅ.”

yāir kī beṭī aur bīmār aurat

¹⁸isā abhī yih bayān kar rahā thā ki ek yahūdī rāhnumā ne gir kar use sijdā kiyā aur kahā, “merī beṭī abhī abhī marī hai. lekin ā kar apnā hāth us par rakheṅ to wuh dubārā zindā ho jāegī.”

¹⁹isā uṭh kar apne shāgirdoṅ samet us ke sāth ho liyā.

²⁰chalte chalte ek aurat ne pīchhe se ā kar isā ke libās kā kinārā chhuā. yih aurat bārah sāl se k̄hūn bahne kī

marīzā thī ²¹aur wuh soch rahī thī, “agar mainī sirf us ke libās ko hī chhū lūn to shifā pā lūngī.”

²²isā ne muṛ kar use dekhā aur kahā, “betī, hauslā rakḥ! tere imān ne tujhe bachā liyā hai.” aur aurat ko usī waqt shifā mil gāi.

²³phir isā rāhnumā ke ghar meñ dākḥil huā. bānsrī bajāne wāle aur bahut se log pahuñch chuke the aur bahut shor-sharābā thā. yih dekh kar ²⁴isā ne kahā, “nikal jāo! laṛkī mar nahīn gāi balki so rahī hai.” log hañs kar us kā mazāq uṛāne lage. ²⁵lekin jab sab ko nikāl diyā gayā to wuh andar gayā. us ne laṛkī kā hāth pakaṛā to wuh uṭh khaṛī huī. ²⁶is mojīze kī kḥabar us pūre ilāqe meñ phail gāi.

do andhoñ kī shifā

²⁷jab isā wahāñ se rawānā huā to do andhe us ke pīchhe chal kar chillāne lage, “ibn-e-dāūd, ham par rahm karenī.”

²⁸jab isā kisī ke ghar meñ dākḥil huā to wuh us ke pās āe. isā ne un se pūchhā, “kyā tumhārā imān hai kī mainī yih kar saktā hūñ?”

unhoñ ne jawāb diyā, “jī, kḥudāwand.”

²⁹phir us ne un kī āñkheñ chhū kar kahā, “tumhāre sāth tumhāre imān ke mutābiq ho jāe.” ³⁰un kī āñkheñ bahāl ho gāñ aur isā ne saḥtī se unheñ

kahā, “kḥabardār, kisī ko bhī is kā patā na chale!”

³¹lekin wuh nikal kar pūre ilāqe meñ us kī kḥabar phailāne lage.

gūnge ādmī kī shifā

³²jab wuh nikal rahe the to ek gūngā ādmī isā ke pās lāyā gayā jo kisī badrūh ke qabze meñ thā. ³³jab badrūh ko nikālā gayā to gūngā bolne lagā. hujūm hairān rah gayā. unhoñ ne kahā, “aisā kām isrāil meñ kabhī nahīn dekhā gayā.”

³⁴lekin farīsiyoñ ne kahā, “wuh badrūhoñ ke sardār hī kī madad se badrūhoñ ko nikāltā hai.”

isā ko logoñ par tars ātā hai

³⁵aur isā safar karte karte tamām shahroñ aur gāoñ meñ se guzarā. jahāñ bhī wuh pahuñchā wahāñ us ne un ke ibādatkḥānoñ meñ tālim dī, bādshāhī kī kḥushkḥabī sunāi aur har qism ke marz aur alālat se shifā dī. ³⁶hujūm ko dekh kar use un par baṛā tars āyā, kyūñki wuh pise hue aur bebas the, aisī bheṛoñ kī tarah jin kā charwāhā na ho. ³⁷us ne apne shāgirdoñ se kahā, “fasal bahut hai, lekin mazdūr kam. ³⁸is lie fasal ke mālik se guzārish karo ki wuh apnī fasal kāṭne ke lie mazīd mazdūr bhej de.”

bārah rasūlon ko iḳhtiyār diyā jātā hai
10 phir isā ne apne bārah rasūlon ko bulā kar unheñ nāpāk rūh nikālne aur har qism ke marz aur alālat se shifā dene kā iḳhtiyār diyā. ²bārah rasūlon ke nām yih haiñ: pahlā shamāūn jo patras bhī kahlātā hai, phir us kā bhāi andriyās, yāqūb bin zabdi aur us kā bhāi yūhannā, ³filippus, bartulmāi, tomā, mattī (jo ṭaiks lene wālā thā), yāqūb bin halfai, taddī, ⁴shamāūn mujāhid aur yahūdā iskariyoti jis ne bād meñ use dushmanon ke hawāle kar diyā.

rasūlon ko tabliḡh ke lie bhejā jātā hai

⁵in bārah mardoñ ko isā ne bhej diyā. sāth sāth us ne unheñ hidāyat dī, “ḡhairyahūdī ābādiyon meñ na jānā, na kisī sāmarī shahr meñ, ⁶balkī sirf isrāil kī khoī huī bheron ke pās. ⁷aur chalte chalte munādī karte jāo ki ‘āsmān kī bādshāhī qarīb ā chukī hai.’ ⁸bimāron ko shifā do, murdoñ ko zindā karo, korhiyon ko pāk-sāf karo, badrūhon ko nikālo. tum ko muft meñ milā hai, muft meñ hī bāntnā. ⁹apne kamarband meñ paise na rakhnā -na sone, na chāndī aur na tānbe ke sikke. ¹⁰na safar ke lie baig ho, na ek se zyādā sūt, na jūte, na lāthī. kyūñki mazdūr apnī rozī kā haqdār hai.

¹¹jis shahr yā gāon meñ dāḳhil hote ho us meñ kisī lāiq shaḳhs kā patā karo aur rawānā hote waqt tak usī ke ghar meñ ṭhahro. ¹²ghar meñ dāḳhil hote waqt use duā-e-ḳhair do. ¹³agar wuh ghar is lāiq hogā to jo salāmatī tum ne us ke lie māngī hai wuh us par ā kar ṭhahrī rahegi. agar nahīn to yih salāmatī tumhāre pās lauṭ āegi. ¹⁴agar koī gharānā yā shahr tum ko qabūl na kare, na tumhārī sune to rawānā hote waqt us jagah kī gard apne pāon se jhār denā. ¹⁵main tumheñ sach batātā hūn, adālat ke din us shahr kī nisbat sadūm aur amūrā ke ilāqe kā hāl zyādā qābil-e-bardāsht hogā.

āne wālī izārasāniyān

¹⁶dekho, main tum bheṛon ko bheṛiyon meñ bhej rahā hūn. is lie sānpon kī tarah hoshyār aur kabūtaron kī tarah māsūm bano. ¹⁷logoñ se ḳhabardār raho, kyūñki wuh tum ko maqāmī adālaton ke hawāle karke apne ibādatḳhānon meñ koṛe lagwāenge. ¹⁸merī ḳhātir tumheñ hukmrānon aur bādshāhon ke sāmne pesh kiyā jāegā aur yūn tum ko unheñ aur ḡhairyahūdiyon ko gawāhī dene kā mauqā milegā. ¹⁹jab wuh tumheñ giriftār kareṅge to yih sochte sochte pareshān na ho jānā ki main kyā kahūn yā kis tarah bāt karūn. us waqt tum ko batāyā jāegā

ki kyā kahnā hai, ²⁰kyūnki tum k̄hud bāt nahīn karoge balki tumhāre bāp kā rūh tumhāri mārifat bolegā.

²¹bhāi apne bhāi ko aur bāp apne bachche ko maut ke hawāle karegā. bachche apne wālīdāin ke k̄hilāf kharē ho kar unheñ qatl karwāeñge. ²²sab tum se nafrat kareñge, is lie ki tum mere pairokār ho. lekin jo āk̄hir tak qāim rahegā use najāt milegī. ²³jab wuh ek shahr meñ tumheñ satāeñge to kisī dūsre shahr ko hijrat kar jānā. main tum ko sach batātā hūn ki ibn-e-ādam kī āmad tak tum isrāil ke tamām shahron tak nahīn pahuñch pāoge.

²⁴shāgird apne ustād se baṛā nahīn hotā, na ghulām apne mālik se. ²⁵shāgird ko is par iktifā karnā hai ki wuh apne ustād kī mānind ho, aur isī tarah ghulām ko ki wuh apne mālik kī mānind ho. gharāne ke sarparast ko agar badrūhoñ kā sardār bāl-zabūl qarār diyā gayā hai to us ke ghar wāloñ ko kyā kuchh na kahā jāegā.

kis se ḍarnā hai?

²⁶un se mat ḍarnā, kyūnki jo kuchh abhī chhupā huā hai use āk̄hir meñ zāhir kiyā jāegā, aur jo kuchh bhī is waqt poshīdā hai us kā rāz āk̄hir meñ khul jāegā. ²⁷jo kuchh main tumheñ andhere meñ sunā rahā hūn use roz-e-raushan meñ sunā denā. aur jo kuchh āhistā āhistā tumhāre kān meñ

batāyā gayā hai us kā chhatoñ se elān karo. ²⁸un se k̄hauf mat khānā jo tumhāri rūh ko nahīn balki sirf tumhāre jism ko qatl kar sakte haiñ. allāh se ḍaro jo rūh aur jism donoñ ko jahannum meñ ḍāl kar halāk kar saktā hai. ²⁹kyā chīriyoñ kā joṛā kam paisoñ meñ nahīn biktā? tāham un meñ se ek bhī tumhāre bāp kī ijāzat ke baḡhair zamīn par nahīn gir saktī. ³⁰na sirf yih balki tumhāre sar ke sab bāl bhī gine hue haiñ. ³¹lihāzā mat ḍaro. tumhāri qadar-o-qīmat bahut sī chīriyoñ se kahīn zyādā hai.

masīh kā iqrār yā inkār karne kā natījā

³²jo bhī logoñ ke sāmne merā iqrār kare us kā iqrār main k̄hud bhī apne āsmānī bāp ke sāmne karūnga. ³³lekin jo bhī logoñ ke sāmne merā inkār kare us kā main bhī apne āsmānī bāp ke sāmne inkār karūnga.

isā sulah-salāmatī kā bāis nahīn

³⁴yih mat samjho ki main duniyā meñ sulah-salāmatī qāim karne āyā hūn. main sulah-salāmatī nahīn balki talwār chālwanē āyā hūn. ³⁵main beṭe ko us ke bāp ke k̄hilāf kharā karne āyā hūn, beṭī ko us kī māñ ke k̄hilāf aur bahū ko us kī sās ke k̄hilāf. ³⁶insān ke dushman us ke apne ghar wāle hoñge.

³⁷jo apne bāp yā māñ ko mujh se zyādā pyār kare wuh mere lāiq nahīn.

jo apne bete yā betī ko mujh se zyādā pyār kare wuh mere laiq nahīn. ³⁸jo apnī salīb uṭhā kar mere pīchhe na ho le wuh mere laiq nahīn. ³⁹jo bhī apnī jān ko bachāe wuh use kho degā, lekin jo apnī jān ko merī k̄hātīr kho de wuh use pāegā.

**īsā aur us ke pairokāroṅ
ko qabūl karne kā ajr**

⁴⁰jo tumheñ qabūl kare wuh mujhe qabūl kartā hai, aur jo mujhe qabūl kartā hai wuh us ko qabūl kartā hai jis ne mujhe bhejā hai. ⁴¹jo kisī nabī ko qabūl kare use nabī kā sā ajr milegā. aur jo kisī rāstbāz shaḵhs ko us kī rāstbāzī ke sabab se qabūl kare use rāstbāz shaḵhs kā sā ajr milegā. ⁴²main tum ko sach batātā hūn ki jo in chhoṭoṅ meñ se kisī ek ko merā shāgird hone ke bāis ṭhanḍe pānī kā glās bhī pilāe us kā ajr qāim rahegā.”

yahyā kā isā se sawāl

11 apne shāgirdoṅ ko yih hidāyāt dene ke bād isā un ke shahroṅ meñ tālīm dene aur munādī karne ke lie rawānā huā.

²yahyā ne jo us waqt jel meñ thā sunā ki isā kyā kyā kar rahā hai. is par us ne apne shāgirdoṅ ko us ke pās bhej diyā ³tāki wuh us se pūchheñ, “kyā āp wuhī haiñ jise ānā hai yā ham kisī aur ke intizār meñ raheñ?”

⁴isā ne jawāb diyā, “yahyā ke pās wāpas jā kar use sab kuchh batā denā jo tum ne dekhā aur sunā hai. ⁵andhe deḳhte, langare chalte phirte haiñ, koṛhiyoṅ ko pāk-sāf kiyā jātā hai, bahre sunte haiñ, murdoṅ ko zindā kiyā jātā hai aur ḡhariboṅ ko allāh kī k̄hushk̄habrī sunāi jātī hai.’ ⁶mubārak hai wuh jo mere sabab se ṭhokar khā kar bargashtā nahīn hotā.”

⁷yahyā ke yih shāgird chale gae to isā hujūm se yahyā ke bāre meñ bāt karne lagā, “tum registān meñ kyā deḳhne gae the? ek sarkandā jo hawā ke har jhonke se hiltā hai? beshak nahīn. ⁸yā kyā wahāñ jā kar aise ādmī kī tawaqqo kar rahe the jo nafīs aur mulāim libās pahne hue hai? nahīn, jo shāndār kapṛe pahante haiñ wuh shāhī mahaloṅ meñ pāe jāte haiñ. ⁹to phir tum kyā deḳhne gae the? ek nabī ko? bilkul sahih, balki meñ tum ko batātā hūn ki wuh nabī se bhī baṛā hai. ¹⁰usī ke bāre meñ kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, ‘dekh, main apne paighambar ko tere āge āge bhej detā hūn jo tere sāmne rāstā tayyār karegā.’ ¹¹main tum ko sach batātā hūn ki is duniyā meñ paidā hone wālā koī bhī shaḵhs yahyā se baṛā nahīn hai. to bhī āsmān kī bādshāhī meñ dāḳhil hone wālā sab se chhoṭā shaḵhs us se baṛā hai. ¹²yahyā baptismā dene wāle kī k̄hidmat se le kar āj tak āsmān kī

bādshāhī par zabardastī kī jā rahī hai, aur zabardast use chhīn rahe haiñ. ¹³kyūñki tamām nabī aur tauret ne yahyā ke daur tak is ke bāre meñ peshgoī kī hai. ¹⁴aur agar tum yih mānane ke lie tayyār ho to māno ki wuh ilyās nabī hai jise ānā thā. ¹⁵jo sun saktā hai wuh sun le!

¹⁶main is nasl ko kis se tashbīh dūñ? wuh un bachchoñ kī mānind haiñ jo bāzār meñ baiṭhe khel rahe haiñ. un meñ se kuchh ūñchī āwāz se dūsre bachchoñ se shikāyat kar rahe haiñ, ¹⁷‘ham ne bānsrī bajāi to tum na nāche. phir ham ne nohā ke gīt gāe, lekin tum ne chhātī pīṭ kar mātam na kiyā.’ ¹⁸dekho, yahyā āyā aur na khāyā, na piyā. yih dekh kar log kahte haiñ ki us meñ badrūh hai. ¹⁹phir ibn-e-ādam khātā aur pītā huā āyā. ab kahte haiñ, ‘dekho yih kaisā peṭū aur sharābī hai. aur wuh ṭaiks lene wāloñ aur gunāhgāroñ kā dost bhī hai.’ lekin hikmat apne āmāl se hī sahīh sābit huī hai.”

taubā na karne wāle shahroñ par afsos

²⁰phir isā un shahroñ ko dāñṭne lagā jin meñ us ne zyādā mojize kie the, kyūñki unhoñ ne taubā nahīñ kī thī. ²¹“ai ḵhurāzīn, tujh par afsos! bait-saidā, tujh par afsos! agar sūr aur saidā meñ wuh mojize kie gae hote jo tum meñ hue to wahān ke log kab ke ṭāṭ orḥ kar aur sar par rākh dāl

kar taubā kar chuke hote. ²²ji hāñ, adālat ke din tumhāri nisbat sūr aur saidā kā hāl zyādā qābil-e-bardāsht hogā. ²³aur ai kafarnahūm, kyā tujhe āsmān tak sarfarāz kiyā jāegā? hargiz nahīñ, balki tū utartā utartā pātāl tak pahuñchegā. agar sadūm meñ wuh mojize kie gae hote jo tujh meñ hue haiñ to wuh āj tak qāim rahtā. ²⁴hāñ, adālat ke din terī nisbat sadūm kā hāl zyādā qābil-e-bardāsht hogā.”

bāp kī tamjīd

²⁵us waqt isā ne kahā, “ai bāp, āsmān-o-zamīn ke mālik! main terī tamjīd kartā hūñ ki tū ne yih bāteñ dānāoñ aur aqalmandoñ se chhupā kar chhoṭe bachchoñ par zāhir kar dī haiñ. ²⁶hāñ mere bāp, yihī tujhe pasand āyā.

²⁷mere bāp ne sab kuchh mere sapurd kar diyā hai. koī bhī farzand ko nahīñ jāntā siwāe bāp ke. aur koī bāp ko nahīñ jāntā siwāe farzand ke aur un logoñ ke jin par farzand bāp ko zāhir karnā chāhtā hai.

²⁸ai thakemānde aur bojh tale dabe hue logo, sab mere pās āo! main tum ko ārām dūngā. ²⁹merā jūā apne ūpar uṭhā kar mujh se sīkho, kyūñki main halīm aur narmdil hūñ. yūñ karne se tumhāri jāneñ ārām pāengī, ³⁰kyūñki merā jūā mulāim aur merā bojh halkā hai.”

sabat ke bāre meñ sawāl

12 un dinoñ meñ isā anāj ke khetoñ meñ se gubar rahā thā. sabat kā din thā. chalte chalte us ke shāgirdoñ ko bhūk lagī aur wuh anāj kī bāleñ toṛ toṛ kar khāne lage. ²yih dekh kar farīsiyoñ ne isā se shikāyat kī, “dekho, āp ke shāgird aisā kām kar rahe haiñ jo sabat ke din manā hai.”

³isā ne jawāb diyā, “kyā tum ne nahīñ paṛhā ki dāūd ne kyā kiyā jab use aur us ke sāthiyoñ ko bhūk lagī? ⁴wuh allāh ke ghar meñ dākhlil huā aur apne sāthiyoñ samet rab ke lie maḵsūsshudā roṭiyāñ khāñ, agarche unheñ is kī ijāzat nahīñ thī balki sirf imāmoñ ko? ⁵kyā tum ne tauret meñ nahīñ paṛhā ki go imām sabat ke din bait-ul-muqaddas meñ ḵhidmat karte hue ārām karne kā hukm toṛte haiñ to bhī wuh be’ilzām ṭhaharte haiñ? ⁶main tumheñ batātā hūñ ki yahāñ wuh hai jo bait-ul-muqaddas se afzal hai. ⁷kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, ‘main qurbānī nahīñ balki rahm pasand kartā hūñ.’ agar tum is kā matlab samajhte to bequsūroñ ko mujrim na ṭhahrāte. ⁸kyūñki ibn-e-ādam sabat kā mālik hai.”

sūkhe hāth wāle ādmī kī shifā

⁹wahāñ se chalte chalte wuh un ke ibādatḵhāne meñ dākhlil huā. ¹⁰us

meñ ek ādmī thā jis kā hāth sūkhā huā thā. log isā par ilzām lagāne kā koī bahānā talāsh kar rahe the, is lie unhoñ ne us se pūchhā, “kyā shariāt sabat ke din shifā dene kī ijāzat detī hai?”

¹¹isā ne jawāb diyā, “agar tum meñ se kisī kī bheṛ sabat ke din gaṛhe meñ gir jāe to kyā use nahīñ nikāloge? ¹²aur bheṛ kī nisbat insān kī kitnī zyādā qadar-o-qīmat hai! gharz shariāt nek kām karne kī ijāzat detī hai.” ¹³phir us ne us ādmī se jis kā hāth sūkhā huā thā kahā, “apnā hāth āge baṛhā.”

us ne aisā kiyā to us kā hāth dūse hāth kī mānind tandurust ho gayā. ¹⁴is par farīsī nikal kar āpas meñ isā ko qatl karne kī sāzishēñ karne lage.

allāh kā chunā huā ḵhādim

¹⁵jab isā ne yih jāñ liyā to wuh wahāñ se chalā gayā. bahut se log us ke pīchhe chal rahe the. us ne un ke tamām marīzoñ ko shifā de kar ¹⁶unheñ tākid kī, “kisī ko mere bāre meñ na batāo.” ¹⁷yūñ yasāyāh nabī kī yih peshgoī pūri huī,

¹⁸‘dekho, merā ḵhādim jise main ne chun liyā hai,

merā pyārā jo mujhe pasand hai.

main apne rūh ko us par ḍālūngā,

aur wuh aqwām meñ insāf kā elān

karegā.

¹⁹wuh na to jhagaṛegā, na chillāegā.

galiyon meñ us kī āwāz sunāi nahīn degī.

²⁰na wuh kuchle hue sarkande ko toṛegā,

na bujhtī huī battī ko bujhāegā
jab tak wuh insāf ko ḡhalbā na baḡhshe.

²¹usī ke nām se qaumeñ ummīd rakheṅgī.

isā aur badrūhoñ kā sardār

²²phir ek ādmī ko isā ke pās lāyā gayā jo badrūh kī girift meñ thā. wuh andhā aur gūṅgā thā. isā ne use shifā dī to gūṅgā bolne aur deḡhne lagā. ²³hujūm ke tamām log hakkā-bakkā rah gae aur pūchhne lage, “kyā yih ibn-e-dāūd nahīn?”

²⁴lekin jab farīsiyon ne yih sunā to unhoñ ne kahā, “yih sirf badrūhoñ ke sardār bāl-zabūl kī mārifat badrūhoñ ko nikāltā hai.”

²⁵un ke yih ḡhayālāt jān kar isā ne un se kahā, “jis bādshāhī meñ phūṭ paṛ jāe wuh tabāh ho jāegī. aur jis shahr yā gharāne kī aisi hālat ho wuh bhī qāim nahīn rah saktā. ²⁶isi tarah agar iblīs apne āp ko nikāle to phir us meñ phūṭ paṛ gai hai. is sūrat meñ us kī bādshāhī kis tarah qāim rah saktī hai? ²⁷aur agar main badrūhoñ ko bāl-zabūl kī madad se nikāltā hūñ to tumhāre beṭe unheñ

kis ke zarī’e nikālte haiñ? chunāñche wuhī is bāt meñ tumhāre munsif hoṅge. ²⁸lekin agar main allāh ke rūh kī mārifat badrūhoñ ko nikāl detā hūñ to phir allāh kī bādshāhī tumhāre pās pahuñch chuki hai.

²⁹kisī zor-āwar ādmī ke ghar meñ ghos kar us kā māl-o-asbāb lūṭnā kis tarah mumkin hai jab tak ki use bāndhā na jāe? phir hī use lūṭā jā saktā hai.

³⁰jo mere sāth nahīn wuh mere ḡhilāf hai aur jo mere sāth jamā nahīn kartā wuh bikhertā hai. ³¹gharz main tum ko batātā hūñ ki insān kā har gunāh aur kufr muāf kiyā jā sakegā siwāe rūh-ul-quds ke ḡhilāf kufr bakne ke. ise muāf nahīn kiyā jāegā. ³²jo ibn-e-ādam ke ḡhilāf bāt kare use muāf kiyā jā sakegā, lekin jo rūh-ul-quds ke ḡhilāf bāt kare use na is jahān meñ aur na āne wāle jahān meñ muāf kiyā jāegā.

daraḡht us ke phal se

pahchānā jātā hai

³³achchhe phal ke lie achchhe daraḡht kī zarūrat hotī hai. ḡharāb daraḡht se ḡharāb phal miltā hai. daraḡht us ke phal se hī pahchānā jātā hai. ³⁴ai sāñp ke bachcho! tum jo bure ho kis tarah achchhī bāteñ kar sakte ho? kyūñki jis chīz se dil labrez hotā hai wuh chhalak kar zabān par ā jātī hai. ³⁵achchhā shakhs apne dil ke

achchhe k̄hazāne se achchhī chīzeñ
nikāltā hai jabki burā shaḵhs apne
bure k̄hazāne se burī chīzeñ.

³⁶main̄ tum ko batātā hūñ ki
qiyāmat ke din logoñ ko beparwāi se
kī gaī har bāt kā hisāb denā paṛegā.
³⁷tumhārī apnī bātoñ kī binā par tum
ko rāst yā nārāst ṭhahrāyā jāegā.”

ilāhī nishān kā taqāzā

³⁸phir sharīat ke kuchh ulamā aur
farīsiyoñ ne isā se bāt kī, “ustād, ham
āp kī taraf se ilāhī nishān deḵhnā
chāhte haiñ.”

³⁹us ne jawāb diyā, “sirf sharīr aur
zinākār nasl ilāhī nishān kā taqāzā
kartī hai. lekin use koī bhī ilāhī
nishān pesh nahīñ kiyā jāegā siwāe
yūnus nabī ke nishān ke. ⁴⁰kyūñki
jis tarah yūnus tīn dīn aur tīn rāt
machhlī ke peṭ meñ rahā usī tarah
ibn-e-ādam bhī tīn dīn aur tīn rāt
zamīn kī god meñ paṛā rahegā.
⁴¹qiyāmat ke din nīnwā ke bāshinde
is nasl ke sāth khaṛe ho kar ise
mujrim ṭhahrāenge. kyūñki yūnus ke
elān par unhoñ ne taubā kī thī jabki
yahāñ wuh hai jo yūnus se bhī baṛā
hai. ⁴²us din junūbī mulk sabā kī
malikā bhī is nasl ke sāth khaṛī ho kar
ise mujrim qarār degī. kyūñki wuh
dūrdarāz mulk se sulaimān kī hikmat
sunane ke lie āī thī jabki yahāñ wuh
hai jo sulaimān se bhī baṛā hai.

badrūh kī wāpasī

⁴³jab koī badrūh kisī shaḵhs se
nikalti hai to wuh wīrān ilāqoñ meñ
se guzartī huī āram kī jagah talāsh
kartī hai. lekin jab use koī aisā
maqām nahīñ miltā ⁴⁴to wuh kahtī
hai, ‘main̄ apne us ghar meñ wāpas
chali jāūngī jis meñ se nikli thī.’ wuh
wāpas ā kar deḵhtī hai ki ghar k̄hālī
hai aur kisī ne jhārū de kar sab kuchh
salīqe se rakh diyā hai. ⁴⁵phir wuh jā
kar sāt aur badrūheñ ḍhūñḍ lātī hai
jo us se badtar hotī haiñ, aur wuh sab
us shaḵhs meñ ghus kar rahne lagtī
haiñ. chunāñche ab us ādmī kī hālat
pahle kī nisbat zyādā burī ho jātī hai.
is sharīr nasl kā bhī yihī hāl hogā.”

isā kī māñ aur bhāī

⁴⁶isā abhī hujūm se bāt kar hī rahā
thā ki us kī māñ aur bhāī bāhar khaṛe
us se bāt karne kī koshish karne lage.
⁴⁷kisī ne isā se kahā, “āp kī māñ aur
bhāī bāhar khaṛe haiñ aur āp se bāt
karnā chāhte haiñ.”

⁴⁸isā ne pūchhā, “kaun hai merī
māñ aur kaun haiñ mere bhāī?”
⁴⁹phir apne hāth se shāgirdoñ kī taraf
ishārā karke us ne kahā, “dekho,
yih merī māñ aur mere bhāī haiñ.
⁵⁰kyūñki jo bhī mere āsmānī bāp kī
marzī pūrī kartā hai wuh merā bhāī,
merī bahan aur merī māñ hai.”

bij bone wāle kī tamsīl

13 usī dīn īsā ghar se nīkal kar
jhīl ke kināre baiṭh gayā.
²itnā barā hujūm us ke gird jamā ho
gayā ki ākhirkār wuh ek kashtī meñ
baiṭh gayā jabki log kināre par khare
rahe. ³phir us ne unheñ bahut sī
bāteñ tamsiloñ meñ sunāñ.

“ek kisān bij bone ke lie nīklā. ⁴jab
bij idhar udhar bikhar gayā to kuchh
dāne rāste par gire aur parindoñ ne ā
kar unheñ chug liyā. ⁵kuchh pathrīlī
zamīn par gire jahān miṭṭī kī kamī
thī. wuh jald ug āe kyūñki miṭṭī
gahri nahīn thī. ⁶lekin jab sūraj nīklā
to paude jhulas gae aur chūñki wuh
jaṛ na pakaṛ sake is lie sūkh gae.
⁷kuchh kḥudrau kāñṭedar paudoñ ke
darmiyān bhī gire. wahān wuh ugne
to lage, lekin kḥudrau paudoñ ne sāth
sāth baṛh kar unheñ phalne phūlne
na diyā. chunāñche wuh bhī khatm
ho gae. ⁸lekin aise dāne bhī the jo
zarkhez zamīn meñ gire aur baṛhte
baṛhte tīs gunā, sāth gunā balki sau
gunā tak ziyādā phal lāe. ⁹jo sun saktā
hai wuh sun le!”

tamsiloñ kā maqsad

¹⁰shāgird us ke pās ā kar pūchhne
lage, “āp logoñ se tamsiloñ meñ bāt
kyūñ karte haiñ?”

¹¹us ne jawāb diyā, “tum ko to
āsmān kī bādshāhī ke bhed samajhne
kī liyāqat dī gai hai, lekin unheñ yih

liyāqat nahīn dī gai. ¹²jis ke pās
kuchh hai use aur diyā jāegā aur us
ke pās kasrat kī chīzeñ hoñgī. lekin
jis ke pās kuchh nahīn hai us se wuh
bhī chhīn liyā jāegā jo us ke pās hai.
¹³is lie main tamsiloñ meñ un se bāt
kartā hūñ. kyūñki wuh dekhte hue
kuchh nahīn dekhte, wuh sunte hue
kuchh nahīn sunte aur kuchh nahīn
samajhte. ¹⁴un meñ yasāyāh nabī kī
yih peshgoī pūrī ho rahī hai:

‘tum apne kānoñ se sunoge
magar kuchh nahīn samjhoge,
tum apnī āñkhoñ se dekhoge
magar kuchh nahīn jānoge.

¹⁵kyūñki is qaum kā dil behiss ho
gayā hai.

wuh mushkil se apne kānoñ se
sunte haiñ,

unhoñ ne apnī āñkhoñ ko band kar
rakhā hai,

aisā na ho ki wuh apnī āñkhoñ se
dekheñ,

apne kānoñ se sunen,

apne dil se samjheñ,

merī taraf rujū karen

aur main unheñ shifā dūñ.’

¹⁶lekin tumhārī āñkheñ mubārak
haiñ kyūñki wuh dekh saktī haiñ aur
tumhāre kān mubārak haiñ kyūñki
wuh sun sakte haiñ. ¹⁷main tum ko
sach batātā hūñ ki jo kuchh tum dekh
rahe ho bahut se nabī aur rāstbāz
ise dekh na pāe agarche wuh is ke
ārzūmand the. aur jo kuchh tum

sun rahe ho ise wuh sunane na pāe, agarche wuh is ke k̄hwāhishmand the.

bij bone wāle kī tamsīl kā matlab

¹⁸ab suno ki bij bone wāle kī tamsīl kā matlab kyā hai. ¹⁹rāste par gire hue dāne wuh log haiñ jo bādshāhī kā kalām sunte to haiñ, lekin use samajhte nahīñ. phir iblīs ā kar wuh kalām chhīn letā hai jo un ke diloñ meñ boyā gayā hai. ²⁰pathrīlī zamīn par gire hue dāne wuh log haiñ jo kalām sunte hī use k̄hushī se qabūl to kar lete haiñ, ²¹lekin wuh jaṛ nahīñ pakarte aur is lie zyādā der tak qāim nahīñ rahte. jūñ hī wuh kalām par imān lāne ke bāis kisī musībat yā izārasānī se dochār ho jāeñ to wuh bargashtā ho jāte haiñ. ²²k̄hudrau kāñṭedār padoñ ke darmiyān gire hue dāne wuh log haiñ jo kalām sunte to haiñ, lekin phir rozmarā kī pareshāniyāñ aur daulat kā fareb kalām ko phalne phūlne nahīñ detā. natije meñ wuh phal lāne tak nahīñ pahuñchtā. ²³is ke muqābale meñ zar̄khez zamīn meñ gire hue dāne wuh log haiñ jo kalām ko sun kar use samajh lete aur baṛhte baṛhte tīs gunā, sāṭh gunā balki sau gunā tak phal lāte haiñ.”

k̄hudrau padoñ kī tamsīl

²⁴īsā ne unheñ ek aur tamsīl sunāi. “āsmān kī bādshāhī us kisān se mutābiqat rakhtī hai jis ne apne khet meñ achchhā bij bo diyā. ²⁵lekin jab log so rahe the to us ke dushman ne ā kar anāj ke padoñ ke darmiyān k̄hudrau padoñ kā bij bo diyā. phir wuh chalā gayā. ²⁶jab anāj phūṭ niklā aur fasal pakne lagī to k̄hudrau paude bhī nazar āe. ²⁷naukar mālik ke pās āe aur kahne lage, ‘janāb, kyā āp ne apne khet meñ achchhā bij nahīñ boyā thā? to phir yih k̄hudrau paude kahān se ā gae haiñ?’

²⁸us ne jawāb diyā, ‘kisī dushman ne yih kar diyā hai.’

naukaroñ ne pūchhā, ‘kyā ham jā kar unheñ ukhāreñ?’

²⁹‘nahīñ,’ us ne kahā. ‘aisā na ho ki k̄hudrau padoñ ke sāṭh sāṭh tum anāj ke paude bhī ukhār ḍālo. ³⁰unheñ fasal kī kaṭāi tak mil kar baṛhne do. us waqt mainī fasal kī kaṭāi karne wāloñ se kahūngā ki pahle k̄hudrau padoñ ko chun lo aur unheñ jalāne ke lie gaṭhoñ meñ bāndh lo. phir hī anāj ko jamā karke godām meñ lāo.’”

rāi ke dāne kī tamsīl

³¹īsā ne unheñ ek aur tamsīl sunāi. “āsmān kī bādshāhī rāi ke dāne kī mānind hai jo kisī ne le kar apne khet meñ bo diyā. ³²go yih bijoñ

meñ sab se chhoṭā dānā hai, lekin baṛhte baṛhte yih sabziyoñ meñ sab se baṛā ho jātā hai. balki yih daraḳht sā ban jātā hai aur parinde ā kar us kī shāḳhoñ meñ ghoñsle banā lete haiñ.”

ḳhamīr kī tamsīl

³³us ne unheñ ek aur tamsīl bhī sunāi. “āsmān kī bādshāhī ḳhamīr kī mānind hai jo kisī aurat ne le kar taqrīban 27 kilogrām āṭe meñ milā diyā. go wuh us meñ chhup gayā to bhī hote hote pūre gundhe hue āṭe ko ḳhamīr banā diyā.”

tamsīloñ meñ bāt karne kā sabab

³⁴īsā ne yih tamām bāteñ hujūm ke sāmne tamsīloñ kī sūrat meñ kiñ. tamsīl ke baḡhair us ne un se bāt hī nahīñ kī. ³⁵yūñ nabī kī yih peshgoi pūrī huī ki “maiñ tamsīloñ meñ bāt karūnga, maiñ duniyā kī taḳhlīq se le kar āj tak chhupī huī bāteñ bayān karūnga.”

ḳhudrau padoñ kī tamsīl kā matlab

³⁶phir īsā hujūm ko ruḳhsat karke ghar ke andar chalā gayā. us ke shāgird us ke pās ā kar kahne lage, “khet meñ ḳhudrau padoñ kī tamsīl kā matlab hamen samjhāen.”

³⁷us ne jawāb diyā, “achchhā bij bone wālā ibn-e-ādam hai. ³⁸khet duniyā hai jabki achchhe bij se murād bādshāhī ke farzand haiñ. ḳhudrau

paude iblis ke farzand haiñ ³⁹aur unheñ bone wālā dushman iblis hai. fasal kī kaṭāi kā matlab duniyā kā iḳhtitām hai jabki fasal kī kaṭāi karne wāle farishte haiñ. ⁴⁰jis tarah tamsīl meñ ḳhudrau paude ukhāre jāte aur āg meñ jalāe jāte haiñ usī tarah duniyā ke iḳhtitām par bhī kiyā jāegā. ⁴¹ibn-e-ādam apne farishtoñ ko bhej degā, aur wuh us kī bādshāhī se bargashtagī kā har sabab aur shariat kī ḳhilāfwarzī karne wāle har shaḳhs ko nikālte jāenge. ⁴²wuh unheñ bhaṛaktī bhaṭṭī meñ phaiñk denge jahān log rote aur dānt pīste raheñge. ⁴³phir rāstbāz apne bāp kī bādshāhī meñ sūraj kī tarah chamkenge. jo sun saktā hai wuh sun le!

chhupe hue ḳhazāne kī tamsīl

⁴⁴āsmān kī bādshāhī khet meñ chhupe ḳhazāne kī mānind hai. jab kisī ādmī ko us ke bāre meñ mālūm huā to us ne use dubārā chhupā diyā. phir wuh ḳhushī ke māre chalā gayā, apnī tamām milkiyat faroḳht kar dī aur us khet ko ḳharīd liyā.

motī kī tamsīl

⁴⁵nīz, āsmān kī bādshāhī aise saudāgar kī mānind hai jo achchhe motiyon kī talāsh meñ thā. ⁴⁶jab use ek nihāyat qīmtī motī ke bāre meñ mālūm huā to wuh chalā gayā, apnī

tamām milkiyat faroḳht kar dī aur us motī ko ḳharīd liyā.

jāl kī tamsil

⁴⁷āsmān kī bādshāhī jāl kī mānind bhī hai. use jhīl meñ ḍālā gayā to har qism kī machhliyān pakaṛī gaīn. ⁴⁸jab wuh bhar gayā to machheroñ ne use kināre par khaiñch liyā. phir unhoñ ne baiṭh kar qābil-e-istemāl machhliyān chun kar ṭokriyoñ meñ ḍāl dīn aur nāqābil-e-istemāl machhliyān phaiñk dīn. ⁴⁹duniyā ke iḳhtitām par aisā hī hogā. farishte āenge aur bure logoñ ko rāstbāzoñ se alag karke ⁵⁰unheñ bharaktī bhattī meñ phaiñk deñge jahān log rote aur dānt pīste raheñge.”

naī aur purānī sachchāiyān

⁵¹īsā ne pūchhā, “kyā tum ko in tamām bātoñ kī samajh ā gai hai?”

“jī,” shāgirdoñ ne jawāb diyā.

⁵²us ne un se kahā, “is lie shariyat kā har ālim jo āsmān kī bādshāhī meñ shāgird ban gayā hai aise mālik-e-makān kī mānind hai jo apne ḳhazāne se nae aur purāne jawāhir nikāltā hai.”

īsā ko nāsarat meñ radd kiyā jātā hai

⁵³yih tamsileñ sunāne ke bād isā wahān se chalā gayā. ⁵⁴apne watani shahr nāsarat pahuñch kar wuh

ibādatḳhāne meñ logoñ ko tālīm dene lagā. us kī bāteñ sun kar wuh hairatzadā hue. unhoñ ne pūchhā, “use yih hikmat aur mojize karne kī yih qudrat kahān se hāsil huī hai? ⁵⁵kyā yih baṛhai kā beṭā nahiñ hai? kyā us kī mān kā nām mariyam nahiñ hai, aur kyā us ke bhāi yāqūb, yūsuf, shamāūn aur yahūdā nahiñ haiñ? ⁵⁶kyā us kī bahneñ hamāre sāth nahiñ rahtiñ? to phir use yih sab kuchh kahān se mil gayā?” ⁵⁷yūn wuh us se ṭhokar khā kar use qabūl karne se qāsir rahe.

īsā ne un se kahā, “nabī kī izzat har jagah kī jāti hai siwāe us ke watani shahr aur us ke apne ḳhāndān ke.” ⁵⁸aur un ke imān kī kamī ke bāis us ne wahān zyādā mojize na kie

yahyā kā qatl

14 us waqt galil ke hukmrān herodes antipās ko isā ke bāre meñ ittilā mili. ²is par us ne apne darbāriyoñ se kahā, “yih yahyā baptismā dene wālā hai jo murdoñ meñ se jī uṭhā hai, is lie us kī mojižānā tāqateñ is meñ nazar āti haiñ.”

³wajah yih thī ki herodes ne yahyā ko giriftār karke jel meñ ḍālā thā. yih herodiyās kī ḳhātir huā thā jo pahle herodes ke bhāi filippus kī bīwi thī. ⁴yahyā ne herodes ko batāyā thā, “herodiyās se terī shādī nājāiz hai.”

⁵herodes yahyā ko qatl karnā chāhtā thā, lekin awām se ḍartā thā kyūnki wuh use nabī samajhte the.

⁶herodes kī sālgirah ke mauqe par herodiyās kī beṭī un ke sāmne nāchī. herodes ko us kā nāchnā itnā pasand āyā ⁷ki us ne qasam khā kar us se wādā kiyā, “jo bhī tū māngegī main tujhe dūngā.”

⁸apnī mān ke sikhāne par beṭī ne kahā, “mujhe yahyā baptismā dene wāle kā sar ṭre meñ mangwā deñ.”

⁹yih sun kar bādshāh ko dukh huā. lekin apnī qasmon aur mehmānon kī maujūdagī kī wajah se us ne use dene kā hukm de diyā. ¹⁰chunāñche yahyā kā sar qalam kar diyā gayā. ¹¹phir ṭre meñ rakh kar andar lāyā gayā aur laṛkī ko de diyā gayā. laṛkī use apnī mān ke pās le gaī. ¹²bād meñ yahyā ke shāgird āe aur us kī lāsh le kar use dafnāyā. phir wuh isā ke pās gae aur use ittilā dī.

isā 5000 mardoñ ko khānā khilātā hai

¹³yih khabar sun kar isā logon se alag ho kar kashtī par sawār huā aur kisī wirān jagah chalā gayā. lekin hujūm ko us kī khabar mili. log paidal chal kar shahron se nikal āe aur us ke pīchhe lag gae. ¹⁴jab isā ne kashtī par se utar kar baṛe hujūm ko dekhā to use logon par baṛā tars āyā. wahīn us ne un ke marizon ko shifā dī.

¹⁵jab din ḍhalne lagā to us ke shāgird us ke pās āe aur kahā, “yih jagah wirān hai aur din ḍhalne lagā hai. in ko ruḥsat kar deñ tāki yih irdgird ke dehāton meñ jā kar khāne ke lie kuchh kharid leñ.”

¹⁶isā ne jawāb diyā, “inheñ jāne kī zarurat nahīn, tum kḥud inheñ khāne ko do.”

¹⁷unhon ne jawāb diyā, “hamāre pās sirf pāñch roṭiyāñ aur do machhliyāñ haiñ.”

¹⁸us ne kahā, “unheñ yahān mere pās le āo,” ¹⁹aur logon ko ghās par baiṭhne kā hukm diyā. isā ne un pāñch roṭiyon aur do machhliyon ko le kar āsmān kī taraf dekhā aur shukrguzārī kī duā kī. phir us ne roṭiyon ko toṛ toṛ kar shāgirdon ko diyā, aur shāgirdon ne yih roṭiyāñ logon meñ taqsim kar dīn. ²⁰sab ne jī bhar kar khāyā. jab shāgirdon ne bache hue ṭukre jamā kie to bārah ṭokre bhar gae. ²¹kḥawātīn aur bachchon ke ilāwā khāne wāle taqriban 5,000 mard the.

isā pānī par chaltā hai

²²is ke ain bād isā ne shāgirdon ko majbūr kiyā ki wuh kashtī par sawār ho kar āge nikleñ aur jhīl ke pār chale jāeñ. itne meñ wuh hujūm ko ruḥsat karnā chāhtā thā. ²³unheñ kḥairbād kahne ke bād wuh duā karne ke lie akelā pahār par charḥ gayā. shām

ke waqt wuh wahān akelā thā ²⁴jabki kashtī kināre se kāfī dūr ho gaī thī. lahreñ kashtī ko bahut tang kar rahī thīñ kyūñki hawā us ke ḳhilāf chal rahī thī.

²⁵taqriban tīn baje rāt ke waqt isā pāñi par chalte hue un ke pās āyā. ²⁶jab shāgirdoñ ne use jhīl kī satah par chalte hue dekhā to unhoñ ne dahshat khāi. “yih koī bhūt hai,” unhoñ ne kahā aur ḍar ke māre chīkheñ mārne lage.

²⁷lekin isā fauran un se muḳhātib ho kar bolā, “hauslā rakho! mainī hī hūñ. mat ghabrāo.”

²⁸is par patras bol uṭhā, “ḳhudāwand, agar āp hī haiñ to mujhe pāñi par apne pās āne kā hukm den.”

²⁹isā ne jawāb diyā, “ā.” patras kashtī par se utar kar pāñi par chalte chalte isā kī taraf barhne lagā. ³⁰lekin jab us ne tez hawā par ḡhaur kiyā to wuh ghabrā gayā aur ḍubne lagā. wuh chillā uṭhā, “ḳhudāwand, mujhe bachāen!”

³¹isā ne fauran apnā hāth barhā kar use pakaṛ liyā. us ne kahā, “ai kam’etiqād! tū shak meñ kyūñ paṛ gayā thā?”

³²donoñ kashtī par sawār hue to hawā tham gaī. ³³phir kashtī meñ maujūd shāgirdoñ ne use sijdā karke kahā, “yaqīnan āp allāh ke farzand haiñ!”

gannesarat meñ marīzoñ kī shifā

³⁴jhīl ko pār karke wuh gannesarat shahr ke pās pahuñch gae. ³⁵jab us jagah ke logoñ ne isā ko pahchān liyā to unhoñ ne irdgird ke pūre ilāqe meñ is kī ḳhabar phailāi. unhoñ ne apne tamām marīzoñ ko us ke pās lā kar ³⁶us se minnat kī ki wuh unheñ sirf apne libās ke dāman ko chhūne de. aur jis ne bhī use chhuā use shifā mili.

bāpdādā kī tālīm

15 phir kuchh farīsī aur shariat ke ālim yarūshalam se ā kar isā se pūchhne lage, ²“āp ke shāgird bāpdādā kī riwāyat kyūñ toṛte haiñ? kyūñki wuh hāth dhoe baghair roṭī khāte haiñ.”

³isā ne jawāb diyā, “aur tum apñi riwāyāt kī ḳhātir allāh kā hukm kyūñ toṛte ho? ⁴kyūñki allāh ne farmāyā, ‘apne bāp aur apñi māñ kī izzat karnā’ aur ‘jo apne bāp yā māñ par lānat kare use sazā-e-maut dī jāe.’ ⁵lekin jab koī apne wālidain se kahe, ‘mainī āp kī madad nahīñ kar saktā, kyūñki mainī ne mannat māñi hai ki jo kuchh mujhe āp ko denā thā wuh allāh ke lie waqf hai’ to tum ise jāiz qarār dete ho. ⁶yūñ tum kahte ho ki use apne māñ-bāp kī izzat karne kī zarūrat nahīñ hai. aur isī tarah tum allāh ke kalām ko apñi riwāyat kī ḳhātir mansūḳh kar lete ho. ⁷riyākāro! yasāyāh

nabī ne tumhāre bāre meñ kyā kḥūb nabuwwat kī hai,

⁸yih qaum apne honṭon se to merā ehtirām kartī hai

lekin us kā dil mujh se dūr hai.

⁹wuh merī parastish karte to haiñ, lekin befāidā.

kyūñki wuh sirf insān hī ke ahkām sikhāte haiñ?”

**insān ko kyā kuchh nāpāk
kar detā hai?**

¹⁰phir isā ne hujūm ko apne pās bulā kar kahā, “sab merī bāt suno aur ise samajhne kī koshish karo. ¹¹koī aisī chīz hai nahīñ jo insān ke muñh meñ dākḥil ho kar use nāpāk kar sake, balki jo kuchh insān ke muñh se nikaltā hai wuhī use nāpāk kar detā hai.”

¹²is par shāgirdon ne us ke pās ā kar pūchhā, “kyā āp ko mālūm hai ki farīsī yih bāt sun kar nārāz hue haiñ?”

¹³us ne jawāb diyā, “jo bhī paudā mere āsmānī bāp ne nahīñ lagāyā use jaṛ se ukhārā jāegā. ¹⁴unheñ chhoṛ do, wuh andhe rāh dikhāne wāle haiñ. agar ek andhā dūsre andhe kī rāhnumāi kare to donoñ gaṛhe meñ gir jāeñge.”

¹⁵patras bol uṭhā, “is tamsil kā matlab hamēñ batāeñ.”

¹⁶isā ne kahā, “kyā tum abhī tak itne nāsamajh ho? ¹⁷kyā tum nahīñ samajh sakte ki jo kuchh

insān ke muñh meñ dākḥil ho jātā hai wuh us ke mede meñ jātā hai aur wahāñ se nikal kar jā-e-zarūrat meñ? ¹⁸lekin jo kuchh insān ke muñh se nikaltā hai wuh dil se ātā hai. wuhī insān ko nāpāk kartā hai. ¹⁹dil hī se bure kḥayālāt, qatl-o-ghārat, zinākārī, harāmkarī, chorī, jhūṭī gawāhī aur buhtān nikalte haiñ. ²⁰yihī kuchh insān ko nāpāk kar detā hai, lekin hāth dhoe baḡhair khānā khāne se wuh nāpāk nahīñ hotā.”

ghairyahūdī aurat kā imān

²¹phir isā galil se rawānā ho kar shimāl meñ sūr aur saidā ke ilāqe meñ āyā. ²²is ilāqe kī ek kan’ānī kḥātūn us ke pās ā kar chillāne lagī, “kḥudāwand, ibn-e-dāūd, mujh par rahm karen. ek badrūh merī beṭī ko bahut satātī hai.”

²³lekin isā ne jawāb meñ ek lafz bhī na kahā. is par us ke shāgird us ke pās ā kar us se guzārish karne lage, “use fāriḡh kar deñ, kyūñki wuh hamāre pichhe pichhe chīkhtī chillātī hai.”

²⁴isā ne jawāb diyā, “mujhe sirf isrāil kī khoi huī bheṛon ke pās bhejā gayā hai.”

²⁵aurat us ke pās ā kar muñh ke bal jhuk gai aur kahā, “kḥudāwand, merī madad karen!”

²⁶us ne use batāyā, “yih munāsib nahīñ ki bachchoñ se khānā le kar kutton ke sāmne phaiñk diyā jāe.”

²⁷us ne jawāb diyā, “jī k̄hudāwand, lekin kutte bhī wuh ṭukre khāte haiñ jo un ke mālik kī mez par se farsh par gir jāte haiñ.”

²⁸īsā ne kahā, “ai aurat, terā imān baṛā hai. terī darḳhwāst pūri ho jāe.” usī lamhe aurat kī beṭī ko shifā mil gāi.

īsā bahut se marīzon ko shifā detā hai

²⁹phir īsā wahāñ se rawānā ho kar galil kī jhīl ke kināre pahunch gayā. wahāñ wuh pahār par chaṛh kar baiṭh gayā. ³⁰logoñ kī baṛī tādād us ke pās āi. wuh apne langaṛe, andhe, maflūj, gūñge aur kaī aur qism ke marīz bhī sāth le āe. unhoñ ne unheñ īsā ke sāmne rakhā to us ne unheñ shifā di. ³¹hujūm hairatzadā ho gayā. kyūñki gūñge bol rahe the, apāhajoñ ke āzā bahāl ho gae. langaṛe chalne aur andhe deḳhne lage the. yih dekh kar bhīṛ ne isrāil ke k̄hudā kī tamjid kī.

īsā 4000 mardoñ ko khānā khilātā hai

³²phir īsā ne apne shāgirdoñ ko bulā kar un se kahā, “mujhe in logoñ par tars ātā hai. inheñ mere sāth ṭhahre tīn din ho chuke haiñ aur in ke pās khāne kī koī chīz nahīñ hai. lekin main inheñ is bhūkī hālat meñ ruḳhsat nahīñ karnā chāhtā. aisā na ho ki wuh rāste meñ thak kar chūr ho jāeñ.”

³³us ke shāgirdoñ ne jawāb diyā, “is wīrān ilāqe meñ kahāñ se itnā khānā mil sakegā ki yih log khā kar ser ho jāeñ?”

³⁴īsā ne pūchhā, “tumhāre pās kitnī roṭiyāñ haiñ?” unhoñ ne jawāb diyā, “sāt, aur chand ek chhoṭī machhliyāñ.”

³⁵īsā ne hujūm ko zamīn par baiṭhne ko kahā. ³⁶phir sāt roṭiyoñ aur machhliyoñ ko le kar us ne shukrguzārī kī duā kī aur unheñ toṛ toṛ kar apne shāgirdoñ ko taqsim karne ke lie de diyā. ³⁷sab ne jī bhar kar khāyā. bād meñ jab khāne ke bache hue ṭukre jamā kie gae to sāt baṛe ṭokre bhar gae. ³⁸k̄hawātīn aur bachchoñ ke ilāwā khāne wāle 4,000 mard the.

³⁹phir īsā logoñ ko ruḳhsat karke kashtī par sawār huā aur magadan ke ilāqe meñ chalā gayā.

farīsī ilāhī nishān kā taqāzā karte haiñ

16 ek din farīsī aur sadūqī īsā ke pās āe. use parakhne ke lie unhoñ ne mutālabā kiyā ki wuh unheñ āsmān kī taraf se koī ilāhī nishān dikhāe tāki us kā iḳhtiyār sābit ho jāe. ²lekin us ne jawāb diyā, “shām ko tum kahte ho, ‘kal mausam sāf hogā kyūñki āsmān surḳh nazar ātā hai.’ ³aur subh ke waqt kahte ho, ‘āj tūfān hogā kyūñki āsmān surḳh hai aur bādāl chhāe hue haiñ.’

gharz tum āsmān ki hālat par ghaur karke sahīh natījā nikāl lete ho, lekin zamānoṅ kī alāmatoṅ par ghaur karke sahīh natīje tak pahuñchnā tumhāre bas kī bāt nahīn hai. ⁴sirf sharīr aur zinākār nasl ilāhī nishān kā taqāzā kartī hai. lekin use koī bhī ilāhī nishān pesh nahīn kiyā jāegā siwāe yūnus nabī ke nishān ke.”

yih kah kar isā unheñ chhoṛ kar chalā gayā.

farīsiyoṅ aur sadūqīyoṅ kā khamīr

⁵jhl ko pār karte waqt shāgird apne sāth khānā lānā bhūl gae the. ⁶isā ne un se kahā, “khabardār, farīsiyoṅ aur sadūqīyoṅ ke khamīr se hoshyār rahnā.”

⁷shāgird āpas meñ bahs karne lage, “wuh is lie kah rahe hoñge ki ham khānā sāth nahīn lāe.”

⁸isā ko mālūm huā ki wuh kyā soch rahe haiñ. us ne kahā, “tum āpas meñ kyūn bahs kar rahe ho ki hamāre pās roṭī nahīn hai? ⁹kyā tum abhī tak nahīn samajhte? kyā tumheñ yād nahīn ki main ne pāñch roṭiyāñ le kar 5,000 ādmiyoṅ ko khānā khilā diyā aur ki tum ne bache hue ṭukroṅ ke kitne ṭokre uṭhāe the? ¹⁰yā kyā tum bhūl gae ho ki main ne sāt roṭiyāñ le kar 4,000 ādmiyoṅ ko khānā khilāyā aur ki tum ne bache hue ṭukroṅ ke kitne ṭokre uṭhāe the? ¹¹tum kyūn nahīn samajhte ki main tum se khāne

ki bāt nahīn kar rahā? suno merī bāt! farīsiyoṅ aur sadūqīyoṅ ke khamīr se hoshyār raho!”

¹²phir unheñ samajh āī ki isā unheñ roṭī ke khamīr se āgāh nahīn kar rahā thā balki farīsiyoṅ aur sadūqīyoṅ kī tālīm se.

patras kā iqṛār

¹³jab isā qaisariyā-filippī ke ilāqe meñ pahuñchā to us ne shāgirdoṅ se pūchhā, “ibn-e-ādam logoṅ ke nazdik kaun hai?”

¹⁴unhoṅ ne jawāb diyā, “kuchh kahte haiñ yahyā baptismā dene wālā, kuchh yih ki āp ilyās nabī haiñ. kuchh yih bhī kahte haiñ ki yarmiyāh yā nabīyoṅ meñ se ek.”

¹⁵us ne pūchhā, “lekin tumhāre nazdik main kaun hūn?”

¹⁶patras ne jawāb diyā, “āp zindā kḥudā ke farzand masīh haiñ.”

¹⁷isā ne kahā, “shamāun bin yūnus, tū mubārak hai, kyūnki kisī insān ne tujh par yih zāhir nahīn kiyā balki mere āsmānī bāp ne. ¹⁸main tujhe yih bhī batātā hūn ki tū patras yānī patthar hai, aur isī patthar par main apnī jamā’at ko tāmīr karūnga, aisi jamā’at jis par pātāl ke darwāze bhī ghālib nahīn āenge. ¹⁹main tujhe āsmān kī bādshāhī kī kunjīyāñ de dūngā. jo kuchh tū zamīn par bāndhegā wuh āsmān par bhī

bandhegā. aur jo kuchh tū zamīn par kholegā wuh āsmān par bhī khulegā.”

²⁰phir isā ne apne shāgirdoñ ko hukm diyā, “kisī ko bhī na batāo ki main masīh hūñ.”

isā apnī maut kā zikr kartā hai

²¹us waqt se isā apne shāgirdoñ par wāzih karne lagā, “lāzim hai ki main yarūshalam jā kar qaum ke buzurgoñ, rāhnumā imāmoñ aur shariāt ke ulamā ke hāthoñ bahut dukh uṭhāūñ. mujhe qatl kiya jāegā, lekin tisre din main jī uṭhūngā.”

²²is par patras use ek taraf le jā kar samjhāne lagā. “ai ḳhudāwand, allāh na kare ki yih kabhī bhī āp ke sāth ho.”

²³isā ne muṛ kar patras se kahā, “shaitān, mere sāmne se haṭ jā! tū mere lie ṭhokar kā bāis hai, kyūñki tū allāh kī soch nahīn rakhtā balki insān kī.”

²⁴phir isā ne apne shāgirdoñ se kahā, “jo mere pīchhe ānā chāhe wuh apne āp kā inkār kare aur apnī salīb uṭhā kar mere pīchhe ho le. ²⁵kyūñki jo apnī jān ko bachāe rakhnā chāhe wuh use kho degā. lekin jo merī ḳhātir apnī jān kho de wuhī use pā legā. ²⁶kyā fāidā hai agar kisī ko pūrī duniyā hāsil ho jāe, lekin wuh apnī jān se mahrūm ho jāe? insān apnī jān ke badle kyā de saktā hai? ²⁷kyūñki ibn-e-ādam apne bāp ke jalāl meñ

apne farishtoñ ke sāth āegā, aur us waqt wuh har ek ko us ke kām kā badlā degā. ²⁸main tumheñ sach batātā hūñ, yahān kuchh aise log khaṛe haiñ jo marne se pahle hī ibn-e-ādam ko us kī bādshāhī meñ āte hue dekheñge.”

pahār par isā kī sūrat badal jāti hai

17 chhīh din ke bād isā sirf patras, yāqūb aur yūhannā ko apne sāth le kar ūñche pahār par chaṛh gayā. ²wahān us kī shakl-o-sūrat un ke sāmne badal gāi. us kā chehrā sūraj kī tarah chamakne lagā, aur us ke kapṛe nūr kī mānind safed ho gae. ³achānak ilyās aur mūsā zāhir hue aur isā se bāteñ karne lage. ⁴patras bol uṭhā, “ḳhudāwand, kitnī achchhī bāt hai ki ham yahān haiñ. agar āp chāheñ to main tīn jhonpṛiyān banāūngā, ek āp ke lie, ek mūsā ke lie aur ek ilyās ke lie.”

⁵wuh abhī bāt kar hī rahā thā ki ek chamakdār bādāl ā kar un par chhā gayā aur bādāl meñ se ek āwāz sunāi dī, “yih merā pyārā farzand hai, jis se main ḳhush hūñ. is kī suno.”

⁶yih sun kar shāgird dahshat khā kar aundhe muñh gir gae. ⁷lekin isā ne ā kar unheñ chhuā. us ne kahā, “uṭho, mat ḍaro.” ⁸jab unhoñ ne nazar uṭhāi to isā ke siwā kisī ko na dekhā.

⁹wuh pahār se utarne lage to isā ne unheñ hukm diyā, “jo kuchh tum ne

dekhā hai use us waqt tak kisī ko na batānā jab tak ki ibn-e-ādam murdoñ meñ se jī na uṭhe.”

¹⁰shāgirdoñ ne us se pūchhā, “shariyat ke ulamā kyūñ kahte haiñ ki masīh kī āmad se pahle ilyās kā ānā zarūrī hai?”

¹¹īsā ne jawāb diyā, “ilyās to zarūr sab kuchh bahāl karne ke lie āegā. ¹²lekin main tum ko batātā hūñ ki ilyās to ā chukā hai aur unhoñ ne use nahīñ pahchānā balki us ke sāth jo chāhā kiyā. isī tarah ibn-e-ādam bhī un ke hāthoñ dukh uṭhāegā.”

¹³phir shāgirdoñ ko samajh āī ki wuh un ke sāth yahyā baptismā dene wāle kī bāt kar rahā thā.

īsā larke meñ se badrūh nikāltā hai

¹⁴jab wuh nīche hujūm ke pās pahuñche to ek ādmī ne isā ke sāmne ā kar ghuṭne ṭeke ¹⁵aur kahā, “kḥudāwand, mere beṭe par rahm kareñ, use mirgī ke daure parte haiñ aur use shadīd taqlīf uṭhāñī partī hai. kaī bār wuh āg yā pāñī meñ gir jātā hai. ¹⁶main use āp ke shāgirdoñ ke pās lāyā thā, lekin wuh use shifā na de sake.”

¹⁷īsā ne jawāb diyā, “imān se kḥālī aur ṭeḥhī nasl! main kab tak tumhāre sāth rahūñ, kab tak tumheñ bardāsht karūñ? larke ko mere pās le āo.” ¹⁸īsā ne badrūh ko ḍāñtā, to wuh larke

meñ se nikal gāī. usī lamhe use shifā mil gāī.

¹⁹bād meñ shāgirdoñ ne alāhidagī meñ isā ke pās ā kar pūchhā, “ham badrūh ko kyūñ na nikāl sake?”

²⁰us ne jawāb diyā, “apne imān kī kamī ke sabab se. main tumheñ sach batātā hūñ, agar tumhārā imān rāī ke dāne ke barābar bhī ho to phir tum is pahār ko kah sakoge, ‘idhar se udhar khisak jā,’ to wuh khisak jāegā. aur tumhāre lie kuchh bhī nāmumkin nahīñ hogā. ²¹[lekin is qism kī badrūh duā aur roze ke baḡhair nahīñ nikāltī.]”

īsā dūsri bār apñī maut

kā zikr kartā hai

²²jab wuh galīl meñ jamā hue to isā ne unheñ batāyā, “ibn-e-ādam ko ādmiyoñ ke hawāle kar diyā jāegā. ²³wuh use qatl kareñge, lekin tīn din ke bād wuh jī uṭhegā.” yih sun kar shāgird nihāyat ḡhamgīñ hue.

bait-ul-muqaddas kā ṭaiks

²⁴wuh kafarnahūm pahuñche to bait-ul-muqaddas kā ṭaiks jamā karne wāle patras ke pās ā kar pūchhne lage, “kyā āp kā ustād bait-ul-muqaddas kā ṭaiks adā nahīñ kartā?”

²⁵“jī, wuh kartā hai,” patras ne jawāb diyā. wuh ghar meñ āyā to isā pahle hī bolne lagā, “kyā kḥayāl hai shamāūn, duniyā ke bādshāh kin

se dyūṭī aur ṭaiks lete haiñ, apne farzandoñ se yā ajnabiyōñ se?”

²⁶patras ne jawāb diyā, “ajnabiyōñ se.” isā bolā “to phir un ke farzand ṭaiks dene se barī hue. ²⁷lekin ham unheñ nārāz nahīñ karnā chāhte. is lie jhīl par jā kar us meñ ḍorī ḍāl denā. jo machhli tū pahle pakaregā us kā muñh kholnā to us meñ se chāñdi kā sikkā niklegā. use le kar unheñ mere aur apne lie adā kar de.”

kaun sab se baṛā hai?

18 us waqt shāgird isā ke pās ā kar pūchhne lage, “āsmān kī bādshāhī meñ kaun sab se baṛā hai?”

²jawāb meñ isā ne ek chhoṭe bachche ko bulā kar un ke darmiyān kharā kiyā ³aur kahā, “main tum ko sach batātā hūñ agar tum badal kar chhoṭe bachchoñ kī mānind na bano to tum kabhī āsmān kī bādshāhī meñ dākḥil nahīñ hoge. ⁴is lie jo bhī apne āp ko is bachche kī tarah chhoṭā banāegā wuh āsmān meñ sab se baṛā hogā. ⁵aur jo bhī mere nām meñ is jaise chhoṭe bachche ko qabūl kare wuh mujhe qabūl kartā hai.

āzmāsheñ

⁶lekin jo kōī in chhoṭoñ meñ se kisī ko gunāh karne par uksāe us ke lie behtar hai ki us ke gale meñ baṛī chakkī kā pāṭ bāndh kar use samundar kī gahrāiyōñ meñ ḍubo

diyā jāe. ⁷duniyā par un chízoñ kī wajah se afsos jo gunāh karne par uksāti haiñ. lāzim hai ki aisī āzmāsheñ āeñ, lekin us shaḥs par afsos jis kī mārifat wuh āeñ.

⁸agar terā hāth yā pāoñ tujhe gunāh karne par uksāe to use kāt kar phaiñk denā. is se pahle ki tujhe do hāthoñ yā do pāoñ samet jahannum kī abadī āg meñ phaiñkā jāe, behtar yih hai ki ek hāth yā pāoñ se mahrūm ho kar abadī zindagī meñ dākḥil ho. ⁹aur agar terī āñkh tujhe gunāh karne par uksāe to use nikāl kar phaiñk denā. is se pahle ki tujhe do āñkhoñ samet jahannum kī āg meñ phaiñkā jāe behtar yih hai ki ek āñkh se mahrūm ho kar abadī zindagī meñ dākḥil ho.

khoī huī bheṛ kī tamsil

¹⁰ḳhabardār! tum in chhoṭoñ meñ se kisī ko bhī haqīr na jānanā. kyūñki main tum ko batātā hūñ ki āsmān par in ke farishte har waqt mere bāp ke chehre ko dekhte rahte haiñ. ¹¹[kyūñki ibn-e-ādam khoe huoñ ko ḍhūñḍne aur najāt dene āyā hai.]

¹²tumhārā kyā ḳhayāl hai? agar kisī ādmī kī 100 bheṛeñ hoñ aur ek bhaṭak kar gum ho jāe to wuh kyā karegā? kyā wuh bāqī ⁹⁹ bheṛeñ pahārī ilāqe meñ chhoṛ kar bhaṭkī huī bheṛ ko ḍhūñḍne nahīñ jāegā? ¹³aur main tum ko sach batātā hūñ

ki bhaṭkī hui bheṛ ke milne par wuh us ke bāre meñ un bāqī 99 bheṛoñ kī nisbat kahīñ zyādā ḳhushī manāegā jo bhaṭkī nahīñ. ¹⁴bilkul isī tarah āsmān par tumhārā bāp nahīñ chāhtā ki in chhoṭoñ meñ se ek bhī halāk ho jāe.

gunāh meñ paṛe bhāi se sulūk

¹⁵agar tere bhāi ne terā gunāh kiyā ho to akele us ke pās jā kar us par us kā gunāh zāhir kar. agar wuh terī bāt māne to tū ne apne bhāi ko jīt liyā. ¹⁶lekin agar wuh na māne to ek yā do aur logoñ ko apne sāth le jā tāki tumhārī har bāt kī do yā tīn gawāhoñ se tasdīq ho jāe. ¹⁷agar wuh un kī bāt bhī na māne to jamā’at ko batā denā. aur agar wuh jamā’at kī bhī na māne to us ke sāth ḡhairimāndār yā ṭaiks lene wāle kā sā sulūk kar.

bāndhne aur kholne kā iḳhtiyār

¹⁸main tum ko sach batātā hūñ ki jo kuchh bhī tum zamīn par bāndhoge āsmān par bhī bandhegā, aur jo kuchh zamīn par khologe āsmān par bhī khulegā.

¹⁹main tum ko yih bhī batātā hūñ ki agar tum meñ se do shaḳhs kisī bāt ko māñgne par muttāfiq ho jāeñ to merā āsmāni bāp tum ko baḳhshegā. ²⁰kyūñki jahāñ bhī do yā tīn afrād mere nām meñ jamā ho jāeñ wahāñ main un ke darmiyān hūñgā.”

muāf na karne wāle naukar kī tamsīl
²¹phir patras ne isā ke pās ā kar pūchhā, “ḳhudāwand, jab merā bhāi merā gunāh kare to main kitnī bār use muāf karūñ? sāt bār tak?”

²²isā ne jawāb diyā, “main tujhe batātā hūñ, sāt bār nahīñ balki 77 bār. ²³is lie āsmān kī bādshāhī ek bādshāh kī mānind hai jo apne naukaroñ ke karzoñ kā hisāb-kitāb karnā chāhtā thā. ²⁴hisāb-kitāb shurū karte waqt ek ādmī us ke sāmne pesh kiyā gayā jo araboñ ke hisāb se us kā qarzdār thā. ²⁵wuh yih raqm adā na kar sakā, is lie us ke mālik ne yih qarz wasūl karne ke lie hukm diyā ki use bāl-bachchoñ aur tamām milkiyat samet faroḳht kar diyā jāe. ²⁶yih sun kar naukar muñh ke bal girā aur minnat karne lagā, ‘mujhe muhlat deñ, main pūrī raqm adā kar dūngā.’ ²⁷bādshāh ko us par tars āyā. us ne us kā qarz muāf karke use jāne diyā.

²⁸lekin jab yihī naukar bāhar niklā to ek hamḳhidmat milā jo us kā chand hazār rūpoñ kā qarzdār thā. use pakar kar wuh us kā galā dabā kar kahne lagā, ‘apnā qarz adā kar!’ ²⁹dūsrā naukar gir kar minnat karne lagā, ‘mujhe muhlat deñ, main āp ko sārī raqm adā kar dūngā.’ ³⁰lekin wuh is ke lie tayyār na huā, balki jā kar use us waqt tak jel meñ ḍalwāyā jab tak wuh pūrī raqm adā na kar de. ³¹jab bāqī naukaroñ ne yih dekhā to

unheñ shadīd dukh huā aur unhoñ ne apne mālik ke pās jā kar sab kuchh batā diyā jo huā thā. ³²is par mālik ne us naukar ko apne pās bulā liyā aur kahā, ‘sharīr naukar! jab tū ne merī minnat kī to main ne terā pūrā qarz muāf kar diyā. ³³kyā lāzim na thā ki tū bhī apne sāthī naukar par utnā rahm kartā jitnā main ne tujh par kiyā thā?’ ³⁴ghusse meñ mālik ne use jel ke afsarōñ ke hawāle kar diyā tāki us par us waqt tak tashaddud kiyā jāe jab tak wuh qarz kī pūrī raqm adā na kar de.

³⁵merā āsmānī bāp tum meñ se har ek ke sāth bhī aisā hī karegā agar tum ne apne bhāi ko pūre dil se muāf na kiyā.”

talāq ke bāre meñ tālīm

19 yih kahne ke bād isā galīl ko chhoṛ kar yahūdiyā meñ daryā-e-yardan ke pār chalā gayā. ²baṛā hujūm us ke pīchhe ho liyā aur us ne unheñ wahāñ shifā dī.

³kuchh farīsī āe aur use phañsāne kī gharz se sawāl kiyā, “kyā jāiz hai ki mard apnī bīwī ko kisī bhī wajah se talāq de?”

⁴isā ne jawāb diyā, “kyā tum ne kalām-e-muqaddas meñ nahīñ paṛhā ki ibtidā meñ khalīq ne unheñ mard aur aurat banāyā? ⁵aur us ne farmāyā, ‘is lie mard apne māñ-bāp ko chhoṛ kar apnī bīwī ke sāth

paiwast ho jātā hai. wuh donoñ ek ho jāte haiñ.’ ‘yūñ wuh kalām-e-muqaddas ke mutābiq do nahīñ rahte balki ek ho jāte haiñ. jise allāh ne joṛā hai use insān judā na kare.”

⁷unhoñ ne etirāz kiyā, “to phir mūsā ne yih kyūñ farmāyā ki ādmī talāqnāmā likh kar bīwī ko ruḳhsat kar de?”

⁸isā ne jawāb diyā, “mūsā ne tumhāri saḳhtdilī kī wajah se tum ko apnī bīwī ko talāq dene kī ijāzat dī. lekin ibtidā meñ aisā na thā. ⁹main tumheñ batātā hūñ, jo apnī bīwī ko jis ne zinā na kiyā ho talāq de aur kisī aur se shādī kare, wuh zinā kartā hai.”

¹⁰shāgirdōñ ne us se kahā, “agar shauhar aur bīwī kā āpas kā tālluq aisā hai to shādī na karnā behtar hai.”

¹¹isā ne jawāb diyā, “har koī yih bāt samajh nahīñ saktā balki sirf wuh jise is qābil banā diyā gayā ho. ¹²kyūñki kuchh paidāish hī se shādī karne ke qābil nahīñ hote, bāz ko dūsroñ ne yūñ banāyā hai aur bāz ne āsmān kī bādshāhī kī khatīr shādī karne se inkār kiyā hai. lihāzā jo yih samajh sake wuh samajh le.”

isā chhoṛe bachchoñ ko barkat detā hai

¹³ek din chhoṛe bachchoñ ko isā ke pās lāyā gayā tāki wuh un par apne hāth rakh kar duā kare. lekin shāgirdōñ ne lāne wāloñ ko malāmat kī. ¹⁴yih dekh kar isā ne kahā,

“bachchoñ ko mere pās āne do aur unheñ na roko, kyūñki āsmān kī bādshāhī in jaise logoñ ko hāsīl hai.”

¹⁵us ne un par apne hāth rakhe aur phir wahāñ se chalā gayā.

**amīr mushkil se allāh kī bādshāhī
meñ dākḥil ho sakte haiñ**

¹⁶phir ek ādmī isā ke pās āyā. us ne kahā, “ustād, meñ kaun sā nek kām karūñ tāki abadī zindagī mil jāe?”

¹⁷isā ne jawāb diyā, “tū mujhe nekī ke bāre meñ kyūñ pūchh rahā hai? sirf ek hī nek hai. lekin agar tū abadī zindagī meñ dākḥil honā chāhtā hai to ahkām ke mutābiq zindagī guzār.”

¹⁸ādmī ne pūchhā, “kaun se ahkām?”

isā ne jawāb diyā, “qatl na karnā, zinā na karnā, chorī na karnā, jhūṭī gawāhī na denā, ¹⁹apne bāp aur apnī māñ kī izzat karnā aur apne paṛosī se waisī muhabbat rakhnā jaisī tū apne āp se rakhtā hai.”

²⁰jawān ādmī ne jawāb diyā, “main ne in tamām ahkām kī pairawī kī hai, ab kyā rah gayā hai?”

²¹isā ne use batāyā, “agar tū kāmīl honā chāhtā hai to jā aur apnī pūrī jāydād faroḳht karke paise gharīboñ meñ taqsīm kar de. phir tere lie āsmān par ḳhazānā jamā ho jāegā. is ke bād ā kar mere pīchhe ho le.”

²²yih sun kar naujawān māyūs ho kar chalā gayā, kyūñki wuh nihāyat daulatmand thā.

²³is par isā ne apne shāgirdoñ se kahā, “main tum ko sach batātā hūñ ki daulatmand ke lie āsmān kī bādshāhī meñ dākḥil honā mushkil hai. ²⁴main yih dubārā kahtā hūñ, amīr ke āsmān kī bādshāhī meñ dākḥil hone kī nisbat zyādā āsān yih hai ki ūñṭ sūī ke nāke meñ se guzar jāe.”

²⁵yih sun kar shāgird nihāyat hairatzadā hue aur pūchhne lage, “phir kis ko najāt hāsīl ho saktī hai?”

²⁶isā ne ghaur se un kī taraf dekh kar jawāb diyā, “yih insān ke lie to nāmumkin hai, lekin allāh ke lie sab kuchh mumkin hai.”

²⁷phir patras bol uṭhā, “ham to apnā sab kuchh chhoṛ kar āp ke pīchhe ho lie haiñ. hamēñ kyā milegā?”

²⁸isā ne un se kahā, “main tum ko sach batātā hūñ, duniyā kī naī taḳḥliq par jab ibn-e-ādam apne jalālī taḳht par baiṭhegā to tum bhī jinhoñ ne merī pairawī kī hai bārah taḳhton par baiṭh kar isrāīl ke bārah qabiloñ kī adālat karoge. ²⁹aur jis ne bhī merī ḳhātir apne gharoñ, bhāiyōñ, bahnoñ, bāp, māñ, bachchoñ yā khetoñ ko chhoṛ diyā hai use sau gunā zyādā mil jāegā aur mirās meñ abadī zindagī pāegā. ³⁰lekin bahut se log jo ab awwal haiñ us waqt

ākhir hoṅge aur jo ab ākhir haiñ wuh awwal hoṅge.

angūr ke bāgh meñ mazdūr

20 kyūnki āsmān kī bādshāhī us zamīndār se mutābiqat rakhtī hai jo ek din subhsawere niklā tāki apne angūr ke bāgh ke lie mazdūr d̥hūṅde. ²wuh un se diharī ke lie chāndī kā ek sikkā dene par muttafiq huā aur unheñ apne angūr ke bāgh meñ bhej diyā. ³nau baje wuh dubārā niklā to dekhā ki kuchh log abhī tak mandī meñ fāriḡh baiṭhe haiñ. ⁴us ne un se kahā, ‘tum bhī jā kar mere angūr ke bāgh meñ kām karo. main tumheñ munāsib ujrat dūṅgā.’ ⁵chunāñche wuh kām karne ke lie chale gae. bārah baje aur tīn baje dopahar ke waqt bhī wuh niklā aur is tarah ke fāriḡh mazdūroñ ko kām par lagāyā. ⁶phir shām ke pāñch baj gae. wuh niklā to dekhā ki abhī tak kuchh log fāriḡh baiṭhe haiñ. us ne un se pūchhā, ‘tum kyūn pūrā din fāriḡh baiṭhe rahe ho?’ ⁷unhoñ ne jawāb diyā, ‘is lie ki kisī ne hamēñ kām par nahīñ lagāyā.’ us ne un se kahā, ‘tum bhī jā kar mere angūr ke bāgh meñ kām karo.’

⁸din d̥hal gayā to zamīndār ne apne afsar ko batāyā, ‘mazdūroñ ko bulā kar unheñ mazdūrī de de, ākhir meñ āne wāloñ se shurū karke pahle āne wāloñ tak.’ ⁹jo mazdūr pāñch baje āe

the unheñ chāndī kā ek ek sikkā mil gayā. ¹⁰is lie jab wuh āe jo pahle kām par lagāe gae the to unhoñ ne zyādā milne kī tawaqqo kī. lekin unheñ bhī chāndī kā ek ek sikkā milā. ¹¹is par wuh zamīndār ke k̥hilāf buṛbuṛāne lage, ¹²‘yih ādmī jinheñ ākhir meñ lagāyā gayā unhoñ ne sirf ek ghanṭā kām kiyā. to bhī āp ne unheñ hamāre barābar kī mazdūrī dī hālāñki hamēñ din kā pūrā bojh aur dhūp kī shiddat bardāshht karnī paṛī.’

¹³lekin zamīndār ne un meñ se ek se bāt kī, ‘yār, main ne g̥halat kām nahīñ kiyā. kyā tū chāndī ke ek sikke ke lie mazdūrī karne par muttafiq na huā thā?’ ¹⁴apne paise le kar chalā jā. main ākhir meñ kām par lagne wāloñ ko utnā hī denā chāhtā hūñ jitnā tujhe. ¹⁵kyā merā haq nahīñ ki main jaisā chāhūñ apne paise k̥harch karūñ? yā kyā tū is lie hasad kartā hai ki main fayyāzdil hūñ?’

¹⁶yūñ awwal ākhir meñ āeṅge aur jo ākhirī haiñ wuh awwal ho jāeṅge.”

isā t̥sirī martabā apnī maut

kā zikr kartā hai

¹⁷ab jab isā yarūshalam kī taraf baṛh rahā thā to bārah shāgirdoñ ko ek taraf le jā kar us ne un se kahā, ¹⁸“ham yarūshalam kī taraf baṛh rahe haiñ. wahāñ ibn-e-ādam ko rāhnumā imāmoñ aur shariāt ke ulamā ke hawāle kar diyā jāegā. wuh us par

sazā-e-maut kā fatwā de kar ¹⁹use ḡhairyahūdiyōn ke hawāle kar deṅge tāki wuh us kā mazāq urāeñ, us ko koṛe māreñ aur use maslūb kareñ. lekin tisre din wuh jī uṭhegā.”

yāqūb aur yūhannā kī māñ kī guzārish

²⁰phir zabdi ke beṭoñ yāqūb aur yūhannā kī māñ apne beṭoñ ko sāth le kar isā ke pās āi aur sijdā karke kahā, “āp se ek guzārish hai.”

²¹isā ne pūchhā, “tū kyā chāhtī hai?”

us ne jawāb diyā, “apnī bādshāhī meñ mere in beṭoñ meñ se ek ko apne dāeñ hāth baiṭhne deñ aur dūsre ko bāeñ hāth.”

²²isā ne kahā, “tum ko nahīñ mālūm ki kyā māṅg rahe ho. kyā tum wuh pyālā pī sakte ho jo mainī pine ko hūñ?” “jī, ham pī sakte haiñ,” unhoñ ne jawāb diyā.

²³phir isā ne un se kahā, “tum merā pyālā to zarūr piyoge, lekin yih faislā karnā merā kām nahīñ ki kaun mere dāeñ hāth baiṭhegā aur kaun bāeñ hāth. mere bāp ne yih maqām un hī ke lie tayyār kiyā hai jin ko us ne ḡhud muqarrar kiyā hai.”

²⁴jab bāqī das shāgirdoñ ne yih sunā to unheñ yāqūb aur yūhannā par ḡhussā āyā. ²⁵is par isā ne un sab ko bulā kar kahā, “tum jānte ho ki qaumoñ ke hukmrān apnī riāyā par rob ḡalte haiñ aur un ke baṛe afsar un

par apne iḡhtiyār kā ḡhalat istemāl karte haiñ. ²⁶lekin tumhāre darmiyān aisā nahīñ hai. jo tum meñ baṛā honā chāhe wuh tumhārā ḡhādīm bane ²⁷aur jo tum meñ awwal honā chāhe wuh tumhārā ḡhulām bane. ²⁸kyūñki ibn-e-ādam bhī is lie nahīñ āyā ki ḡhidmat le balki is lie ki ḡhidmat kare aur apnī jāñ fidyā ke taur par de kar bahutoñ ko chhuṛāe.”

do andhoñ kī shifā

²⁹jab wuh yarihū shahr se nikalne lage to ek baṛā hujūm un ke pichhe chal rahā thā. ³⁰do andhe rāste ke kināre baiṭhe the. jab unhoñ ne sunā ki isā guzar rahā hai to wuh chillāne lage, “ḡhudāwand, ibn-e-dāūd, ham par rahm kareñ.”

³¹hujūm ne unheñ ḡant kar kahā, “ḡhāmosh!” lekin wuh aur bhī ūñchī āwāz se pukārte rahe, “ḡhudāwand, ibn-e-dāūd, ham par rahm kareñ.”

³²isā ruk gayā. us ne unheñ apne pās bulāyā aur pūchhā, “tum kyā chāhte ho ki mainī tumhāre lie karūñ?”

³³unhoñ ne jawāb diyā, “ḡhudāwand, yih ki ham dekh sakeñ.”

³⁴isā ko un par tars āyā. us ne un kī āñkhoñ ko chhuā to wuh fauran bahāl ho gañ. phir wuh us ke pichhe chalne lage.

yarūshalam meñ purjosh istiqbāl

21 wuh yarūshalam ke qarīb bait-fage pahuñche. yih gāoñ zaitūn ke pahār par wāqe thā. isā ne do shāgirdoñ ko bhejā ²aur kahā, “sāmne wāle gāoñ meñ jāo. wahāñ tum ko fauran ek gadhī nazar āegī jo apne bachche ke sāth bandhī huī hogī. unheñ khol kar yahāñ le āo. ³agar koī yih dekh kar tum se kuchh kahe to use batā denā, ‘k̄hudāwand ko in kī zarūrat hai.’ yih sun kar wuh fauran inheñ bhej degā.”

⁴yūn nabī kī yih peshgoī pūrī huī,
⁵siyyūn beṭī ko batā denā,
 dekh, terā bādshāh tere pās ā rahā hai.
 wuh halīm hai aur gadhe par,
 hāñ gadhī ke bachche par sawār hai.’

⁶donoñ shāgird chale gae. unhoñ ne waisā hī kiyā jaisā isā ne unheñ batāyā thā. ⁷wuh gadhī ko bachche samet le āe aur apne kapṛe un par rakh die. phir isā un par baiṭh gayā. ⁸jab wuh chal paṛā to bahut zyādā logoñ ne us ke āge āge rāste meñ apne kapṛe bichhā die. bāz ne shāḳheñ bhī us ke āge āge rāste meñ bichhā dīñ jo unhoñ ne daraḳhtoñ se kāt li thiñ. ⁹log isā ke āge aur pīchhe

chal rahe the aur chillā kar yih nāre lagā rahe the,

“ibn-e-dāūd ko hoshānā!^a
 mubārak hai wuh jo rab ke nām se ātā hai.

āsmān kī bulandiyoñ par hoshānā.”
¹⁰jab isā yarūshalam meñ dāḳhil huā to pūrā shahr hil gayā. sab ne pūchhā, “yih kaun hai?”

¹¹hujūm ne jawāb diyā, “yih isā hai, wuh nabī jo galīl ke nāsarat se hai.”

isā bait-ul-muqaddas meñ jātā hai
¹²aur isā bait-ul-muqaddas meñ jā kar un sab ko nikālne lagā jo wahāñ qurbāniyoñ ke lie darkār chīzoñ kī ḳharīd-o-faroḳht kar rahe the. us ne sikkoñ kā tabādālā karne wāloñ kī mezeñ aur kabūtar bechne wāloñ kī kursiyāñ ulaṭ dīñ ¹³aur un se kahā, “kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, ‘merā ghar duā kā ghar kahlāegā.’ lekin tum ne use ḍākuoñ ke aḍḍe meñ badal diyā hai.”

¹⁴andhe aur langaṛe bait-ul-muqaddas meñ us ke pās āe aur us ne unheñ shifā dī. ¹⁵lekin rāhnumā imām aur shariāt ke ulamā nārāz hue jab unhoñ ne us ke hairatangez kām dekhe aur yih kī bachche bait-ul-muqaddas meñ “ibn-e-dāūd ko hoshānā” chillā rahe haiñ. ¹⁶unhoñ

^ahoshānā (ibrānī: mehrbāni karke hamēñ bachā). yahāñ is meñ hamd-o-sanā kā unsur bhī pāyā jātā hai.

ne us se pūchhā, “kyā āp sun rahe haiñ ki yih bachche kyā kah rahe haiñ?”

“jī,” isā ne jawāb diyā, “kyā tum ne kalām-e-muqaddas meñ kabhī nahīn paṛhā ki ‘tū ne chhoṭe bachchoñ aur shīrkhwāroñ kī zabān ko tayyār kiyā hai tāki wuh terī tamjīd karen’?”

¹⁷phir wuh unheñ chhoṛ kar shahr se niklā aur bait-aniyāh pahunchā jahān us ne rāt guzārī.

anjīr ke daraḳht par lānat

¹⁸agle din subhsawere jab wuh yarūshalam lauṭ rahā thā to isā ko bhūk lagī. ¹⁹rāste ke qarīb anjīr kā ek daraḳht dekh kar wuh us ke pās gayā. lekin jab wuh wahāñ pahunchā to dekhā ki phal nahīn lagā balki sirf patte hī patte haiñ. is par us ne daraḳht se kahā, “ab se kabhī bhī tujh meñ phal na lage!” daraḳht fauran sūkh gayā.

²⁰yih dekh kar shāgird hairān hue aur kahā, “anjīr kā daraḳht itnī jaldi se kis tarah sūkh gayā?”

²¹isā ne jawāb diyā, “main tum ko sach batātā hūñ, agar tum shak na karo balki imān rakho to phir tum na sirf aisā kām kar sakoge balki is se bhī baṛā. tum is pahār se kahoge, ‘uṭh, apne āp ko samundar meñ girā de’ to yih ho jāegā. ²²agar tum imān rakho to jo kuchh bhī tum duā meñ māngoge wuh tum ko mil jāegā.”

kis ne isā ko iḳhtiyār diyā?

²³isā bait-ul-muqaddas meñ dākhil ho kar tālim dene lagā. itne meñ rāhnumā imām aur qaum ke buzurg us ke pās āe aur pūchhā, “āp yih sab kuchh kis iḳhtiyār se kar rahe haiñ? kis ne āp ko yih iḳhtiyār diyā hai?”

²⁴isā ne jawāb diyā, “merā bhī tum se ek sawāl hai. is kā jawāb do to phir tum ko batā dūngā ki main yih kis iḳhtiyār se kar rahā hūñ. ²⁵mujhe batāo ki yahyā kā baptismā kahān se thā -kyā wuh āsmānī thā yā insānī?”

wuh āpas meñ bahs karne lage, “agar ham kaheñ ‘āsmānī’ to wuh pūchhegā, ‘to phir tum us par imān kyūñ na lāe?’ ²⁶lekin ham kaise kah sakte haiñ ki wuh insānī thā? ham to ām logoñ se ḍarte haiñ, kyūñki wuh sab mānte haiñ ki yahyā nabī thā.” ²⁷chunāñche unhoñ ne jawāb diyā, “ham nahīn jānte.”

isā ne kahā, “phir main bhī tum ko nahīn batātā ki main yih sab kuchh kis iḳhtiyār se kar rahā hūñ.

do beṭoñ kī tamsīl

²⁸tumhārā kyā ḳhayāl hai? ek ādmī ke do beṭe the. bāp bare beṭe ke pās gayā aur kahā, ‘beṭā, āj angūr ke bāgh meñ jā kar kām kar.’ ²⁹beṭe ne jawāb diyā, ‘main jānā nahīn chāhtā,’ lekin bād meñ us ne apnā ḳhayāl badal liyā aur bāgh meñ chalā gayā. ³⁰itne meñ bāp chhoṭe beṭe ke pās bhī gayā aur

use bāgh meñ jāne ko kahā. ‘jī janāb, mainī jāūngā,’ chhoṭe beṭe ne kahā. lekin wuh na gayā. ³¹ab mujhe batāo ki kis beṭe ne apne bāp kī marzī pūri kī?”

“pahle beṭe ne,” unhoñ ne jawāb diyā.

īsā ne kahā, “mainī tum ko sach batātā hūñ ki ṭaiks lene wāle aur kasbiyāñ tum se pahle allāh kī bādshāhī meñ dākḥil ho rahe haiñ. ³²kyūñki yahyā tum ko rāstbāzī kī rāh dikhāne āyā aur tum us par imān na lāe. lekin ṭaiks lene wāle aur kasbiyāñ us par imān lāe. aur yih dekh kar bhī tum ne apnā kḥayāl na badlā aur us par imān na lāe.

angūr ke bāgh meñ muzāreōñ kī baḡhāwat

³³ek aur tamsil suno. ek zamīndār thā jis ne angūr kā bāgh lagāyā. us ne us kī chārdiwāri banāi, angūroñ kā ras nikālne ke lie ek gaṛhe kī khudāi kī aur pahredāroñ ke lie burj tāmīr kiyā. phir wuh use muzāreōñ ke sapurd karke bairūn-e-mulk chalā gayā. ³⁴jab angūr ko torne kā waqt qarīb ā gayā to us ne apne naukarōñ ko muzāreōñ ke pās bhej diyā tāki wuh un se mālik kā hissā wasūl karen. ³⁵lekin muzāreōñ ne us ke naukarōñ ko pakaṛ liyā. unhoñ ne ek kī piṭāi kī, dūsre ko qatl kiyā aur tīsre ko sangsār kiyā. ³⁶phir mālik

ne mazīd naukarōñ ko un ke pās bhej diyā jo pahle kī nisbat zyādā the. lekin muzāreōñ ne un ke sāth bhī wuhī sulūk kiyā. ³⁷ākḥirkār zamīndār ne apne beṭe ko un ke pās bhejā. us ne kahā, ‘ākḥir mere beṭe kā to lihāz kareñge.’ ³⁸lekin beṭe ko dekh kar muzāre ek dūsre se kahne lage, ‘yih zamīn kā wāris hai. āo, ham ise qatl karke us kī mīrās par qabzā kar leñ.’ ³⁹unhoñ ne use pakaṛ kar bāgh se bāhar phaiñk diyā aur qatl kiyā.”

⁴⁰īsā ne pūchhā, “ab batāo, bāgh kā mālik jab āegā to un muzāreōñ ke sāth kyā karegā?”

⁴¹unhoñ ne jawāb diyā, “wuh unheñ burī tarah tabāh karegā aur bāgh ko dūsroñ ke sapurd kar degā, aise muzāreōñ ke sapurd jo waqt par use fasal kā us kā hissā denge.”

⁴²īsā ne un se kahā, “kyā tum ne kabhī kalām kā yih hawālā nahīñ paṛhā,

‘jis patthar ko makān banāne wāloñ ne radd kiyā,

wuh kone kā bunyādī patthar ban gayā.

yih rab ne kiyā

aur dekhne meñ kitnā hairatangez hai?”

⁴³is lie mainī tumheñ batātā hūñ ki allāh kī bādshāhī tum se le lī jāegī aur ek aisī qaum ko dī jāegī jo is ke mutābiq phal lāegī. ⁴⁴jo is patthar par giregā wuh ṭukṛe ṭukṛe ho jāegā,

jabki jis par wuh k̄hud giregā use wuh pīs ḍālegā.”

⁴⁵īsā kī tamsīlēn sun kar rāhnumā imām aur farīsī samajh gae ki wuh hamāre bāre meñ bāt kar rahā hai. ⁴⁶unhoñ ne isā ko giriftār karne kī koshish kī, lekin wuh awām se ḍarte the kyūñki wuh samajhte the ki isā nabī hai.

baṛī ziyāfat kī tamsīl

22 isā ne ek bār phir tamsīloñ meñ un se bāt kī. ²“āsmān kī bādshāhī ek bādshāh se mutābiqat rakhtī hai jis ne apne beṭe kī shādī kī ziyāfat kī tayyāriyāñ karwāiñ. ³jab ziyāfat kā waqt ā gayā to us ne apne naukarōñ ko mehmānoñ ke pās yih ittilā dene ke lie bhejā ki wuh āeñ, lekin wuh ānā nahīñ chāhte the. ⁴phir us ne mazīd kuchh naukarōñ ko bhej kar kahā, ‘mehmānoñ ko batānā ki maiñ ne apnā khānā tayyār kar rakhā hai. bailoñ aur moṭe-tāze bachhroñ ko zabah kiyā gayā hai, ⁵sab kuchh tayyār hai. āeñ, ziyāfat meñ sharīk ho jāeñ.’ lekin mehmānoñ ne parwā na kī balki apne mukhtalif kāmōñ meñ lag gae. ek apne khet ko chalā gayā, dūsrā apne kārobār meñ masrūf ho gayā. ⁶bāqiyōñ ne bādshāh ke naukarōñ ko pakaṛ liyā aur un se burā sulūk karke unheñ qatl kiyā. ⁷bādshāh baṛe taish meñ ā gayā. us ne apnī fauj ko bhej

kar qātiloñ ko tabāh kar diyā aur un kā shahr jalā diyā. ⁸phir us ne apne naukarōñ se kahā, ‘shādī kī ziyāfat to tayyār hai, lekin jin mehmānoñ ko maiñ ne dāwat dī thī wuh āne ke laiq nahīñ the. ⁹ab wahāñ jāo jahāñ saraḱeñ shahr se nikalti haiñ aur jis se bhī mulāqāt ho jāe use ziyāfat ke lie dāwat de denā.’ ¹⁰chunāñche naukar saraḱoñ par nikle aur jis se bhī mulāqāt huī use lāe, k̄hwāh wuh achchhā thā yā burā. yūñ shādī hāl mehmānoñ se bhar gayā.

¹¹lekin jab bādshāh mehmānoñ se milne ke lie andar āyā to use ek ādmī nazar āyā jis ne shādī ke lie munāsib kapṛe nahīñ pahne the. ¹²bādshāh ne pūchhā, ‘dost, tum shādī kā libās pahne baḡhair andar kis tarah āe?’ wuh ādmī koī jawāb na de sakā. ¹³phir bādshāh ne apne darbāriyoñ ko hukm diyā, ‘is ke hāth aur pāoñ bāndh kar ise bāhar tārīkī meñ phaiñk do, wahāñ jahāñ log rote aur dāñt pīste raheñge.’

¹⁴kyūñki bulāe hue to bahut haiñ, lekin chune hue kam.”

kyā taiks denā jāiz hai?

¹⁵phir farīsioñ ne jā kar āpas meñ mashwarā kiyā ki ham isā ko kis tarah aisi bāt karne ke lie ubhāreñ jis se use pakaṛā jā sake. ¹⁶is maqsad ke taht unhoñ ne apne shāgirdoñ ko herodes ke pairokāroñ samet isā ke

pās bhejā. unhoñ ne kahā, “ustād, ham jānte haiñ ki āp sachche haiñ aur diyānatdārī se allāh kī rāh kī tālim dete haiñ. āp kisī kī parwā nahīn karte kyūñki āp ḡhairjānibdār haiñ. ¹⁷ab hamēñ apñī rāy batāēñ. kyā romī shahanshāh ko ṭaiks denā jāiz hai yā nājāiz?”

¹⁸lekin isā ne un kī burī nīyat pahchān li. us ne kahā, “riyākāro, tum mujhe kyūñ phañsāñā chāhte ho? ¹⁹mujhe wuh sikkā dikhāo jo ṭaiks adā karne ke lie istemāl hotā hai.”

wuh us ke pās chāñdī kā ek romī sikkā le āe ²⁰to us ne pūchhā, “kis kī sūrat aur nām is par kandā hai?”

²¹unhoñ ne jawāb diyā, “shahanshāh kā.”

us ne kahā, “to jo shahanshāh kā hai shahanshāh ko do aur jo allāh kā hai allāh ko.”

²²us kā yih jawāb sun kar wuh hakkā-bakkā rah gae aur use chhoṛ kar chale gae.

kyā ham jī uṭheñge?

²³us din sadūqī isā ke pās āe. sadūqī nahīñ mānte ki roz-e-qiyaamat murde jī uṭheñge. unhoñ ne isā se ek sawāl kiyā. ²⁴“ustād, mūsā ne hamēñ hukm diyā ki agar koī shādīshudā ādmī beaulād mar jāe aur us kā bhāi ho to bhāi kā farz hai ki wuh bewā se shādī karke apne bhāi ke lie aulād

paidā kare. ²⁵ab farz karen ki hamāre darmiyān sāt bhāi the. pahle ne shādī kī, lekin beaulād faut huā. is lie dūsre bhāi ne bewā se shādī kī. ²⁶lekin wuh bhī beaulād mar gayā. phir tīsre bhāi ne us se shādī kī. yih silsilā sātweñ bhāi tak jāri rahā. yake bād dīgare har bhāi bewā se shādī karne ke bād mar gayā. ²⁷ākhir meñ bewā bhī faut ho gāi. ²⁸ab batāēñ ki qiyāmat ke din wuh kis kī bīwī hogī? kyūñki sāt ke sāt bhāiyōñ ne us se shādī kī thi.”

²⁹isā ne jawāb diyā, “tum is lie ḡhaltī par ho ki na tum kalām-e-muqaddas se wāqif ho, na allāh kī qudrat se. ³⁰kyūñki qiyāmat ke din log na shādī karenge na un kī shādī karāi jāegī balki wuh āsmān par farishtoñ kī mānind hoñge. ³¹rahī yih bāt ki murde jī uṭheñge, kyā tum ne wuh bāt nahīñ parhī jo allāh ne tum se kahī? ³²us ne farmāyā, ‘mainī ibrahīm kā ḡhudā, is’hāq kā ḡhudā aur yāqūb kā ḡhudā hūñ,’ hālāñki us waqt tinoñ kāfī arse se mar chuke the. is kā matlab hai ki yih haqīqat meñ zindā haiñ. kyūñki allāh murdoñ kā nahīñ balki zindoñ kā ḡhudā hai.”

³³yih sun kar hujūm us kī tālim ke bāis hairān rah gayā.

awwal hukm

³⁴jab farīsiyōñ ne sunā ki isā ne sadūqiyōñ ko lājawāb kar diyā hai to wuh jamā hue. ³⁵un meñ se ek ne jo

shariyat kā ālim thā use phānsāne ke lie sawāl kiyā, ³⁶“ustād, shariyat meñ sab se baṛā hukm kaun sā hai?”

³⁷isā ne jawāb diyā, “rab apne k̄hudā se apne pūre dil, apnī pūrī jān aur apne pūre zahan se pyār karnā.’ ³⁸yih awwal aur sab se baṛā hukm hai. ³⁹aur dūsṛā hukm is ke barābar yih hai, ‘apne paṛosī se waisī muhabbat rakhnā jaisī tū apne āp se rakhtā hai.’ ⁴⁰tamām shariyat aur nabiyon kī tālīmāt in do ahkām par mabnī haiñ.”

masīh ke bāre meñ sawāl

⁴¹jab farīsī ikaṭṭhe the to isā ne un se pūchhā, ⁴²“tumhārā masīh ke bāre meñ kyā k̄hayāl hai? wuh kis kā farzand hai?”

unhoñ ne jawāb diyā, “wuh dāūd kā farzand hai.”

⁴³isā ne kahā, “to phir dāūd rūh-ul-quds kī mārifat use kis tarah ‘rab’ kahtā hai? kyūñki wuh farmātā hai,

⁴⁴‘rab ne mere rab se kahā,
mere dahne hāth baiṭh,

jab tak main tere dushmanon ko
tere pāon ke niche na kar dūñ.’

⁴⁵dāūd to k̄hud masīh ko rab kahtā hai. to phir wuh kis tarah us kā farzand ho saktā hai?”

⁴⁶koī bhī jawāb na de sakā, aur us din se kisī ne bhī us se mazīd kuchh pūchhne kī jur’at na kī.

ulamā aur farīsiyon se k̄habardār

23 phir isā hujūm aur apne shāgirdon se muḳhātib huā,

²“shariyat ke ulamā aur farīsī mūsā kī kursī par baiṭhe haiñ. ³chunāñche jo kuchh wuh tum ko batāte haiñ wuh karo aur us ke mutābiq zindagī guzāro. lekin jo kuchh wuh karte haiñ wuh na karo, kyūñki wuh k̄hud apnī tālīm ke mutābiq zindagī nahīñ guzārete. ⁴wuh bhāri gaṭhāriyāñ bāndh bāndh kar logon ke kandhoñ par rakh dete haiñ, lekin k̄hud unheñ uṭhāne ke lie ek unglī tak hilāne ko tayyār nahīñ hote. ⁵jo bhī karte haiñ dikhāwe ke lie karte haiñ. jo tāwīz^a wuh apne bāzū’on aur peshāniyon par bāndhte aur jo phundne apne libās se lagāte haiñ wuh k̄hās baṛe hote haiñ. ⁶un kī bas ek hī k̄hwāhish hotī hai ki ziyāfaton aur ibādatk̄hānon meñ izzat kī kursiyon par baiṭh jāen. ⁷jab log bāzāron meñ salām karke un kī izzat karte aur ‘ustād’ kah kar un se bāt karte haiñ to phir wuh k̄hush ho jāte haiñ. ⁸lekin tum ko ustād nahīñ kahlānā chāhie, kyūñki tumhārā sirf ek hī ustād hai jabki tum sab bhāi ho. ⁹aur duniyā meñ kisī ko ‘bāp’ kah kar us se bāt na karo, kyūñki tumhārā ek hī bāp hai aur wuh āsmān par hai. ¹⁰hādī na kahlānā kyūñki tumhārā sirf ek hī

^atāwīzon meñ tauret ke hawālājāt likh kar rakhe jāte the.

hādī hai yānī al-masīh. ¹¹tum meñ se sab se barā shaḵḥs tumhārā ḳhādīm hogā. ¹²kyūñki jo bhī apne āp ko sarfarāz karegā use past kiyā jāegā aur jo apne āp ko past karegā use sarfarāz kiyā jāegā.

un kī riyākārī par afsos

¹³shariāt ke ālimo aur farīsiyo, tum par afsos! riyākāro! tum logon ke sāmne āsmān kī bādshāhī par tālā lagāte ho. na tum ḳhud dāḳhil hote ho, na unheñ dāḳhil hone dete ho jo andar jānā chāhte haiñ.

¹⁴[shariāt ke ālimo aur farīsiyo, tum par afsos! riyākāro! tum bewāon ke gharon par qabzā kar lete aur dikhāwe ke lie lambī lambī namāz paḳhte ho. is lie tumheñ zyādā sazā milegī.]

¹⁵shariāt ke ālimo aur farīsiyo, tum par afsos! riyākāro! tum ek naumurīd banāne kī ḳhātīr ḳhushkī aur tarī ke lambe safar karte ho. aur jab is meñ kāmyāb ho jāte ho to tum us shaḵḥs ko apnī nisbat jahannum kā dugnā sharīr farzand banā dete ho. ¹⁶andhe rāhnumāo, tum par afsos! tum kahte ho, ‘agar koī bait-ul-muqaddas kī qasam khāe to zarūrī nahīñ ki wuh use pūrā kare. lekin agar wuh bait-ul-muqaddas ke sone kī qasam khāe to lāzīm hai ki use pūrā kare.’ ¹⁷andhe ahmaqo! zyādā aham kiyā hai, sonā yā bait-ul-muqaddas jo

sone ko maḳhsūs-o-muqaddas banātā hai? ¹⁸tum yih bhī kahte ho, ‘agar koī qurbāngāh kī qasam khāe to zarūrī nahīñ ki wuh use pūrā kare. lekin agar wuh qurbāngāh par pare hadie kī qasam khāe to lāzīm hai ki wuh use pūrā kare.’ ¹⁹andho! zyādā aham kiyā hai, hadiyā yā qurbāngāh jo hadie ko maḳhsūs-o-muqaddas banāti hai? ²⁰gharz, jo qurbāngāh kī qasam khātā hai wuh un tamām chīzon kī qasam bhī khātā hai jo us par paḳī haiñ. ²¹aur jo bait-ul-muqaddas kī qasam khātā hai wuh us kī bhī qasam khātā hai jo us meñ sukūnat kartā hai. ²²aur jo āsmān kī qasam khātā hai wuh allāh ke taḳht kī aur us par baiṭhne wāle kī qasam bhī khātā hai.

²³shariāt ke ālimo aur farīsiyo, tum par afsos! riyākāro! go tum baḳī ehtiyāt se paudīne, ajwāin aur zīre kā daswān hissā hadie ke lie maḳhsūs karte ho, lekin tum ne shariāt kī zyādā aham bāton ko nazarandāz kar diyā hai yānī insāf, rahm aur wafādārī ko. lāzīm hai ki tum yih kāam bhī karo aur pahlā bhī na chhoḱo. ²⁴andhe rāhnumāo! tum apne mashrūb chhānte ho tāki ḡhaltī se machchhar na pī liyā jāe, lekin sāth sāth ūñṭ ko nigal lete ho.

²⁵shariāt ke ālimo aur farīsiyo, tum par afsos! riyākāro! tum bāhar se har pyāle aur bartan kī safāī karte ho, lekin andar se wuh lūṭ-mār

aur aishparastī se bhare hote haiñ. ²⁶andhe farīsiyo, pahle andar se pyāle aur bartan kī safāi karo, aur phir wuh bāhar se bhī pāk-sāf ho jāenge.

²⁷sharīat ke ālimo aur farīsiyo, tum par afsos! riyākāro! tum aisi qabron se mutābiqat rakhte ho jin par safedī kī gaī ho. go wuh bāhar se dilcash nazar ātī haiñ, lekin andar se wuh murdoñ kī haḍḍiyon aur har qism kī nāpāki se bhari hoti haiñ. ²⁸tum bhī bāhar se rāstbāz dikhāi dete ho jabki andar se tum riyākārī aur bedīni se māmūr hote ho.

²⁹sharīat ke ālimo aur farīsiyo, tum par afsos! riyākāro! tum nabiyon ke lie qabren tāmīr karte aur rāstbāzon ke mazār sajāte ho. ³⁰aur tum kahte ho, ‘agar ham apne bāpdādā ke zamāne meñ zindā hote to nabiyon ko qatl karne meñ sharīk na hote.’ ³¹lekin yih kahne se tum apne k̄hilāf gawāhī dete ho ki tum nabiyon ke qātilon kī aulād ho. ³²ab jāo, wuh kām mukammal karo jo tumhāre bāpdādā ne adhūrā chhoṛ diyā thā. ³³sāñpo, zahrīle sāñpon ke bachcho! tum kis tarah jahannum kī sazā se bach pāoge? ³⁴is lie main nabiyon, dānishmāndoñ aur sharīat ke ālimon ko tumhāre pās bhej detā hūñ. un meñ se bāz ko tum qatl aur maslūb karoge aur bāz ko apne ibādatk̄hānon meñ le jā kar koṛe lagwāoge aur shahr-ba-shahr un kā tāqqub karoge.

³⁵natije meñ tum tamām rāstbāzon ke qatl ke zimmādār ṭhahroge -rāstbāz hābil ke qatl se le kar zakariyāh bin barakiyāh ke qatl tak jise tum ne bait-ul-muqaddas ke darwāze aur us ke sahan meñ maujūd qurbāngāh ke darmiyān mār ḍālā. ³⁶main tum ko sach batātā hūñ ki yih sab kuchh isī nasl par āegā.

yarūshalam par afsos

³⁷hāy yarūshalam, yarūshalam! tū jo nabiyon ko qatl kartī aur apne pās bheje hue paighambaron ko sangsār kartī hai. main ne kitnī hī bār terī aulād ko jamā karnā chāhā, billkul usī tarah jis tarah murghī apne bachchon ko apne paron tale jamā karke mahfūz kar letī hai. lekin tum ne na chāhā. ³⁸ab tumhāre ghar ko wīrān-o-sunsān chhoṛā jāegā. ³⁹kyūñki main tum ko batātā hūñ, tum mujhe us waqt tak dubārā nahīñ dekhoge jab tak tum na kaho ki mubārak hai wuh jo rab ke nām se ātā hai.”

bait-ul-muqaddas par āne wālī tabāhī
24 isā bait-ul-muqaddas ko chhoṛ kar nikal rahā thā ki us ke shāgird us ke pās āe aur bait-ul-muqaddas kī muḳhtalif imāraton kī taraf us kī tawajjuh dilāne lage. ²lekin isā ne jawāb meñ kahā, “kyā tum ko yih sab kuchh nazar ātā hai? main tum ko sach batātā hūñ

ki yahān patthar par patthar nahīn rahegā balki sab kuchh dhā diyā jāegā.”

musībatōn aur izārasāniyōn kī peshgoī

³bād meñ isā zaitūn ke pahār par baiṭh gayā. shāgird akele us ke pās āe. unhoñ ne kahā, “hameñ zarā bataēn, yih kab hogā? kyā kyā nazar āegā jis se patā chalegā ki ap āne wāle haiñ aur yih duniyā khatm hone wāli hai?”

⁴isā ne jawāb diyā, “khabardār raho ki koī tumheñ gumrāh na kar de. ⁵kyūñki bahut se log merā nām le kar āenge aur kahaenge, ‘maiñ hī masīh hūñ.’ yūñ wuh bahutoñ ko gumrāh kar denge. ⁶jangoñ kī khabreñ aur afwāheñ tum tak pahuñcheñgī, lekin muhtāt raho tāki tum ghabrā na jāo. kyūñki lāzim hai ki yih sab kuchh pesh āe. to bhī abhī ākhirat nahīn hogī. ⁷ek qaum dūsri ke khalīf uṭh kharī hogī, aur ek bādshāhī dūsri ke khalīf. kāl paṛenge aur jagah jagah zalzale āenge. ⁸lekin yih sirf dard-e-zah kī ibtidā hī hogī.

⁹phir wuh tum ko baṛī musībat meñ ḍāl denge aur tum ko qatl karenge. tamām qaumeñ tum se is lie nafrat karenge ki tum mere pairokār ho. ¹⁰us waqt bahut se log imān se bargashtā ho kar ek dūsre ko dushman ke hawāle karenge aur ek dūsre se nafrat karenge. ¹¹bahut se jhūṭe nabī khare

ho kar bahut se logoñ ko gumrāh kar denge. ¹²bedīnī ke baṛh jāne kī wajah se beshtar logoñ kī muhabbat ṭhandī paṛ jāegī. ¹³lekin jo ākhir tak qāim rahegā use najāt milegī. ¹⁴aur bādshāhī kī is kḥushkhabrī ke paighām kā elān pūrī duniyā meñ kiyā jāegā tāki tamām qaumoñ ke sāmne us kī gawāhī dī jāe. phir hī ākhirat āegī.

bait-ul-muqaddas kī behurmatī

¹⁵ek din āegā jab tum muqaddas maqām meñ wuh kuchh kharā dekhoge jis kā zikr dānyāl nabī ne kiyā aur jo behurmatī aur tabāhī kā bāis hai.” (qārī is par dhyān de!) ¹⁶“us waqt yahūdīyā ke rahne wāle bhāg kar pahārī ilāqe meñ panāh leñ. ¹⁷jo apne ghar kī chhat par ho wuh ghar meñ se kuchh sāth le jāne ke lie na utre. ¹⁸jo khet meñ ho wuh apnī chādar sāth le jāne ke lie wāpas na jāe. ¹⁹un kḥawātīn par afsos jo un dīnoñ meñ hāmīlā hoñ yā apne bachchoñ ko dūdh pilātī hoñ. ²⁰duā karo ki tum ko sardiyoñ ke mausam meñ yā sabat ke din hijrat na karnī paṛe. ²¹kyūñki us waqt aisī shadīd musībat hogī ki duniyā kī taḥliq se āj tak dekhne meñ na āī hogī. is qism kī musībat bād meñ bhī kabhī nahīn āegī. ²²aur agar is musībat kā daurāniyā muḥtasar na kiyā jātā to koī na bachtā. lekin allāh ke

chune huon̄ kī k̄hātīr is kā daurāniyā muḡhtasar kar diyā jāegā.

²³us waqt agar koī tum ko batāe, ‘dekho, masīh yahān hai’ yā ‘wuh wahān hai’ to us kī bāt na mānanā. ²⁴kyūnki jhūṭe masīh aur jhūṭe nabī uṭh khare hoṅge jo bare ajīb-o-gharīb nishān aur mojize dikhāenge tāki allāh ke chune hue logoṅ ko bhī ḡhalat rāste par ḍāl den -agar yih mumkin hotā. ²⁵dekho, main̄ ne tumheṅ pahle se is se āgāh kar diyā hai.

²⁶chunānche agar koī tum ko batāe, ‘dekho, wuh registān meṅ hai’ to wahān jāne ke lie na nikalnā. aur agar koī kahe, ‘dekho, wuh andarūnī kamroṅ meṅ hai’ to us kā yaqīn na karnā. ²⁷kyūnki jis tarah bādāl kī bijli mashriq meṅ karak kar maḡhrib tak chamaktī hai usī tarah ibn-e-ādam kī āmad bhī hogī.

²⁸jahān bhī lāsh paṛī ho wahān giddh jamā ho jāenge.

ibn-e-ādam kī āmad

²⁹musibat ke un dinoṅ ke ain bād sūraj tārik ho jāegā aur chānd kī raushnī k̄hatm ho jāegī. sitāre āsmān par se gir paṛenge aur āsmān kī quwwateṅ hilāi jāengī. ³⁰us waqt ibn-e-ādam kā nishān āsmān par nazar āegā. tab duniyā kī tamām qaumeṅ mātām karengī. wuh ibn-e-ādam ko baṛī qudrat aur jalāl ke sāth āsmān ke

bādaloṅ par āte hue dekheṅgī. ³¹aur wuh apne farishtoṅ ko bigul kī ūnchī āwāz ke sāth bhej degā tāki us ke chune huon̄ ko chāroṅ taraf se jamā kareṅ, āsmān ke ek sire se dūsre sire tak ikaṭṭhā kareṅ.

anjīr ke daraḡht se sabaq

³²anjīr ke daraḡht se sabaq sīkho. jūn hī us kī shāḡheṅ narm aur lachakdār ho jāti haiṅ aur un se koṅpleṅ phūṭ nikaltī haiṅ to tum ko mālūm ho jātā hai ki garmiyon̄ kā mausam qarīb ā gayā hai. ³³isī tarah jab tum yih wāqīāt dekhoge to jān loge ki ibn-e-ādam kī āmad qarīb balki darwāze par hai. ³⁴main̄ tum ko sach batātā hūn̄ ki is nasl ke k̄hatm hone se pahle pahle yih sab kuchh wāqe hogā. ³⁵āsmān-o-zamīn to jāte raheṅge, lekin merī bāteṅ hameshā tak qāim रहेṅgī.

kisī ko bhī us kī āmad kā

waqt mālūm nahīn

³⁶lekin kisī ko bhī ilm nahīn ki yih kis din yā kaun sī ghaṛī rūnumā hogā. āsmān ke farishtoṅ aur farzand ko bhī ilm nahīn balki sirf bāp ko. ³⁷jab ibn-e-ādam āegā to hālāt nūh ke dinoṅ jaise hoṅge. ³⁸kyūnki sailāb se pahle ke dinoṅ meṅ log us waqt tak khāte-pīte aur shādiyān karte karāte rahe jab tak nūh kashtī meṅ dāḡhil na ho gayā. ³⁹wuh us waqt tak āne wālī

musibat ke bāre meñ lā'ilm rahe jab tak sailāb ā kar un sab ko bahā na le gayā. jab ibn-e-ādam āegā to isī qism ke hālāt hoñge. ⁴⁰us waqt do afrād khet meñ hoñge, ek ko sāth le liyā jāegā jabki dūsre ko pīchhe chhoṛ diyā jāegā. ⁴¹do khawātīn chakkī par gandum pīs rahī hoñgī, ek ko sāth le liyā jāegā jabki dūsri ko pīchhe chhoṛ diyā jāegā.

⁴²is lie chaukas raho, kyūñki tum nahīñ jānte ki tumhārā khudāwand kis din ā jāegā. ⁴³yaqīn jāno, agar kisī ghar ke mālik ko mālūm hotā ki chor kab āegā to wuh zarūr chaukas rahtā aur use apne ghar meñ naqb lagāne na detā. ⁴⁴tum bhī tayyār raho, kyūñki ibn-e-ādam aise waqt āegā jab tum us kī tawaqqo nahīñ karoge.

wafādār naukar

⁴⁵chunāñche kaun sā naukar wafādār aur samajhdār hai? farz karo ki ghar ke mālik ne kisī naukar ko bāqī naukaron par muqarrar kiyā ho. us kī ek zimmādārī yih bhī hai ki unheñ waqt par khānā khilāe. ⁴⁶wuh naukar mubārak hogā jo mālik kī wāpasī par yih sab kuchh kar rahā hogā. ⁴⁷main tum ko sach batātā hūñ ki yih dekh kar mālik use apnī pūrī jāydād par muqarrar karegā. ⁴⁸lekin farz karo ki naukar apne dil meñ soche, 'mālik kī wāpasī meñ abhī der

hai.' ⁴⁹wuh apne sāthī naukaron ko pīṭne aur sharābiyon ke sāth khāne-pīne lage. ⁵⁰agar wuh aisā kare to mālik aise din aur waqt āegā jis kī tawaqqo naukar ko nahīñ hogī. ⁵¹in hālāt ko dekh kar wuh naukar ko ṭukre ṭukre kar dālegā aur use riyākaron meñ shāmil karegā, wahāñ jahāñ log rote aur dānt pīste raheñge.

das kuñwāriyon kī tamsīl

25 us waqt āsmān kī bādshāhī das kuñwāriyon se mutābiqat rakhegī jo apne charāgh le kar dūlhe ko milne ke lie nikleñ. ²un meñ se pāñch nāsamajh thīñ aur pāñch samajhdār. ³nāsamajh kuñwāriyon ne apne pās charāghon ke lie fāltū tel na rakhā. ⁴lekin samajhdār kuñwāriyon ne kuppī meñ tel dāl kar apne sāth le liyā. ⁵dūlhe ko āne meñ barī der lagī, is lie wuh sab uñgh uñgh kar so gañ.

⁶ādhi rāt ko shor mach gayā, 'dekho, dūlhā pahuñch rahā hai, use milne ke lie niklo!' ⁷is par tamām kuñwāriyāñ jāg uṭhīñ aur apne charāghon ko durust karne lagīñ. ⁸nāsamajh kuñwāriyon ne samajhdār kuñwāriyon se kahā, 'apne tel meñ se hameñ bhī kuchh de do. hamāre charāgh bujhne wāle haiñ.' ⁹dūsri kuñwāriyon ne jawāb diyā, 'nahīñ, aisā na ho ki na sirf tumhāre lie balki hamāre lie bhī tel kāfī na ho.

dukān par jā kar apne lie kharīd lo.’
¹⁰chunānche nāsamajh kuñwāriyān
 chali gaīn. lekin is daurān dūlhā
 pahuñch gayā. jo kuñwāriyān tayyār
 thīn wuh us ke sāth shādī hāl meñ
 dākhlil huīn. phir darwāze ko band
 kar diyā gayā.

¹¹kuchh der ke bād bāqī
 kuñwāriyān āīn aur chillāne lagīn,
 ‘janāb! hamāre lie darwāzā khol deñ.’
¹²lekin us ne jawāb diyā, ‘yaqīn jāno,
 main tum ko nahīn jāntā.’

¹³is lie chaukas raho, kyūnki tum
 ibn-e-ādam ke āne kā dīn yā waqt
 nahīn jānte.

tīn naukarōn kī tamsil

¹⁴us waqt āsmān kī bādshāhī yūn
 hogī: ek ādmī ko bairūn-e-mulk jānā
 thā. us ne apne naukarōn ko bulā
 kar apnī milkiyat un ke sapurd kar
 dī. ¹⁵pahle ko us ne sone ke 5,000
 sikke die, dūsre ko 2,000 aur tīse
 ko 1,000. har ek ko us ne us kī
 qābilyat ke mutābiq paise die. phir
 wuh rawānā huā. ¹⁶jis naukar ko
 5,000 sikke mile the us ne sīdhā jā
 kar unheñ kisī kārobār meñ lagāyā.
 is se use mazīd 5,000 sikke hāsīl hue.
¹⁷isī tarah dūsre ko bhī jise 2,000 sikke
 mile the mazīd 2,000 sikke hāsīl hue.
¹⁸lekin jis ādmī ko 1,000 sikke mile
 the wuh chalā gayā aur kahīn zamīn
 meñ garhā khod kar apne mālik ke
 paise us meñ chhupā die.

¹⁹baṛī der ke bād un kā mālik laut
 āyā. jab us ne un ke sāth hisāb-kitāb
 kiyā ²⁰to pahlā naukar jise 5,000 sikke
 mile the mazīd 5,000 sikke le kar āyā.
 us ne kahā, ‘janāb, āp ne 5,000 sikke
 mere sapurd kie the. yih dekheñ,
 main ne mazīd 5,000 sikke hāsīl kie
 haiñ.’ ²¹us ke mālik ne jawāb diyā,
 ‘shābāsh, mere achchhe aur wafādār
 naukar. tum thoṛe meñ wafādār rahe,
 is lie main tumheñ bahut kuchh par
 muqarrar karūnga. andar āo aur apne
 mālik kī khushtī meñ sharīk ho jāo.’

²²phir dūsra naukar āyā jise 2,000
 sikke mile the. us ne kahā, ‘janāb,
 āp ne 2,000 sikke mere sapurd kie
 the. yih dekheñ, main ne mazīd 2,000
 sikke hāsīl kie haiñ.’ ²³us ke mālik ne
 jawāb diyā, ‘shābāsh, mere achchhe
 aur wafādār naukar. tum thoṛe meñ
 wafādār rahe, is lie main tumheñ
 bahut kuchh par muqarrar karūnga.
 andar āo aur apne mālik kī khushtī
 meñ sharīk ho jāo.’

²⁴phir tīsrā naukar āyā jise 1,000
 sikke mile the. us ne kahā, ‘janāb,
 main jāntā thā ki āp saḥt ādmī haiñ.
 jo bīj āp ne nahīn boyā us kī fasal
 āp kātte haiñ aur jo kuchh āp ne
 nahīn lagāyā us kī paidāwār jamā
 karte haiñ. ²⁵is lie main ḍar gayā aur
 jā kar āp ke paise zamīn meñ chhupā
 die. ab āp apne paise wāpas le sakte
 haiñ.’

²⁶us ke mālik ne jawāb diyā, ‘sharīr aur sust naukar! kyā tū jāntā thā ki jo bīj main ne nahīn boyā us kī fasal kāṭṭā hūn aur jo kuchh main ne nahīn lagāyā us kī paidāwār jamā kartā hūn?’ ²⁷to phir tū ne mere paise baink meñ kyūn na jamā karā die? agar aisā kartā to wāpasī par mujhe kam az kam wuh paise sūd samet mil jāte.’ ²⁸yih kah kar mālik dūsron se muḥhātib huā, ‘yih paise is se le kar us naukar ko de do jis ke pās 10,000 sikke haiñ. ²⁹kyūnki jis ke pās kuchh hai use aur diyā jāegā aur us ke pās kasrat kī chīzeñ hoñgī. lekin jis ke pās kuchh nahīn hai us se wuh bhī chhīn liyā jāegā jo us ke pās hai. ³⁰ab is bekār naukar ko nikāl kar bāhar kī tārikī meñ phaiñk do, wahāñ jahāñ log rote aur dānt pīste raheñge.’

ākhirī adālat

³¹jab ibn-e-ādam apne jalāl ke sāth āegā aur tamām farishte us ke sāth hoñge to wuh apne jalālī taḥt par baiṭh jāegā. ³²tab tamām qaumeñ us ke sāmne jamā kī jāeñgī. aur jis tarah charwāhā bheṛoñ ko bakriyoñ se alag kartā hai usī tarah wuh logoñ ko ek dūsre se alag karegā. ³³wuh bheṛoñ ko apne dahne hāth kharā karegā aur bakriyoñ ko apne bāeñ hāth. ³⁴phir bādshāh dahne hāth wāloñ se kahegā, ‘āo, mere bāp ke mubārak logo! jo bādshāhī duniyā kī

taḥliq se tumhāre lie tayyār hai use mīrās meñ le lo. ³⁵kyūnki main bhūkā thā aur tum ne mujhe khānā khilāyā, main pyāsā thā aur tum ne mujhe pāñī pilāyā, main ajnabī thā aur tum ne merī mehmān-nawāzī kī, ³⁶main nangā thā aur tum ne mujhe kapṛe pahñāe, main bīmār thā aur tum ne merī dekh-bhāl kī, main jel meñ thā aur tum mujh se milne āe.’

³⁷phir yih rāstbāz log jawāb meñ kaheñge, ‘ḥudāwand, ham ne āp ko kab bhūkā dekh kar khānā khilāyā, āp ko kab pyāsā dekh kar pāñī pilāyā? ³⁸ham ne āp ko kab ajnabī kī haisiyat se dekh kar āp kī mehmān-nawāzī kī, āp ko kab nangā dekh kar kapṛe pahñāe? ³⁹ham āp ko kab bīmār hālat meñ yā jel meñ paṛā dekh kar āp se milne gae.’ ⁴⁰bādshāh jawāb degā, ‘main tumheñ sach batātā hūn ki jo kuchh tum ne mere in sab se chhoṭe bhāiyoñ meñ se ek ke lie kiyā wuh tum ne mere hī lie kiyā.’

⁴¹phir wuh bāeñ hāth wāloñ se kahegā, ‘lānatī logo, mujh se dūr ho jāo aur us abadī āg meñ chale jāo jo iblis aur us ke farishtoñ ke lie tayyār hai. ⁴²kyūnki main bhūkā thā aur tum ne mujhe kuchh na khilāyā, main pyāsā thā aur tum ne mujhe pāñī na pilāyā, ⁴³main ajnabī thā aur tum ne merī mehmān-nawāzī na kī, main nangā thā aur tum ne mujhe

kapre na pahnāe, main bīmār aur jel meñ thā aur tum mujh se milne na āe.’

⁴⁴phir wuh jawāb meñ pūchheñge, ‘ḵhudāwand, ham ne āp ko kab bhūkā, pyāsā, ajnabī, nangā, bīmār yā jel meñ paṛā dekhā aur āp kī ḵhidmat na kī?’ ⁴⁵wuh jawāb degā, ‘main tum ko sach batātā hūn ki jab kabhī tum ne in sab se chhoṭoñ meñ se ek kī madad karne se inkār kiyā to tum ne merī ḵhidmat karne se inkār kiyā.’ ⁴⁶phir yih abadī sazā bhugatne ke lie jāeñge jabki rāstbāz abadī zindagī meñ dāḵhil hoñge.”

isā ke ḵhilāf mansūbābandiyān

26 yih bāteñ ḵhatm karne par isā shāgirdoñ se muḵhātib huā, ²“tum jānte ho ki do din ke bād fasah kī id shurū hogī. us waqt ibn-e-ādam ko dushman ke hawāle kiyā jāegā tāki use maslūb kiyā jāe.”

³phir rāhnumā imām aur qaum ke buzurg kāifā nāmī imām-e-āzam ke mahal meñ jamā hue ⁴aur isā ko kisi chālākī se giriftār karke qatl karne kī sāzishēn karne lage. ⁵unhoñ ne kahā, “lekin yih id ke daurān nahīn honā chāhie, aisā na ho ki awām meñ halchal mach jāe.”

ḵhātūn isā par ḵhushbū unḍeltī hai

⁶itne meñ isā bait-aniyāh ā kar ek admī ke ghar meñ dāḵhil huā jo kisi waqt koṛh kā mariz thā. us kā nām

shamāūn thā. ⁷isā khānā khāne ke lie baiṭh gayā to ek aurat āi jis ke pās nihāyat qimti itr kā itrdān thā. us ne use isā ke sar par unḍel diyā. ⁸shāgird yih dekh kar nārāz hue. unhoñ ne kahā, “itnā qimti itr zāe karne kī kyā zarūrat thī? ⁹yih bahut mahangī chiz hai. agar ise bechā jātā to is ke paise ghariboñ ko die jā sakte the.”

¹⁰lekin un ke ḵhayāl pahchān kar isā ne un se kahā, “tum ise kyūn tang kar rahe ho? is ne to mere lie ek nek kām kiyā hai. ¹¹gharīb to hameshā tumhāre pās raheñge, lekin main hameshā tak tumhāre pās nahīn rahūngā. ¹²mujh par itr unḍelne se us ne mere badan ko dāfn hone ke lie tayyār kiyā hai. ¹³main tum ko sach batātā hūn ki tamām duniyā meñ jahān bhī allāh kī ḵhushḵhabri kā elān kiyā jāegā wahān log is ḵhātūn ko yād karke wuh kuchh sunāeñge jo is ne kiyā hai.”

isā ko dushman ke hawāle

karne kā mansūbā

¹⁴phir yahūdā iskariyotī jo bārah shāgirdoñ meñ se ek thā rāhnumā imāmoñ ke pās gayā. ¹⁵us ne pūchhā, “āp mujhe isā ko āp ke hawāle karne ke iwaz kitne paise dene ke lie tayyār haiñ?” unhoñ ne us ke lie chāñdī ke 30 sikke muta’ayyin kie. ¹⁶us waqt se yahūdā isā ko un ke hawāle karne kā mauqā ḍhūñḍne lagā.

fasah kī id ke lie tayyāriyān

¹⁷beḳhamīrī roṭī kī id āi. pahle din isā ke shāgirdon ne us ke pās ā kar pūchhā, “ham kahān āp ke lie fasah kā khānā tayyār karen?”

¹⁸us ne jawāb diyā, “yarūshalam shahr meñ fulān ādmī ke pās jāo aur use batāo, ‘ustād ne kahā hai ki merā muqarrarā waqt qarīb ā gayā hai. main apne shāgirdon ke sāth fasah kī id kā khānā āp ke ghar meñ khāūngā.’”

¹⁹shāgirdon ne wuh kuchh kiyā jo isā ne unheñ batāyā thā aur fasah kī id kā khānā tayyār kiyā.

kaun ḡhaddār hai?

²⁰shām ke waqt isā bārāh shāgirdon ke sāth khānā khāne ke lie baiṭh gayā. ²¹jab wuh khānā khā rahe the to us ne kahā, “main tum ko sach batātā hūn ki tum meñ se ek mujhe dushman ke hawāle kar degā.”

²²shāgird yih sun kar nihāyat ḡhamgīn hue. bārī bārī wuh us se pūchhne lage, “ḳhudāwand, main to nahīn hūn?”

²³isā ne jawāb diyā, “jis ne mere sāth apnā hāth sālān ke bartan meñ ḍālā hai wuhī mujhe dushman ke hawāle karegā. ²⁴ibn-e-ādam to kūch kar jāegā jis tarah kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, lekin us shaḳhs par afsos jis ke wasile se use dushman ke hawāle kar diyā jāegā. us ke lie

behtar yih hotā ki wuh kabhī paidā hī na hotā.”

²⁵phir yahūdā ne jo use dushman ke hawāle karne ko thā pūchhā, “ustād, main to nahīn hūn?”

isā ne jawāb diyā, “jī, tum ne ḳhud kahā hai.”

fasah kā āḳhirī khānā

²⁶khāne ke daurān isā ne roṭī le kar shukrguzārī kī duā kī aur use ṭuḳṛe karke shāgirdon ko de diyā. us ne kahā, “yih lo aur khāo. yih merā badan hai.”

²⁷phir us ne mai kā pyālā le kar shukrguzārī kī duā kī aur use unheñ de kar kahā, “tum sab is meñ se piyo.

²⁸yih merā ḳhūn hai, nae ahd kā wuh ḳhūn jo bahuton ke lie bahāyā jātā hai tāki un ke gunāhon ko muāf kar diyā jāe. ²⁹main tum ko sach batātā hūn ki ab se main angūr kā yih ras nahīn piyūngā, kyūnki aglī dafā ise tumhāre sāth apne bāp kī bādshāhī meñ hī piyūngā.”

³⁰phir ek zabūr gā kar wuh nikle aur zaitūn ke pahār ke pās pahūnche.

patras ke inkār kī peshgoī

³¹isā ne unheñ batāyā, “āj rāt tum sab merī bābat bargashtā ho jāoge, kyūnki kalām-e-muqaddas meñ allāh farmātā hai, ‘main charwāhe ko mār ḍālūngā aur rewaṛ kī bheṛeñ titar-bitar ho jāeñgī.’ ³²lekin apne jī uṭhne

ke bād main̄ tumhāre āge āge galil pahuñchūngā.”

³³patras ne etirāz kiyā, “dūsre beshak sab āp kī bābat bargashtā ho jāēñ, lekin main̄ kabhī nahīñ hūngā.”

³⁴isā ne jawāb diyā, “main̄ tujhe sach batātā hūñ, isī rāt murgh ke bāng dene se pahle pahle tū tīn bār mujhe jānane se inkār kar chukā hogā.”

³⁵patras ne kahā, “hargiz nahīñ! main̄ āp ko jānane se kabhī inkār nahīñ karūnga, chāhe mujhe āp ke sāth marnā bhī paṛe.”

dūsron ne bhī yihī kuchh kahā.

gatsamanī bāgh meñ isā kī duā

³⁶isā apne shāgirdon̄ ke sāth ek bāgh meñ pahuñchā jis kā nām gatsamanī thā. us ne un se kahā, “yahāñ baiṭh kar merā intizār karo. main̄ duā karne ke lie āge jātā hūñ.”
³⁷us ne patras aur zabdī ke do beṭon̄ yāqūb aur yūhannā ko sāth liyā. wahāñ wuh ḡhamgīn aur beqarār hone lagā. ³⁸us ne un se kahā, “main̄ dukh se itnā dabā huā hūñ ki marne ko hūñ. yahāñ ṭhahar kar mere sāth jāgte raho.”

³⁹kuchh āge jā kar wuh aundhe muñh zamīn par gir kar yūñ duā karne lagā, “ai mere bāp, agar mumkin ho to dukh kā yih pyālā mujh se haṭ jāe. lekin merī nahīñ balki terī marzī pūrī ho.”

⁴⁰wuh apne shāgirdon̄ ke pās wāpas āyā to dekhā ki wuh so rahe haiñ. us ne patras se pūchhā, “kyā tum log ek ghanṭā bhī mere sāth nahīñ jāg sake?” ⁴¹jāgte aur duā karte raho tāki āzmāish meñ na paṛo. kyūñki rūh to tayyār hai lekin jism kamzor.”

⁴²ek bār phir us ne jā kar duā kī, “mere bāp, agar yih pyālā mere pie baḡhair haṭ nahīñ saktā to phir terī marzī pūrī ho.” ⁴³jab wuh wāpas āyā to dubārā dekhā ki wuh so rahe haiñ, kyūñki nīnd kī badaulat un kī āñkheñ bojhal thiñ.

⁴⁴chunāñche wuh unheñ dubārā chhoṛ kar chalā gayā aur tīsri bār yihī duā karne lagā. ⁴⁵phir isā shāgirdon̄ ke pās wāpas āyā aur un se kahā, “abhī tak so aur ārām kar rahe ho? dekho, waqt ā gayā hai ki ibn-e-ādām gunāhgāron̄ ke hawāle kiyā jāe. ⁴⁶uṭho! āo, chaleñ. dekho, mujhe dushman ke hawāle karne wālā qarīb ā chukā hai.”

isā kī giriftārī

⁴⁷wuh abhī yih bāt kar hī rahā thā ki yahūdā pahuñch gayā, jo bārah shāgirdon̄ meñ se ek thā. us ke sāth talwāron̄ aur lāṭhiyon̄ se les ādmiyon̄ kā baṛā hujūm thā. unheñ rāhnumā imāmon̄ aur qaum ke buzurgoñ ne bhejā thā. ⁴⁸is ḡhaddār yahūdā ne unheñ ek imtiyāzī nishān diyā thā ki

jis ko main bosā dūn wuhī isā hai. use giriftār kar lenā.

⁴⁹jūn hī wuh pahuñche yahūdā isā ke pās gayā aur “ustād, assalāmu alaikum!” kah kar use bosā diyā.

⁵⁰isā ne kahā, “dost, kyā tū isī maqsad se āyā hai?”

phir unhoñ ne use pakaṛ kar giriftār kar liyā. ⁵¹is par isā ke ek sāthī ne apnī talwār miyān se nikālī aur imām-e-āzam ke g̃hulām ko mār kar us kā kān urā diyā. ⁵²lekin isā ne kahā, “apnī talwār ko miyān meñ rakh, kyūñki jo bhī talwār chalātā hai use talwār se mārā jāegā. ⁵³yā kyā tū nahīñ samajhtā ki merā bāp mujhe hazāron farishte fauran bhej degā agar main unheñ talab karūñ? ⁵⁴lekin agar main aisā kartā to phir kalām-e-muqaddas kī peshgoiyān kis tarah pūrī hotīñ jin ke mutābiq yih aisā hī honā hai?”

⁵⁵us waqt isā ne hujūm se kahā, “kyā main ḍākū hūñ ki tum talwāreñ aur lāṭhiyāñ lie mujhe giriftār karne nikle ho? main to rozānā bait-ul-muqaddas meñ baiṭh kar tālīm detā rahā, magar tum ne mujhe giriftār nahīñ kiyā. ⁵⁶lekin yih sab kuchh is lie ho rahā hai tāki nabiyōñ ke sahifōñ meñ darj peshgoiyān pūrī ho jāēñ.”

phir tamām shāgird use chhoṛ kar bhāg gae.

isā yahūdī adālat-e-āliyā ke sāmne

⁵⁷jinhoñ ne isā ko giriftār kiyā thā wuh use kāifā imām-e-āzam ke ghar le gae jahān shariyat ke tamām ulamā aur qaum ke buzurg jamā the. ⁵⁸itne meñ patras kuchh fāsile par isā ke pīchhe pīchhe imām-e-āzam ke sahan tak pahuñch gayā. us meñ dāk̃hil ho kar wuh mulāzimoñ ke sāth āg ke pās baiṭh gayā tāki is silsile kā anjām dekh sake. ⁵⁹makān ke andar rāhnumā imām aur yahūdī adālat-e-āliyā ke tamām afrād isā ke k̃hilāf jhūṭī gawāhiyāñ ḍhūṇḍ rahe the tāki use sazā-e-maut dilwā sakeñ. ⁶⁰bahut se jhūṭe gawāh sāmne āe, lekin koī aisi gawāhī na milī. āk̃hirkār do ādmioñ ne sāmne ā kar ⁶¹yih bāt pesh kī, “is ne kahā hai ki main allāh ke bait-ul-muqaddas ko ḍhā kar use tīn din ke andar andar dubārā tāmīr kar saktā hūñ.”

⁶²phir imām-e-āzam ne khaṛe ho kar isā se kahā, “kyā tū koī jawāb nahīñ degā? yih kyā gawāhiyāñ haiñ jo yih log tere k̃hilāf de rahe haiñ?”

⁶³lekin isā k̃hāmosh rahā. imām-e-āzam ne us se ek aur sawāl kiyā, “main tujhe zindā k̃hudā kī qasam de kar pūchhtā hūñ ki kyā tū allāh kā farzand masīh hai?”

⁶⁴isā ne kahā, “jī, tū ne k̃hud kah diyā hai. aur main tum sab ko batātā hūñ ki āindā tum ibn-e-ādam ko qādir-e-mutlaq ke dahne hāth baiṭhe

aur āsmān ke bādalon par āte hue dekhoge.”

⁶⁵imām-e-āzam ne ranjish kā izhār karke apne kapṛe phāṛ lie aur kahā, “is ne kufr bakā hai! hameñ mazīd gawāhoñ kī kyā zarūrat rahī! āp ne khud sun liyā hai ki is ne kufr bakā hai. ⁶⁶āp kā kyā faislā hai?”

unhoñ ne jawāb diyā, “yih sazā-e-maut ke lāiq hai.”

⁶⁷phir wuh us par thūkne aur us ke mukke mārne lage. bāz ne us ke thappaṛ mār mār kar ⁶⁸kahā, “ai masīh, nabuwwat karke hameñ batā ki tujhe kis ne mārā.”

patras isā ko jānane se inkār kartā hai

⁶⁹is daurān patras bāhar sahan meñ baiṭhā thā. ek naukarānī us ke pās āī. us ne kahā, “tum bhī galīl ke us ādmī isā ke sāth the.”

⁷⁰lekin patras ne un sab ke sāmne inkār kiyā, “main nahīn jāntā ki tū kyā bāt kar rahī hai.” yih kah kar ⁷¹wuh bāhar geṭ tak gayā. wahāñ ek aur naukarānī ne use dekhā aur pās khāṛe logon se kahā, “yih ādmī isā nāsari ke sāth thā.”

⁷²dubārā patras ne inkār kiyā. is dafā us ne qasam khā kar kahā, “main is ādmī ko nahīn jāntā.”

⁷³thoṛī der ke bād wahāñ khāṛe kuchh logon ne patras ke pās ā kar kahā, “tum zarūr un meñ se ho

kyūñki tumhāri boli se sāf patā chaltā hai.”

⁷⁴is par patras ne qasam khā kar kahā, “mujh par lānat agar main jhūṭ bol rahā hūñ. main is ādmī ko nahīn jāntā!” fauran murgh kī bāng sunāī dī. ⁷⁵phir patras ko wuh bāt yād āī jo isā ne kahī thī, “murgh ke bāng dene se pahle pahle tū tīn bār mujhe jānane se inkār kar chukā hogā.” is par wuh bāhar niklā aur ṭuṭe dil se khūb royā.

isā ko pilātus ke sāmne

pesh kiyā jātā hai

27 subhsawere tamām rāhnumā imām aur qaum ke tamām buzurg is faisle tak pahunch gae ki isā ko sazā-e-maut dī jāe. ²wuh use bāndh kar wahāñ se le gae aur romī gawarnar pilātus ke hawāle kar diyā.

yahūdā kī khudkushī

³jab yahūdā ne jis ne use dushman ke hawāle kar diyā thā dekhā ki us par sazā-e-maut kā fatwā de diyā gayā hai to us ne pachhtā kar chāñdī ke 30 sikke rāhnumā imāmon aur qaum ke buzurgoñ ko wāpas kar die. ⁴us ne kahā, “main ne gunāh kiyā hai, kyūñki ek bequsūr ādmī ko sazā-e-maut dī gāī hai aur main hī ne use āp ke hawāle kiyā hai.”

unhoñ ne jawāb diyā, “hameñ kyā! yih terā maslā hai.” ⁵yahūdā

chāndī ke sikke bait-ul-muqaddas meñ phaiñk kar chalā gayā. phir us ne jā kar phānsi le li.

⁶rāhnumā imāmoñ ne sikkoñ ko jamā karke kahā, “shariyat yih paise bait-ul-muqaddas ke k̄hazāne meñ dālne kī ijāzat nahīn detī, kyūñki yih k̄hūñrezī kā muāwazā hai.” ⁷āpas meñ mashwarā karne ke bād unhoñ ne kumhār kā khet k̄harīdne kā faislā kiyā tāki padesiyōñ ko dafnāne ke lie jagah ho. ⁸is lie yih khet āj tak k̄hūñ kā khet kahlātā hai.

⁹yūñ yarmiyāh nabī kī yih peshgoī pūrī huī ki “unhoñ ne chāndī ke 30 sikke lie yāñi wuh raqm jo isrāīliyoñ ne us ke lie lagāī thī. ¹⁰in se unhoñ ne kumhār kā khet k̄harīd liyā, bilkul aisā jis tarah rab ne mujhe hukm diyā thā.”

pīlātus isā kī pūchh-gachh kartā hai

¹¹itne meñ isā ko romī gawarnar pīlātus ke sāmne pesh kiyā gayā. us ne us se pūchhā, “kyā tum yahūdiyōñ ke bādshāh ho?”

isā ne jawāb diyā, “jī, āp k̄hud kahte haiñ.” ¹²lekin jab rāhnumā imāmoñ aur qaum ke buzurgoñ ne us par ilzām lagāe to isā k̄hāmosh rahā.

¹³chunāñche pīlātus ne dubārā us se sawāl kiyā, “kyā tum yih tamām ilzāmāt nahīn sun rahe jo tum par lagāe jā rahe haiñ?”

¹⁴lekin isā ne ek ilzām kā bhī jawāb na diyā, is lie gawarnar nihāyat hairān huā.

sazā-e-maut kā faislā

¹⁵un dinoñ yih riwāj thā ki gawarnar har sāl fasah kī id par ek qaidi ko āzād kar detā thā. yih qaidi hujūm se muntakhab kiyā jāta thā. ¹⁶us waqt jel meñ ek badnām qaidi thā. us kā nām bar-abbā thā. ¹⁷chunāñche jab hujūm jamā huā to pīlātus ne us se pūchhā, “tum kyā chāhte ho? main bar-abbā ko āzād karūñ yā isā ko jo masīh kahlātā hai?” ¹⁸wuh to jāntā thā ki unhoñ ne isā ko sirf hasad kī binā par us ke hawāle kiyā hai.

¹⁹jab pīlātus yūñ adālat ke takht par baiṭhā thā to us kī bīwī ne use paighām bhejā, “is bequsūr admī ko hāth na lagāen, kyūñki mujhe pichhli rāt is ke bāis k̄hwāb meñ shadīd taqlīf huī.”

²⁰lekin rāhnumā imāmoñ aur qaum ke buzurgoñ ne hujūm ko uksyā ki wuh bar-abbā ko māñgen aur isā kī maut talab karen. gawarnar ne dubārā pūchhā, ²¹“main in donoñ meñ se kis ko tumhāre lie āzād karūñ?”

wuh chillāe, “bar-abbā ko.”

²²pīlātus ne pūchhā, “phir main isā ke sāth kyā karūñ jo masīh kahlātā hai?”

wuh chiḳhe, “use maslūb karenī.”

²³pīlātus ne pūchhā, “kyūn? us ne kyā jurm kiyā hai?”

lekin log mazīd shor machā kar chiḳhte rahe, “use maslūb karenī!”

²⁴pīlātus ne dekhā ki wuh kisī natije tak nahīn pahuñch rahā balki hangāmā barpā ho rahā hai. is lie us ne pānī le kar hujūm ke sāmne apne hāth dhoe. us ne kahā, “agar is ādmī ko qatl kiyā jāe to main bequsūr hūn, tum hī us ke lie jawābdih ṭahro.”

²⁵tamām logon ne jawāb diyā, “ham aur hamārī aulād us ke ḳhūn ke jawābdih haiñ.”

²⁶phir us ne bar-abbā ko āzād karke unheñ de diyā. lekin isā ko us ne kore lagāne kā hukm diyā, phir use maslūb karne ke lie faujiyon ke hawāle kar diyā.

faujī isā kā mazāq uṛāte haiñ

²⁷gawarnar ke faujī isā ko mahal banām praitoriyum ke sahan meñ le gae aur pūri palṭan ko us ke irdgird ikaṭṭhā kiyā. ²⁸us ke kapṛe utār kar unhoñ ne use arḡhawānī rang kā libās pahñāyā, ²⁹phir kāñṭedār ṭahniyon kā ek tāj banā kar us ke sar par rakh diyā. us ke dahne hāth meñ chhaṛī pakaṛā kar unhoñ ne us ke sāmne ghuṭne ṭek kar us kā mazāq uṛāyā, “ai yahūdiyon ke bādshāh, ādāb!” ³⁰wuh us par ṭhūkte rahe, chhaṛī le kar bār bār us ke sar

ko mārā. ³¹phir us kā mazāq uṛāne se thak kar unhoñ ne arḡhawānī libās utār kar use dubārā us ke apne kapṛe pahñāe aur use maslūb karne ke lie le gae.

isā ko maslūb kiyā jātā hai

³²shahr se nikalte waqt unhoñ ne ek ādmī ko dekhā jo libiyā ke shahr kuren kā rahne wālā thā. us kā nām shamāūn thā. use unhoñ ne salīb uṭhā kar le jāne par majbūr kiyā. ³³yūn chalte chalte wuh ek maqām tak pahuñch gae jis kā nām gulgutā (yānī khoparī kā maqām) thā. ³⁴wahāñ unhoñ ne use mai pesh kī jis meñ koī kaṛwī chīz milāi gai thī. lekin chakh kar isā ne use pīne se inkār kar diyā.

³⁵phir faujiyon ne use maslūb kiyā aur us ke kapṛe āpas meñ bāñṭ lie. yih faislā karne ke lie ki kis ko kyā kyā mile unhoñ ne qur’ā ḍālā. ³⁶yūn wuh wahāñ baiṭh kar us kī pahṛādārī karte rahe. ³⁷salīb par isā ke sar ke ūpar ek taḳhtī lagā dī gai jis par yih ilzām likhā thā, “yih yahūdiyon kā bādshāh isā hai.” ³⁸do ḍākuon ko bhī isā ke sāth maslūb kiyā gayā, ek ko us ke dahne hāth aur dūsre ko us ke bāeñ hāth.

³⁹jo wahāñ se guzare unhoñ ne kufr bak kar us kī tazlīl kī aur sar hilā hilā kar apnī hiqārat kā izhār kiyā. ⁴⁰unhoñ ne kahā, “tū ne to kahā thā

ki main̄ bait-ul-muqaddas ko ḍhā kar use tīn din ke andar andar dubārā tāmīr kar dūngā. ab apne āp ko bachā! agar tū wāqāī allāh kā farzand hai to salīb par se utar ā.”

⁴¹rāhnumā imāmon, shariat ke ulamā aur qaum ke buzurgoṅ ne bhī isā kā mazāq urāyā, ⁴²“is ne auron ko bachāyā, lekin apne āp ko nahīn bachā saktā. yih isrāīl kā bādshāh hai! abhī yih salīb par se utar āe to ham is par imān le āenge. ⁴³is ne allāh par bharosā rakhā hai. ab allāh ise bachāe agar wuh ise chāhtā hai, kyūnki is ne kahā, ‘main̄ allāh kā farzand hūn’.”

⁴⁴aur jin ḍākuon ko us ke sāth maslūb kiyā gayā thā unhoṅ ne bhī use lān-tān kī.

isā kī maut

⁴⁵dopahar bārah baje pūrā mulk andhere meṅ ḍūb gayā. yih tārikī tīn ghanton tak rahī. ⁴⁶phir tīn baje isā ūnchī āwāz se pukār uṭhā, “elī, elī, lamā shabaqtani” jis kā matlab hai, “ai mere ḳhudā, ai mere ḳhudā, tū ne mujhe kyūn tark kar diyā hai?”

⁴⁷yih sun kar pās khare kuchh log kahne lage, “wuh ilyās nabī ko bulā rahā hai.” ⁴⁸un meṅ se ek ne fauran dauṛ kar ek isfanj ko mai ke sirke meṅ

ḍuboyā aur use ḍanḍe par lagā kar isā ko chusāne kī koshish kī.

⁴⁹dūron ne kahā, “āo, ham dekheṅ, shāyad ilyās ā kar use bachāe.”

⁵⁰lekin isā ne dubārā bare zor se chillā kar dam chhoṛ diyā.

⁵¹usī waqt bait-ul-muqaddas ke muqaddastarīn kamre ke sāmne laṭkā huā pardā ūpar se le kar nīche tak do hisson meṅ phaṭ gayā. zalzalā āyā, chaṭāneṅ phaṭ gaīn ⁵²aur qabreṅ khul gaīn. kaī marhūm muqaddasīn ke jismoṅ ko zindā kar diyā gayā. ⁵³wuh isā ke jī uṭhne ke bād qabron meṅ se nikal kar muqaddas shahr meṅ dāḳhil hue aur bahuton ko nazar āe.

⁵⁴jab pās khare romī afsar^a aur isā kī pahrādāri karne wāle faujiyon ne zalzalā aur yih tamām wāqīāt dekhe to wuh nihāyat dahshatzadā ho gae. unhoṅ ne kahā, “yih wāqāī allāh kā farzand thā.”

⁵⁵bahut sī ḳhawātīn bhī wahān thīn jo kuchh fāsile par is kā mushāhadā kar rahī thīn. wuh galīl meṅ isā ke pīchhe chal kar yahān tak us kī ḳhidmat kartī āī thīn. ⁵⁶un meṅ mariyam magdalīnī, yāqūb aur yūsuf kī mān mariyam aur zabdī ke beṭon yāqūb aur yūhannā kī mān bhī thīn.

^asau sipāhiyon par muqarrar afsar.

isā ko dafn kiyā jātā hai

⁵⁷jab shām hone ko thī to arimatiyāh kā ek daulatmand ādmī banām yūsuf āyā. wuh bhī isā kā shāgird thā. ⁵⁸us ne pīlātus ke pās jā kar isā kī lāsh māngī, aur pīlātus ne hukm diyā ki wuh use de dī jāe. ⁵⁹yūsuf ne lāsh ko le kar use katān ke ek sāf kafan meñ lapeṭā ⁶⁰aur apnī zātī ḡhairistemālshudā qabr meñ rakh diyā jo chaṭān meñ tarāshī gaī thī. ākhir meñ us ne ek baṛā patthar luṛhkā kar qabr kā muñh band kar diyā aur chalā gayā. ⁶¹us waqt mariyam magdalīnī aur dūsri mariyam qabr ke muqābil baiṭhī thīn.

qabr kī pahrādārī

⁶²agle din, jo sabat kā din thā, rāhnumā imām aur farīsī pīlātus ke pās āe. ⁶³“janāb,” unhoñ ne kahā, “hameñ yād āyā ki jab wuh dhokebāz abhī zindā thā to us ne kahā thā, ‘tīn din ke bād mainī jī uṭhūngā.’ ⁶⁴is lie hukm deñ ki qabr ko tīsre din tak mahfūz rakhā jāe. aisā na ho ki us ke shāgird ā kar us kī lāsh ko churā le jāeñ aur logoñ ko batāeñ ki wuh murdoñ meñ se jī uṭhā hai. agar aisā huā to yih ākhirī dhokā pahle dhoke se bhī zyādā baṛā hogā.”

⁶⁵pīlātus ne jawāb diyā, “pahrēdāroñ ko le kar qabr ko itnā mahfūz kar do jitnā tum kar sakte ho.”

⁶⁶chunāñche unhoñ ne jā kar qabr ko mahfūz kar liyā. qabr ke muñh par paṛe patthar par muhr lagā kar unhoñ ne us par pahrēdār muqarrar kar die.

isā jī uṭhtā hai

28 itwār ko subhsawere hī mariyam magdalīnī aur dūsri mariyam qabr ko dekhne ke lie niklīn. sūraj tulū ho rahā thā. ²achānak ek shadīd zalzalā āyā, kyūñki rab kā ek farishtā āsmān se utar āyā aur qabr ke pās jā kar us par paṛe patthar ko ek taraf luṛhkā diyā. phir wuh us par baiṭh gayā. ³us kī shakl-o-sūrat bijli kī tarah chamak rahī thī aur us kā libās barf kī mānind safed thā. ⁴pahrēdār itne ḍar gae ki wuh larazte larazte murdā se ho gae.

⁵farishte ne kḡhawātīn se kahā, “mat ḍaro. mujhe mālūm hai ki tum isā ko ḡhūnd rahī ho jo maslūb huā thā. ⁶wuh yahāñ nahīñ hai. wuh jī uṭhā hai, jis tarah us ne farmāyā thā. āo, us jagah ko kḡhud dekh lo jahāñ wuh paṛā thā. ⁷aur ab jaldī se jā kar us ke shāgirdoñ ko batā do ki wuh jī uṭhā hai aur tumhāre āge āge galīl pahuñch jāegā. wahīñ tum use dekhoge. ab mainī ne tum ko is se āgāh kiyā hai.”

⁸kḡhawātīn jaldī se qabr se chalī gaīñ. wuh sahmī huī lekin baṛī kḡhush thīñ aur dauṛī dauṛī us ke shāgirdoñ ko yih kḡhabar sunāne gaīñ.

⁹achānak īsā un se milā. us ne kahā, “salām.” wuh us ke pās āñ, us ke pāon pakaṛe aur use sijdā kiyā. ¹⁰īsā ne un se kahā, “mat ḍaro. jāo, mere bhāiyon ko batā do ki wuh galīl ko chale jāen. wahāñ wuh mujhe dekheṅge.”

pahredāron kī riport

¹¹ḵhawātīn abhī rāste meñ thīñ ki pahredāron meñ se kuchh shahr meñ gae aur rāhnumā imāmon ko sab kuchh batā diyā. ¹²rāhnumā imāmon ne qaum ke buzurgoñ ke sāth ek miṅg mun’aqid kī aur pahredāron ko rishwat kī baṛī raqm dene kā faislā kiyā. ¹³unhoñ ne unheñ batāyā, “tum ko kahnā hai, ‘jab ham rāt ke waqt so rahe the to us ke shāgird āe aur use churā le gae.’ ¹⁴agar yih ḵhabar gawarnar tak pahuñche to ham use samjhā leṅge. tum ko fikr karne kī zarūrat nahīñ.”

¹⁵chunāñche pahredāron ne rishwat le kar wuh kuchh kiyā jo unheñ sikhāyā gayā thā. un kī yih kahāñi yahūdiyōn ke darmiyān bahut phailāi gāi aur āj tak un meñ rāij hai.

īsā apne shāgirdon par zāhir hotā hai

¹⁶phir gyārah shāgird galīl ke us pahār ke pās pahuñche jahāñ īsā ne unheñ jāne ko kahā thā. ¹⁷wahāñ use dekh kar unhoñ ne use sijdā kiyā. lekin kuchh shak meñ paṛ gae. ¹⁸phir īsā ne un ke pās ā kar kahā, “āsmān aur zamīn kā kul iḵhtiyār mujhe de diyā gayā hai. ¹⁹is lie jāo, tamām qaumoñ ko shāgird banā kar unheñ bāp, farzand aur rūh-ul-quds ke nām se baptismā do. ²⁰aur unheñ yih sikhāo ki wuh un tamām ahkām ke mutābiq zindagī guzāren jo main ne tumheñ die haiñ. aur dekho, main duniyā ke iḵhtitām tak hameshā tumhāre sāth hūñ.”

marqus

yahyā baptismā dene wāle kī k̄hidmat

1 yih allāh ke farzand isā masīh ke bāre meñ k̄hushk̄habrī hai, ²jo yasāyāh nabī kī peshgoī ke mutābiq yūñ shurū hūi:

‘dekh, main apne paighambar ko tere āge āge bhej detā hūñ

jo tere lie rāstā tayyār karegā.

³registān meñ ek āwāz pukār rahī hai,

rab kī rāh tayyār karo!

us ke rāste sīdhe banāo.’

⁴yih paighambar yahyā baptismā dene wālā thā. registān meñ rah kar us ne elān kiyā ki log taubā karke baptismā leñ tāki unheñ apne gunāhoñ kī muāfi mil jāe. ⁵yahūdiyā ke pūre ilāqe ke log yarūshalam ke tamām bāshindoñ samet nikal kar us ke pās āe. aur apne gunāhoñ ko taslīm karke unhoñ ne daryā-e-yardan meñ yahyā se baptismā liyā.

⁶yahyā ūñtoñ ke bāloñ kā libās pahne aur kamr par chamṛe kā paṭkā

bāndhe rahtā thā. k̄hurāk ke taur par wuh ṭiḍḍiyāñ aur jangli shahd khātā thā. ⁷us ne elān kiyā, “mere bād ek āne wālā hai jo mujh se barā hai. main jhuk kar us ke jūtoñ ke tasme kholne ke bhī lāiq nahīñ. ⁸main tum ko pāñī se baptismā detā hūñ, lekin wuh tumheñ rūh-ul-quds se baptismā degā.”

isā kā baptismā aur āzmāish

⁹un dinon meñ isā nāsarāt se āyā aur yahyā ne use daryā-e-yardan meñ baptismā diyā. ¹⁰pāñī se nikalte hī isā ne dekhā ki āsmān phaṭ rahā hai aur rūh-ul-quds kabūtar kī tarah mujh par utar rahā hai. ¹¹sāth sāth āsmān se ek āwāz sunāi dī, “tū merā pyārā farzand hai, tujh se main k̄hush hūñ.”

¹²is ke fauran bād rūh-ul-quds ne use registān meñ bhej diyā. ¹³wahāñ wuh chālīs din rahā jis ke daurān iblis us kī āzmāish kartā rahā. wuh

janglī jānwaroñ ke darmiyān rahtā aur farishte us kī k̄hidmat karte the.

isā chār machheroñ ko bulātā hai

¹⁴jab yahyā ko jel meñ dāl diyā gayā to isā galil ke ilāqe meñ āyā aur allāh kī k̄hushkhabrī kā elān karne lagā. ¹⁵wuh bolā, “muqarrarā waqt ā gayā hai, allāh kī bādshāhī qarīb ā gāi hai. taubā karo aur allāh kī k̄hushkhabrī par imān lāo.”

¹⁶ek din jab isā galil kī jhīl ke kināre kināre chal rahā thā to us ne shamāun aur us ke bhāi andriyās ko dekhā. wuh jhīl meñ jāl dāl rahe the kyūñki wuh māhīgīr the. ¹⁷us ne kahā, “āo, mere pīchhe ho lo, main tum ko ādamgīr banāūngā.” ¹⁸yih sunte hī wuh apne jāloñ ko chhoṛ kar us ke pīchhe ho lie.

¹⁹thoṛā sā āge jā kar isā ne zabdī ke beṭoñ yāqūb aur yūhannā ko dekhā. wuh kashtī meñ baiṭhe apne jāloñ kī marammat kar rahe the. ²⁰us ne unheñ fauran bulāyā to wuh apne bāp ko mazdūroñ samet kashtī meñ chhoṛ kar us ke pīchhe ho lie.

ādmī kī badrūh ke qabze se rihāi

²¹wuh kafarnahūm shahr meñ dāk̄hil hue. aur sabat ke din isā ibādatk̄hāne meñ jā kar logoñ ko sikhāne lagā. ²²wuh us kī tālīm sun kar hakkā-bakkā rah gae kyūñki wuh unheñ shariat ke ālimoñ kī tarah

nahīn balki ik̄htiyār ke sāth sikhātā thā.

²³un ke ibādatk̄hāne meñ ek ādmī thā jo kisī nāpāk rūh ke qabze meñ thā. isā ko dekh̄te hī wuh chīkh chīkh kar bolne lagā, ²⁴“ai nāsarat ke isā, hamārā āp ke sāth kyā wāstā hai? kyā āp hameñ halāk karne āe haiñ? main to jāntā hūñ ki āp kaun haiñ, āp allāh ke quddūs haiñ.”

²⁵isā ne use dāñṭ kar kahā, “k̄hāmosh! ādmī se nikal jā!” ²⁶is par badrūh ādmī ko jhanjhoṛ kar aur chīk̄heñ mār mār kar us meñ se nikal gāi.

²⁷tamām log ghabrā gae aur ek dūsre se kahne lage, “yih kyā hai? ek nai tālīm jo ik̄htiyār ke sāth dī jā rahī hai. aur wuh badrūhoñ ko hukm detā hai to wuh us kī māntī haiñ.”

²⁸aur isā ke bāre meñ charchā jaldī se galil ke pūre ilāqe meñ phail gayā.

bahut se marīzoñ kī shifā

²⁹ibādatk̄hāne se nikalne ke ain bād wuh yāqūb aur yūhannā ke sāth shamāun aur andriyās ke ghar gae. ³⁰wahāñ shamāun kī sās bistar par paṛī thī, kyūñki use bukhār thā. unhoñ ne isā ko batā diyā ³¹to wuh us ke nazdik gayā. us kā hāth pakaṛ kar us ne uṭhne meñ us kī madad kī. is par bukhār utar gayā aur wuh un kī k̄hidmat karne lagī.

³²jab shām huī aur sūraj ghurūb huā to log tamām marizoñ aur badrūh-giriftā ashkhās ko isā ke pās lāe. ³³pūrā shahr darwāze par jamā ho gayā ³⁴aur isā ne bahut se marizoñ ko muḡhtalif qism kī bīmāriyoñ se shifā dī. us ne bahut sī badrūheñ bhī nikāl diñ, lekin us ne unheñ bolne na diyā, kyūñki wuh jāntī thiñ ki wuh kaun hai.

galil meñ munādī

³⁵agle din subhsawere jab abhī andherā hī thā to isā uṭh kar duā karne ke lie kisī wīrān jagah chalā gayā. ³⁶bād meñ shamāūn aur us ke sāthī use dhūñdne nikle. ³⁷jab mālūm huā ki wuh kahāñ hai to unhoñ ne us se kahā, “tamām log āp ko talāsh kar rahe haiñ!”

³⁸lekin isā ne jawāb diyā, “āo, ham sāth wālī ābādiyoñ meñ jāeñ tāki main wahāñ bhī munādī karūñ. kyūñki main isī maqsad se nikal āyā hūñ.”

³⁹chunāñche wuh pūre galil meñ se guzartā huā ibādatkhānoñ meñ munādī kartā aur badrūhoñ ko nikāltā rahā.

koṛh se shifā

⁴⁰ek ādmī isā ke pās āyā jo koṛh kā mariz thā. ghuṭnoñ ke bal jhuk kar us ne minnat kī, “agar āp chāheñ to mujhe pāk-sāf kar sakte haiñ.”

⁴¹isā ko tars āyā. us ne apnā hāth baṛhā kar use chhuā aur kahā, “main chāhtā hūñ, pāk-sāf ho jā.” ⁴²is par bīmāri fauran dūr ho gāī aur wuh pāk-sāf ho gayā. ⁴³isā ne use fauran ruḡhsat karke saḡhtī se samjhāyā, ⁴⁴“khabardār! yih bāt kisī ko na batānā balki bait-ul-muqaddas meñ imām ke pās jā tāki wuh terā muāinā kare. apne sāth wuh qurbānī le jā jis kā taqāzā mūsā kī shariāt un se kartī hai jinheñ koṛh se shifā milī ho. yūñ alāniyā tasdiq ho jāegī ki tū wāqai pāk-sāf ho gayā hai.”

⁴⁵ādmī chalā gayā, lekin wuh har jagah apnī kahāñ sunāne lagā. us ne yih khabar itnī phailāī ki isā khule taur par kisī bhī shahr meñ dākhil na ho sakā balki use wīrān jaghoñ meñ rahnā paṛā. lekin wahāñ bhī log har jagah se us ke pās pahuñch gae.

maflūj ke lie chhat kholī jāti hai

2 kuchh dinon ke bād isā kafarnahūm meñ wāpas āyā. jald hī khabar phail gāī ki wuh ghar meñ hai. ²is par itne log jamā ho gae ki pūrā ghar bhar gayā balki darwāze ke sāmne bhī jagah na rahī. wuh unheñ kalām-e-muqaddas sunāne lagā. ³itne meñ kuchh log pahuñche. un meñ se chār ādmī ek maflūj ko uṭhāe isā ke pās lānā chāhte the. ⁴magar wuh use hujūm kī wajah se isā tak na pahuñchā sake, is lie unhoñ

ne chhat khol dī. īsā ke ūpar kā hissā udheṛ kar unhoñ ne chārpāi ko jis par maflūj leṭā thā utār diyā. ⁵jab īsā ne un kā imān dekhā to us ne maflūj se kahā, “betā, tere gunāh muāf kar die gae haiñ.”

⁶shariāt ke kuchh ālim wahāñ baiṭhe the. wuh yih sun kar soch-bichār meñ paṛ gae. ⁷“yih kis tarah aisī bāteñ kar saktā hai? kufr bak rahā hai. sirf allāh hī gunāh muāf kar saktā hai.”

⁸īsā ne apnī rūh meñ fauran jān liyā ki wuh kyā soch rahe haiñ, is lie us ne un se pūchhā, “tum dil meñ is tarah kī bāteñ kyūñ soch rahe ho? ⁹kyā maflūj se yih kahnā āsāñ hai ki ‘tere gunāh muāf kar die gae haiñ’ yā yih ki ‘uṭh, apnī chārpāi uṭhā kar chal phir’? ¹⁰lekin main tum ko dikhātā hūñ ki ibn-e-ādam ko wāqai duniyā meñ gunāh muāf karne kā iḳhtiyār hai.” yih kah kar wuh maflūj se muḳhātib huā, ¹¹“main tujh se kahtā hūñ ki uṭh, apnī chārpāi uṭhā kar ghar chalā jā.”

¹²wuh ādmī kharā huā aur fauran apnī chārpāi uṭhā kar un ke deḳhte deḳhte chalā gayā. sab saḳht hairatzadā hue aur allāh kī tamjīd karke kahne lage, “aisā kāñ ham ne kabhī nahīñ dekhā!”

īsā mattī ko bulātā hai

¹³phir īsā nikal kar dubārā jhīl ke kināre gayā. ek baṛī bhīr us ke pās āi to wuh unheñ sikhāne lagā. ¹⁴chalte chalte us ne halfāi ke beṭe lāwī ko dekhā jo ṭaiks lene ke lie apnī chaukī par baiṭhā thā. īsā ne us se kahā, “mere pīchhe ho le.” aur lāwī uṭh kar us ke pīchhe ho liyā.

¹⁵bād meñ īsā lāwī ke ghar meñ khānā khā rahā thā. us ke sāth na sirf us ke shāgird balki bahut se ṭaiks lene wāle aur gunāhgār bhī the, kyūñki un meñ se bahutere us ke pairokār ban chuke the. ¹⁶shariāt ke kuchh farīsī ālimoñ ne use yūñ ṭaiks lene wāloñ aur gunāhgāroñ ke sāth khāte dekhā to us ke shāgirdoñ se pūchhā, “yih ṭaiks lene wāloñ aur gunāhgāroñ ke sāth kyūñ khātā hai?”

¹⁷yih sun kar īsā ne jawāb diyā, “sehhatmandoñ ko ḍaḳṭar kī zarurat nahīñ hotī balki marīzoñ ko. main rāstbāzoñ ko nahīñ balki gunāhgāroñ ko bulāne āyā hūñ.”

shāgird rozā kyūñ nahīñ rakhte?

¹⁸yahyā ke shāgird aur farīsī rozā rakhā karte the. ek mauqe par kuchh log īsā ke pās āe aur pūchhā, “āp ke shāgird rozā kyūñ nahīñ rakhte jabki yahyā aur farīsioñ ke shāgird rozā rakhte haiñ?”

¹⁹īsā ne jawāb diyā, “shādi ke mehmān kis tarah rozā rakh sakte

haiñ jab dūlhā un ke darmiyān hai? jab tak dūlhā un ke sāth hai wuh rozā nahīñ rakh sakte. ²⁰lekin ek din āegā jab dūlhā un se le liyā jāegā. us waqt wuh zarūr rozā rakheñge.

²¹koī bhī nae kapre kā ṭukṛā kiśi purāne libās meñ nahīñ lagātā. agar wuh aisā kare to nayā ṭukṛā bād meñ sukaṛ kar purāne libās se alag ho jāegā. yūñ purāne libās kī phaṭī hūi jagah pahle kī nisbat zyādā ḵharāb ho jāegī. ²²iśī tarah koī bhī angūr kā tāzā ras purānī aur belchak mashkoñ meñ nahīñ dāltā. agar wuh aisā kare to purānī mashkeñ paidā hone wālī gais ke bāis phaṭ jāengī. natīje meñ mai aur mashkeñ donoñ zāe ho jāengī. is lie angūr kā tāzā ras naī mashkoñ meñ dālā jātā hai jo lachakdār hotī haiñ.”

sabat ke bāre meñ sawāl

²³ek din isā anāj ke khetoñ meñ se guzar rahā thā. chalte chalte us ke shāgird khāne ke lie anāj kī bāleñ torne lage. sabat kā din thā. ²⁴yih dekh kar farīsiyoñ ne isā se pūchhā, “dekho, yih kyūñ aisā kar rahe haiñ? sabat ke din aisā karnā manā hai.”

²⁵isā ne jawāb diyā, “kyā tum ne kabhī nahīñ paṛhā kī dāūd ne kyā kiyā jab use aur us ke sāthiyoñ ko bhūk lagī aur un ke pās ḵhurāk nahīñ thī? ²⁶us waqt abiyātar imām-e-āzam thā. dāūd allāh ke ghar meñ dākhil

huā aur rab ke lie maḵsūsshudā roṭiyāñ le kar khāñ, agarche sirf imāmoñ ko inheñ khāne kī ijāzat hai. aur us ne apne sāthiyoñ ko bhī yih roṭiyāñ khilāñ.”

²⁷phir us ne kahā, “insān ko sabat ke din ke lie nahīñ banāyā gayā balki sabat kā din insān ke lie. ²⁸chunāñche ibn-e-ādam sabat kā bhī mālik hai.”

sūkhe hue hāth kī shifā

3 kiśi aur waqt jab isā ibādātḵhāne meñ gayā to wahāñ ek ādmī thā jis kā hāth sūkhā huā thā. ²sabat kā din thā aur log baṛe ḡhaur se dekh rahe the ki kyā isā us ādmī ko āj bhī shifā degā. kyūñki wuh is par ilzām lagāne kā koī bahānā talāsh kar rahe the. ³isā ne sūkhe hāth wāle ādmī se kahā, “uṭh, darmiyān meñ khaṛā ho.” ⁴phir isā ne un se pūchhā, “mujhe batāo, shariāt hameñ sabat ke din kyā karne kī ijāzat detī hai, nek kām karne kī yā ḡhalat kām karne kī, kiśi kī jāñ bachāne kī yā use tabāh karne kī?”

sab ḵhāmosh rahe. ⁵wuh ḡhusse se apne irdgird ke logoñ kī taraf deḡhne lagā. un kī saḵhtdilī us ke lie baṛe dukh kā bāis ban rahī thī. phir us ne ādmī se kahā, “apnā hāth āge baṛhā.” us ne aisā kiyā to us kā hāth bahāl ho gayā. ⁶is par farīsi bāhar nikal kar sīdhe herodes kī pāṛṭī ke afrād ke sāth

mil kar isā ko qatl karne kī sāzishēn karne lage.

jhīl ke kināre par hujūm

⁷lekin isā wahān se haṭ kar apne shāgirdoñ ke sāth jhīl ke pās gayā. ek barā hujūm us ke pīchhe ho liyā. log na sirf galil ke ilāqe se āe balki bahut sī aur jaghoñ yānī yahūdiyā, ⁸yarūshalam, idūmayā, daryā-e-yardan ke pār aur sūr aur saidā ke ilāqe se bhī. wajah yih thī ki isā ke kām kī khabar un ilāqoñ tak bhī pahunch chukī thī aur natīje meñ bahut se log wahān se bhī āe. ⁹isā ne shāgirdoñ se kahā, “ehṭiyātan ek kashtī us waqt ke lie tayyār kar rakho jab hujūm mujhe had se zyādā dabāne lagegā.” ¹⁰kyūñki us din us ne bahutoñ ko shifā dī thī, is lie jise bhī koī taqlif thī wuh dhakke de de kar us ke pās āyā tāki use chhū sake. ¹¹aur jab bhī nāpāk rūhoñ ne isā ko dekhā to wuh us ke sāmne gir kar chīkheñ mārne lagīñ, “āp allāh ke farzand haiñ.”

¹²lekin isā ne unheñ saḡhtī se ḍāñṭ kar kahā ki wuh use zāhir na karen.

isā bārah rasūloñ ko

muqarrar kartā hai

¹³is ke bād isā ne pahāṛ par chaṛh kar jinheñ wuh chāhtā thā unheñ apne pās bulā liyā. aur wuh us ke pās āe. ¹⁴us ne un meñ se bārah ko

chun liyā. unheñ us ne apne rasūl muqarrar kar liyā tāki wuh us ke sāth chaleñ aur wuh unheñ munādī karne ke lie bhej sake. ¹⁵us ne unheñ badrūheñ nikālne kā iḡhtiyār bhī diyā.

¹⁶jin bārah ko us ne muqarrar kiyā un ke nām yih haiñ: shamāun jis kā laqab us ne patras rakhā, ¹⁷zabdī ke bete yāqūb aur yūhannā jin kā laqab isā ne ‘bādāl kī garaj ke bete’ rakhā, ¹⁸andriyās, filippus, bartulmāi, mattī, tomā, yāqūb bin halfai, taddī, shamāun mujāhid ¹⁹aur yahūdāh iskariyotī jis ne bād meñ use dushman ke hawāle kar diyā.

isā aur badrūhoñ kā sardār

²⁰phir isā kisī ghar meñ dākḡhil huā. is bār bhī itnā hujūm jamā ho gayā ki isā ko apne shāgirdoñ samet khānā khāne kā mauqā bhī na milā. ²¹jab us ke kḡhāndān ke afrād ne yih sunā to wuh use pakaṛ kar le jāne ke lie āe, kyūñki unhoñ ne kahā, “wuh hosh meñ nahīñ hai.”

²²lekin shariat ke jo ālim yarūshalam se āe the unhoñ ne kahā, “yih badrūhoñ ke sardār bāl-zabūl ke qabze meñ hai. usī kī madad se badrūhoñ ko nikāl rahā hai.”

²³phir isā ne unheñ apne pās bulā kar tamsiloñ meñ jawāb diyā. “iblis kis tarah iblis ko nikāl saktā hai? ²⁴jis bādshāhī meñ phūṭ paṛ jāe wuh qāim

nahīn rah saktī. ²⁵aur jis gharāne kī aisī hālat ho wuh bhī qāim nahīn rah saktā. ²⁶isī tarah agar iblīs apne āp kī muḵhālafat kare aur yūn us meñ phūṭ paṛ jāe to wuh qāim nahīn rah saktā balki ḵhatm ho chukā hai.

²⁷kisī zor-āwar ādmī ke ghar meñ ghus kar us kā māl-o-asbāb lūṭnā us waqt tak mumkin nahīn hai jab tak us ādmī ko bāndhā na jāe. phir hī use lūṭā jā saktā hai.

²⁸main tum se sach kahtā hūn kī logon ke tamām gunāh aur kufr kī bāteñ muāf kī jā sakeṅgī, ḵhwāh wuh kitnā hī kufr kyūn na bakeñ. ²⁹lekin jo rūh-ul-quds ke ḵhilāf kufr bake use abad tak muāfī nahīn milegī. wuh ek abadi gunāh kā qusūrwar ṭhahregā.” ³⁰isā ne yih is lie kahā kyūnki ālim kah rahe the kī wuh kisī badrūh kī girift meñ hai.

isā kī mān aur bhāi

³¹phir isā kī mān aur bhāi pahuñch gae. bāhar khare ho kar unhoñ ne kisi ko use bulāne ko bhej diyā. ³²us ke irdgird hujūm baiṭhā thā. unhoñ ne kahā, “āp kī mān aur bhāi bāhar āp ko bulā rahe haiñ.”

³³isā ne pūchhā, “kaun merī mān aur kaun mere bhāi haiñ?” ³⁴aur apne gird baiṭhe logon par nazar ḍāl kar us ne kahā, “dekho, yih merī mān aur mere bhāi haiñ. ³⁵jo bhī allāh kī marzī

pūrī kartā hai wuh merā bhāi, merī bahan aur merī mān hai.”

bij bone wāle kī tamsil

4 phir isā dubārā jhīl ke kināre tālīm dene lagā. aur itnī baṛī bhīṛ us ke pās jamā hui kī wuh jhīl meñ kharī ek kashtī meñ baiṭh gayā. bāqī log jhīl ke kināre par khare rahe. ²us ne unheñ bahut si bāteñ tamsilon meñ sikhāiñ. un meñ se ek yih thī:

³“suno! ek kisān bij bone ke lie niklā. ⁴jab bij idhar udhar bikhar gayā to kuchh dāne rāste par gire aur parindon ne ā kar unheñ chug liyā. ⁵kuchh pathrīlī zamīn par gire jahāñ miṭṭī kī kamī thī. wuh jald ug āe kyūnki miṭṭī gahrī nahīn thī. ⁶lekin jab sūraj niklā to paude jhulas gae aur chūnki wuh jaṛ na pakaṛ sake is lie sūkh gae. ⁷kuchh dāne ḵhudrau kāñṭedār paudon ke darmiyān bhī gire. wahāñ wuh ugne to lage, lekin ḵhudrau paudon ne sāth sāth baṛh kar unheñ phalne phūlne kī jagah na dī. chunāñche wuh bhī ḵhatm ho gae aur phal na lā sake. ⁸lekin aise dāne bhī the jo zarḵhez zamīn meñ gire. wahāñ wuh phūṭ nikle aur baṛhte baṛhte tīs gunā, sāth gunā balki sau gunā tak phal lāe.”

⁹phir us ne kahā, “jo sun saktā hai wuh sun le!”

tamsiloñ kā maqsad

¹⁰jab wuh akelā thā to jo log us ke irdgird jamā the unhoñ ne bārah shāgirdoñ samet us se pūchhā ki is tamsil kā kyā matlab hai? ¹¹us ne jawāb diyā, “tum ko to allāh kī bādshāhī kā bhed samajhne kī liyāqat dī gai hai. lekin main is dāire se bāhar ke logoñ ko har bāt samjhāne ke lie tamsileñ istemāl kartā hūñ ¹²tāki pāk kalām pūrā ho jāe ki

‘wuh apnī āñkhoñ se dekheñge magar kuchh nahīñ jāneñge,

wuh apne kānoñ se suneñge magar kuchh nahīñ samjheñge,

aisā na ho ki wuh merī taraf rujū kareñ

aur unheñ muāf kar diyā jāe’”

bij bone wāle kī tamsil kā matlab

¹³phir isā ne un se kahā, “kyā tum yih tamsil nahīñ samajhte? to phir bāqī tamām tamsileñ kis tarah samajh pāoge? ¹⁴bij bone wālā allāh kā kalām bo detā hai. ¹⁵rāste par girne wāle dāne wuh log haiñ jo kalām ko sunte to haiñ, lekin phir iblīs fauran ā kar wuh kalām chhīn letā hai jo un meñ boyā gayā hai. ¹⁶pathrīlī zamīn par girne wāle dāne wuh log haiñ jo kalām sunte hī use khushī se qabūl to kar lete haiñ, ¹⁷lekin wuh jaṛ nahīñ pakarte aur is lie zyādā der tak qāim nahīñ rahte. jūñ hī wuh kalām par

īmān lāne ke bāis kisī musibat yā izārasānī se dochār ho jāeñ, to wuh bargashtā ho jāte haiñ. ¹⁸khudrau kāñtedār padoñ ke darmiyān gire hue dāne wuh log haiñ jo kalām sunte to haiñ, ¹⁹lekin phir rozmarā kī pareshāniyāñ, daulat kā fareb aur digar chīzoñ kā lālach kalām ko phalne phūlne nahīñ dete. natije meñ wuh phal lāne tak nahīñ pahuñchtā. ²⁰is ke muqābale meñ zarqhez zamīn meñ gire hue dāne wuh log haiñ jo kalām sun kar use qabūl karte aur baṛhte baṛhte tis gunā, sāth gunā balki sau gunā tak phal lāte haiñ.”

koī charāgh ko bartan ke**nīche nahīñ chhupātā**

²¹isā ne bāt jāri rakhī aur kahā, “kyā charāgh ko is lie jalā kar lāyā jātā hai ki wuh kisī bartan yā chārpāi ke nīche rakhā jāe? hargiz nahīñ! use shamādān par rakhā jātā hai. ²²kyūñki jo kuchh bhī is waqt poshidā hai use ākhirkār zāhir ho jānā hai aur tamām bhedoñ ko ek din khul jānā hai. ²³agar koī sun sake to sun le.”

²⁴us ne un se yih bhī kahā, “is par dhyān do ki tum kyā sunte ho. jis hisāb se tum dūsroñ ko dete ho usī hisāb se tum ko bhī diyā jāegā balki tum ko us se baṛh kar milegā. ²⁵kyūñki jise kuchh hāsīl huā hai use aur bhī diyā jāegā, jabki jise kuchh hāsīl nahīñ huā us se wuh thoṛā

bahut bhī chhīn liyā jāegā jo use hāsīl hai.”

ḵhud-ba-ḵhud ugne wāle bīj kī tamsīl

²⁶phir isā ne kahā, “allāh kī bādshāhī yūn samajh lo: ek kisān zamīn meñ bīj bikher detā hai. ²⁷yih bīj phūṭ kar din rāt ugtā rahtā hai, ḵhwāh kisān so rahā yā jāg rahā ho. use mālūm nahīn ki yih kyūnkar hotā hai. ²⁸zamīn ḵhud-ba-ḵhud anāj kī fasal paidā kartī hai. pahle patte nikalte haiñ, phir bāleñ nazar āne lagtī haiñ aur āḵhir meñ dāne paidā ho jāte haiñ. ²⁹aur jūn hī anāj kī fasal pak jātī hai kisān ā kar darāntī se use kāt letā hai, kyūnki fasal kī kaṭāī kā waqt ā chukā hotā hai.”

rāi ke dāne kī tamsīl

³⁰phir isā ne kahā, “ham allāh kī bādshāhī kā muwāzanā kis chīz se karen? yā ham kaun sī tamsīl se ise bayān karen? ³¹wuh rāi ke dāne kī mānind hai jo zamīn meñ ḍālā gayā ho. rāi bījoñ meñ sab se chhoṭā dānā hai ³²lekin baṛhte baṛhte sabziyoñ meñ sab se baṛā ho jātā hai. us kī shāḵheñ itnī lambī ho jātī haiñ ki parinde us ke sāy meñ apne ghoñsle banā sakte haiñ.”

³³isā isī qism kī bahut sī tamsiloñ kī madad se unheñ kalām yūn sunātā thā ki wuh ise samajh sakte the. ³⁴hāñ, awām ko wuh sirf tamsiloñ ke

zari’e sikhātā thā. lekin jab wuh apne shāgirdoñ ke sāth akelā hotā to wuh har bāt kī tashrih kartā thā.

isā āndhī ko thamā detā hai

³⁵us din jab shām huī to isā ne apne shāgirdoñ se kahā, “āo, ham jhīl ke pār chaleñ.” ³⁶chunāñche wuh bhīr ko ruḵsat karke use le kar chal paṛe. bāz aur kashtiyāñ bhī sāth gain. ³⁷achānak saḵht āndhī āi. lahreñ kashtī se ṭakrā kar use pānī se bharne lagīñ, ³⁸lekin isā abhī tak kashtī ke pichhle hisse meñ apnā sar gaddī par rakhe so rahā thā. shāgirdoñ ne use jagā kar kahā, “ustād, kyā āp ko parwā nahīn ki ham tabāh ho rahe haiñ?”

³⁹wuh jāg uṭhā, āndhī ko ḍāntā aur jhīl se kahā, “ḵhāmosh! chup kar!” is par āndhī tham gai aur lahreñ bilkul sākit ho gain. ⁴⁰phir isā ne shāgirdoñ se pūchhā, “tum kyūn ghabrāte ho? kyā tum abhī tak imān nahīn rakhte?” ⁴¹un par saḵht ḵhauf tāri ho gayā aur wuh ek dūse se kahne lage, “āḵhir yih kaun hai? hawā aur jhīl bhī us kā hukm māntī haiñ.”

isā ek garāsīnī ādmī se badrūheñ

nikāl detā hai

5 phir wuh jhīl ke pār garāsā ke ilāqe meñ pahuñche. ²jab isā kashtī se utrā to ek ādmī jo nāpāk rūh kī girift meñ thā qabroñ meñ se nikal

kar isā ko milā. ³yih ādmī qabron meñ rahtā aur is naubat tak pahuñch gayā thā ki koī bhī use bāndh na saktā thā, chāhe use zanjīron se bhī bāndhā jātā. ⁴use bahut dafā beriyon aur zanjiron se bāndhā gayā thā, lekin jab bhī aisā huā to us ne zanjiron ko toṛ kar beriyon ko ṭukre ṭukre kar diyā thā. koī bhī use kanṭrol nahīn kar saktā thā. ⁵din rāt wuh chīkhen mār mār kar qabron aur pahārī ilāqe meñ ghūmtā phirtā aur apne āp ko pattharon se zakhmī kar letā thā.

⁶isā ko dūr se dekh kar wuh daurā aur us ke sāmne muñh ke bal girā. ⁷wuh zor se chīkhā, “ai isā allāh t’ālā ke farzand, merā āp ke sāth kyā wāstā hai? allāh ke nām meñ āp ko qasam detā hūn ki mujhe azāb meñ na ḍālen.” ⁸kyūñki isā ne use kahā thā, “ai nāpāk rūh, ādmī meñ se nikal jā!”

⁹phir isā ne pūchhā, “terā nām kyā hai?”

us ne jawāb diyā, “lashkar, kyūñki ham bahut se haiñ.” ¹⁰aur wuh bār bār minnat kartā rahā ki isā unheñ is ilāqe se na nikāle.

¹¹us waqt qarīb kī pahārī par sūaron kā baṛā ḡhol char rahā thā. ¹²badrūhon ne isā se iltimās kī, “hameñ sūaron meñ bhej deñ, hameñ un meñ dākhl hone deñ.” ¹³us ne unheñ ijāzat dī to badrūheñ us ādmī meñ se nikal kar sūaron meñ jā

ghusīn. is par pūre ḡhol ke taqriban 2,000 sūar bhāḡ bhāḡ kar pahārī kī ḍhalān par se utre aur jhil meñ jhapat kar ḍūb mare.

¹⁴yih dekh kar sūaron ke gallābān bhāḡ gae. unhoñ ne shahr aur dehāt meñ is bāt kā charchā kiyā to log yih mālūm karne ke lie ki kyā huā hai apnī jaghoñ se nikal kar isā ke pās āe. ¹⁵us ke pās pahuñche to wuh ādmī milā jis meñ pahle badrūhoñ kā lashkar thā. ab wuh kapre pahne wahān baiṭhā thā aur us kī zahnī hālat ṭhīk thī. yih dekh kar wuh ḍar gae. ¹⁶jinhoñ ne sab kuchh dekhā thā unhoñ ne logoñ ko batāyā ki badrūh-giriftā ādmī aur sūaron ke sāth kyā huā hai.

¹⁷phir log isā kī minnat karne lage ki wuh un ke ilāqe se chalā jāe.

¹⁸isā kashtī par sawār hone lagā to badrūhoñ se āzād kie gae ādmī ne us se iltimās kī, “mujhe bhī apne sāth jāne deñ.”

¹⁹lekin isā ne use sāth jāne na diyā balki kahā, “apne ghar wāpas chalā jā aur apne azīzon ko sab kuchh batā jo rab ne tere lie kiyā hai, ki us ne tujh par kitnā rahm kiyā hai.”

²⁰chunāñche ādmī chalā gayā aur dikapulis ke ilāqe meñ logoñ ko batāne lagā ki isā ne mere lie kyā kuchh kiyā hai. aur sab hairatzadā hue.

yāir kī beṭī aur bīmār aurat

²¹Isā ne kashtī meñ baiṭhe jhīl ko dubārā pār kiyā. jab dūsre kināre pahuñchā to ek hujūm us ke gird jamā ho gayā. wuh abhī jhīl ke pās hī thā ²²ki maqāmī ibādatkhāne kā ek rāhnumā us ke pās āyā. us kā nām yāir thā. isā ko dekh kar wuh us ke pāoñ meñ gir gayā ²³aur bahut minnat karne lagā, “merī chhoṭī beṭī marne wālī hai, barāh-e-karm ā kar us par apne hāth rakheñ tāki wuh shifā pā kar zindā rahe.”

²⁴chunāñche isā us ke sāth chal paṛā. ek baṛī bhīṛ us ke pīchhe lag gaī aur log use gher kar har taraf se dabāne lage.

²⁵hujūm meñ ek aurat thī jo bārah sāl se khūn bahne ke marz se rihāi na pā saki thī. ²⁶bahut ḍākṭaron se apnā ilāj karwā karwā kar use kāi tarah kī musibat jhelni paṛī thī aur itne meñ us ke tamām paise bhī kharch ho gae the. to bhī koī fāidā na huā thā balki us kī hālat mazīd khārāb hotī gaī. ²⁷isā ke bāre meñ sun kar wuh bhīṛ meñ shāmil ho gaī thī. ab pīchhe se ā kar us ne us ke libās ko chhuā, ²⁸kyūñki us ne sochā, “agar main sirf us ke libās ko hī chhū lūñ to main shifā pā lūñgī.”

²⁹khūn bahnā fauran band ho gayā aur us ne apne jism meñ mahsūs kiyā ki mujhe is aziyatnāk hālat se rihāi mil gaī hai. ³⁰lekin usī lamhe isā

ko khud mahsūs huā ki mujh meñ se tawānāi niklī hai. us ne muṛ kar pūchhā, “kis ne mere kapṛoñ ko chhuā hai?”

³¹us ke shāgirdoñ ne jawāb diyā, “āp khud dekh rahe hain ki hujūm āp ko gher kar dabā rahā hai. to phir āp kis tarah pūchh sakte hain ki kis ne mujhe chhuā?”

³²lekin isā apne chāroñ taraf dekhṭā rahā ki kis ne yih kiyā hai. ³³is par wuh aurat yih jāñ kar ki mere sāth kyā huā hai khāuf ke māre larazṭi huī us ke pās āi. wuh us ke sāmne gir paṛī aur use pūri haqīqat khol kar bayān kī. ³⁴isā ne us se kahā, “beṭī, tere imān ne tujhe bachā liyā hai. salāmatī se jā aur apnī aziyatnāk hālat se bachī rah.”

³⁵isā ne yih bāt abhī khatm nahīñ kī thī ki ibādatkhāne ke rāhnumā yāir ke ghar kī taraf se kuchh log pahuñche aur kahā, “āp kī beṭī faut ho chukī hai, ab ustād ko mazīd taqlīf dene kī kyā zarūrat?”

³⁶un kī yih bāt nazarandāz karke isā ne yāir se kahā, “mat ghabrāo, faqt imān rakho.” ³⁷phir isā ne hujūm ko rok liyā aur sirf patras, yāqūb aur us ke bhāi yūhannā ko apne sāth jāne kī ijāzat dī. ³⁸jab ibādatkhāne ke rāhnumā ke ghar pahuñche to wahāñ baṛī afrā-tafrī nazar āi. log khūb giriyā-o-zāri kar rahe the. ³⁹andar jā kar isā ne un se kahā, “yih kaisā shor-

sharābā hai? kyūn ro rahe ho? laṛkī mar nahīn gaī balki so rahī hai.”

⁴⁰log hañs kar us kā mazāq uṛāne lage. lekin us ne sab ko bāhar nikāl diyā. phir sirf laṛkī ke wālidain aur apne tīn shāgirdoñ ko sāth le kar wuh us kamre meñ dākḥil huā jis meñ laṛkī paṛī thī. ⁴¹us ne us kā hāth pakaṛ kar kahā, “talithā qūm!” is kā matlab hai, “chhoṭī laṛkī, main tujhe hukm detā hūn ki jāg uṭh.”

⁴²laṛkī fauran uṭh kar chalne phirne lagī. us ki umr bārah sāl thī. yih dekh kar log ghabrā kar hairān rah gae. ⁴³isā ne unheñ sanjīdagī se samjhāyā ki wuh kisī ko bhī is ke bāre meñ na batāeñ. phir us ne unheñ kahā ki use khāne ko kuchh do.

isā ko nāsarat meñ radd kiyā jātā hai

6 phir isā wahān se chalā gayā aur apne watānī shahr nāsarat meñ āyā. us ke shāgird us ke sāth the. ²sabat ke din wuh ibādatkhāne meñ tālīm dene lagā. beshtar log us ki bāteñ sun kar hairatzadā hue. unhoñ ne pūchhā, “ise yih kahān se hāsīl huā hai? yih hikmat jo ise milī hai, aur yih mojize jo is ke hāthoñ se hote haiñ, yih kyā hai? ³kyā yih wuh baṛhai nahīn hai jo mariyam kā beṭā hai aur jis ke bhāī yāqūb, yūsuf, yahūdāh aur shamāūn haiñ? aur kyā is ki bahneñ yihīn nahīn rahtīñ?” yūn unhoñ ne

us se ṭhokar khā kar use qabūl na kiyā.

⁴isā ne un se kahā, “nabī kī har jagah izzat hotī hai siwāe us ke watānī shahr, us ke rishtedāroñ aur us ke apne ḳhāndān ke.”

⁵wahān wuh koī mojizā na kar sakā. us ne sirf chand ek marizoñ par hāth rakh kar un ko shifā dī. ⁶aur wuh un ki be’etiḳādī ke sabab se bahut hairān thā.

**isā bārah shāgirdoñ ko tabliḡh
karne bhejtā hai**

is ke bād isā ne irdgird ke ilāqe meñ gāoñ gāoñ jā kar logoñ ko tālīm dī. ⁷bārah shāgirdoñ ko bulā kar wuh unheñ do do karke muḳhtalif jaghoñ par bhejne lagā. is ke lie us ne unheñ nāpāk rūhoñ ko nikālne kā iḳhtiyār de kar ⁸yih hidāyat kī, “safar par apne sāth kuchh na lenā siwāe ek lāṭhi ke. na roṭī, na sāmān ke lie koī baig, na kamarband meñ koī paisā, ⁹na ek se zyādā sūṭ. tum jūte pahan sakte ho. ¹⁰jis ghar meñ bhī dākḥil ho us meñ us maqām se chale jāne tak ṭhahro. ¹¹aur agar koī maqām tum ko qabūl na kare yā tumhāri na sune to phir rawānā hote waqt apne pāoñ se gard jhāṛ do. yūn tum un ke ḳhilāf gawāhī doge.”

¹²chunāñche shāgird wahān se nikal kar munādī karne lage ki log taubā kareñ. ¹³unhoñ ne bahut sī

badrūheñ nikāl dīñ aur bahut se marīzoñ par zaitūn kā tel mal kar unheñ shifā dī.

yahyā baptismā dene wāle kā qatl

¹⁴bādshāh herodes antipās ne isā ke bāre meñ sunā, kyūñki us kā nām mashhūr ho gayā thā. kuchh kah rahe the, “yahyā baptismā dene wālā murdoñ meñ se jī uṭhā hai, is lie is qism kī mojizānā tāqateñ us meñ nazar ātī haiñ.”

auron ne sochā, “yih ilyās nabī hai.”

¹⁵yih kḥayāl bhī pesh kiyā jā rahā thā ki wuh qadīm zamāne ke nabiyon jaisā koī nabī hai.

¹⁶lekin jab herodes ne us ke bāre meñ sunā to us ne kahā, “yahyā jis kā main ne sar qalam karwāyā hai murdoñ meñ se jī uṭhā hai.” ¹⁷wajah yih thī ki herodes ke hukm par hī yahyā ko giriftār karke jel meñ ḍālā gayā thā. yih herodiyās kī kḥātir huā thā jo pahle herodes ke bhāī filippus kī bīwī thī, lekin jis se us ne ab kḥud shādī kar lī thī. ¹⁸yahyā ne herodes ko batāyā thā, “apne bhāī kī bīwī se terī shādī nājāiz hai.”

¹⁹is wajah se herodiyās us se kīnā rakhtī aur use qatl karānā chāhtī thī. lekin is meñ wuh nākām rahī ²⁰kyūñki herodes yahyā se ḍartā thā. wuh jāntā thā ki yih ādmī rāstbāz aur muqaddas hai, is lie wuh us kī hifāzat kartā thā. jab bhī us se bāt hotī to

herodes sun sun kar baṛī uljhan meñ paṛ jātā. to bhī wuh us kī bāteñ sunanā pasand kartā thā.

²¹ākḥirkār herodiyās ko herodes kī sālgirah par achchhā mauqā mil gayā. sālgirah ko manāne ke lie herodes ne apne baṛe sarkārī afsaron, milṭrī kamāṇḍaron aur galīl ke awwal darje ke shahriyon kī ziyāfat kī. ²²ziyāfat ke daurān herodiyās kī beṭī andar ā kar nāchne lagī. herodes aur us ke mehmānon ko yih bahut pasand āyā aur us ne laṛkī se kahā, “jo jī chāhe mujh se māng to main wuh tujhe dūngā.” ²³balki us ne qasam khā kar kahā, “jo bhī tū māngegī main tujhe dūngā, kḥwāh bādshāhī kā ādhā hissā hī kyūn na ho.”

²⁴laṛkī ne nikal kar apnī mān se pūchhā, “main kyā māngūn?”

mān ne jawāb diyā, “yahyā baptismā dene wāle kā sar.”

²⁵laṛkī phurtī se andar jā kar bādshāh ke pās wāpas āī aur kahā, “main chāhtī hūn ki āp mujhe abhī abhī yahyā baptismā dene wāle kā sar ṭre meñ mangwā deñ.”

²⁶yih sun kar bādshāh ko bahut dukh huā. lekin apnī qasmon aur mehmānon kī maujūdagī kī wajah se wuh inkār karne ke lie bhī tayyār nahīn thā. ²⁷chunāñche us ne fauran jallād ko bhej kar hukm diyā ki wuh yahyā kā sar le āe. jallād ne jel meñ jā kar yahyā kā sar qalam kar diyā.

²⁸phir wuh use ʔre meñ rakh kar le āyā aur laṛkī ko de diyā. laṛkī ne use apnī māñ ke sapurd kiyā. ²⁹jab yahyā ke shāgirdoñ ko yih ʔhbar pahuñchī to wuh āe aur us kī lāsh le kar use qabr meñ rakh diyā.

isā 5000 afrād ko khānā khilātā hai

³⁰rasūl wāpas ā kar isā ke pās jamā hue aur use sab kuchh sunāne lage jo unhoñ ne kiyā aur sikhāyā thā. ³¹is daurān itne log ā aur jā rahe the kī unheñ khānā khāne kā mauqā bhī na milā. is lie isā ne bārah shāgirdoñ se kahā, “āo, ham logoñ se alag ho kar kisī ghairābād jagah jāeñ aur ārām karen.” ³²chunāñche wuh kashtī par sawār ho kar kisī wīrān jagah chale gae.

³³lekin bahut se logoñ ne unheñ jāte waqt pahchān liyā. wuh paidal chal kar tamām shahroñ se nikal āe aur dauṛ dauṛ kar un se pahle manzil-e-maqsūd tak pahuñch gae. ³⁴jab isā ne kashtī par se utar kar baṛe hujūm ko dekhā to use logoñ par tars āyā, kyūñki wuh un bheṛoñ kī māñind the jin kā koī charwāhā na ho. wahīñ wuh unheñ bahut sī bāteñ sikhāne lagā.

³⁵jab din ʔhalne lagā to us ke shāgird us ke pās āe aur kahā, “yih jagah wīrān hai aur din ʔhalne lagā hai. ³⁶in ko ruḁhsat kar deñ tāki yih

irdgird kī bastiyōñ aur dehātoñ meñ jā kar khāne ke lie kuchh ʔharīd leñ.”

³⁷lekin isā ne unheñ kahā, “tum ʔhud inheñ kuchh khāne ko do.”

unhoñ ne pūchhā, “ham is ke lie darkār chāñdī ke 200 sikke kahāñ se le kar roṭī ʔharīdne jāeñ aur inheñ khilāeñ?”

³⁸us ne kahā, “tumhāre pās kitnī roṭiyāñ haiñ? jā kar patā karo!”

unhoñ ne mālūm kiyā. phir dubārā us ke pās ā kar kahne lage, “hamāre pās pāñch roṭiyāñ aur do machhliyāñ haiñ.”

³⁹is par isā ne unheñ hidāyat dī, “tamām logoñ ko gurohoñ meñ harī ghās par biṭhā do.” ⁴⁰chunāñche log sau sau aur pachās pachās kī sūrat meñ baiṭh gae. ⁴¹phir isā ne un pāñch roṭiyōñ aur do machhliyōñ ko le kar āsmān kī taraf dekhā aur shukrguzārī kī duā kī. phir us ne roṭiyōñ ko toṛ toṛ kar shāgirdoñ ko diyā tāki wuh logoñ meñ taqsīm karen. us ne do machhliyōñ ko bhī ʔukṛe ʔukṛe karke shāgirdoñ ke zarī'e un meñ taqsīm karwāyā. ⁴²aur sab ne jī bhar kar khāyā. ⁴³jab shāgirdoñ ne roṭiyōñ aur machhliyōñ ke bache hue ʔukṛe jamā kie to bārah ʔokre bhar gae. ⁴⁴khāne wāle mardoñ kī kul tāḁād 5,000 thī.

isā pāñ par chaltā hai

⁴⁵is ke ain bād isā ne apne shāgirdoñ ko majbūr kiyā ki wuh

kashtī par sawār ho kar āge nikleñ aur jhīl ke pār ke shahr bait-saidā jāēñ. itne meñ wuh hujūm ko ruḵsat karnā chāhtā thā. ⁴⁶unheñ ḵhairbād kahne ke bād wuh duā karne ke lie pahār par chaṛh gayā. ⁴⁷shām ke waqt shāgirdoñ kī kashtī jhīl ke bīch tak pahuñch gāī thī jabki isā ḵhud ḵhushkī par akelā rah gayā thā. ⁴⁸wahāñ se us ne dekhā ki shāgird kashtī ko khene meñ baṛī jidd-o-jahd kar rahe haiñ, kyūñki hawā un ke ḵhilāf chal rahī thī. taqriban tin baje rāt ke waqt isā pāñī par chalte hue un ke pās āyā. wuh un se āge nikalnā chāhtā thā, ⁴⁹lekin jab unhoñ ne use jhīl kī satah par chalte hue dekhā to sochne lage, “yih koī bhūt hai” aur chīḵheñ mārne lage. ⁵⁰kyūñki sab ne use dekh kar dahshat khāī.

lekin isā fauran un se muḵhātib ho kar bolā, “hauslā rakho! mainī hī hūñ. mat ghabrāo.” ⁵¹phir wuh un ke pās āyā aur kashtī meñ baiṭh gayā. usī waqt hawā tham gāī. shāgird nihāyat hī hairatzadā hue. ⁵²kyūñki jab roṭiyōñ kā mojizā kiyā gayā thā to wuh is kā matlab nahīñ samjhe the balki un ke dil behiss ho gae the.

gannesarat meñ marīzoñ kī shifā

⁵³jhīl ko pār karke wuh gannesarat shahr ke pās pahuñch gae aur langar ḍāl diyā. ⁵⁴jūñ hī wuh kashtī se utre logoñ ne isā ko pahchāñ liyā. ⁵⁵wuh

bhāg bhāg kar us pūre ilāqe meñ se guzare aur marīzoñ ko chārpāiyōñ par uṭhā uṭhā kar wahāñ le āe jahāñ kahīñ unheñ ḵhabar mili ki wuh ṭhahrā huā hai. ⁵⁶jahāñ bhī wuh gayā chāhe gāoñ, shahr yā bastī meñ, wahāñ logoñ ne bīmāroñ ko chaukoñ meñ rakh kar us se minnat kī ki wuh kam az kam unheñ apne libās ke dāman ko chhūne de. aur jis ne bhī use chhuā use shifā mili.

bāpdādā kī tālīm

7 ek din farīsī aur shariāt ke kuchh ālim yarūshalam se isā se milne āe. ²jab wuh wahāñ the to unhoñ ne dekhā ki us ke kuchh shāgird apne hāth pāk-sāf kie baḡhair yāñī dhoe baḡhair khāñā khā rahe haiñ.

³(kyūñki yahūdī aur ḵhāskar farīsī firqe ke log is muāmale meñ apne bāpdādā kī riwāyat ko mānte haiñ. wuh apne hāth achchhī tarah dhoe baḡhair khāñā nahīñ khāte. ⁴isī tarah jab wuh kabhī bāzār se āte haiñ to wuh ḡhusl karke hī khāñā khāte haiñ. wuh bahut sī aur riwāyatoñ par bhī amal karte haiñ, masalan kap, jag aur ketlī ko dho kar pāk-sāf karne kī rasm par.)

⁵chunāñche farīsiyōñ aur shariāt ke ālimoñ ne isā se pūchhā, “āp ke shāgird bāpdādā kī riwāyatoñ ke mutābiq zindagī kyūñ nahīñ guzārte

balki roṭī bhī hāth pāk-sāf kie baḡhair khāte haiñ?”

⁶isā ne jawāb diyā, “yasāyāh nabī ne tum riyākāron ke bāre meñ ṭhik kahā jab us ne yih nabuwwat kī,

‘yih qaum apne hoñṭon se to merā ehtirām kartī hai

lekin us kā dil mujh se dūr hai.

⁷wuh merī parastish karte to haiñ, lekin befāidā.

kyūñki wuh sirf insān hī ke ahkām sikhāte haiñ.’

⁸tum allāh ke ahkām ko chhoṛ kar insānī riwāyāt kī pairawī karte ho.”

⁹isā ne apnī bāt jāri rakhī, “tum kitne salīqe se allāh kā hukm mansūkh karte ho tāki apnī riwāyāt ko qāim rakh sako. ¹⁰masalan mūsā ne farmāyā, ‘apne bāp aur apnī māñ kī izzat karnā’ aur ‘jo apne bāp yā māñ par lānat kare use sazā-e-maut dī jāe.’ ¹¹lekin jab koī apne wālidain se kahe, ‘main āp kī madad nahīn kar saktā, kyūñki main ne mannat māñī hai ki jo mujhe āp ko denā thā wuh allāh ke lie qurbānī hai’ to tum ise jāiz qarār dete ho. ¹²yūñ tum use apne māñ-bāp kī madad karne se rok lete ho. ¹³aur isī tarah tum allāh ke kalām ko apnī us riwāyat se mansūkh kar lete ho jo tum ne nasl-dar-nasl muntaqil kī hai. tum is qism kī bahut sī harkateñ karte ho.”

kyā kuchh insān ko nāpāk

kar detā hai?

¹⁴phir isā ne dubārā hujūm ko apne pās bulāyā aur kahā, “sab merī bāt suno aur ise samajhne kī koshish karo. ¹⁵koī aisī chīz hai nahīn jo insān meñ dākḥil ho kar use nāpāk kar sake, balki jo kuchh insān ke andar se nikaltā hai wuhī use nāpāk kar detā hai.” ¹⁶[agar koī sun saktā hai to wuh sun le.]

¹⁷phir wuh hujūm ko chhoṛ kar kisī ghar meñ dākḥil huā. wahāñ us ke shāgirdon ne pūchhā, “is tamsīl kā kyā matlab hai?”

¹⁸us ne kahā, “kyā tum bhī itne nāsamajh ho? kyā tum nahīn samajhte ki jo kuchh bāhar se insān meñ dākḥil hotā hai wuh use nāpāk nahīn kar saktā? ¹⁹wuh to us ke dil meñ nahīn jātā balki us ke mede meñ aur wahāñ se nikal kar jā-e-zarūrat meñ.” (yih kah kar isā ne har qism kā khānā pāk-sāf qarār diyā.)

²⁰us ne yih bhī kahā, “jo kuchh insān ke andar se nikaltā hai wuhī use nāpāk kartā hai. ²¹kyūñki logon ke andar se, un ke dilon hī se bure ḡhayālāt, harāmkārī, chori, qatl-o-ḡhārat, ²²zinākārī, lālch, badkārī, dhokā, shahwatparastī, hasad, buhtān, ḡhurūr aur hamāqat nikalte haiñ. ²³yih tamām burāiyāñ andar hī se nikal kar insān ko nāpāk kar detī haiñ.”

ghairyahūdī aurat kā īmān

²⁴phir isā galīl se rawānā ho kar shimāl meñ sūr ke ilāqe meñ āyā. wahāñ wuh kisī ghar meñ dākḥil huā. wuh nahīñ chāhtā thā ki kisī ko patā chale, lekin wuh poshīdā na rah sakā. ²⁵fauran ek aurat us ke pās āī jis ne us ke bāre meñ sun rakhā thā. wuh us ke pāoñ meñ gir gai. us kī chhoṭī beṭī kisī nāpāk rūh ke qabze meñ thī, ²⁶aur us ne isā se gozārish kī, “badrūh ko merī beṭī meñ se nikāl deñ.” lekin wuh aurat yūnānī thī aur sūrufenīke ke ilāqe meñ paidā huī thī, ²⁷is lie isā ne use batāyā, “pahle bachchoñ ko jī bhar kar khāne de, kyūñki yih munāsib nahīñ ki bachchoñ se khānā le kar kuttoñ ke sāmne phaiñk diyā jāe.”

²⁸us ne jawāb diyā, “jī khudāwand, lekin mez ke nīche ke kutte bhī bachchoñ ke gire hue ṭukre khāte haiñ.”

²⁹isā ne kahā, “tū ne achchhā jawāb diyā, is lie jā, badrūh terī beṭī meñ se nikal gai hai.”

³⁰aurat apne ghar wāpas chalī gai to dekhā ki laṛkī bistar par paṛī hai aur badrūh us meñ se nikal chukī hai.

gūnge-bahre kī shifā

³¹jab isā sūr se rawānā huā to wuh pahle shimāl meñ wāqe shahr saidā ko chalā gayā. phir wahāñ se bhī fāriḡh ho kar wuh dubārā galīl

kī jhīl ke kināre wāqe dikapulis ke ilāqe meñ pahuñch gayā. ³²wahāñ us ke pās ek bahrā ādmī lāyā gayā jo mushkil hī se bol saktā thā. unhoñ ne minnat kī ki wuh apnā hāth us par rakhe. ³³isā use hujūm se dūr le gayā. us ne apnī ungliyāñ us ke kānoñ meñ dālīñ aur thūk kar ādmī kī zabān ko chhuā. ³⁴phir āsmān kī taraf nazar uṭhā kar us ne āh bhārī aur us se kahā, “iffatah!” (is kā matlab hai “khul jā!”)

³⁵fauran ādmī ke kān khul gae. zabān kā bandhan ṭuṭ gayā aur wuh ṭhīk ṭhīk bolne lagā. ³⁶isā ne hāzirīn ko hukm diyā ki wuh kisī ko yih bāt na batāeñ. lekin jitnā wuh manā kartā thā utnā hī log is kī khabar phailāte the. ³⁷wuh nihāyat hī hairān hue aur kahne lage, “is ne sab kuchh achchhā kiyā hai, yih bahroñ ko sunane kī tāqat detā hai aur gūngoñ ko bolne kī.”

isā 4000 afrād ko khānā khilātā hai

8 un dinoñ meñ ek aur martabā aisā huā ki bahut se log jamā hue jin ke pās khāne kā band-o-bast nahīñ thā. chunāñche isā ne apne shāgirdoñ ko bulā kar un se kahā, ²“mujhe in logoñ par tars ātā hai. inheñ mere sāth ṭhahre tīn din ho chuke haiñ aur in ke pās khāne kī koī chīz nahīñ hai. ³lekin agar main inheñ ruḡhsat kar dūñ aur wuh is bhūkī hālat meñ apne apne ghar

chale jāēn to wuh rāste meñ thak kar chūr ho jāēnge. aur in meñ se kai dūrdarāz se āe haiñ.”

⁴us ke shāgirdoñ ne jawāb diyā, “is wīrān ilāqe meñ kahān se itnā khānā mil sakegā ki yih khā kar ser ho jāēñ?”

⁵īsā ne pūchhā, “tumhāre pās kitnī roṭiyāñ haiñ?”

unhoñ ne jawāb diyā, “sāt.”

⁶īsā ne hujūm ko zamīn par baiṭhne ko kahā. phir sāt roṭiyōñ ko le kar us ne shukrguzārī kī duā kī aur unheñ toṛ toṛ kar apne shāgirdoñ ko taqsim karne ke lie de diyā. ⁷un ke pās do chār chhoṭī machhliyāñ bhī thiñ. isā ne un par bhī shukrguzārī kī duā kī aur shāgirdoñ ko unheñ bāñṭne ko kahā. ⁸logoñ ne jī bhar kar khāyā. bād meñ jab khāne ke bache hue ṭukre jamā kie gae to sāt bare ṭokre bhar gae. ⁹taqriban 4,000 ādmī hāzir the. khāne ke bād isā ne unheñ ruḵsat kar diyā ¹⁰aur fauran kashtī par sawār ho kar apne shāgirdoñ ke sāth dalmanūtā ke ilāqe meñ pahunch gayā.

farīsī ilāhī nishān talab karte haiñ

¹¹is par farīsī nikal kar isā ke pās āe aur us se bahs karne lage. use āzmāne ke lie unhoñ ne mutālabā kiyā ki wuh unheñ āsmān kī taraf se koī ilāhī nishān dikhāe tāki us kā iḳhtiyār sābit ho jāe. ¹²lekin us ne

ṭhandī āh bhar kar kahā, “yih nasl kyūñ ilāhī nishān kā mutālabā kartī hai? main tum ko sach batātā hūñ ki ise koī nishān nahīñ diyā jāegā.”

¹³aur unheñ chhoṛ kar wuh dubārā kashtī meñ baiṭh gayā aur jhīl ko pār karne lagā.

farīsiyōñ aur herodes kā ḵhamīr

¹⁴lekin shāgird apne sāth khānā lānā bhūl gae the. kashtī meñ un ke pās sirf ek roṭī thī. ¹⁵īsā ne unheñ hidāyat kī, “ḵhabardār, farīsiyōñ aur herodes ke ḵhamīr se hoshyār rahnā.”

¹⁶shāgird āpas meñ bahs karne lage, “wuh is lie kah rahe hoñge ki hamāre pās roṭī nahīñ hai.”

¹⁷īsā ko mālūm huā ki wuh kyā soch rahe haiñ. us ne kahā, “tum āpas meñ kyūñ bahs kar rahe ho ki hamāre pās roṭī nahīñ hai? kyā tum ab tak na jānte, na samajhte ho? kyā tumhāre dil itne behiss ho gae haiñ? ¹⁸tumhārī āñkheñ to haiñ, kyā tum dekh nahīñ sakte? tumhāre kān to haiñ, kyā tum sun nahīñ sakte? aur kyā tumheñ yād nahīñ ¹⁹jab main ne 5,000 ādmiyōñ ko pāñch roṭiyōñ se ser kar diyā to tum ne bache hue ṭukroñ ke kitne ṭokre uṭhāe the?”

unhoñ ne jawāb diyā, “bārah”.

²⁰“aur jab main ne 4,000 ādmiyōñ ko sāt roṭiyōñ se ser kar diyā to tum ne bache hue ṭukroñ ke kitne ṭokre uṭhāe the?”

unhoñ ne jawāb diyā, “sāt.” ²¹us ne pūchhā, “kyā tum abhī tak nahīñ samajhte?”

bait-saidā meñ andhe kī shifā

²²wuh bait-saidā pahuñche to log isā ke pās ek andhe ādmī ko lāe. unhoñ ne iltimās kī ki wuh use chhue. ²³isā andhe kā hāth pakaṛ kar use gāoñ se bāhar le gayā. wahāñ us ne us kī āñkhoñ par thūk kar apne hāth us par rakh die aur pūchhā, “kyā tū kuchh dekh saktā hai?”

²⁴ādmī ne nazar uṭhā kar kahā, “hāñ, main loñoñ ko dekh saktā hūñ. wuh phirte hue daraḳhtoñ kī mānind dikhāi de rahe haiñ.”

²⁵isā ne dubārā apne hāth us kī āñkhoñ par rakhe. is par ādmī kī āñkheñ pūre taur par khul gaīñ, us kī nazar bahāl ho gaī aur wuh sab kuchh sāf sāf dekh saktā thā. ²⁶isā ne use ruḳhsat karke kahā, “is gāoñ meñ wāpas na jānā balki sīdhā apne ghar chalā jā.”

patras kā iqṛār

²⁷phir isā wahāñ se nikal kar apne shāgirdoñ ke sāth qaisariyā-filippi ke qarīb ke dehātoñ meñ gayā. chalte chalte us ne un se pūchhā, “main loñoñ ke nazdik kaun hūñ?”

²⁸unhoñ ne jawāb diyā, “kuchh kahte haiñ yahyā baptismā dene wālā, kuchh yih ki āp ilyās nabī haiñ.

kuchh yih bhī kahte haiñ ki nabiyon meñ se ek.”

²⁹us ne pūchhā, “lekin tum kyā kahte ho? tumhāre nazdik main kaun hūñ?”

patras ne jawāb diyā, “āp masīh haiñ.”

³⁰yih sun kar isā ne unheñ kisī ko bhī yih bāt batāne se manā kiyā.

isā apnī maut kā zikr kartā hai

³¹phir isā unheñ tālim dene lagā, “lāzim hai ki ibn-e-ādam bahut dukh uṭhā kar buzurgoñ, rāhnumā imāmoñ aur shariāt ke ulamā se radd kiyā jāe. use qatl bhī kiyā jāegā, lekin wuh tīsre din jī uṭhegā.” ³²us ne unheñ yih bāt sāf sāf batāi. is par patras use ek taraf le jā kar samjhāne lagā. ³³isā muṛ kar shāgirdoñ kī taraf deḳhne lagā. us ne patras ko ḍāntā, “shaitān, mere sāmne se haṭ jā! tū allāh kī soch nahīñ rakhtā balki insān kī.”

³⁴phir us ne shāgirdoñ ke ilāwā hujūm ko bhī apne pās bulāyā. us ne kahā, “jo mere pīchhe ānā chāhe wuh apne āp kā inkār kare aur apnī salīb uṭhā kar mere pīchhe ho le. ³⁵kyūñki jo apnī jān ko bachāe rakhnā chāhe wuh use kho degā. lekin jo merī aur allāh kī ḳhushḳhabri kī ḳhātir apnī jān kho de wuhī use bachāegā. ³⁶kyā fāidā hai agar kisī ko pūrī duniyā hāsil ho jāe, lekin wuh apnī jān se mahrūm ho jāe? ³⁷insān apnī jān

ke badle kyā de saktā hai? ³⁸jo bhī is zinākār aur gunāhālūdā nasl ke sāmne mere aur merī bāton ke sabab se sharmāe us se ibn-e-ādam bhī us waqt sharmāegā jab wuh apne bāp ke jalāl meñ muqaddas farishton ke sāth āegā.”

9 isā ne unheñ yih bhī batāyā, “main tum ko sach batātā hūñ, yahāñ kuchh aise log khaṛe haiñ jo marne se pahle hī allāh kī bādshāhī ko qudrat ke sāth āte hue dekheñge.”

pahār par isā kī sūrat badal jāti hai
²chhih din ke bād isā sirf patras, yāqūb aur yūhannā ko apne sāth le kar ūnche pahār par chaṛh gayā. wahāñ us kī shakl-o-sūrat un ke sāmne badal gai. ³us ke kapre chamakne lage aur nihāyat safed ho gae. duniyā meñ koī bhī dhobī kapre itne safed nahīñ kar saktā. ⁴phir ilyās aur mūsā zāhir hue aur isā se bāt karne lage. ⁵patras bol uṭhā, “ustād, kitnī achchhī bāt hai ki ham yahāñ haiñ. āeñ, ham tīn jhoñpriyāñ banāeñ, ek āp ke lie, ek mūsā ke lie aur ek ilyās ke lie.” ⁶us ne yih is lie kahā ki tīnoñ shāgird sahme hue the aur wuh nahīñ jāntā thā ki kyā kahe.

⁷is par ek bādāl ā kar un par chhā gayā aur bādāl meñ se ek āwāz sunāi dī, “yih merā pyārā farzand hai. is kī suno.” ⁸achānak mūsā aur ilyās ghāib

ho gae. shāgirdon ne chāron taraf dekhā, lekin sirf isā nazar āyā.

⁹wuh pahār se utarne lage to isā ne unheñ hukm diyā, “jo kuchh tum ne dekhā hai use us waqt tak kisi ko na batānā jab tak ki ibn-e-ādam murdon meñ se jī na uṭhe.”

¹⁰chunāñche unhoñ ne yih bāt apne tak mahdūd rakhī. lekin wuh kāī bār āpas meñ bahs karne lage ki murdon meñ se jī uṭhne se kyā murād ho saktī hai. ¹¹phir unhoñ ne us se pūchhā, “shariyat ke ulamā kyūñ kahte haiñ ki masīh kī āmad se pahle ilyās kā ānā zarūrī hai?”

¹²isā ne jawāb diyā, “ilyās to zarūr pahle sab kuchh bahāl karne ke lie āegā. lekin kalām-e-muqaddas meñ ibn-e-ādam ke bāre meñ yih kyūñ likhā hai ki use bahut dukh uṭhānā aur haqīr samjhā jānā hai? ¹³lekin main tum ko batātā hūñ, ilyās to ā chukā hai aur unhoñ ne us ke sāth jo chāhā kiyā. yih bhī kalām-e-muqaddas ke mutābiq hī huā hai.”

isā laṛke meñ se badrūh nikāltā hai
¹⁴jab wuh bāqī shāgirdon ke pās wāpas pahuñche to unhoñ ne dekhā ki un ke gird ek baṛā hujūm jamā hai aur shariyat ke kuchh ulamā un ke sāth bahs kar rahe haiñ. ¹⁵isā ko deḳhte hī logon ne baṛī bechainī se us kī taraf daṛ kar use salām kiyā. ¹⁶us ne shāgirdon se sawāl kiyā, “tum un

ke sāth kis ke bāre meñ bahs kar rahe ho?”

¹⁷hujūm meñ se ek ādmī ne jawāb diyā, “ustād, main apne beṭe ko āp ke pās lāyā thā. wuh aisī badrūh ke qabze meñ hai jo use bolne nahīn detī. ¹⁸aur jab bhī wuh us par ghālib ātī hai wuh use zamīn par paṭak detī hai. beṭe ke muñh se jhāg nikalne lagtā aur wuh dānt pīsne lagtā hai. phir us kā jism akaṛ jātā hai. main ne āp ke shāgirdoñ se kahā to thā ki wuh badrūh ko nikāl deñ, lekin wuh na nikāl sake.”

¹⁹isā ne un se kahā, “imān se khālī nasl! main kab tak tumhāre sāth rahūñ, kab tak tumheñ bardāsht karūñ? laṛke ko mere pās le āo.” ²⁰wuh use isā ke pās le āe.

isā ko dekhṭe hī badrūh laṛke ko jhanjhoṛne lagī. wuh zamīn par gir gayā aur idhar udhar luṛhakte hue muñh se jhāg nikālne lagā. ²¹isā ne bāp se pūchhā, “is ke sāth kab se aisā ho rahā hai?”

us ne jawāb diyā, “bachpan se. ²²bahut dafā us ne ise halāk karne kī khātir āg yā pāñi meñ girāyā hai. agar āp kuchh kar sakte haiñ to tars khā kar hamārī madad karen.”

²³isā ne pūchhā, “kyā matlab, ‘agar āp kuchh kar sakte haiñ?’ jo imān rakhtā hai us ke lie sab kuchh mumkin hai.”

²⁴laṛke kā bāp fauran chillā uṭhā, “main imān rakhtā hūñ. merī be’etiqaḍī kā ilāj karen.”

²⁵isā ne dekhā ki bahut se log daur daur kar dekhne ā rahe haiñ, is lie us ne nāpāk rūh ko ḍāntā, “ai gūngī aur bahrī badrūh, main tujhe hukm detā hūñ ki is meñ se nikal jā. kabhī bhī is meñ dubārā dākhil na honā!”

²⁶is par badrūh chīkh uṭhī aur laṛke ko shiddat se jhanjhoṛ kar nikal gai. laṛkā lāsh kī tarah zamīn par paṛā rahā, is lie sab ne kahā, “wuh mar gayā hai.” ²⁷lekin isā ne us kā hāth pakaṛ kar uṭhne meñ us kī madad kī aur wuh khaṛā ho gayā.

²⁸bād meñ jab isā kisī ghar meñ jā kar apne shāgirdoñ ke sāth akelā thā to unhoñ ne us se pūchhā, “ham badrūh ko kyūñ na nikāl sake?”

²⁹us ne jawāb diyā, “is qism kī badrūh sirf duā se nikālī jā saktī hai.”

isā dūsri dafā apñi maut

kā zikr kartā hai

³⁰wahāñ se nikal kar wuh galīl meñ se guzare. isā nahīn chāhtā thā ki kisī ko patā chale ki wuh kahāñ hai, ³¹kyūñki wuh apne shāgirdoñ ko tālīm de rahā thā. us ne un se kahā, “ibn-e-ādam ko ādmioñ ke hawāle kar diyā jāegā. wuh use qatl karenge, lekin tīn din ke bād wuh jī uṭhegā.”

³²lekin shāgird is kā matlab na samjhe aur wuh isā se is ke bāre meñ pūchhne se ɖarte bhī the.

kaun sab se baṛā hai?

³³chalte chalte wuh kafarnahūm pahuñche. jab wuh kisī ghar meñ the to isā ne shāgirdoñ se sawāl kiyā, “rāste meñ tum kis bāt par bahs kar rahe the?”

³⁴lekin wuh k̄hāmosh rahe, kyūñki wuh rāste meñ is par bahs kar rahe the ki ham meñ se baṛā kaun hai? ³⁵isā baiṭh gayā aur bārah shāgirdoñ ko bulā kar kahā, “jo awwal honā chāhtā hai wuh sab se āk̄hir meñ āe aur sab kā k̄hādīm ho.” ³⁶phir us ne ek chhoṭe bachche ko le kar un ke darmiyān kharā kiyā. use gale lagā kar us ne un se kahā, ³⁷“jo mere nām meñ in bachchoñ meñ se kisī ko qabūl kartā hai wuh mujhe hī qabūl kartā hai. aur jo mujhe qabūl kartā hai wuh mujhe nahīñ balki use qabūl kartā hai jis ne mujhe bhejā hai.”

jo hamāre k̄hilāf nahīñ wuh

hamāre haq meñ hai

³⁸yūhannā bol uṭhā, “ustād, ham ne ek shaḳhs ko dekhā jo āp kā nām le kar badrūheñ nikāl rahā thā. ham ne use manā kiyā, kyūñki wuh hamāri pairawī nahīñ kartā.”

³⁹lekin isā ne kahā, “use manā na karnā. jo bhī mere nām meñ mojizā

kare wuh agle lamhe mere bāre meñ burī bāteñ nahīñ kah sakegā. ⁴⁰kyūñki jo hamāre k̄hilāf nahīñ wuh hamāre haq meñ hai. ⁴¹main tum ko sach batātā hūñ, jo bhī tumheñ is wajah se pāñī kā glās pilāe ki tum masīh ke pairokār ho use zarūr ajr milegā.

āzmāisheñ

⁴²aur jo koī mujh par imān rakhne wāle in chhoṭoñ meñ se kisī ko gunāh karne par uksāe us ke lie behtar hai ki us ke gale meñ baṛī chakkī kā pāṭ bāndh kar use samundar meñ phaiñk diyā jāe. ⁴³⁻⁴⁴agar terā hāth tujhe gunāh karne par uksāe to use kāt ḍālnā. is se pahle ki tū do hāthoñ samet jahannum kī kabhī na bujhne wāli āg meñ chalā jāe [yāñi wahāñ jahāñ logoñ ko khāne wāle kīre kabhī nahīñ marte aur āg kabhī nahīñ bujhtī] behtar yih hai ki tū ek hāth se mahrūm ho kar abadī zindagī meñ dāk̄hil ho. ⁴⁵⁻⁴⁶agar terā pāoñ tujhe gunāh karne par uksāe to use kāt ḍālnā. is se pahle ki tujhe do pāoñ samet jahannum meñ phaiñkā jāe [jahāñ logoñ ko khāne wāle kīre kabhī nahīñ marte aur āg kabhī nahīñ bujhtī] behtar yih hai ki tū ek pāoñ se mahrūm ho kar abadī zindagī meñ dāk̄hil ho. ⁴⁷⁻⁴⁸aur agar terī āñkh tujhe gunāh karne par uksāe to use nikāl denā. is se pahle

ki tujhe do ānkhon samet jahannum meñ phaiñkā jāe jahāñ logoñ ko khāne wāle kīre kabhī nahīñ marte aur āg kabhī nahīñ bujhtī behtar yih hai ki tū ek ānkh se mahrūm ho kar allāh kī bādshāhī meñ dākḥil ho.

⁴⁹kyūñki har ek ko āg se namkīn kiyā jāegā [aur har ek qurbānī namak se namkīn kī jāegī].

⁵⁰namak achchhī chīz hai. lekin agar us kā zāiqā jātā rahe to use kyūñkar dubārā namkīn kiyā jā saktā hai? apne darmiyān namak kī khūbiyāñ barqarār rakho aur sulah-salāmātī se ek dūsre ke sāth zindagī guzāro.”

talāq ke bāre meñ tālīm

10 phir isā us jagah ko chhoṛ kar yahūdiyā ke ilāqe meñ aur daryā-e-yardan ke pār chalā gayā. wahāñ bhī hujūm jamā ho gayā. us ne unheñ māmūl ke mutābiq tālīm dī.

²kuchh farīsī āe aur use phañsāne kī gharz se sawāl kiyā, “kyā jāiz hai ki mard apnī bīwī ko talāq de?”

³isā ne un se pūchhā, “mūsā ne sharīat meñ tum ko kyā hidāyat kī hai?”

⁴unhon ne kahā, “us ne ijāzat dī hai ki ādmī talāqnāmā likh kar bīwī ko ruḥsat kar de.”

⁵isā ne jawāb diyā, “mūsā ne tumhārī saḥtdilī kī wajah se

tumhāre lie yih hukm likhā thā. ⁶lekin ibtidā meñ aisā nahīñ thā. duniyā kī taḥliq ke waqt allāh ne unheñ mard aur aurat banāyā. ⁷is lie mard apne māñ-bāp ko chhoṛ kar apnī bīwī ke sāth paiwast ho jātā hai. ⁸wuh donoñ ek ho jāte haiñ.’ yūñ wuh kalām-e-muqaddas ke mutābiq do nahīñ rahte balki ek ho jāte haiñ. ⁹to jise allāh ne ḳhud joṛā hai use insān judā na kare.”

¹⁰kisī ghar meñ ā kar shāgirdoñ ne yih bāt dubārā chheṛ kar isā se mazīd daryāft kiyā. ¹¹us ne unheñ batāyā, “jo apnī bīwī ko talāq de kar kisī aur se shādī kare wuh us ke sāth zinā kartā hai. ¹²aur jo aurat apne ḳhāwand ko talāq de kar kisī aur se shādī kare wuh bhī zinā kartī hai.”

isā chhoṛe bachchoñ ko barkat detā hai

¹³ek din log apne chhoṛe bachchoñ ko isā ke pās lāe tāki wuh unheñ chhue. lekin shāgirdoñ ne un ko malāmat kī. ¹⁴yih dekh kar isā nārāz huā. us ne un se kahā, “bachchoñ ko mere pās āne do aur unheñ na roko, kyūñki allāh kī bādshāhī ni jaise logoñ ko hāsīl hai. ¹⁵main tum ko sach batātā hūñ, jo allāh kī bādshāhī ko bachche kī tarah qabūl na kare wuh us meñ dākḥil nahīñ hogā.” ¹⁶yih kah kar us ne unheñ gale lagāyā aur apne hāth un par rakh kar unheñ barkat dī.

amīr mushkil se bādshāhī meñ

dāḡhil ho sakte haiñ

¹⁷jab isā rawānā hone lagā to ek ādmī dauṛ kar us ke pās āyā aur us ke sāmne ghuṭne ṭek kar pūchhā, “nek ustād, main kyā karūñ tāki abadī zindagī mīrās meñ pāūñ?”

¹⁸isā ne pūchhā, “tū mujhe nek kyūñ kahtā hai? koi nek nahīñ siwāe ek ke aur wuh hai allāh. ¹⁹tū shariyat ke ahkām se to wāqif hai. qatl na karnā, zinā na karnā, chorī na karnā, jhūṭī gawāhī na denā, dhokā na denā, apne bāp aur apnī māñ kī izzat karnā.”

²⁰ādmī ne jawāb diyā, “ustād, main ne jawānī se āj tak in tamām ahkām kī pairawī kī hai.”

²¹isā ne ḡhaur se us kī taraf dekhā. us ke dil meñ us ke lie pyār ubhar āyā. wuh bolā, “ek kām rah gayā hai. jā, apnī pūri jāyādā faroḡht karke paise ḡharibon meñ taqsīm kar de. phir tere lie āsmān par ḡhazānā jamā ho jāegā. is ke bād ā kar mere pīchhe ho le.” ²²yih sun kar ādmī kā muñh laṭak gayā aur wuh māyūs ho kar chalā gayā, kyūñki wuh nihāyat daulatmand thā.

²³isā ne apne irdgird dekh kar shāgirdon se kahā, “daulatmandon ke lie allāh kī bādshāhī meñ dāḡhil honā kitnā mushkil hai!”

²⁴shāgird us ke yih alfāz sun kar hairān hue. lekin isā ne dubārā kahā, “bachcho! allāh kī bādshāhī meñ

dāḡhil honā kitnā mushkil hai. ²⁵amīr ke allāh kī bādshāhī meñ dāḡhil hone kī nisbat zyādā āsān yih hai ki unṭ sūi ke nāke meñ se guzar jāe.”

²⁶is par shāgird mazīd hairatzadā hue aur ek dūsre se kahne lage, “phir kis ko najāt mil saktī hai?”

²⁷isā ne ḡhaur se un kī taraf dekh kar jawāb diyā, “yih insān ke lie to nāmumkin hai, lekin allāh ke lie nahīñ. us ke lie sab kuchh mumkin hai.”

²⁸phir patras bol uṭhā, “ham to apnā sab kuchh chhoṛ kar āp ke pīchhe ho lie haiñ.”

²⁹isā ne jawāb diyā, “main tum ko sach batātā hūñ, jis ne bhī merī aur allāh kī ḡhushḡhabri kī ḡhātir apne ḡhar, bhāiyon, bahnon, māñ, bāp, bachchon yā kheton ko chhoṛ diyā hai ³⁰use is zamāne meñ izārasānī ke sāth sāth sau gunā zyādā ḡhar, bhāi, bahneñ, māeñ, bachche aur khet mil jāenge. aur āne wāle zamāne meñ use abadī zindagī milegī. ³¹lekin bahut se log jo ab awwal haiñ us waqt āḡhir hoñge aur jo ab āḡhir haiñ wuh awwal hoñge.”

isā tīsrī dafā apnī maut

kā zikr kartā hai

³²ab wuh yarūshalam kī taraf baṛh rahe the aur isā un ke āge āge chal rahā thā. shāgird hairatzadā the jabki un ke pīchhe chalne wāle

log sahme hue the. ek aur dafā bārah shāgirdoñ ko ek taraf le jā kar isā unheñ wuh kuchh batāne lagā jo us ke sāth hone ko thā. ³³us ne kahā, “ham yarūshalam kī taraf barh rahe haiñ. wahāñ ibn-e-ādam ko rāhnumā imāmoñ aur shariyat ke ulamā ke hawāle kar diyā jāegā. wuh us par sazā-e-maut kā fatwā de kar use ghairyahūdiyoñ ke hawāle kar deñge, ³⁴jo us kā mazāq uṛāeñge, us par thūkeñge, us ko koṛe māreñge aur use qatl kareñge. lekin tīn din ke bād wuh jī uṭhegā.”

yāqūb aur yūhannā kī guzārish

³⁵phir zabdī ke beṭe yāqūb aur yūhannā us ke pās āe. wuh kahne lage, “ustād, āp se ek guzārish hai.”

³⁶us ne pūchhā, “tum kyā chāhte ho ki main tumhāre lie karūñ?”

³⁷unhoñ ne jawāb diyā, “jab āp apne jalālī taḡht par baiṭheñge to ham meñ se ek ko apne dāeñ hāth baiṭhne deñ aur dūsre ko bāeñ hāth.”

³⁸isā ne kahā, “tum ko nahīñ mālūm ki kyā māng rahe ho. kyā tum wuh pyālā pī sakte ho jo main pīne ko hūñ yā wuh baptismā le sakte ho jo main lene ko hūñ?”

³⁹unhoñ ne jawāb diyā, “jī, ham kar sakte haiñ.” phir isā ne un se kahā, “tum zarūr wuh pyālā piyoge jo main pīne ko hūñ aur wuh baptismā loge jo main lene ko hūñ. ⁴⁰lekin yih faislā

karnā merā kām nahīñ ki kaun mere dāeñ hāth baiṭhegā aur kaun bāeñ hāth. allāh ne yih maqām sirf un hī ke lie tayyār kiyā hai jin ko us ne ḡhud muqarrar kiyā hai.”

⁴¹jab bāqī das shāgirdoñ ne yih sunā to unheñ yāqūb aur yūhannā par ḡhussā āyā. ⁴²is par isā ne un sab ko bulā kar kahā, “tum jānte ho ki qaumoñ ke hukmrān apnī riāyā par rob ḡalte haiñ, aur un ke baṛe afsar un par apne iḡhtiyār kā ḡhalat istemāl karte haiñ. ⁴³lekin tumhāre darmiyān aisā nahīñ hai. jo tum meñ baṛā honā chāhe wuh tumhārā ḡhādīm bane ⁴⁴aur jo tum meñ awwal honā chāhe wuh sab kā ḡhulām bane. ⁴⁵kyūñki ibn-e-ādam bhī is lie nahīñ āyā ki ḡhidmat le balki is lie ki ḡhidmat kare aur apnī jān fidyā ke taur par de kar bahutoñ ko chhuṛāe.”

andhe bartimāi kī shifā

⁴⁶wuh yarihū pahuñch gae. us meñ se guzar kar isā shāgirdoñ aur ek baṛe hujūm ke sāth bāhar nikalne lagā. wahāñ ek andhā bhīk māngne wālā rāste ke kināre baiṭhā thā. us kā nām bartimāi (timāi kā beṭā) thā. ⁴⁷jab us ne sunā ki isā nāsari qarīb hī hai to wuh chillāne lagā, “isā ibn-e-dāūd, mujh par rahm karen!”

⁴⁸bahut se logoñ ne use ḡañṭ kar kahā, “ḡhāmosh!” lekin wuh mazīd

ūnchī āwāz se pukārtā rahā, “ibn-e-dāūd, mujh par rahm karen!”

⁴⁹īsā ruk kar bolā, “use bulāo.”

chunānche unhoñ ne use bulā kar kahā, “hauslā rakh. uṭh, wuh tujhe bulā rahā hai.”

⁵⁰bartimāi ne apnī chādar zamīn par phaink dī aur uchhal kar isā ke pās āyā.

⁵¹īsā ne pūchhā, “tū kyā chāhtā hai ki main tere lie karūñ?”

us ne jawāb diyā, “ustād, yih ki main dekh sakūñ.”

⁵²īsā ne kahā, “jā, tere imān ne tujhe bachā liyā hai.”

jūñ hī isā ne yih kahā andhe kī ānkheñ bahāl ho gaññ aur wuh isā ke pīchhe chalne lagā.

yarūshalam meñ isā kā purjosh istiqbāl

11 wuh yarūshalam ke qarīb bait-fage aur bait-anīyāh pahuñchne lage. yih gāoñ zaitūn ke pahār par wāqe the. isā ne apne shāgirdoñ meñ se do ko bhejā ²aur kahā, “sāmne wāle gāoñ meñ jāo. wahāñ tum ek jawān gadhā dekhoge. wuh bandhā huā hogā aur ab tak koī bhī us par sawār nahīñ huā hai. use khol kar yahāñ le āo. ³agar koī pūchhe ki yih kyā kar rahe ho to

use batā denā, ‘ḵhudāwand ko is kī zarūrat hai. wuh jald hī ise wāpas bhej deñge.’”

⁴donoñ shāgird wahāñ gae to ek jawān gadhā dekhā jo bāhar galī meñ kīsī darwāze ke sāth bandhā huā thā. jab wuh us kī rassī kholne lage ⁵to wahāñ khare kuchh logoñ ne pūchhā, “tum yih kyā kar rahe ho? jawān gadhe ko kyūñ khol rahe ho?”

⁶unhoñ ne jawāb meñ wuh kuchh batā diyā jo isā ne unheñ kahā thā. is par logoñ ne unheñ kholne diyā. ⁷wuh jawān gadhe ko isā ke pās le āe aur apne kapre us par rakh die. phir isā us par sawār huā. ⁸jab wuh chal paṛā to bahut se logoñ ne us ke āge āge rāste meñ apne kapre bichhā die. bāz ne harī shāḵheñ bhī us ke āge bichhā diñ jo unhoñ ne khetoñ ke daraḵtoñ se kāt lī thiñ. ⁹log isā ke āge aur pīchhe chal rahe the aur chillā chillā kar nāre lagā rahe the, “hoshānā!”^a

mubāarak hai wuh jo rab ke nām se ātā hai. ¹⁰mubāarak hai hamāre bāp dāūd kī bādshāhī jo ā rahī hai.

āsmān kī bulandiyoñ par hoshānā.”

¹¹yūñ isā yarūshalam meñ dāḵhil huā. wuh bait-ul-muqaddas meñ gayā aur apne irdgird nazar dauṛā kar sab kuchh deḵhne ke bād chalā gayā.

^ahoshānā (ibrānī: mehrbāni karke hamēñ bachā). yahāñ is meñ hamd-o-sanā kā unsur bhī pāyā jātā hai.

chūnki shām kā pichhlā waqt thā is lie wuh bārah shāgirdoñ samet shahr se nikal kar bait-aniyāh wāpas gayā.

anjir ke daraḳht par lānat

¹²agle din jab wuh bait-aniyāh se nikal rahe the to isā ko bhūk lagī. ¹³us ne kuchh fāsile par anjir kā ek daraḳht dekhā jis par patte the. is lie wuh yih dekhne ke lie us ke pās gayā ki āyā koi phal lagā hai yā nahīn. lekin jab wuh wahān pahuñchā to dekhā ki patte hī patte haiñ. wajah yih thī ki anjir kā mausam nahīn thā. ¹⁴is par isā ne daraḳht se kahā, “ab se hameshā tak tujh se phal khāyā na jā sake!” us ke shāgirdoñ ne us kī yih bāt sun lī.

isā bait-ul-muqaddas meñ jātā hai

¹⁵wuh yarūshalam pahuñch gae. aur isā bait-ul-muqaddas meñ jā kar unheñ nikālne lagā jo wahān qurbāniyoñ ke lie darkār chīzoñ kī ḳharid-o-faroḳht kar rahe the. us ne sikkoñ kā tabādalā karne wāloñ kī mezeñ aur kabūtar bechne wāloñ kī kursiyāñ ulaṭ dīñ ¹⁶aur jo tijāratī māl le kar bait-ul-muqaddas ke sahnoñ meñ se guzar rahe the unheñ rok liyā. ¹⁷tālīm de kar us ne kahā, “kyā kalām-e-muqaddas meñ nahīn likhā hai, ‘merā ghar tamām qaumoñ ke lie duā kā ghar kahlāegā’? lekin tum ne

use ḍakuoñ ke aḍde meñ badal diyā hai.”

¹⁸rāhnumā imāmoñ aur shariat ke ulamā ne jab yih sunā to use qatl karne kā mauqā dhūñdne lage. kyūnki wuh us se ḍarte the is lie ki pūrā hujūm us kī tālīm se nihāyat hairān thā.

¹⁹jab shām huī to isā aur us ke shāgird shahr se nikal gae.

anjir ke daraḳht se sabaḳ

²⁰agle din wuh subhsawere anjir ke us daraḳht ke pās se guzare jis par isā ne lānat bhejī thī. jab unhoñ ne us par ḡhaur kiyā to mālūm huā ki wuh jaṛoñ tak sūkh gayā hai. ²¹tab patras ko wuh bāt yād āi jo isā ne kal anjir ke daraḳht se kī thī. us ne kahā, “ustād, yih dekheñ! anjir ke jis daraḳht par āp ne lānat bhejī thī wuh sūkh gayā hai.”

²²isā ne jawāb diyā, “allāh par imān rakho. ²³main tum ko sach batātā hūñ ki agar koī is pahār se kahe, ‘uṭh, apne āp ko samundar meñ girā de’ to yih ho jāegā. shart sirf yih hai ki wuh shak na kare balki imān rakhe ki jo kuchh us ne kahā hai wuh us ke lie ho jāegā. ²⁴is lie main tum ko batātā hūñ, jab bhī tum duā karke kuchh māngte ho to imān rakho ki tum ko mil gayā hai. phir wuh tumheñ zarūr mil jāegā. ²⁵aur jab tum khare ho kar duā karte ho to agar tumheñ kisi

se shikāyat ho to pahle use muāf karo tāki āsmān par tumhārā bāp bhī tumhāre gunāhoñ ko muāf kare. ²⁶[aur agar tum muāf na karo to tumhārā āsmānī bāp tumhāre gunāh bhī muāf nahīn karegā.]”

kis ne isā ko iḳhtiyār diyā?

²⁷wuh ek aur dafā yarūshalam pahuñch gae. aur jab isā bait-ul-muqaddas meñ phir rahā thā to rāhnumā imām, shariāt ke ulamā aur buzurg us ke pās āe. ²⁸unhoñ ne pūchhā, “āp yih sab kuchh kis iḳhtiyār se kar rahe haiñ? kis ne āp ko yih karne kā iḳhtiyār diyā hai?”

²⁹isā ne jawāb diyā, “merā bhī tum se ek sawāl hai. is kā jawāb do to phir tum ko batā dūngā ki main yih kis iḳhtiyār se kar rahā hūñ. ³⁰mujhe batāo, kyā yahyā kā baptismā āsmānī thā yā insānī?”

³¹wuh āpas meñ bahs karne lage, “agar ham kaheñ ‘āsmānī’ to wuh pūchhegā, ‘to phir tum us par imān kyūñ na lāe?’ ³²lekin ham kaise kah sakte haiñ ki wuh insānī thā?” wajah yih thī ki wuh ām logoñ se ḍarte the, kyūñki sab mānte the ki yahyā wāqāī nabī thā. ³³chunāñche unhoñ ne jawāb diyā, “ham nahīn jānte.”

isā ne kahā, “to phir main bhī tum ko nahīn batātā ki main yih sab kuchh kis iḳhtiyār se kar rahā hūñ.”

angūr ke bāgh ke muzāreoñ

kī baḡhāwat

12 phir wuh tamsiloñ meñ un se bāt karne lagā. “kisī admī ne angūr kā ek bāgh lagāyā. us ne us kī chārdiwāri banāi, angūroñ kā ras nikālne ke lie ek gaṛhe kī khudāi kī aur pahredāroñ ke lie burj tāmīr kiyā. phir wuh use muzāreoñ ke sapurd karke bairūn-e-mulk chalā gayā. ²jab angūr pak gae to us ne apne naukar ko muzāreoñ ke pās bhej diyā tāki wuh un se mālik kā hissā wasūl kare. ³lekin muzāreoñ ne use pakaṛ kar us kī piṭāi kī aur use ḳhālī hāth lauṭā diyā. ⁴phir mālik ne ek aur naukar ko bhej diyā. lekin unhoñ ne us kī bhī be’izzatī karke us kā sar phoṛ diyā. ⁵jab mālik ne tisre naukar ko bhejā to unhoñ ne use mār ḍālā. yūñ us ne kāi ek ko bhejā. bāz ko unhoñ ne mārā piṭā, bāz ko qatl kiyā. ⁶ākhirkār sirf ek bāqī rah gayā thā. wuh thā us kā pyārā beṭā. ab us ne use bhej kar kahā, ‘ākhir mere beṭe kā to lihāz kareñge.’ ⁷lekin muzāre ek dūsre se kahne lage, ‘yih zamīn kā wāris hai. āo ham ise mār ḍaleñ to phir is kī mīrās hamāri hī hogī.’ ⁸unhoñ ne use pakaṛ kar qatl kiyā aur bāgh se bāhar phaiñk diyā.

⁹ab batāo, bāgh kā mālik kyā karegā? wuh jā kar muzāreoñ ko halāk karegā aur bāgh ko dūsroñ ke sapurd kar degā. ¹⁰kyā tum ne kalām-

e-muqaddas kā yih hawālā nahīn
parhā,

‘jis patthar ko makān banāne
wāloñ ne radd kiyā

wuh kone kā bunyādī patthar ban
gayā.

¹¹yih rab ne kiyā

aur dekhne meñ kitnā hairatangez
hai?”

¹²is par dīnī rāhnumāoñ ne isā ko
giriftār karne kī koshish kī, kyūnki
wuh samajh gae the ki tamsil meñ
bayānshudā muzāre ham hī haiñ.
lekin wuh hujūm se darte the, is lie
wuh use chhoṛ kar chale gae.

kyā ṭaiks denā jāiz hai?

¹³bād meñ unhoñ ne kuchh
farīsiyoñ aur herodes ke pairokāroñ
ko us ke pās bhej diyā tāki wuh use
koī aisī bāt karne par ubhāreñ jis se
use pakaṛā jā sake. ¹⁴wuh us ke pās
ā kar kahne lage, “ustād, ham jānte
haiñ ki āp sachche haiñ aur kisī kī
parwā nahīn karte. āp jānibdār nahīn
hote balki diyānatdārī se allāh kī rāh
kī tālīm dete haiñ. ab hamēñ batāeñ
ki kyā romī shahanshāh ko ṭaiks denā
jāiz hai yā nājāiz? kyā ham adā kareñ
yā na kareñ?”

¹⁵lekin isā ne un kī riyākārī jān kar
un se kahā, “mujhe kyūn phañsānā
chāhte ho? chāñdī kā ek romī sikkā
mere pās le āo.”

¹⁶wuh ek sikkā us ke pās le āe to
us ne pūchhā, “kis kī sūrat aur nām
is par kandā hai?” unhoñ ne jawāb
diyā, “shahanshāh kā.”

¹⁷us ne kahā, “to jo shahanshāh kā
hai shahanshāh ko do aur jo allāh kā
hai allāh ko.” us kā yih jawāb sun kar
unhoñ ne baṛā tājjub kiyā.

kyā ham jī uṭheñge?

¹⁸phir kuchh sadūqī isā ke pās āe.
sadūqī nahīn mānte ki roz-e-qiyāmat
murde jī uṭheñge. unhoñ ne isā se ek
sawāl kiyā, ¹⁹“ustād, mūsā ne hamēñ
hukm diyā ki agar koī shādīshudā
ādmī beaulād mar jāe aur us kā bhāi
ho to bhāi kā farz hai ki wuh bewā
se shādī karke apne bhāi ke lie aulād
paidā kare. ²⁰ab farz kareñ ki sāt bhāi
the. pahle ne shādī kī, lekin beaulād
faut huā. ²¹is par dūsre ne us se shādī
kī, lekin wuh bhī beaulād mar gayā.
phir tisre bhāi ne us se shādī kī. ²²yih
silsilā sātweñ bhāi tak jāri rahā. yake
bād dīgare har bhāi bewā se shādī
karne ke bād mar gayā. ākhir meñ
bewā bhī faut ho gaī. ²³ab batāeñ ki
qiyāmat ke dīn wuh kis kī bīwī hogī?
kyūnki sāt ke sāt bhāiyoñ ne us se
shādī kī thi.”

²⁴isā ne jawāb diyā, “tum is lie
ghaltī par ho ki na tum kalām-e-
muqaddas se wāqif ho, na allāh kī
qudrat se. ²⁵kyūnki jab murde jī
uṭheñge to na wuh shādī kareñge

na un kī shādī karāī jāegī balki wuh āsmān par farishtoñ kī mānind hoñge. ²⁶rahī yih bāt ki murde jī uṭheñge. kyā tum ne mūsā kī kitāb meñ nahīñ paṛhā ki allāh jaltī huī jhārī meñ se kis tarah mūsā se hamkalām huā? us ne farmāyā, ‘main ibrahīm kā ḳhudā, is’hāq kā ḳhudā aur yāqūb kā ḳhudā huñ,’ hālāñki us waqt tīnoñ kāfī arse se mar chuke the. ²⁷is kā matlab hai ki yih haqīqat meñ zindā haiñ, kyūñki allāh murdoñ kā nahīñ, balki zindoñ kā ḳhudā hai. tum se baṛī ḡhaltī huī hai.”

awwal hukm

²⁸itne meñ shariyat kā ek ālim un ke pās āyā. us ne unheñ bahs karte hue sunā thā aur jāñ liyā ki isā ne achchhā jawāb diyā, is lie us ne pūchhā, “tamām ahkām meñ se kaun sā hukm sab se aham hai?”

²⁹isā ne jawāb diyā, “awwal hukm yih hai: ‘sun ai isrāil! rab hamārā ḳhudā ek hī rab hai. ³⁰rab apne ḳhudā se apne pūre dil, apnī pūrī jāñ, apne pūre zahan aur apnī pūrī tāqat se pyār karnā.’ ³¹dūsrā hukm yih hai: ‘apne paṛosī se waisī muhabbat rakhnā jaisī tū apne āp se rakhtā hai.’ dīgar koī bhī hukm in do ahkām se aham nahīñ hai.”

³²us ālim ne kahā, “shābāsh, ustād! āp ne sach kahā hai ki allāh sirf ek hī hai aur us ke siwā koī aur

nahīñ hai. ³³hameñ use apne pūre dil, apne pūre zahan aur apnī pūrī tāqat se pyār karnā chāhie aur sāth sāth apne paṛosī se waisī muhabbat rakhnī chāhie jaisī apne āp se rakhte haiñ. yih do ahkām bhasm hone wālī tamām qurbāniyoñ aur dīgar nazaroñ se zyādā ahmiyat rakhte haiñ.”

³⁴jab isā ne us kā yih jawāb sunā to us se kahā, “tū allāh kī bādshāhī se dūr nahīñ hai.” is ke bād kisī ne bhī us se sawāl pūchhne kī jur’at na kī.

masih ke bāre meñ sawāl

³⁵jab isā bait-ul-muqaddas meñ tālīm de rahā thā to us ne pūchhā, “shariyat ke ulamā kyūñ dāwā karte haiñ ki masīh dāūd kā farzand hai? ³⁶kyūñki dāūd ne to ḳhud rūh-ul-quds kī mārifat yih farmāyā, ‘rab ne mere rab se kahā, mere dahne hāth baiṭh, jab tak main tere dushmanoñ ko tere pāoñ ke nīche na kar dūñ.’

³⁷dāūd to ḳhud masīh ko rab kahtā hai. to phir wuh kis tarah dāūd kā farzand ho saktā hai?”

shariyat ke ulamā se ḳhabardār rahnā

ek baṛā hujūm maze se isā kī bāteñ sun rahā thā. ³⁸unheñ tālīm dete waqt us ne kahā, “ulamā se ḳhabardār raho! kyūñki wuh shāndār choḡhe pahan kar idhar udhar phirnā pasand karte haiñ. jab log bāzāroñ meñ

salām karke un kī izzat karte haiñ to phir wuh khush ho jāte haiñ. ³⁹un kī bas ek hī khwāhish hotī hai ki ibādatkhānoñ aur ziyāfaton meñ izzat kī kursiyoñ par baiṭh jāeñ. ⁴⁰yih log bewāoñ ke ghar harap kar jāte aur sāth sāth dikhāwe ke lie lambī lambī duāeñ māngte haiñ. aise logoñ ko nihāyat saḡht sazā milegī.”

bewā kā chandā

⁴¹īsā bait-ul-muqaddas ke chande ke baks ke muqābil baiṭh gayā aur hujūm ko hadie ḍālte hue dekhne lagā. kāi amīr baṛī baṛī raqmeñ ḍāl rahe the. ⁴²phir ek gharīb bewā bhī wahān se guzarī jis ne us meñ tāñbe ke do māmūlī se sikke ḍāl die. ⁴³īsā ne shāgirdoñ ko apne pās bulā kar kahā, “main tum ko sach batātā hūñ ki is gharīb bewā ne tamām logoñ kī nisbat zyādā ḍālā hai. ⁴⁴kyūñki in sab ne apñī daulat kī kasrat se de diyā jabki us ne zarūratmand hone ke bāwujūd bhī apne guzāre ke sāre paise de die haiñ.”

bait-ul-muqaddas par āne wālī tabāhī

13 us din jab isā bait-ul-muqaddas se nikal rahā thā to us ke shāgirdoñ ne kahā, “ustād, dekheñ kitne shāndār patthar aur imārateñ haiñ!”

²īsā ne jawāb diyā, “kyā tum ko yih baṛī baṛī imārateñ nazar ātī haiñ?

patthar par patthar nahīñ rahegā. sab kuchh dhā diyā jāegā.”

musibatoñ aur izārasāñī kī peshgoī

³bād meñ isā zaitūn ke pahār par bait-ul-muqaddas ke muqābil baiṭh gayā. patras, yāqūb, yūhannā aur andriyās akele us ke pās āe. unhoñ ne kahā, ⁴“hameñ zarā batāeñ, yih kab hogā? kyā kyā nazar āegā jis se mālūm hogā ki yih ab pūrā hone ko hai?”

⁵īsā ne jawāb diyā, “khabardār raho ki koī tumheñ gumrah na kar de. ⁶bahut se log merā nām le kar āenge aur kahenge, ‘main hī masīh hūñ.’ yūñ wuh bahutoñ ko gumrah kar denge. ⁷jab jangoñ kī khabreñ aur afwāheñ tum tak pahuñcheñgī to mat ghabrānā. kyūñki lāzim hai ki yih sab kuchh pesh āe. to bhī abhī ākhirat nahīñ hogī. ⁸ek qaum dūsri ke khlilāf uṭh kharī hogī aur ek bādshāhī dūsri ke khlilāf. jagah jagah zalzale āenge, kāl pareñge. lekin yih sirf dard-e-zah kī ibtidā hī hogī.

⁹tum khud khabardār raho. tum ko maqāmī adālatoñ ke hawāle kar diyā jāegā aur log yahūdī ibādatkhānoñ meñ tumheñ koṛe lagwāenge. merī khātir tumheñ hukmrānoñ aur bādshāhoñ ke sāmne pesh kiyā jāegā. yūñ tum unheñ merī gawāhī doge. ¹⁰lāzim hai ki ākhirat se pahle allāh kī khushkhabrī tamām aqwām ko sunāī

jāe. ¹¹lekin jab log tum ko giriftār karke adālat meñ pesh kareñge to yih sochte sochte pareshān na ho jānā ki main kyā kahūn. bas wuhī kuchh kahnā jo allāh tumheñ us waqt batāegā. kyūnki us waqt tum nahīn balki rūh-ul-quds bolne wālā hogā. ¹²bhāi apne bhāi ko aur bāp apne bachche ko maut ke hawāle kar degā. bachche apne wālidain ke k̄hilāf khare ho kar unheñ qatl karwāenge. ¹³sab tum se nafrat kareñge, is lie ki tum mere pairokār ho. lekin jo āk̄hir tak qāim rahegā use najāt milegī.

bait-ul-muqaddas kī behurmatī

¹⁴ek din āegā jab tum wahān jahān use nahīn honā chāhie wuh kuchh kharā dekhoge jo behurmatī aur tabāhī kā bāis hai.” (qārī is par dhyān de!) “us waqt yahūdiyā ke rahne wāle bhāg kar pahārī ilāqe meñ panāh leñ. ¹⁵jo apne ghar kī chhat par ho wuh na utre, na kuchh sāth le jāne ke lie ghar meñ dāk̄hil ho jāe. ¹⁶jo khet meñ ho wuh apnī chādar sāth le jāne ke lie wāpas na jāe. ¹⁷un k̄hawātīn par afsos jo un dinoñ meñ hāmīlā hon yā apne bachchoñ ko dūdh pilātī hon. ¹⁸duā karo ki yih wāqiā sardiyoñ ke mausam meñ pesh na āe. ¹⁹kyūnki un dinoñ meñ aisi musībat hogī ki duniyā kī taḁhlīq se āj tak deḁhne meñ na āī hogī. is qism kī musībat bād meñ bhī kabhī

nahīn āegī. ²⁰aur agar k̄hudāwand is musībat kā daurāniyā muḁhtasar na kartā to koī na bachtā. lekin us ne apne chune huoñ kī k̄hātīr us kā daurāniyā muḁhtasar kar diyā hai.

²¹us waqt agar koī tum ko batāe, ‘dekho, masīh yahān hai,’ yā ‘wuh wahān hai’ to us kī bāt na mānanā. ²²kyūnki jhūṭe masīh aur jhūṭe nabī uṭh khare honge jo ajīb-o-gharīb nishān aur mojize dikhāenge tāki allāh ke chune hue logoñ ko ḁhalat rāste par ḁal deñ -agar yih mumkin hotā. ²³is lie k̄habardār! main ne tum ko pahle hī in sab bātoñ se āgāh kar diyā hai.

ibn-e-ādam kī āmad

²⁴musībat ke un dinoñ ke bād sūraj tārik ho jāegā aur chānd kī raushnī k̄hatm ho jāegī. ²⁵sitāre āsmān par se gir pareñge aur āsmān kī quwwateñ hilāi jāengī. ²⁶us waqt log ibn-e-ādam ko baṛī qudrat aur jalāl ke sāth bādaloñ meñ āte hue dekheñge. ²⁷aur wuh apne farishtoñ ko bhej degā tāki us ke chune huoñ ko chāroñ taraf se jamā kareñ, duniyā ke kone kone se āsmān kī intihā tak ikaṭṭhā kareñ.

anjīr ke daraḁht se sabaq

²⁸anjīr ke daraḁht se sabaq sīkho. jūn hī us kī shāḁheñ narm aur lachakdār ho jāti hain aur un se koñpleñ phūṭ nikaltī hain to tum ko

mālūm ho jātā hai ki garmiyon kā mausam qarīb ā gayā hai. ²⁹isī tarah jab tum yih wāqīāt dekhoge to jān loge ki ibn-e-ādam kī āmad qarīb balki darwāze par hai. ³⁰main tum ko sach batātā hūn, is nasl ke khatm hone se pahle pahle yih sab kuchh wāqe hogā. ³¹āsmān-o-zamīn to jāte raheᅅge, lekin merī bāteᅅn hameshā tak qāim raheᅅgī.

**kisī ko bhī us kī āmad kā
waqt mālūm nahīn**

³²lekin kisī ko bhī ilm nahīn ki yih kis dīn yā kaun sī gharī rūnumā hogā. āsmān ke farishton aur farzand ko bhī ilm nahīn balki sirf bāp ko. ³³chunānche khabardār aur chaukanne raho! kyūnki tum ko nahīn mālūm ki yih waqt kab āegā. ³⁴ibn-e-ādam kī āmad us ādmī se mutābiqat rakhtī hai jise kisī safar par jānā thā. ghar chhoᅅte waqt us ne apne naukaron ko intizām chalāne kā ikhtiyār de kar har ek ko us kī apnī zimmādārī sauᅅp dī. darbān ko us ne hukm diyā ki wuh chaukas rahe. ³⁵tum bhī isī tarah chaukas raho, kyūnki tum nahīn jānte ki ghar kā mālik kab wāpas āegā, shām ko, ādhī rāt ko, murgh ke bāᅅg dete yā pau phaᅅte waqt. ³⁶aisā na ho ki wuh achānak ā kar tum ko sote pāe. ³⁷yih bāt main na sirf tum ko balki sab ko batātā hūn, chaukas raho!”

isā ke khalīf mansūbābandiyān

14 fasah aur beᅅhamirī roᅅī kī id qarīb ā gai thī. sirf do dīn rah gae the. rāhnumā imām aur shariāt ke ulamā isā ko kisī chālākī se giriftār karke qatl karne kī talāsh meᅅn the. ²unhoᅅn ne kahā, “lekin yih id ke daurān nahīn honā chāhie, aisā na ho ki awām meᅅn halchal mach jāe.”

khatūn isā par kᅅhshbū unᅅelti hai

³itne meᅅn isā bait-aniyāh ā kar ek ādmī ke ghar meᅅn dākᅅhil huā jo kisī waqt koᅅh kā mariz thā. us kā nām shamāun thā. isā khānā khāne ke lie baiᅅh gayā to ek aurat āī. us ke pās kᅅhālis jaᅅāmāsī ke nihāyat qīmtī itr kā itrdān thā. us kā sar toᅅ kar us ne itr isā ke sar par unᅅel diyā. ⁴hāzirīn meᅅn se kuchh nārāz hue. “itnā qīmtī itr zāe karne kī kyā zarūrat thī? ⁵is kī qīmat kam az kam chāndī ke 300 sikke thī. agar ise bechā jātā to is ke paise gharibon ko die jā sakte the.” aisi bāteᅅn karte hue unhoᅅn ne use jhiᅅkā.

⁶lekin isā ne kahā, “ise chhoᅅ do, tum ise kyūn tang kar rahe ho? is ne to mere lie ek nek kām kiyā hai. ⁷gharīb to hameshā tumhāre pās raheᅅge, aur tum jab bhī chāho un kī madad kar sakoge. lekin main hameshā tumhāre sāth nahīn rahūᅅgā. ⁸jo kuchh wuh kar saktī thī us ne kiyā hai. mujh par itr unᅅelne

se wuh muqarrarā waqt se pahle mere badan ko dafnāne ke lie tayyār kar chukī hai. ⁹main tum ko sach batātā hūn ki tamām duniyā meñ jahān bhī allāh kī ḡhushḡhbarī kā elān kiyā jāegā wahān log is ḡhātūn ko yād karke wuh kuchh sunāenge jo is ne kiyā hai.”

**isā ko dushman ke hawāle
karne kā mansūbā**

¹⁰phir yahūdāh iskariyotī jo bārah shāgirdoñ meñ se ek thā rāhnumā imāmoñ ke pās gayā tāki isā ko un ke hawāle karne kī bāt kare. ¹¹us ke āne kā maqsad sun kar wuh ḡhush hue aur use paise dene kā wādā kiyā. chunāñche wuh isā ko un ke hawāle karne kā mauqā dhūñdne lagā.

fasah kī id ke lie tayyāriyāñ

¹²beḡhamirī roṭī kī id āi jab log fasah ke lele ko qurbān karte the. isā ke shāgirdoñ ne us se pūchhā, “ham kahāñ āp ke lie fasah kā khānā tayyār karen?”

¹³chunāñche isā ne un meñ se do ko yih hidāyat de kar yarūshalam bhej diyā ki “jab tum shahr meñ dāḡhil hoge to tumhārī mulāqāt ek ādmī se hogī jo pānī kā gharā uṭhāe chal rahā hogā. us ke pīchhe ho lenā. ¹⁴jis ghar meñ wuh dāḡhil ho us ke mālik se kahnā, ‘ustād āp se pūchhte haiñ ki wuh kamrā kahāñ hai jahān

main apne shāgirdoñ ke sāth fasah kā khānā khāūñ?’ ¹⁵wuh tumheñ dūsri manzil par ek barā aur sajā huā kamrā dikhāegā. wuh tayyār hogā. hamāre lie fasah kā khānā wahīñ tayyār karnā.”

¹⁶donoñ chale gae to shahr meñ dāḡhil ho kar sab kuchh waisā hī pāyā jaisā isā ne unheñ batāyā thā. phir unhoñ ne fasah kā khānā tayyār kiyā.

ḡhaddār kaun hai?

¹⁷shām ke waqt isā bārah shāgirdoñ samet wahān pahuñch gayā. ¹⁸jab wuh mez par baiṭhe khānā khā rahe the to us ne kahā, “main tum ko sach batātā hūn, tum meñ se ek jo mere sāth khānā khā rahā hai mujhe dushman ke hawāle kar degā.”

¹⁹shāgird yih sun kar ḡhamgīn hue. bārī bārī unhoñ ne us se pūchhā, “main to nahīñ hūñ?”

²⁰isā ne jawāb diyā, “tum bārah meñ se ek hai. wuh mere sāth apnī roṭī sālān ke bartan meñ dāl rahā hai. ²¹ibn-e-ādam to kūch kar jāegā jis tarah kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, lekin us shaḡhs par afsos jis ke wasīle se use dushman ke hawāle kar diyā jāegā. us ke lie behtar yih hotā ki wuh kabhī paidā hī na hotā.”

fasah kā ākhirī khānā

²²khāne ke daurān isā ne roṭī le kar shukrguzārī kī duā kī aur use ṭukṛe karke shāgirdoñ ko de diyā. us ne kahā, “yih lo, yih merā badan hai.”

²³phir us ne mai kā pyālā le kar shukrguzārī kī duā kī aur use unheñ de diyā. sab ne us meñ se pī liyā. ²⁴us ne un se kahā, “yih merā kḥūn hai, nae ahd kā wuh kḥūn jo bahutoñ ke lie bahāyā jātā hai. ²⁵main̄ tum ko sach batātā hūn ki ab se main̄ angūr kā ras nahīn piyūngā, kyūnki aglī dafā ise nae sire se allāh kī bādshāhī meñ hī piyūngā.”

²⁶phir wuh ek zabūr gā kar nikle aur zaitūn ke pahār ke pās pahuñche.

patras ke inkār kī peshgoī

²⁷isā ne unheñ batāyā, “tum sab bargashtā ho jāoge, kyūnki kalām-e-muqaddas meñ allāh farmātā hai, ‘main̄ charwāhe ko mār ḍālūngā aur bhereñ titar-bitar ho jāengi.’ ²⁸lekin apne jī uṭhne ke bād meñ tumhāre āge āge galīl pahuñchūngā.”

²⁹patras ne etirāz kiyā, “dūsre beshak sab bargashtā ho jāeñ, lekin meñ kabhī nahīn hūngā.”

³⁰isā ne jawāb diyā, “main̄ tujhe sach batātā hūn, isī rāt murgh ke dūsri dafā bāng dene se pahle pahle tū tīn bār mujhe jānane se inkār kar chukā hogā.”

³¹patras ne isrār kiyā, “hargiz nahīn! main̄ āp ko jānane se kabhī inkār nahīn karūnga, chāhe mujhe āp ke sāth marnā bhī paṛe.”

dūsroñ ne bhī yihī kuchh kahā.

gatsamanī bāgh meñ isā kī duā

³²wuh ek bāgh meñ pahuñche jis kā nām gatsamanī thā. isā ne apne shāgirdoñ se kahā, “yahān baiṭh kar merā intizār karo. main̄ duā karne ke lie āge jātā hūn.” ³³us ne patras, yāqūb aur yūhannā ko sāth liyā. wahān wuh ghabrā kar beqarār hone lagā. ³⁴us ne un se kahā, “main̄ dukh se itnā dabā huā hūn ki marne ko hūn. yahān ṭhahar kar jāgte raho.”

³⁵kuchh āge jā kar wuh zamīn par gir gayā aur duā karne lagā ki agar mumkin ho to mujhe āne wālī gharīyoñ kī taqlīf se guzarnā na paṛe. ³⁶us ne kahā, “ai abbā, ai bāp! tere lie sab kuchh mumkin hai. dukh kā yih pyālā mujh se haṭā le. lekin merī nahīn balki terī marzī pūrī ho.”

³⁷wuh apne shāgirdoñ ke pās wāpas āyā to dekhā ki wuh so rahe haiñ. us ne patras se kahā, “shamāūn, kyā tū so rahā hai? kyā tū ek ghanṭā bhī nahīn jāg sakā? ³⁸jāgte aur duā karte raho tāki tum āzmāish meñ na paṛo. kyūnki rūh to tayyār hai, lekin jism kamzor.”

³⁹ek bār phir us ne jā kar wuhī duā kī jo pahle kī thī. ⁴⁰jab wāpas āyā to

dubārā dekhā ki wuh so rahe haiñ, kyūñki nīnd kī badaulat un kī āñkheñ bojhal thīñ. wuh nahīñ jānte the ki kyā jawāb deñ.

⁴¹jab isā tīsrī bār wāpas āyā to us ne un se kahā, “tum abhī tak so aur ārām kar rahe ho? bas kāfī hai. waqt ā gayā hai. dekho, ibn-e-ādam ko gunāhgāroñ ke hawāle kiyā jā rahā hai. ⁴²uṭho. āo, chaleñ. dekho, mujhe dushman ke hawāle karne wālā qarīb ā chukā hai.”

isā kī giriftārī

⁴³wuh abhī yih bāt kar hī rahā thā ki yahūdāh pahuñch gayā, jo bārah shāgirdoñ meñ se ek thā. us ke sāth talwāroñ aur lāṭhiyoñ se les ādmiyoñ kā hujūm thā. unheñ rāhnumā imāmoñ, shariat ke ulamā aur buzurgoñ ne bhejā thā. ⁴⁴is ghaddār yahūdāh ne unheñ ek imtiyāzī nishān diyā thā ki jis ko main bosā dūñ wuhī isā hai. use giriftār karke le jāeñ.

⁴⁵jūñ hī wuh pahuñche yahūdāh isā ke pās gayā aur “ustād!” kah kar use bosā diyā. ⁴⁶is par unhoñ ne use pakar kar giriftār kar liyā. ⁴⁷lekin isā ke pās khaṛe ek shaḳhs ne apnī talwār miyān se nikālī aur imām-e-āzam ke ghulām ko mār kar us kā kān uṛā diyā. ⁴⁸isā ne un se pūchhā, “kyā main ḍakū hūñ ki tum talwāreñ aur lāṭhiyāñ lie mujhe giriftār karne

nikle ho? ⁴⁹main to rozānā bait-ul-muqaddas meñ tumhāre pās thā aur tālim detā rahā, magar tum ne mujhe giriftār nahīñ kiyā. lekin yih is lie ho rahā hai tāki kalām-e-muqaddas kī bāteñ pūrī ho jāeñ.”

⁵⁰phir sab ke sab use chhoṛ kar bhāg gae.

⁵¹lekin ek naujawān isā ke pīchhe pīchhe chaltā rahā jo sirf chādar oṛhe hue thā. logoñ ne use pakarne kī koshish kī, ⁵²lekin wuh chādar chhoṛ kar nangī hālat meñ bhāg gayā.

yahūdī adālat-e-āliyā ke sāmne

⁵³wuh isā ko imām-e-āzam ke pās le gae jahāñ tamām rāhnumā imām, buzurg aur shariat ke ulamā bhī jamā the. ⁵⁴itne meñ patras kuchh fāsile par isā ke pīchhe pīchhe imām-e-āzam ke sahan tak pahuñch gayā. wahāñ wuh mulāzimoñ ke sāth baiṭh kar āg tāpne lagā. ⁵⁵makān ke andar rāhnumā imām aur yahūdī adālat-e-āliyā ke tamām afrād isā ke ḳhilāf gawāhiyāñ ḍhūñḍ rahe the tāki use sazā-e-maut dilwā sakeñ. lekin koī gawāhī na milī. ⁵⁶kāfī logoñ ne us ke ḳhilāf jhūṭī gawāhī to dī, lekin un ke bayān ek dūsre ke mutazād the.

⁵⁷ākḳhirkār bāz ne khaṛe ho kar yih jhūṭī gawāhī dī, ⁵⁸“ham ne ise yih kahte sunā hai ki main insān ke hāthoñ ke bane is bait-ul-muqaddas ko ḍhā kar tīn din ke andar andar

nayā maqdis tāmīr kar dūngā, ek aisā maqdis jo insān ke hāth nahīn banāenge.”⁵⁹ lekin un kī gawāhiyān bhī ek dūsri se mutazād thīn.

⁶⁰ phir imām-e-āzam ne hāzīrīn ke sāmne khare ho kar isā se pūchhā, “kyā tū koī jawāb nahīn degā? yih kyā gawāhiyān haiñ jo yih log tere k̄hilāf de rahe haiñ?”

⁶¹ lekin islā k̄hāmosh rahā. us ne koī jawāb na diyā. imām-e-āzam ne us se ek aur sawāl kiyā, “kyā tū al-hamid kā farzand masīh hai?”

⁶² isā ne kahā, “jī, main hūñ. aur āindā tum ibn-e-ādam ko qādir-e-mutlaq ke dahne hāth baiṭhe aur āsmān ke bādaloñ par āte hue dekhoge.”

⁶³ imām-e-āzam ne ranjish kā izhār karke apne kapre phar lie aur kahā, “hamēñ mazid gawāhoñ kī kyā zarurat rahī! ⁶⁴ ap ne k̄hud sun liyā hai ki is ne kufr bakā hai. ap kā kyā faisla hai?”

sab ne use sazā-e-maut ke laiq qarār diyā.

⁶⁵ phir kuchh us par thūkne lage. unhoñ ne us kī ānkhoñ par paṭṭī bāndhī aur use mukke mār mār kar kahne lage, “nabuwwat kar!” mulāzimoñ ne bhī use thappaṛ märe.

patras isā ko jānane se inkār kartā hai

⁶⁶ is daurān patras niche sahan meñ thā. imām-e-āzam kī ek naukarānī

wahān se guzarī⁶⁷ aur dekhā ki patras wahān āg tāp rahā hai. us ne ghaur se us par nazar kī aur kahā, “tum bhī nāsarat ke us ādmī isā ke sāth the.”

⁶⁸ lekin us ne inkār kiyā, “main nahīn jāntā yā samajhtā ki tū kyā bāt kar rahī hai.” yih kah kar wuh geṭ ke qarīb chalā gayā. [usī lamhe murgh ne bāng dī.]

⁶⁹ jab naukarānī ne use wahān dekhā to us ne dubārā pās khare logoñ se kahā, “yih bandā un meñ se hai.”⁷⁰ dubārā patras ne inkār kiyā.

thoṛī der ke bād patras ke sāth khare logoñ ne bhī us se kahā, “tum zarūr un meñ se ho kyūñki tum galil ke rahne wāle ho.”

⁷¹ is par patras ne qasam khā kar kahā, “mujh par lānat agar main jhūṭ bol rahā hūñ. main us ādmī ko nahīn jāntā jis kā zikr tum kar rahe ho.”

⁷² fauran murgh kī bāng dūsri martabā sunāi dī. phir patras ko wuh bāt yād āi jo isā ne us se kahī thī, “murgh ke dūsri dafā bāng dene se pahle pahle tū tīn bār mujhe jānane se inkār kar chukā hogā.” is par wuh ro paṛā.

pīlātus ke sāmne

15 subhsawere hī rāhnumā imām buzurgoñ, shariat ke ulamā aur pūri yahūdī adālat-e-āliyah ke sāth mil kar faisle tak pahunch gae. wuh isā ko bāndh kar wahān

se le gae aur romī gawarnar pilātus ke hawāle kar diyā. ²pilātus ne us se pūchhā, “kyā tum yahūdiyon ke bādshāh ho?”

īsā ne jawāb diyā, “jī, āp khud kahte haiñ.”

³rāhnumā imāmoñ ne us par bahut ilzām lagāe. ⁴chunāñche pilātus ne dubārā us se sawāl kiyā, “kyā tum koī jawāb nahīñ doge? yih to tum par bahut se ilzāmāt lagā rahe haiñ.”

⁵lekin isā ne is par bhī koī jawāb na diyā, aur pilātus baṛā hairān huā.

sazā-e-maut kā faislā

⁶un dinoñ yih riwāj thā ki har sāl fasah kī id par ek qaidī ko rihā kar diyā jātā thā. yih qaidī awām se muntakhab kiyā jātā thā. ⁷us waqt kuchh ādmī jel meñ the jo hukūmat ke khilāf kisī inqilābī tahrīk meñ sharīk hue the aur jinhoñ ne baġhāwat ke mauqe par qatl-o-ġhārat kī thī. un meñ se ek kā nām bar-abbā thā. ⁸ab hujūm ne pilātus ke pās ā kar us se guzārish kī ki wuh māmūl ke mutābiq ek qaidī ko āzād kar de. ⁹pilātus ne pūchhā, “kyā tum chāhte ho ki main yahūdiyon ke bādshāh ko āzād kar dūñ?” ¹⁰wuh jāntā thā ki rāhnumā imāmoñ ne isā ko sirf hasad kī binā par us ke hawāle kiyā hai.

¹¹lekin rāhnumā imāmoñ ne hujūm ko uksāyā ki wuh isā ke bajāe bar-abbā ko māñgeñ. ¹²pilātus ne sawāl

kiyā, “phir main is ke sāth kyā karūñ jis kā nām tum ne yahūdiyon kā bādshāh rakhā hai?”

¹³wuh chīkhe, “use maslūb karen.”

¹⁴pilātus ne pūchhā, “kyūñ? us ne kyā jurm kiyā hai?”

lekin log mazīd shor machā kar chīkhte rahe, “use maslūb karen!”

¹⁵chunāñche pilātus ne hujūm ko mutma’in karne kī khātir bar-abbā ko āzād kar diyā. us ne isā ko koṛe lagāne ko kahā, phir use maslūb karne ke lie faujiyon ke hawāle kar diyā.

faujī isā kā mazāq uṛāte haiñ

¹⁶faujī isā ko gawarnar ke mahal banām praitoriyum ke sahan meñ le gae aur pūrī palṭan ko ikatthā kiyā. ¹⁷unhoñ ne use arġhawānī rang kā libās pahnāyā aur kāñṭedār ṭahniyon kā ek tāj banā kar us ke sar par rakh diyā. ¹⁸phir wuh use salām karne lage, “ai yahūdiyon ke bādshāh, ādāb!” ¹⁹lāṭhī se us ke sar par mār mār kar wuh us par thūkte rahe. ghuṭne ṭek kar unhoñ ne use sijdā kiyā. ²⁰phir us kā mazāq uṛāne se thak kar unhoñ ne arġhawānī libās utār kar use dubārā us ke apne kapṛe pahnāe. phir wuh use maslūb karne ke lie bāhar le gae.

isā ko maslūb kiyā jātā hai

²¹us waqt libiyā ke shahr kuren kā rahne wālā ek ādmī banām shamāūn dehāt se shahr ko ā rahā thā. wuh sikandar aur rūfus kā bāp thā. jab wuh isā aur faujiyoṅ ke pās se guzarne lagā to faujiyoṅ ne use salīb uṭhāne par majbūr kiyā. ²²yūn chalte chalte wuh isā ko ek maqām par le gae jis kā nām gulgutā (yāni khopaṛī kā maqām) thā. ²³wahān unhoṅ ne use mai pesh kī jis meṅ mur milāyā gayā thā, lekin us ne pīne se inkār kiyā. ²⁴phir faujiyoṅ ne use maslūb kiyā aur us ke kapṛe āpas meṅ bānt lie. yih faislā karne ke lie ki kis ko kyā kyā milegā unhoṅ ne qur’a ḍālā. ²⁵nau baje subh kā waqt thā jab unhoṅ ne use maslūb kiyā. ²⁶ek taḳhtī salīb par lagā dī gā jis par yih ilzām likhā thā, “yahūdiyoṅ kā bādshāh.” ²⁷do ḍākuoṅ ko bhī isā ke sāth maslūb kiyā gayā, ek ko us ke dahne hāth aur dūsre ko us ke bāen hāth. ²⁸[yūn muqaddas kalām kā wuh hawālā pūrā huā jis meṅ likhā hai, ‘use mujrimoṅ meṅ shumār kiyā gayā.’]

²⁹jo wahān se guzare unhoṅ ne kufr bak kar us kī tazlīl kī aur sar hilā hilā kar apnī hiqārat kā izhār kiyā. unhoṅ ne kahā, “tū ne to kahā thā ki main bait-ul-muqaddas ko dhā kar use tīn

din ke andar andar dubārā tāmīr kar dūngā. ³⁰ab salīb par se utar kar apne āp ko bachā!”

³¹rāhnumā imāmoṅ aur shariat ke ulamā ne bhī isā kā mazāq uṛā kar kahā, “is ne auroṅ ko bachāyā, lekin apne āp ko nahīn bachā saktā. ³²isrāīl kā yih bādshāh masīh ab salīb par se utar āe tāki ham yih dekh kar imān lāen.” aur jin ādmiyoṅ ko us ke sāth maslūb kiyā gayā thā unhoṅ ne bhī use lān-tān kī.

isā kī maut

³³dopahar bārah baje pūrā mulk andhere meṅ ḍub gayā. yih tārikī tīn ghantoṅ tak rahī. ³⁴phir tīn baje isā ūnchī āwāz se pukār uṭhā, “elī, elī, lamā shabaqtanī?” jis kā matlab hai, “ai mere ḳhudā, ai mere ḳhudā, tū ne mujhe kyūn tark kar diyā hai?”

³⁵yih sun kar pās khare kuchh log kahne lage, “wuh ilyās nabī ko bulā rahā hai.” ³⁶kisī ne dauṛ kar mai ke sirke meṅ ek isfanj ḍuboyā aur use ḍanḍe par lagā kar isā ko chusāne kī koshish kī. wuh bolā, “āo ham dekheṅ, shāyad ilyās ā kar use salīb par se utār le.”

³⁷lekin isā ne baṛe zor se chillā kar dam chhoṛ diyā.

³⁸usī waqt bait-ul-muqaddas ke muqaddastarīn kamre ke sāmne laṭkā

^asau sipāhiyoṅ par muqarrar afsar.

huā pardā ūpar se le kar nīche tak do hisson meñ phat gayā. ³⁹jab isā ke muqābil khare romi afsar^a ne dekhā ki wuh kis tarah marā to us ne kahā, “yih ādmī wāqai allāh kā farzand thā!”

⁴⁰kuchh khawātīn bhī wahān thīn jo kuchh fāsile par us kā mushāhadā kar rahī thīn. un meñ mariyam magdalīnī, chhoṭe yāqūb aur yoses kī mān mariyam aur salomī bhī thīn. ⁴¹galil meñ yih auraten isā ke pichhe chal kar is ki khidmat kartī rahī thīn. kaī aur khawātīn bhī wahān thīn jo us ke sāth yarūshalam ā gai thīn.

isā ko dafn kiyā jātā hai

⁴²yih sab kuchh jum'e ko huā jo agle din ke sabat ke lie tayyārī kā din thā. jab shām hone ko thī ⁴³to arimatiyāh kā ek ādmī banām yūsuf himmat karke pilātus ke pās gayā aur us se isā kī lāsh māngī. (yūsuf yahūdī adālat-e-āliyā kā nāmwar maimbar thā aur allāh kī bādshāhī ke āne ke intizār meñ thā.) ⁴⁴pilātus yih sun kar hairān huā ki isā mar chukā hai. us ne romi afsar ko bulā kar us se pūchhā ki kyā isā wāqai mar chukā hai? ⁴⁵jab afsar ne is kī tasdīq kī to pilātus ne yūsuf ko lāsh de di. ⁴⁶yūsuf ne kafan khariḍ liyā, phir isā kī lāsh utār kar use katān ke kafan meñ lepeṭā aur ek qabr meñ rakh diyā jo chaṭān meñ tarāshī gai thī. ākhir meñ us ne ek

baṛā patthar luṛhkā kar qabr kā muñh band kar diyā. ⁴⁷mariyam magdalīnī aur yoses kī mān mariyam ne dekh liyā ki isā kī lāsh kahān rakhī gai hai.

isā jī uṭhtā hai

16 hafte kī shām ko jab sabat kā din guzar gayā to mariyam magdalīnī, yāqūb kī mān mariyam aur salomī ne khushbūdār masāle khariḍ lie, kyūnki wuh qabr ke pās jā kar unheñ isā kī lāsh par lagānā chāhtī thīn. ²chunānche wuh itwār ko subhsawere hī qabr par gaiñ. sūraj tulū ho rahā thā. ³rāste meñ wuh ek dūsre se pūchhne lagiñ, “kaun hamāre lie qabr ke muñh se patthar ko luṛhkāegā?” ⁴lekin jab wahān pahuñchīn aur nazar uṭhā kar qabr par ghaur kiyā to dekhā ki patthar ko ek taraf luṛhkāyā jā chukā hai. yih patthar bahut baṛā thā. ⁵wuh qabr meñ dākhlil huīñ. wahān ek jawān ādmī nazar āyā jo safed libās pahne hue dāñ taraf baiṭhā thā. wuh ghabrā gaiñ.

⁶us ne kahā, “mat ghabrāo. tum isā nāsari ko dhūnd rahī ho jo maslūb huā thā. wuh jī uṭhā hai, wuh yahān nahīñ hai. us jagah ko khud dekh lo jahān use rakhā gayā thā. ⁷ab jāo, us ke shāgirḍoñ aur patras ko batā do ki wuh tumhāre āge āge galil pahuñch jāegā. wahīñ tum use dekhoge, jis tarah us ne tum ko batāyā thā.”

⁸ḳhawātīn laraztī aur uljhī huī hālat meñ qabr se nikal kar bhāg gaīñ. unhoñ ne kisī ko bhī kuchh na batāyā, kyūñki wuh nihāyat sahmī huī thīñ.

īsā mariyam magdalīnī

par zāhir hotā hai

⁹jab isā itwār ko subhsawere jī uṭhā to pahlā shaḳhs jis par wuh zāhir huā mariyam magdalīnī thī jis se us ne sāt badrūheñ nikālī thīñ. ¹⁰mariyam isā ke sāthiyōñ ke pās gai jo mātam kar rahe aur ro rahe the. us ne unheñ jo kuchh huā thā batāyā. ¹¹lekin go unhoñ ne sunā ki isā zindā hai aur ki mariyam ne use dekhā hai to bhī unheñ yaqīn na āyā.

īsā mazīd do shāgirdōñ

par zāhir hotā hai

¹²is ke bād isā dūsri sūrat meñ un meñ se do par zāhir huā jab wuh yarūshalam se dehāt kī taraf paidal chal rahe the. ¹³donoñ ne wāpas jā kar yih bāt bāqī logoñ ko batāi. lekin unheñ in kā bhī yaqīn na āyā.

īsā gyārah rasūloñ par zāhir hotā hai

¹⁴ākhir meñ isā gyārah shāgirdōñ par bhī zāhir huā. us waqt wuh

mez par baiṭhe khānā khā rahe the. us ne unheñ un kī be'etiqaḍī aur saḳhtdili ke sabab se ḍāñṭā, ki unhoñ ne un kā yaqīn na kiyā jinhoñ ne use zindā dekhā thā. ¹⁵phir us ne un se kahā, “pūri duniyā meñ jā kar tamām maḳhlūqāt ko allāh kī ḳhushḳhabrī sunāo. ¹⁶jo bhī imān lā kar baptismā le use najāt milegī. lekin jo imān na lāe use mujrim qarār diyā jāegā. ¹⁷aur jahāñ jahāñ log imān rakheñge wahāñ yih ilāhī nishān zāhir hoñge: wuh mere nām se badrūheñ nikāl deñge, naī naī zabāneñ boleñge ¹⁸aur sāñpoñ ko uṭhā kar mahfūz raheñge. mohlak zahr pīne se unheñ nuqsān nahīñ pahuñchegā aur jab wuh apne hāth marīzoñ par rakheñge to shifā pāeñge.”

īsā ko āsmān par uṭhāyā jātā hai

¹⁹un se bāt karne ke bād ḳhudāwand isā ko āsmān par uṭhā liyā gayā aur wuh allāh ke dahne hāth baiṭh gayā. ²⁰is par shāgirdōñ ne nikal kar har jagah munāḍī kī. aur ḳhudāwand ne un kī himāyat karke ilāhī nishānoñ se kalām kī tasḍiq kī.

lūqā

peshlafz

1 muhtaram thiyufilus, bahut se log wuh sab kuchh likh chuke haiñ jo hamāre darmiyān wāqe huā hai. ²un kī koshish yih thī ki wuhī kuchh bayān kiyā jāe jis kī gawāhī wuh dete haiñ jo shurū hī se sāth the aur āj tak allāh kā kalām sunāne kī k̄hidmat saranjām de rahe haiñ. ³maiñ ne bhī har mumkin koshish kī hai ki sab kuchh shurū se aur ain haqīqat ke mutābiq mālūm karūn. ab maiñ yih bāteñ tartīb se āp ke lie likhnā chāhtā hūn. ⁴āp yih paṛh kar jān leñge ki jo bāteñ āp ko sikhāi gai haiñ wuh sach aur durust haiñ.

yahyā ke bāre meñ peshgoī

⁵yahūdiyā ke bādshāh herodes ke zamāne meñ ek imām thā jis kā nām zakariyāh thā. bait-ul-muqaddas meñ imāmoñ ke muḳhtalif guroh k̄hidmat saranjām dete the, aur zakariyāh kā tālluq abiyāh ke

guroh se thā. us kī bīwī imām-e-āzam hārūn kī nasl se thī aur us kā nām ilishibā thā. ⁶miyān-bīwī allāh ke nazdīk rāstbāz the aur rab ke tamām ahkām aur hidāyāt ke mutābiq be'ilzām zindagī guzārte the. ⁷lekin wuh beaulād the. ilishibā ke bachche paidā nahīn ho sakte the. ab wuh donoñ būṛhe ho chuke the.

⁸ek din bait-ul-muqaddas maiñ abiyāh ke guroh kī bārī thī aur zakariyāh allāh ke huzūr apnī k̄hidmat saranjām de rahā thā. ⁹dastūr ke mutābiq unhoñ ne qur'ā ḍālā tāki mālūm karen ki rab ke maqdis meñ jā kar baḳhūr kī qurbānī kaun jalāe. zakariyāh ko chunā gayā. ¹⁰jab wuh muqarrarā waqt par baḳhūr jalāne ke lie bait-ul-muqaddas meñ dāḳhil huā to jamā hone wāle tamām parastār sahan meñ duā kar rahe the.

¹¹achānak rab kā ek farishtā zāhir huā jo baḳhūr jalāne kī qurbāngāh

ke dahnī taraf kharā thā. ¹²use dekh kar zakariyāh ghabrāyā aur bahut ḍar gayā. ¹³lekin farishte ne us se kahā, “zakariyāh, mat ḍar! allāh ne terī duā sun lī hai. terī bīwī ilīshibā ke beṭā hogā. us kā nām yahyā rakhnā. ¹⁴wuh na sirf tere lie ḡhushī aur musarrat kā bāis hogā, balki bahut se log us kī paidāish par ḡhushī manāenge. ¹⁵kyūnki wuh rab ke nazdik azīm hogā. lāzim hai ki wuh mai aur sharāb se parhez kare. wuh paidā hone se pahle hī rūh-ul-quds se māmūr hogā ¹⁶aur isrāīlī qaum meṅ se bahutoṅ ko rab un ke ḡhudā ke pās wāpas lāegā. ¹⁷wuh ilyās kī rūh aur quwwat se ḡhudāwand ke āge āge chalegā. us kī ḡhidmat se wāldoṅ ke dil apne bachchoṅ kī taraf māil ho jāenge aur nāfarmān log rāstbāzoṅ kī dānāi kī taraf rujū kareṅge. yūn wuh is qaum ko rab ke lie tayyār karegā.”

¹⁸zakariyāh ne farishte se pūchhā, “main kis tarah jānūn ki yih bāt sach hai? main ḡhud būḡhā hūn aur merī bīwī bhī umrrasidā hai.”

¹⁹farishte ne jawāb diyā, “main jibrāil hūn jo allāh ke huzūr kharā rahtā hūn. mujhe isī maqsad ke lie bhejā gayā hai ki tujhe yih ḡhushḡhabrī sunāūn. ²⁰lekin chūnki tū ne merī bāt kā yaqīn nahīn kiyā is lie tū ḡhāmosh rahegā aur us waqt tak bol nahīn sakegā jab tak tere

beṭā paidā na ho. merī yih bāten muqarrarā waqt par hī pūri hoṅgi.”

²¹is daurān bāhar ke log zakariyāh ke intizār meṅ the. wuh hairān hote jā rahe the ki use wāpas āne meṅ kyūn itnī der ho rahī hai. ²²ḡḡhirkār wuh bāhar āyā, lekin wuh un se bāt na kar sakā. tab unhoṅ ne jān liyā ki us ne bait-ul-muqaddas meṅ royā dekhī hai. us ne hāthoṅ se ishāre to kie, lekin ḡhāmosh rahā.

²³zakariyāh muqarrarā waqt tak bait-ul-muqaddas meṅ apnī ḡhidmat anjām detā rahā, phir apne ghar wāpas chalā gayā. ²⁴thoḡe dinoṅ ke bād us kī bīwī ilīshibā hāmīlā ho gāi aur wuh pānch māh tak ghar meṅ chhupī rahī. ²⁵us ne kahā, “ḡhudāwand ne mere lie kitnā baḡā kām kiyā hai, kyūnki ab us ne merī fikr kī aur logoṅ ke sāmne se merī ruswāi dūr kar di.”

īsā kī paidāish kī peshgoi

²⁶⁻²⁷ilīshibā chhīh māh se ummīd se thī jab allāh ne jibrāil farishte ko ek kuṅwārī ke pās bhejā jo nāsarat meṅ rahtī thī. nāsarat galīl kā ek shahr hai aur kuṅwārī kā nām mariyam thā. us kī mangnī ek mard ke sāth ho chukī thī jo dāūd bādshāh kī nasl se thā aur jis kā nām yūsuf thā. ²⁸farishte ne us ke pās ā kar kahā, “ai ḡhātūn jis par rab kā ḡhās fazl huā hai, salām! rab tere sāth hai.”

²⁹mariyam yih sun kar ghabrā gai aur sochā, “yih kis tarah kā salām hai?” ³⁰lekin farishte ne apnī bāt jāri rakhī aur kahā, “ai mariyam, mat dar, kyūnki tujh par allāh kā fazl huā hai. ³¹tū ummīd se ho kar ek betē ko janm degī. tujhe us kā nām īsā (najāt dene wālā) rakhnā hai. ³²wuh azīm hogā aur allāh t’ālā kā farzand kahlāegā. rab hamārā khudā use us ke bāp dāūd ke taḥt par biṭhāegā ³³aur wuh hameshā tak isrāil par hukūmat karegā. us kī saltanat kabhī khatm na hogī.”

³⁴mariyam ne farishte se kahā, “yih kyūnkar ho saktā hai? abhī to main kuñwārī hūn.”

³⁵farishte ne jawāb diyā, “rūh-ul-quds tujh par nāzil hogā, allāh t’ālā kī qudrat kā sāyā tujh par chhā jāegā. is lie yih bachchā quddūs hogā aur allāh kā farzand kahlāegā. ³⁶aur dekh, terī rishtedār ilīshibā ke bhī betā hogā hālānki wuh umrrasīdā hai. go use bānjh qarār diyā gayā thā, lekin wuh chhih māh se ummīd se hai. ³⁷kyūnki allāh ke nazdik koī kām nāmumkin nahīn hai.”

³⁸mariyam ne jawāb diyā, “main rab kī kḥidmat ke lie hāzir hūn. mere sāth waisā hī ho jaisā āp ne kahā hai.” is par farishtā chalā gayā.

mariyam ilīshibā se milti hai

³⁹un dinoñ meñ mariyam yahūdiyā ke pahārī ilāqe ke ek shahr ke lie rawānā huī. us ne jaldī jaldī safar kiyā. ⁴⁰wahāñ pahuñch kar wuh zakariyāh ke ghar meñ dākḥil huī aur ilīshibā ko salām kiyā. ⁴¹mariyam kā yih salām sun kar ilīshibā kā bachchā us ke peṭ meñ uchhal paṛā aur ilīshibā khud rūh-ul-quds se bhar gai. ⁴²us ne buland āwāz se kahā, “tū tamām auratoñ meñ mubāarak hai aur mubāarak hai terā bachchā! ⁴³main kaun hūn ki mere khudāwand kī māñ mere pās āī! ⁴⁴jūn hī main ne terā salām sunā bachchā mere peṭ meñ kḥushī se uchhal paṛā. ⁴⁵tū kitnī mubāarak hai, kyūnki tū imān lāī ki jo kuchh rab ne farmāyā hai wuh takmīl tak pahuñchegā.”

mariyam kā gīt

⁴⁶is par mariyam ne kahā, “merī jān rab kī tāzīm kartī hai ⁴⁷aur merī rūh apne najātdahindā allāh se nihāyat kḥush hai. ⁴⁸kyūnki us ne apnī kḥādīmā kī pastī par nazar kī hai.

hāñ, ab se tamām nasleñ mujhe mubāarak kaheñgī,

⁴⁹kyūnki qādir-e-mutlaq ne mere lie baṛe baṛe kām kie haiñ.

us kā nām quddūs hai.

⁵⁰jo us kā kḥauf mānte haiñ

un par wuh pusht-dar-pusht apnī rahmat zāhir karegā.

⁵¹us kī qudrat ne azīm kām kar dikhāe haiñ,

aur dil se maḡhrūr log titar-bitar ho gae haiñ.

⁵²us ne hukmrānoñ ko un ke taḡht se haṭā kar

pasthāl logoñ ko sarfarāz kar diyā hai.

⁵³bhūkoñ ko us ne achchhī chīzoñ se mālāmāl karke

amīroñ ko ḡhālī hāth lauṭā diyā hai.

⁵⁴wuh apne ḡhādīm isrāil kī madad ke lie ā gayā hai.

hāñ, us ne apnī rahmat ko yād kiyā hai,

⁵⁵yānī wuh dāimī wādā jo us ne hamāre buzurgoñ ke sāth kiyā thā, ibrahīm aur us kī aulād ke sāth.”

⁵⁶mariyam taqriban tīn māh ilishibā ke hāñ ṭhahrī rahī, phir apne ghar lauṭ gai.

yahyā baptismā dene wāle kī paidāish

⁵⁷phir ilishibā kā bachche ko janm dene kā dīn ā pahuñchā aur us ke beṭā huā. ⁵⁸jab us ke hamsāyoñ aur rishtedāroñ ko ittīlā milī ki rab kī us par kitnī baṛī rahmat huī hai to unhoñ ne us ke sāth ḡhushī manāī.

⁵⁹jab bachchā āṭh dīn kā thā to wuh us kā ḡhatnā karwāne kī rasm ke lie āe. wuh bachche kā nām us ke bāp ke nām par zakariyāh rakhnā chāhte

the, ⁶⁰lekin us kī māñ ne etirāz kiyā. us ne kahā, “nahīñ, us kā nām yahyā ho.”

⁶¹unhoñ ne kahā, “āp ke rishtedāroñ meñ to aisā nām kahīñ bhī nahīñ pāyā jātā.” ⁶²tab unhoñ ne ishāroñ se bachche ke bāp se pūchhā ki wuh kyā nām rakhnā chāhtā hai.

⁶³jawāb meñ zakariyāh ne taḡhtī mangwā kar us par likhā, “is kā nām yahyā hai.” yih dekh kar sab hairān hue. ⁶⁴usī lamhe zakariyāh dubārā bolne ke qābil ho gayā, aur wuh allāh kī tamjīd karne lagā. ⁶⁵tamām hamsāyoñ par ḡhauf chhā gayā aur is bāt kā charchā yahūdiyā ke pūre ilāqe meñ phail gayā. ⁶⁶jis ne bhī sunā us ne sanjīdagī se is par ḡhaur kiyā aur sochā, “is bachche kā kyā banegā?” kyūñki rab kī qudrat us ke sāth thī.

zakariyāh kī nabuwwat

⁶⁷us kā bāp zakariyāh rūh-ul-quds se māmūr ho gayā aur nabuwwat karke kahā,

⁶⁸“rab isrāil ke allāh kī tamjīd ho! kyūñki wuh apnī qaum kī madad ke lie āyā hai,

us ne fidyā de kar use chhuṛyā hai. ⁶⁹us ne apne ḡhādīm dāūd ke gharāne meñ

hamāre lie ek azīm najātdahindā khaṛā kiyā hai.

⁷⁰aisā hī huā jis tarah us ne qadīm zamānoñ meñ

apne muqaddas nabiyon kī mārīfat
farmāyā thā,

⁷¹ki wuh hameñ hamāre
dushmanon se najāt dilāegā,
un sab ke hāth se
jo ham se nafrat rakhthe haiñ.

⁷²kyūñki us ne farmāyā thā ki wuh
hamāre bāpdādā par rahm karegā

⁷³aur apne muqaddas ahd ko yād
rakhegā,

us wāde ko jo us ne qasam khā kar
ibrāhīm ke sāth kiyā thā.

⁷⁴ab us kā yih wādā pūrā ho jāegā:
ham apne dushmanon se maḥhlāsī
pā kar

ḵhauf ke baḡhair allāh kī ḵhidmat
kar sakeḡe,

⁷⁵jīte jī us ke huzūr muqaddas aur
rāst zindagī guzār sakeḡe.

⁷⁶aur tū, mere bachche, allāh t'ālā
kā nabī kahlāegā.

kyūñki tū ḵhudāwand ke āge āge
us ke rāste tayyār karegā.

⁷⁷tū us kī qaum ko najāt kā rāstā
dikhāegā,

ki wuh kis tarah apne gunāhoñ kī
muāfi pāegī.

⁷⁸hamāre allāh kī baḡī rahmat kī
wajah se

ham par ilāhī nūr chamkegā.

⁷⁹us kī raushnī un par phail jāegī jo
andhere

aur maut ke sāy meñ baiṭhe haiñ,

hāñ wuh hamāre qadmon ko
salāmātī kī rāh par pahuñchāegī.”

⁸⁰yahyā parwān chaḡhā aur us kī
rūh ne taqwiyat pāī. us ne us waqt
tak registān meñ zindagī guzārī jab
tak use isrāīl kī ḵhidmat karne ke lie
bulāyā na gayā.

isā kī paidāish

2 un ayyām meñ rom ke
shahanshāh augustus ne
farmān jāri kiyā ki pūrī saltanat kī
mardumshumārī kī jāe. ²yih pahlī
mardumshumārī us waqt huī jab
kūriniyus shām kā gawarnar thā.

³har kisī ko apne watanī shahr meñ
jānā paḡā tāki wahāñ rajisṭar meñ
apnā nām darj karwāe.

⁴chunāñche yūsuf galil ke shahr
nāsarat se rawānā ho kar yahūdiyā
ke shahr bait-laham pahuñchā.
wajah yih thī ki wuh dāūd bādshāh
ke gharāne aur nasl se thā, aur
bait-laham dāūd kā shahr thā.

⁵chunāñche wuh apne nām ko
rajisṭar meñ darj karwāne ke lie
wahāñ gayā. us kī mangetar

mariyam bhī sāth thī. us waqt wuh
ummīd se thī. ⁶jab wuh wahāñ ṭhahre
hue the to bachche ko janm dene kā
waqt ā pahuñchā. ⁷beṭā paidā huā.
yih mariyam kā pahlā bachchā thā.
us ne use kapṛon^a meñ lapeṭ kar ek

^alafzī tarjumā: potaron

charnī meñ liṭā diyā, kyūnki unheñ sarāy meñ rahne kī jagah nahīñ mili thī.

charwāhoñ ko ḵhushḵhabrī

⁸us rāt kuchh charwāhe qarīb ke khule maidān meñ apne rewaroñ kī pahrādārī kar rahe the. ⁹achānak rab kā ek farishtā un par zāhir huā, aur un ke irdgird rab kā jalāl chamkā. yih dekh kar wuh saḵht ḍar gae. ¹⁰lekin farishte ne un se kahā, “ḍaro mat! dekho maiñ tum ko barī ḵhushī kī ḵhabar detā hūñ jo tamām logoñ ke lie hogī. ¹¹āj hī dāūd ke shahr meñ tumhāre lie najātdahindā paidā huā hai yānī masih ḵhudāwand. ¹²aur tum use is nishān se pahchān loge, tum ek shīrḵhwār bachche ko kaproñ meñ liṭā huā pāoge. wuh charnī meñ paṛā huā hogā.”

¹³achānak āsmānī lashkaroñ ke beshumār farishte us farishte ke sāth zāhir hue jo allāh kī hamd-o-sanā karke kah rahe the,

¹⁴“āsmān kī bulandiyoñ par allāh kī izzat-o-jalāl, zamīn par un logoñ kī salāmāti jo use manzūr haiñ.”

¹⁵farishte unheñ chhoṛ kar āsmān par wāpas chale gae to charwāhe āpas meñ kahne lage, “āo, ham bait-laham jā kar yih bāt dekheñ jo huī hai aur jo rab ne ham par zāhir kī hai.”

¹⁶wuh bhāḡ kar bait-laham pahuñche. wahāñ unheñ mariyam

aur yūsuf mile aur sāth hī chhoṭā bachchā jo charnī meñ paṛā huā thā. ¹⁷yih dekh kar unhoñ ne sab kuchh bayān kiyā jo unheñ is bachche ke bāre meñ batāyā gayā thā. ¹⁸jis ne bhī un kī bāt sunī wuh hairatzadā huā. ¹⁹lekin mariyam ko yih tamām bāteñ yād rahiñ aur wuh apne dil meñ un par ḡhaur kartī rahī. ²⁰phir charwāhe lauṭ gae aur chalte chalte un tamām bātoñ ke lie allāh kī tāzīm-o-tārīf karte rahe jo unhoñ ne sunī aur dekhī thiñ, kyūnki sab kuchh waisā hī pāyā thā jaisā farishte ne unheñ batāyā thā.

bachche kā nām isā rakhā jātā hai

²¹āṭh din ke bād bachche kā ḵhatnā karwāne kā waqt ā gayā. us kā nām isā rakhā gayā, yānī wuhī nām jo farishte ne mariyam ko us ke hāmīlā hone se pahle batāyā thā.

isā ko bait-ul-muqaddas

meñ pesh kiyā jātā hai

²²jab mūsā kī shariāt ke mutābiq tahārat ke din pūre hue tab wuh bachche ko yarūshalam le gae tāki use rab ke huzūr pesh kiyā jāe, ²³jaise rab kī shariāt meñ likhā hai, “har pahlauṭhe ko rab ke lie maḵsūs-o-muqaddas karnā hai.” ²⁴sāth hī unhoñ ne mariyam kī tahārat kī rasm ke lie wuh qurbānī pesh kī jo rab kī shariāt

bayān kartī hai, yānī “do qumriyān yā do jawān kabūtar.”

²⁵us waqt yarūshalam meñ ek ādmī banām shamāūn rahtā thā. wuh rāstbāz aur k̄hudātars thā aur is intizār meñ thā ki masīh ā kar isrāil ko sukūn baḳhshe. rūh-ul-quds us par thā, ²⁶aur us ne us par yih bāt zāhir kī thī ki wuh jīte jī rab ke masīh ko dekhegā. ²⁷us din rūh-ul-quds ne use tahrīk dī ki wuh bait-ul-muqaddas meñ jāe. chunāñche jab mariyam aur yūsuf bachche ko rab kī shariāt ke mutābiq pesh karne ke lie bait-ul-muqaddas meñ āe ²⁸to shamāūn maujūd thā. us ne bachche ko apne bāzū’oñ meñ le kar allāh kī hamd-o-sanā karte hue kahā,

²⁹“ai āqā, ab tū apne bande ko ijāzat detā hai

ki wuh salāmatī se rehlat kar jāe, jis tarah tū ne farmāyā hai.

³⁰kyūñki main ne apnī āñkhoñ se terī us najāt kā mushāhadā kar liyā hai

³¹jo tū ne tamām qaumoñ kī maujūdagī meñ tayyār kī hai.

³²yih ek aisī raushnī hai jis se ḡhairyahūdiyōñ kī āñkheñ khul jāeñgī

aur terī qaum isrāil ko jalāl hāsīl hogā.”

³³bachche ke māñ-bāp apne beṭe ke bāre meñ in alfāz par hairān hue. ³⁴shamāūn ne unheñ barkat dī

aur mariyam se kahā, “yih bachchā muqarrar huā hai ki isrāil ke bahut se log is se ṭhokar khā kar gir jāeñ, lekin bahut se is se apne pāoñ par khare bhī ho jāeñge. go yih allāh kī taraf se ek ishārā hai to bhī is kī muḳhālafat kī jāegī. ³⁵yūñ bahutoñ ke dilī k̄hayālāt zāhir ho jāeñge. is silsile meñ talwār terī jāñ meñ se bhī guzar jāegī.”

³⁶wahāñ bait-ul-muqaddas meñ ek umrrasidā nabiya bhī thī jis kā nām hannāh thā. wuh fanūel kī beṭī aur āshar ke qabile se thī. shādī ke sāt sāl bād us kā shauhar mar gayā thā. ³⁷ab wuh bewā kī haisiyat se 84 sāl kī ho chukī thī. wuh kabhī bait-ul-muqaddas ko nahīñ chhoṛtī thī, balki din rāt allāh ko sijdā kartī, rozā rakhtī aur duā kartī thī. ³⁸us waqt wuh mariyam aur yūsuf ke pās ā kar allāh kī tamjīd karne lagī. sāth sāth wuh har ek ko jo is intizār meñ thā ki allāh fidyā de kar yarūshalam ko chhuṛāe, bachche ke bāre meñ batātī rahī.

wuh nāsarat wāpas chale jāte haiñ

³⁹jab isā ke wālidain ne rab kī shariāt meñ darj tamām farāiz adā kar lie to wuh galīl meñ apne shahr nāsarat ko lauṭ gae. ⁴⁰wahāñ bachchā parwān chaṛhā aur taqwiyaṭ pātā gayā. wuh hikmat-o-dānāī se māmūr thā, aur allāh kā fazl us par thā.

bārah sāl kī umr meñ bait-
ul-muqaddas meñ

⁴¹isā ke wālidain har sāl fasah kī id ke lie yarūshalam jāyā karte the. ⁴²us sāl bhī wuh māmūl ke mutābiq id ke lie gae jab isā bārah sāl kā thā. ⁴³id ke ikhtitām par wuh nāsarat wāpas jāne lage, lekin isā yarūshalam meñ rah gayā. pahle us ke wālidain ko mālūm na thā, ⁴⁴kyūnki wuh samajhte the ki wuh qāfile meñ kahiñ maujūd hai. lekin chalte chalte pahlā din guzar gayā aur wuh ab tak nazar na āyā thā. is par wālidain use apne rishtedāron aur azizoñ meñ dhūñdne lage. ⁴⁵jab wuh wahāñ na milā to mariyam aur yūsuf yarūshalam wāpas gae aur wahāñ dhūñdne lage. ⁴⁶tin din ke bād wuh ākhirkār bait-ul-muqaddas meñ pahuñche. wahāñ isā dīnī ustādoñ ke darmiyān baiṭhā un kī bāteñ sun rahā aur un se sawālāt pūchh rahā thā. ⁴⁷jis ne bhī us kī bāteñ suniñ wuh us kī samajh aur jawāboñ se dang rah gayā. ⁴⁸use dekh kar us ke wālidain ghabrā gae. us kī māñ ne kahā, “betā, tū ne hamāre sāth yih kyūñ kiyā? terā bāp aur main tujhe dhūñdte dhūñdte shadīd koft kā shikār hue.”

⁴⁹isā ne jawāb diyā, “āp ko mujhe talāsh karne kī kyā zarūrat thī? kyā āp ko mālūm na thā ki mujhe apne bāp ke ghar meñ honā zarūr hai?”

⁵⁰lekin wuh us kī bāt na samjhe.

⁵¹phir wuh un ke sāth rawānā ho kar nāsarat wāpas āyā aur un ke tābe rahā. lekin us kī māñ ne yih tamām bāteñ apne dil meñ mahfūz rakheñ. ⁵²yūñ isā jawān huā. us kī samajh aur hikmat barḥtī gāī, aur use allāh aur insān kī maqbūliyat hāsīl thī.

yahyā baptismā dene wāle kī k̄hidmat
3 phir rom ke shahanshāh
tibariyus kī hukūmat kā
pandrahwāñ sāl ā gayā. us waqt
puntiyus pilātus sūbā yahūdiyā kā
gawarnar thā, herodes antipās galīl
kā hākīm thā, us kā bhāī filippus
itūriyā aur trakhonītis ke ilāqe kā,
jabki lisāniyās abilene kā. ²hannā aur
kāifā donoñ imām-e-āzam the. un
dinoñ meñ allāh yahyā bin zakariyāh
se hamkalām huā jab wuh registān
meñ thā. ³phir wuh daryā-e-yardan
ke pūre ilāqe meñ se guzarā. har
jagah us ne elān kiyā ki taubā
karke baptismā lo tāki tumheñ apne
gunāhoñ kī muāfi mil jāe. ⁴yūñ
yasāyāh nabī ke alfāz pūre hue jo
us kī kitāb meñ darj haiñ:

‘registān meñ ek āwāz pukār rahī
hai,

rab kī rāh tayyār karo!

us ke rāste sīdhe banāo.

⁵lāzim hai ki har wādī bhar dī jāe,
zarūri hai ki har pahār aur buland
jagah maidān ban jāe.

jo ṭerhā hai use sīdhā kiyā jāe,

jo nāhamwār hai use hamwār kiyā jāe.

⁶aur tamām insān allāh kī najāt dekheṅge.’

⁷jab bahut se log yahyā ke pās āe tāki us se baptismā leñ to us ne un se kahā, “ai zahrīle sāñp ke bachcho! kis ne tum ko āne wāle ḡhazab se bachne kī hidāyat kī? ⁸apnī zindagī se zāhir karo ki tum ne wāqai taubā kī hai. yih kḡhayāl mat karo ki ham to bach jāeṅge kyūñki ibrahīm hamārā bāp hai. main tum ko batātā hūñ ki allāh in pattharon se bhī ibrahīm ke lie aulād paidā kar saktā hai. ⁹ab to adālat kī kulhārī daraḡhton kī jaroñ par rakhī huī hai. har daraḡht jo achchhā phal na lāe kātā aur āg meñ jhoñkā jāegā.”

¹⁰logoñ ne us se pūchhā, “phir ham kyā karen?”

¹¹us ne jawāb diyā, “jis ke pās do kurte haiñ wuh ek us ko de de jis ke pās kuchh na ho. aur jis ke pās khānā hai wuh use khilā de jis ke pās kuchh na ho.”

¹²ṡaiks lene wāle bhī baptismā lene ke lie āe to unhoñ ne pūchhā, “ustād, ham kyā karen?”

¹³us ne jawāb diyā, “sirf utne ṡaiks lenā jitne hukūmat ne muqarrar kie haiñ.”

¹⁴kuchh faujiyoñ ne pūchhā, “hamen kyā karnā chāhie?”

us ne jawāb diyā, “kisī se jabran yā ḡhalat ilzām lagā kar paise na lenā balki apnī jāiz āmdanī par iktifā karnā.”

¹⁵logoñ kī tawaqqoāt bahut baḡh gaññ. wuh apne diloñ meñ sochne lage ki kyā yih masīh to nahīñ hai? ¹⁶is par yahyā un sab se muḡhātīb ho kar kahne lagā, “main to tumheñ pāñī se baptismā detā hūñ, lekin ek āne wālā hai jo mujh se baḡā hai. main us ke jūtoñ ke tasme kholne ke bhī laiq nahīñ. wuh tumheñ rūh-ul-quds aur āg se baptismā degā. ¹⁷wuh hāth meñ chhāj pakare hue anāj ko bhūse se alag karne ke lie tayyār khaḡā hai. wuh ḡahne kī jagah ko bilkul sāf karke anāj ko apne godām meñ jamā karegā. lekin bhūse ko wuh aisī āg meñ jhoñkegā jo bujhne kī nahīñ.”

¹⁸is qism kī bahut sī aur bātoñ se us ne qaum ko nasīhat kī aur use allāh kī kḡhushkḡhabrī sunāī. ¹⁹lekin ek dīn yūñ huā ki yahyā ne galīl ke hākim herodes antipās ko ḡāñṡā. wajah yih thī ki herodes ne apne bhāī kī bīwī herodiyās se shādī kar lī thī aur is ke ilāwā aur bahut se ḡhalat kām kie the. ²⁰yih malāmat sun kar herodes ne apne ḡhalat kāmoñ meñ aur izāfā yih kiyā ki yahyā ko jel meñ ḡāl diyā.

īsā kā baptismā

²¹ek dīn jab bahut se logoñ ko baptismā diyā jā rahā thā to isā ne bhī

baptismā liyā. jab wuh duā kar rahā thā to āsmān khul gayā ²²aur rūh-ul-quds jismānī sūrat meñ kabūtar kī tarah us par utar āyā. sāth sāth āsmān se ek āwāz sunāi dī, “tū merā pyārā farzand hai, tujh se mainī k̄hush hūn.”

īsā kā nasabnāmā

²³īsā taqriban tīs sāl kā thā jab us ne k̄hidmat shurū kī. use yūsuf kā beṭā samjhā jātā thā. us kā nasabnāmā yih hai: yūsuf bin elī ²⁴bin mattāt bin lāwī bin malkī bin yannā bin yūsuf ²⁵bin mattitiyāh bin āmūs bin nāhūm bin asaliyāh bin nogā ²⁶bin mā’at bin mattitiyāh bin shamaī bin yosek̄h bin yūdāh ²⁷bin yūhannāh bin resā bin zarubbābal bin siyāltī’el bin nerī ²⁸bin malikī bin addī bin qosām bin ilmodām bin er ²⁹bin yashūa bin iliazar bin yorīm bin mattāt bin lāwī ³⁰bin shamāun bin yahūdāh bin yūsuf bin yonām bin iliyāqīm ³¹bin maleāh bin minnāh bin mattitiyāh bin nātan bin dāūd ³²bin yassī bin obed bin boaz bin salmon bin nahson ³³bin ammīnadāb bin admīn bin arnī bin hasron bin fāras bin yahūdāh ³⁴bin yāqūb bin is’hāq bin ibrahīm bin tārah bin nahūr ³⁵bin sarūj bin raū bin falaj bin ibar bin silah ³⁶bin qīnān bin arfaksad bin sim bin nūh bin lamak ³⁷bin matūsilah bin hanūk bin yārid bin mahalal-el bin qīnān ³⁸bin anūs

bin set bin ādam. ādam ko allāh ne paidā kiyā thā.

īsā ko āzmāyā jātā hai

4 isā daryā-e-yardan se wāpas āyā. wuh rūh-ul-quds se māmūr thā jis ne use registān meñ lā kar us kī rāhnumāi kī. ²wahān use chālīs din tak iblīs se āzmāyā gayā. is pūre arse meñ us ne kuchh na khāyā. āk̄hirkār use bhūk lagī.

³phir iblīs ne us se kahā, “agar tū allāh kā farzand hai to is patthar ko hukm de ki roṭī ban jāe.”

⁴lekin isā ne inkār karke kahā, “hargiz nahīn, kyūnki kalām-e-muqaddas meñ likhā hai ki insān kī zindagī sirf roṭī par munhasir nahīn hotī.”

⁵is par iblīs ne use kisī buland jagah par le jā kar ek lamhe meñ duniyā ke tamām mamālik dikhāe. ⁶wuh bolā, “mainī tujhe in mamālik kī shān-o-shaukat aur in par tamām ik̄htiyār dūngā. kyūnki yih mere sapurd kie gae haiñ aur jise chāhūn de saktā hūn. ⁷lihāzā yih sab kuchh terā hī hogā. shart yih hai ki tū mujhe sijdā kare.”

⁸lekin isā ne jawāb diyā, “hargiz nahīn, kyūnki kalām-e-muqaddas meñ yūn likhā hai, ‘rab apne allāh ko sijdā kar aur sirf usī kī ibādat kar’.”

⁹phir iblīs ne use yarūshalam le jā kar bait-ul-muqaddas kī sab se ūnchī

jagah par kharā kiyā aur kahā, “agar tū allāh kā farzand hai to yahān se chhalāng lagā de. ¹⁰kyūnki kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, ‘wuh apne farishton ko terī hifāzat karne kā hukm degā, ¹¹aur wuh tujhe apne hāthon par uṭhā leñge tāki tere pāon ko patthar se ṭhes na lage.’”

¹²lekin isā ne tīsri bār inkār kiyā aur kahā, “kalām-e-muqaddas yih bhī farmātā hai, ‘rab apne allāh ko na āzmānā.’”

¹³in āzmāishon ke bād iblis ne isā ko kuchh der ke lie chhoṛ diyā.

khidmat kā āghāz

¹⁴phir isā wāpas galil meñ āyā. us meñ rūh-ul-quds kī quwwat thī, aur us kī shohrat us pūre ilāqe meñ phail gāi. ¹⁵wahān wuh un ke ibādatkhānon meñ tālim dene lagā, aur sab ne us kī tārif kī.

isā ko nāsarat meñ radd kiyā jātā hai

¹⁶ek din wuh nāsarat pahuñchā jahān wuh parwān charhā thā. wahān bhī wuh māmūl ke mutābiq sabbat ke din maqāmī ibādatkhāne meñ jā kar kalām-e-muqaddas meñ se parhne ke lie kharā ho gayā. ¹⁷use yasāyāh nabī kī kitāb dī gāi to us ne tūmār ko khol kar yih hawālā ḍhūṇḍ nikālā,

¹⁸“rab kā rūh mujh par hai,

kyūnki us ne mujhe tel se masah karke

gharibon ko khushkhabri sunāne kā iḳhtiyār diyā hai.

us ne mujhe yih elān karne ke lie bhejā hai ki

qaidiyon ko rihāi milegī
aur andhe dekheñge.

us ne mujhe bhejā hai ki main kuchle huon ko āzād karāūn

¹⁹aur rab kī taraf se bahāli ke sāl kā elān karūn.”

²⁰yih kah kar isā ne tūmār ko lapet kar ibādatkhāne ke mulāzim ko wāpas kar diyā aur baiṭh gayā. sārī jamā’at kī ānkheñ us par lagī thin. ²¹phir wuh bol uṭhā, “āj allāh kā yih farmān tumhāre sunte hī purā ho gayā hai.”

²²sab isā ke haq meñ bāteñ karne lage. wuh un purfazzl bāton par hairatzadā the jo us ke muñh se niklīn, aur wuh kahne lage, “kyā yih yūsuf kā beṭā nahīn hai?”

²³us ne un se kahā, “beshak tum mujhe yih kahāwat batāoge, ‘ai ḍāktar, pahle apne āp kā ilāj kar.’ yānī sunane meñ āyā hai ki āp ne kafarnahūm meñ mojize kie haiñ. ab aise mojize yahān apne watanī shahr meñ bhī dikhāeñ. ²⁴lekin main tum ko sach batātā hūn ki koī bhī nabī apne watanī shahr meñ maqbūl nahīn hotā.

²⁵yih haqīqat hai ki ilyās nabī ke zamāne meñ isrāīl meñ bahut sī zarūratmand bewāen thīñ, us waqt jab sārhe tīn sāl tak bārish na huī aur pūre mulk meñ saḡht kāl paṛā. ²⁶is ke bāwujūd ilyās ko un meñ se kisī ke pās nahīñ bhejā gayā balki ek ḡhairyahūdī bewā ke pās jo saidā ke shahr sārpat meñ rahtī thī. ²⁷isī tarah ilishā nabī ke zamāne meñ isrāīl meñ koṛh ke bahut se marīz the. lekin un meñ se kisī ko shifā na milī balki sirf nāmān ko jo mulk-e-shām kā shahrī thā.”

²⁸jab ibādatḡhāne meñ jamā logoñ ne yih bāteñ sunīñ to wuh baṛe taish meñ ā gae. ²⁹wuh uṡhe aur use shahr se nikāl kar us pahāṛī ke kināre le gae jis par shahr ko tāmīr kiyā gayā thā. wahāñ se wuh use niche girānā chāhte the, ³⁰lekin isā un meñ se guzar kar wahāñ se chalā gayā.

ādmī kā badrūh kī girift se rihāī pānā

³¹is ke bād wuh galīl ke shahr kafarnahūm ko gayā aur sabbat ke din ibādatḡhāne meñ logoñ ko sikhāne lagā. ³²wuh us kī tālīm sun kar hakkā-bakkā rah gae. kyūñki wuh iḡhtiyār ke sāth tālīm detā thā. ³³ibādatḡhāne meñ ek ādmī thā jo kisī nāpāk rūh ke qabze meñ thā. ab wuh chīḡh chīḡh kar bolne lagā, ³⁴“are nāsarat ke isā, hamārā āp ke sāth kyā wāstā hai? kyā āp hameñ halāk karne

āe haiñ? main to jāntā hūñ ki āp kaun haiñ, āp allāh ke quddūs haiñ.”

³⁵isā ne use ḡāñṡ kar kahā, “ḡhāmosh! ādmī meñ se nikal jā!” is par badrūh ādmī ko jamā’at ke bīch meñ farsh par paṡak kar us meñ se nikal gāī. lekin wuh ādmī zaḡhmī na huā.

³⁶tamām log ḡhabrā gae aur ek dūsre se kahne lage, “us ādmī ke alfāz meñ kyā iḡhtiyār aur quwwat hai ki badrūheñ us kā hukm māntī aur us ke kahne par nikal jātī haiñ?” ³⁷aur isā ke bāre meñ charchā us pūre ilāqe meñ phail gayā.

bahut se marīzoñ kī shifāyābī

³⁸phir isā ibādatḡhāne ko chhoṛ kar shamāūn ke ḡhar gayā. wahāñ shamāūn kī sās shadīd buḡhār meñ muṡtalā thī. unhoñ ne isā se guzārish kī ki wuh us kī madad kare. ³⁹us ne us ke sirhāne khāṛe ho kar buḡhār ko ḡāñṡ to wuh utar gayā aur shamāūn kī sās usī waqt uṡh kar un kī ḡhidmat karne lagī.

⁴⁰jab din ḡhal gayā to sab maḡāmī log apne marīzoñ ko isā ke pās lāe. ḡhwāh un kī bimāriyāñ kuchh bhī kyūñ na thīñ, us ne har ek par apne hāth rakh kar use shifā dī. ⁴¹bahutoñ meñ badrūheñ bhī thīñ jinhoñ ne nikalte waqt chillā kar kahā, “tū allāh kā farzand hai.” lekin chūñki wuh

jāntī thīn ki wuh masīh hai is lie us ne unheñ dāñṭ kar bolne na diyā.

ḵhushḵhabrī har ek ke lie hai

⁴²jab aglā din chaṛhā to īsā shahr se nikal kar kisi wīrān jagah chalā gayā. lekin hujūm use dhūñḍte dhūñḍte āḵhirkār us ke pās pahuñchā. log use apne pās se jāne nahīn denā chāhte the. ⁴³lekin us ne un se kahā, “lāzim hai ki main dūsre shahron meñ bhī jā kar allāh kī bādshāhī kī ḵhushḵhabrī sunāūn, kyūnki mujhe isī maqsad ke lie bhejā gayā hai.”

⁴⁴chunānche wuh yahūdīyā ke ibādatḵhānoñ meñ munādī kartā rahā.

pahle shāgirdoñ kī bulāhaṭ

5 ek din īsā galil ki jhīl gannesarat ke kināre par khaṛā hujūm ko allāh kā kalām sunā rahā thā. log sunte sunte itne qarīb ā gae ki us ke lie jagah kam ho gaī. ²phir use do kashtiyāñ nazar āñ jo jhīl ke kināre lagī thīñ. machhere un meñ se utar chuke the aur ab apne jāloñ ko dho rahe the. ³īsā ek kashtī par sawār huā. us ne kashtī ke mālik shamāūn se darḵhwāst kī ki wuh kashtī ko kināre se thoṛā sā dūr le chale. phir wuh kashtī meñ baiṭhā aur hujūm ko tālīm dene lagā.

⁴tālīm dene ke iḵhtitām par us ne shamāūn se kahā, “ab kashtī ko

wahān le jā jahān pānī gahrā hai aur apne jāloñ ko machhliyāñ pakaṛne ke lie dāl do.”

⁵lekin shamāūn ne etirāz kiyā, “ustād, ham ne to pūrī rāt baṛī koshish kī, lekin ek bhī na pakaṛī. tāham āp ke kahne par main jāloñ ko dubārā dālūngā.” ⁶yih kah kar unhoñ ne gahre pānī meñ jā kar apne jāl dāl die. aur wāqai, machhliyoñ kā itnā baṛā ḡhol jāloñ meñ phañs gayā ki wuh phaṭne lage. ⁷yih dekh kar unhoñ ne apne sāthiyōñ ko ishārā karke bulāyā tāki wuh dūsri kashtī meñ ā kar un kī madad karen. wuh āe aur sab ne mil kar donoñ kashtiyōñ ko itnī machhliyoñ se bhar diyā ki āḵhirkār donoñ dūbne ke ḵhatre meñ thīñ. ⁸jab shamāūn patras ne yih sab kuchh dekhā to us ne īsā ke sāmne muñh ke bal gir kar kahā, “ḵhudāwand, mujh se dūr chale jāeñ. main to gunāhgār hūñ.” ⁹kyūnki wuh aur us ke sāthī itnī machhliyāñ pakaṛne kī wajah se saḵht hairān the. ¹⁰aur zabdī ke beṭe yāqūb aur yūhannā kī hālat bhī yihī thī jo shamāūn ke sāth mil kar kām karte the.

lekin īsā ne shamāūn se kahā, “mat ḍar. ab se tū ādmiyoñ ko pakaṛā karegā.”

¹¹wuh apnī kashtiyōñ ko kināre par le āe aur sab kuchh chhoṛ kar īsā ke pīchhe ho lie.

koṛh se shifā

¹²ek din isā kisī shahr meñ se guzar rahā thā ki wahāñ ek mariz milā jis kā pūrā jism koṛh se muta'assir thā. jab us ne isā ko dekhā to wuh muñh ke bal gir paṛā aur iltijā kī, “ai kḥudāwand, agar āp chāheñ to mujhe pāk-sāf kar sakte haiñ.”

¹³isā ne apnā hāth baṛhā kar use chhuā aur kahā, “main chāhtā hūñ, pāk-sāf ho jā.” is par bimārī fauran dūr ho gaī. ¹⁴isā ne use hidāyat kī ki wuh kisī ko na batāe ki kyā huā hai. us ne kahā, “sīdhā bait-ul-muqaddas meñ imām ke pās jā tāki wuh terā muāinā kare. apne sāth wuh qurbānī le jā jis kā taqāzā mūsā kī shariāt un se kartī hai jinheñ koṛh se shifā miltī hai. yūñ alāniyā tasdiq ho jāegī ki tū wāqāi pāk-sāf ho gayā hai.”

¹⁵tāham isā ke bāre meñ kḥabar aur zyādā tezi se phailti gaī. logoñ ke baṛe guroh us ke pās āte rahe tāki us kī bāteñ sunēñ aur us ke hāth se shifā pāēñ. ¹⁶phir bhī wuh kāi bār unheñ chhoṛ kar duā karne ke lie wirān jaghoñ par jāyā kartā thā.

maflūj ke lie chhat kholi jāti hai

¹⁷ek din wuh logoñ ko tālīm de rahā thā. farisī aur shariāt ke ālim bhī galil aur yahūdiyā ke har gāoñ aur yarūshalam se ā kar us ke pās baithe the. aur rab kī qudrat use shifā dene ke lie tahrīk de rahī thī.

¹⁸itne meñ kuchh ādmī ek maflūj ko chārpāi par dāl kar wahāñ pahuñche. unhoñ ne use ghar ke andar isā ke sāmne rakhne kī koshish kī, ¹⁹lekin befāidā. ghar meñ itne log the ki andar jānā nāmumkin thā. is lie wuh aḳhirkār chhat par chaṛh gae aur kuchh ṭayleñ udheṛ kar chhat kā ek hissā khol diyā. phir unhoñ ne chārpāi ko maflūj samet hujūm ke darmiyān isā ke sāmne utārā. ²⁰jab isā ne un kā imān dekhā to us ne maflūj se kahā, “ai ādmī, tere gunāh muāf kar die gae haiñ.”

²¹yih sun kar shariāt ke ālim aur farisī soch-bichār meñ paṛ gae. “yih kis tarah kā bandā hai jo is qism kā kufr baktā hai? sirf allāh hī gunāh muāf kar saktā hai.”

²²lekin isā ne jān liyā ki yih kyā soch rahe haiñ, is lie us ne pūchhā, “tum dil meñ is tarah kī bāteñ kyūñ soch rahe ho? ²³kyā maflūj se yih kahnā zyādā āsān hai ki ‘tere gunāh muāf kar die gae haiñ’ yā yih ki ‘uṭh kar chal phir’? ²⁴lekin main tum ko dikhātā hūñ ki ibn-e-ādam ko wāqāi duniyā meñ gunāh muāf karne kā iḳhtiyār hai.” yih kah kar wuh maflūj se muḳhātib huā, “uṭh, apnī chārpāi uṭhā kar apne ghar chalā jā.”

²⁵logoñ ke deḳhte deḳhte wuh ādmī khaṛā huā aur apnī chārpāi uṭhā kar allāh kī hamd-o-sanā karte hue apne ghar chalā gayā. ²⁶yih dekh kar

sab saḡht hairatzadā hue aur allāh kī tamjīd karne lage. un par ḡhauf chhā gayā aur wuh kah uṡhe, “āj ham ne nāqābil-e-yaqīn bāteñ dekhī haiñ.”

isā mattī ko bulātā hai

²⁷is ke bād isā nikal kar ek ṡaiks lene wāle ke pās se guzarā jo apnī chaukī par baiṡhā thā. us kā nām lāwī thā. use dekh kar isā ne kahā, “mere pīchhe ho le.” ²⁸wuh uṡhā aur sab kuchh chhoṡ kar us ke pīchhe ho liyā.

²⁹bād meñ us ne apne ghar meñ isā kī baṡī ziyāfat kī. bahut se ṡaiks lene wāle aur dīgar mehmān is meñ sharīk hue. ³⁰yih dekh kar kuchh farīsiyoñ aur un se tālluq rakhne wāle shariyat ke ālimoñ ne isā ke shāgirdoñ se shikāyat kī. unhoñ ne kahā, “tum ṡaiks lene wāloñ aur gunāhgāroñ ke sāth kyūñ khāte-pite ho?”

³¹isā ne jawāb diyā, “sehhatmandoñ ko ḡāṡṡar kī zarūrat nahīñ hotī balki marīzoñ ko. ³²mainī rāstbāzoñ ko nahīñ balki gunāhgāroñ ko bulāne āyā hūñ tāki wuh taubā karen.”

shāgird rozā kyūñ nahīñ rakhte?

³³kuchh logoñ ne isā se ek aur sawāl pūchhā, “yahyā ke shāgird aksar rozā rakhte haiñ. aur sāth sāth wuh duā bhī karte rahte haiñ. farīsiyoñ ke shāgird bhī isī tarah karte haiñ. lekin āp ke shāgird khāne-pīne kā silsilā jāri rakhte haiñ.”

³⁴isā ne jawāb diyā, “kyā tum shādi ke mehmānoñ ko rozā rakhne ko kah sakte ho jab dūlhā un ke darmiyān hai? hargiz nahīñ! ³⁵lekin ek din āegā jab dūlhā un se le liyā jāegā. us waṡt wuh zarūr rozā rakheñge.”

³⁶us ne unheñ yih misāl bhī dī, “kaun kisī nae libās ko phāṡ kar us kā ek ṡukṡā kisī purāne libās meñ lagāegā? koī bhī nahīñ! agar wuh aisā kare to na sirf nayā libās ḡharāb hogā balki us se liyā gayā ṡukṡā purāne libās ko bhī ḡharāb kar degā. ³⁷isī tarah koī bhī angūr kā tāzā ras purānī aur belchak mashkoñ meñ nahīñ ḡālegā. agar wuh aisā kare to purānī mashkeñ paidā hone wāli gais ke bāis phāṡ jāeñgī. natīje meñ mai aur mashkeñ donoñ zāe ho jāeñgī. ³⁸is lie angūr kā tāzā ras naī mashkoñ meñ ḡālā jātā hai jo lachakdār hotī haiñ. ³⁹lekin jo bhī purānī mai pīnā pasand kare wuh angūr kā nayā aur tāzā ras pasand nahīñ karegā. wuh kahegā ki purānī hī behtar hai.”

sabat ke bāre meñ sawāl

6 ek din isā anāj ke khetoñ meñ se guzar rahā thā. chalte chalte us ke shāgird anāj kī bāleñ toṡne aur apne hāthoñ se mal kar khāne lage. sabat kā din thā. ²yih dekh kar kuchh farīsiyoñ ne kahā, “tum yih kyūñ kar rahe ho? sabat ke din aisā karnā manā hai.”

³isā ne jawāb diyā, “kyā tum ne kabhī nahīn paṛhā ki dāūd ne kyā kiyā jab use aur us ke sāthiyōn ko bhūk lagī thī? ⁴wuh allāh ke ghar meñ dākḥil huā aur rab ke lie maḥsūsshudā roṭiyān le kar khāin, agarche sirf imāmoñ ko inheñ khāne kī ijāzat hai. aur us ne apne sāthiyōn ko bhī yih roṭiyān khilāin.” ⁵phir isā ne un se kahā, “ibn-e-ādam sabat kā mālik hai.”

sūkhe hāth kī shifā

⁶sabat ke ek aur din isā ibādatḥāne meñ jā kar sikhāne lagā. wahān ek ādmī thā jis kā dahnā hāth sūkhā huā thā. ⁷sharīat ke ālim aur farīsī baṛe ḡhaur se dekh rahe the ki kyā isā is ādmī ko āj bhī shifā degā? kyūnki wuh us par ilzām lagāne kā koī bahānā ḡhūnḡ rahe the. ⁸lekin isā ne un kī soch ko jān liyā aur us sūkhe hāth wāle ādmī se kahā, “uṭh, darmiyān meñ khaṛā ho.” chunānche wuh ādmī khaṛā huā. ⁹phir isā ne un se pūchhā, “mujhe batāo, sharīat hameñ sabat ke din kyā karne kī ijāzat detī hai, nek kām karne kī yā ḡhalat kām karne kī, kisī kī jān bachāne kī yā use tabāh karne kī?” ¹⁰wuh ḡhāmosh ho kar apne irdgird ke tamām logoñ kī taraf deḡhne lagā. phir us ne kahā, “apnā hāth āge baṛhā.” us ne aisā kiyā to us kā hāth bahāl ho gayā.

¹¹lekin wuh āpe meñ na rahe aur ek dūsre se bāt karne lage ki ham isā se kis tarah nipaṭ sakte haiñ?

isā bārah rasūloñ ko muqarrar kartā hai

¹²un hī dinoñ meñ isā nikal kar duā karne ke lie pahāṛ par chaṛh gayā. duā karte karte pūrī rāt guzar gaī. ¹³phir us ne apne shāgirdoñ ko apne pās bulā kar un meñ se bārah ko chun liyā, jinheñ us ne apne rasūl muqarrar kiyā. un ke nām yih haiñ: ¹⁴shamāūn jis kā laqab us ne patras rakhā, us kā bhāī andriyās, yāqūb, yūhannā, filippus, bartulmāī, ¹⁵mattī, tomā, yāqūb bin halfaī, shamāūn mujāhid, ¹⁶yahūdāh bin yāqūb aur yahūdāh iskariyoti jis ne bād meñ use dushman ke hawāle kar diyā.

isā tālīm aur shifā detā hai

¹⁷phir wuh un ke sāth pahāṛ se utar kar ek khule aur hamwār maidān meñ khaṛā huā. wahān shāgirdoñ kī baṛī tādād ne use gher liyā. sāth hī bahut se log yahūdiyā, yarūshalam aur sūr aur saidā ke sāhili ilāqe se ¹⁸us kī tālīm sunane aur bimāriyōn se shifā pāne ke lie āe the. aur jinheñ badrūheñ tang kar rahī thiñ unheñ bhī shifā mili. ¹⁹tamām log use chhūne kī koshish kar rahe the, kyūnki us meñ se quwwat nikal kar sab ko shifā de rahī thī.

kaun mubāarak hai?

²⁰phir isā ne apne shāgirdon ki taraf dekh kar kahā,

“mubāarak ho tum jo zarūratmand ho,

kyūnki allāh ki bādshāhī tum ko hī hāsīl hai.

²¹mubāarak ho tum jo is waqt bhūke ho,

kyūnki ser ho jāoge.

mubāarak ho tum jo is waqt rote ho, kyūnki khushī se haṁsoge.

²²mubāarak ho tum jab log is lie tum se nafrat karte aur tumhārā huqqā-pānī band karte haiñ ki tum ibn-e-ādam ke pairokār ban gae ho. hāñ, mubāarak ho tum jab wuh isī wajah se tumheñ lān-tān karte aur tumhāri badnāmī karte haiñ. ²³jab wuh aisā karte haiñ to shādmān ho kar khushī se nācho, kyūnki āsmān par tum ko barā ajr milegā. un ke bāpdādā ne yihī sulūk nabiyon ke sāth kiyā thā.

²⁴magar tum par afsos jo ab daulatmand ho,

kyūnki tumhārā sukūn yihīñ khatm ho jāegā.

²⁵tum par afsos jo is waqt khūb ser ho,

kyūnki bād meñ tum bhūke hoge.

tum par afsos jo ab hañs rahe ho,

kyūnki ek waqt āegā ki ro ro kar mātam karoge.

²⁶tum par afsos jin ki tamām log tārif karte haiñ, kyūnki un ke

bāpdādā ne yihī sulūk jhūte nabiyon ke sāth kiyā thā.

apne dushmanon se muhabbat rakhnā

²⁷lekin tum ko jo sun rahe ho maiñ yih batātā hūñ, apne dushmanon se muhabbat rakho, aur un se bhalāi

karo jo tum se nafrat karte haiñ.

²⁸jo tum par lānat karte haiñ unheñ barkat do, aur jo tum se burā sulūk

karte haiñ un ke lie duā karo. ²⁹agar koī tumhāre ek gāl par thappaṛ māre

to use dūsrā gāl bhī pesh kar do. isī tarah agar koī tumhāri chādar chhīn

le to use qamīs lene se bhī na roko.

³⁰jo bhī tum se kuchh māñgtā hai use do. aur jis ne tum se kuchh liyā hai us

se use wāpas dene kā taqāzā na karo.

³¹logoñ ke sāth waisā sulūk karo jaisā tum chāhte ho ki wuh tumhāre sāth

kareñ.

³²agar tum sirf un hī se muhabbat karo jo tum se karte haiñ to is meñ

tumhāri kyā khās mehrbānī hogī? gunāhgār bhī aisā hī karte haiñ.

³³aur agar tum sirf un hī se bhalāi karo jo tum se bhalāi karte haiñ to is meñ

tumhāri kyā khās mehrbānī hogī? gunāhgār bhī aisā hī karte haiñ.

³⁴isī tarah agar tum sirf un hī ko udhār do jin ke bāre meñ tumheñ andāzā hai

ki wuh wāpas kar deñge to is meñ tumhāri kyā khās mehrbānī hogī? gunāhgār bhī gunāhgāron ko udhār

dete haiñ jab unheñ sab kuchh wāpas

milne kā yaqīn hotā hai. ³⁵nahīn, apne dushmanoñ se muhabbat karo aur un hī se bhalāi karo. unheñ udhār do jin ke bāre meñ tumheñ wāpas milne kī ummīd nahīn hai. phir tum ko baṛā ajr milegā aur tum allāh t'ālā ke farzand sābit hoge, kyūnki wuh bhī nāshukroñ aur bure logoñ par nekī kā izhār kartā hai. ³⁶lāzim hai ki tum rahmdil ho kyūnki tumhārā bāp bhī rahmdil hai.

munsif na bananā

³⁷dūsroñ kī adālat na karnā to tumhāri bhī adālat nahīn kī jāegī. dūsroñ ko mujrim qarār na denā to tum ko bhī mujrim qarār nahīn diyā jāegā. muāf karo to tum ko bhī muāf kar diyā jāegā. ³⁸do to tum ko bhī diyā jāegā. hāñ, jis hisāb se tum ne diyā usī hisāb se tum ko diyā jāegā, balki paimānā dabā dabā aur hilā hilā kar aur labrez karke tumhāri jholī meñ ḍāl diyā jāegā. kyūnki jis paimāne se tum nāpte ho usī se tumhāre lie nāpā jāegā.”

³⁹phir isā ne yih misāl pesh kī. “kyā ek andhā dūsre andhe kī rāhnumāi kar saktā hai? hargiz nahīn! agar wuh aisā kare to donoñ gaṛhe meñ gir jāenge. ⁴⁰shāgird apne ustād se baṛā nahīn hotā balki jab use pūri ṭrening milī ho to wuh apne ustād hī kī mānind hogā.

⁴¹tū kyūn ghaur se apne bhāi kī āñkh meñ paṛe tinke par nazar kartā hai jabki tujhe wuh shahtīr nazar nahīn ātā jo terī apnī āñkh meñ hai? ⁴²tū kyūnkar apne bhāi se kah saktā hai, ‘bhāi, ṭhahro, mujhe tumhāri āñkh meñ paṛā tinkā nikālne do’ jabki tujhe apnī āñkh kā shahtīr nazar nahīn ātā? riyākār! pahle apnī āñkh ke shahtīr ko nikāl. tab hī tujhe bhāi kā tinkā sāf nazar āegā aur tū use achchhī tarah se dekh kar nikāl sakegā.

daraḳht us ke phal se

pahchānā jātā hai

⁴³na achchhā daraḳht ḳharāb phal lātā hai, na ḳharāb daraḳht achchhā phal. ⁴⁴har qism kā daraḳht us ke phal se pahchānā jātā hai. ḳhārdār jhāriyoñ se anjir yā angūr nahīn toṛe jāte. ⁴⁵nek shaḳhs kā achchhā phal us ke dil ke achchhe ḳhazāne se nikaltā hai jabki bure shaḳhs kā ḳharāb phal us ke dil kī burāi se nikaltā hai. kyūnki jis chīz se dil bharā hotā hai wuhī chhalak kar muñh se nikaltī hai.

do qism ke makān

⁴⁶tum kyūn mujhe ‘ḳhudāwand, ḳhudāwand’ kah kar pukārte ho? merī bāt par to tum amal nahīn karte. ⁴⁷lekin main tum ko batātā hūn ki wuh shaḳhs kis kī mānind hai jo mere pās ā kar merī bāt sun letā

aur us par amal kartā hai. ⁴⁸wuh us ādmī kī mānind hai jis ne apnā makān banāne ke lie gahri bunyād kī khudāi karwāi. khod khod kar wuh chaṭān tak pahuñch gayā. usī par us ne makān kī bunyād rakhī. makān mukammal huā to ek din sailāb āyā. zor se bahtā huā pānī makān se ṭakrāyā, lekin wuh use hilā na sakā kyūnki wuh mazbūti se banāyā gayā thā. ⁴⁹lekin jo merī bāt suntā aur us par amal nahīn kartā wuh us shaḳhs kī mānind hai jis ne apnā makān bunyād ke baḡhair zamīn par hī tāmīr kiyā. jūn hī zor se bahtā huā pānī us se ṭakrāyā to wuh gir gayā aur sarāsar tabāh ho gayā.”

romī afsar ke ḡhulām kī shifā

7 yih sab kuchh logoñ ko sunāne ke bād isā kafarnahūm chalā gayā. ²wahān sau faujiyoñ par muqarrar ek afsar rahtā thā. un dinoñ meñ us kā ek ḡhulām jo use bahut aziz thā bīmār paṛ gayā. ab wuh marne ko thā. ³chūnki afsar ne isā ke bāre meñ sunā thā is lie us ne yahūdiyoñ ke kuchh buzurg yih darḡhwāst karne ke lie us ke pās bhej die ki wuh ā kar ḡhulām ko shifā de. ⁴wuh isā ke pās pahuñch kar baṛe zor se iltijā karne lage, “yih ādmī is lāiq hai ki āp us kī darḡhwāst pūrī karen, ⁵kyūnki wuh hamārī qaum se pyār kartā hai, yahān tak ki us ne hamāre

lie ibādatḡhānā bhī tāmīr karwāyā hai.”

⁶chunānche isā un ke sāth chal paṛā. lekin jab wuh ghar ke qarīb pahuñch gayā to afsar ne apne kuchh dost yih kah kar us ke pās bhej die ki “ḡhudāwand, mere ghar meñ āne kī taqlif na karen, kyūnki main is lāiq nahīn hūn. ⁷is lie main ne ḡhud ko āp ke pās āne ke lāiq bhī na samjhā. bas wahīn se kah deñ to merā ḡhulām shifā pā jāegā. ⁸kyūnki mujhe ḡhud ālā afsaroñ ke hukm par chalnā partā hai aur mere mātaht bhī faujī haiñ. ek ko kahtā hūn, ‘jā!’ to wuh jātā hai aur dūsre ko ‘ā!’ to wuh ātā hai. isī tarah main apne naukar ko hukm detā hūn, ‘yih kar!’ to wuh kartā hai.”

⁹yih sun kar isā nihāyat hairān huā. us ne muṛ kar apne piche āne wāle hujūm se kahā, “main tum ko sach batātā hūn, main ne isrāil meñ bhī is qism kā imān nahīn pāyā.”

¹⁰jab afsar kā paighām pahuñchāne wāle ghar wāpas āe to unhoñ ne dekhā ki ḡhulām kī sehhat bahāl ho chukī hai.

bewā kā beṭā zindā kiyā jātā hai

¹¹kuchh der ke bād isā apne shāgirdoñ ke sāth nāin shahr ke lie rawānā huā. ek baṛā hujūm bhī sāth chal rahā thā. ¹²jab wuh shahr ke darwāze ke qarīb pahuñchā to ek janāzā niklā. jo naujawān faut huā

thā us kī mān bewā thī aur wuh us kā iklautā beṭā thā. mān ke sāth shahr ke bahut se log chal rahe the. ¹³use dekh kar ḵhudāwand ko us par barā tars āyā. us ne us se kahā, “mat ro.” ¹⁴phir wuh janāze ke pās gayā aur use chhuā. use uṭhāne wāle ruk gae to isā ne kahā, “ai naujawān, main tujhe kahtā hūn ki uṭh.” ¹⁵murda uṭh baiṭhā aur bolne lagā. isā ne use us kī mān ke sapurd kar diyā.

¹⁶yih dekh kar tamām logon par ḵhauf tārī ho gayā aur wuh allāh kī tamjīd karke kahne lage, “hamāre darmiyān ek barā nabī barpā huā hai. allāh ne apnī qaum par nazar kī hai.”

¹⁷aur isā ke bāre meñ yih ḵhabar pūre yahūdiyā aur irdgird ke ilāqe meñ phail gai.

yahyā kā isā se sawāl

¹⁸yahyā ko bhī apne shāgirdon kī mārifat in tamām wāqiāt ke bāre meñ patā chalā. is par us ne do shāgirdon ko bulā kar ¹⁹unheñ yih pūchhne ke lie ḵhudāwand ke pās bhejā, “kyā āp wuhī haiñ jise ānā hai yā ham kisī aur ke intizār meñ raheñ?”

²⁰chunānche yih shāgird isā ke pās pahuñch kar kahne lage, “yahyā baptismā dene wāle ne hamen yih pūchhne ke lie bhejā hai ki kyā āp wuhī haiñ jise ānā hai yā ham kisī aur kā intizār karen?”

²¹isā ne usī waqt bahut se logon ko shifā dī thī jo muḵhtalif qism kī bimāriyon, musībaton aur badrūhon kī girift meñ the. andhon kī ānkheñ bhī bahāl ho gai thī. ²²is lie us ne jawāb meñ yahyā ke qāsidoñ se kahā, “yahyā ke pās wāpas jā kar use sab kuchh batā denā jo tum ne dekhā aur sunā hai. ‘andhe deḵhte, langare chalte phirte haiñ, koḥriyon ko pāk-sāf kiyā jātā hai, bahre sunte haiñ, murdon ko zindā kiyā jātā hai aur ḡharibon ko allāh kī ḵhushḵhabrī sunāi jāti hai.’ ²³yahyā ko batāo, ‘mubārak hai wuh jo mere sabab se ṭhokar khā kar bargashtā nahīñ hotā.’”

²⁴yahyā ke yih qāsid chale gae to isā hujūm se yahyā ke bāre meñ bāt karne lagā, “tum registān meñ kyā deḵhne gae the? ek sarkandā jo hawā ke har jhonke se hiltā hai? beshak nahīñ. ²⁵yā kyā wahāñ jā kar aise ādmī kī tawaqqo kar rahe the jo nafis aur mulāim libās pahne hue hai? nahīñ, jo shāndār kapre pahante aur aish-o-ishrat meñ zindagi guzarte haiñ wuh shāhī mahalon meñ pāe jāte haiñ. ²⁶to phir tum kyā deḵhne gae the? ek nabī ko? bilkul saḥīh, balki main tum ko batātā hūn ki wuh nabī se bhī barā hai. ²⁷usī ke bāre meñ kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, ‘dekh main apne paighambar ko tere āge āge bhej detā hūn jo tere

sāmne rāstā tayyār karegā.’ ²⁸main tum ko batātā hūn ki is duniyā meñ paidā hone wālā koī bhī shaḡhs yahyā se baṛā nahīn hai. to bhī allāh kī bādshāhī meñ dāḡhil hone wālā sab se chhoṭā shaḡhs us se baṛā hai.”

²⁹bāt yih thī ki tamām qaum bashamūl ṭaiks lene wālon ne yahyā kā paighām sun kar allāh kā insāf mān liyā aur yahyā se baptismā liyā thā. ³⁰sirf farīsī aur shariat ke ulamā ne apne bāre meñ allāh kī marzī ko radd karke yahyā kā baptismā lene se inkār kiyā thā.

³¹isā ne bāt jāri rakhī, “chunānche main is nasl ke logoñ ko kis se tashbih dūn? wuh kis se mutābiqat rakhte haiñ? ³²wuh un bachchoñ kī mānind haiñ jo bāzār meñ baiṭhe khel rahe haiñ. un meñ se kuchh ūnchī āwāz se dūsre bachchoñ se shikāyat kar rahe haiñ, ‘ham ne bānsrī bajāi to tum na nāche. phir ham ne nohā ke gīt gāe, lekin tum na roe.’ ³³dekho, yahyā baptismā dene wālā āyā aur na roṭī khāi, na mai pī. yih dekh kar tum kahte ho ki us meñ badrūh hai. ³⁴phir ibn-e-ādam khātā aur pītā huā āyā. ab tum kahte ho, ‘dekho yih kaisā peṭū aur sharābī hai. aur wuh ṭaiks lene wālon aur gunāhgāron kā dost bhī hai.’ ³⁵lekin hikmat apne tamām bachchoñ se hī sahīl sābit huī hai.”

isā shamāun farīsī ke ghar meñ

³⁶ek farīsī ne isā ko khānā khāne kī dāwat di. isā us ke ghar jā kar khānā khāne ke lie baiṭh gayā. ³⁷us shahr meñ ek badchalan aurat rahtī thī. jab use patā chalā ki isā us farīsī ke ghar meñ khānā khā rahā hai to wuh itrdān meñ beshqīmat itr lā kar ³⁸pīchhe se us ke pāon ke pās kharī ho gāi. wuh ro paṛī aur us ke ānsū ṭapak ṭapak kar isā ke pāon ko tar karne lage. phir us ne us ke pāon ko apne bālon se poñchh kar unheñ chūmā aur un par itr ḡalā. ³⁹jab isā ke farīsī mezbān ne yih dekhā to us ne dil meñ kahā, “agar yih ādmī nabī hotā to use mālūm hotā ki yih kis qism kī aurat hai jo use chhū rahī hai, ki yih gunāhgār hai.”

⁴⁰isā ne in ḡhayālāt ke jawāb meñ us se kahā, “shamāun, main tujhe kuchh batānā chāhtā hūn.”

us ne kahā, “jī ustād, batāen.”

⁴¹isā ne kahā, “ek sāhūkār ke do qarzdār the. ek ko us ne chāndī ke 500 sikke die the aur dūsre ko 50 sikke. ⁴²lekin donoñ apnā qarz adā na kar sake. yih dekh kar us ne donoñ kā qarz muāf kar diyā. ab mujhe batā, donoñ qarzdāron meñ se kaun use zyādā aziz rakhegā?”

⁴³shamāun ne jawāb diyā, “mere ḡhayāl meñ wuh jise zyādā muāf kiyā gayā.”

īsā ne kahā, “tū ne ṭhik andāzā lagāyā hai.” ⁴⁴aur aurat kī taraf muṛ kar us ne shamāūn se bāt jāri rakhī, “kyā tū is aurat ko deḳhtā hai?” ⁴⁵jab main is ghar meṅ āyā to tū ne mujhe pāoṅ dhone ke lie pānī na diyā. lekin is ne mere pāoṅ ko apne ānsū’oṅ se tar karke apne bāloṅ se poṅchh kar ḳhushk kar diyā hai. tū ne mujhe bosā na diyā, lekin yih mere andar āne se le kar ab tak mere pāoṅ ko chūmne se bāz nahīn rahī. ⁴⁶tū ne mere sar par zaitūn kā tel na ḍālā, lekin is ne mere pāoṅ par itr ḍālā. ⁴⁷is lie main tujhe batātā hūn ki is ke gunāhoṅ ko go wuh bahut haiṅ muāf kar diyā gayā hai, kyūnki is ne bahut muhabbat kā izhār kiyā hai. lekin jise kam muāf kiyā gayā ho wuh kam muhabbat rakhtā hai.”

⁴⁸phir īsā ne aurat se kahā, “tere gunāhoṅ ko muāf kar diyā gayā hai.”

⁴⁹yih sun kar jo sāth baiṭhe the āpas meṅ kahne lage, “yih kis qism kā shaḳhs hai jo gunāhoṅ ko bhī muāf kartā hai?”

⁵⁰lekin īsā ne ḳhātūn se kahā, “tere imān ne tujhe bachā liyā hai. salāmatī se chālī jā.”

ḳhidmatguzār ḳhawātīn īsā

ke sāth safar kartī haiṅ

8 is ke kuchh der bād īsā muḳhtalif shahroṅ aur dehātoṅ meṅ se guzar kar safar karne lagā.

har jagah us ne allāh kī bādshāhī ke bāre meṅ ḳhushḳhabrī sunāī. us ke bārah shāgird us ke sāth the, ²nīz kuchh ḳhawātīn bhī jinheṅ us ne badrūhoṅ se rihāī aur bīmāriyoṅ se shifā dī thī. in meṅ se ek mariyam thī jo magdalīnī kahlātī thī jis meṅ se sāt badrūheṅ nikālī gai thīn. ³phir yūannā jo ḳhūzā kī biwī thī (ḳhūzā herodes bādshāh kā ek afsar thā). sūsannā aur ḍigar kāi ḳhawātīn bhī thīn jo apne māli wasāil se un kī ḳhidmat kartī thīn.

bij bone wāle kī tamsil

⁴ek din īsā ne ek baṛe hujūm ko ek tamsil sunāī. log muḳhtalif shahroṅ se use sunane ke lie jamā ho gae the.

⁵ek kisān bij bone ke lie niklā. jab bij idhar udhar bikhar gayā to kuchh dāne rāste par gire. wahān unheṅ pāoṅ tale kuchlā gayā aur parindoṅ ne unheṅ chug liyā. ⁶kuchh pathrīli zamīn par gire. wahān wuh ugne to lage, lekin namī kī kamī thī, is lie paude kuchh der ke bād sūkh gae. ⁷kuchh dāne ḳhudrau kāṅṭedār padoṅ ke darmiyān bhī gire. wahān wuh ugne to lage, lekin ḳhudrau padoṅ ne sāth sāth baṛh kar unheṅ phalne phūlne kī jagah na dī. chunānche wuh bhī ḳhatm ho gae. ⁸lekin aise dāne bhī the jo zarḳhez zamīn par gire. wahān wuh

ug sake aur jab fasal pak gaī to sau gunā zyādā phal paidā huā.”

yih kah kar isā pukār uṭhā, “jo sun saktā hai wuh sun le!”

tamsiloñ kā maqsad

⁹us ke shāgirdoñ ne us se pūchhā ki is tamsil kā kyā matlab hai? ¹⁰jawāb meñ us ne kahā, “tum ko to allāh kī bādshāhī ke bhed samajhne kī liyāqat dī gaī hai. lekin main dūsroñ ko samjhāne ke lie tamsileñ istemāl kartā hūñ tāki pak kalām pūrā ho jāe ki ‘wuh apnī ānkhon se dekheñge magar kuchh nahīñ jāneñge, wuh apne kānoñ se suneñge magar kuchh nahīñ samjheñge.’

bij bone wāle kī tamsil kā matlab

¹¹tamsil kā matlab yih hai: bij se murād allāh kā kalām hai. ¹²rāh par gire hue dāne wuh log haiñ jo kalām sunte to haiñ, lekin phir iblis ā kar use un ke dilon se chhīn letā hai, aisā na ho ki wuh imān lā kar najāt pāeñ. ¹³pathrīlī zamīn par gire hue dāne wuh log haiñ jo kalām sun kar use khushī se qabūl to kar lete haiñ, lekin jar nahīñ pakarte. natije meñ agarche wuh kuchh der ke lie imān rakhte haiñ to bhī jab kisī āzmāish kā sāmnā karnā partā hai to wuh bargashtā ho jāte haiñ. ¹⁴khudrau kāñṭedār padoñ ke darmiyān gire hue dāne wuh log haiñ jo sunte to

haiñ, lekin jab wuh chale jāte haiñ to rozmarā kī pareshāniyāñ, daulat aur zindagī kī aish-o-ishrat unheñ phalne phūlne nahīñ detī. natije meñ wuh phal lāne tak nahīñ pahuñchte. ¹⁵is ke muqābale meñ zarḳhez zamīn meñ gire hue dāne wuh log haiñ jin kā dil diyānatdār aur achchhā hai. jab wuh kalām sunte haiñ to wuh use apnāte aur sābitqadmī se taraqqī karte karte phal lāte haiñ.

koī charāgh ko bartan ke niche nahīñ chhupātā

¹⁶jab koī charāgh jalātā hai to wuh use kisī bartan yā chārpāi ke niche nahīñ rakhtā, balki use shamādān par rakh detā hai tāki us kī raushnī andar āne wāloñ ko nazar āe.

¹⁷jo kuchh bhī is waqt poshidā hai wuh ākhir meñ zāhir ho jāegā, aur jo kuchh bhī chhupā huā hai wuh mālūm ho jāegā aur raushnī meñ lāyā jāegā.

¹⁸chunāñche is par dhyān do ki tum kis tarah sunte ho. kyūñki jis ke pās kuchh hai use aur diyā jāegā, jabki jis ke pās kuchh nahīñ hai us se wuh bhī chhīn liyā jāegā jis ke bāre meñ wuh khayāl kartā hai ki us kā hai.”

isā kī māñ aur bhāi

¹⁹ek din isā kī māñ aur bhāi us ke pās āe, lekin wuh hujūm kī wajah se us tak na pahuñch sake. ²⁰chunāñche

isā ko ittīlā dī gai, “āp kī mān aur bhāī bāhar khare haiñ aur āp se milnā chāhte haiñ.”

²¹us ne jawāb diyā, “merī mān aur bhāī wuh sab haiñ jo allāh kā kalām sun kar us par amal karte haiñ.”

isā āndhī ko thamā detā hai

²²ek din isā ne apne shāgirdōn se kahā, “āo, ham jhīl ko pār karen.” chunāñche wuh kashtī par sawār ho kar rawānā hue. ²³jab kashtī chalī jā rahī thī to isā so gayā. achānak jhīl par āndhī āī. kashtī pānī se bharne lagī aur ḍūbne kā khatrā thā. ²⁴phir unhoñ ne isā ke pās jā kar use jagā diyā aur kahā, “ustād, ustād, ham tabāh ho rahe haiñ.”

wuh jāg uṭhā aur āndhī aur maujoñ ko ḍāntā. āndhī tham gai aur lahreñ bilkul sākit ho gaiñ. ²⁵phir us ne shāgirdōn se pūchhā, “tumhārā imān kahāñ hai?”

un par khauf tāri ho gayā aur wuh saḳht hairān ho kar āpas meñ kahne lage, “aḳhir yih kaun hai? wuh hawā aur pānī ko bhī hukm detā hai, aur wuh us kī mānte haiñ.”

isā ek garāsīnī ādmī se badrūheñ

nikāl detā hai

²⁶phir wuh safar jāri rakhte hue garāsā ke ilāqe ke kināre par pahuñche jo jhīl ke pār galil ke muqābil hai. ²⁷jab isā kashtī se utrā

to shahr kā ek ādmī isā ko milā jo badrūhoñ kī girift meñ thā. wuh kāfī der se kapre pahne baghair chaltā phirtā thā aur apne ghar ke bajāe qabroñ meñ rahtā thā. ²⁸isā ko dekh kar wuh chillāyā aur us ke sāmne gir gayā. unchī āwāz se us ne kahā, “isā allāh t’ālā ke farzand, merā āp ke sāth kyā wāstā hai? main minnat kartā hūñ, mujhe azāb meñ na ḍāleñ.” ²⁹kyūñkī isā ne nāpāk rūh ko hukm diyā thā, “ādmī meñ se nikal jā!” is badrūh ne baṛī der se us par qabzā kiyā huā thā, is lie logoñ ne us ke hāth-pāoñ zanjīroñ se bāndh kar us kī pahrādāri karne kī koshish kī thī, lekin befāidā. wuh zanjīroñ ko toṛ ḍāltā aur badrūh use wīrān ilāqoñ meñ bhagāe phirti thī.

³⁰isā ne us se pūchhā, “terā nām kyā hai?” us ne jawāb diyā, “lashkar.” is nām kī wajah yih thī ki us meñ bahut sī badrūheñ ghusī huī thiñ. ³¹ab yih minnat karne lagīñ, “hameñ athāh garhe meñ jāne ko na kaheñ.”

³²us waqt qarīb kī pahārī par sūaroñ kā baṛā ḡhol char rahā thā. badrūhoñ ne isā se iltimās kī, “hameñ un sūaroñ meñ dākhil hone deñ.” us ne ijāzat de dī. ³³chunāñche wuh us ādmī meñ se nikal kar sūaroñ meñ jā ghusīñ. is par pūre ḡhol ke sūar bhāḡ bhāḡ kar pahārī kī ḍhalān par se utre aur jhīl meñ jhapaṭ kar ḍūb mare.

³⁴yih dekh kar sūaron ke gallābān bhāg gae. unhoñ ne shahr aur dehāt meñ is bāt kā charchā kiyā ³⁵to log yih mālūm karne ke lie ki kyā huā hai apnī jaghoñ se nikal kar isā ke pās āe. us ke pās pahuñche to wuh ādmī milā jis se badrūheñ nikal gāi thīñ. ab wuh kapre pahne isā ke pāon meñ baithā thā aur us kī zahnī hālat thīk thī. yih dekh kar wuh ḍar gae. ³⁶jinhoñ ne sab kuchh dekhā thā unhoñ ne logoñ ko batāyā ki is badrūh-giriftā ādmī ko kis tarah rihāi milī hai. ³⁷phir us ilāqe ke tamām logoñ ne isā se darḳhwāst kī ki wuh unheñ chhoṛ kar chalā jāe, kyūñki un par baṛā ḳhauf chhā gayā thā. chunāñche isā kashtī par sawār ho kar wāpas chalā gayā. ³⁸jis ādmī se badrūheñ nikal gāi thīñ us ne us se iltimās kī, “mujhe bhī apne sāth jāne deñ.”

lekin isā ne use ijāzat na dī balki kahā, ³⁹“apne ghar wāpas chalā jā aur dūsron ko wuh sab kuchh batā jo allāh ne tere lie kiyā hai.”

chunāñche wuh wāpas chalā gayā aur pūre shahr meñ logoñ ko batāne lagā ki isā ne mere lie kyā kuchh kiyā hai.

yāir kī beṭī aur bīmār ḳhātūn

⁴⁰jab isā jhīl ke dūsre kināre par wāpas pahuñchā to logoñ ne us kā istiqbāl kiyā, kyūñki wuh us ke intizār meñ the. ⁴¹itne meñ ek

ādmī isā ke pās āyā jis kā nām yāir thā. wuh maqāmī ibādatḳhāne kā rāhnumā thā. wuh isā ke pāon meñ gir kar minnat karne lagā, “mere ghar chalen.” ⁴²kyūñki us kī iklautī beṭī jo taqriban bārah sāl kī thī marne ko thī. isā chal paṛā. hujūm ne use yūn gherā huā thā ki sāns lenā bhī mushkil thā. ⁴³hujūm meñ ek ḳhātūn thī jo bārah sāl se ḳhūn bahne ke marz se rihāi na pā saki thī. koī use shifā na de sakā thā. ⁴⁴ab us ne pīchhe se ā kar isā ke libās ke kināre ko chhuā. ḳhūn bahnā fauran band ho gayā. ⁴⁵lekin isā ne pūchhā, “kis ne mujhe chhuā hai?”

sab ne inkār kiyā aur patras ne kahā, “ustād, yih tamām log to āp ko gher kar dabā rahe haiñ.”

⁴⁶lekin isā ne isrār kiyā, “kisi ne zarūr mujhe chhuā hai, kyūñki mujhe mahsūs huā hai ki mujh meñ se tawānāi niklī hai.” ⁴⁷jab us ḳhātūn ne dekhā ki bhed khul gayā to wuh larazti huī āi aur us ke sāmne gir gāi. pūre hujūm kī maujūdagī meñ us ne bayān kiyā ki us ne isā ko kyūn chhuā thā aur ki chhūte hī use shifā mil gāi thī. ⁴⁸isā ne kahā, “beṭī, tere imān ne tujhe bachā liyā hai. salāmatī se chali jā.”

⁴⁹isā ne yih bāt abhī ḳhatm nahīn kī thī ki ibādatḳhāne ke rāhnumā yāir ke ghar se koī shakhs ā pahuñchā. us

ne kahā, “āp kī beṭī faut ho chukī hai, ab ustād ko mazīd taqlīf na deñ.”

⁵⁰lekin isā ne yih sun kar kahā, “mat ghabrā. faqt imān rakh to wuh bach jāegī.”

⁵¹wuh ghar pahuñch gae to isā ne kisī ko bhī siwāe patras, yūhannā, yāqūb aur beṭī ke wālidain ke andar āne kī ijāzat na dī. ⁵²tamām log ro rahe aur chhātī pīṭ pīṭ kar mātām kar rahe the. isā ne kahā, “khāmosh! wuh mar nahīn gai balki so rahī hai.”

⁵³log hañs kar us kā mazāq uṛāne lage, kyūnki wuh jānte the ki laṛkī mar gai hai. ⁵⁴lekin isā ne laṛkī kā hāth pakaṛ kar ūñchī āwāz se kahā, “beṭī, jāg uṭh.” ⁵⁵laṛkī kī jān wāpas ā gai aur wuh fauran uṭh kharī huī. phir isā ne hukm diyā ki use kuchh khāne ko diyā jāe. ⁵⁶yih sab kuchh dekh kar us ke wālidain hairatzadā hue. lekin us ne unheñ kahā ki is ke bāre meñ kisī ko bhī na batānā.

isā bārah rasūloñ ko tablīgh karne bhej detā hai

9 is ke bād isā ne apne bārah shāgirdoñ ko ikaṭṭhā karke unheñ badrūhoñ ko nikālne aur marīzoñ ko shifā dene kī quwwat aur iḳhtiyār diyā. ²phir us ne unheñ allāh kī bādshāhī kī munādī karne aur shifā dene ke lie bhej diyā. ³us ne kahā, “safar par kuchh sāth na lenā. na lāṭhī, na sāmān ke lie baig, na roṭī,

na paise aur na ek se zyādā sūṭ. ⁴jis ghar meñ bhī tum jāte ho us meñ us maqām se chale jāne tak ṭhahro. ⁵aur agar maqāmī log tum ko qabūl na karen to phir us shahr se nikalte waqt us kī gard apne pāoñ se jhāṛ do. yūñ tum un ke khilāf gawāhī doge.”

⁶chunāñche wuh nikal kar gāoñ gāoñ jā kar allāh kī khushkhābrī sunāne aur marīzoñ ko shifā dene lage.

herodes antipās pareshān ho jātā hai

⁷jab galil ke hukmrān herodes antipās ne sab kuchh sunā jo isā kar rahā thā to wuh uljhan meñ paṛ gayā. bāz to kah rahe the ki yahyā baptismā dene wālā jī uṭhā hai. ⁸aurōñ kā khayāl thā ki ilyās nabī isā meñ zāhir huā hai yā ki qadīm zamāne kā koī aur nabī jī uṭhā hai. ⁹lekin herodes ne kahā, “main ne khud yahyā kā sar qalam karwāyā thā. to phir yih kaun hai jis ke bāre meñ main is qism kī bāteñ suntā hūñ?” aur wuh us se milne kī koshish karne lagā.

isā 5000 afrād ko khānā khilātā hai

¹⁰rasūl wāpas āe to unhoñ ne isā ko sab kuchh sunāyā jo unhoñ ne kiyā thā. phir wuh unheñ alag le jā kar bait-saidā nāmī shahr meñ āyā. ¹¹lekin jab logoñ ko patā chalā to wuh un ke pīchhe wahān pahuñch gae. isā ne unheñ āne diyā aur

allāh kī bādshāhī ke bāre meñ tālim dī. sāth sāth us ne marīzoñ ko shifā bhī dī. ¹²jab din ḍhalne lagā to bārah shāgirdoñ ne pās ā kar us se kahā, “logoñ ko ruḵsat kar deñ tāki wuh irdgird ke dehātoñ aur bastiyōñ meñ jā kar rāt ṭhaharne aur khāne kā band-o-bast kar sakeñ, kyūñki is wīrān jagah meñ kuchh nahīñ milegā.”

¹³lekin īsā ne unheñ kahā, “tum ḵhud inheñ kuchh khāne ko do.”

unhoñ ne jawāb diyā, “hamāre pās sirf pāñch roṭiyāñ aur do machhliyāñ haiñ. yā kyā ham jā kar in tamām logoñ ke lie khānā ḵharīd lāeñ?” ¹⁴(wahāñ taqriban 5,000 mard the.)

īsā ne apne shāgirdoñ se kahā, “tamām logoñ ko gurohoñ meñ taqsīm karke biṭhā do. har guroh pachās afrād par mushtamil ho.”

¹⁵shāgirdoñ ne aisā hī kiyā aur sab ko biṭhā diyā. ¹⁶is par īsā ne un pāñch roṭiyōñ aur do machhliyōñ ko le kar āsmān kī taraf nazar uṭhāī aur un ke lie shukrguzārī kī duā kī. phir us ne unheñ toṛ toṛ kar shāgirdoñ ko diyā tāki wuh logoñ meñ taqsīm karen. ¹⁷aur sab ne jī bhar kar khāyā. is ke bād jab bache hue ṭukṛe jamā kie gae to bārah ṭokre bhar gae.

patras kā iqrār

¹⁸ek din īsā akelā duā kar rahā thā. sirf shāgird us ke sāth the. us ne un

se pūchhā, “maiñ ām logoñ ke nazdik kaun hūñ?”

¹⁹unhoñ ne jawāb diyā, “kuchh kahte haiñ yahyā baptismā dene wālā, kuchh yih ki āp ilyās nabī haiñ. kuchh yih bhī kahte haiñ ki qadīm zamāne kā koī nabī jī uṭhā hai.”

²⁰us ne pūchhā, “lekin tum kyā kahte ho? tumhāre nazdik maiñ kaun hūñ?”

patras ne jawāb diyā, “āp allāh ke masīh haiñ.”

īsā apnī maut kā zikr kartā hai

²¹yih sun kar īsā ne unheñ yih bāt kisī ko bhī batāne se manā kiyā. ²²us ne kahā, “lāzim hai ki ibn-e-ādam bahut dukh uṭhā kar buzurgoñ, rāhnumā imāmoñ aur sharīat ke ulamā se radd kiyā jāe. use qatl bhī kiyā jāegā, lekin tisre din wuh jī uṭhegā.”

²³phir us ne sab se kahā, “jo mere pīchhe ānā chāhe wuh apne āp kā inkār kare aur har roz apnī salīb uṭhā kar mere pīchhe ho le. ²⁴kyūñki jo apnī jān ko bachāe rakhnā chāhe wuh use kho degā. lekin jo merī ḵhātīr apnī jān kho de wuhī use bachāegā. ²⁵kyā fāidā hai agar kisī ko pūrī duniyā hāsīl ho jāe magar wuh apnī jān se mahrūm ho jāe yā use is kā nuqsān uṭhānā pare? ²⁶jo bhī mere aur merī bātoñ ke sabab se sharmāe us se ibn-e-ādam bhī us

waqt sharmāegā jab wuh apne aur apne bāp ke aur muqaddas farishtoñ ke jalāl meñ āegā. ²⁷main tum ko sach batātā hūñ, yahāñ kuchh aise log khare haiñ jo marne se pahle hī allāh kī bādshāhī ko dekheñge.”

isā kī sūrat badal jāti hai

²⁸taqriban āth din guzar gae. phir isā patras, yāqūb aur yūhannā ko sāth le kar duā karne ke lie pahār par charh gayā. ²⁹wahāñ duā karte karte us ke chehre kī sūrat badal gaī aur us ke kapre safed ho kar bijli kī tarah chamakne lage. ³⁰achānak do mard zāhir ho kar us se muḥhātib hue. ek mūsā aur dūsra ilyās thā. ³¹un kī shakl-o-sūrat purjalāl thī. wuh isā se is ke bāre meñ bāt karne lage ki wuh kis tarah allāh kā maqsad pūrā karke yarūshalam meñ is duniyā se kūch kar jāegā. ³²patras aur us ke sāthiyon ko gahrī nīnd ā gaī thī, lekin jab wuh jāg uthē to isā kā jalāl dekhā aur yih ki do ādmī us ke sāth khare haiñ. ³³jab wuh mard isā ko chhor kar rawānā hone lage to patras ne kahā, “ustād, kitnī achchhī bāt hai ki ham yahāñ haiñ. āeñ, ham tīn jhonpriyāñ banāeñ, ek āp ke lie, ek mūsā ke lie aur ek ilyās ke lie.” lekin wuh nahīñ jāntā thā ki kyā kah rahā hai.

³⁴yih kahte hī ek bādāl ā kar un par chhā gayā. jab wuh us meñ dāḥhil hue to dahshatzadā ho gae. ³⁵phir

bādāl se ek āwāz sunāi dī, “yih merā chunā huā farzand hai, is kī suno.”

³⁶āwāz khatm huī to isā akelā hī thā. aur un dinon meñ shāgirdon ne kisi ko bhī is wākie ke bāre meñ na batāyā balki ḡhāmosh rahe.

isā laḥke meñ se badrūh nikālta hai

³⁷agle din wuh pahār se utar āe to ek baḥā hujūm isā se milne āyā. ³⁸hujūm meñ se ek ādmī ne ūñchī āwāz se kahā, “ustād, mehrbānī karke mere beḥe par nazar karen. wuh merā iklautā beḥā hai. ³⁹ek badrūh use bār bār apnī girift meñ le letī hai. phir wuh achānak chīḡheñ mārne lagtā hai. badrūh use jhanjhor kar itnā tang kartī hai ki us ke muñh se jhāḡ nikalne lagtā hai. wuh use kuchal kuchal kar mushkil se chhortī hai. ⁴⁰main ne āp ke shāgirdon se darḡhwāst kī thī ki wuh use nikaleñ, lekin wuh nākām rahe.”

⁴¹isā ne kahā, “imān se ḡhālī aur ḡeḡhī nasl! main kab tak tumhāre pās rahūñ, kab tak tumheñ bardāshḡt karūñ?” phir us ne ādmī se kahā, “apne beḥe ko le ā.”

⁴²beḥā isā ke pās ā rahā thā to badrūh use zamīn par paḡaḡh kar jhanjhorne lagī. lekin isā ne nāpāk rūh ko ḡañḡ kar bachche ko shifā dī. phir us ne use wāpas bāp ke sapurd kar diyā. ⁴³tamām log allāh kī azīm

qudrat ko dekh kar hakkā-bakkā rah gae.

isā kī maut kā dūsarā elān

abhī sab un tamām kāmoñ par tājjub kar rahe the jo isā ne hāl hī meñ kie the ki us ne apne shāgirdoñ se kahā, ⁴⁴“merī is bāt par khūb dhyān do, ibn-e-ādam ko ādmiyoñ ke hawāle kar diyā jāegā.” ⁴⁵lekin shāgird is kā matlab na samjhe. yih bāt un se poshidā rahī aur wuh ise samajh na sake. nīz, wuh isā se is ke bāre meñ pūchhne se ḍarte bhī the.

kaun sab se baṛā hai?

⁴⁶phir shāgird bahs karne lage ki ham meñ se kaun sab se baṛā hai. ⁴⁷lekin isā jāntā thā ki wuh kyā soch rahe haiñ. us ne ek chhoṭe bachche ko le kar apne pās kharā kiyā ⁴⁸aur un se kahā, “jo mere nām meñ is bachche ko qabūl kartā hai wuh mujhe hī qabūl kartā hai. aur jo mujhe qabūl kartā hai wuh use qabūl kartā hai jis ne mujhe bhejā hai. chunāñche tum meñ se jo sab se chhoṭā hai wuhī baṛā hai.”

jo tumhāre khilāf nahīñ wuh

tumhāre haq meñ hai

⁴⁹yūhannā bol uṭhā, “ustād, ham ne kisī ko dekhā jo āp kā nām le kar badrūheñ nikāl rahā thā. ham ne use

manā kiyā, kyūñki wuh hamāre sāth mil kar āp kī pairawī nahīñ kartā.”

⁵⁰lekin isā ne kahā, “use manā na karnā, kyūñki jo tumhāre khilāf nahīñ wuh tumhāre haq meñ hai.”

ek sāmārī gāoñ isā ko

ṭhaharne nahīñ detā

⁵¹jab wuh waqt qarīb āyā ki isā ko āsmān par uṭhā liyā jāe to wuh baṛe azm ke sāth yarūshalam kī taraf safar karne lagā. ⁵²is maqsad ke taht us ne apne āge qāsid bhej die. chalte chalte wuh sāmariyoñ ke ek gāoñ meñ pahuñche jahāñ wuh us ke lie ṭhaharne kī jagah tayyār karnā chāhte the. ⁵³lekin gāoñ ke logoñ ne isā ko ṭikne na diyā, kyūñki us kī manzil-e-maqsūd yarūshalam thī. ⁵⁴yih dekh kar us ke shāgird yāqūb aur yūhannā ne kahā, “khudāwand, kyā [ilyās kī tarah] ham kahiñ ki āsmān par se āg nāzil ho kar in ko bhasm kar de?”

⁵⁵lekin isā ne muṛ kar unheñ ḍāñṭā [aur kahā, “tum nahīñ jānte ki tum kis qism kī rūh ke ho. ibn-e-ādam is lie nahīñ āyā ki logoñ ko halāk kare balki is lie ki unheñ bachāe.”] ⁵⁶chunāñche wuh kisī aur gāoñ meñ chale gae.

pairawī kī sanjīdagī

⁵⁷safar karte karte kisī ne rāste meñ isā se kahā, “jahān bhī āp jāēn main āp ke pīchhe chaltā rahūngā.”

⁵⁸isā ne jawāb diyā, “lomṛiyān apne bhaṭoñ meñ aur parinde apne ghonsloñ meñ āram kar sakte haiñ, lekin ibn-e-ādam ke pās sar rakh kar āram karne kī koī jagah nahīñ.”

⁵⁹kisī aur se us ne kahā, “mere pīchhe ho le.”

lekin us ādmī ne kahā, “ḵhudāwand, mujhe pahle jā kar apne bāp ko dafn karne kī ijāzat deñ.”

⁶⁰lekin isā ne jawāb diyā, “murdoñ ko apne murde dafnāne de. tū jā kar allāh kī bādshāhī kī munādī kar.”

⁶¹ek aur ādmī ne yih māzarat chāhī, “ḵhudāwand, main zarūr āp ke pīchhe ho lūngā. lekin pahle mujhe apne ghar wāloñ ko ḵhairbād kahne deñ.”

⁶²lekin isā ne jawāb diyā, “jo bhī hal chalāte hue pīchhe kī taraf dekhe wuh allāh kī bādshāhī ke lāiq nahīñ hai.”

isā 72 shāgirdoñ ko munādī

ke lie bhejtā hai

10 is ke bād ḵhudāwand ne mazīd 72 shāgirdoñ ko muqarrar kiyā aur unheñ do do karke apne āge har us shahr aur jagah bhej diyā jahān wuh abhī jāne ko thā. ²us ne un se kahā, “fasal bahut hai, lekin

mazdūr thoṛe. is lie fasal ke mālik se darḵhwāst karo ki wuh fasal kāṭne ke lie mazīd mazdūr bhej de. ³ab rawānā ho jāo, lekin zahan meñ yih bāt rakho ki tum bheṛ ke bachchoñ kī mānind ho jinheñ main bheṛioñ ke darmiyān bhej rahā hūñ. ⁴apne sāth na baṭwā le jānā, na sāmān ke lie baig, na jūte. aur rāste meñ kisī ko bhī salām na karnā. ⁵jab bhī tum kisī ke ghar meñ dāḵhil ho to pahle yih kahnā, ‘is ghar kī salāmatī ho.’ ⁶agar us meñ salāmatī kā koī bandā hogā to tumhāri barkat us par ṭhahregī, warnā wuh tum par laut āegī. ⁷salāmatī ke aise ghar meñ ṭhahro aur wuh kuchh khāo piyo jo tum ko diyā jāe, kyūñki mazdūr apnī mazdūrī kā haqdār hai. muḵhtalif gharoñ meñ ghūmte na phiro balki ek hī ghar meñ raho. ⁸jab bhī tum kisī shahr meñ dāḵhil ho aur log tum ko qabūl karen to jo kuchh wuh tum ko khāne ko deñ use khāo. ⁹wahān ke marizoñ ko shifā de kar batāo ki allāh kī bādshāhī qarīb ā gaī hai. ¹⁰lekin agar tum kisī shahr meñ jāo aur log tum ko qabūl na karen to phir shahr kī saṛakoñ par khaṛe ho kar kaho, ¹¹‘ham apne jūtoñ se tumhāre shahr kī gard bhī jhāṛ dete haiñ. yūñ ham tumhāre ḵhilāf gawāhī dete haiñ. lekin yih jān lo ki allāh kī bādshāhī qarīb ā gaī hai.’ ¹²main tum ko batātā hūñ ki us din us shahr kī nisbat

sadūm kā hāl zyādā qābil-e-bardāsht hogā.

taubā na karne wāle shahroñ par afsos

¹³ai khurāzīn, tujh par afsos! bait-saidā, tujh par afsos! agar sūr aur saidā meñ wuh mojize kie gae hote jo tum meñ hue to wahān ke log kab ke tāt orh kar aur sar par rākh dāl kar taubā kar chuke hote. ¹⁴jī hān, adālat ke dīn tumhārī nisbat sūr aur saidā kā hāl zyādā qābil-e-bardāsht hogā. ¹⁵aur tū ai kafarnahūm, kyā tujhe āsmān tak sarfarāz kiyā jāegā? hargiz nahīn, balki tū utartā utartā pātāl tak pahuñchegā.

¹⁶jis ne tumhārī sunī us ne merī bhī sunī. aur jis ne tum ko radd kiyā us ne mujhe bhī radd kiyā. aur mujhe radd karne wāle ne use bhī radd kiyā jis ne mujhe bhejā hai.”

72 shāgirdoñ kī wāpasi

¹⁷72 shāgird laūṭ āe. wuh bahut khush the aur kahne lage, “khudāwand, jab ham āp kā nām lete haiñ to badrūheñ bhī hamāre tābe ho jāti haiñ.”

¹⁸isā ne jawāb diyā, “iblis mujhe nazar āyā aur wuh bijli kī tarah āsmān se gir rahā thā. ¹⁹dekho, mainī ne tum ko sāñpoñ aur bichchhū’oñ par chalne kā iḡhtiyār diyā hai. tum ko dushman kī pūrī tāqat par iḡhtiyār hāsīl hai. kuchh bhī tum ko nuqsān

nahīn pahuñchā sakegā. ²⁰lekin is wajah se khushī na manāo ki badrūheñ tumhāre tābe haiñ, balki is wajah se ki tumhāre nām āsmān par darj kie gae haiñ.”

bāp kī tamjīd

²¹usī waqt isā rūh-ul-quds meñ khushī manāne lagā. us ne kahā, “ai bāp, āsmān-o-zamīn ke mālik! mainī terī tamjīd kartā hūñ ki tū ne yih bāt dānāoñ aur aqalmandoñ se chhupā kar chhote bachchoñ par zāhir kar dī hai. hān mere bāp, kyūñki yihī tujhe pasand āyā.

²²mere bāp ne sab kuchh mere sapurd kar diyā hai. koī nahīn jāntā ki farzand kaun hai siwāe bāp ke. aur koī nahīn jāntā ki bāp kaun hai siwāe farzand ke aur un logoñ ke jin par farzand yih zāhir karnā chāhtā hai.”

²³phir isā shāgirdoñ kī taraf muṛā aur alāhidagī meñ un se kahne lagā, “mubāarak haiñ wuh āñkheñ jo wuh kuchh deḡhtī haiñ jo tum ne dekhā hai. ²⁴mainī tum ko batātā hūñ ki bahut se nabī aur bādshāh yih deḡhnā chāhte the jo tum deḡhte ho, lekin unhoñ ne na dekhā. aur wuh yih sunane ke ārzūmand the jo tum sunte ho, lekin unhoñ ne na sunā.”

nek sāmārī kī tamsīl

²⁵ek mauḡe par shariāt kā ek ālim isā ko phañsāne kī khātir kharā huā.

us ne pūchhā, “ustād, main kyā kyā karne se mirās meñ abadī zindagī pā saktā hūñ?”

²⁶isā ne us se kahā, “shariyat meñ kyā likhā hai? tū us meñ kyā parhtā hai?”

²⁷ādmī ne jawāb diyā, “rab apne khudā se apne pūre dil, apnī pūrī jān, apnī pūrī tāqat aur apne pūre zahan se pyār karnā.’ aur ‘apne paṛosī se waisī muhabbat rakhnā jaisī tū apne āp se rakhtā hai?”

²⁸isā ne kahā, “tū ne thīk jawāb diyā. aisā hī kar to zindā rahegā.”

²⁹lekin ālim ne apne āp ko durust sābit karne kī gharz se pūchhā, “to merā paṛosī kaun hai?”

³⁰isā ne jawāb meñ kahā, “ek ādmī yarūshalam se yarihū kī taraf jā rahā thā ki wuh ḍākuoñ ke hāthoñ meñ paṛ gayā. unhoñ ne us ke kapṛe utār kar use khūb mārā aur adhmuā chhoṛ kar chale gae. ³¹ittifaq se ek imām bhī usī rāste par yarihū kī taraf chal rahā thā. lekin jab us ne zaḥmī ādmī ko dekhā to rāste kī parlī taraf ho kar āge nikal gayā. ³²lāwī qabile kā ek khādīm bhī wahān se guzarā. lekin wuh bhī rāste kī parlī taraf se āge nikal gayā. ³³phir sāmariyya kā ek musāfir wahān se guzarā. jab us ne zaḥmī ādmī ko dekhā to use us par tars āyā. ³⁴wuh us ke pās gayā aur us ke zaḥmoñ par tel aur mai lagā kar un par paṭṭiyāñ bāndh dīn. phir us ko

apne gadhe par biṭhā kar sarāy tak le gayā. wahān us ne us kī mazīd dekh-bhāl kī. ³⁵agle din us ne chāndī ke do sikke nikāl kar sarāy ke mālik ko die aur kahā, ‘is kī dekh-bhāl karnā. agar kharchā is se baṛh kar huā to main wāpasī par adā kar dūngā’.”

³⁶phir isā ne pūchhā, “ab terā kyā khayāl hai, ḍākuoñ kī zad meñ āne wāle ādmī kā paṛosī kaun thā? imām, lāwī yā sāmari?”

³⁷ālim ne jawāb diyā, “wuh jis ne us par rahm kiyā.”

isā ne kahā, “billkul thīk. ab tū bhī jā kar aisā hī kar.”

isā mariyam aur marthā

ke ghar jātā hai

³⁸phir isā shāgirdoñ ke sāth āge niklā. chalte chalte wuh ek gāoñ meñ pahuñchā. wahān kī ek aurat banām marthā ne use apne ghar meñ khushāmdid kahā. ³⁹marthā kī ek bahan thī jis kā nām mariyam thā. wuh khudāwand ke pāoñ meñ baiṭh kar us kī bāteñ sunane lagī ⁴⁰jabki marthā mehmānoñ kī khidmat karte karte thak gai. ākhirkār wuh isā ke pās ā kar kahne lagī, “khudāwand, kyā āp ko parwā nahīn ki merī bahan ne mehmānoñ kī khidmat kā pūrā intizām mujh par chhoṛ diyā hai? us se kaheñ ki wuh merī madad kare.”

⁴¹lekin khudāwand isā ne jawāb meñ kahā, “marthā, marthā, tū bahut

sī fikron̄ aur pareshāniyon̄ meñ paṛ gaī hai. ⁴²lekin ek bāt zarūrī hai. mariyam ne behtar hissā chun liyā hai aur yih us se chhīnā nahīn jāegā.”

duā kis tarah karnī hai

11 ek din isā kahīn duā kar rahā thā. jab wuh fāriḡh huā to us ke kisī shāgird ne kahā, “k̄hudāwand, hameñ duā karnā sikhāeñ, jis tarah yahyā ne bhī apne shāgirdon̄ ko duā karne kī tālim dī.”

²isā ne kahā, “duā karte waqt yūn kahnā,

ai bāp,

terā nām muqaddas mānā jāe.

teri bādshāhī āe.

³har roz hameñ hamārī roz kī roṭī de.

⁴hamāre gunāhoñ ko muāf kar.

kyūñki ham bhī har ek ko muāf karte haiñ

jo hamārā gunāh kartā hai.^a

aur hameñ āzmāish meñ na paṛne de.”

māngte raho

⁵phir us ne un se kahā, “agar tum meñ se koī ādhī rāt ke waqt apne dost ke ghar jā kar kahe, ‘bhāī, mujhe tīn roṭiyāñ de, bād meñ main yih wāpas kar dūngā. ⁶kyūñki merā dost safar karke mere pās āyā hai aur

main use khāne ke lie kuchh nahīn de saktā.’ ⁷ab farz karo ki yih dost andar se jawāb de, ‘mehrbānī karke mujhe tang na kar. darwāze par tālā lagā hai aur mere bachche mere sāth bistar par haiñ, is lie main tujhe dene ke lie uṭh nahīn saktā.’ ⁸lekin main tum ko yih batātā hūñ ki agar wuh dostī kī k̄hātir na bhī uṭhe, to bhī wuh apne dost ke bejā isrār kī wajah se us kī tamām zarūrat pūrī karegā.

⁹chunāñche māngte raho to tum ko diyā jāegā, ḡhūñḡte raho to tum ko mil jāegā. khaṭkhaṭāte raho to tumhāre lie darwāzā khol diyā jāegā.

¹⁰kyūñki jo bhī māngtā hai wuh pātā hai, jo ḡhūñḡtā hai use miltā hai aur jo khaṭkhaṭātā hai us ke lie darwāzā khol diyā jātā hai. ¹¹tum bāpoñ meñ se kaun apne beṭe ko sāñp degā agar wuh machhlī māngte? ¹²yā kaun use bichchhū degā agar wuh andā māngte? koī nahīn! ¹³jab tum bure hone ke bāwujūd itne samajhdār ho ki apne bachchoñ ko achchhī chīzeñ de sakte ho to phir kitnī zyādā yaqīnī bāt hai ki āsmānī bāp apne māngne wāloñ ko rūh-ul-quds degā.”

isā aur badrūhoñ kā sardār

¹⁴ek din isā ne ek aisī badrūh nikāl dī jo gūngī thī. jab wuh gūngē ādmī meñ se niklī to wuh bolne

^alafzī tarjumā: jo hamārā qarzdār hai.

lagā. wahān par jamā log hakkā-bakkā rah gae. ¹⁵lekin bāz ne kahā, “yih to badrūhoṅ ke sardār bāl-zabūl kī madad se badrūhoṅ ko nikāltā hai.”

¹⁶auron ne use āzmāne ke lie kisī ilāhī nishān kā mutālabā kiyā. ¹⁷lekin isā ne un ke khayālāt jān kar kahā, “jis bādshāhī meṅ bhī phūṭ par jāe wuh tabāh ho jāegī, aur jis gharāne kī aisī hālat ho wuh bhī kḥāk meṅ mil jāegā. ¹⁸tum kahte ho ki main bāl-zabūl kī madad se badrūhoṅ ko nikāltā hūn. lekin agar iblis meṅ phūṭ par gāi hai to phir us kī bādshāhī kis tarah qāim rah saktī hai? ¹⁹dūsrā sawāl yih hai, agar main bāl-zabūl kī madad se badrūhoṅ ko nikāltā hūn to tumhāre beṭe unheṅ kis ke zarī’e nikālte haiṅ? chunānche wuhī is bāt meṅ tumhāre munsif hoṅge. ²⁰lekin agar main allāh kī qudrat se badrūhoṅ ko nikāltā hūn to phir allāh kī bādshāhī tumhāre pās pahuṅch chuki hai.

²¹jab tak koī zor-āwar ādmī hathiyāron se les apne dere kī pahrādāri kare us waqt tak us kī milkiyat mahfūz rahtī hai. ²²lekin agar koī zyādā tāqatwar shaḥs hamlā karke us par ghālib āe to wuh us ke aslāh par qabzā karegā jis par us kā bharosā thā, aur lūṭā huā māl apne logon meṅ taqsīm kar degā.

²³jo mere sāth nahīn wuh mere kḥilāf hai aur jo mere sāth jamā nahīn kartā wuh bikhertā hai.

badrūh kī wāpasī

²⁴jab koī badrūh kisī shaḥs meṅ se nikaltī hai to wuh wīrān ilāqon meṅ se guzartī huī ārām kī jagah talāsh kartī hai. lekin jab use koī aisā maqām nahīn miltā to wuh kahtī hai, ‘main apne us ghar meṅ wāpas chali jāūngī jis meṅ se nikli thī.’ ²⁵wuh wāpas ā kar deḥtī hai ki kisī ne jhārū de kar sab kuchh salīqe se rakh diyā hai. ²⁶phir wuh jā kar sāt aur badrūheṅ ḍhūṅḍ lātī hai jo us se badtar hotī haiṅ, aur wuh sab us shaḥs meṅ ghus kar rahne lagtī haiṅ. chunānche ab us ādmī kī hālat pahle kī nisbat zyādā burī ho jāti hai.”

kaun mubāarak hai?

²⁷isā abhī yih bāt kar hī rahā thā ki ek aurat ne ūnchī āwāz se kahā, “āp kī mān mubāarak hai jis ne āp ko janm diyā aur āp ko dūdh pilāyā.”

²⁸lekin isā ne jawāb diyā, “bāt yih nahīn hai. haqīqat meṅ wuh mubāarak haiṅ jo allāh kā kalām sun kar us par amal karte haiṅ.”

ilāhī nishān kā taqāzā

²⁹sunane wālon kī tādād bahut barḥ gāi to wuh kahne lagā, “yih nasl sharīr hai, kyūnki yih mujh se ilāhī

nishān kā taqāzā kartī hai. lekin ise koī bhī ilāhī nishān pesh nahīn kiyā jāegā siwāe yūnus ke nishān ke. ³⁰kyūnki jis tarah yūnus nīnwā shahr ke bāshindōn ke lie nishān thā bilkul usī tarah ibn-e-ādam is nasl ke lie nishān hogā. ³¹qiyāmat ke din junūbī mulk sabā kī malikā is nasl ke logōn ke sāth kharī ho kar unheñ mujrim qarār degī. kyūnki wuh dūrdarāz mulk se sulaimān kī hikmat sunane ke lie āi thī jabki yahān wuh hai jo sulaimān se bhī barā hai. ³²us din nīnwā ke bāshinde bhī is nasl ke logōn ke sāth kharē ho kar unheñ mujrim thahrāenge. kyūnki yūnus ke elān par unhoñ ne taubā kī thī jabki yahān wuh hai jo yūnus se bhī barā hai.

badan kī raushnī

³³jab koī shaḡhs charāḡh jalātā hai to na wuh use chhupātā, na bartan ke niche rakhtā balki use shamādān par rakh detā hai tāki us kī raushnī andar āne wāloñ ko nazar āe. ³⁴terī ānkh tere badan kā charāḡh hai. agar terī ānkh thīk ho to terā pūrā jism raushan hogā. lekin agar ānkh kharāb ho to pūrā jism andherā hī andherā hogā. ³⁵khabardār! aisā na ho ki jo raushnī tere andar hai wuh haqīqat meñ tārīkī ho. ³⁶chunānche agar terā pūrā jism raushan ho aur koī bhī hissā tārīk na ho to phir wuh

bilkul raushan hogā, aisā jaisā us waqt hotā hai jab charāḡh tujhe apne chamakne damakne se raushan kar detā hai.”

farīsiyōn par afsos

³⁷isā abhī bāt kar rahā thā ki kisī farīsī ne use khāne kī dāwat di. chunānche wuh us ke ghar meñ jā kar khāne ke lie baiṭh gayā. ³⁸mezbān barā hairān huā, kyūnki us ne dekhā ki isā hāth dhoe baḡhair khāne ke lie baiṭh gayā hai. ³⁹lekin kḡhudāwand ne us se kahā, “dekho, tum farīsī bāhar se har pyāle aur bartan kī safāi karte ho, lekin andar se tum lūṭ-mār aur sharārat se bhare hote ho. ⁴⁰nādāno! allāh ne bāhar wāle hisse ko kḡhalaq kiyā, to kyā us ne andar wāle hisse ko nahīn banāyā? ⁴¹chunānche jo kuchh bartan ke andar hai use gḡharibōñ ko de do. phir tumhāre lie sab kuchh pāk-sāf hogā.

⁴²farīsīyo, tum par afsos! kyūnki ek taraf tum paudinā, sadāb aur bāḡh kī har qism kī tarkārī kā daswān hissā allāh ke lie maḡhsūs karte ho, lekin dūsri taraf tum insāf aur allāh kī muhabbat ko nazarandāz karte ho. lāzīm hai ki tum yih kām bhī karo aur pahlā bhī na chhoṛo.

⁴³farīsīyo, tum par afsos! kyūnki tum ibādatkḡhānoñ kī izzat kī kursiyōn par baiṭhne ke lie bechain rahte aur bāzār meñ logōn kā salām

sunane ke lie tarapte ho. ⁴⁴hān, tum par afsos! kyūnki tum poshidā qabron kī mānind ho jin par se log nādānistā taur par guzarte haiñ.”

⁴⁵shariāt ke ek ālim ne etirāz kiyā, “ustād, āp yih kah kar hamārī bhī be’izzatī karte haiñ.”

⁴⁶isā ne jawāb diyā, “tum shariāt ke ālimoñ par bhī afsos! kyūnki tum logoñ par bhārī bojh ḍāl dete ho jo mushkil se uṭhāyā jā saktā hai. na sirf yih balki tum ḳhud is bojh ko apnī ek unglī bhī nahiñ lagāte. ⁴⁷tum par afsos! kyūnki tum nabiyon ke mazār banā dete ho, un ke jinheñ tumhāre bāpdādā ne mār ḍālā. ⁴⁸is se tum gawāhī dete ho ki tum wuh kuchh pasand karte ho jo tumhāre bāpdādā ne kiyā. unhoñ ne nabiyon ko qatl kiyā jabki tum un ke mazār tāmīr karte ho. ⁴⁹is lie allāh kī hikmat ne kahā, ‘main un meñ nabī aur rasūl bhej dūngī. un meñ se bāz ko wuh qatl kareñge aur bāz ko satāenge.’ ⁵⁰natije meñ yih nasl tamām nabiyon ke qatl kī zimmādār ṭhahregī -duniyā kī taḳhliq se le kar āj tak, ⁵¹yānī hābil ke qatl se le kar zakariyāh ke qatl tak, jise bait-ul-muqaddas ke sahan meñ maujūd qurbāngāh aur bait-ul-muqaddas ke darwāze ke darmiyān qatl kiyā gayā. hān, main tum ko batātā hūñ ki yih nasl zarūr un kī zimmādār ṭhahregī.

⁵²shariāt ke ālimo, tum par afsos! kyūnki tum ne ilm kī kunjī ko chhīn liyā hai. na sirf yih ki tum ḳhud dāḳhil nahiñ hue, balki tum ne dāḳhil hone wāloñ ko bhī rok liyā.”

⁵³jab isā wahāñ se niklā to ālim aur farīsī us ke saḳht muḳhālif ho gae aur bare ḡhaur se us kī pūchh-gachh karne lage. ⁵⁴wuh is tāk meñ rahe ki use muñh se niklī kisi bāt kī wajah se pakareñ.

riyākārī se ḳhabardār raho!

12 itne meñ kāi hazār log jamā ho gae the. baṛī tādād kī wajah se wuh ek dūsre par gire parte the. phir isā apne shāgirdoñ se yih bāt karne lagā, “farīsiyon ke ḳhamīr yānī riyākārī se ḳhabardār! ²jo kuchh bhī abhī chhupā huā hai use āḳhir meñ zāhir kiyā jāegā aur jo kuchh bhī is waqt poshidā hai us kā rāz āḳhir meñ khul jāegā. ³is lie jo kuchh tum ne andhere meñ kahā hai wuh roz-e-raushan meñ sunāyā jāegā aur jo kuchh tum ne andarūnī kamroñ kā darwāzā band karke āhistā āhistā kān meñ bayān kiyā hai us kā chhatoñ se elān kiyā jāegā.

kis se ḍarnā chāhie?

⁴mere azīzo, un se mat ḍarnā jo sirf jism ko qatl karte haiñ aur mazīd nuqsān nahiñ pahuñchā sakte. ⁵main tum ko batātā hūñ ki kis se ḍarnā hai.

allāh se ɗaro, jo tumheñ halāk karne ke bād jahannum meñ phaiñkne kā iḳhtiyār bhī rakhtā hai. jī hāñ, usī se ḳhauf khāo.

⁶kyā pāñch chiṛiyāñ do poison meñ nahīñ biktīñ? to bhī allāh har ek kī fikr karke ek ko bhī nahīñ bhūltā. ⁷hāñ, balki tumhāre sar ke sab bāl bhī gine hue haiñ. lihāzā mat ɗaro. tumhāri qadar-o-qīmat bahut sī chiṛiyōñ se kahīñ zyādā hai.

masih kā iqrār yā inkār karne ke natije

⁸main tum ko batātā hūñ, jo bhī logoñ ke sāmne merā iqrār kare us kā iqrār ibn-e-ādam bhī farishtoñ ke sāmne karegā. ⁹lekin jo logoñ ke sāmne merā inkār kare us kā bhī allāh ke farishtoñ ke sāmne inkār kiyā jāegā.

¹⁰aur jo bhī ibn-e-ādam ke ḳhilāf bāt kare use muāf kiyā jā saktā hai. lekin jo rūh-ul-quds ke ḳhilāf kufr bake use muāf nahīñ kiyā jāegā.

¹¹jab log tum ko ibādatḳhānoñ meñ aur hākimoñ aur iḳhtiyār wāloñ ke sāmne ghasīṭ kar le jāenge to yih sochte sochte pareshān na ho jānā kī main kis tarah apnā difā karūñ yā kyā kahūñ, ¹²kyūñki rūh-ul-quds tum ko usī waqt sikhā degā ki tum ko kyā kahnā hai.”

nādān amīr kī tamsil

¹³kisī ne bhīṛ meñ se kahā, “ustād, mere bhāi se kahañ ki mīrās kā merā hissā mujhe de.”

¹⁴isā ne jawāb diyā, “bhai, kis ne mujhe tum par jaj yā taqsim karne wālā muqarrar kiyā hai?” ¹⁵phir us ne un se mazīd kahā, “ḳhabardār! har qism ke lālach se bache rahnā, kyūñki insān kī zindagī us ke māl-o-daulat kī kasrat par munhasir nahīñ.”

¹⁶us ne unheñ ek tamsil sunāi. “kisī amīr ādmī kī zamīn meñ achchhī fasal paidā huī. ¹⁷chunāñche wuh sochne lagā, ‘ab main kyā karūñ? mere pās to itnī jagah nahīñ jahāñ main sab kuchh jamā karke rakhūñ.’ ¹⁸phir us ne kahā, ‘main yih karūñgā ki apne godāmoñ ko dhā kar in se baṛe tāmīr karūñgā. un meñ apnā tamām anāj aur bāqī paidāwār jamā kar lūñgā. ¹⁹phir main apne āp se kahūñgā ki lo, in achchhī chīzoñ se terī zarūriyāt bahut sāloñ tak pūri hotī raheñgī. ab ārām kar. khā, pī aur ḳhushī manā.’ ²⁰lekin allāh ne us se kahā, ‘ahmaq! isī rāt tū mar jāegā. to phir jo chīzeñ tū ne jamā kī haiñ wuh kis kī hoñgī?’

²¹yihī us shaḳhs kā anjām hai jo sirf apne lie chīzeñ jamā kartā hai jabki wuh allāh ke sāmne ḡharīb hai.”

allāh par bharosā

²²phir isā ne apne shāgirdoñ se kahā, “is lie apnī zindagī kī zarūriyāt

pūrī karne ke lie pareshān na raho ki hāy, main kyā khāūn. aur jism ke lie fikrmand na raho ki hāy, main kyā pahnūn. ²³zindagī to khāne se zyādā aham hai aur jism poshāk se zyādā. ²⁴kawwoñ par ghaur karo. na wuh bīj bote, na fasleñ kātte haiñ. un ke pās na s̄tor hotā hai, na godām. to bhī allāh khud unheñ khānā khilātā hai. aur tumhārī qadar-o-qīmat to parindoñ se kahiñ zyādā hai. ²⁵kyā tum meñ se koī fikr karte karte apnī zindagī meñ ek lamhe kā bhī izāfā kar saktā hai? ²⁶agar tum fikr karne se itnī chhoṭī sī tabdilī bhī nahīñ lā sakte to phir tum bāqī bātoñ ke bāre meñ kyūñ fikrmand ho? ²⁷ghaur karo ki sosan ke phūl kis tarah ugte haiñ. na wuh mehnat karte, na kātte haiñ. lekin main tumheñ batātā hūñ ki sulaimān bādshāh apnī pūrī shān-o-shaukat ke bāwujūd aise shāndār kaproñ se mulabbas nahīñ thā jaise un meñ se ek. ²⁸agar allāh us ghās ko jo āj maidān meñ hai aur kal āg meñ jhoñkī jāegī aisā shāndār libās pahnātā hai to ai kam'etiqaḍo, wuh tum ko pahnāne ke lie kyā kuchh nahīñ karegā?

²⁹is kī talāsh meñ na rahnā ki kyā khāoge yā kyā piyoge. aisī bātoñ kī wajah se bechain na raho. ³⁰kyūñki duniyā meñ jo imān nahīñ rakhte wuhī in tamām chīzoñ ke pichhe bhāgte rahte haiñ, jabki tumhāre bāp

ko pahle se mālūm hai ki tum ko in kī zarūrat hai. ³¹chunāñche usī kī bādshāhī kī talāsh meñ raho. phir yih tamām chīzeñ bhī tum ko mil jāengī.

āsmān par daulat jamā karnā

³²ai chhoṭe galle, mat ḍarnā, kyūñki tumhāre bāp ne tum ko bādshāhī denā pasand kiyā. ³³apnī milkiyat bech kar ghariboñ ko de denā. apne lie aise baṭwe banwāo jo nahīñ ghiste. apne lie āsmān par aisā khazānā jamā karo jo kabhī khatm nahīñ hogā aur jahān na koī chor āegā, na koī kirā use kharāb karegā. ³⁴kyūñki jahān tumhārā khazānā hai wahīñ tumhārā dil bhī lagā rahegā.

har waqt tayyār naukar

³⁵khidmat ke lie tayyār khare raho aur is par dhyān do ki tumhāre charāgh jalte raheñ. ³⁶yāñi aise naukaroñ kī mānind jin kā mālik kisī shādī se wāpas āne wālā hai aur wuh us ke lie tayyār khare haiñ. jūñ hī wuh ā kar dastak de wuh darwāze ko khol deñge. ³⁷wuh naukar mubārak haiñ jinheñ mālik ā kar jāgte hue aur chaukas pāegā. main tum ko sach batātā hūñ ki yih dekh kar mālik apne kapre badal kar unheñ biṭhāegā aur mez par un kī khidmat karegā. ³⁸ho saktā hai mālik ādhī rāt yā is ke bād āe. agar wuh is sūrat meñ bhī unheñ musta'id pāe to wuh mubārak haiñ.

³⁹yaqīn jāno, agar kisī ghar ke mālik ko patā hotā ki chor kab āegā to wuh zarūr use ghar meñ naqḅ lagāne na detā. ⁴⁰tum bhī tayyār raho, kyūnki ibn-e-ādam aise waqt āegā jab tum is kī tawaqqo nahīn karoge.”

wafādār naukar

⁴¹patras ne pūchhā, “kḅudāwand, kyā yih tamsīl sirf hamāre lie hai yā sab ke lie?”

⁴²kḅudāwand ne jawāb diyā, “kaun sā naukar wafādār aur samajhdār hai? farz karo ki ghar ke mālik ne kisī naukar ko bāqī naukaron par muqarrar kiyā ho. us kī ek zimmādārī yih bhī hai ki unheñ waqt par munāsib khānā khilāe. ⁴³wuh naukar mubāarak hogā jo mālik kī wāpasī par yih sab kuchh kar rahā hogā. ⁴⁴main tum ko sach batātā hūn ki yih dekh kar mālik use apnī pūrī jāydād par muqarrar karegā. ⁴⁵lekin farz karo ki naukar apne dil meñ soche, ‘mālik kī wāpasī meñ abhī der hai.’ wuh naukaron aur naukarāniyon ko pītne lage aur khāte-pīte wuh nashe meñ rahe. ⁴⁶agar wuh aisā kare to mālik aise din aur waqt āegā jis kī tawaqqo naukar ko nahīn hogī. in hālāt ko dekh kar wuh naukar ko ṭukre ṭukre kar ḍālegā aur use ḡhairimāndāron meñ shāmil karegā.

⁴⁷jo naukar apne mālik kī marzi ko jāntā hai, lekin us ke lie tayyāriyān

nahīn kartā, na use pūrī karne kī koshish kartā hai, us kī kḅhūb piṭāi kī jāegī. ⁴⁸is ke muqābale meñ wuh jo mālik kī marzi ko nahīn jāntā aur is binā par koī qābil-e-sazā kām kare us kī kam piṭāi kī jāegī. kyūnki jise bahut diyā gayā ho us se bahut talab kiyā jāegā. aur jis ke sapurd bahut kuchh kiyā gayā ho us se kahīn zyādā māngā jāegā.

īsā kī wajah se ikḅtilāf paidā hogā

⁴⁹main zamīn par āg lagāne āyā hūn, aur kāsh wuh pahle hī bḅarāk rahī hotī! ⁵⁰lekin ab tak mere sāmne ek baptismā hai jise lenā zarūrī hai. aur mujh par kitnā dabāo hai jab tak us kī takmīl na ho jāe. ⁵¹kyā tum samajhte ho ki main duniyā meñ sulah-salāmatī qāim karne āyā hūn? nahīn, main tum ko batātā hūn ki is kī bajāe main ikḅtilāf paidā karūnga. ⁵²kyūnki ab se ek gharāne ke pānch afrād meñ ikḅtilāf hogā. tīn do ke kḅhilāf aur do tīn ke kḅhilāf hoḅge. ⁵³bāp beṭe ke kḅhilāf hogā aur beṭā bāp ke kḅhilāf, mān beṭī ke kḅhilāf aur beṭī mān ke kḅhilāf, sās bahū ke kḅhilāf aur bahū sās ke kḅhilāf.”

maujūdā hālāt kā sahīh natījā nikālñā chāhie

⁵⁴īsā ne hujūm se yih bhī kahā, “jūn hī koī bādāl maḡhribī ufaq se chaḅtā huā nazar āe to tum kahte ho

ki bārish hogī. aur aisā hī hotā hai.
⁵⁵aur jab junūbī lū chaltī hai to tum
 kahte ho ki saḡht garmī hogī. aur
 aisā hī hotā hai. ⁵⁶ai riyākāro! tum
 āsmān-o-zamīn ke hālāt par ḡhaur
 karke saḡh natījā nikāl lete ho. to
 phir tum maujūdā zamāne ke hālāt
 par ḡhaur karke saḡh natījā kyūn
 nahīn nikāl sakte?

apne muḡhālīf se samjhautā karnā

⁵⁷tum ḡhud saḡh faislā kyūn nahīn
 kar sakte? ⁵⁸farz karo ki kisī ne
 tujh par muqaddamā chalāyā hai.
 agar aisā ho to pūrī koshish kar ki
 kachahrī meñ pahuñchne se pahle
 pahle muāmālā hal karke muḡhālīf
 se fārīḡh ho jāe. aisā na ho ki wuh
 tujh ko jaj ke sāmne ghasīṭ kar le jāe,
 jaj tujhe pulis afsar ke hawāle kare
 aur pulis afsar tujhe jel meñ ḡāl de.
⁵⁹main tujhe batātā hūn, wahān se tū
 us waqt tak nahīn nikal pāegā jab tak
 jurmāne kī pūrī pūrī raqm adā na kar
 de.”

taubā karo warnā halāk ho jāoge

13 us waqt kuchh log isā ke
 pās pahuñche. unhoñ ne
 use galīl ke kuchh logoñ ke bāre
 meñ batāyā jinheñ pilātus ne us waqt
 qatl karwāyā thā jab wuh bait-ul-
 muqaddas meñ qurbāniyāñ pesh kar
 rahe the. yūn un kā ḡhūn qurbāniyoñ
 ke ḡhūn ke sāth milāyā gayā thā. ²isā

ne yih sun kar pūchhā, “kyā tumhāre
 ḡhayāl meñ yih log galīl ke bāqī logoñ
 se zyādā gunāḡhār the ki inheñ itnā
 dukh uṭhānā parā? ³hargiz nahīn!
 balki main tum ko batātā hūn ki agar
 tum taubā na karo to tum bhī isī tarah
 tabāh ho jāoge. ⁴yā un 18 afrād ke
 bāre meñ tumhārā kyā ḡhayāl hai jo
 mar gae jab shiloḡh kā burj un par
 girā? kyā wuh yarūshalam ke bāqī
 bāshindoñ kī nisbat zyādā gunāḡhār
 the? ⁵hargiz nahīn! main tum ko
 batātā hūn ki agar tum taubā na karo
 to tum bhī tabāh ho jāoge.”

bephal anjīr kā daraḡht

⁶phir isā ne unheñ yih tamsīl sunāi,
 “kisī ne apne bāḡh meñ anjīr kā
 daraḡht lagāyā. jab wuh us kā phal
 toṛne ke lie āyā to koī phal nahīn
 thā. ⁷yih dekh kar us ne māli se kahā,
 ‘main tīn sāl se is kā phal toṛne ātā
 hūn, lekin āj tak kuchh bhī nahīn
 milā. ise kāṭ ḡāl. yih zamīn kī tāqat
 kyūn ḡhatm kare?’ ⁸lekin māli ne
 kahā, ‘janāb, ise ek sāl aur rahne deñ.
 main is ke irdgird goḡī karke khād
 ḡālūngā. ⁹phir agar yih aḡle sāl phal
 lāyā to ṭhīk, warnā ise kaṭwā ḡālnā.’”

sabat ke din kubarī aurat kī shifā

¹⁰sabat ke din isā kisī ibādatḡhāne
 meñ tālim de rahā thā. ¹¹wahān ek
 aurat thī jo 18 sāl se badrūh ke bāis
 bīmār thī. wuh kubarī ho gaī thī aur

sīdhī kharī hone ke bilkul qābil na thī. ¹²jab isā ne use dekhā to pukār kar kahā, “ai aurat, tū apnī bīmārī se chhūṭ gāi hai!” ¹³us ne apne hāth us par rakhe to wuh fauran sīdhī kharī ho kar allāh kī tamjīd karne lagī.

¹⁴lekin ibādatkḥāne kā rāhnumā nārāz huā kyūnki isā ne sabat ke din shifā dī thī. us ne logoñ se kahā, “hafte ke chhih din kām karne ke lie hote haiñ. is lie itwār se le kar jum’e tak shifā pāne ke lie āo, na ki sabat ke din.”

¹⁵kḥudāwand ne jawāb meñ us se kahā, “tum kitne riyākār ho! kyā tum meñ se har koī sabat ke din apne bail yā gadhe ko khol kar use thān se bāhar nahīñ le jātā tāki use pānī pilāe? ¹⁶ab is aurat ko dekho jo ibrahīm kī beṭī hai aur jo 18 sāl se iblīs ke bandhan meñ thī. jab tum sabat ke din apne jānwaroñ kī madad karte ho to kyā yih ṭhīk nahīñ ki aurat ko is bandhan se rihāi dilāi jāti, chāhe yih kām sabat ke din hī kyūñ na kiyā jāe?” ¹⁷isā ke is jawāb se us ke muḥkhalīf sharmindā ho gae. lekin ām log us ke in tamām shāndār kāmoñ se kḥush hue.

rāi ke dāne kī tamsīl

¹⁸isā ne kahā, “allāh kī bādshāhī kis chīz kī mānind hai? mainī is kā muwāzanā kis se karūñ? ¹⁹wuh rāi ke ek dāne kī mānind hai jo kisī ne apne

bāgh meñ bo diyā. baṛhte baṛhte wuh daraḥt sā ban gayā aur parindoñ ne us kī shāḥhoñ meñ apne ghoñsle banā lie.”

ḥhamīr kī misāl

²⁰us ne dubārā pūchhā, “allāh kī bādshāhī kā kis chīz se muwāzanā karūñ? ²¹wuh us ḥhamīr kī mānind hai jo kisī aurat ne le kar taqriban 27 kilogrām āṭe meñ milā diyā. go wuh us meñ chhup gayā to bhī hote hote pūre gundhe hue āṭe ko ḥhamīr kar gayā.”

tang darwāzā

²²isā tālīm dete dete muḥktalīf shahroñ aur dehātoñ meñ se guzarā. ab us kā ruḥh yarūshalam hī kī taraf thā. ²³itne meñ kisī ne us se pūchhā, “kḥudāwand, kyā kam logoñ ko najāt milegī?”

us ne jawāb diyā, ²⁴“tang darwāze meñ se dāḥhil hone kī sirtoṛ koshish karo. kyūnki mainī tum ko batātā hūñ ki bahut se log andar jāne kī koshish karenge, lekin befāidā. ²⁵ek waqt āegā ki ghar kā mālik uṭh kar darwāzā band kar degā. phir tum bāhar khare rahoge aur khaṭkhaṭāte khaṭkhaṭāte iltimās karoge, ‘kḥudāwand, hamāre lie darwāzā khol deñ.’ lekin wuh jawāb degā, ‘na mainī tum ko jāntā hūñ, na yih ki tum kahāñ ke ho.’ ²⁶phir

tum kahoge, ‘ham ne to āp ke sāmne hī khāyā aur piyā aur āp hī hamārī sarakon par tālīm dete rahe.’ ²⁷lekin wuh jawāb degā, ‘na main tum ko jāntā hūn, na yih ki tum kahān ke ho. ai tamām badkāro, mujh se dūr ho jāo!’ ²⁸wahān tum rote aur dānt pīste rahoge. kyūnki tum dekhoge ki ibrahīm, is’hāq, yāqūb aur tamām nabī allāh kī bādshāhī meñ haiñ jabki tum ko nikāl diyā gayā hai. ²⁹aur log mashriq, maḡrib, shimāl aur junūb se ā kar allāh kī bādshāhī ki ziyāfat meñ sharik hoñge. ³⁰us waqt kuchh aise hoñge jo pahle ākhir the, lekin ab awwal hoñge. aur kuchh aise bhī hoñge jo pahle awwal the, lekin ab ākhir hoñge.’

yarūshalam par afsos

³¹us waqt kuchh farīsī isā ke pās ā kar us se kahne lage, “is maqām ko chhoṛ kar kahīn aur chale jāeñ, kyūnki herodes āp ko qatl karne kā irādā rakhtā hai.”

³²isā ne jawāb diyā, “jāo, us lomṛī ko batā do, ‘āj aur kal main badrūheñ nikāltā aur marīzoñ ko shifā detā rahūngā. phir tisre din main pāyā-e-takmīl ko pahuñchūngā.’ ³³is lie lāzim hai ki main āj, kal aur parson āge chaltā rahūn. kyūnki mumkin nahīn ki koī nabī yarūshalam se bāhar halāk ho.

³⁴hāy yarūshalam, yarūshalam! tū jo nabiyon ko qatl kartī aur apne pās bheje hue paighambaron ko sangsār kartī hai. main ne kitnī hī bār terī aulād ko jamā karnā chāhā, bilkul usī tarah jis tarah murghī apne bachchon ko apne paron tale jamā karke mahfūz kar letī hai. lekin tū ne na chāhā. ³⁵ab tere ghar ko wīrān-o-sunsān chhoṛā jāegā. aur main tum ko batātā hūn, tum mujhe us waqt tak dubārā nahīn dekhoge jab tak tum na kaho ki mubāarak hai wuh jo rab ke nām se ātā hai.”

sabat ke din marīz kī shifā

14 sabat ke ek din isā khāne ke lie farīsion ke kisī rāhnumā ke ghar āyā. log use pakarne ke lie us ki har harkat par nazar rakhe hue the. ²wahān ek ādmī isā ke sāmne thā jis ke bāzū aur ṭāngēñ phūle hue the. ³yih dekh kar wuh farīsion aur shariāt ke ālimon se pūchhne lagā, “kyā shariāt sabat ke din shifā dene kī ijāzat detī hai?”

⁴lekin wuh khāmosh rahe. phir us ne us ādmī par hāth rakhā aur use shifā de kar ruḡsat kar diyā. ⁵hāzirīn se wuh kahne lagā, “agar tum meñ se kisī kā beṭā yā bail sabat ke din kueñ meñ gir jāe to kyā tum use fauran nahīn nikāloge?”

⁶is par wuh koī jawāb na de sake.

izzat aur ajr hāsīl karne kā tariqā

⁷jab isā ne dekhā ki mehmān mez par izzat kī kursiyān chun rahe haiñ to us ne unheñ yih tamsīl sunāi, ⁸“jab tujhe kisī shādī kī ziyāfat meñ sharīk hone kī dāwat dī jāe to wahān jā kar izzat kī kursī par na baiṭhnā. aisā na ho ki kisī aur ko bhī dāwat dī gai ho jo tujh se zyādā izzatdār hai. ⁹kyūñki jab wuh pahuñchegā to mezbān tere pās ā kar kahegā, ‘zarā is ādmī ko yahān baiṭhne de.’ yūñ terī be’izzatī ho jāegī aur tujhe wahān se uṭh kar ākhirī kursī par baiṭhnā paregā. ¹⁰is lie aisā mat karnā balki jab tujhe dāwat dī jāe to jā kar ākhirī kursī par baiṭh jā. phir jab mezbān tujhe wahān baiṭhā huā dekhegā to wuh kahegā, ‘dost, sāmne wālī kursī par baiṭh.’ is tarah tamām mehmānoñ ke sāmne terī izzat ho jāegī. ¹¹kyūñki jo bhī apne āp ko sarfarāz kare use past kiyā jāegā aur jo apne āp ko past kare use sarfarāz kiyā jāegā.”

¹²phir isā ne mezbān se bāt kī, “jab tū logoñ ko dopahar yā shām kā khānā khāne kī dāwat denā chāhtā hai to apne dostoñ, bhāiyoñ, rishtedāroñ yā amīr hamsāyoñ ko na bulā. aisā na ho ki wuh is ke iwaz tujhe bhī dāwat deñ. kyūñki agar wuh aisā karen to yihī terā muāwazā hogā. ¹³is ke bajāe ziyāfat karte waqt ghariboñ, langarōñ, maflūjoñ aur andhoñ ko dāwat de. ¹⁴aisā

karne se tujhe barkat milegī. kyūñki wuh tujhe is ke iwaz kuchh nahīñ de sakeñge, balki tujhe is kā muāwazā us waqt milegā jab rāstbāz jī uṭheñge.”

baṛī ziyāfat kī tamsīl

¹⁵yih sun kar mehmānoñ meñ se ek ne us se kahā, “mubārak hai wuh jo allāh kī bādshāhī meñ khānā khāe.”

¹⁶isā ne jawāb meñ kahā, “kisī ādmī ne ek baṛī ziyāfat kā intizām kiyā. is ke lie us ne bahut se logoñ ko dāwat dī. ¹⁷jab ziyāfat kā waqt āyā to us ne apne naukar ko mehmānoñ ko ittilā dene ke lie bhejā ki ‘āeñ, sab kuchh tayyār hai.’ ¹⁸lekin wuh sab ke sab māzarat chāhne lage. pahle ne kahā, ‘main ne khet kharidā hai aur ab zarūrī hai ki nikal kar us kā muāinā karūñ. main māzarat chāhtā hūñ.’ ¹⁹dūsre ne kahā, ‘main ne bailoñ ke pāñch jore kharide haiñ. ab main unheñ āzmāne jā rahā hūñ. main māzarat chāhtā hūñ.’ ²⁰tisre ne kahā, ‘main ne shādī kī hai, is lie nahīñ ā saktā.’

²¹naukar ne wāpas ā kar mālik ko sab kuchh batāyā. wuh ghusse ho kar naukar se kahne lagā, ‘jā, sidhe shahr kī sarakoñ aur galiyoñ meñ jā kar wahān ke ghariboñ, langarōñ, andhoñ aur maflūjoñ ko le ā.’ naukar ne aisā hī kiyā. ²²phir wāpas ā kar us ne mālik ko ittilā dī, ‘janāb, jo kuchh āp ne kahā thā purā ho chukā

hai. lekin ab bhī mazīd logon ke lie gunjāish hai.’ ²³mālik ne us se kahā, phir shahr se nikal kar dehāt kī sarakoñ par aur bāron ke pās jā. jo bhī mil jāe use hamārī k̄hushī meñ sharīk hone par majbūr kar tāki merā ghar bhar jāe. ²⁴kyūnki maiñ tum ko batātā hūn ki jin ko pahle dāwat dī gaī thī un meñ se koī bhī merī ziyāfat meñ sharīk na hogā.”

shāgird hone kī qīmat

²⁵ek barā hujūm isā ke sāth chal rahā thā. un kī taraf muḥ kar us ne kahā, ²⁶“agar koī mere pās ā kar apne bāp, māñ, bīwī, bachchoñ, bhāiyon, bahnon balki apne āp se bhī dushmanī na rakhe to wuh merā shāgird nahīn ho saktā. ²⁷aur jo apnī salīb uṭhā kar mere pīchhe na ho le wuh merā shāgird nahīn ho saktā.

²⁸agar tum meñ se koī burj tāmīr karnā chāhe to kyā wuh pahle baiṭh kar pūre aḥrājāt kā andāzā nahīn lagāegā tāki mālum ho jāe ki wuh use takmīl tak pahuñchā sakegā yā nahīn? ²⁹warnā k̄hatrā hai ki us kī bunyād ḍālne ke bād paise k̄hatm ho jāen aur wuh āge kuchh na banā sake. phir jo koī bhī dekhegā wuh us kā mazāq uṛā kar ³⁰kahegā, ‘us ne imārat ko shurū to kiyā, lekin ab use mukammal nahīn kar pāyā.’

³¹yā agar koī bādshāh kisī dūsre bādshāh ke sāth jang ke lie nikle

to kyā wuh pahle baiṭh kar andāzā nahīn lagāegā ki wuh apne das hazār faujiyon se un bīs hazār faujiyon par ghālib ā saktā hai jo us se laṛne ā rahe haiñ? ³²agar wuh is natije par pahuñche ki ghālib nahīn ā saktā to wuh sulah karne ke lie apne numāinde dushman ke pās bhejegā jab wuh abhī dūr hī ho. ³³isī tarah tum meñ se jo bhī apnā sab kuchh na chhoṛe wuh merā shāgird nahīn ho saktā.

bekār namak

³⁴namak achchhī chīz hai. lekin agar us kā zāiqā jātā rahe to phir use kyūnkar dubārā namkīn kiyā jā saktā hai? ³⁵na wuh zamīn ke lie mufīd hai, na khād ke lie balki use nikāl kar bāhar phainkā jāegā. jo sun saktā hai wuh sun le.”

khoī hui bheṛ

15 ab aisā thā ki tamām ṭaiks lene wāle aur gunāhgār isā kī bāteñ sunane ke lie us ke pās āte the. ²yih dekh kar farīsī aur shariāt ke ālim buṛbuṛane lage, “yih ādmī gunāhgāron ko k̄hushāmdīd kah kar un ke sāth khānā khātā hai.” ³is par isā ne unheñ yih tamsīl sunāi,

⁴“farz karo ki tum meñ se kisī kī sau bheṛen haiñ. lekin ek gum ho jāti hai. ab mālik kyā karegā? kyā wuh bāqī 99 bheṛen khule maidān

meñ chhoṛ kar gumshudā bheṛ ko ḍhūñḍne nahīñ jāegā? zarūr jāegā, balki jab tak use wuh bheṛ mil na jāe wuh us kī talāsh meñ rahegā. ⁵phir wuh ḡhush ho kar use apne kandhoñ par uṭhā legā. ⁶yūñ chalte chalte wuh apne ghar pahuñch jāegā aur wahāñ apne dostoñ aur hamsāyoñ ko bulā kar un se kahegā, ‘mere sāth ḡhushī manāo! kyūñki mujhe apnī khoī huī bheṛ mil gai hai.’ ⁷main tum ko batātā hūñ ki āsmāñ par bilkul isī tarah ḡhushī manāī jāegī jab ek hī gunāhgār taubā karegā. aur yih ḡhushī us ḡhushī kī nisbat zyādā hogī jo un 99 afrād ke bāis manāī jāegī jinheñ taubā karne kī zarūrat hī nahīñ thī.

gumshudā sikkā

⁸yā farz karo ki kisī aurat ke pās das sikke hoñ lekin ek sikkā gum ho jāe. ab aurat kyā karegī? kyā wuh charāgh jalā kar aur ghar meñ jhārū de de kar baṛī ehtiyāt se sikke ko talāsh nahīñ karegī? zarūr karegī, balki wuh us waqt tak ḍhūñḍtī rahegī jab tak use sikkā mil na jāe. ⁹jab use sikkā mil jāegā to wuh apnī saheliyoñ aur hamsāyoñ ko bulā kar un se kahegī, ‘mere sāth ḡhushī manāo! kyūñki mujhe apnā gumshudā sikkā mil gayā hai.’ ¹⁰main tum ko batātā hūñ ki bilkul isī tarah allāh ke farishtoñ ke sāmne ḡhushī manāī jāti

hai jab ek bhī gunāhgār taubā kartā hai.”

gumshudā beṭā

¹¹isā ne apnī bāt jāri rakhī. “kisī ādmī ke do beṭe the. ¹²in meñ se chhoṭe ne bāp se kahā, ‘ai bāp, mīrās kā merā hissā de deñ.’ is par bāp ne donoñ meñ apnī milkīyat taqsim kar dī. ¹³thoṛe dinoñ ke bād chhoṭā beṭā apnā sārā sāmāñ sameṭ kar apne sāth kisī dūrdarāz mulk meñ le gayā. wahāñ us ne ayyāshī meñ apnā pūrā māl-o-matā uṛā diyā. ¹⁴sab kuchh zāe ho gayā to us mulk meñ saḡht kāl parā. ab wuh zarūratmand hone lagā. ¹⁵natīje meñ wuh us mulk ke kisi bāshinde ke hāñ jā parā jis ne use sūaroñ ko charāne ke lie apne khetoñ meñ bhej diyā. ¹⁶wahāñ wuh apnā peṭ un phaliyoñ se bharne kī shadīd ḡhwāhish rakhtā thā jo sūar khāte the, lekin use is kī bhī ijāzat na mili. ¹⁷phir wuh hosh meñ āyā. wuh kahne lagā, mere bāp ke kitne mazdūroñ ko kasrat se khāñā miltā hai jabki main yahāñ bhūkā mar rahā hūñ. ¹⁸main uṭh kar apne bāp ke pās wāpas chalā jāūngā aur us se kahūngā, “ai bāp, main ne āsmāñ kā aur āp kā gunāh kiyā hai. ¹⁹ab main is lāiq nahīñ rahā ki āp kā beṭā kahlāūñ. mehrbānī karke mujhe apne mazdūroñ meñ rakh leñ.” ²⁰phir wuh uṭh kar apne bāp ke pās wāpas chalā gayā.

lekin wuh ghar se abhī dūr hī thā ki us ke bāp ne use dekh liyā. use tars āyā aur wuh bhāg kar beṭe ke pās āyā aur gale lagā kar use bosā diyā. ²¹beṭe ne kahā, ‘ai bāp, main ne āsmān kā aur āp kā gunāh kiyā hai. ab main is lāiq nahīn rahā ki āp kā beṭā kahlāūn.’ ²²lekin bāp ne apne naukaron ko bulāyā aur kahā, ‘jaldī karo, behtarīn sūṭ lā kar ise pahnao. is ke hāth meṅ angūṭhī aur pāon meṅ jūte pahnā do. ²³phir moṭā-tāzā bachhrā lā kar use zabah karo tāki ham khāen aur ḡhushī manāen, ²⁴kyūnki yih merā beṭā murdā thā ab zindā ho gayā hai, gum ho gayā thā ab mil gayā hai.’ is par wuh ḡhushī manāne lage.

²⁵is daurān bāp kā baṛā beṭā khet meṅ thā. ab wuh ghar lautā. jab wuh ghar ke qarīb pahuñchā to andar se mausiḡī aur nāchne kī āwāzeṅ sunāi dīn. ²⁶us ne kisī naukar ko bulā kar pūchhā, ‘yih kyā ho rahā hai?’ ²⁷naukar ne jawāb diyā, ‘āp kā bhāi ā gayā hai aur āp ke bāp ne moṭā-tāzā bachhrā zabah karwāyā hai, kyūnki use apnā beṭā sahil-salāmat wāpas mil gayā hai.’

²⁸yih sun kar baṛā beṭā ḡhusse huā aur andar jāne se inkār kar diyā. phir bāp ghar se nikal kar use samjhāne lagā. ²⁹lekin us ne jawāb meṅ apne bāp se kahā, ‘dekheṅ, main ne itne sāl āp kī ḡhidmat meṅ saḡht mehnat-

mashaqqat kī hai aur ek dafā bhī āp kī marzī kī ḡhilāfwarzī nahīn kī. to bhī āp ne mujhe is pūre arse meṅ ek chhoṭā bakrā bhī nahīn diyā ki use zabah karke apne doston ke sāth ziyāfat kartā. ³⁰lekin jūn hī āp kā yih beṭā āyā jis ne āp kī daulat kasbiyon meṅ urā di, āp ne us ke lie moṭā-tāzā bachhrā zabah karwāyā.’ ³¹bāp ne jawāb diyā, ‘beṭā, āp to har waqt mere pās rahe haiṅ, aur jo kuchh merā hai wuh āp hī kā hai. ³²lekin ab zarūrī thā ki ham jashn manāen aur ḡhush hoñ. kyūnki āp kā yih bhāi jo murdā thā ab zindā ho gayā hai, jo gum ho gayā thā ab mil gayā hai.’”

chālāk mulāzim

16 isā ne shāgirdon se kahā, “kisī amīr ādmī ne ek mulāzim rakhā thā jo us kī jāydād kī dekh-bhāl kartā thā. aisā huā ki ek din us par ilzām lagāyā gayā ki wuh apne mālik kī daulat zāe kar rahā hai. ²mālik ne use bulā kar kahā, ‘yih kyā hai jo main tere bāre meṅ suntā hūn? apnī tamām zimmādāriyon kā hisāb de, kyūnki main tujhe barḡhast kar dūngā.’ ³mulāzim ne dil meṅ kahā, ‘ab main kyā karūn jabki merā mālik yih zimmādārī mujh se chhīn legā? khudāi jaisā saḡht kām mujh se nahīn hotā aur bhīk māngne se sharm āti hai. ⁴hān, main jāntā hūn ki kyā karūn tāki log mujhe barḡhast

kie jāne ke bād apne gharoñ meñ
 ḡhushāmdīd kacheñ.’

⁵yih kah kar us ne apne mālik ke
 tamām qarzdāroñ ko bulāyā. pahle se
 us ne pūchhā, ‘tumhārā qarzā kitnā
 hai?’ ‘us ne jawāb diyā, ‘mujhe
 mālik ko zaitūn ke tel ke sau kanastar
 wāpas karne haiñ.’ mulāzim ne
 kahā, ‘apnā bil le lo aur baiṭh kar
 jaldī se sau kanastar pachās meñ
 badal lo.’ ⁷dūsre se us ne pūchhā,
 ‘tumhārā kitnā qarzā hai?’ us ne
 jawāb diyā, ‘mujhe gandum ki hazār
 boriyāñ wāpas karnī haiñ.’ mulāzim
 ne kahā, ‘apnā bil le lo aur hazār ke
 badle āṭh sau likh lo.’

⁸yih dekh kar mālik ne be’imān
 mulāzim ki tārif kī ki us ne aql se kām
 liyā hai. kyūñki is duniyā ke farzand
 apnī nasl ke logoñ se nipaṭne meñ nūr
 ke farzandoñ se zyādā hoshyār hote
 haiñ.

⁹maiñ tum ko batātā hūñ ki duniyā
 kī nārāst daulat se apne lie dost
 banā lo tāki jab yih ḡhatm ho jāe
 to log tum ko abadī rihāishgāhoñ
 meñ ḡhushāmdīd kacheñ. ¹⁰jo thoṛe
 meñ wafādār hai wuh zyādā meñ
 bhī wafādār hogā. aur jo thoṛe meñ
 be’imān hai wuh zyādā meñ bhī
 be’imānī karegā. ¹¹agar tum duniyā
 kī nārāst daulat ko sañbhālne meñ
 wafādār na rahe to phir kaun haqīqī
 daulat tumhāre sapurd karegā?
¹²aur agar tum ne dūsroñ kī daulat

sañbhālne meñ be’imānī dikhāi hai
 to phir kaun tum ko tumhāre zātī
 istemāl ke lie kuchh degā?

¹³koī bhī ḡhulām do mālikoñ kī
 ḡhidmat nahīñ kar saktā. yā to wuh
 ek se nafrat karke dūsre se muhabbat
 rakhegā, yā ek se lipaṭ kar dūsre ko
 haqīr jānegā. tum ek hī waqt meñ
 allāh aur daulat kī ḡhidmat nahīñ kar
 sakte.”

isā kī chand kahāwateñ

¹⁴farīsiyoñ ne yih sab kuchh sunā
 to wuh us kā mazāq uṛāne lage,
 kyūñki wuh lālchī the. ¹⁵us ne un
 se kahā, “tum hī wuh ho jo apne
 āp ko logoñ ke sāmne rāstbāz qarār
 dete ho, lekin allāh tumhāre diloñ se
 wāqif hai. kyūñki log jis chīz kī bahut
 qadar karte haiñ wuh allāh ke nazdīk
 makrūh hai.

¹⁶yahyā ke āne tak tumhāre
 rāhnumā mūsā kī shariāt aur nabiyōñ
 ke paighāmāt the. lekin ab allāh kī
 bādshāhī kī ḡhushḡhabri kā elān kiyā
 jā rahā hai aur tamām log zabardastī
 is meñ dāḡhil ho rahe haiñ. ¹⁷lekin
 is kā yih matlab nahīñ ki shariāt
 mansūḡh ho gaī hai balki āsmān-
 o-zamīn jāte raheñge, lekin shariāt
 kī zer zabar tak koī bhī bāt nahīñ
 badlegī.

¹⁸chunāñche jo ādmī apnī bīwī ko
 talāq de kar kisī aur se shādī kare
 wuh zinā kartā hai. isī tarah jo kisī

talāqshudā aurat se shādi kare wuh bhī zinā kartā hai.

amīr ādmī aur lāzar

¹⁹ek amīr ādmī kā zikr hai jo arghawānī rang ke kapṛe aur nafis katān pahantā aur har roz aish-o-ishrat meñ guzārtā thā. ²⁰amīr ke geṭ par ek gharīb ādmī parā thā jis ke pūre jism par nāsūr the. us kā nām lāzar thā ²¹aur us kī bas ek hī kḥwāhish thī kī wuh amīr kī mez se gire hue ṭukṛe khā kar ser ho jāe. kutte us ke pās ā kar us ke nāsūr chāṭte the.

²²phir aisā huā kī gharīb ādmī mar gayā. farishton ne use uṭhā kar ibrahīm kī god meñ biṭhā diyā. amīr ādmī bhī faut huā aur dafnāyā gayā. ²³wuh jahannum meñ pahuñchā. azāb kī hālat meñ us ne apnī nazar uṭhāi to dūr se ibrahīm aur us kī god meñ lāzar ko dekhā. ²⁴wuh pukār uṭhā, ‘ai mere bāp ibrahīm, mujh par rahm kareñ. mehrbānī karke lāzar ko mere pās bhej deñ tāki wuh apnī unglī ko pānī meñ ḍubo kar merī zabān ko ṭhandā kare, kyūnkī main is āg meñ tarāptā hūñ.’

²⁵lekin ibrahīm ne jawāb diyā, ‘beṭā, yād rakh kī tujhe apnī zindagī meñ behtarīn chīzeñ mil chukī haiñ jabki lāzar ko badtarīn chīzeñ. lekin ab use ārām aur tasallī mil gaī hai jabki tujhe aziyat. ²⁶nīz, hamāre

aur tumhāre darmiyān ek wasī khalij qāim hai. agar koī chāhe bhī to use pār karke yahān se tumhāre pās nahīñ jā saktā, na wahān se koī yahān ā saktā hai.’ ²⁷amīr ādmī ne kahā, ‘mere bāp, phir merī ek aur guzārish hai, mehrbānī karke lāzar ko mere wālid ke ghar bhej deñ. ²⁸mere pāñch bhāi haiñ. wuh wahān jā kar unheñ āgāh kare, aisā na ho kī un kā anjām bhī yih aziyatnāk maqām ho.’

²⁹lekin ibrahīm ne jawāb diyā, ‘un ke pās mūsā kī tauret aur nabiyon ke sahīfe to haiñ. wuh un kī sunen.’ ³⁰amīr ne arz kī, ‘nahīñ, mere bāp ibrahīm, agar koī murdoñ meñ se un ke pās jāe to phir wuh zarūr taubā kareñge.’ ³¹ibrahīm ne kahā, ‘agar wuh mūsā aur nabiyon kī nahīñ sunte to wuh us waqt bhī qāil nahīñ hoñge jab koī murdoñ meñ se jī uṭh kar un ke pās jāegā.’”

gunāh

17 isā ne apne shāgirdon se kahā, “āzmāishon ko to ānā hī ānā hai, lekin us par afsos jis kī mārīfat wuh āen. ²agar wuh in chhoṭon meñ se kisī ko gunāh karne par uksāe to us ke lie behtar hai kī us ke gale meñ baṛī chakkī kā pāṭ bāndhā jāe aur use samundar meñ phaink diyā jāe. ³khabardār raho!

agar tumhārā bhāi gunāh kare to use samjhāo. agar wuh is par taubā

kare to use muāf kar do. ⁴ab farz karo ki wuh ek din ke andar sāt bār tumhārā gunāh kare, lekin har dafā wāpas ā kar taubā kā izhār kare, to bhī use har dafā muāf kar do.”

īmān

⁵rasūloñ ne k̄hudāwand se kahā, “hamāre īmān ko barhā deñ.”

⁶k̄hudāwand ne jawāb diyā, “agar tumhārā īmān rāi ke dāne jaisā chhoṭā bhī ho to tum shahtūt ke is daraḳht ko kah sakte ho, ‘ukhar kar samundar meñ jā lag’ to wuh tumhārī bāt par amal karegā.

ghulām kā farz

⁷farz karo ki tum meñ se kisī ne hal chalāne yā jānwar charāne ke lie ek ghulām rakhā hai. jab yih ghulām khet se ghar āegā to kyā us kā mālik kahegā, ‘idhar āo, khāne ke lie baiṭh jāo?’ ⁸hargiz nahīñ, balki wuh yih kahegā, ‘merā khānā tayyār karo, dyūṭi ke kapre pahan kar merī k̄hidmat karo jab tak main khā pī na lūñ. is ke bād tum bhī khā aur pī sakoge.’ ⁹aur kyā wuh apne ghulām kī us k̄hidmat kā shukriyā adā karegā jo us ne use karne ko kahā thā? hargiz nahīñ! ¹⁰isī tarah jab tum sab kuchh jo tumheñ karne ko kahā gayā hai kar chuko tab tum ko yih kahnā chāhie, ‘ham nālāiq naukar

haiñ. ham ne sirf apnā farz adā kiyā hai’.”

koṛh ke das marizoñ kī shifā

¹¹aisā huā ki yarūshalam kī taraf safar karte karte isā sāmariyya aur galil meñ se guzarā. ¹²ek din wuh kisī gāoñ meñ dākhil ho rahā thā ki koṛh ke das mariz us ko milne āe. wuh kuchh fāsile par khare ho kar ¹³ūñchī āwāz se kahne lage, “ai isā, ustād, ham par rahm karen.”

¹⁴us ne unheñ dekhā to kahā, “jāo, apne āp ko imāmoñ ko dikhāo tāki wuh tumhārā muāinā karen.”

aur aisā huā ki wuh chalte chalte apnī bīmāri se pāk-sāf ho gae. ¹⁵un meñ se ek ne jab dekhā ki shifā mil gaī hai to wuh muṛ kar ūñchī āwāz se allāh kī tamjīd karne lagā, ¹⁶aur isā ke sāmne muñh ke bal gir kar shukriyā adā kiyā. yih ādmī sāmariyya kā bāshindā thā. ¹⁷isā ne pūchhā, “kyā das ke das ādmī apnī bīmāri se pāk-sāf nahīñ hue? bāqī nau kahāñ haiñ? ¹⁸kyā is ghairmulkī ke ilāwā koī aur wāpas ā kar allāh kī tamjīd karne ke lie tayyār nahīñ thā?” ¹⁹phir us ne us se kahā, “uṭh kar chalā jā. tere īmān ne tujhe bachā liyā hai.”

allāh kī bādshāhī kab āegī

²⁰kuchh farīsiyoñ ne isā se pūchhā, “allāh kī bādshāhī kab āegī?” us ne jawāb diyā, “allāh kī bādshāhī yūñ

nahīn ā rahī ki use zāhirī nishānoñ se pahchānā jāe. ²¹log yih bhī nahīn kah sakeñge, ‘wuh yahān hai’ yā ‘wuh wahān hai’ kyūñki allāh kī bādshāhī tumhāre darmiyān hai.”

²²phir us ne apne shāgirdoñ se kahā, “aise din āeñge ki tum ibn-e-ādam kā kam az kam ek din dekhne kī tamannā karoge, lekin nahīn dekhoge. ²³log tum ko batāeñge, ‘wuh wahān hai’ yā ‘wuh yahān hai.’ lekin mat jānā aur un ke pīchhe na lagnā. ²⁴kyūñki jab ibn-e-ādam kā din āegā to wuh bijlī kī mānind hogā jis kī chamak āsmān ko ek sire se le kar dūsre sire tak raushan kar detī hai. ²⁵lekin pahle lāzim hai ki wuh bahut dukh uṭhāe aur is nasl ke hāthoñ radd kiyā jāe. ²⁶jab ibn-e-ādam kā waqt āegā to hālāt nūh ke dinoñ jaise hoñge. ²⁷log us din tak khāne-pīne aur shādī karne karwāne meñ lage rahe jab tak nūh kashtī meñ dākḥil na ho gayā. phir sailāb ne ā kar un sab ko tabāh kar diyā. ²⁸bilkul yihī kuchh lūt ke ayyām meñ huā. log khāne-pīne, kḥarid-o-farokḥt, kāshtkāri aur tāmīr ke kām meñ lage rahe. ²⁹lekin jab lūt sadūm ko chhoṛ kar niklā to āg aur gandhak ne āsmān se baras kar un sab ko tabāh kar diyā. ³⁰ibn-e-ādam ke zuhūr ke waqt aise hī hālāt hoñge.

³¹jo shaḥs us din chhat par ho wuh ghar kā sāmān sāth le jāne ke lie

nīche na utre. isī tarah jo khet meñ ho wuh apne pīchhe paṛī chīzoñ ko sāth le jāne ke lie ghar na lauṭe. ³²lūt kī biwī ko yād rakho. ³³jo apnī jān bachāne kī koshish karegā wuh use kho degā, aur jo apnī jān kho degā wuhī use bachāe rakhegā. ³⁴main tum ko batātā hūñ ki us rāt do afrād ek bistar meñ soe hoñge, ek ko sāth le liyā jāegā jabki dūsre ko pīchhe chhoṛ diyā jāegā. ³⁵do kḥawātin chakkī par gandum pīs rahī hoñgī, ek ko sāth le liyā jāegā jabki dūsri ko pīchhe chhoṛ diyā jāegā. ³⁶[do afrād khet meñ hoñge, ek ko sāth le liyā jāegā jabki dūsre ko pīchhe chhoṛ diyā jāegā.]”

³⁷unhoñ ne pūchhā, “kḥudāwand, yih kahān hogā?” us ne jawāb diyā, “jahān lāsh paṛī ho wahān gidḍh jamā ho jāeñge.”

bewā aur jaj kī tamsīl

18 phir isā ne unheñ ek tamsīl sunāi jo musalsal duā karne aur himmat na hārne kī zarūrat ko zāhir kartī hai. ²us ne kahā, “kisī shahr meñ ek jaj rahtā thā jo na kḥudā kā kḥauf māntā, na kisī insān kā lihāz kartā thā. ³ab us shahr meñ ek bewā bhī thī jo yih kah kar us ke pās ātī rahī ki ‘mere muḥhālīf ko jītne na deñ balki merā insāf karen.’ ⁴kuchh der ke lie jaj ne inkār kiyā. lekin phir wuh dil meñ kahne lagā, ‘beshak main kḥudā kā kḥauf nahīn

māntā, na logoñ kī parwā kartā hūñ, ⁵lekin yih bewā mujhe bār bār tang kar rahī hai. is lie main us kā insāf karūñga. aisā na ho ki āḡhirkār wuh ā kar mere muñh par thappaḡ māre.”

⁶ḡhudāwand ne bāt jāri rakhī. “is par dhyān do jo be’insāf jaj ne kahā. ⁷agar us ne āḡhirkār insāf kiyā to kyā allāh apne chune hue logoñ kā insāf nahīñ karegā jo din rāt use madad ke lie pukarte haiñ? kyā wuh un kī bāt multawī kartā rahegā? ⁸hargiz nahīñ! main tum ko batātā hūñ ki wuh jaldī se un kā insāf karegā. lekin kyā ibn-e-ādam jab duniyā meñ āegā to imān dekh pāegā?”

farīsī aur ṡaiks lene wāle kī tamsīl

⁹bāz log maujūd the jo apnī rāstbāzī par bharosā rakhte aur dūsroñ ko haqīr jānte the. unheñ isā ne yih tamsīl sunāī, ¹⁰“do ādmī bait-ul-muqaddas meñ duā karne āe. ek farīsī thā aur dūsra ṡaiks lene wālā.

¹¹farīsī khaḡā ho kar yih duā karne lagā, ‘ai ḡhudā, main terā shukr kartā hūñ ki main bāqī logoñ kī tarah nahīñ hūñ. na main ḡākū hūñ, na be’insāf, na zinākār. main is ṡaiks lene wāle kī mānind bhī nahīñ hūñ. ¹²main hafte meñ do martabā rozā rakhtā hūñ aur tamām āmdanī kā daswāñ hissā tere lie maḡhsūs kartā hūñ.’

¹³lekin ṡaiks lene wālā dūr hī khaḡā rahā. us ne apnī āñkheñ āsmān kī

taraf uḡhāne tak kī jur’at na kī balki apnī chhātī pīḡ pīḡ kar kahne lagā, ‘ai ḡhudā, mujh gunāhgār par rahm kar!’ ¹⁴main tum ko batātā hūñ ki jab donoñ apne apne ghar laṡe to farīsī nahīñ balki yih ādmī allāh ke nazdik rāstbāz ṡahra. kyūñki jo bhī apne āp ko sarfarāz kare use past kiyā jāegā aur jo apne āp ko past kare use sarfarāz kiyā jāegā.”

isā chhoṡe bachchoñ ko pyār kartā hai

¹⁵ek din log apne chhoṡe bachchoñ ko bhī isā ke pās lāe tāki wuh unheñ chhue. yih dekh kar shāgirdoñ ne un ko malāmat kī. ¹⁶lekin isā ne unheñ apne pās bulā kar kahā, “bachchoñ ko mere pās āne do aur unheñ na roko, kyūñki allāh kī bādshāhī in jaise logoñ ko hāsil hai. ¹⁷main tum ko sach batātā hūñ, jo allāh kī bādshāhī ko bachche kī tarah qabūl na kare wuh us meñ dāḡhil nahīñ hogā.”

amīr mushkil se allāh kī bādshāhī

meñ dāḡhil ho sakte haiñ

¹⁸kisī rāhnumā ne us se pūchhā, “nek ustād, main kyā karūñ tāki mīrās meñ abadī zindagī pāūñ?”

¹⁹isā ne jawāb diyā, “tū mujhe nek kyūñ kahtā hai? koī nek nahīñ siwāe ek ke aur wuh hai allāh. ²⁰tū shariat ke ahkām se to wāqif hai ki zinā na karnā, qatl na karnā, chorī na karnā,

jhūṭī gawāhī na denā, apne bāp aur apnī mān kī izzat karnā.”

²¹ādmī ne jawāb diyā, “main ne jawānī se āj tak in tamām ahkām kī pairawī kī hai.”

²²yih sun kar īsā ne kahā, “ek kām ab tak rah gayā hai. apnī pūrī jāydād faroḳht karke paise gharībōn meṅ taqīm kar de. phir tere lie āsmān par ḳhazānā jamā ho jāegā. is ke bād ā kar mere pīchhe ho le.” ²³yih sun kar ādmī ko bahut dukh huā, kyūnki wuh nihāyat daulatmand thā.

²⁴yih dekh kar īsā ne kahā, “daulatmandoṅ ke lie allāh kī bādshāhī meṅ dāḳhil honā kitnā mushkil hai! ²⁵amīr ke allāh kī bādshāhī meṅ dāḳhil hone kī nisbat yih zyādā āsān hai ki ūnṭ sū ke nāke meṅ se guzar jāe.”

²⁶yih bāt sun kar sunane wāloṅ ne pūchhā, “phir kis ko najāt mil saktī hai?”

²⁷īsā ne jawāb diyā, “jo insān ke lie nāmumkin hai wuh allāh ke lie mumkin hai.”

²⁸patras ne us se kahā, “ham to apnā sab kuchh chhoṛ kar āp ke pīchhe ho lie haiṅ.”

²⁹īsā ne jawāb diyā, “main tum ko sach batātā hūn ki jis ne bhī allāh kī bādshāhī kī ḳhātīr apne ghar, bīwī, bhāiyōṅ, wālidain yā bachchoṅ ko chhoṛ diyā hai ³⁰use is zamāne meṅ

kaī gunā zyādā aur āne wāle zamāne meṅ abadī zindagī milegī.”

īsā kī maut kī tīsrī peshgoī

³¹īsā shāgirdōṅ ko ek taraf le jā kar un se kahne lagā, “suno, ham yarūshalam kī taraf baṛh rahe haiṅ. wahān sab kuchh pūrā ho jāegā jo nabiyōṅ kī mārifat ibn-e-ādam ke bāre meṅ likhā gayā hai. ³²use ghairyahūdiyōṅ ke hawāle kar diyā jāegā jo us kā mazāq uṛāenge, us kī be’izzatī karenge, us par thūkenge, ³³us ko koṛe mārenge aur use qatl karenge. lekin tīse din wuh jī uṭhegā.”

³⁴lekin shāgirdōṅ kī samajh meṅ kuchh na āyā. is bāt kā matlab un se chhupā rahā aur wuh na samjhe ki wuh kyā kah rahā hai.

andhe kī shifā

³⁵īsā yarīhū ke qarīb pahuñchā. wahān rāste ke kināre ek andhā baiṭhā bhīk māng rahā thā. ³⁶bahut se log us ke sāmne se guzarne lage to us ne yih sun kar pūchhā ki kyā ho rahā hai.

³⁷unhoṅ ne kahā, “īsā nāsarī yahān se guzar rahā hai.”

³⁸andhā chillāne lagā, “ai īsā ibn-e-dāūd, mujh par rahm karen.”

³⁹āge chalne wāloṅ ne use dāṅṭ kar kahā, “ḳhāmosh!” lekin wuh mazīd

ūnchī āwāz se pukārtā rahā, “ai ibn-e-dāūd, mujh par rahm karen.”

⁴⁰isā ruk gayā aur hukm diyā, “use mere pās lāo.” jab wuh qarīb āyā to isā ne us se pūchhā, ⁴¹“tū kyā chāhtā hai ki main tere lie karūn?”

us ne jawāb diyā, “ḵhudāwand, yih ki main dekh sakūn.”

⁴²isā ne us se kahā, “to phir dekh! tere imān ne tujhe bachā liyā hai.”

⁴³jūn hī us ne yih kahā andhe ki ānkheñ bahāl ho gain aur wuh allāh kī tamjīd karte hue us ke pīchhe ho liyā. yih dekh kar pūre hujūm ne allāh ko jalāl diyā.

isā aur zakkāi

19 phir isā yarīhū meñ dāḵhil huā aur us meñ se guzarne lagā. ²us shahr meñ ek amīr ādmī banām zakkāi rahtā thā jo ṭaiks lene wāloñ kā afsar thā. ³wuh jānanā chāhtā thā ki yih isā kaun hai, lekin pūrī koshish karne ke bāwujūd use dekh na sakā, kyūnki isā ke irdgird baṛā hujūm thā aur zakkāi kā qad chhoṭā thā. ⁴is lie wuh dauṛ kar āge niklā aur use dekhne ke lie anjīr-tūt^a ke daraḵht par charḥ gayā jo rāste meñ thā. ⁵jab isā wahāñ pahuñchā to us ne nazar uṭhā kar kahā, “zakkāi, jaldī se utar ā, kyūnki āj mujhe tere ghar meñ ṭhaharnā hai.”

^aek sāyādār daraḵht jis meñ anjīr kī tarah kā ḵhurdanī phal lagtā hai. is ke phūl zard

⁶zakkāi fauran utar āyā aur ḵhushī se us kī mehmān-nawāzī kī. ⁷yih dekh kar bāqī tamām log buṛbuṛāne lage, “is ke ghar meñ jā kar wuh ek gunāhgār ke mehmān ban gae hain.”

⁸lekin zakkāi ne ḵhudāwand ke sāmne khare ho kar kahā, “ḵhudāwand, main apne māl kā ādhā hissā gharīboñ ko de detā hūn. aur jis se main ne najāiz taur se kuchh liyā hai use chār gunā wāpas kartā hūn.”

⁹isā ne us se kahā, “āj is gharāne ko najāt mil gāi hai, is lie ki yih bhī ibrahīm kā beṭā hai. ¹⁰kyūnki ibn-e-ādam gumshudā ko ḍhūñḍne aur najāt dene ke lie āyā hai.”

paisoñ meñ izāfā

¹¹ab isā yarūshalam ke qarīb ā chukā thā, is lie log andāzā lagāne lage ki allāh kī bādshāhī zāhir hone wālī hai. is ke pesh-e-nazar isā ne apnī yih bāteñ sunane wāloñ ko ek tamsil sunāi. ¹²us ne kahā, “ek nawāb kisi dūrdarāz mulk ko chalā gayā tāki use bādshāh muqarrar kiyā jāe. phir use wāpas ānā thā. ¹³rawānā hone se pahle us ne apne naukarōñ meñ se das ko bulā kar unheñ sone kā ek ek sikkā diyā. sāth sāth us ne kahā, ‘yih paise le kar us waqt tak kārobār meñ lagāo jab tak main wāpas na āūn.’ ¹⁴lekin us kī riāyā us se nafrat rakhtī

aur ārāishī hote hain. misrī tūt. jamīz. ficus sycomorus.

thī, is lie us ne us ke pīchhe wafd bhej kar ittilā dī, ‘ham nahīn chāhte ki yih admī hamārā bādshāh bane.’

¹⁵to bhī use bādshāh muqarrar kiyā gayā. is ke bād jab wāpas āyā to us ne un naukaron ko bulāyā jinheñ us ne paise die the tāki mālūm kare ki unhoñ ne yih paise kārobār meñ lagā kar kitnā izāfā kiyā hai. ¹⁶pahlā naukar āyā. us ne kahā, ‘janāb, āp ke ek sikke se das ho gae haiñ.’ ¹⁷mālik ne kahā, ‘shābāsh, achchhe naukar. tū thore meñ wafādār rahā, is lie ab tujhe das shahron par iḳhtiyār milegā.’ ¹⁸phir dusrā naukar āyā. us ne kahā, ‘janāb, āp ke ek sikke se pāñch ho gae haiñ.’ ¹⁹mālik ne us se kahā, ‘tujhe pāñch shahron par iḳhtiyār milegā.’

²⁰phir ek aur naukar ā kar kahne lagā, ‘janāb, yih āp kā sikkā hai. main ne ise kapre meñ lapet kar mahfūz rakhā, ²¹kyūñki main āp se ḍartā thā, is lie ki āp saḳht admī haiñ. jo paise āp ne nahīn lagāe unheñ le lete haiñ aur jo bīj āp ne nahīn boyā us kī fasal kātte haiñ.’ ²²mālik ne kahā, ‘sharīr naukar! main tere apne alfāz ke mutābiq terī adālat karūnga. jab tū jāntā thā ki main saḳht admī hūñ, ki wuh paise le letā hūñ jo ḳhud nahīn lagāe aur wuh fasal kāttā hūñ jis kā bīj nahīn boyā, ²³to phir tū ne mere paise bank meñ kyūñ na jamā karāe? agar tū aisā kartā to wāpasi

par mujhe kam az kam wuh paise sūd samet mil jāte.’

²⁴yih kah kar wuh hāzirīn se muḳhātīb huā, ‘yih sikkā is se le kar us naukar ko de do jis ke pās das sikke haiñ.’ ²⁵unhoñ ne etirāz kiyā, ‘janāb, us ke pās to pahle hī das sikke haiñ.’ ²⁶us ne jawāb diyā, ‘main tumheñ batātā hūñ ki har shaḳhs jis ke pās kuchh hai use aur diyā jāegā, lekin jis ke pās kuchh nahīn hai us se wuh bhī chhīn liyā jāegā jo us ke pās hai. ²⁷ab un dushmanon ko le āo jo nahīn chāhte the ki main un kā bādshāh banūñ. unheñ mere sāmne phānsī de do.’”

yarūshalam meñ isā

kā purjosh istiqbāl

²⁸in bāton ke bād isā dusron ke āge āge yarūshalam kī taraf barhne lagā. ²⁹jab wuh bait-fage aur bait-aniyāh ke qarīb pahuñchā jo zaitūn ke pahār par the to us ne do shāgirdon ko apne āge bhej kar ³⁰kahā, “sāmne wāle gāon meñ jāo. wahāñ tum ek jawān gadhā dekhoge. wuh bandhā huā hogā aur ab tak koī bhī us par sawār nahīn huā hai. use khol kar le āo. ³¹agar koī pūchhe ki gadhe ko kyūñ khol rahe ho to use batā denā ki ḳhudāwand ko is kī zarūrat hai.”

³²donon shāgird gae to dekhā ki sab kuchh waisā hī hai jaisā isā ne unheñ batāyā thā. ³³jab wuh jawān gadhe

ko kholne lage to us ke mālikoñ ne pūchhā, “tum gadhe ko kyūñ khol rahe ho?”

³⁴unhoñ ne jawāb diyā, “ḵhudāwand ko is kī zarūrāt hai.”
³⁵wuh use isā ke pās le āe, aur apne kapre gadhe par rakh kar us ko us par sawār kiyā. ³⁶jab wuh chal paṛā to logoñ ne us ke āge āge rāste meñ apne kapre bichhā die.

³⁷chalte chalte wuh us jagah ke qarīb pahuñchā jahāñ rāstā zaitūn ke pahār par se utarne lagtā hai. is par shāgirdoñ kā pūrā hujūm ḵhushī ke māre ūñchī āwāz se un mojizoñ ke lie allāh kī tamjīd karne lagā jo unhoñ ne dekhe the,

³⁸“mubārak hai wuh bādshāh
jo rab ke nām se ātā hai.

āsmān par salāmātī ho aur bulandiyoñ par izzat-o-jalāl.”

³⁹kuchh farīsī bhīr meñ the. unhoñ ne isā se kahā, “ustād, apne shāgirdoñ ko samjhāen.”

⁴⁰us ne jawāb diyā, “main tumheñ batātā hūñ, agar yih chup ho jāen to patthar pukār uṭheñge.”

isā shahr ko dekh kar ro paṛtā hai

⁴¹jab wuh yarūshalam ke qarīb pahuñchā to shahr ko dekh kar ro paṛā ⁴²aur kahā, “kāsh tū bhī is din jāñ letī ki terī salāmātī kis meñ hai. lekin ab yih bāt terī āñkhoñ se chhupī hūī hai. ⁴³kyūñki tujh par aisā waqt āegā

ki tere dushman tere irdgird band bāndh kar terā muhāsarā kareñge aur yūñ tujhe chāroñ taraf se gher kar tang kareñge. ⁴⁴wuh tujhe tere bachchoñ samet zamīn par paṭkeñge aur tere andar ek bhī patthar dūsre par nahīñ chhoṛeñge. aur wajah yihī hogī ki tū ne wuh waqt nahīñ pahchānā jab allāh ne terī najāt ke lie tujh par nazar kī.”

isā bait-ul-muqaddas meñ jātā hai

⁴⁵phir isā bait-ul-muqaddas meñ jā kar unheñ nikālne lagā jo wahāñ qurbāniyoñ ke lie darkār chīzen bech rahe the. us ne kahā, ⁴⁶“kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, ‘merā ghar duā kā ghar hogā’ jabki tum ne use ḍākuoñ ke aḍḍe meñ badal diyā hai.”

⁴⁷aur wuh rozānā bait-ul-muqaddas meñ tālīm detā rahā. lekin bait-ul-muqaddas ke rāhnumā imām, shariat ke ālim aur awāmī rāhnumā use qatl karne ke lie koshāñ rahe, ⁴⁸albattā unheñ koī mauqā na milā, kyūñki tamām loḡ isā kī har bāt sun sun kar us se liṭe rahte the.

isā kā iḵhtiyār

20 ek din jab wuh bait-ul-muqaddas meñ logoñ ko tālīm de rahā aur allāh kī ḵhushḵhabrī sunā rahā thā to rāhnumā imām, shariat ke ulamā aur buzurg us ke pās āe. ²unhoñ ne kahā,

“hameñ batāen, āp yih kis iḡhtiyār se kar rahe haiñ? kis ne āp ko yih iḡhtiyār diyā hai?”

³isā ne jawāb diyā, “merā bhī tum se ek sawāl hai. tum mujhe batāo ki ⁴kyā yahyā kā baptismā āsmānī thā yā insānī?”

⁵wuh āpas meñ bahs karne lage, “agar ham kaheñ ‘āsmānī’ to wuh pūchhegā, ‘to phir tum us par imān kyūñ na lāe?’ ⁶lekin agar ham kaheñ ‘insānī’ to tamām log hameñ sangsār kareñge, kyūñki wuh to yaqīn rakhte haiñ ki yahyā nabī thā.” ⁷is lie unhoñ ne jawāb diyā, “ham nahīñ jānte ki wuh kahāñ se thā.”

⁸isā ne kahā, “to phir main bhī tum ko nahīñ batātā ki main yih sab kuchh kis iḡhtiyār se kar rahā hūñ.”

angūr ke bāgh ke muzāreōñ kī baḡhāwat

⁹phir isā logoñ ko yih tamsīl sunāne lagā, “kisī ādmī ne angūr kā ek bāgh lagāyā. phir wuh use muzāreōñ ke sapurd karke bahut der ke lie bairūn-e-mulk chalā gayā. ¹⁰jab angūr pak gae to us ne apne naukar ko un ke pās bhej diyā tāki wuh mālik kā hissā wasūl kare. lekin muzāreōñ ne us kī piṭāi karke use ḡhālī hāth lautā diyā. ¹¹is par mālik ne ek aur naukar ko un ke pās bhejā. lekin muzāreōñ ne use bhī mār mār kar us kī be’izzatī kī aur ḡhālī hāth nikāl

diyā. ¹²phir mālik ne tisre naukar ko bhej diyā. use bhī unhoñ ne mār kar zaḡhmī kar diyā aur nikāl diyā. ¹³bāgh ke mālik ne kahā, ‘ab main kyā karūñ? main apne pyāre beṭe ko bhejūngā, shāyad wuh us kā lihāz karen.’ ¹⁴lekin mālik ke beṭe ko dekh kar muzāre āpas meñ kahne lage, ‘yih zamīn kā wāris hai. āo, ham ise mār ḡāleñ. phir is kī mīrās hamāri hī hogī.’ ¹⁵unhoñ ne use bāgh se bāhar phaiñk kar qatl kiyā.”

isā ne pūchhā, “ab batāo, bāgh kā mālik kyā karegā? ¹⁶wuh wahāñ jā kar muzāreōñ ko halāk karegā aur bāgh ko dūsroñ ke sapurd kar degā.”

yih sun kar logoñ ne kahā, “ḡhudā aisā kabhī na kare.”

¹⁷isā ne un par nazar ḡāl kar pūchhā, “to phir kalām-e-muqaddas ke is hawāle kā kyā matlab hai ki ‘jis patthar ko makān banāne wāloñ ne radd kiyā,

wuh kone kā bunyādī patthar ban gayā’?”

¹⁸jo is patthar par giregā wuh ṭuḡre ṭuḡre ho jāegā, jabki jis par wuh ḡhud giregā use pīs ḡālegā.”

kyā ṭaiks denā jāiz hai?

¹⁹shariāt ke ulamā aur rāhnumā imāmoñ ne usī waqt use pakaḡne kī koshish kī, kyūñki wuh samajh gae the ki tamsīl meñ bayānshudā muzāre ham hī haiñ. lekin wuh

awām se ɖarte the. ²⁰chunānche wuh use pakaṛne kā mauqā ḍhūnḍte rahe. is maqsad ke taht unhoñ ne us ke pās jāsūs bhej die. yih log apne āp ko diyānatdār zāhir karke isā ke pās āe tāki us kī koī bāt pakaṛ kar use romī gawarnar ke hawāle kar sakeñ. ²¹in jāsūsoñ ne us se pūchhā, “ustād, ham jānte haiñ kī āp wuhī kuchh bayān karte aur sikhāte haiñ jo sahih hai. āp jānibdār nahīñ hote balki diyānatdārī se allāh kī rāh kī tālīm dete haiñ. ²²ab hameñ batāeñ kī kyā romī shahanshāh ko ṭaiks denā jāiz hai yā nājāiz?”

²³lekin isā ne un kī chālākī bhāñp li aur kahā, ²⁴“mujhe chāñdī kā ek romī sikkā dikhāo. kis kī sūrat aur nām is par kandā hai?”

unhoñ ne jawāb diyā, “shahanshāh kā.”

²⁵us ne kahā, “to jo shahanshāh kā hai shahanshāh ko do aur jo allāh kā hai allāh ko.”

²⁶yūñ wuh awām ke sāmne us kī koī bāt pakaṛne meñ nākām rahe. us kā jawāb sun kar wuh hakkā-bakkā rah gae aur mazīd koī bāt na kar sake.

kyā ham jī uṭheñge?

²⁷phir kuchh sadūqī us ke pās āe. sadūqī nahīñ mānte kī roz-e-qiyāmat murde jī uṭheñge. unhoñ ne isā se ek sawāl kiyā, ²⁸“ustād, mūsā ne hameñ hukm diyā kī agar koī shādīshudā

ādmī beaulād mar jāe aur us kā bhāi ho to bhāi kā farz hai kī wuh bewā se shādī karke apne bhāi ke lie aulād paidā kare. ²⁹ab farz karen kī sāt bhāi the. pahle ne shādī kī, lekin beaulād faut huā. ³⁰is par dūsre ne us se shādī kī, lekin wuh bhī beaulād mar gayā. ³¹phir tisre ne us se shādī kī. yih silsilā sātweñ bhāi tak jāri rahā. yake bād dīgare har bhāi bewā se shādī karne ke bād mar gayā. ³²ākhir meñ bewā bhī faut ho gāi. ³³ab batāeñ kī qiyāmat ke din wuh kis kī biwī hogī? kyūñki sāt ke sāt bhāiyon ne us se shādī kī thi.”

³⁴isā ne jawāb diyā, “is zamāne meñ log byāh-shādī karte aur karāte haiñ. ³⁵lekin jinheñ allāh āne wāle zamāne meñ sharīk hone aur murdoñ meñ se jī uṭhne ke laiq samajhtā hai wuh us waqt shādī nahīñ karenge, na un kī shādī kisī se karāi jāegī. ³⁶wuh mar bhī nahīñ sakeñge, kyūñki wuh farishtoñ kī mānind honge aur qiyāmat ke farzand hone ke bāis allāh ke farzand honge. ³⁷aur yih bāt kī murde jī uṭheñge mūsā se bhī zāhir kī gāi hai. kyūñki jab wuh kāñṭedār jhāri ke pās āyā to us ne rab ko yih nām diyā, ‘ibrāhīm kā ḵhudā, is’hāq kā ḵhudā aur yāqūb kā ḵhudā,’ hālāñki us waqt tinoñ bahut pahle mar chuke the. is kā matlab hai kī yih haqīqat meñ zindā haiñ. ³⁸kyūñki allāh murdoñ kā nahīñ balki zindoñ

kā khudā hai. us ke nazdik yih sab zindā haiñ.”

³⁹yih sun kar shariāt ke kuchh ulamā ne kahā, “shābāsh ustād, āp ne achchhā kahā hai.” ⁴⁰is ke bād unhoñ ne us se koī bhī sawāl karne ki jur’at na kī.

masīh ke bāre meñ sawāl

⁴¹phir isā ne un se pūchhā, “masih ke bāre meñ kyūñ kahā jātā hai ki wuh dāūd kā farzand hai? ⁴²kyūñki dāūd khud zabūr kī kitāb meñ farmātā hai,

‘rab ne mere rab se kahā,
mere dahne hāth baiṭh,

⁴³jab tak main tere dushmanoñ ko tere pāoñ kī chaukī na banā dūñ.’

⁴⁴dāūd to khud masīh ko rab kahtā hai. to phir wuh kis tarah dāūd kā farzand ho saktā hai?”

shariāt ke ulamā se khabardār

⁴⁵jab log sun rahe the to us ne apne shāgirdoñ se kahā, ⁴⁶“shariāt ke ulamā se khabardār raho! kyūñki wuh shāndār choghe pahan kar idhar udhar phirnā pasand karte haiñ. jab log bāzāroñ meñ salām karke un kī izzat karte haiñ to phir wuh khush ho jāte haiñ. un kī bas ek hī khwāhish hotī hai ki ibādātkhānoñ aur ziyāfatoñ meñ izzat kī kursiyoñ par baiṭh jāen. ⁴⁷yih log bewāoñ ke ghar harap kar jāte aur sāth sāth

dikhāwe ke lie lambī lambī duāen māngte haiñ. aise logoñ ko nihāyat saḡht sazā milegī.”

bewā kā chandā

21 isā ne nazar uṭhā kar dekhā ki amīr log apne hadie bait-ul-muqaddas ke chande ke baks meñ ḍāl rahe haiñ. ²ek gharīb bewā bhī wahāñ se guzarī jis ne us meñ tāñbe ke do māmūlī se sikke ḍāl die. ³isā ne kahā, “main tum ko sach batātā hūñ ki is gharīb bewā ne tamām logoñ kī nisbat zyādā ḍālā hai. ⁴kyūñki in sab ne to apnī daulat kī kasrat se kuchh ḍālā jabki is ne zarūratmand hone ke bāwujūd bhī apne guzāre ke sāre paise de die haiñ.”

bait-ul-muqaddas par āne wālī tabāhī
⁵us waqt kuchh log bait-ul-muqaddas kī tārif meñ kahne lage ki wuh kitne khūbsurat pattharoñ aur mannat ke tohfoñ se saji huī hai. yih sun kar isā ne kahā, ⁶“jo kuchh tum ko yahāñ nazar ātā hai us kā patthar par patthar nahīñ rahegā. āne wāle dinoñ meñ sab kuchh dhā diyā jāegā.”

musibatoñ aur izārasānī kī peshgoī

⁷unhoñ ne pūchhā, “ustād, yih kab hogā? kyā kyā nazar āegā jis se mālūm ho ki yih ab hone ko hai?”

⁸isā ne jawāb diyā, “khabardār raho ki koī tumheñ gumrāh na kar de.

kyūnki bahut se log merā nām le kar
āenge aur kaheṅge, ‘maiñ hī masīh
hūñ’ aur ki ‘waqt qarīb ā chukā hai.’
lekin un ke pīchhe na lagnā. ⁹aur
jab jangoñ aur fitnoñ kī khabreñ tum
tak pahuñcheṅgī to mat ghabrānā.
kyūnki lāzim hai ki yih sab kuchh
pahle pesh āe. to bhī abhī ākhirat na
hogī.”

¹⁰us ne apnī bāt jāri rakhī, “ek
qaum dūsri ke kḥilāf uṭh kharī hogī,
aur ek bādshāhī dūsri ke kḥilāf.
¹¹shadid zalzale āenge, jagah jagah
kāl paṅenge aur wabāi bīmāriyāñ
phail jāenge. haibatnāk wāqiāt aur
āsmān par baṛe nishān dekhne meñ
āenge. ¹²lekin in tamām wāqiāt se
pahle log tum ko pakar kar sataenge.
wuh tum ko yahūdī ibādātḥānoñ
ke hawāle kareṅge, qaidḥānoñ
meñ ḍalwāenge aur bādshāhoñ aur
hukmrānoñ ke sāmne pesh kareṅge.
aur yih is lie hogā ki tum mere
pairokār ho. ¹³natije meñ tumheñ
merī gawāhī dene kā mauqā milegā.
¹⁴lekin ṭhān lo ki tum pahle se
apnā difā karne kī tayyārī na karo,
¹⁵kyūnki maiñ tum ko aise alfāz
aur hikmat atā karūṅga ki tumhāre
tamām muḥālīf na us kā muqābalā
aur na us kī tardīd kar sakeṅge.
¹⁶tumhāre wālidain, bhāi, rishtedār
aur dost bhī tum ko dushman ke
hawāle kar denge, balki tum meñ se
bāz ko qatl kiyā jāegā. ¹⁷sab tum se

nafrat kareṅge, is lie ki tum mere
pairokār ho. ¹⁸to bhī tumhāre ek bāl
bhī bikā nahiñ hogā. ¹⁹sābitqadam
rahne se hī tum apnī jān bachā loge.

yarūshalam kī tabāhī

²⁰jab tum yarūshalam ko faujōñ
se ghirā huā dekho to jān lo ki us
kī tabāhī qarīb ā chukī hai. ²¹us
waqt yahūdīyā ke bāshinde bhāg kar
pahāri ilāqe meñ panāh leñ. shahr ke
rahne wāle us se nikal jāeñ aur dehāt
meñ ābād log shahr meñ dākḥil na
hoñ. ²²kyūnki yih ilāhī ḡhazab ke din
hoṅge jin meñ wuh sab kuchh pūrā
ho jāegā jo kalām-e-muqaddas meñ
likhā hai. ²³un kḥawātīn par afsos
jo un dinoñ meñ hāmīlā hoñ yā apne
bachchoñ ko dūdh pilātī hoñ, kyūnki
mulk meñ bahut musibat hogī aur is
qaum par allāh kā ḡhazab nāzil hogā.
²⁴log unheñ talwār se qatl kareṅge
aur qaid karke tamām ḡhairyahūdī
mamālik meñ le jāenge. ḡhairyahūdī
yarūshalam ko pāoñ tale kuchal
ḍāleṅge. yih silsilā us waqt tak jāri
rahegā jab tak ḡhairyahūdīyoñ kā
daur pūrā na ho jāe.

ibn-e-ādam kī āmad

²⁵sūraj, chāñd aur sitāroñ meñ
ajīb-o-ḡharīb nishān zāhir hoṅge.
qaumeñ samundar ke shor aur
ṭhāṭheñ mārne se hairān-o-pareshān
hoṅgī. ²⁶log is andeshe se ki kyā

kyā musibat duniyā par āegī is qadar khauf khāeṅge ki un kī jān meṅ jān na rahegī, kyūnki āsmān kī quwwateṅ hilāi jāeṅgī. ²⁷aur phir wuh ibn-e-ādam ko baṛī qudrat aur jalāl ke sāth bādāl meṅ āte hue dekheṅge. ²⁸chunāṅche jab yih kuchh pesh āne lage to sīdhe khare ho kar apnī nazar uṭhāo, kyūnki tumhārī najāt nazdik hogī.”

anjir ke daraḳht kī tamsil

²⁹is silsile meṅ isā ne unheṅ ek tamsil sunāi. “anjir ke daraḳht aur baqī daraḳhton par ghaur karo. ³⁰jūn hī koṅpleṅ nikalne lagtī haiṅ tum jān lete ho ki garmiyon kā mausam nazdik hai. ³¹isi tarah jab tum yih wāqīāt dekhoge to jān loge ki allāh kī bādshāhī qarīb hī hai.

³²main tum ko sach batātā hūn ki is nasl ke khatm hone se pahle pahle yih sab kuchh wāqe hogā. ³³āsmān-o-zamīn to jāte raheṅge, lekin merī bāteṅ hameshā tak qāim raheṅgī.

khabardār rahnā

³⁴khabardār raho tāki tumhāre dil ayyāshī, nashābāzī aur rozānā kī fikron tale dab na jāeṅ. warnā yih din achānak tum par ān paregā, ³⁵aur phande kī tarah tumheṅ jakar legā. kyūnki wuh duniyā ke tamām bāshindon par āegā. ³⁶har waqt chaukas raho aur duā karte raho ki

tum ko āne wālī in sab bāton se bach nikalne kī taufiq mil jāe aur tum ibn-e-ādam ke sāmne khare ho sako.”

³⁷har roz isā bait-ul-muqaddas meṅ tālīm detā rahā aur har shām wuh nikal kar us pahar par rāt guzartā thā jis kā nām zaitūn kā pahar hai. ³⁸aur tamām log us kī bāteṅ sunane ke lie subhsawere bait-ul-muqaddas meṅ us ke pās āte the.

isā ke khalāf mansūbābandiyān

22 beḳhamirī roṭī kī id yānī fasah kī id qarīb ā gaī thī. ²rāhnumā imām aur shariat ke ulamā isā ko qatl karne kā koī mauzūn mauqā dhūnd rahe the, kyūnki wuh awām ke radd-e-amal se darte the.

isā ko dushman ke hawāle karne kā mansūbā

³us waqt iblis yahūdāh iskariyoti meṅ samā gayā jo bārah rasūlon meṅ se thā. ⁴ab wuh rāhnumā imāmon aur bait-ul-muqaddas ke pahredaron ke afsaron se milā aur un se bāt karne lagā ki wuh isā ko kis tarah un ke hawāle kar sakegā. ⁵wuh khush hue aur use paise dene par muttafiq hue. ⁶yahūdāh razāmand huā. ab se wuh is talāsh meṅ rahā ki isā ko aise mauqe par un ke hawāle kare jab hujūm us ke pās na ho.

fasah kī id ke lie tayyāriyān

⁷beḳhamirī roṭī kī id āi jab fasah ke lele ko qurbān karnā thā. ⁸isā ne patras aur yūhannā ko āge bhej kar hidāyat kī, “jāo, hamāre lie fasah kā khānā tayyār karo tāki ham jā kar use khā sakeñ.”

⁹unhoñ ne pūchhā, “ham use kahāñ tayyār karen?”

¹⁰us ne jawāb diyā, “jab tum shahr meñ dāḳhil hoge to tumhārī mulāqāt ek ādmī se hogī jo pānī kā gharā uṭhāe chal rahā hogā. us ke pīchhe chal kar us ghar meñ dāḳhil ho jāo jis meñ wuh jāegā. ¹¹wahāñ ke mālik se kahnā, ‘ustād āp se pūchhte haiñ ki wuh kamrā kahāñ hai jahāñ main apne shāgirdoñ ke sāth fasah kā khānā khāūñ?’ ¹²wuh tum ko dūsri manzil par ek baṛā aur sajā huā kamrā dikhāegā. fasah kā khānā wahīñ tayyār karnā.”

¹³donoñ chale gae to sab kuchh waisā hī pāyā jaisā isā ne unheñ batāyā thā. phir unhoñ ne fasah kā khānā tayyār kiyā.

fasah kā āḳhirī khānā

¹⁴muqarrarā waqt par isā apne shāgirdoñ ke sāth khāne ke lie baiṭh gayā. ¹⁵us ne un se kahā, “merī shadid ārzū thī ki dukh uṭhāne se pahle tumhāre sāth mil kar fasah kā yih khānā khāūñ. ¹⁶kyūñki main tum ko batātā hūñ ki us waqt tak is khāne

meñ sharīk nahīñ hūngā jab tak is kā maqsad allāh kī bādshāhī meñ purā na ho gayā ho.”

¹⁷phir us ne mai kā pyālā le kar shukrguzārī kī duā kī aur kahā, “is ko le kar āpas meñ bāñṭ lo. ¹⁸main tum ko batātā hūñ ki ab se main angūr kā ras nahīñ piyūngā, kyūñki agliṭ dafā ise allāh kī bādshāhī ke āne par piyūngā.”

¹⁹phir us ne roṭī le kar shukrguzārī kī duā kī aur use ṭukre karke unheñ de diyā. us ne kahā, “yih merā badan hai, jo tumhāre lie diyā jātā hai. mujhe yād karne ke lie yih kiyā karo.” ²⁰isī tarah us ne khāne ke bād pyālā le kar kahā, “mai kā yih pyālā wuh nayā ahd hai jo mere ḳhūn ke zarī’e qāim kiyā jātā hai, wuh ḳhūn jo tumhāre lie bahāyā jātā hai.

²¹lekin jis shaḳhs kā hāth mere sāth khānā khāne meñ sharīk hai wuh mujhe dushman ke hawāle kar degā. ²²ibn-e-ādam to allāh kī marzī ke mutābiq kūch kar jāegā, lekin us shaḳhs par afsos jis ke wasīle se use dushman ke hawāle kar diyā jāegā.”

²³yih sun kar shāgird ek dūsre se bahs karne lage ki ham meñ se yih kaun ho saktā hai jo is qism kī harkat karegā.

kaun baṛā hai?

²⁴phir ek aur bāt bhī chhiṛ gai. wuh ek dūsre se bahs karne lage

ki ham mein se kaun sab se baṛā samjhā jāe. ²⁵lekin isā ne un se kahā, “ghairyahūdī qaumoñ mein bādshāh wuhī haiñ jo dūsroñ par hukūmat karte haiñ, aur iḳhtiyār wāle wuhī haiñ jinheñ ‘mohsin’ kā laqab diyā jātā hai. ²⁶lekin tum ko aisā nahīñ honā chāhie. is ke bajāe jo sab se baṛā hai wuh sab se chhoṭe laṛke kī mānind ho aur jo rāhnumāi kartā hai wuh naukar jaisā ho. ²⁷kyūñki ām taur par kaun zyādā baṛā hotā hai, wuh jo khāne ke lie baiṭhā hai yā wuh jo logoñ kī ḳhidmat ke lie hāzir hotā hai? kyā wuh nahīñ jo khāne ke lie baiṭhā hai? beshak. lekin main main ḳhidmat karne wāle kī haisiyat se hī tumhāre darmiyāñ hūñ.

²⁸dekho, tum wuhī ho jo merī tamām āzmāishoñ ke daurāñ mere sāth rahe ho. ²⁹chunāñche mein tum ko bādshāhī atā kartā hūñ jis tarah bāp ne mujhe bhī bādshāhī atā kī hai. ³⁰tum merī bādshāhī mein merī mez par baiṭh kar mere sāth khāo aur piyoge, aur taḳhtoñ par baiṭh kar isrāil ke bārah qabiloñ kā insāf karoge.

patras ke inkār kī peshgoi

³¹shamāūñ, shamāūñ! iblīs ne tum logoñ ko gandum kī tarah phaṭakne kā mutālabā kiyā hai. ³²lekin main ne tere lie duā kī hai tāki terā imāñ jātā na rahe. aur jab tū muṛ kar wāpas āe

to us waqt apne bhāiyoñ ko mazbūt karnā.”

³³patras ne jawāb diyā, “ḳhudāwand, main to āp ke sāth jel mein bhī jāne balki marne ko tayyār hūñ.”

³⁴isā ne kahā, “patras, main tujhe batātā hūñ ki kal subh murgh ke bāñg dene se pahle pahle tū tīn bār mujhe jānane se inkār kar chukā hogā.”

ab baṭwe, baig aur talwār kī zarūrat hai

³⁵phir us ne un se pūchhā, “jab main ne tum ko baṭwe, sāmāñ ke lie baig aur jūtoñ ke baḡhair bhej diyā to kyā tum kisī bhī chiz se mahrum rahe?”

unhoñ ne jawāb diyā, “kisī se nahīñ.”

³⁶us ne kahā, “lekin ab jis ke pās baṭwā yā baig ho wuh use sāth le jāe, balki jis ke pās talwār na ho wuh apñi chādar bech kar talwār ḳharid le. ³⁷kalām-e-muqaddas mein likhā hai, ‘use mujrimoñ mein shumār kiyā gayā’ aur main tum ko batātā hūñ, lāzim hai ki yih bāt mujh mein pūrī ho jāe. kyūñki jo kuchh mere bāre mein likhā hai use pūrā hī honā hai.”

³⁸unhoñ ne kahā, “ḳhudāwand, yahāñ do talwāreñ haiñ.” us ne kahā, “bas! kāfi hai!”

zaitūn ke pahār par isā kī duā

³⁹phir wuh shahr se nikal kar māmūl ke mutābiq zaitūn ke pahār kī taraf chal diyā. us ke shāgird us ke pīchhe ho lie. ⁴⁰wahān pahuñch kar us ne un se kahā, “duā karo tāki āzmāish meñ na paṛo.”

⁴¹phir wuh unheñ chhoṛ kar kuchh āge niklā, taqriban itne fāsile par jitnī dūr tak patthar phainkā jā saktā hai. wahān wuh jhuk kar duā karne lagā, ⁴²“ai bāp, agar tū chāhe to yih pyālā mujh se haṭā le. lekin merī nahīn balki terī marzī pūrī ho.” ⁴³us waqt ek farishte ne āsmān par se us par zāhir ho kar us ko taqwiyat dī. ⁴⁴wuh saḳht pareshān ho kar zyādā dilsozī se duā karne lagā. sāth sāth us kā pasīnā ḳhūn kī būndoñ kī tarah zamīn par ṭapakne lagā.

⁴⁵jab wuh duā se fāriḡh ho kar kharā huā aur shāgirdoñ ke pās wāpas āyā to dekhā ki wuh ḡham ke māre so gae haiñ. ⁴⁶us ne un se kahā, “tum kyūñ so rahe ho? uṭh kar duā karte raho tāki āzmāish meñ na paṛo.”

isā kī giriftārī

⁴⁷wuh abhī yih bāt kar hī rahā thā ki ek hujūm ā pahuñchā jis ke āge āge yahūdāh chal rahā thā. wuh isā ko bosā dene ke lie us ke pās āyā. ⁴⁸lekin us ne kahā, “yahūdāh, kyā tū ibn-e-ādam ko bosā de kar dushman ke hawāle kar rahā hai?”

⁴⁹jab us ke sāthiyon ne bhāñp liyā ki ab kyā hone wālā hai to unhoñ ne kahā, “ḳhudāwand, kyā ham talwār chalāeñ?” ⁵⁰aur un meñ se ek ne apnī talwār se imām-e-āzam ke ḡhulām kā dahnā kān uṛā diyā.

⁵¹lekin isā ne kahā, “bas kar!” us ne ḡhulām kā kān chhū kar use shifā dī. ⁵²phir wuh un rāhnumā imāmoñ, bait-ul-muqaddas ke pahredāroñ ke afsaroñ aur buzurgoñ se muḳhātib huā jo us ke pās āe the, “kyā main ḡakū hūñ ki tum talwāreñ aur lāṭhiyāñ lie mere ḳhilāf nikle ho? ⁵³main to rozānā bait-ul-muqaddas meñ tumhāre pās thā, magar tum ne wahān mujhe hāth nahīn lagāyā. lekin ab yih tumhārā waqt hai, wuh waqt jab tārikī hukūmat kartī hai.”

patras isā ko jānane se inkār kartā hai

⁵⁴phir wuh use giriftār karke imām-e-āzam ke ghar le gae. patras kuchh fāsile par un ke pīchhe pīchhe wahān pahuñch gayā. ⁵⁵log sahan meñ āg jalā kar us ke irdgird baiṭh gae. patras bhī un ke darmiyān baiṭh gayā. ⁵⁶kisī naukarāñī ne use wahāñ āg ke pās baiṭhe hue dekhā. us ne use ḡhūr kar kahā, “yih bhī us ke sāth thā.”

⁵⁷lekin us ne inkār kiyā, “ḳhātūn, main use nahīn jāntā.”

⁵⁸thoṛī der ke bād kisī ādmī ne use dekhā aur kahā, “tum bhī un meñ se ho.”

lekin patras ne jawāb diyā, “nahīn bhāi! maiñ nahīn hūñ.”

⁵⁹taqriban ek ghanṭā guzar gayā to kisī aur ne isrār karke kahā, “yih ādmī yaqīnan us ke sāth thā, kyūnki yih bhī galīl kā rahne wālā hai.”

⁶⁰lekin patras ne jawāb diyā, “yār, maiñ nahīn jāntā ki tum kyā kah rahe ho!”

wuh abhī bāt kar hī rahā thā ki achānak murgh kī bāng sunāi dī. ⁶¹ḳhudāwand ne muṛ kar patras par nazar ḍālī. phir patras ko ḳhudāwand kī wuh bāt yād āi jo us ne us se kahī thī ki “kal subh murgh ke bāng dene se pahle pahle tū tīn bār mujhe jānane se inkār kar chukā hogā.” ⁶²patras wahān se nikal kar ṭūṭe dil se ḳhūb royā.

lān-tān aur piṭāi

⁶³pahredār isā kā mazāq uṛāne aur us kī piṭāi karne lage. ⁶⁴unhoñ ne us kī āñkhoñ par paṭṭī bāndh kar pūchhā, “nabuwwat kar ki kis ne tujhe mārā?” ⁶⁵is tarah kī aur bahut sī bātoñ se wuh us kī be’izzati karte rahe.

yahūdī adālat-e-āliyā ke sāmne peshī

⁶⁶jab din chaṛhā to rāhnumā imāmoñ aur shariyat ke ulamā par mushtamil qaum kī majlis ne jamā ho kar use yahūdī adālat-e-āliyā meñ

pesh kiyā. ⁶⁷unhoñ ne kahā, “agar tū masīh hai to hamen batā!”

isā ne jawāb diyā, “agar maiñ tum ko bataūñ to tum merī bāt nahīn mānoge, ⁶⁸aur agar tum se pūchhūñ to tum jawāb nahīn doge. ⁶⁹lekin ab se ibn-e-ādam allāh t’ālā ke dahne hāth baiṭhā hogā.”

⁷⁰sab ne pūchhā, “to phir kyā tū allāh kā farzand hai?”

us ne jawāb diyā, “jī, tum ḳhud kahte ho.”

⁷¹is par unhoñ ne kahā, “ab hamen kisī aur gawāhī kī kyā zarūrat rahī? kyūnki ham ne yih bāt us ke apne muñh se sun lī hai.”

pilātus ke sāmne

23 phir pūrī majlis uṭhī aur use pilātus ke pās le āi. ²wahāñ wuh us par ilzām lagā kar kahne lage, “ham ne mālūm kiyā hai ki yih ādmī hamārī qaum ko gumrāh kar rahā hai. yih shahanshāh ko ṭaiks dene se manā kartā aur dāwā kartā hai ki maiñ masīh aur bādshāh hūñ.”

³pilātus ne us se pūchhā, “achchhā, tum yahūdiyoñ ke bādshāh ho?”

isā ne jawāb diyā, “jī, āp ḳhud kahte haiñ.”

⁴phir pilātus ne rāhnumā imāmoñ aur hujūm se kahā, “mujhe is ādmī par ilzām lagāne kī koī wajah nazar nahīn ātī.”

ghālib ā gain. ²⁴phir pilātus ne faislā kiyā ki un kā mutālabā pūrā kiyā jāe. ²⁵us ne us ādmī ko rihā kar diyā jo apnī bāghiyānā harkatoñ aur qatl ki wajah se jel meñ dāl diyā gayā thā jabki isā ko us ne un kī marzī ke mutābiq un ke hawāle kar diyā.

isā ko maslūb kiyā jātā hai

²⁶jab faujī isā ko le jā rahe the to unhoñ ne ek ādmī ko pakaṛ liyā jo libiyā ke shahr kuren kā rahne wālā thā. us kā nām shamāun thā. us waqt wuh dehāt se shahr meñ dākhil ho rahā thā. unhoñ ne salīb ko us ke kandhoñ par rakh kar use isā ke pīchhe chalne kā hukm diyā.

²⁷ek barā hujūm us ke pīchhe ho liyā jis meñ kuchh aisī aurateñ bhī shāmil thīñ jo sīnā pīṭ pīṭ kar us kā mātām kar rahī thīñ. ²⁸isā ne mur kar un se kahā, “yarūshalam kī beṭiyo! mere wāste na ro’o balki apne aur apne bachchoñ ke wāste ro’o. ²⁹kyūñki aise dīn āeñge jab log kahañge, ‘mubārak haiñ wuh jo bāñjh haiñ, jinhoñ ne na to bachchoñ ko janm diyā, na dūdh pilāyā.’ ³⁰phir log pahāroñ se kahne lageñge, ‘ham par gir paṛo,’ aur pahāriyoñ se ki ‘hameñ chhupā lo.’ ³¹kyūñki agar harī lakaṛī se aisā sulūk kiyā jātā hai to phir sūkhī lakaṛī kā kyā banegā?”

³²do aur mardoñ ko bhī phānsī dene ke lie bāhar le jāyā jā rahā thā. donoñ

mujrim the. ³³chalte chalte wuh us jagah pahuñche jis kā nām khopaṛī thā. wahāñ unhoñ ne isā ko donoñ mujrimoñ samet maslūb kiyā. ek mujrim ko us ke dāeñ hāth aur dūsre ko us ke bāeñ hāth laṭkā diyā gayā. ³⁴isā ne kahā, “ai bāp, inheñ muāf kar, kyūñki yih jānte nahīñ ki kyā kar rahe haiñ.”

unhoñ ne qur’ā dāl kar us ke kapṛe āpas meñ bāñṭ lie. ³⁵hujūm wahāñ khaṛā tamāshā dekhtā rahā jabki qaum ke sardāroñ ne us kā mazāq bhī urāyā. unhoñ ne kahā, “us ne auroñ ko bachāyā hai. agar yih allāh kā chunā huā aur masīh hai to apne āp ko bachāe.”

³⁶faujīyoñ ne bhī use lān-tān kī. us ke pās ā kar unhoñ ne use mai kā sirkā pesh kiyā ³⁷aur kahā, “agar tū yahūdiyoñ kā bādshāh hai to apne āp ko bachā le.”

³⁸us ke sar ke ūpar ek taḳhtī lagāī gāī thī jis par likhā thā, “yih yahūdiyoñ kā bādshāh hai.”

³⁹jo mujrim us ke sāth maslūb hue the un meñ se ek ne kufr bakte hue kahā, “kyā tū masīh nahīñ hai? to phir apne āp ko aur hameñ bhī bachā le.”

⁴⁰lekin dūsre ne yih sun kar use ḍāñṭā, “kyā tū allāh se bhī nahīñ ḍartā? jo sazā use dī gāī hai wuh tujhe bhī milī hai. ⁴¹hamārī sazā to wājibī hai, kyūñki hameñ apne

kāmon kā badlā mil rahā hai, lekin is ne koī burā kām nahīn kiyā.”⁴² phir us ne isā se kahā, “jab āp apnī bādshāhī meñ āēn to mujhe yād karen.”

⁴³isā ne us se kahā, “main tujhe sach batātā hūn ki tū āj hī mere sāth firdaus meñ hogā.”

isā kī maut

⁴⁴bārah baje se dopahar tīn baje tak pūrā mulk andhere meñ ḍub gayā. ⁴⁵sūraj tārīk ho gayā aur bait-ul-muqaddas ke muqaddastarīn kamre ke sāmne laṭkā huā pardā do hisson meñ phaṭ gayā. ⁴⁶isā ūnchī āwāz se pukār uṭhā, “ai bāp, main apnī rūh tere hāthoñ meñ sauñptā hūn.” yih kah kar us ne dam chhoṛ diyā.

⁴⁷yih dekh kar wahān khare faujī afsar^a ne allāh kī tamjīd karke kahā, “yih ādmī wāqāī rāstbāz thā.”

⁴⁸aur hujūm ke tamām log jo yih tamāshā dekhne ke lie jamā hue the yih sab kuchh dekh kar chhātī pīṭne lage aur shahr meñ wāpas chale gae. ⁴⁹lekin isā ke jānane wāle kuchh fāsile par khare deḳhte rahe. un meñ wuh ḳhawātīn bhī shāmīl thīn jo galīl meñ us ke pīchhe chal kar yahān tak us ke sāth āī thīn.

isā ko dafn kiyā jātā hai

⁵⁰wahān ek nek aur rāstbāz ādmī banām yūsuf thā. wuh yahūdī adālat-e-āliyā kā rukn thā ⁵¹lekin dūsroñ ke faisle aur harkatoñ par razāmand nahīn huā thā. yih ādmī yahūdiyā ke shahr arimatiyāh kā rahne wālā thā aur is intizār meñ thā ki allāh kī bādshāhī āe. ⁵²ab us ne pīlātus ke pās jā kar us se isā kī lāsh le jāne kī ijāzat māngī. ⁵³phir lāsh ko utār kar us ne use katān ke kafan meñ lapeṭ kar chaṭān meñ tarāshī huī ek qabr meñ rakh diyā jis meñ ab tak kisī ko dafnāyā nahīn gayā thā. ⁵⁴yih tayyārī kā dīn yānī jum’ā thā, lekin sabat kā dīn shurū hone ko thā.^b ⁵⁵jo aurateñ isā ke sāth galīl se āī thīn wuh yūsuf ke pīchhe ho līn. unhoñ ne qabr ko dekhā aur yih bhī ki isā kī lāsh kis tarah us meñ rakhī gai hai. ⁵⁶phir wuh shahr meñ wāpas chalī gain aur us kī lāsh ke lie ḳhushbūdār masāle tayyār karne lagīn. lekin bīch meñ sabat kā dīn shurū huā, is lie unhoñ ne shariāt ke mutābiq ārām kiyā.

isā jī uṭhtā hai

24 itwār ke dīn yih aurateñ apne tayyārshudā masāle le kar subhsawere qabr par gain. ²wahān pahuñch kar unhoñ ne dekhā ki qabr par kā patthar ek taraf luṛhkā

^asau sipāhiyoñ par muqarrar afsar.

^byahūdī dīn sūraj ke ḡhurūb hone se shurū hotā hai.

huā hai. ³lekin jab wuh qabr meñ gaīn to wahān ʔhudāwand isā kī lāsh na pāi. ⁴wuh abhī uljhan meñ wahān khaṛī thīn kī achānak do mard un ke pās ā khaṛe hue jin ke libās bijlī kī tarah chamak rahe the. ⁵aurateñ dahshat khā kar munh ke bal jhuk gaīn, lekin un mardoñ ne kahā, “tum kyūn zindā ko murdoñ meñ ʔhūnd rahī ho? ⁶wuh yahān nahīn hai, wuh to jī uṭhā hai. wuh bāt yād karo jo us ne tum se us waqt kahī jab wuh galīl meñ thā. ⁷lāzim hai ki ibn-e-ādam ko gunāhgāroñ ke hawāle kar diyā jāe, maslūb kiyā jāe aur ki wuh tīsre dīn jī uṭhe’.”

⁸phir unheñ yih bāt yād āi. ⁹aur qabr se wāpas ā kar unhoñ ne yih sab kuchh gyārah rasūloñ aur bāqī shāgirdoñ ko sunā diyā. ¹⁰mariyam magdalīnī, yūannā, yāqūb kī mān mariyam aur chand ek aur aurateñ un meñ shāmil thīn jinhoñ ne yih bāteñ rasūloñ ko batāīn. ¹¹lekin un ko yih bāteñ betukī sī lag rahī thīn, is lie unheñ yaqīn na āyā. ¹²to bhī patras uṭhā aur bhāg kar qabr ke pās āyā. jab pahuñchā to jhuk kar andar jhānkā, lekin sirf kafan^a hī nazar āyā. yih hālāt dekh kar wuh hairān huā aur chalā gayā.

immāus ke rāste meñ isā se mulāqāt

¹³usī dīn isā ke do paiokār ek gāoñ banām immāus kī taraf chal rahe the. yih gāoñ yarūshalam se taqṛiban das kilomīṭar dūr thā. ¹⁴chalte chalte wuh āpas meñ un wāqiāt kā zikr kar rahe the jo hue the. ¹⁵aur aisā huā ki jab wuh bāteñ aur ek dūsre ke sāth bahs-mubāhasā kar rahe the to isā ʔhud qarīb ā kar un ke sāth chalne lagā. ¹⁶lekin un kī ānkhoñ par pardā ʔālā gayā thā, is lie wuh use pahchān na sake. ¹⁷isā ne kahā, “yih kaisī bāteñ haiñ jin ke bāre meñ tum chalte chalte tabādalā-e-ʔhyāl kar rahe ho?”

yih sun kar wuh ʔhamgīn se khaṛe ho gae. ¹⁸un meñ se ek banām kliyupās ne us se pūchhā, “kyā āp yarūshalam meñ wāhid shaḥs haiñ jise mālūm nahīn ki in dīnoñ meñ kyā kuchh huā hai?”

¹⁹us ne kahā, “kyā huā hai?”

unhoñ ne jawāb diyā, “wuh jo isā nāsarī ke sāth huā hai. wuh nabī thā jise kalām aur kām meñ allāh aur tamām qaum ke sāmne zabardast quwwat hāsil thī. ²⁰lekin hamāre rāhnumā imāmoñ aur sardāroñ ne use hukmrānoñ ke hawāle kar diyā tāki use sazā-e-maut dī jāe, aur unhoñ ne use maslūb kiyā. ²¹lekin hamēn to ummīd thī ki wuhī isrāīl ko najāt degā. in wāqiāt ko tīn dīn ho

^alafzī tarjumā: katān kī paṭṭiyān jo kafan ke lie istemāl hotī thīn.

gae haiñ. ²²lekin ham meñ se kuchh khawātīn ne bhī hameñ hairān kar diyā hai. wuh āj subhsawere qabr par gaiñ ²³to dekhā ki lāsh wahāñ nahīñ hai. unhoñ ne lauṭ kar hameñ batāyā ki ham par farishte zāhir hue jinhoñ ne kahā ki isā zindā hai. ²⁴ham meñ se kuchh qabr par gae aur use waisā hī pāyā jis tarah un auratoñ ne kahā thā. lekin use khud unhoñ ne nahīñ dekhā.”

²⁵phir isā ne un se kahā, “are nādāno! tum kitne kundzahan ho ki tumheñ un tamām bātoñ par yaqīn nahīñ āyā jo nabiyōñ ne farmāi haiñ. ²⁶kyā lāzīm nahīñ thā ki masīh yih sab kuchh jhel kar apne jalāl meñ dākhlil ho jāe?” ²⁷phir mūsā aur tamām nabiyōñ se shurū karke isā ne kalām-e-muqaddas kī har bāt kī tashrīh kī jahāñ jahāñ us kā zikr hai.

²⁸chalte chalte wuh us gāoñ ke qarīb pahuñche jahāñ unheñ jānā thā. isā ne aisā kiyā goyā ki wuh āge barhnā chāhtā hai, ²⁹lekin unhoñ ne use majbūr karke kahā, “hamāre pās ṭhahreñ, kyūñki shām hone ko hai aur din dhal gayā hai.” chunāñche wuh un ke sāth ṭhaharne ke lie andar gayā. ³⁰aur aisā huā ki jab wuh khāne ke lie baiṭh gae to us ne roṭī le kar us ke lie shukrguzārī kī duā kī. phir us ne use ṭukre karke unheñ diyā. ³¹achānak un kī āñkheñ khul gaiñ aur unhoñ ne use pahchān liyā.

lekin usī lamhe wuh ojhal ho gayā. ³²phir wuh ek dūsre se kahne lage, “kyā hamāre dil josh se na bhar gae the jab wuh rāste meñ ham se bāteñ karte karte hameñ sahifoñ kā matlab samjhā rahā thā?”

³³aur wuh usī waqt uṭh kar yarūshalam wāpas chale gae. jab wuh wahāñ pahuñche to gyārah rasūl apne sāthiyōñ samet pahle se jamā the ³⁴aur yih kah rahe the, “khudāwand wāqāi jī uṭhā hai! wuh shamāun par zāhir huā hai.”

³⁵phir immāus ke do shāgirdoñ ne unheñ batāyā ki gāoñ kī taraf jāte hue kyā huā thā aur ki isā ke roṭī toṛte waqt unhoñ ne use kaise pahchānā.

isā apne shāgirdoñ par zāhir hotā hai

³⁶wuh abhī yih bāteñ sunā rahe the ki isā khud un ke darmiyān ā kharā huā aur kahā, “tumhāri salāmātī ho.”

³⁷wuh ghabrā kar bahut ḍar gae. kyūñki un kā khayāl thā ki koī bhūtpret dekh rahe haiñ. ³⁸us ne un se kahā, “tum kyūñ pareshān ho gae ho? kyā wajah hai ki tumhāre diloñ meñ shak ubhar āyā hai? ³⁹mere hāthoñ aur pāoñ ko dekho ki main hī huñ. mujhe ṭaṭol kar dekho, kyūñki bhūt ke gosht aur haḍḍiyāñ nahīñ hotiñ jabki tum dekh rahe ho ki merā jism hai.”

⁴⁰yih kah kar us ne unheñ apne hāth aur pāoñ dikhāe. ⁴¹jab unheñ

ḳhushī ke māre yaqīn nahīn ā rahā thā aur tājjub kar rahe the to īsā ne pūchhā, “kyā yahān tumhāre pās koī khāne kī chīz hai?” ⁴²unhoñ ne use bhunī huī machhli kā ek ṭukrā diyā ⁴³us ne use le kar un ke sāmne hī khā liyā.

⁴⁴phir us ne un se kahā, “yihī hai jo maiñ ne tum ko us waqt batāyā thā jab tumhāre sāth thā ki jo kuchh bhī mūsā kī shariyat, nabiyon ke sahifoñ aur zabūr kī kitāb meñ mere bāre meñ likhā hai use pūrā honā hai.”

⁴⁵phir us ne un ke zahan ko khol diyā tāki wuh allāh kā kalām samajh sakeñ. ⁴⁶us ne un se kahā, “kalām-e-muqaddas meñ yūñ likhā hai, masih dukh uṭhā kar tīsre din murdoñ meñ se jī uṭhegā. ⁴⁷phir yarūshalam se shurū karke us ke nām meñ yih paighām tamām qaumoñ ko sunāyā

jāegā ki wuh taubā karke gunāhoñ kī muāfi pāeñ. ⁴⁸tum in bātoñ ke gawāh ho. ⁴⁹aur maiñ tumhāre pās use bhej dūngā jis kā wādā mere bāp ne kiyā hai. phir tum ko āsmān kī quwwat se mulabbas kiyā jāegā. us waqt tak shahr se bāhar na nikalnā.”

īsā ko āsmān par uṭhāyā jātā hai ⁵⁰phir wuh shahr se nikal kar unheñ bait-anīyāh tak le gayā. wahāñ us ne apne hāth uṭhā kar unheñ barkat dī. ⁵¹aur aisā huā ki barkat dete hue wuh un se judā ho kar āsmān par uṭhā liyā gayā. ⁵²unhoñ ne use sijdā kiyā aur phir baṛī ḳhushī se yarūshalam wāpas chale gae. ⁵³wahāñ wuh apnā pūrā waqt bait-ul-muqaddas meñ guzār kar allāh kī tamjīd karte rahe.

yūhannā

zindagī kā kalām

1 ibtidā meñ kalām thā. kalām allāh ke sāth thā aur kalām allāh thā. ²yihī ibtidā meñ allāh ke sāth thā. ³sab kuchh kalām ke wasīle se paidā huā. maḥlūqāt kī ek bhī chīz us ke baḡhair paidā nahīn huī. ⁴us meñ zindagī thī, aur yih zindagī insānoñ kā nūr thī. ⁵yih nūr tārīkī meñ chamaktā hai, aur tārīkī ne us par qābū na pāyā.

⁶ek din allāh ne apnā paīghambar bhej diyā, ek ādmī jis kā nām yahyā thā. ⁷wuh nūr kī gawāhī dene ke lie āyā. maqsad yih thā ki log us kī gawāhī kī binā par imān lāeñ. ⁸wuh ḡhud to nūr na thā balki use sirf nūr kī gawāhī denī thī. ⁹haḡiqī nūr jo har shaḡhs ko raushan kartā hai duniyā meñ āne ko thā.

¹⁰go kalām duniyā meñ thā aur duniyā us ke wasīle se paidā huī to bhī duniyā ne use na pahchānā. ¹¹wuh us meñ āyā jo us kā apnā thā,

lekin us ke apnoñ ne use qabūl na kiyā. ¹²to bhī kuchh use qabūl karke us ke nām par imān lāe. unheñ us ne allāh ke farzand banane kā haḡ baḡhsh diyā, ¹³aise farzand jo na fitrī taur par, na kisi insān ke mansūbe ke taht paidā hue balki allāh se.

¹⁴kalām insān ban kar hamāre darmiyān rihāishpazīr huā aur ham ne us ke jalāl kā mushāhadā kiyā. wuh fazl aur sachchāī se māmūr thā aur us kā jalāl bāp ke iklaute farzand kā sā thā.

¹⁵yahyā us ke bāre meñ gawāhī de kar pukār uḡhā, “yih wuhī hai jis ke bāre meñ maiñ ne kahā, ek mere bād āne wālā hai jo mujh se baḡā hai, kyūñki wuh mujh se pahle thā.”

¹⁶us kī kasrat se ham sab ne fazl par fazl pāyā. ¹⁷kyūñki shariāt mūsā kī mārīfat dī gaī, lekin allāh kā fazl aur sachchāī isā masīh ke wasīle se qāim huī. ¹⁸kisī ne kabhī bhī allāh ko nahīn dekhā. lekin iklautā farzand jo allāh

kī god meñ hai usī ne allāh ko ham par zāhir kiyā hai.

yahyā baptismā dene wāle kā paighām

¹⁹yih yahyā kī gawāhī hai jab yarūshalam ke yahūdiyon ne imāmon aur lāwiyon ko us ke pās bhej kar pūchhā, “āp kaun haiñ?”

²⁰us ne inkār na kiyā balki sāf taslīm kiyā, “main masīh nahīn hūñ.”

²¹unhoñ ne pūchhā, “to phir āp kaun haiñ? kyā āp ilyās haiñ?”

us ne jawāb diyā, “nahīn, main wuh nahīn hūñ.”

unhoñ ne sawāl kiyā, “kyā āp āne wālā nabī haiñ?”

us ne kahā, “nahīn.”

²²“to phir hamen batāen ki āp kaun haiñ? jinhoñ ne hamen bhejā hai unhen hamen koī na koī jawāb denā hai. āp khud apne bāre meñ kyā kahte haiñ?”

²³yahyā ne yasāyāh nabī kā hawālā de kar jawāb diyā, “main registān meñ wuh āwāz hūñ jo pukār rahī hai, rab kā rāstā sīdhā banāo.”

²⁴bheje gae log farīsī firqe se tālluq rakhte the. ²⁵unhoñ ne pūchhā, “agar āp na masīh haiñ, na ilyās yā āne wālā nabī to phir āp baptismā kyūn de rahe haiñ?”

²⁶yahyā ne jawāb diyā, “main to pānī se baptismā detā hūñ, lekin tumhāre darmiyān hī ek kharā hai jis ko tum nahīn jānte. ²⁷wuhī mere bād

āne wālā hai aur main us ke jūton ke tasme bhī kholne ke lāiq nahīn.”

²⁸yih yardan ke pār bait-aniyāh meñ huā jahān yahyā baptismā de rahā thā.

allāh kā lelā

²⁹agle din yahyā ne isā ko apne pās āte dekhā. us ne kahā, “dekho, yih allāh kā lelā hai jo duniyā kā gunāh uṭhā le jātā hai. ³⁰yih wuhī hai jis ke bāre meñ main ne kahā, ‘ek mere bād āne wālā hai jo mujh se baṛā hai, kyūnki wuh mujh se pahle thā.’ ³¹main to use nahīn jāntā thā, lekin main is lie ā kar pānī se baptismā dene lagā tāki wuh isrāil par zāhir ho jāe.”

³²aur yahyā ne yih gawāhī dī, “main ne dekhā ki rūh-ul-quds kabūtar kī tarah āsmān par se utar kar us par ṭahar gayā. ³³main to use nahīn jāntā thā, lekin jab allāh ne mujhe baptismā dene ke lie bhejā to us ne mujhe batāyā, ‘tū dekhegā ki rūh-ul-quds utar kar kisī par ṭahar jāegā. yih wuhī hogā jo rūh-ul-quds se baptismā degā.’ ³⁴ab main ne dekhā hai aur gawāhī detā hūñ ki yih allāh kā farzand hai.”

isā ke pahle shāgird

³⁵agle din yahyā dubārā wahīn kharā thā. us ke do shāgird sāth the. ³⁶us ne isā ko wahān se guzarte hue

dekhā to kahā, “dekho, yih allāh kā lelā hai!”

³⁷us kī yih bāt sun kar us ke do shāgird isā ke pīchhe ho lie. ³⁸isā ne muṛ kar dekhā ki yih mere pīchhe chal rahe haiñ to us ne pūchhā, “tum kyā chāhte ho?” unhoñ ne kahā, “ustād, āp kahāñ ṭhahre hue haiñ?”

³⁹us ne jawāb diyā, “āo, ḳhud dekh lo.” chunāñche wuh us ke sāth gae. unhoñ ne wuh jagah dekhī jahāñ wuh ṭhahrā huā thā aur dīn ke bāqī waqt us ke pās rahe. shām ke taqrībān chār baj gae the.

⁴⁰shamāūn patras kā bhāī andriyās un do shāgirdoñ meñ se ek thā jo yahyā kī bāt sun kar isā ke pīchhe ho lie the. ⁴¹ab us kī pahlī mulāqāt us ke apne bhāī shamāūn se huī. us ne use batāyā, “hameñ masīh mil gayā hai.” (masīh kā matlab ‘masah kiyā huā shakhs’ hai.) ⁴²phir wuh use isā ke pās le gayā.

use dekh kar isā ne kahā, “tū yūhannā kā beṭā shamāūn hai. tū kaifā kahlāegā.” (is kā yūnānī tarjumā patras yāñī patthar hai.)

isā filippus aur natanael ko bulātā hai

⁴³agle dīn isā ne galīl jāne kā irādā kiyā. filippus se milā to us se kahā, “mere pīchhe ho le.” ⁴⁴andriyās aur patras kī tarah filippus kā watanī shahr bait-saidā thā. ⁴⁵filippus natanael se milā, aur us ne us se kahā,

“hameñ wuhī shakhs mil gayā jis kā zikr mūsā ne tauret aur nabiyōñ ne apne sahīfoñ meñ kiyā hai. us kā nām isā bin yūsuf hai aur wuh nāsarat kā rahne wālā hai.”

⁴⁶natanael ne kahā, “nāsarat? kyā nāsarat se koī achchhī chīz nikal saktī hai?” filippus ne jawāb diyā, “ā aur ḳhud dekh le.”

⁴⁷jab isā ne natan-el ko āte dekhā to us ne kahā, “lo, yih sachchā isrāīlī hai jis meñ makr nahīñ.”

⁴⁸natan-el ne pūchhā, “āp mujhe kahāñ se jānte haiñ?”

isā ne jawāb diyā, “is se pahle ki filippus ne tujhe bulāyā maiñ ne tujhe dekhā. tū anjīr ke daraḳht ke sāy meñ thā.”

⁴⁹natan-el ne kahā, “ustād, āp allāh ke farzand haiñ, āp isrāīl ke bādshāh haiñ.”

⁵⁰isā ne us se pūchhā, “achchhā, merī yih bāt sun kar ki maiñ ne tujhe anjīr ke daraḳht ke sāy meñ dekhā tū imān lāyā hai? tū is se kahīñ baṛī bāteñ dekhegā.” ⁵¹us ne bāt jāri rakhī, “maiñ tum ko sach batātā hūñ ki tum āsmān ko khulā aur allāh ke farishtoñ ko ūpar chaṛhte aur ibn-e-ādam par utarte dekhoge.”

qānā meñ shādī

2 tisre dīn galīl ke gāoñ qānā meñ ek shādī huī. isā kī māñ wahāñ thī ²aur isā aur us ke shāgirdoñ ko bhī

dāwat dī gāi thī. ³mai khatm ho gāi to isā kī mān ne us se kahā, “un ke pās mai nahīn rahi.”

⁴isā ne jawāb diyā, “ai khātūn, merā āp se kyā wāstā? merā waqt abhī nahīn āyā.”

⁵lekin us kī mān ne naukaron ko batāyā, “jo kuchh wuh tum ko batāe wuh karo.” ⁶wahān patthar ke chhih maṭke paṛe the jinheñ yahūdī dīnī ghushl ke lie istemāl karte the. har ek meñ taqriban 100 liṭar kī gunjāish thī. ⁷isā ne naukaron se kahā, “maṭkon ko pānī se bhar do.” chunānche unhoñ ne unheñ labālab bhar diyā. ⁸phir us ne kahā, “ab kuchh nikāl kar ziyāfat kā intizām chalāne wāle ke pās le jāo.” unhoñ ne aisā hī kiyā. ⁹jūn hī ziyāfat kā intizām chalāne wāle ne wuh pānī chakhā jo mai meñ badal gayā thā to us ne dūlhe ko bulāyā. (use mālūm na thā ki yih kahān se āi hai, agarche un naukaron ko patā thā jo use nikāl kar lāe the.) ¹⁰us ne kahā, “har mezbān pahle achchhī qism kī mai pine ke lie pesh kartā hai. phir jab logon ko nashā chaṛhñī lage to wuh nisbatan ghaṭiyā qism kī mai pilāne lagtā hai. lekin āp ne achchhī mai ab tak rakh chhoṛī hai.”

¹¹yūn isā ne galil ke qānā meñ yih pahlā ilāhī nishān dikhā kar apne jalāl kā izhār kiyā. yih dekh kar us ke shāgird us par imān lāe.

¹²is ke bād wuh apnī mān, apne bhāiyon aur apne shāgirdon ke sāth kafarnahūm ko chalā gayā. wahān wuh thoṛe din rahe.

isā bait-ul-muqaddas meñ jātā hai

¹³jab yahūdī id-e-fasah qarīb ā gāi to isā yarūshalam chalā gayā. ¹⁴bait-ul-muqaddas meñ jā kar us ne dekhā ki kāi log us meñ gāy-bail, bheṛen aur kabūtar bech rahe haiñ. dūsre mez par baiṭhe ghairmulkī sikke bait-ul-muqaddas ke sikkon meñ badal rahe haiñ. ¹⁵phir isā ne rassiyoñ kā koṛā banā kar sab ko bait-ul-muqaddas se nikāl diyā. us ne bheṛon aur gāy-bailon ko bāhar hānk diyā, paise badalne wālon ke sikke bikher die aur un kī mezeñ ulaṭ dīn. ¹⁶kabūtar bechne wālon ko us ne kahā, “ise le jāo. mere bāp ke ghar ko mandī meñ mat badlo.” ¹⁷yih dekh kar isā ke shāgirdon ko kalām-e-muqaddas kā yih hawālā yād āyā ki “tere ghar kī ghairat mujhe khā jāegī.”

¹⁸yahūdiyon ne jawāb meñ pūchhā, “āp hameñ kyā ilāhī nishān dikhā sakte haiñ tāki hameñ yaqīn āe ki āp ko yih karne kā iḥtiyār hai?”

¹⁹isā ne jawāb diyā, “is maqdis ko dīhā do to mainī ise tīn din ke andar dubārā tāmīr kar dūngā.”

²⁰yahūdiyon ne kahā, “bait-ul-muqaddas ko tāmīr karne meñ 46

sāl lag gae the aur āp use tīn din meñ tāmīr karnā chāhte haiñ?”

²¹lekin jab isā ne “is maqdis” ke alfāz istemāl kie to is kā matlab us kā apnā badan thā. ²²us ke murdoñ meñ se jī uṭhne ke bād us ke shāgirdoñ ko us kī yih bāt yād āi. phir wuh kalām-e-muqaddas aur un bātoñ par imān lāe jo isā ne kī thiñ.

isā insānī fitrat se wāqif hai

²³jab isā fasah kī id ke lie yarūshalam meñ thā to bahut se log us ke peshkardā ilāhī nishānoñ ko dekh kar us ke nām par imān lāne lage. ²⁴lekin us ko un par etimād nahīñ thā, kyūñki wuh sab ko jāntā thā. ²⁵aur use insān ke bāre meñ kisī kī gawāhī kī zarūrat nahīñ thī, kyūñki wuh jāntā thā ki insān ke andar kyā kuchh hai.

nikudemus ke sāth mulāqāt

3 farīsī firqe kā ek ādmī banām nikudemus thā jo yahūdī adālat-e-āliyyā kā rukn thā. ²wuh rāt ke waqt isā ke pās āyā aur kahā, “ustād, ham jānte haiñ ki āp aise ustād haiñ jo allāh kī taraf se āe haiñ, kyūñki jo ilāhī nishān āp dikhāte haiñ wuh sirf aisā shaḳhs hī dikhā saktā hai jis ke sāth allāh ho.”

³isā ne jawāb diyā, “main tujhe sach batātā hūñ, sirf wuh shaḳhs

allāh kī bādshāhī ko dekh saktā hai jo nae sire se paidā huā ho.”

⁴nikudemus ne etirāz kiyā, “kyā matlab? būrhā ādmī kis tarah nae sire se paidā ho saktā hai? kyā wuh dubārā apñi māñ ke peṭ meñ jā kar paidā ho saktā hai?”

⁵isā ne jawāb diyā, “main tujhe sach batātā hūñ, sirf wuh shaḳhs allāh kī bādshāhī meñ dāḳhil ho saktā hai jo pāñi aur rūh se paidā huā ho. ⁶jo kuchh jism se paidā hotā hai wuh jismāñi hai, lekin jo rūh se paidā hotā hai wuh ruhāñi hai. ⁷is lie tū tājjub na kar ki main kahtā hūñ, ‘tumheñ nae sire se paidā honā zarūr hai.’ ⁸hawā jahāñ chāhe chaltī hai. tū us kī āwāz to suntā hai, lekin yih nahīñ jāntā ki kahāñ se ātī aur kahāñ ko jātī hai. yihī hālat har us shaḳhs kī hai jo rūh se paidā huā hai.”

⁹nikudemus ne pūchhā, “yih kis tarah ho saktā hai?”

¹⁰isā ne jawāb diyā, “tū to isrāil kā ustād hai. kyā is ke bāwujūd bhī yih bāteñ nahīñ samajhtā? ¹¹main tujh ko sach batātā hūñ, ham wuh kuchh bayān karte haiñ jo ham jānte haiñ aur us kī gawāhī dete haiñ jo ham ne ḳhud dekhā hai. to bhī tum log hamāri gawāhī qabūl nahīñ karte. ¹²main ne tum ko dunyāwī bāteñ sunāi haiñ aur tum un par imān nahīñ rakhte. to phir tum kyūñkar imān lāoge agar tumheñ āsmāñi bātoñ ke

bāre meñ batāūn? ¹³āsmān par koī nahīn chaṛḥā siwāe ibn-e-ādam ke, jo āsmān se utrā hai.

¹⁴aur jis tarah mūsā ne registān meñ sānp ko lakaṛī par laṭkā kar ūnchā kar diyā usī tarah zarūr hai ki ibn-e-ādam ko bhī ūnche par chaṛḥāyā jāe, ¹⁵tāki har ek ko jo us par imān lāegā abādī zindagī mil jāe. ¹⁶kyūnki allāh ne duniyā se itnī muhabbat rakhī ki us ne apne iklaute farzand ko baḥsh diyā, tāki jo bhī us par imān lāe halāk na ho balki abādī zindagī pāe. ¹⁷kyūnki allāh ne apne farzand ko is lie duniyā meñ nahīn bhejā ki wuh duniyā ko mujrim ṭhahrāe balki is lie ki wuh use najāt de.

¹⁸jo bhī us par imān lāyā hai use mujrim nahīn qarār diyā jāegā, lekin jo imān nahīn rakhtā use mujrim ṭhahrāyā jā chukā hai. wajah yih hai ki wuh allāh ke iklaute farzand ke nām par imān nahīn lāyā. ¹⁹aur logoñ ko mujrim ṭhahrāne kā sabab yih hai ki go allāh kā nūr is duniyā meñ āyā, lekin logoñ ne nūr kī nisbat andhere ko zyādā pyār kiyā, kyūnki un ke kām bure the. ²⁰jo bhī ḡhalat kām kartā hai wuh nūr se dushmanī rakhtā hai aur us ke qarīb nahīn ātā tāki us ke bure kāmoñ kā pol na khul jāe. ²¹lekin jo sachchā kām kartā hai wuh nūr ke pās ātā hai tāki zāhir ho

jāe ki us ke kām allāh ke wasile se hue haiñ.”

isā aur yahyā

²²is ke bād isā apne shāgirdoñ ke sāth yahūdiyā ke ilāqe meñ gayā. wahāñ wuh kuchh der ke lie un ke sāth ṭhahrā aur logoñ ko baptismā dene lagā. ²³us waqt yahyā bhī shālem ke qarīb wāqe maqām ainon meñ baptismā de rahā thā, kyūnki wahāñ pānī bahut thā. us jagah par log baptismā lene ke lie āte rahe. ²⁴(yahyā ko ab tak jel meñ nahīn ḍālā gayā thā.)

²⁵ek din yahyā ke shāgirdoñ kā kisi yahūdi ke sāth mubāhasā chhiṛ gayā. zer-e-ḡhaur mazmūn dīni ḡhushl thā. ²⁶wuh yahyā ke pās āe aur kahne lage, “ustād, jis ādmī se āp kī daryā-e-yardan ke pār mulāqāt huī aur jis ke bāre meñ āp ne gawāhī dī ki ki wuh masīh hai, wuh bhī logoñ ko baptismā de rahā hai. ab sab log usī ke pās jā rahe haiñ.”

²⁷yahyā ne jawāb diyā, “har ek ko sirf wuh kuchh miltā hai jo use āsmān se diyā jātā hai. ²⁸tum ḡhud is ke gawāh ho ki main ne kahā, ‘main masīh nahīn hūñ balki mujhe us ke āge āge bhejā gayā hai.’ ²⁹dūlhā hī dulhan se shādi kartā hai, aur dulhan usī kī hai. us kā dost sirf sāth khaṛā hotā hai. aur dūlhe kī āwāz sun sun kar dost kī ḡhushī kī intihā nahīn

hotī. main bhī aisā hī dost hūn jis kī k̄hushī pūrī ho gāi hai. ³⁰lāzim hai ki wuh baṛhtā jāe jabki main ghaṭṭā jāūn.

āsmān se āne wālā

³¹jo āsmān par se āyā hai us kā iḱhtiyār sab par hai. jo duniyā se hai us kā tālluq duniyā se hī hai aur wuh duniyāwī bāteñ kartā hai. lekin jo āsmān par se āyā hai us kā iḱhtiyār sab par hai. ³²jo kuchh us ne k̄hud dekhā aur sunā hai usī kī gawāhī detā hai. to bhī koī us kī gawāhī ko qabūl nahīn kartā. ³³lekin jis ne use qabūl kiyā us ne is kī tasdīq kī hai ki allāh sachchā hai. ³⁴jise allāh ne bhejā hai wuh allāh kī bāteñ sunātā hai, kyūnki allāh apnā rūh nāp tol kar nahīn detā. ³⁵bāp apne farzand ko pyār kartā hai, aur us ne sab kuchh us ke sapurd kar diyā hai. ³⁶chunānche jo allāh ke farzand par imān lātā hai abadi zindagī us kī hai. lekin jo farzand ko radd kare wuh is zindagī ko nahīn dekhegā balki allāh kā ghazab us par thahrā rahegā.”

isā aur sāmārī aurat

4 farisiyon kō ittilā milī ki isā yahyā kī nisbat zyādā shāgird banā rahā aur logoñ ko baptismā de rahā hai, ²hālānki wuh k̄hud baptismā nahīn detā thā balki us ke shāgird. ³jab k̄hudāwand isā ko

yih bāt mālūm huī to wuh yahūdiyā ko chhoṛ kar galil ko wāpas chalā gayā. ⁴wahān pahuñchne ke lie use sāmariyya meñ se guzarnā thā.

⁵chalte chalte wuh ek shahr ke pās pahuñch gayā jis kā nām sūkhār thā. yih us zamīn ke qarīb thā jo yāqūb ne apne beṭe yūsuf ko dī thī. ⁶wahān yāqūb kā kuān thā. isā safar se thak gayā thā, is lie wuh kueñ par baiṭh gayā. dopahar ke taqriban bārah baj gae the.

⁷ek sāmārī aurat pānī bharne āī. isā ne us se kahā, “mujhe zarā pānī pilā.” ⁸(us ke shāgird khānā k̄haridne ke lie shahr gae hue the.)

⁹sāmārī aurat ne tājjub kiyā, kyūnki yahūdī sāmariyon ke sāth tālluq rakhne se inkār karte haiñ. us ne kahā, “āp to yahūdī haiñ, aur main sāmārī aurat hūn. āp kis tarah mujh se pānī pilāne kī darḱhwāst kar sakte haiñ?”

¹⁰isā ne jawāb diyā, “agar tū us baḱshish se wāqif hotī jo allāh tujh ko denā chāhtā hai aur tū use jāntī jo tujh se pānī māng rahā hai to tū us se māngtī aur wuh tujhe zindagī kā pānī detā.”

¹¹k̄hātūn ne kahā, “k̄hudāwand, āp ke pās to bālṭī nahīn hai aur yih kuān gahrā hai. āp ko zindagī kā yih pānī kahān se milā? ¹²kyā āp hamāre bāp yāqūb se baṛe haiñ jis ne hamēñ yih kuān diyā aur jo k̄hud bhī apne

beṭoñ aur rewaṛoñ samet us ke pānī se lutfandoz huā?”

¹³īsā ne jawāb diyā, “jo bhī is pānī meñ se pie use dubārā pyās lagegī. ¹⁴lekin jise main pānī pilā dūñ use bād meñ kabhī bhī pyās nahīñ lagegī. balki jo pānī main use dūngā wuh us meñ ek chashmā ban jāegā jis se pānī phūṭ kar abadī zindagī muhayyā karegā.”

¹⁵aurat ne us se kahā, “ḵhudāwand, mujhe yih pānī pilā deñ. phir mujhe kabhī bhī pyās nahīñ lagegī aur mujhe bār bār yahāñ ā kar pānī bharnā nahīñ paṛegā.”

¹⁶īsā ne kahā, “jā, apne ḵhāwand ko bulā lā.”

¹⁷aurat ne jawāb diyā, “merā koi ḵhāwand nahīñ hai.”

īsā ne kahā, “tū ne sahih kahā ki merā ḵhāwand nahīñ hai, ¹⁸kyūñki terī shādī pāñch mardoñ se ho chuki hai aur jis ādmī ke sāth tū ab rah rahī hai wuh terā shauhar nahīñ hai. terī bāt bilkul durust hai.”

¹⁹aurat ne kahā, “ḵhudāwand, main deḳhti hūñ ki āp nabī haiñ. ²⁰hamāre bāpdādā to isī pahār par ibādat karte the jabki āp yahūdī log isrār karte haiñ ki yarūshalam wuh markaz hai jahāñ hamēñ ibādat karnī hai.”

²¹īsā ne jawāb diyā, “ai ḵhātūn, yaqīn jāñ ki wuh waqt āegā jab tum na to is pahār par bāp kī ibādat karoge, na yarūshalam meñ. ²²tum

sāmarī us kī parastish karte ho jise nahīñ jānte. is ke muqābale meñ ham us kī parastish karte haiñ jise jānte haiñ, kyūñki najāt yahūdiyoñ meñ se hai. ²³lekin wuh waqt ā rahā hai balki pahuñch chukā hai jab haqīqī parastār rūh aur sachchāī se bāp kī parastish karenge, kyūñki bāp aise hī parastār chāhtā hai. ²⁴allāh rūh hai, is lie lāzim hai ki us ke parastār rūh aur sachchāī se us kī parastish karen.”

²⁵aurat ne us se kahā, “mujhe mālūm hai ki masīh yāñi masah kiyā huā shaḵhs ā rahā hai. jab wuh āegā to hamēñ sab kuchh batā degā.”

²⁶is par isā ne use batāyā, “main hī masīh hūñ jo tere sāth bāt kar rahā hūñ.”

²⁷usī lamhe shāgird pahuñch gae. unhoñ ne jab dekhā ki isā ek aurat se bāt kar rahā hai to tājjub kiyā. lekin kisī ne pūchhne kī jur’at na kī ki “āp kyā chāhte haiñ?” yā “āp is aurat se kyūñ bāteñ kar rahe haiñ?”

²⁸aurat apnā ghaṛā chhoṛ kar shahr meñ chalī gaī aur wahāñ logoñ se kahne lagī, ²⁹“āo, ek ādmī ko dekho jis ne mujhe sab kuchh batā diyā hai jo main ne kiyā hai. wuh masīh to nahīñ hai?” ³⁰chunāñche wuh shahr se nikal kar isā ke pās āe.

³¹itne meñ shāgird zor de kar isā se kahne lage, “ustād, kuchh khānā khā len.”

³²lekin us ne jawāb diyā, “mere pās khāne kī aisī chīz hai jis se tum wāqif nahīn ho.”

³³shāgird āpas meñ kahne lage, “kyā koī us ke pās khānā le kar āyā?”

³⁴lekin isā ne un se kahā, “merā khānā yih hai ki us kī marzī pūrī karūn jis ne mujhe bhejā hai aur us kā kām takmīl tak pahuñchāūn. ³⁵tum to khud kahte ho, ‘mazid chār mahīne tak fasal pak jāegī.’ lekin main tum ko batātā hūn, apnī nazar uṭhā kar khetōn par ghaur karo. fasal pak gai hai aur kaṭāi ke lie tayyār hai. ³⁶fasal kī kaṭāi shurū ho chuki hai. kaṭāi karne wāle ko mazdūrī mil rahī hai aur wuh fasal ko abadī zindagī ke lie jamā kar rahā hai tāki bij bone wālā aur kaṭāi karne wālā donoñ mil kar khushī manā sakeñ. ³⁷yūn yih kahāwat durust sābit ho jāti hai ki ‘ek bij botā aur dūsrā fasal kāṭtā hai.’ ³⁸main ne tum ko us fasal kī kaṭāi karne ke lie bhej diyā hai jise tayyār karne ke lie tum ne mehnat nahīn kī. auroñ ne khūb mehnat kī hai aur tum is se fāidā uṭhā kar fasal jamā kar sakte ho.”

³⁹us shahr ke bahut se sāmārī isā par imān lāe. wajah yih thī ki us aurat ne us ke bāre meñ yih gawāhī dī thī, “us ne mujhe sab kuchh batā diyā jo main ne kiyā hai.” ⁴⁰jab wuh us ke pās āe to unhoñ ne minnat kī, “hamāre

pās ṭhahren.” chunānche wuh do din wahāñ rahā.

⁴¹aur us kī bāteñ sun kar mazīd bahut se log imān lāe. ⁴²unhoñ ne aurat se kahā, “ab ham terī bātoñ kī binā par imān nahīn rakhte balki is lie ki ham ne khud sun aur jān liyā hai ki wāqai duniyā kā najātdahindā yihī hai.”

afsar ke beṭe kī shifā

⁴³wahāñ do din guzārne ke bād isā galīl ko chalā gayā. ⁴⁴us ne khud gawāhī de kar kahā thā ki nabī kī us ke apne watan meñ izzat nahīn hotī. ⁴⁵ab jab wuh galīl pahuñchā to maqāmī logoñ ne use khushāmdīd kahā, kyūñki wuh fasah kī id manāne ke lie yarūshalam āe the aur unhoñ ne sab kuchh dekhā jo isā ne wahāñ kiyā thā.

⁴⁶phir wuh dubārā qānā meñ āyā jahāñ us ne pānī ko mai meñ badal diyā thā. us ilāqe meñ ek shāhī afsar thā jis kā beṭā kafarnahūm meñ bīmār paṛā thā. ⁴⁷jab use ittilā milī ki isā yahūdiyā se galīl pahuñch gayā hai to wuh us ke pās gayā aur guzārish kī, “qānā se mere pās ā kar mere beṭe ko shifā deñ, kyūñki wuh marne ko hai.” ⁴⁸isā ne us se kahā, “jab tak tum log ilāhī nishān aur mojjize nahīn dekhṭe imān nahīn lāte.”

⁴⁹shāhī afsar ne kahā, “khudāwand āeñ, is se pahle ki merā laṛkā mar jāe.”

⁵⁰isā ne jawāb diyā, “jā, terā beṭā zindā rahegā.”

ādmī isā kī bāt par imān lāyā aur apne ghar chalā gayā. ⁵¹wuh abhī rāste meñ thā ki us ke naukar us se mile. unhoñ ne use ittilā dī ki beṭā zindā hai.

⁵²us ne un se pūchh-gachh kī ki us kī tabīat kis waqt se behtar hone lagī thī. unhoñ ne jawāb diyā, “buḡhār kal dopahar ek baje utar gayā.” ⁵³phir bāp ne jān liyā ki usī waqt isā ne use batāyā thā, “tūmhārā beṭā zindā rahegā.” aur wuh apne pūre gharāne samet us par imān lāyā.

⁵⁴yūñ isā ne apnā dūsra ilāhī nishān us waqt dikhāyā jab wuh yahūdiyā se galīl meñ āyā thā.

bait-ul-muqaddas ke hauz par shifā

5 kuchh der ke bād isā kisī yahūdi id ke mauqe par yarūshalam gayā. ²shahr meñ ek hauz thā jis kā nām arāmī zabān meñ bait-hasdā thā. us ke pāñch baṛe barāmdē the aur wuh shahr ke us darwāze ke qarīb thā jis kā nām ‘bheṛoñ kā darwāzā’ hai. ³in barāmdoñ meñ beshumār māzūr log paṛe rahte the. yih andhe, langaṛe aur maflūj pāñi ke hilne ke intizār meñ rahte the. ⁴[kyūñki gāhe-ba-gāhe rab kā farishtā utar kar pāñi ko hilā detā thā. jo bhī us waqt us meñ pahle dāḡhil ho jātā use shifā mil jātī thī ḡhwāh us kī bīmārī koī bhī

kyūñ na hoti.] ⁵marīzoñ meñ se ek ādmī 38 sāl se māzūr thā. ⁶jab isā ne use wahāñ paṛā dekhā aur use mālūm huā ki yih itnī der se is hālat meñ hai to us ne pūchhā, “kyā tū tandurust honā chāhtā hai?”

⁷us ne jawāb diyā, “ḡhudāwand, yih mushkil hai. merā koī sāthī nahīñ jo mujhe uṭhā kar pāñi meñ jab use hilāyā jātā hai le jāe. is lie mere wahāñ pahuñchne meñ itnī der lag jātī hai ki koī aur mujh se pahle pāñi meñ utar jātā hai.”

⁸isā ne kahā, “uṭh, apnā bistar uṭhā kar chal phir!” ⁹wuh ādmī fauran bahāl ho gayā. us ne apnā bistar uṭhāyā aur chalne phirne lagā.

yih wāqīā sabaṭ ke dīn huā. ¹⁰is lie yahūdyoñ ne shifāyāb ādmī ko batāyā, “āj sabaṭ kā dīn hai. āj bistar uṭhānā manā hai.”

¹¹lekin us ne jawāb diyā, “jis ādmī ne mujhe shifā dī us ne mujhe batāyā, ‘apnā bistar uṭhā kar chal phir’.”

¹²unhoñ ne sawāl kiyā, “wuh kaun hai jis ne tujhe yih kuchh batāyā?” ¹³lekin shifāyāb ādmī ko mālūm na thā, kyūñki isā hujūm ke sabaṭ se chupke se wahāñ se chalā gayā thā.

¹⁴bād meñ isā use bait-ul-muqaddas meñ milā. us ne kahā, “ab tū bahāl ho gayā hai. phir gunāh na karnā, aisā na ho ki terā hāl pahle se bhī badtar ho jāe.”

¹⁵us ādmī ne use chhoṛ kar yahūdiyoñ ko ittilā dī, “isā ne mujhe shifā dī.” ¹⁶is par yahūdī us ko satāne lage, kyūnki us ne us ādmī ko sabat ke din bahāl kiyā thā. ¹⁷lekin isā ne unheñ jawāb diyā, “merā bāp āj tak kām kartā āyā hai, aur main bhī aisā kartā hūn.”

¹⁸yih sun kar yahūdī use qatl karne kī mazīd koshish karne lage, kyūnki us ne na sirf sabat ke din ko mansūkh qarār diyā thā balki allāh ko apnā bāp kah kar apne āp ko allāh ke barābar thahrāyā thā.

farzand kā iḡhtiyār

¹⁹isā ne unheñ jawāb diyā, “main tum ko sach batātā hūn ki farzand apnī marzī se kuchh nahīn kar saktā. wuh sirf wuh kuchh kartā hai jo wuh bāp ko karte dekhtā hai. jo kuchh bāp kartā hai wuhī farzand bhī kartā hai, ²⁰kyūnki bāp farzand ko pyār kartā aur use sab kuchh dikhātā hai jo wuh khud kartā hai. hāñ, wuh farzand ko in se bhī azīm kām dikhāegā. phir tum aur bhī zyādā hairatzadā hoge. ²¹kyūnki jis tarah bāp murdoñ ko zindā kartā hai usī tarah farzand bhī jinheñ chāhtā hai zindā kar detā hai. ²²aur bāp kisī kī bhī adālat nahīn kartā balki us ne adālat kā pūrā intizām farzand ke sapurd kar diyā hai ²³tāki sab usī tarah farzand kī izzat karen jis tarah wuh bāp kī izzat

karte haiñ. jo farzand kī izzat nahīn kartā wuh bāp kī bhī izzat nahīn kartā jis ne use bhejā hai.

²⁴main tum ko sach batātā hūn, jo bhī merī bāt sun kar us par imān lātā hai jis ne mujhe bhejā hai abadī zindagī us kī hai. use mujrim nahīn thahrāyā jāegā balki wuh maut kī girift se nikal kar zindagī meñ dākhil ho gayā hai. ²⁵main tum ko sach batātā hūn ki ek waqt āne wālā hai balki ā chukā hai jab murde allāh ke farzand kī āwāz suneñge. aur jitne suneñge wuh zindā ho jāeñge. ²⁶kyūnki jis tarah bāp zindagī kā mambā hai usī tarah us ne apne farzand ko zindagī kā mambā banā diyā hai. ²⁷sāth sāth us ne use adālat karne kā iḡhtiyār bhī de diyā hai, kyūnki wuh ibn-e-ādam hai. ²⁸yih sun kar tājjub na karo kyūnki ek waqt ā rahā hai jab tamām murde us kī āwāz sun kar ²⁹qabroñ meñ se nikal āeñge. jinhoñ ne nek kām kiyā wuh jī uṭh kar zindagī pāeñge jabki jinhoñ ne burā kām kiyā wuh jī to uṭheñge lekin un kī adālat kī jāegī.

isā ke gawāh

³⁰main apnī marzī se kuchh nahīn kar saktā balki jo kuchh bāp se suntā hūn us ke mutābiq adālat kartā hūn. aur merī adālat rāst hai kyūnki main apnī marzī karne kī koshish nahīn

kartā balki usī kī jis ne mujhe bhejā hai.

³¹agar mainī k̄hud apne bāre meñ gawāhī detā to merī gawāhī motabar na hotī. ³²lekin ek aur hai jo mere bāre meñ gawāhī de rahā hai aur mainī jāntā hūñ ki mere bāre meñ us kī gawāhī sachchī aur motabar hai. ³³tum ne patā karne ke lie apne logoñ ko yahyā ke pās bhejā hai aur us ne haqīqat kī tasdīq kī hai. ³⁴beshak mujhe kisī insānī gawāh kī zarūrat nahīñ hai, lekin mainī yih is lie batā rahā hūñ tāki tum ko najāt mil jāe. ³⁵yahyā ek jaltā huā charāgh thā jo raushnī detā thā, aur kuchh der ke lie tum ne us kī raushnī meñ k̄hushī manānā pasand kiyā. ³⁶lekin mere pās ek aur gawāh hai jo yahyā kī nisbat zyādā aham hai yāñī wuh kām jo bāp ne mujhe mukammal karne ke lie de diyā. yihī kām jo mainī kar rahā hūñ mere bāre meñ gawāhī detā hai ki bāp ne mujhe bhejā hai. ³⁷is ke ilāwā bāp ne k̄hud jis ne mujhe bhejā hai mere bāre meñ gawāhī dī hai. afsos, tum ne kabhī us kī āwāz nahīñ sunī, na us kī shakl-o-sūrat dekhī, ³⁸aur us kā kalām tumhāre andar nahīñ rahtā, kyūñki tum us par imān nahīñ rakhte jise us ne bhejā hai. ³⁹tum apne sahīfoñ meñ dhūñḍte rahte ho kyūñki samajhte ho ki un se tumhen abadī zindagī hāsīl hai. lekin yihī mere bāre meñ gawāhī dete haiñ!

⁴⁰to bhī tum zindagī pāne ke lie mere pās ānā nahīñ chāhte.

⁴¹mainī insānoñ se izzat nahīñ chāhtā, ⁴²lekin mainī tum ko jāntā hūñ ki tum meñ allāh kī muhabbat nahīñ. ⁴³agarche mainī apne bāp ke nām meñ āyā hūñ to bhī tum mujhe qabūl nahīñ karte. is ke muqābale meñ agar koī apne nām meñ āegā to tum use qabūl karoge. ⁴⁴koī ajab nahīñ ki tum imān nahīñ lā sakte. kyūñki tum ek dūsre se izzat chāhte ho jabki tum wuh izzat pāne kī koshish hī nahīñ karte jo wāhid k̄hudā se miltī hai. ⁴⁵lekin yih na samjho ki mainī bāp ke sāmne tum par ilzām lagāūngā. ek aur hai jo tum par ilzām lagā rahā hai yāñī mūsā, jis se tum ummīd rakhte ho. ⁴⁶agar tum wāqāi mūsā par imān rakhte to zarūr mujh par bhī imān rakhte, kyūñki us ne mere hī bāre meñ likhā. ⁴⁷lekin chūñki tum wuh kuchh nahīñ mānte jo us ne likhā hai to merī bāteñ kyūñkar mān sakte ho!”

isā baṛe hujūm ko khānā khilātā hai

6 is ke bād isā ne galīl kī jhīl ko pār kiyā. (jhīl kā dūsra nām tibariyās thā.) ²ek baṛā hujūm us ke pīchhe lag gayā thā, kyūñki us ne ilāhī nishān dikhā kar marīzoñ ko shifā dī thī aur logoñ ne is kā mushāhadā kiyā thā. ³phir isā pahār par chaṛh kar apne shāgirdoñ ke sāth baiṭh gayā. ⁴(yahūdī id-e-fasah qarīb

ā gāi thī.) ⁵wahān baiṭhe isā ne apni nazar uṭhāi to dekhā ki ek baṛā hujūm pahuñch rahā hai. us ne filippus se pūchhā, “ham kahān se khānā kharideñ tāki unheñ khilāeñ?” ⁶(yih us ne filippus ko āzmāne ke lie kahā. kḥud to wuh jāntā thā ki kyā karegā.)

⁷filippus ne jawāb diyā, “agar har ek ko sirf thoṛā sā mile to bhī chāñdi ke 200 sikke kāfi nahīn hoñge.”

⁸phir shamāūn patras kā bhāi andriyās bol uṭhā, ⁹“yahān ek larḳā hai jis ke pās jau kī pāñch roṭiyāñ aur do machhliyāñ haiñ. magar itne logoñ meñ yih kyā haiñ!”

¹⁰isā ne kahā, “logoñ ko biṭhā do.” us jagah bahut ghās thī. chunāñche sab baiṭh gae. (sirf mardoñ kī tādād 5,000 thī.) ¹¹isā ne roṭiyāñ le kar shukrguzārī kī duā kī aur unheñ baiṭhe hue logoñ meñ taqsīm karwāyā. yihī kuchh us ne machhliyoñ ke sāth bhī kiyā. aur sab ne jī bhar kar roṭī khāi. ¹²jab sab ser ho gae to isā ne shāgirdoñ ko batāyā, “ab bache hue ṭukṛe jamā karo tāki kuchh zāe na ho jāe.” ¹³jab unhoñ ne bachā huā khānā ikaṭṭhā kiyā to jau kī pāñch roṭiyon ke ṭukṛon se bārah ṭokre bhar gae.

¹⁴jab logoñ ne isā ko yih ilāhī nishān dikhāte dekhā to unhoñ ne kahā, “yaqīnan yih wuhī nabī hai jise duniyā meñ ānā thā.” ¹⁵isā ko mālūm huā ki wuh ā kar use zabardastī

bādshāh banānā chāhte haiñ, is lie wuh dubārā un se alag ho kar akelā hī kisī pahār par charḥ gayā.

isā pāni par chaltā hai

¹⁶shām ko shāgird jhīl ke pās gae ¹⁷aur kasṭī par sawār ho kar jhīl ke pār shahr kafarnahūm ke lie rawānā hue. andherā ho chukā thā aur isā ab tak un ke pās wāpas nahīn āyā thā.

¹⁸tez hawā ke bāis jhīl meñ lahreñ uṭhne lagīñ. ¹⁹kasṭī ko khete khete shāgird chār yā pāñch kilomīṭar kā safar tai kar chuke the ki achānak isā nazar āyā. wuh pāni par chaltā huā kasṭī kī taraf baṛh rahā thā. shāgird dahshatzadā ho gae. ²⁰lekin us ne un se kahā, “main hī hūñ. kḥauf na karo.” ²¹wuh use kasṭī meñ biṭhāne par āmādā hue. aur kasṭī usī lamhe us jagah pahuñch gāi jahāñ wuh jānā chāhte the.

log isā ko ḍhūñḍte haiñ

²²hujūm to jhīl ke pār rah gayā thā. agle din logoñ ko patā chalā ki shāgird ek hī kasṭī le kar chale gae haiñ aur ki us waqt isā kasṭī meñ nahīn thā. ²³phir kuchh kasṭiyāñ tibariyās se us maqām ke qarīb pahuñchīñ jahāñ kḥudāwand isā ne roṭī ke lie shukrguzārī kī duā karke use logoñ ko khilāyā thā. ²⁴jab logoñ ne dekhā ki na isā aur na us ke shāgird wahāñ haiñ to wuh

kashtiyōn par sawār ho kar isā ko ḍhūnḍte ḍhūnḍte kafarnahūm pahūnche.

isā zindagī kī roṭī hai

²⁵jab unhoñ ne use jhīl ke pār pāyā to pūchhā, “ustād, āp kis tarah yahān pahūnch gae.”

²⁶isā ne jawāb diyā, “maiñ tum ko sach batātā hūñ, tum mujhe is lie nahīñ ḍhūnḍ rahe ki ilāhī nishān dekhe haiñ balki is lie ki tum ne jī bhar kar roṭī khāi hai. ²⁷aisī kḥurāk ke lie jidd-o-jahd na karo jo gal saṛ jāti hai, balki aisī ke lie jo abadi zindagī tak qāim rahti hai aur jo ibn-e-ādam tum ko degā, kyūñki kḥudā bāp ne us par apñi tasdīq kī muhr lagāi hai.”

²⁸is par unhoñ ne pūchhā, “hameñ kyā karnā chāhie tāki allāh kā matlūbā kām karen?”

²⁹isā ne jawāb diyā, “allāh kā kām yih hai ki tum us par imān lāo jise us ne bhejā hai.”

³⁰unhoñ ne kahā, “to phir āp kyā ilāhī nishān dikhāenge jise dekh kar ham āp par imān lāen? āp kyā kām saranjām denge? ³¹hamāre bāpdādā ne to registān meñ man khāyā. chunānche kalām-e-muqaddas meñ likhā hai ki mūsā ne unheñ āsmān se roṭī khilāi.”

³²isā ne jawāb diyā, “maiñ tum ko sach batātā hūñ ki kḥud mūsā ne tum

ko āsmān se roṭī nahīñ khilāi balki mere bāp ne. wuhī tum ko āsmān se haqīqī roṭī detā hai. ³³kyūñki allāh kī roṭī wuh shaḥs hai jo āsmān par se utar kar duniyā ko zindagī bakhshtā hai.”

³⁴unhoñ ne kahā, “kḥudāwand, hameñ yih roṭī har waqt diyā karen.”

³⁵jawāb meñ isā ne kahā, “maiñ hī zindagī kī roṭī hūñ. jo mere pās āe use phir kabhī bhūk nahīñ lagegī. aur jo mujh par imān lāe use phir kabhī pyās nahīñ lagegī. ³⁶lekin jis tarah maiñ tum ko batā chukā hūñ, tum ne mujhe dekhā aur phir bhī imān nahīñ lāe. ³⁷jitne bhī bāp ne mujhe die haiñ wuh mere pās āenge aur jo bhī mere pās āegā use maiñ hargiz nikāl na dūngā. ³⁸kyūñki maiñ apñi marzī pūrī karne ke lie āsmān se nahīñ utrā

balki us kī jis ne mujhe bhejā hai. ³⁹aur jis ne mujhe bhejā us kī marzī

yih hai ki jitne bhī us ne mujhe die haiñ un meñ se maiñ ek ko bhī kho na dūñ balki sab ko qiyāmat ke din murdoñ meñ se phir zindā karūñ.

⁴⁰kyūñki mere bāp kī marzī yihī hai ki jo bhī farzand ko dekh kar us par imān lāe use abadi zindagī hāsil ho. aise shaḥs ko maiñ qiyāmat ke din murdoñ meñ se phir zindā karūngā.”

⁴¹yih sun kar yahūdī is lie buṛbuṛāne lage ki us ne kahā thā, “maiñ hī wuh roṭī hūñ jo āsmān par se utar āi hai.” ⁴²unhoñ ne etirāz

kiyā, “kyā yih isā bin yūsuf nahīn, jis ke bāp aur mān se ham wāqif haiñ? wuh kyūnkar kah saktā hai ki ‘main āsmān se utrā hūn’?”

⁴³isā ne jawāb meñ kahā, “āpas meñ mat burburāo. ⁴⁴sirf wuh shaḥs mere pās ā saktā hai jise bāp jis ne mujhe bhejā hai mere pās khaiñch lāyā hai. aise shaḥs ko main qiyāmat ke din murdoñ meñ se phir zindā karūnga. ⁴⁵nabiyon ke sahifon meñ likhā hai, ‘sab allāh se tālīm pāenge.’ jo bhī allāh kī sun kar us se sīkhtā hai wuh mere pās ā jātā hai. ⁴⁶is kā matlab yih nahīn ki kisī ne kabhī bāp ko dekhā. sirf ek hī ne bāp ko dekhā hai, wuhī jo allāh kī taraf se hai. ⁴⁷main tum ko sach batātā hūn ki jo imān rakhtā hai use abadī zindagī hāsīl hai. ⁴⁸zindagī kī roṭī main hūn. ⁴⁹tumhāre bāpdādā registān meñ man khāte rahe, to bhī wuh mar gae. ⁵⁰lekin yahāñ āsmān se utarne wālī aisī roṭī hai jise khā kar insān nahīn martā. ⁵¹main hī zindagī kī wuh roṭī hūn jo āsmān se utar āī hai. jo is roṭī se khāe wuh abad tak zindā rahegā. aur yih roṭī merā gosht hai jo main duniyā ko zindagī muhayyā karne kī ḥātīr pesh karūnga.” ⁵²yahūdī baṛī sargarmī se ek dūsre se bahs karne lage, “yih ādmī hamēñ kis tarah apnā gosht khilā saktā hai?”

⁵³isā ne un se kahā, “main tum ko sach batātā hūn ki sirf ibn-e-ādam

kā gosht khāne aur us kā ḥhūn pine hī se tum meñ zindagī hogī. ⁵⁴jo merā gosht khāe aur merā ḥhūn pie abadī zindagī us kī hai aur main use qiyāmat ke din murdoñ meñ se phir zindā karūnga. ⁵⁵kyūnki merā gosht haqīqī ḥhurāk aur merā ḥhūn haqīqī pine kī chiz hai. ⁵⁶jo merā gosht khātā aur merā ḥhūn pītā hai wuh mujh meñ qāim rahtā hai aur main us meñ. ⁵⁷main us zindā bāp kī wajah se zindā hūn jis ne mujhe bhejā. isī tarah jo mujhe khātā hai wuh merī hī wajah se zindā rahegā. ⁵⁸yihī wuh roṭī hai jo āsmān se utrī hai. tumhāre bāpdādā man khāne ke bāwujūd mar gae. lekin jo yih roṭī khāegā wuh abad tak zindā rahegā.”

⁵⁹isā ne yih bāteñ us waqt kīñ jab wuh kafarnahūm meñ yahūdī ibādatḥhāne meñ tālīm de rahā thā.

abadī zindagī kī bāteñ

⁶⁰yih sun kar us ke bahut se shāgirdon ne kahā, “yih bāteñ nāgawār haiñ. kaun inheñ sun saktā hai!”

⁶¹isā ko mālūm thā ki mere shāgird mere bāre meñ burburā rahe haiñ, is lie us ne kahā, “kyā tum ko in bāton se ṭhes lagī hai? ⁶²to phir tum kyā sochoge jab ibn-e-ādam ko ūpar jāte dekhoge jahāñ wuh pahle thā? ⁶³allāh kā rūh hī zindā kartā hai jabki jismānī tāqat kā koī fāidā nahīn hotā.

jo bāteñ main ne tum ko batāi haiñ wuh rūh aur zindagī haiñ. ⁶⁴lekin tum meñ se kuchh haiñ jo imān nahīñ rakhte.” (isā to shurū se hī jāntā thā ki kaun kaun imān nahīñ rakhte aur kaun mujhe dushman ke hawāle karegā.) ⁶⁵phir us ne kahā, “is lie main ne tum ko batāyā ki sirf wuh shaḅhs mere pās ā saktā hai jise bāp kī taraf se yih taufīq mile.”

⁶⁶us waqt se us ke bahut se shāgird ulṭe pāoñ phir gae aur āindā ko us ke sāth na chale. ⁶⁷tab isā ne bārah shāgirdoñ se pūchhā, “kyā tum bhī chale jānā chāhte ho?”

⁶⁸shamāūn patras ne jawāb diyā, “ḅhudāwand, ham kis ke pās jāeñ? abadi zindagī kī bāteñ to āp hī ke pās haiñ. ⁶⁹aur ham ne imān lā kar jān liyā hai ki āp allāh ke quddūs haiñ.”

⁷⁰jawāb meñ isā ne kahā, “kyā main ne tum bārah ko nahīñ chunā? to bhī tum meñ se ek shaḅhs shaitān hai.” ⁷¹(wuh shamāūn iskariyoti ke beṭe yahūdāh kī taraf ishārā kar rahā thā jo bārah shāgirdoñ meñ se ek thā aur jis ne bād meñ use dushman ke hawāle kar diyā.)

isā aur us ke bhāi

7 is ke bād isā ne galil ke ilāqe meñ idhar udhar safar kiyā. wuh yahūdīyā meñ phirnā nahīñ chāhtā thā kyūñki wahāñ ke yahūdī use qatl karne kā mauqā ḅhūñḅ rahe

the. ²lekin jab yahūdī id banām jhoñpriyoñ kī id qarīb āi ³to us ke bhāiyōñ ne us se kahā, “yih jagah chhoṛ kar yahūdīyā chalā jā tākī tere pairokār bhī wuh mojize dekh leñ jo tū kartā hai. ⁴jo shaḅhs chāhtā hai ki awām use jāne wuh poshīdagī meñ kām nahīñ kartā. agar tū is qism kā mojizānā kām kartā hai to apne āp ko duniyā par zāhir kar.” ⁵(asl meñ isā ke bhāi bhī us par imān nahīñ rakhte the.)

⁶isā ne unheñ batāyā, “abhī wuh waqt nahīñ āyā jo mere lie mauzūñ hai. lekin tum jā sakte ho, tumhare lie har waqt mauzūñ hai. ⁷duniyā tum se dushmanī nahīñ rakh saktī. lekin mujh se wuh dushmanī rakhtī hai, kyūñki main us ke bāre meñ yih gawāhī detā hūñ ki us ke kām bure haiñ. ⁸tum ḅhud id par jāo. main nahīñ jāūngā, kyūñki abhī wuh waqt nahīñ āyā jo mere lie mauzūñ hai.” ⁹yih kah kar wuh galil meñ ṭhahrā rahā.

isā jhoñpriyoñ kī id par

¹⁰lekin bād meñ, jab us ke bhāi id par jā chuke the to wuh bhī gayā, agarche alāniyā nahīñ balki ḅhufiyā taur par. ¹¹yahūdī id ke mauqe par use talāsh kar rahe the. wuh pūchhte rahe, “wuh ādmī kahāñ hai?”

¹²hujūm meñ se kāi log isā ke bāre meñ buṛbuṛā rahe the. bāz ne kahā,

“wuh achchhā bandā hai.” lekin dūsroñ ne etirāz kiyā, “nahiñ, wuh awām ko bahkātā hai.” ¹³lekin kisi ne bhī us ke bāre meñ khul kar bāt na kī, kyūñki wuh yahūdiyōñ se ɗarte the.

¹⁴īd kā ādhā hissā guzar chukā thā jab īsā bait-ul-muqaddas meñ jā kar tālīm dene lagā. ¹⁵use sun kar yahūdi hairatzadā hue aur kahā, “yih ādmī kis tarah itnā ilm rakhtā hai hālāñki is ne kahīñ se bhī tālīm hāsīl nahīñ kī!”

¹⁶īsā ne jawāb diyā, “jo tālīm main detā hūñ wuh merī apnī nahīñ balki us kī hai jis ne mujhe bhejā. ¹⁷jo us kī marzī pūrī karne ke lie tayyār hai wuh jān legā ki merī tālīm allāh kī taraf se hai yā ki merī apnī taraf se. ¹⁸jo apnī taraf se boltā hai wuh apnī hī izzat chāhtā hai. lekin jo apne bhejne wāle kī izzat-o-jalāl baḥhāne kī koshish kartā hai wuh sachchā hai aur us meñ nārāstī nahīñ hai. ¹⁹kyā mūsā ne tum ko shariyat nahīñ dī? to phir tum mujhe qatl karne kī koshish kyūñ kar rahe ho?”

²⁰hujūm ne jawāb diyā, “tum kisi badrūh kī girift meñ ho. kaun tumheñ qatl karne kī koshish kar rahā hai?”

²¹īsā ne un se kahā, “main ne sabat ke din ek hī mojizā kiyā aur tum sab hairatzadā hue. ²²lekin tum bhī sabat ke din kām karte ho. tum us din apne bachchoñ kā khatnā karwāte ho. aur yih rasm mūsā kī

shariyat ke mutābiq hī hai, agarche yih mūsā se nahīñ balki hamāre bāpdādā ibrahīm, is’hāq aur yāqūb se shurū huī. ²³kyūñki shariyat ke mutābiq lāzim hai ki bachche kā khatnā āṭhweñ din karwāyā jāe, aur agar yih din sabat ho to tum phir bhī apne bachche kā khatnā karwāte ho tāki shariyat kī khalāfwarzī na ho jāe. to phir tum mujh se kyūñ nārāz ho ki main ne sabat ke din ek ādmī ke pūre jism ko shifā dī? ²⁴zāhirī sūrat kī binā par faislā na karo balki bātinī hālat pahchān kar munsifānā faislā karo.”

kyā īsā hī masīh hai?

²⁵us waqt yarūshalam ke kuchh rahne wāle kahne lage, “kyā yih wuh ādmī nahīñ hai jise log qatl karne kī koshish kar rahe haiñ? ²⁶tāham wuh yahāñ khul kar bāt kar rahā hai aur koī bhī use rokne kī koshish nahīñ kar rahā. kyā hamāre rāhnumāoñ ne haqīqat meñ jān liyā hai ki yih masīh hai? ²⁷lekin jab masīh āegā to kisi ko bhī mālūm nahīñ hogā ki wuh kahāñ se hai. yih ādmī farq hai. ham to jānte haiñ ki yih kahāñ se hai.”

²⁸īsā bait-ul-muqaddas meñ tālīm de rahā thā. ab wuh pukār uṭhā, “tum mujhe jānte ho aur yih bhī jānte ho ki main kahāñ se hūñ. lekin main apnī taraf se nahīñ āyā. jis ne mujhe bhejā hai wuh sachchā hai aur use tum nahīñ jānte. ²⁹lekin main use

jāntā hūn, kyūnki main us kī taraf se hūn aur us ne mujhe bhejā hai.”

³⁰tab unhoñ ne use giriftār karne kī koshish kī. lekin koī bhī us ko hāth na lagā sakā, kyūnki abhī us kā waqt nahīn āyā thā. ³¹to bhī hujūm ke kāī log us par imān lāe, kyūnki unhoñ ne kahā, “jab masīh āegā to kyā wuh is ādmī se zyādā ilāhī nishān dikhāegā?”

pahredār use giriftār karne āte haiñ

³²farisiyoñ ne dekhā ki hujūm meñ is qism kī bāteñ dhīmī dhīmī āwāz ke sāth phail rahī haiñ. chunāñche unhoñ ne rāhnumā imāmoñ ke sāth mil kar bait-ul-muqaddas ke pahredār isā ko giriftār karne ke lie bheje. ³³lekin isā ne kahā, “main sirf thoṛī der aur tumhāre sāth rahūngā, phir main us ke pās wāpas chalā jāūngā jis ne mujhe bhejā hai. ³⁴us waqt tum mujhe ḍhūṇḍoge, magar nahīn pāoge, kyūnki jahān main hūn wahān tum nahīn ā sakte.”

³⁵yahūdī āpas meñ kahne lage, “yih kahān jānā chāhtā hai jahān ham use nahīn pā sakeñge? kyā wuh bairūn-e-mulk jānā chāhtā hai, wahān jahān hamāre log yūnāniyoñ meñ bikhrī hālat meñ rahte haiñ? kyā wuh yūnāniyoñ ko tālīm denā chāhtā hai? ³⁶matlab kyā hai jab wuh kahtā hai, ‘tum mujhe ḍhūṇḍoge magar nahīn

pāoge’ aur ‘jahān main hūn wahān tum nahīn ā sakte’.”

zindagī ke pānī kī nahreñ

³⁷id ke ākhirī din jo sab se aham hai isā kharā huā aur ūñchī āwāz se pukār ūthā, “jo pyāsā ho wuh mere pās āe, ³⁸aur jo mujh par imān lāe wuh pie. kalām-e-muqaddas ke mutābiq ‘us ke andar se zindagī ke pānī kī nahreñ bah nikleñgī’.” ³⁹(‘zindagī ke pānī’ se wuh rūh-ul-quds kī taraf ishārā kar rahā thā jo un ko hāsīl hotā hai jo isā par imān lāte haiñ. lekin wuh us waqt tak nāzil nahīn huā thā, kyūnki isā ab tak apne jalāl ko na pahuñchā thā.)

sunane wāloñ meñ nāittifāqī

⁴⁰isā kī yih bāteñ sun kar hujūm ke kuchh logoñ ne kahā, “yih ādmī wāqāi wuh nabī hai jis ke intizār meñ ham haiñ.”

⁴¹dūsron ne kahā, “yih masīh hai.”

lekin bāz ne etirāz kiyā, “masīh galīl se kis tarah ā saktā hai! ⁴²pāk kalām to bayān kartā hai ki masīh dāūd ke khandān aur bait-laham se āegā, us gāon se jahān dāūd bādshāh paidā huā.” ⁴³yūñ isā kī wajah se logoñ meñ phūṭ paṛ gaī. ⁴⁴kuchh to use giriftār karnā chāhte the, lekin koī bhī us ko hāth na lagā sakā.

yahūdī rāhnumā īsā par
īmān nahīn rakhte

⁴⁵itne meñ bait-ul-muqaddas ke pahredār rāhnumā imāmoñ aur farīsiyoñ ke pās wāpas āe. wuh īsā ko le kar nahīn āe the, is lie rāhnumāoñ ne pūchhā, “tum use kyūñ nahīn lāe?”

⁴⁶pahredāroñ ne jawāb diyā, “kisī ne kabhī is ādmī kī tarah bāt nahīn kī.”

⁴⁷farīsiyoñ ne tanzan kahā, “kyā tum ko bhī bahkā diyā gayā hai? ⁴⁸kyā rāhnumāoñ yā farīsiyoñ meñ koī hai jo us par īmān lāyā ho? koī bhī nahīn! ⁴⁹lekin shariāt se nāwāqif yih hujūm lānatī hai!”

⁵⁰in rāhnumāoñ meñ nīkudemus bhī shāmil thā jo kuchh der pahle īsā ke pās gayā thā. ab wuh bol uṭhā, ⁵¹“kyā hamārī shariāt kisī par yūñ faislā dene kī ijāzat detī hai? nahīn, lāzim hai ki use pahle adālat meñ pesh kiyā jāe tāki mālūm ho jāe ki us se kyā kuchh sarzad huā hai.”

⁵²dūsroñ ne etirāz kiyā, “kyā tum bhī galīl ke rahne wāle ho? kalām-e-muqaddas meñ taftish karke kḥud dekh lo ki galīl se koī nabī nahīn āegā.” ⁵³yih kah kar har ek apne apne ghar chalā gayā.

zinākār aurat par pahlā patthar

8 īsā kḥud zaitūn ke pahār par chalā gayā. ²agle din pau phaṭte waqt wuh dubārā bait-ul-muqaddas

meñ āyā. wahān sab log us ke gird jamā hue aur wuh baiṭh kar unheñ tālīm dene lagā. ³is durān shariāt ke ulamā aur farīsī ek aurat ko le kar āe jise zinā karte waqt pakaṛā gayā thā. use bīch meñ khaṛā karke ⁴unhoñ ne īsā se kahā, “ustād, is aurat ko zinā karte waqt pakaṛā gayā hai. ⁵mūsā ne shariāt meñ hameñ hukm diyā hai ki aise logoñ ko sangsār karnā hai. āp kyā kahte haiñ?” ⁶is sawāl se wuh use phānsānā chāhte the tāki us par ilzām lagāne kā koī bahānā un ke hāth ā jāe. lekin īsā jḥuk gayā aur apnī unglī se zamīn par likhne lagā.

⁷jab wuh us se jawāb kā taqāzā karte rahe to wuh khaṛā ho kar un se muḥkhatīb huā, “tum meñ se jis ne kabhī gunāh nahīn kiyā, wuh pahlā patthar māre.” ⁸phir wuh dubārā jḥuk kar zamīn par likhne lagā. ⁹yih jawāb sun kar ilzām lagāne wāle yake bād digare wahān se khisak gae. pahle buzurg, phir bāqī sab. ākḥirkār īsā aur darmiyān meñ khaṛī wuh aurat akele rah gae. ¹⁰phir us ne khare ho kar kahā, “ai aurat, wuh sab kahāñ gae. kyā kisī ne tujh par fatwā nahīn lagāyā?”

¹¹aurat ne jawāb diyā, “nahīn kḥudāwand.”

īsā ne kahā, “maiñ bhī tujh par fatwā nahīn lagātā. jā, āindā gunāh na karnā.”

īsā duniyā kā nūr hai

¹²phir īsā dubārā logoñ se muḵhātib huā, “duniyā kā nūr main hūñ. jo merī pairawī kare wuh tārīkī meñ nahīñ chalogā, kyūñki use zindagī kā nūr hāsīl hogā.”

¹³farīsiyoñ ne etirāz kiyā, “āp to apne bāre meñ gawāhī de rahe haiñ. aīsī gawāhī motabar nahīñ hotī.”

¹⁴īsā ne jawāb diyā, “agarche main apne bāre meñ hī gawāhī de rahā hūñ to bhī wuh motabar hai. kyūñki main jāntā hūñ ki main kahāñ se āyā hūñ aur kahāñ ko jā rahā hūñ. lekin tum ko to mālūm nahīñ ki main kahāñ se āyā hūñ aur kahāñ jā rahā hūñ.

¹⁵tum insānī soch ke mutābiq logoñ kā faislā karte ho, lekin main kīsī kā bhī faislā nahīñ kartā. ¹⁶aur agar faislā karūñ bhī to merā faislā durust hai, kyūñki main akelā nahīñ hūñ. bāp jis ne mujhe bhejā hai mere sāth hai. ¹⁷tumhārī shariat meñ likhā hai ki do ādmiyoñ kī gawāhī motabar hai. ¹⁸main ḵhud apne bāre meñ gawāhī detā hūñ jabki dūsrā gawāh bāp hai jis ne mujhe bhejā.”

¹⁹unhoñ ne pūchhā, “āp kā bāp kahāñ hai?” īsā ne jawāb diyā, “tum na mujhe jānte ho, na mere bāp ko. agar tum mujhe jānte to phir mere bāp ko bhī jānte.”

²⁰īsā ne yih bāteñ us waqt kīñ jab wuh us jagah ke qarīb tālīm de rahā thā jahāñ log apnā hadiyā ḍalte

the. lekin kīsī ne use giriftār na kiyā kyūñki abhī us kā waqt nahīñ āyā thā.

jahāñ main jā rahā hūñ tum

wahāñ nahīñ jā sakte

²¹ek aur bār īsā un se muḵhātib huā, “main jā rahā hūñ aur tum mujhe ḍhūñḍ ḍhūñḍ kar apne gunāhoñ meñ mar jāoge. jahāñ main jā rahā hūñ wahāñ tum nahīñ pahuñch sakte.”

²²yahūdiyoñ ne pūchhā, “kyā wuh ḵhudkushī karnā chāhtā hai? kyā wuh isi wajah se kahtā hai, ‘jahāñ main jā rahā hūñ wahāñ tum nahīñ pahuñch sakte?’”

²³īsā ne apnī bāt jāri rakhī, “tum niche se ho jabki main ūpar se hūñ. tum is duniyā ke ho jabki main is duniyā kā nahīñ hūñ. ²⁴main tum ko batā chukā hūñ ki tum apne gunāhoñ meñ mar jāoge. kyūñki agar tum imān nahīñ late ki main wuhī hūñ to tum yaqīnan apne gunāhoñ meñ mar jāoge.”

²⁵unhoñ ne sawāl kiyā, “āp kaun haiñ?”

īsā ne jawāb diyā, “main wuhī hūñ jo main shurū se hī batātā āyā hūñ. ²⁶main tumhāre bāre meñ bahut kuchh kah saktā hūñ. bahut sī aīsī bāteñ haiñ jin kī binā par main tum ko mujrim ṭhahrā saktā hūñ. lekin jis ne mujhe bhejā hai wuhī sachchā aur motabar hai aur main duniyā ko sirf

wuh kuchh sunātā hūn jo main ne us se sunā hai.”

²⁷sunane wāle na samjhe ki isā bāp kā zikr kar rahā hai. ²⁸chunānche us ne kahā, “jab tum ibn-e-ādam ko ūnche par chaṛhāoge tab hī tum jān loge ki main wuhī hūn, ki main apnī taraf se kuchh nahīn kartā balki sirf wuhī sunātā hūn jo bāp ne mujhe sikhāyā hai. ²⁹aur jis ne mujhe bhejā hai wuh mere sāth hai. us ne mujhe akelā nahīn chhorā, kyūnki main har waqt wuhī kuchh kartā hūn jo use pasand ātā hai.”

³⁰yih bāteñ sun kar bahut se log us par imān lāe.

sachchāi tum ko āzād karegī

³¹jo yahūdī us kā yaqīn karte the isā ab un se hamkalām huā, “agar tum merī tālim ke tābe rahoge tab hī tum mere sachche shāgird hoge. ³²phir tum sachchāi ko jān loge aur sachchāi tum ko āzād kar degī.”

³³unhoñ ne etirāz kiyā, “ham to ibrahīm kī aulād haiñ, ham kabhī bhī kisi ke ḡhulām nahīn rahe. phir āp kis tarah kah sakte haiñ ki ham āzād ho jāenge?”

³⁴isā ne jawāb diyā, “main tum ko sach batātā hūn ki jo bhī gunāh kartā hai wuh gunāh kā ḡhulām hai. ³⁵ḡhulām to ārizī taur par ghar meñ rahtā hai, lekin mālik kā beṭā hameshā tak. ³⁶is lie agar farzand

tum ko āzād kare to tum haqīqatan āzād hoge. ³⁷mujhe mālūm hai ki tum ibrahīm kī aulād ho. lekin tum mujhe qatl karne ke darpai ho, kyūnki tumhāre andar mere paighām ke lie gunjāish nahīn hai. ³⁸main tum ko wuhī kuchh batātā hūn jo main ne bāp ke hān dekhā hai, jabki tum wuhī kuchh sunāte ho jo tum ne apne bāp se sunā hai.”

³⁹unhoñ ne kahā, “hamārā bāp ibrahīm hai.” isā ne jawāb diyā, “agar tum ibrahīm kī aulād hote to tum us ke namūne par chalte. ⁴⁰is ke bajāe tum mujhe qatl karne kī talāsh meñ ho, is lie ki main ne tum ko wuhī sachchāi sunāi hai jo main ne allāh ke huzūr sunī hai. ibrahīm ne kabhī bhī is qism kā kām na kiyā. ⁴¹nahīn, tum apne bāp kā kām kar rahe ho.”

unhoñ ne etirāz kiyā, “ham harāmzāde nahīn haiñ. allāh hī hamārā wāhid bāp hai.”

⁴²isā ne un se kahā, “agar allāh tumhārā bāp hotā to tum mujh se muhabbat rakhte, kyūnki main allāh meñ se nikal āyā hūn. main apnī taraf se nahīn āyā balki usī ne mujhe bhejā hai. ⁴³tum merī zabān kyūn nahīn samajhte? is lie ki tum merī bāt sun nahīn sakte. ⁴⁴tum apne bāp iblīs se ho aur apne bāp kī kḡwāhishoñ par amal karne ke kḡwāhāñ rahte ho. wuh shurū hī se qātil hai aur sachchāi par qāim na rahā, kyūnki us

meñ sachchāi hai nahīn. jab wuh jhūṭ boltā hai to yih fitrī bāt hai, kyūnki wuh jhūṭ bolne wālā aur jhūṭ kā bāp hai. ⁴⁵lekin main sachchī bāteñ sunātā hūn aur yihī wajah hai ki tum ko mujh par yaqīn nahīn ātā. ⁴⁶kyā tum meñ se koī sābit kar saktā hai ki mujh se koī gunāh sarzad huā hai? main to tum ko haqīqat batā rahā hūn. phir tum ko mujh par yaqīn kyūn nahīn ātā? ⁴⁷jo allāh se hai wuh allāh kī bāteñ suntā hai. tum yih is lie nahīn sunte ki tum allāh se nahīn ho.”

isā aur ibrahīm

⁴⁸yahūdiyoñ ne jawāb diyā, “kyā ham ne ṭhik nahīn kahā ki tum sāmari ho aur kisī badrūh ke qabze meñ ho?”

⁴⁹isā ne kahā, “main badrūh ke qabze meñ nahīn hūn balki apne bāp kī izzat kartā hūn jabki tum merī be’izzati karte ho. ⁵⁰main khud apnī izzat kā khwāhān nahīn hūn. lekin ek hai jo merī izzat aur jalāl kā khayāl rakhtā aur insāf kartā hai. ⁵¹main tum ko sach batātā hūn ki jo bhī mere kalām par amal kartā rahe wuh maut ko kabhī nahīn dekhegā.”

⁵²yih sun kar logoñ ne kahā, “ab hameñ patā chal gayā hai ki tum kisī badrūh ke qabze meñ ho. ibrahīm aur nabī sab intiḡāl kar gae jabki tum dāwā karte ho, ‘jo bhī mere kalām par amal kartā rahe wuh maut kā mazā kabhī nahīn chakhegā.’ ⁵³kyā tum

hamāre bāp ibrahīm se bare ho? wuh mar gayā, aur nabī bhī mar gae. tum apne āp ko kyā samajhte ho?”

⁵⁴isā ne jawāb diyā, “agar meñ apnī izzat aur jalāl barhātā to merā jalāl bātil hotā. lekin merā bāp hī merī izzat-o-jalāl barhātā hai, wuhī jis ke bāre meñ tum dāwā karte ho ki ‘wuh hamārā khudā hai.’ ⁵⁵lekin haqīqat meñ tum ne use nahīn jānā jabki main use jāntā hūn. agar main kahtā ki main use nahīn jāntā to main tumhāri tarah jhūṭā hotā. lekin main use jāntā aur us ke kalām par amal kartā hūn. ⁵⁶tumhāre bāp ibrahīm ne khushī manāi jab use mālūm huā ki wuh merī āmad kā din dekhegā, aur wuh use dekh kar masrūr huā.”

⁵⁷yahūdiyoñ ne etirāz kiyā, “tumhāri umr to bhī pachās sāl bhī nahīn, to phir tum kis tarah kah sakte ho ki tum ne ibrahīm ko dekhā hai?”

⁵⁸isā ne un se kahā, “main tum ko sach batātā hūn, ibrahīm kī paidāish se peshtar ‘main hūn.’”

⁵⁹is par log use sangsār karne ke lie patthar uṭhāne lage. lekin isā ghāib ho kar bait-ul-muqaddas se nikal gayā.

andhe kī shifā

9 chalte chalte isā ne ek ādmī ko dekhā jo paidāish kā andhā thā. ²us ke shāgirdoñ ne us se pūchhā, “ustād, yih ādmī andhā kyūn paidā

huā? kyā is kā koī gunāh hai yā is ke wālidain kā?”

³isā ne jawāb diyā, “na is kā koī gunāh hai aur na is ke wālidain kā. yih is lie huā ki is kī zindagī meñ allāh kā kām zāhir ho jāe. ⁴abhī din hai. lāzim hai ki ham jitnī der tak din hai us kā kām karte raheñ jis ne mujhe bhejā hai. kyūñki rāt āne wāli hai, us waqt koī kām nahīn kar sakegā. ⁵lekin jitnī der tak main duniyā meñ hūñ utnī der tak main duniyā kā nūr hūñ.”

⁶yih kah kar us ne zamīn par thūk kar miṭṭī sānī aur us kī āñkhoñ par lagā dī. ⁷us ne us se kahā, “jā, shiloḳh ke hauz meñ nahā le.” (shiloḳh kā matlab ‘bhejā huā’ hai.) andhe ne jā kar nahā liyā. jab wāpas āyā to wuh dekh saktā thā.

⁸us ke hamsāe aur wuh jinhoñ ne pahle use bhik māngte dekhā thā pūchhne lage, “kyā yih wuhī nahīn jo baiṭhā bhik māngā kartā thā?”

⁹bāz ne kahā, “hāñ, wuhī hai.”

auron ne inkār kiyā, “nahīn, yih sirf us kā hamshakl hai.”

lekin ādmī ne ḳhud isrār kiyā, “main wuhī hūñ.”

¹⁰unhoñ ne us se sawāl kiyā, “terī āñkheñ kis tarah bahāl huīñ?”

¹¹us ne jawāb diyā, “wuh ādmī jo isā kahlātā hai us ne miṭṭī sān kar merī āñkhoñ par lagā dī. phir us ne mujhe kahā, ‘shiloḳh ke hauz par jā

aur nahā le.’ main wahān gayā aur nahāte hī merī āñkheñ bahāl ho gaīñ.”

¹²unhoñ ne pūchhā, “wuh kahān hai?”

us ne jawāb diyā, “mujhe nahīn mālūm.”

farīsī shifā kī taftish karte hain

¹³tab wuh shifāyāb andhe ko farīsīyon ke pās le gae. ¹⁴jis din isā ne miṭṭī sān kar us kī āñkhoñ ko bahāl kiyā thā wuh sabbat kā din thā. ¹⁵is lie farīsīyon ne bhī us se pūchh-gachh kī ki use kis tarah basārat mil gai. ādmī ne jawāb diyā, “us ne merī āñkhoñ par miṭṭī lagā dī, phir main ne nahā liyā aur ab dekh saktā hūñ.”

¹⁶farīsīyon meñ se bāz ne kahā, “yih shaḳhs allāh kī taraf se nahīn hai, kyūñki sabbat ke din kām kartā hai.”

dūsroñ ne etirāz kiyā, “gunāhgār is qism ke ilāhī nishān kis tarah dikhā saktā hai?” yūñ un meñ phūṭ paṛ gai.

¹⁷phir wuh dubārā us ādmī se muḳhātib hue jo pahle andhā thā, “tū ḳhud is ke bāre meñ kyā kahtā hai? us ne to terī hī āñkhoñ ko bahāl kiyā hai.”

us ne jawāb diyā, “wuh nabī hai.”

¹⁸yahūdiyon ko yaqīn nahīn ā rahā thā ki wuh wāqai andhā thā aur phir bahāl ho gayā hai. is lie unhoñ ne us ke wālidain ko bulāyā. ¹⁹unhoñ ne un se pūchhā, “kyā yih tumhārā beṭā hai, wuhī jis ke bāre meñ tum kahte ho ki

wuh andhā paidā huā thā? ab yih kis tarah dekh saktā hai?”

²⁰us ke wālidain ne jawāb diyā, “ham jānte haiñ ki yih hamārā beṭā hai aur ki yih paidā hote waqt andhā thā. ²¹lekin hameñ mālum nahīn ki ab yih kis tarah dekh saktā hai yā ki kis ne is kī āñkhoñ ko bahāl kiyā hai. is se ḡhud patā karen, yih bālīgh hai. yih ḡhud apne bāre meñ batā saktā hai.” ²²us ke wālidain ne yih is lie kahā ki wuh yahūdiyoñ se ḡarte the. kyūñki wuh faislā kar chuke the ki jo bhī isā ko masīh qarār de use yahūdi jamā’at se nikāl diyā jāe. ²³yihī wajah thī ki us ke wālidain ne kahā thā, “yih bālīgh hai, is se ḡhud pūchh leñ.”

²⁴ek bār phir unhoñ ne shifāyāb andhe ko bulāyā, “allāh ko jalāl de, ham to jānte haiñ ki yih ādmī gunāhgār hai.”

²⁵ādmī ne jawāb diyā, “mujhe kyā patā hai ki wuh gunāhgār hai yā nahīn, lekin ek bāt main jāntā hūn, pahle main andhā thā, aur ab main dekh saktā hūn!”

²⁶phir unhoñ ne us se sawāl kiyā, “us ne tere sāth kyā kiyā? us ne kis tarah terī āñkhoñ ko bahāl kar diyā?”

²⁷us ne jawāb diyā, “main pahle bhī āp ko batā chukā hūn aur āp ne sunā nahīn. kyā āp bhī us ke shāgird bananā chāhte haiñ?”

²⁸is par unhoñ ne use burā-bhalā kahā, “tū hī us kā shāgird hai, ham

to mūsā ke shāgird haiñ. ²⁹ham to jānte haiñ ki allāh ne mūsā se bāt kī hai, lekin is ke bāre meñ ham yih bhī nahīn jānte ki wuh kahān se āyā hai.”

³⁰ādmī ne jawāb diyā, “ajīb bāt hai, us ne merī āñkhoñ ko shifā dī hai aur phir bhī āp nahīn jānte ki wuh kahān se hai. ³¹ham jānte haiñ ki allāh gunāhgāroñ kī nahīn suntā. wuh to us kī suntā hai jo us kā ḡhauf māntā aur us kī marzī ke mutābiq chaltā hai. ³²ibtidā hī se yih bāt sunane meñ nahīn āī ki kisī ne paidāishī andhe kī āñkhoñ ko bahāl kar diyā ho. ³³agar yih ādmī allāh kī taraf se na hotā to kuchh na kar saktā.”

³⁴jawāb meñ unhoñ ne use batāyā, “tū jo gunāhālūdā hālat meñ paidā huā hai kyā tū hamārā ustād bananā chāhtā hai?” yih kah kar unhoñ ne use jamā’at meñ se nikāl diyā.

ruhānī andhāpan

³⁵jab isā ko patā chalā ki use nikāl diyā gayā hai to wuh us ko milā aur pūchhā, “kyā tū ibn-e-ādam par imān rakhtā hai?”

³⁶us ne kahā, “ḡhudāwand, wuh kaun hai? mujhe batāen tāki main us par imān lāūn.”

³⁷isā ne jawāb diyā, “tū ne use dekh liyā hai balki wuh tujh se bāt kar rahā hai.”

³⁸us ne kahā, “ḡhudāwand, main imān rakhtā hūn” aur use sijdā kiyā.

³⁹isā ne kahā, “main adālat karne ke lie is duniyā meñ āyā hūñ, is lie ki andhe dekheñ aur deḳhne wāle andhe ho jāeñ.”

⁴⁰kuchh farīsī jo sāth khare the yih kuchh sun kar pūchhne lage, “achchhā, ham bhī andhe haiñ?”

⁴¹isā ne un se kahā, “agar tum andhe hote to tum qusūrwar na ṭhaharte. lekin ab chūñki tum dāwā karte ho ki ham dekh sakte haiñ is lie tumhārā gunāh qāim rahtā hai.

charwāhe kī tamsīl

10 main tum ko sach batātā hūñ ki jo darwāze se bheṛoñ ke bāre meñ dāḳhil nahiñ hotā balki phalāng kar andar ghus ātā hai wuh chor aur ḍākū hai. ²lekin jo darwāze se dāḳhil hotā hai wuh bheṛoñ kā charwāhā hai. ³chaukīdār us ke lie darwāzā khol detā hai aur bheṛeñ us kī āwāz suntī haiñ. wuh apnī har ek bheṛ kā nām le kar unheñ bulātā aur bāhar le jātā hai. ⁴apne pūre galle ko bāhar nikālne ke bād wuh un ke āge āge chalne lagtā hai aur bheṛeñ us ke pīchhe pīchhe chal partī haiñ, kyūñki wuh us kī āwāz pahchāntī haiñ. ⁵lekin wuh kisī ajnabī ke pīchhe nahiñ chaleñgī balki us se bhāg jāeñgī, kyūñki wuh us kī āwāz nahiñ pahchāntīñ.”

⁶isā ne unheñ yih tamsīl pesh kī, lekin wuh na samjhe ki wuh unheñ kyā batānā chāhtā hai.

achchhā charwāhā

⁷is lie isā dubārā is par bāt karne lagā, “main tum ko sach batātā hūñ ki bheṛoñ ke lie darwāzā main hūñ. ⁸jītne bhī mujh se pahle āe wuh chor aur ḍākū haiñ. lekin bheṛoñ ne un kī na sunī. ⁹main hī darwāzā hūñ. jo bhī mere zarī’e andar āe use najāt milegī. wuh ātā jātā aur harī charāgāheñ pātā rahegā. ¹⁰chor to sirf chorī karne, zabah karne aur tabāh karne ātā hai. lekin main is lie āyā hūñ ki wuh zindagī pāeñ, balki kasrat kī zindagī pāeñ.

¹¹achchhā charwāhā main hūñ. achchhā charwāhā apnī bheṛoñ ke lie apnī jān detā hai. ¹²mazdūr charwāhe kā kirdār adā nahiñ kartā, kyūñki bheṛeñ us kī apnī nahiñ hotīñ. is lie jūñ hī koī bheṛiyā ātā hai to mazdūr use deḳhte hī bheṛoñ ko chhoṛ kar bhāg jātā hai. natīje meñ bheṛiyā kuchh bheṛeñ pakaṛ letā aur bāqiyon ko muntashir kar detā hai. ¹³wajah yih hai ki wuh mazdūr hī hai aur bheṛoñ kī fikr nahiñ kartā. ¹⁴achchhā charwāhā main hūñ. main apnī bheṛoñ ko jāntā hūñ aur wuh mujhe jāntī haiñ, ¹⁵bilkul usī tarah jis tarah bāp mujhe jāntā hai aur main bāp ko jāntā hūñ. aur main bheṛoñ ke

lie apnī jān detā hūn. ¹⁶merī aur bhī bhereñ haiñ jo is bāre meñ nahīñ haiñ. lāzim hai ki unheñ bhī le āūñ. wuh bhī merī āwāz sunengī. phir ek hī gallā aur ek hī gallābān hogā.

¹⁷merā bāp mujhe is lie pyār kartā hai ki main apnī jān detā hūn tāki use phir le lūñ. ¹⁸koī merī jān mujh se chhīn nahīñ saktā balki main use apnī marzī se de detā hūñ. mujhe use dene kā iḡhtiyār hai aur use wāpas lene kā bhī. yih hukm mujhe apne bāp kī taraf se milā hai.”

¹⁹in bātoñ par yahūdiyoñ meñ dubārā phūṭ paṛ gaī. ²⁰bahutoñ ne kahā, “yih badrūh kī girift meñ hai, yih dīwānā hai. is kī kyūñ sunen!”

²¹lekin auroñ ne kahā, “yih aisi bāteñ nahīñ haiñ jo badrūh-giriftā shaḡhs kar sake. kyā badrūheñ andhoñ kī āñkheñ bahāl kar sakti haiñ?”

isā ko radd kiyā jātā hai

²²sardiyoñ kā mausam thā aur isā bait-ul-muqaddas kī maḡhsūsiyat kī īd banām hanūkā ke daurān yarūshalam meñ thā. ²³wuh bait-ul-muqaddas ke us barāmde meñ phir rahā thā jis kā nām sulaimān kā barāmdā thā. ²⁴yahūdī use gher kar kahne lage, “āp hameñ kab tak uljhan meñ rakheñge? agar āp masīh haiñ to hameñ sāf sāf batā deñ.”

²⁵isā ne jawāb diyā, “main tum ko batā chukā hūñ, lekin tum ko yaqīn nahīñ āyā. jo kām main apne bāp ke nām se kartā hūñ wuh mere gawāh haiñ. ²⁶lekin tum imān nahīñ rakhte kyūñki tum merī bhereñ nahīñ ho. ²⁷merī bhereñ merī āwāz sunti haiñ. main unheñ jāntā hūñ aur wuh mere pīchhe chaltī haiñ. ²⁸main unheñ abadī zindagī detā hūñ, is lie wuh kabhī halāk nahīñ hoñgī. koī unheñ mere hāth se chhīn na legā, ²⁹kyūñki mere bāp ne unheñ mere sapurd kiyā hai aur wuhī sab se baṛā hai. koī unheñ bāp ke hāth se chhīn nahīñ saktā. ³⁰main aur bāp ek haiñ.”

³¹yih sun kar yahūdī dubārā patthar uṭhāne lage tāki isā ko sangsār karen. ³²us ne un se kahā, “main ne tumheñ bāp kī taraf se kāi ilāhī nishān dikhāe haiñ. tum mujhe in meñ se kis nishān kī wajah se sangsār kar rahe ho?”

³³yahūdiyoñ ne jawāb diyā, “ham tum ko kisī achchhe kām kī wajah se sangsār nahīñ kar rahe balki kufr bakne kī wajah se. tum jo sirf insān ho allāh hone kā dāwā karte ho.”

³⁴isā ne kahā, “kyā yih tumhārī shariat meñ nahīñ likhā hai ki allāh ne farmāyā, ‘tum ḡhudā ho’? ³⁵unheñ ‘ḡhudā’ kahā gayā jin tak allāh kā yih paighām pahuñchāyā gayā. aur ham jānte haiñ ki kalām-e-muqaddas ko mansūḡh nahīñ kiyā jā saktā. ³⁶to

phir tum kufr bakne kī bāt kyūn karte ho jab main kahtā hūn ki main allāh kā farzand hūn? aḳhir bāp ne ḳhud mujhe maḳhsūs karke duniyā meñ bhejā hai. ³⁷agar main apne bāp ke kām na karūn to merī bāt na māno. ³⁸lekin agar us ke kām karūn to beshak merī bāt na māno, lekin kam az kam un kāmōn kī gawāhī to māno. phir tum jān loḡe aur samajh jāoge ki bāp mujh meñ hai aur main bāp meñ hūn.”

³⁹ek bār phir unhoñ ne use giriftār karne kī koshish kī, lekin wuh un ke hāth se nikal gayā.

⁴⁰phir isā dubārā daryā-e-yardan ke pār us jagah chalā gayā jahāñ yahyā shurū meñ baptismā diyā kartā thā. wahāñ wuh kuchh der ṭhahrā. ⁴¹bahut se log us ke pās āte rahe. unhoñ ne kahā, “yahyā ne kabhī koī ilāhī nishān na dikhāyā, lekin jo kuchh us ne is ke bāre meñ bayān kiyā, wuh bilkul saḥīh niklā.” ⁴²aur wahāñ bahut se log isā par imān lāe.

lāzar kī maut

11 un dinoñ meñ ek ādmī bīmār paṛ gayā jis kā nām lāzar thā. wuh apnī bahnoñ mariyam aur marthā ke sāth bait-aniyāh meñ rahtā thā. ²yih wuhī mariyam thī jis ne bād meñ ḳhudāwand par ḳhushbū unḡel kar us ke pāoñ apne bāloñ se ḳhushk kie the. usī kā bhāī lāzar bīmār thā.

³chunāñche bahnoñ ne isā ko ittilā dī, “ḳhudāwand, jise āp pyār karte haiñ wuh bīmār hai.”

⁴jab isā ko yih ḳhabar milī to us ne kahā, “is bīmārī kā anjām maut nahīn hai, balki yih allāh ke jalāl ke wāste huā hai, tāki is se allāh ke farzand ko jalāl mile.”

⁵isā marthā, mariyam aur lāzar se muhabbat rakhtā thā. ⁶to bhī wuh lāzar ke bāre meñ ittilā milne ke bād do din aur wahīñ ṭhahrā. ⁷phir us ne apne shāgirdoñ se bāt kī, “āo, ham dubārā yahūdiyā chale jāeñ.”

⁸shāgirdoñ ne etirāz kiyā, “ustād, abhī abhī wahāñ ke yahūdī āp ko sangsār karne kī koshish kar rahe the, phir bhī āp wāpas jānā chāhte haiñ?”

⁹isā ne jawāb diyā, “kyā din meñ raushnī ke bārah ghañṭe nahīn hote? jo shaḳhs din ke waqt chaltā phirtā hai wuh kisī bhī chīz se nahīñ ṭakrāegā, kyūnki wuh is duniyā kī raushnī ke zari’e dekh saktā hai. ¹⁰lekin jo rāt ke waqt chaltā hai wuh chīzoñ se ṭakrā jātā hai, kyūnki us ke pās raushnī nahīñ hai.” ¹¹phir us ne kahā, “hamārā dost lāzar so gayā hai. lekin main jā kar use jagā dūngā.”

¹²shāgirdoñ ne kahā, “ḳhudāwand, agar wuh so rahā hai to wuh bach jāegā.”

¹³un kā ḳhayāl thā ki isā lāzar kī fitrī nīnd kā zikr kar rahā hai jabki haqīqat meñ wuh us kī maut kī taraf

ishārā kar rahā thā. ¹⁴is lie us ne unheñ sāf batā diyā, “lāzar wafāt pā gayā hai. ¹⁵aur tumhārī khātir main khush hūñ ki main us ke marte waqt wahāñ nahīñ thā, kyūñki ab tum imān lāoge. āo, ham us ke pās jāen.”

¹⁶tomā ne jis kā laqab jurwāñ thā apne sāthī shāgirdoñ se kahā, “chalo, ham bhī wahāñ jā kar us ke sāth mar jāen.”

isā qiyāmat aur zindagī hai

¹⁷wahāñ pahuñch kar isā ko mālūm huā ki lāzar ko qabr meñ rakhe chār dīn ho gae haiñ. ¹⁸bait-aniyāh kā yarūshalam se fāsīlā tīn kilomīṭar se kam thā, ¹⁹aur bahut se yahūdī marthā aur mariyam ko un ke bhāi ke bāre meñ tasallī dene ke lie āe hue the.

²⁰yih sun kar ki isā ā rahā hai marthā use milne gāi. lekin mariyam ghar meñ baiṭhī rahī. ²¹marthā ne kahā, “khudāwand, agar āp yahāñ hote to merā bhāi na martā. ²²lekin main jāntī hūñ ki ab bhī allāh āp ko jo bhī māñgeñge degā.”

²³isā ne use batāyā, “terā bhāi jī uṭhegā.”

²⁴marthā ne jawāb diyā, “jī, mujhe mālūm hai ki wuh qiyāmat ke dīn jī uṭhegā, jab sab jī uṭheñge.”

²⁵isā ne use batāyā, “qiyāmat aur zindagī to main hūñ. jo mujh par imān rakhe wuh zindā rahegā, chāhe

wuh mar bhī jāe. ²⁶aur jo zindā hai aur mujh par imān rakhtā hai wuh kabhī nahīñ maregā. marthā, kyā tujhe is bāt kā yaqīn hai?”

²⁷marthā ne jawāb diyā, “jī khudāwand, main imān rakhtī hūñ ki āp khudā ke farzand masīh haiñ, jise duniyā meñ ānā thā.”

isā rotā hai

²⁸yih kah kar marthā wāpas chali gāi aur chupke se mariyam ko bulāyā, “ustād ā gae haiñ, wuh tujhe bulā rahe haiñ.” ²⁹yih sunte hī mariyam uṭh kar isā ke pās gāi. ³⁰wuh abhī gāoñ ke bāhar usī jagah ṭhahrā thā jahāñ us kī mulāqāt marthā se huī thī. ³¹jo yahūdī ghar meñ mariyam ke sāth baiṭhe use tasallī de rahe the, jab unhoñ ne dekhā ki wuh jaldī se uṭh kar nikal gāi hai to wuh us ke piche ho lie. kyūñki wuh samajh rahe the ki wuh mātam karne ke lie apne bhāi kī qabr par jā rahī hai.

³²mariyam isā ke pās pahuñch gāi. use dekhte hī wuh us ke pāoñ meñ gir gāi aur kahne lagī, “khudāwand, agar āp yahāñ hote to merā bhāi na martā.”

³³jab isā ne mariyam aur us ke sāthiyoñ ko rote dekhā to use baṛī ranjish huī. muztarib hālat meñ ³⁴us ne pūchhā, “tum ne use kahāñ rakhā hai?”

unhoñ ne jawāb diyā, “āenī khudāwand, aur dekh leñ.”

³⁵isā ro parā. ³⁶yahūdiyoñ ne kahā, “dekho, wuh use kitnā azīz thā.”

³⁷lekin un meñ se bāz ne kahā, “is ādmī ne andhe ko shifā dī. kyā yih lāzar ko marne se nahīñ bachā saktā thā?”

lāzar ko zindā kar diyā jātā hai

³⁸phir isā dubārā nihāyat ranjīdā ho kar qabr par āyā. qabr ek ghār thī jis ke muñh par patthar rakhā gayā thā. ³⁹isā ne kahā, “patthar ko haṭā do.”

lekin marhūm kī bahan marthā ne etirāz kiyā, “kḥudāwand, badbū āegī, kyūñki use yahāñ paṛe chār din ho gae haiñ.”

⁴⁰isā ne us se kahā, “kyā main ne tujhe nahīñ batāyā ki agar tū imān rakhe to allāh kā jalāl dekhegī?”

⁴¹chunāñche unhoñ ne patthar ko haṭā diyā. phir isā ne apñī nazar uṭhā kar kahā, “ai bāp, main terā shukr kartā hūñ ki tū ne merī sun li hai. ⁴²main to jāntā hūñ ki tū hameshā merī suntā hai. lekin main ne yih bāt pās khaṛe logoñ kī kḥatīr kī, tāki wuh imān laēñ ki tū ne mujhe bhejā hai.”

⁴³phir isā zor se pukār uṭhā, “lāzar, nikal ā!” ⁴⁴aur murdā nikal āyā. abhi tak us ke hāth aur pāoñ paṭṭiyōñ se bandhe hue the jabki us kā chehrā kapṛe meñ liṭṭā huā thā. isā ne un se kahā, “is ke kafan ko khol kar ise jāne do.”

isā ke kḥilāf mansūbābandi

⁴⁵un yahūdiyoñ meñ se jo mariyam ke pās āe the bahut se isā par imān laē jab unhoñ ne wuh dekhā jo us ne kiyā. ⁴⁶lekin bāz farīsiyoñ ke pās gae aur unheñ batāyā ki isā ne kyā kiyā hai. ⁴⁷tab rāhnumā imāmoñ aur farīsiyoñ ne yahūdī adālat-e-āliyā kā ijilās mun’aqid kiyā. unhoñ ne ek dūsre se pūchhā, “ham kyā kar rahe haiñ? yih ādmī bahut se ilāhī nishān dikhā rahā hai. ⁴⁸agar ham use khulā chhoṛeñ to ākḥirkār sab us par imān le āenge. phir romī ā kar hamāre bait-ul-muqaddas aur hamāre mulk ko tabāh kar deñge.”

⁴⁹un meñ se ek kāifā thā jo us sāl imām-e-āzam thā. us ne kahā, “ap kuchh nahīñ samajhte ⁵⁰aur is kā kḥayāl bhī nahīñ karte ki is se pahle ki pūrī qaum halāk ho jāe behtar yih hai ki ek ādmī ummat ke lie mar jāe.” ⁵¹us ne yih bāt apñī taraf se nahīñ kī thī. us sāl ke imām-e-āzam kī haisiyat se hī us ne yih peshgoī kī ki isā yahūdī qaum ke lie maregā. ⁵²aur na sirf is ke lie balki allāh ke bikhre hue farzandoñ ko jamā karke ek karne ke lie bhī.

⁵³us din se unhoñ ne isā ko qatl karne kā irādā kar liyā. ⁵⁴is lie us ne ab se alāniyā yahūdiyoñ ke darmiyān waqt na guzārā, balki us jagah ko chhoṛ kar registān ke qarīb ek ilāqe meñ gayā. wahāñ wuh

apne shāgirdoñ samet ek gāoñ banām ifrāim meñ rahne lagā.

⁵⁵phir yahūdiyoñ kī id-e-fasah qarīb ā gai. dehāt se bahut se log apne āp ko pāk karwāne ke lie id se pahle pahle yarūshalam pahuñche. ⁵⁶wahāñ wuh isā kā patā karte aur bait-ul-muqaddas meñ khare āpas meñ bāt karte rahe, “kyā khayāl hai? kyā wuh tahwār par nahīn āegā?” ⁵⁷lekin rāhnumā imāmoñ aur farīsiyoñ ne hukm diyā thā, “agar kisī ko mālūm ho jāe ki isā kahāñ hai to wuh ittilā de tāki ham use giriftār kar leñ.”

isā ko bait-anīyāh meñ

masah kiyā jātā hai

12 fasah kī id meñ abhī chhīh din bāqī the ki isā bait-anīyāh pahuñchā. yih wuh jagah thī jahāñ us lāzar kā ghar thā jise isā ne murdoñ meñ se zindā kiyā thā. ²wahāñ us ke lie ek khās khānā banāyā gayā. marthā khāne wāloñ kī khidmat kar rahī thī jabki lāzar isā aur bāqī mehmānoñ ke sāth khāne meñ sharīk thā. ³phir mariyam ne ādhā liṭar khālis jaṭāmāsī kā nihāyat qīmtī itr le kar isā ke pāoñ par unḍel diyā aur unheñ apne bāloñ se poñchh kar khushk kiyā. khushbū pūre ghar meñ phail gai. ⁴lekin isā ke shāgird yahūdāh iskariyoti ne etirāz kiyā (bād meñ usī ne isā ko dushman ke hawāle

kar diyā). us ne kahā, ⁵“is itr kī qīmat chāñdī ke 300 sikke thī. ise kyūñ nahīñ bechā gayā tāki is ke paise gharīboñ ko die jāte?” ⁶us ne yih bāt is lie nahīñ kī ki use gharīboñ kī fikr thī. asal meñ wuh chor thā. wuh shāgirdoñ kā khazāñchī thā aur jamāshudā pāsoñ meñ se baddiyānātī kartā rahtā thā.

⁷lekin isā ne kahā, “use chhoṛ de! us ne merī tadfīn kī tayyārī ke lie yih kiyā hai. ⁸gharīb to hameshā tumhāre pās raheñge, lekin maiñ hameshā tumhāre pās nahīñ rahūngā.”

lāzar ke khilāf mansūbābandī

⁹itne meñ yahūdiyoñ kī baṛī tādād ko mālūm huā ki isā wahāñ hai. wuh na sirf isā se milne ke lie āe balki lāzar se bhī jise us ne murdoñ meñ se zindā kiyā thā. ¹⁰is lie rāhnumā imāmoñ ne lāzar ko bhī qatl karne kā mansūbā banāyā. ¹¹kyūñki us kī wajah se bahut se yahūdī un meñ se chale gae aur isā par imān le āe the.

yarūshalam meñ isā kā

purjosh istiqbāl

¹²agle din id ke lie āe hue logoñ ko patā chalā ki isā yarūshalam ā rahā hai. ek baṛā hujūm ¹³khajūr kī ḍāliyāñ pakaṛe shahr se nikal kar us se milne āyā. chalte chalte wuh chillā kar nāre lagā rahe the,

“hoshānā!^a
mubāarak hai wuh jo rab ke nām se
ātā hai!

isrāil kā bādshāh mubāarak hai!”

¹⁴isā ko kahīn se ek jawān gadhā
mil gayā aur wuh us par baiṭh
gayā, jis tarah kalām-e-muqaddas
meñ likhā hai,

¹⁵“ai siyyūn beṭī, mat ḍar!

dekh, terā bādshāh gadhe ke
bachche par sawār ā rahā hai.”

¹⁶us waqt us ke shāgirḍoñ ko is bāt
kī samajh na āī. lekin bād meñ jab
isā apne jalāl ko pahuñchā to unheñ
yād āyā ki logoñ ne us ke sāth yih
kuchh kiyā thā aur wuh samajh gae
ki kalām-e-muqaddas meñ is kā zikr
bhī hai.

¹⁷jo hujūm us waqt isā ke sāth thā
jab us ne lāzar ko murdoñ meñ se
zindā kiyā thā, wuh dūsroñ ko is ke
bāre meñ batātā rahā thā. ¹⁸isī wajah
se itne log isā se milne ke lie āe the,
unhoñ ne us ke is ilāhī nishān ke bāre
meñ sunā thā. ¹⁹yih dekh kar farīsī
āpas meñ kahne lage, “āp dekh rahe
haiñ ki bāt nahīn ban rahī. dekho,
tamām duniyā us ke pīchhe ho lī hai.”

kuchh yūnānī isā ko talāsh karte haiñ

²⁰kuchh yūnānī bhī un meñ the jo
fasah kī id ke mauqe par parastish

^ahoshānā (ibrānī: mehrbānī karke hamēñ
bachā). yahān is meñ hamd-o-sanā kā unsur
bhī pāyā jātā hai.

karne ke lie āe hue the. ²¹ab wuh
filippus se milne āe jo galil ke bait-
saidā se thā. unhoñ ne kahā, “janāb,
ham isā se milnā chāhte haiñ.”

²²filippus ne andriyās ko yih bāt
batāī aur phir wuh mil kar isā ke pās
gae aur use yih khabar pahuñchāī.

²³lekin isā ne jawāb diyā, “ab waqt ā
gayā hai ki ibn-e-ādam ko jalāl mile.

²⁴maini tum ko sach batātā hūñ ki jab
tak gandum kā dānā zamīn meñ gir
kar mar na jāe wuh akelā hī rahtā hai.

lekin jab wuh mar jātā hai to bahut sā
phal lātā hai. ²⁵jo apnī jān ko pyār

kartā hai wuh use kho degā, aur jo
is duniyā meñ apnī jān se dushmanī

rakhtā hai wuh use abad tak mahfūz

rakhegā. ²⁶agar koī merī k̄hidmat

karnā chāhe to wuh mere pīchhe ho

le, kyūñki jahāñ maini hūñ wahāñ
merā k̄hadim bhī hogā. aur jo merī

k̄hidmat kare merā bāp us kī izzat

karegā.

isā apnī maut kā zikr kartā hai

²⁷ab merā dil muztarib hai. maini

kyā kahūñ? kyā maini kahūñ, ‘ai

bāp, mujhe is waqt se bachāe rak̄h’?

nahīñ, maini to isī lie āyā hūñ. ²⁸ai

bāp, apne nām ko jalāl de.”

tab āsmān se ek āwāz sunāi dī,
“maiñ use jalāl de chukā hūñ aur
dubārā bhī jalāl dūngā.”

²⁹hujūm ke jo log wahāñ khare
the unhoñ ne yih sun kar kahā,
“bādal garaj rahe haiñ.” auroñ ne
kḥayāl pesh kiyā, “koī farishtā us se
hamkalām huā hai.”

³⁰isā ne unheñ batāyā, “yih āwāz
mere wāste nahīñ balki tumhāre
wāste thī. ³¹ab duniyā kī adālat
karne kā waqt ā gayā hai, ab duniyā
ke hukmrān ko nikāl diyā jāegā.
³²aur maiñ kḥud zamīn se ūñche par
charḥāe jāne ke bād sab ko apne pās
khaiñch lūngā.” ³³in alfāz se us ne is
taraf ishārā kiyā ki wuh kis tarah kī
maut maregā.

³⁴hujūm bol uṭhā, “kalām-e-
muqaddas se ham ne sunā hai ki
masīh abad tak qāim rahegā. to
phir āp kī yih kaisī bāt hai ki ibn-
e-ādam ko ūñche par charḥāyā jānā
hai? ākḥir ibn-e-ādam hai kaun?”

³⁵isā ne jawāb diyā, “nūr thoṛī der
aur tumhāre pās rahegā. jitnī der
wuh maujūd hai is nūr meñ chalte
raho tāki tārikī tum par chhā na jāe.
jo andhere meñ chaltā hai use nahīñ
mālūm ki wuh kahāñ jā rahā hai.
³⁶nūr ke tumhāre pās se chale jāne se
pahle pahle us par imān lāo tāki tum
nūr ke farzand ban jāo.”

log imān nahīñ rakhte

yih kahne ke bād isā chalā gayā aur
ghāib ho gayā. ³⁷agarche isā ne yih
tamām ilāhī nishān un ke sāmne hī
dikhāe to bhī wuh us par imān na lāe.
³⁸yūñ yasāyāh nabī kī peshgoī pūrī
huī,

“ai rab, kaun hamāre paighām par
imān lāyā?”

aur rab kī qudrat kis par zāhir huī?”

³⁹chunāñche wuh imān na lā sake,
jis tarah yasāyāh nabī ne kahīñ aur
farmāyā hai,

⁴⁰“allāh ne un kī āñkhoñ ko andhā
aur un ke dil ko behiss kar diyā hai,
aisā na ho ki wuh apnī āñkhoñ se
dekheñ,

apne dil se samjheñ,

merī taraf rujū karen

aur maiñ unheñ shifā dūñ.”

⁴¹yasāyāh ne yih is lie farmāyā
kyūñki us ne isā kā jalāl dekh kar us
ke bāre meñ bāt kī.

⁴²to bhī bahut se log isā par imān
rakhte the. un meñ kuchh rāhnumā
bhī shāmil the. lekin wuh is kā
alāniyā iqrār nahīñ karte the, kyūñki
wuh ḍarte the ki farīsī hameñ yahūdī
jamā’at se kḥārij kar deñge. ⁴³asal
meñ wuh allāh kī izzat kī nisbat insān
kī izzat ko zyādā azīz rakhte the.

isā kā kalām logoñ kī adālat karegā

⁴⁴phir isā pukār uṭhā, “jo mujh par
imān rakhtā hai wuh na sirf mujh

par balki us par imān rakhtā hai jis ne mujhe bhejā hai. ⁴⁵aur jo mujhe deḡhtā hai wuh use deḡhtā hai jis ne mujhe bhejā hai. ⁴⁶main nūr ki haisiyat se is duniyā meñ āyā hūn tāki jo bhī mujh par imān lāe wuh tārikī meñ na rahe. ⁴⁷jo merī bāteñ sun kar un par amal nahīn kartā main us kī adālat nahīn karūnga, kyūnki main duniyā kī adālat karne ke lie nahīn āyā balki use najāt dene ke lie. ⁴⁸to bhī ek hai jo us kī adālat kartā hai. jo mujhe radd karke merī bāteñ qabūl nahīn kartā merā pesh kiyā gayā kalām hī qiyāmat ke din us kī adālat karegā. ⁴⁹kyūnki jo kuchh main ne bayān kiyā hai wuh merī taraf se nahīn hai. mere bhejne wāle bāp hī ne mujhe hukm diyā ki kyā kahnā aur kyā sunānā hai. ⁵⁰aur main jāntā hūn ki us kā hukm abadi zindagi tak pahunchātā hai. chunānche jo kuchh main sunātā hūn wuhī kuchh hai jo bāp ne mujhe batāyā hai.”

isā apne shāgirdoñ ke pāoñ dhotā hai

13 fasah kī id ab shurū hone wālī thī. isā jāntā thā ki wuh waqt ā gayā hai ki mujhe is duniyā ko chhoḡ kar bāp ke pās jānā hai. go us ne hameshā duniyā meñ apne logoñ se muhabbat rakhī thī, lekin ab us ne āḡhirī had tak un par apnī muhabbat kā izhār kiyā.

²phir shām kā khānā tayyār huā. us waqt iblīs shamāūn iskariyotī ke beṭe yahūdāh ke dil meñ isā ko dushman ke hawāle karne kā irādā ḡal chukā thā. ³isā jāntā thā ki bāp ne sab kuchh mere sapurd kar diyā hai aur ki main allāh meñ se nikal āyā aur ab us ke pās wāpas jā rahā hūn. ⁴chunānche us ne dastarḡhwān se uṭh kar apnā libās utār diyā aur kamr par tauliyā bāndh liyā. ⁵phir wuh bāsan meñ pānī ḡāl kar shāgirdoñ ke pāoñ dhone aur bandhe hue tauliyā se poñchh kar ḡhushk karne lagā. ⁶jab patras kī bārī āi to us ne kahā, “ḡhudāwand, āp mere pāoñ dhonā chāhte haiñ?”

⁷isā ne jawāb diyā, “is waqt tū nahīn samajhtā ki main kyā kar rahā hūn, lekin bād meñ yih terī samajh meñ ā jāegā.”

⁸patras ne etirāz kiyā, “main kabhī bhī āp ko mere pāoñ dhone nahīn ḡūngā!”

isā ne jawāb diyā, “agar main tujhe na dho’ūñ to mere sāth terā koī hissā nahīn hogā.”

⁹yih sun kar patras ne kahā, “to phir ḡhudāwand, na sirf mere pāoñ balki mere hāthoñ aur sar ko bhī dhoen!”

¹⁰isā ne jawāb diyā, “jis shaḡhs ne nahā liyā hai use sirf apne pāoñ ko dhone kī zarūrat hotī hai, kyūnki wuh pūre taur par pāk-sāf hai. tum pāk-sāf ho, lekin sab ke sab nahīn.”

¹¹(īsā ko mālūm thā ki kaun use dushman ke hawāle karegā. is lie us ne kahā ki sab ke sab pāk-sāf nahīn hai.)

¹²un sab ke pāon dhone ke bād isā dubārā apnā libās pahan kar baiṭh gayā. us ne sawāl kiyā, “kyā tum samajhte ho ki main ne tumhāre lie kyā kiyā hai?” ¹³tum mujhe ‘ustād’ aur ‘ḵhudāwand’ kah kar muḵhātib karte ho aur yih sahīh hai, kyūnki main yihī kuchh hūn. ¹⁴main, tumhāre ḵhudāwand aur ustād ne tumhāre pāon dhoe. is lie ab tumhārā farz bhī hai ki ek dūsre ke pāon dhoyā karo. ¹⁵main ne tum ko ek namūnā diyā hai tāki tum bhī wuhī karo jo main ne tumhāre sāth kiyā hai. ¹⁶main tum ko sach batātā hūn ki ḡhulām apne mālīk se baṛā nahīn hotā, na paiḡhambar apne bhejne wāle se. ¹⁷agar tum yih jānte ho to is par amal bhī karo, phir hī tum mubāarak hoge.

¹⁸main tum sab kī bāt nahīn kar rahā. jinheñ main ne chun liyā hai unheñ main jāntā hūn. lekin kalām-e-muqaddas kī us bāt kā pūrā honā zarūr hai, ‘jo merī roṭī khātā hai us ne mujh par lāt uṭhāi hai.’ ¹⁹main tum ko is se pahle ki wuh pesh āe yih abhī batā rahā hūn, tāki jab wuh pesh āe to tum imān lāo ki main wuhī hūn. ²⁰main tum ko sach batātā hūn ki jo shaḵhs use qabūl kartā hai jise main ne bhejā hai wuh mujhe qabūl kartā

hai. aur jo mujhe qabūl kartā hai wuh use qabūl kartā hai jis ne mujhe bhejā hai.”

**īsā ko dushman ke hawāle
kiyā jātā hai**

²¹in alfāz ke bād isā nihāyat muztarib huā aur kahā, “main tum ko sach batātā hūn ki tum meñ se ek mujhe dushman ke hawāle kar degā.”

²²shāḡird uljhan meñ ek dūsre ko dekh kar sochne lage ki isā kis kī bāt kar rahā hai. ²³ek shāḡird jise isā pyār kartā thā us ke qarībtarīn baiṭhā thā. ²⁴patras ne use ishārā kiyā ki wuh us se daryāft kare ki wuh kis kī bāt kar rahā hai.

²⁵us shāḡird ne isā kī taraf sar jhukā kar pūchhā, “ḵhudāwand, yih kaun hai?”

²⁶isā ne jawāb diyā, “jise main roṭī kā luqmā shorb meñ ḡubo kar dūn, wuhī hai.” phir luqme ko ḡubo kar us ne shamāūn iskariyotī ke beṭe yahūdāh ko de diyā. ²⁷jūn hī yahūdāh ne yih luqmā le liyā iblīs us meñ samā gayā. isā ne use batāyā, “jo kuchh karnā hai wuh jaldī se kar le.” ²⁸lekin mez par baiṭhe logon meñ se kisī ko mālūm na huā ki isā ne yih kyūn kahā. ²⁹bāz kā ḡhayāl thā ki chūnki yahūdāh ḡhazānchī thā is lie wuh use batā rahā hai ki id ke lie darkār chīzeñ ḡharīd le yā ḡharībōn meñ kuchh taqsim kar de.

³⁰chunānche isā se yih luqmā lete hī yahūdāh bāhar nikal gayā. rāt kā waqt thā.

isā kā nayā hukm

³¹yahūdāh ke chale jāne ke bād isā ne kahā, “ab ibn-e-ādam ne jalāl pāyā aur allāh ne us meñ jalāl pāyā hai. ³²hāñ, chūñki allāh ko us meñ jalāl mil gayā hai is lie allāh apne meñ farzand ko jalāl degā. aur wuh yih jalāl fauran degā. ³³mere bachcho, main thōṛī der aur tumhāre pās thahrūnga. tum mujhe talāsh karoge, aur jo kuchh main yahūdiyon ko batā chukā hūñ wuh ab tum ko bhī batātā hūñ, jahāñ main jā rahā hūñ wahāñ tum nahīñ ā sakte. ³⁴main tum ko ek nayā hukm detā hūñ, yih ki ek dūsre se muhabbat rakho. jis tarah main ne tum se muhabbat rakhī usī tarah tum bhī ek dūsre se muhabbat karo. ³⁵agar tum ek dūsre se muhabbat rakhoge to sab jān leñge ki tum mere shāgird ho.”

patras ke inkār kī peshgoī

³⁶patras ne pūchhā, “ḡhudāwand, āp kahāñ jā rahe haiñ?”

isā ne jawāb diyā, “jahāñ main jā rahā hūñ wahāñ tū mere pīchhe nahīñ ā saktā. lekin bād meñ tū mere pīchhe ā jāegā.”

³⁷patras ne sawāl kiyā, “ḡhudāwand, main āp ke pīchhe abhī

kyūñ nahīñ jā saktā? main āp ke lie apnī jāñ tak dene ko tayyār hūñ.”

³⁸lekin isā ne jawāb diyā, “tū mere lie apnī jāñ denā chāhtā hai? main tujhe sach batātā hūñ ki murgh ke bāng dene se pahle pahle tū tīn martabā mujhe jānane se inkār kar chukā hogā.

isā bāp ke pās jāne kī rāh hai

14 tumhārā dil na ghabrāe. tum allāh par imān rakhte ho, mujh par bhī imān rakho. ²mere bāp ke ghar meñ beshumār makān haiñ. agar aisā na hotā to kyā main tum ko batātā ki main tumhāre lie jagah tayyār karne ke lie wahāñ jā rahā hūñ? ³aur agar main jā kar tumhāre lie jagah tayyār karūñ to wāpas ā kar tum ko apne sāth le jāūngā tāki jahāñ main hūñ wahāñ tum bhī ho. ⁴aur jahāñ main jā rahā hūñ us kī rāh tum jānte ho.”

⁵tomā bol uṭhā, “ḡhudāwand, hamēñ mālūm nahīñ ki āp kahāñ jā rahe haiñ. to phir ham us kī rāh kis tarah jāneñ?”

⁶isā ne jawāb diyā, “rāh aur haq aur zindagī main hūñ. koī mere wasile ke baḡhair bāp ke pās nahīñ ā saktā. ⁷agar tum ne mujhe jāñ liyā hai to is kā matlab hai ki tum mere bāp ko bhī jāñ loge. aur ab se aisā hai bhī. tum use jānte ho aur tum ne us ko dekh liyā hai.”

⁸filippus ne kahā, “ai ḵhudāwand, bāp ko hamēn dikhāēn. bas yihī hamāre lie kāfī hai.”

⁹īsā ne jawāb diyā, “filippus, mainī itnī der se tumhāre sāth hūn, kyā is ke bāwujūd tū mujhe nahīn jāntā? jis ne mujhe dekhā us ne bāp ko dekhā hai. to phir tū kyūnkar kahtā hai, ‘bāp ko hamēn dikhāēn?’ ¹⁰kyā tū imān nahīn rakhtā ki mainī bāp meñ hūn aur bāp mujh meñ hai? jo bāteñ meñ tum ko batātā hūn wuh merī nahīn balki mujh meñ rahne wāle bāp kī taraf se haiñ. wuhī apnā kām kar rahā hai. ¹¹merī bāt kā yaqīn karo ki mainī bāp meñ hūn aur bāp mujh meñ hai. yā kam az kam un kāmoñ kī binā par yaqīn karo jo mainī ne kie haiñ. ¹²mainī tum ko sach batātā hūn ki jo mujh par imān rakhe wuh wuhī kuchh karegā jo mainī kartā hūn. na sirf yih balki wuh in se bhī baṛe kām karegā, kyūnki mainī bāp ke pās jā rahā hūn. ¹³aur jo kuchh tum mere nām meñ māngo mainī dūngā tāki bāp ko farzand meñ jalāl mil jāe. ¹⁴jo kuchh tum mere nām meñ mujh se chāho wuh mainī karūnga.

rūh-ul-quds dene kā wādā

¹⁵agar tum mujhe pyār karte ho to mere ahkām ke mutābiq zindagī guzāroge. ¹⁶aur mainī bāp se guzārish karūnga to wuh tum ko ek aur madadgār degā jo abad tak tumhāre

sāth rahegā ¹⁷yānī sachchāi kā rūh, jise duniyā pā nahīn saktī, kyūnki wuh na to use deḵhtī na jāntī hai. lekin tum use jānte ho, kyūnki wuh tumhāre sāth rahtā hai aur āindā tumhāre andar rahegā.

¹⁸mainī tum ko yatīm chhoṛ kar nahīn jāūngā balki tumhāre pās wāpas āūngā. ¹⁹thoṛī der ke bād duniyā mujhe nahīn dekhegī, lekin tum mujhe deḵhte rahoge. chūnki mainī zindā hūn is lie tum bhī zindā rahoge. ²⁰jab wuh din āegā to tum jān loge ki mainī apne bāp meñ hūn, tum mujh meñ ho aur mainī tum meñ.

²¹jis ke pās mere ahkām haiñ aur jo un ke mutābiq zindagī guzārtā hai, wuhī mujhe pyār kartā hai. aur jo mujhe pyār kartā hai use merā bāp pyār karegā. mainī bhī use pyār karūnga aur apne āp ko us par zāhir karūnga.”

²²yahūdāh (yahūdāh iskariyotī nahīn) ne pūchhā, “ḵhudāwand, kyā wajah hai ki āp apne āp ko sirf ham par zāhir karenge aur duniyā par nahīn?”

²³īsā ne jawāb diyā, “agar koī mujhe pyār kare to wuh mere kalām ke mutābiq zindagī guzāregā. merā bāp aise shaḵhs ko pyār karegā aur ham us ke pās ā kar us ke sāth sukūnat karenge. ²⁴jo mujh se muhabbat nahīn kartā wuh merī bātoñ ke mutābiq zindagī nahīn

guzārtā. aur jo kalām tum mujh se sunte ho wuh merā apnā kalām nahīn hai balki bāp kā hai jis ne mujhe bhejā hai.

²⁵yih sab kuchh main ne tumhāre sāth rahte hue tum ko batāyā hai. ²⁶lekin bād meñ rūh-ul-quds, jise bāp mere nām se bhejegā tum ko sab kuchh sikhāegā. yih madadgār tum ko har bāt kī yād dilāegā jo main ne tum ko batāi hai.

²⁷main tumhāre pās salāmatī chhore jātā hūn, apnī hī salāmatī tum ko de detā hūn. aur main ise yūn nahīn detā jis tarah duniyā detī hai. tumhārā dil na ghabrāe aur na ḍare. ²⁸tum ne mujh se sun liyā hai ki ‘main jā rahā hūn aur tumhāre pās wāpas āūngā.’ agar tum mujh se muhabbat rakhte to tum is bāt par ḳhush hote ki main bāp ke pās jā rahā hūn, kyūnki bāp mujh se barā hai. ²⁹main ne tum ko pahle se batā diyā hai, is se peshtar ki yih ho, tāki jab pesh āe to tum imān lāo. ³⁰ab se main tum se zyādā bāteñ nahīn karūnga, kyūnki is duniyā kā hukmrān ā rahā hai. use mujh par koī qābū nahīn hai, ³¹lekin duniyā yih jān le ki main bāp ko pyār kartā hūn aur wuhī kuchh kartā hūn jis kā hukm wuh mujhe detā hai.

ab uṭho, ham yahān se chalen.

isā angūr kī haqīqī bel hai

15 main angūr kī haqīqī bel hūn aur merā bāp māli hai. ²wuh merī har shāḳh ko jo phal nahīn lāti kāṭ kar phaink detā hai. lekin jo shāḳh phal lāti hai us kī wuh kāñṭ-chhāñṭ kartā hai tāki zyādā phal lāe. ³us kalām ke zari’e jo main ne tum ko sunāyā hai tum to pāk-sāf ho chuke ho. ⁴mujh meñ qāim raho to main bhī tum meñ qāim rahūngā. jo shāḳh bel se kaṭ gāi hai wuh phal nahīn lā saktī. bilkul isī tarah tum bhī agar tum mujh meñ qāim nahīn rahte phal nahīn lā sakte.

⁵main hī angūr kī bel hūn, aur tum us kī shāḳheñ ho. jo mujh meñ qāim rahtā hai aur main us meñ wuh bahut sā phal lātā hai, kyūnki mujh se alag ho kar tum kuchh nahīn kar sakte. ⁶jo mujh meñ qāim nahīn rahtā aur na main us meñ use befāidā shāḳh kī tarah bāhar phaink diyā jātā hai. aisī shāḳheñ sūkh jāti haiñ aur log un kā ḍher lagā kar unheñ āg meñ jhonk dete haiñ jahān wuh jal jāti haiñ. ⁷agar tum mujh meñ qāim raho aur main tum meñ to jo jī chāhe māngo, wuh tum ko diyā jāegā. ⁸jab tum bahut sā phal lāte aur yūn mere shāgird sābit hote ho to is se mere bāp ko jalāl miltā hai. ⁹jis tarah bāp ne mujh se muhabbat rakhī hai usī tarah main ne tum se bhī muhabbat rakhī hai. ab merī muhabbat meñ

qāim raho. ¹⁰jab tum mere ahkām ke mutābiq zindagī guzārte ho to tum mujh meñ qāim rahte ho. main bhī isī tarah apne bāp ke ahkām ke mutābiq chaltā hūn aur yūn us kī muhabbat meñ qāim rahtā hūn.

¹¹main ne tum ko yih is lie batāyā hai tāki merī khushī tum meñ ho balki tumhārā dil khushī se bhar kar chhalak uṭhe. ¹²merā hukm yih hai ki ek dūse ko waise pyār karo jaise main ne tum ko pyār kiya hai. ¹³is se baṛī muhabbat hai nahīn ki koī apne dostoñ ke lie apnī jān de de. ¹⁴tum mere dost ho agar tum wuh kuchh karo jo main tum ko batātā hūn. ¹⁵ab se main nahīn kahtā ki tum ghulām ho, kyūnki ghulām nahīn jāntā ki us kā mālik kyā kartā hai. is ke bajāe main ne kahā hai ki tum dost ho, kyūnki main ne tum ko sab kuchh batāyā hai jo main ne apne bāp se sunā hai. ¹⁶tum ne mujhe nahīn chunā balki main ne tum ko chun liyā hai. main ne tum ko muqarrar kiya ki jā kar phal lāo, aisā phal jo qāim rahe. phir bāp tum ko wuh kuchh degā jo tum mere nām meñ māngoge. ¹⁷merā hukm yihī hai ki ek dūse se muhabbat rakho.

duniyā kī dushmanī

¹⁸agar duniyā tum se dushmanī rakhe to yih bāt zahan meñ rakho ki us ne tum se pahle mujh se dushmanī

rakhī hai. ¹⁹agar tum duniyā ke hote to duniyā tum ko apnā samajh kar pyār kartī. lekin tum duniyā ke nahīn ho. main ne tum ko duniyā se alag karke chun liyā hai. is lie duniyā tum se dushmanī rakhtī hai. ²⁰wuh bāt yād karo jo main ne tum ko batāī ki ghulām apne mālik se baṛā nahīn hotā. agar unhoñ ne mujhe satāyā hai to tumheñ bhī satāenge. aur agar unhoñ ne mere kalām ke mutābiq zindagī guzārī to wuh tumhārī bātoñ par bhī amal karenge. ²¹lekin tumhāre sāth jo kuchh bhī karenge, mere nām kī wajah se karenge, kyūnki wuh use nahīn jānte jis ne mujhe bhejā hai. ²²agar main āyā na hotā aur un se bāt na kī hotī to wuh qusūrwar na ṭhaharte. lekin ab un ke gunāh kā koī bhī uzr bāqī nahīn rahā. ²³jo mujh se dushmanī rakhtā hai wuh mere bāp se bhī dushmanī rakhtā hai. ²⁴agar main ne un ke darmiyān aisā kām na kiya hotā jo kisī aur ne nahīn kiya to wuh qusūrwar na ṭhaharte. lekin ab unhoñ ne sab kuchh dekhā hai aur phir bhī mujh se aur mere bāp se dushmanī rakhī hai. ²⁵aur aisā honā bhī thā tāki kalām-e-muqaddas kī yih peshgoī pūrī ho jāe ki ‘unhoñ ne bilāwajah mujh se kīnā rakhā hai.’

²⁶jab wuh madadgār āegā jise main bāp kī taraf se tumhāre pās bhejūngā to wuh mere bāre meñ gawāhī degā.

wuh sachchāi kā rūh hai jo bāp meñ se nikaltā hai. ²⁷tum ko bhī mere bāre meñ gawāhī denā hai, kyūnki tum ibtidā se mere sāth rahe ho.

16 main ne tum ko yih is lie batāyā hai tāki tum gumrah na ho jāo. ²wuh tum ko yahūdī jamā'aton se nikāl denge, balki wuh waqt bhī āne wālā hai ki jo bhī tum ko mār dālegā wuh samjhegā, 'main ne allāh kī k̄hidmat kī hai.' ³wuh is qism kī harkateñ is lie karenge ki unhoñ ne na bāp ko jānā hai, na mujhe. ⁴main ne tum ko yih bāteñ is lie batāi haiñ ki jab un kā waqt ā jāe to tum ko yād āe ki main ne tumheñ āgāh kar diyā thā.

rūh-ul-quds kī k̄hidmat

main ne ab tak tum ko yih nahīñ batāyā kyūnki main tumhāre sāth thā. ⁵lekin ab main us ke pās jā rahā hūñ jis ne mujhe bhejā hai. to bhī tum meñ se koī mujh se nahīñ pūchhtā, 'ap kahāñ jā rahe haiñ?' ⁶is ke bajāe tumhāre dil ḡhamzadā haiñ ki main ne tum ko aisī bāteñ batāi haiñ. ⁷lekin main tum ko sach batātā hūñ ki tumhāre lie fāidāmand hai ki main jā rahā hūñ. agar main na jāūñ to madadgār tumhāre pās nahīñ āegā. lekin agar main jāūñ to main use tumhāre pās bhej dūngā. ⁸aur jab wuh āegā to gunāh, rāstbāzī aur adālat ke bāre meñ duniyā kī ghalti

ko beniqāb karke yih zāhir karegā: ⁹gunāh ke bāre meñ yih ki log mujh par imān nahīñ rakhte, ¹⁰rāstbāzī ke bāre meñ yih ki main bāp ke pās jā rahā hūñ aur tum mujhe ab se nahīñ dekhoge, ¹¹aur adālat ke bāre meñ yih ki is duniyā ke hukmrān kī adālat ho chukī hai.

¹²mujhe tum ko mazīd bahut kuchh batānā hai, lekin is waqt tum use bardāsht nahīñ kar sakte. ¹³jab sachchāi kā rūh āegā to wuh pūrī sachchāi kī taraf tumhāri rāhnumāi karegā. wuh apnī marzī se bāt nahīñ karegā balki sirf wuhī kuchh kahegā jo wuh k̄hud sunegā. wuhī tum ko mustaqbil ke bāre meñ bhī batāegā. ¹⁴aur wuh is meñ mujhe jalāl degā ki wuh tum ko wuhī kuchh sunāegā jo use mujh se milā hogā. ¹⁵jo kuchh bhī bāp kā hai wuh merā hai. is lie main ne kahā, 'rūh tum ko wuhī kuchh sunāegā jo use mujh se milā hogā.'

ab dukh phir sukh

¹⁶thoṛī der ke bād tum mujhe nahīñ dekhoge. phir thoṛī der ke bād tum mujhe dubārā dekh loge."

¹⁷us ke kuchh shāgird āpas meñ bāt karne lage, "isā ke yih kahne se kyā murād hai ki 'thoṛī der ke bād tum mujhe nahīñ dekhoge, phir thoṛī der ke bād mujhe dubārā dekh loge'?" aur is kā kyā matlab hai, 'main bāp ke pās jā rahā hūñ'?" ¹⁸aur wuh sochte rahe,

“yih kis qism ki ‘thoṛī der’ hai jis kā zikr wuh kar rahe haiñ? ham un ki bāt nahīñ samajhte.”

¹⁹isā ne jān liyā ki wuh mujh se is ke bāre meñ sawāl karnā chāhte haiñ. is lie us ne kahā, “kyā tum ek dūsre se pūchh rahe ho ki merī is bāt kā kyā matlab hai ki ‘thoṛī der ke bād tum mujhe nahīñ dekhoge, phir thoṛī der ke bād mujhe dubārā dekh loge’?” ²⁰main tum ko sach batātā hūñ ki tum ro ro kar mātām karoge jabki duniyā k̄hush hogī. tum ḡham karoge, lekin tumhārā ḡham k̄hushī meñ badal jāegā. ²¹jab kisī aurat ke bachchā paidā hone wālā hotā hai to use ḡham aur taqlif hotī hai kyūñki us kā waqt ā gayā hai. lekin jūñ hī bachchā paidā ho jātā hai to māñ k̄hushī ke māre ki ek insān duniyā meñ ā gayā hai apnī tamām musibat bhūl jātī hai. ²²yihī tumhārī hālat hai. kyūñki ab tum ḡhamzadā ho, lekin main tum se dubārā milūngā. us waqt tum ko k̄hushī hogī, aisī k̄hushī jo tum se koī chhīn na legā.

²³us din tum mujh se kuchh nahīñ pūchhoge. main tum ko sach batātā hūñ ki jo kuchh tum mere nām meñ bāp se māngoge wuh tum ko degā. ²⁴ab tak tum ne mere nām meñ kuchh nahīñ māngā. māngo to tum ko milegā. phir tumhārī k̄hushī pūrī ho jāegī.

duniyā par fath

²⁵main ne tum ko yih tamsiloñ meñ batāyā hai. lekin ek din āegā jab main aisā nahīñ karūngā. us waqt main tamsiloñ meñ bāt nahīñ karūngā balki tum ko bāp ke bāre meñ sāf sāf batā dūngā. ²⁶us din tum merā nām le kar māngoge. mere kahne kā matlab yih nahīñ ki main hī tumhārī k̄hātir bāp se darḡhwāst karūngā. ²⁷kyūñki bāp k̄hud tum ko pyār kartā hai, is lie ki tum ne mujhe pyār kiyā hai aur imān lāe ho ki main allāh meñ se nikal āyā hūñ. ²⁸main bāp meñ se nikal kar duniyā meñ āyā hūñ. aur ab main duniyā ko chhoṛ kar bāp ke pās wāpas jātā hūñ.”

²⁹is par us ke shāgirdoñ ne kahā, “ab āp tamsiloñ meñ nahīñ balki sāf sāf bāt kar rahe haiñ. ³⁰ab hameñ samajh āī hai ki āp sab kuchh jānte haiñ aur ki is kī zarūrat nahīñ ki koī āp kī pūchh-gachh kare. is lie ham imān rakhte haiñ ki āp allāh meñ se nikal kar āe haiñ.”

³¹isā ne jawāb diyā, “ab tum imān rakhte ho? ³²dekho, wuh waqt ā rahā hai balki ā chukā hai jab tum titar-bitar ho jāoge. mujhe akelā chhoṛ kar har ek apne ghar chalā jāegā. to bhī main akelā nahīñ hūngā kyūñki bāp mere sāth hai. ³³main ne tum ko is lie yih bāt batāī tāki tum mujh meñ salāmatī pāo. duniyā meñ tum musibat meñ phañse rahte ho. lekin

hauslā rakho, main duniyā par ghālib āyā hūn.”

isā apne shāgirdoñ ke lie duā kartā hai

17 yih kah kar isā ne apnī nazar āsmān kī taraf uṭhāi aur duā kī, “ai bāp, waqt ā gayā hai. apne farzand ko jalāl de tāki farzand tujhe jalāl de. ²kyūñki tū ne use tamām insānoñ par iḳhtiyār diyā hai tāki wuh un sab ko abadī zindagī de jo tū ne use die haiñ. ³aur abadī zindagī yih hai ki wuh tujhe jān leñ jo wāhid aur sachchā ḳhudā hai aur isā masīh ko bhī jān leñ jise tū ne bhejā hai. ⁴main ne tujhe zamīn par jalāl diyā aur us kām kī takmil kī jis kī zimmādārī tū ne mujhe dī thī. ⁵aur ab mujhe apne huzūr jalāl de, ai bāp, wuhī jalāl jo main duniyā kī taḳhliq se peshtar tere huzūr rakhtā thā.

⁶main ne terā nām un logoñ par zāhir kiyā jinheñ tū ne duniyā se alag karke mujhe diyā hai. wuh tere hī the. tū ne unheñ mujhe diyā aur unhoñ ne tere kalām ke mutābiq zindagī guzārī hai. ⁷ab unhoñ ne jān liyā hai ki jo kuchh bhī tū ne mujhe diyā hai wuh terī taraf se hai. ⁸kyūñki jo bāteñ tū ne mujhe dīñ main ne unheñ dī haiñ. natīje meñ unhoñ ne yih bāteñ qabūl karke haqīqī taur par jān liyā ki main tujh meñ se nikal kar āyā hūn. sāth sāth wuh imān bhī lāe ki tū ne mujhe bhejā hai.

⁹main un ke lie duā kartā hūn, duniyā ke lie nahīñ balki un ke lie jinheñ tū ne mujhe diyā hai, kyūñki wuh tere hī haiñ. ¹⁰jo bhī merā hai wuh terā hai aur jo terā hai wuh merā hai. chunāñche mujhe un meñ jalāl milā hai. ¹¹ab se main duniyā meñ nahīñ hūngā. lekin yih duniyā meñ rah gae haiñ jabki main tere pās ā rahā hūn. quddūs bāp, apne nām meñ unheñ mahfūz rakh, us nām meñ jo tū ne mujhe diyā hai, tāki wuh ek hoñ jaise ham ek haiñ. ¹²jitnī der main un ke sāth rahā main ne unheñ tere nām meñ mahfūz rakhā, usī nām meñ jo tū ne mujhe diyā thā. main ne yūn un kī nigahbanī kī ki un meñ se ek bhī halāk nahīñ huā siwāe halākat ke farzand ke. yūn kalām kī peshgoī pūrī huī. ¹³ab to main tere pās ā rahā hūn. lekin main duniyā meñ hote hue yih bayān kar rahā hūn tāki un ke dil merī ḳhushī se bhar kar chhalak uṭheñ. ¹⁴main ne unheñ terā kalām diyā hai aur duniyā ne un se dushmanī rakhī, kyūñki yih duniyā ke nahīñ haiñ, jis tarah main bhī duniyā kā nahīñ hūn. ¹⁵merī duā yih nahīñ hai ki tū unheñ duniyā se uṭhā le balki yih ki unheñ iblīs se mahfūz rakhe. ¹⁶wuh duniyā ke nahīñ haiñ jis tarah main bhī duniyā kā nahīñ hūn. ¹⁷unheñ sachchāi ke wasīle se maḳhsūs-o-muqaddas kar. terā kalām hī sachchāi hai. ¹⁸jis tarah

tū ne mujhe duniyā meñ bhejā hai usī tarah main ne bhī unheñ duniyā meñ bhejā hai. ¹⁹un kī khātir main apne āp ko maḥsūs kartā hūñ, tāki unheñ bhī sachchāi ke wasile se maḥsūs-omuqaddas kiyā jāe.

²⁰merī duā na sirf in hī ke lie hai, balki un sab ke lie bhī jo in kā paighām sun kar mujh par imān lāeñge ²¹tāki sab ek hoñ. jis tarah tū ai bāp, mujh meñ hai aur main tujh meñ hūñ usī tarah wuh bhī ham meñ hoñ tāki duniyā yaqīn kare ki tū ne mujhe bhejā hai. ²²main ne unheñ wuh jalāl diyā hai jo tū ne mujhe diyā hai tāki wuh ek hoñ jis tarah ham ek haiñ, ²³main un meñ aur tū mujh meñ. wuh kāmīl taur par ek hoñ tāki duniyā jān le ki tū ne mujhe bhejā aur ki tū ne un se muhabbat rakhī hai jis tarah mujh se rakhī hai.

²⁴ai bāp, main chāhtā hūñ ki jo tū ne mujhe die haiñ wuh bhī mere sāth hoñ, wahāñ jahāñ main hūñ, ki wuh mere jalāl ko dekheñ, wuh jalāl jo tū ne is lie mujhe diyā hai ki tū ne mujhe duniyā kī taḥliq se peshtar pyār kiyā hai. ²⁵ai rāst bāp, duniyā tujhe nahīñ jāntī, lekin main tujhe jāntā hūñ. aur yih shāgird jānte haiñ ki tū ne mujhe bhejā hai. ²⁶main ne terā nām un par zāhir kiyā aur ise zāhir kartā rahūngā tāki terī mujh se muhabbat un meñ ho aur main un meñ hūñ.”

isā kī giriftārī

18 yih kah kar isā apne shāgirdoñ ke sāth niklā aur wādi-e-qidron ko pār karke ek bāgh meñ dākḥil huā. ²yahūdāh jo use dushman ke hawāle karne wālā thā wuh bhī is jagah se wāqif thā, kyūñki isā wahāñ apne shāgirdoñ ke sāth jāyā kartā thā. ³rāhnumā imāmoñ aur farīsiyoñ ne yahūdāh ko romī faujiyoñ kā dastā aur bait-ul-muqaddas ke kuchh pahredār die the. ab yih mash’aleñ, lālṭain aur hathiyār lie bāgh meñ pahuñche. ⁴isā ko mālūm thā ki use kyā pesh āegā. chunāñche us ne nikal kar un se pūchhā, “tum kis ko ḍhūñḍ rahe ho?”

⁵unhoñ ne jawāb diyā, “isā nāsari ko.”

isā ne unheñ batāyā, “main hī hūñ.” yahūdāh jo use dushman ke hawāle karnā chāhtā thā, wuh bhī un ke sāth khaṛā thā. ⁶jab isā ne elān kiyā, “main hī hūñ,” to sab pīchhe haṭ kar zamīn par gir paṛe. ⁷ek aur bār isā ne un se sawāl kiyā, “tum kis ko ḍhūñḍ rahe ho?”

unhoñ ne jawāb diyā, “isā nāsari ko.”

⁸us ne kahā, “main tum ko batā chukā hūñ ki main hī hūñ. agar tum mujhe ḍhūñḍ rahe ho to in ko jāne do.” ⁹yūñ us kī yih bāt pūri huī, “main

ne un meñ se jo tū ne mujhe die haiñ ek ko bhī nahīñ khoḃā.”

¹⁰shamāūn patras ke pās talwār thī. ab us ne use miyān se nikāl kar imām-e-āzam ke ḡhulām kā dahnā kān urā diyā (ḡhulām kā nām malḡhus thā). ¹¹lekin isā ne patras se kahā, “talwār ko miyān meñ rakh. kyā main wuh pyālā na piyūñ jo bāp ne mujhe diyā hai?”

isā hannā ke sāmne

¹²phir fauji daste, un ke afsar aur bait-ul-muqaddas ke yahūdī pahredāron ne isā ko giriftār karke bāndh liyā. ¹³pahle wuh use hannā ke pās le gae. hannā us sāl ke imām-e-āzam kāifā kā susar thā. ¹⁴kāifā hī ne yahūdīyon ko yih mashwarā diyā thā ki behtar yih hai ki ek hī ādmī ummat ke lie mar jāe.

patras isā ko jānane se inkār kartā hai

¹⁵shamāūn patras kisī aur shāḡird ke sāth isā ke pīchhe ho liyā thā. yih dūsra shāḡird imām-e-āzam kā jānane wālā thā, is lie wuh isā ke sāth imām-e-āzam ke sahan meñ dākḡhil huā. ¹⁶patras bāhar darwāze par khaḡā rahā. phir imām-e-āzam kā jānane wālā shāḡird dubārā nikal āyā. us ne geḡ ki nigarānī karne wālī aurat se bāt kī to use patras ko apne sāth andar le jāne kī ijāzat milī. ¹⁷us aurat

ne patras se pūchhā, “tum bhī is ādmī ke shāḡird ho ki nahīñ?”

us ne jawāb diyā, “nahīñ, main nahīñ hūñ.”

¹⁸ṡhand thī, is lie ḡhulāmon aur pahredāron ne lakaḡī ke koelon se āḡ jalāi. ab wuh us ke pās khaḡe tāp rahe the. patras bhī un ke sāth khaḡā tāp rahā thā.

imām-e-āzam isā kī pūchh-gachh kartā hai

¹⁹itne meñ imām-e-āzam isā kī pūchh-gachh karke us ke shāḡirdon aur tālim ke bāre meñ taftīsh karne lagā. ²⁰isā ne jawāb meñ kahā, “main ne duniyā meñ khul kar bāt kī hai. main hameshā yahūdī ibādātḡhānon aur bait-ul-muqaddas meñ tālim detā rahā, wahāñ jahāñ tamām yahūdī jamā huā karte haiñ. poshidagī meñ to main ne kuchh nahīñ kahā. ²¹āp mujh se kyūñ pūchh rahe haiñ? un se daryāft karen jinhon ne merī bāteñ sunī haiñ. un ko mālum hai ki main ne kyā kuchh kahā hai.”

²²is par sāth khaḡe bait-ul-muqaddas ke pahredāron meñ se ek ne isā ke muñh par thappaḡ mār kar kahā, “kyā yih imām-e-āzam se bāt karne kā tariḡā hai jab wuh tum se kuchh pūchhe?”

²³isā ne jawāb diyā, “agar main ne burī bāt kī hai to sābit kar. lekin

agar sach kahā, to tū ne mujhe kyūn mārā?”

²⁴phir hannā ne isā ko bandhī hui hālat meñ imām-e-āzam kāifā ke pās bhej diyā.

**patras dubārā isā ko jānane
se inkār kartā hai**

²⁵shamāūn patras ab tak āg ke pās kharā tāp rahā thā. itne meñ dūsre us se pūchhne lage, “tum bhī us ke shāgird ho ki nahīn?”

lekin patras ne inkār kiyā, “nahīn, main nahīn hūn.”

²⁶phir imām-e-āzam kā ek ghulām bol uṭhā jo us ādmī kā rishtedār thā jis kā kān patras ne uṛā diyā thā, “kyā main ne tum ko bāgh meñ us ke sāth nahīn dekhā thā?”

²⁷patras ne ek bār phir inkār kiyā, aur inkār karte hī murgh kī bāng sunāi di.

**isā ko pīlātus ke sāmne
pesh kiyā jātā hai**

²⁸phir yahūdī isā ko kāifā se le kar romī gawarnar ke mahal banām praitōriyum ke pās pahuñch gae. ab subh ho chukī thī aur chūnki yahūdī fasah kī id ke khāne meñ sharīk honā chāhte the, is lie wuh mahal meñ dākḥil na hue, warnā wuh nāpāk ho jāte. ²⁹chunānche pīlātus nikal kar un ke pās āyā aur pūchhā, “tum is ādmī par kyā ilzām lagā rahe ho?”

³⁰unhoñ ne jawāb diyā, “agar yih mujrim na hotā to ham ise āp ke hawāle na karte.”

³¹pīlātus ne kahā, “phir ise le jāo aur apnī sharaī adālaton meñ pesh karo.”

lekin yahūdiyon ne etirāz kiyā, “hamen kisī ko sazā-e-maut dene kī ijāzat nahīn.” ³²isā ne is taraf ishārā kiyā thā ki wuh kis tarah maregā aur ab us kī yih bāt pūri hui.

³³tab pīlātus phir apne mahal meñ gayā. wahāñ se us ne isā ko bulāyā aur us se pūchhā, “kyā tum yahūdiyon ke bādshāh ho?”

³⁴isā ne pūchhā, “kyā āp apnī taraf se yih sawāl kar rahe haiñ, yā auron ne āp ko mere bāre meñ batāyā hai?”

³⁵pīlātus ne jawāb diyā, “kyā main yahūdī hūn? tumhārī apnī qaum aur rāhnumā imāmon hī ne tumheñ mere hawāle kiyā hai. tum se kyā kuchh sarzad huā hai?”

³⁶isā ne kahā, “merī bādshāhī is duniyā kī nahīn hai. agar wuh is duniyā kī hotī to mere khādim saḥt jidd-o-jahd karte tāki mujhe yahūdiyon ke hawāle na kiyā jātā. lekin aisā nahīn hai. ab merī bādshāhī yahāñ kī nahīn hai.”

³⁷pīlātus ne kahā, “to phir tum wāqai bādshāh ho?”

isā ne jawāb diyā, “āp saḥīh kahte haiñ, main bādshāh hūn. main isī maqsad ke lie paidā ho kar duniyā

meñ āyā ki sachchāi kī gawāhī dūn. jo bhī sachchāi kī taraf se hai wuh merī suntā hai.”

³⁸pīlātus ne pūchhā, “sachchāi kyā hai?”

isā ko sazā-e-maut sunāi jāti hai phir wuh dubārā nikal kar yahūdiyōn ke pās gayā. us ne elān kiyā, “mujhe use mujrim ṭhahrāne kī koī wajah nahīn mili. ³⁹lekin tumhāri ek rasm hai jis ke mutābiq mujhe id-e-fasah ke mauqe par tumhāre lie ek qaidī ko rihā karnā hai. kyā tum chāhte ho ki main ‘yahūdiyōn ke bādshāh’ ko rihā kar dūn?”

⁴⁰lekin jawāb meñ log chillāne lage, “nahīn, is ko nahīn balki bar-abbā ko.” (bar-abbā ḍākū thā.)

19 phir pīlātus ne isā ko koṛe lagwāe. ²faujiyōn ne kāntedār ṭahniyōn kā ek tāj banā kar us ke sar par rakh diyā. unhoñ ne use arghawānī rang kā libās bhī pahñāyā. ³phir us ke sāmne ā kar wuh kahte, “ai yahūdiyōn ke bādshāh, ādāb!” aur use thappaṛ mārte the.

⁴ek bār phir pīlātus nikal āyā aur yahūdiyōn se bāt karne lagā, “dekho, main ise tumhāre pās bāhar lā rahā hūn tāki tum jān lo ki mujhe ise mujrim ṭhahrāne kī koī wajah nahīn mili.” ⁵phir isā kāntedār tāj aur arghawānī rang kā libās pahne bāhar

āyā. pīlātus ne un se kahā, “lo yih hai wuh ādmī.”

⁶use dekhte hī rāhnumā imām aur un ke mulāzim chīkhne lage, “ise maslūb karen, ise maslūb karen!”

pīlātus ne un se kahā, “tum hī ise le jā kar maslūb karo. kyūnki mujhe ise mujrim ṭhahrāne kī koī wajah nahīn mili.”

⁷yahūdiyōn ne isrār kiyā, “hamāre pās shariāt hai aur is shariāt ke mutābiq lāzim hai ki wuh mārā jāe. kyūnki is ne apne āp ko allāh kā farzand qarār diyā hai.”

⁸yih sun kar pīlātus mazīd ḍar gayā. ⁹dubārā mahal meñ jā kar isā se pūchhā, “tum kahāñ se āe ho?”

lekin isā khamosh rahā. ¹⁰pīlātus ne us se kahā, “achchhā, tum mere sāth bāt nahīn karte? kyā tumheñ mālūm nahīn ki mujhe tumheñ rihā karne aur maslūb karne kā iḳhtiyār hai?”

¹¹isā ne jawāb diyā, “āp ko mujh par iḳhtiyār na hotā agar wuh āp ko ūpar se na diyā gayā hotā. is wajah se us shaḳhs se zyādā sangīn gunāh huā hai jis ne mujhe dushman ke hawāle kar diyā hai.”

¹²is ke bād pīlātus ne use āzād karne kī koshish kī. lekin yahūdī chīkh chīkh kar kahne lage, “agar āp ise rihā karen to āp romī shahanshāh qaisar ke dost sābit nahīn hoenge. jo

bhī bādshāh hone kā dāwā kare wuh shahanshāh kī muḡhālafat kartā hai.”

¹³is tarah kī bāteñ sun kar pīlātus isā ko bāhar le āyā. phir wuh jaj kī kursī par baiṭh gayā. us jagah kā nām “pachchikāri” thā. (arāmī zabān meñ wuh gabbatā kahlāti thī.) ¹⁴ab dopahar ke taqriban bārah baj gae the. us din id ke lie tayyāriyāñ kī jāti thīñ, kyūñki agle din id kā āghāz thā. pīlātus bol uṭhā, “lo, tumhārā bādshāh!”

¹⁵lekin wuh chillāte rahe, “le jāeñ ise, le jāeñ! ise maslūb kareñ!”

pīlātus ne sawāl kiyā, “kyā main tumhāre bādshāh ko salīb par charhāñ?”

rāhnumā imāmoñ ne jawāb diyā, “siwāe shahanshāh ke hamārā koī bādshāh nahīñ hai.”

¹⁶phir pīlātus ne isā ko un ke hawāle kar diyā tāki use maslūb kiyā jāe.

isā ko maslūb kiyā jātā hai

chunāñche wuh isā ko le kar chale gae. ¹⁷wuh apnī salīb uṭhāe shahr se niklā aur us jagah pahuñchā jis kā nām khoparī (arāmī zabān meñ gulgutā) thā. ¹⁸wahāñ unhoñ ne use salīb par charhā diyā. sāth sāth unhoñ ne us ke bāeñ aur dāeñ hāth do aur ādmiyoñ ko maslūb kiyā. ¹⁹pīlātus ne ek taḡhti banwā kar use isā kī salīb par lagwā diyā.

taḡhti par likhā thā, ‘isā nāsari, yahūdiyoñ kā bādshāh.’ ²⁰bahut se yahūdiyoñ ne yih paṛh liyā, kyūñki maslūbiyat kā maqām shahr ke qarīb thā aur yih jumlā arāmī, lātīnī aur yūnānī zabānoñ meñ likhā thā. ²¹yih dekh kar yahūdiyoñ ke rāhnumā imāmoñ ne etirāz kiyā, “‘yahūdiyoñ kā bādshāh’ na likheñ balki yih ki ‘is ādmi ne yahūdiyoñ kā bādshāh hone kā dāwā kiyā.’”

²²pīlātus ne jawāb diyā, “jo kuchh main ne likh diyā so likh diyā.”

²³isā ko salīb par charhāne ke bād faujiyoñ ne us ke kapṛe le kar chār hissoñ meñ bāñṭ lie, har fauji ke lie ek hissā. lekin choḡhā bejoṛ thā. wuh ūpar se le kar niche tak bunā huā ek hī ṭuḡṛe kā thā. ²⁴is lie faujiyoñ ne kahā, “āo, ise phār kar taqsīm na kareñ balki is par qur’ā ḡaleñ.” yūñ kalām-e-muqaddas kī yih peshgoī pūrī huī, “unhoñ ne āpas meñ mere kapṛe bāñṭ lie aur mere libās par qur’ā ḡālā.” faujiyoñ ne yihī kuchh kiyā.

²⁵kuchh ḡhawātīñ bhī isā kī salīb ke qarīb kharī thīñ: us kī māñ, us kī ḡhālā, klopās kī bīwī mariyam aur mariyam magdalīnī. ²⁶jab isā ne apnī māñ ko us shāgird ke sāth kharē dekhā jo use pyārā thā to us ne kahā, “ai ḡhātūñ, dekheñ āp kā beṭā yih hai.”

²⁷aur us shāgird se us ne kahā, “dekh, terī mān yih hai.” us waqt se us shāgird ne isā kī mān ko apne ghar rakhā.

isā kī maut

²⁸is ke bād jab isā ne jān liyā ki merā mishan takmīl tak pahuñch chukā hai to us ne kahā, “mujhe pyās lagī hai.” (is se bhī kalām-e-muqaddas kī ek peshgoī pūrī hui.)

²⁹qarīb mai ke sirke se bharā bartan parā thā. unhoñ ne ek ispanj sirke meñ ḍubo kar use zūfe kī shākh par lagā diyā aur uṭhā kar isā ke muñh tak pahuñchāyā. ³⁰yih sirkā pīne ke bād isā bol uṭhā, “kām mukammal ho gayā hai.” aur sar jhukā kar us ne apnī jān allāh ke sapurd kar dī.

isā kā pahlū chhedā jātā hai

³¹fasah kī tayyārī kā din thā aur agle din īd kā āghāz aur ek kḥās sabat thā. is lie yahūdī nahīn chāhte the ki maslūb huī lāsheñ agle din tak salīboñ par laṭkī raheñ. chunāñche unhoñ ne pilātus se guzārish kī ki wuh un kī ṭāngeñ tuṛwā kar unheñ salīboñ se utārne de. ³²tab faujiyoñ ne ā kar isā ke sāth maslūb kie jāne wāle ādmiyoñ kī ṭāngeñ toṛ dīñ, pahle ek kī phir dūsre kī. ³³jab wuh isā ke pās āe to unhoñ ne dekhā ki wuh faut ho chukā hai, is lie unhoñ ne us kī ṭāngeñ na toṛīñ. ³⁴is ke bajāe

ek ne neze se isā kā pahlū chhed diyā. zaḥm se fauran kḥūn aur pānī bah niklā. ³⁵(jis ne yih dekhā hai us ne gawāhī dī hai aur us kī gawāhī sachchī hai. wuh jāntā hai ki wuh haqīqat bayān kar rahā hai aur us kī gawāhī kā maqsad yih hai ki āp bhī imān laēñ.) ³⁶yih yūn huā tāki kalām-e-muqaddas kī yih peshgoī pūrī ho jāe, “us kī ek haḍḍī bhī toṛī nahīn jāegī.” ³⁷kalām-e-muqaddas meñ yih bhī likhā hai, “wuh us par nazar ḍāleñge jise unhoñ ne chhedā hai.”

isā ko dafnāyā jātā hai

³⁸bād meñ arimatīyāh ke rahne wāle yūsuf ne pilātus se isā kī lāsh utārne kī ijāzat māñgī. (yūsuf isā kā kḥufiyā shāgird thā, kyūñki wuh yahūdiyoñ se ḍartā thā.) is kī ijāzat milne par wuh āyā aur lāsh ko utār liyā. ³⁹nikudemus bhī sāth thā, wuh ādmī jo guzare dinoñ meñ rāt ke waqt isā se milne āyā thā. nikudemus apne sāth mur aur ūd kī taqṛiban 34 kilogrām kḥushbū le kar āyā thā. ⁴⁰yahūdī janāze kī rusūmāt ke mutābiq unhoñ ne lāsh par kḥushbū lagā kar use paṭṭīyoñ se lapeṭ diyā. ⁴¹salīboñ ke qarīb ek bāgh thā aur bāgh meñ ek naī qabr thī jo ab tak istemāl nahīn kī gāi thī. ⁴²us ke qarīb hone ke sabab se unhoñ ne isā ko us meñ rakh diyā, kyūñki fasah kī

tayyārī kā din thā aur agle din id kā āghāz thā.

khālī qabr

20 hafte kā din guzar gayā to itwār ko mariyam magdalīnī subhsawere qabr ke pās āī. abhī andherā thā. wahān pahuñch kar us ne dekhā ki qabr ke muñh par kā patthar ek taraf haṭāyā gayā hai. ²mariyam dauṛ kar shamāūn patras aur isā ko pyāre shāgird ke pās āī. us ne ittilā dī, “wuh khudāwand ko qabr se le gae haiñ, aur hamen mālūm nahīn ki unhoñ ne use kahān rakh diyā hai.”

³tab patras dūsre shāgird samet qabr kī taraf chal paṛā. “donoñ dauṛ rahe the, lekin dūsṛā shāgird zyādā tezraftār thā. wuh pahle qabr par pahuñch gayā. ⁵us ne jhuk kar andar jhānkā to kafan kī paṭṭiyān wahān paṛī nazar āīñ. lekin wuh andar na gayā. ⁶phir shamāūn patras us ke pīchhe pahuñch kar qabr meñ dākhlil huā. us ne bhī dekhā ki kafan kī paṭṭiyān wahān paṛī haiñ ⁷aur sāth wuh kapṛā bhī jis meñ isā kā sar liptā huā thā. yih kapṛā tah kiyā gayā thā aur paṭṭiyōñ se alag paṛā thā. ⁸phir dūsṛā shāgird jo pahle pahuñch gayā thā, wuh bhī dākhlil huā. jab us ne yih dekhā to wuh imān lāyā. ⁹(lekin ab bhī wuh kalām-e-muqaddas kī yih peshgoī nahīn samajhte the ki use

murdoñ meñ se jī uṭhnā hai.) ¹⁰phir donoñ shāgird ghar wāpas chale gae.

isā mariyam magdalīnī

par zāhir hotā hai

¹¹lekin mariyam ro ro kar qabr ke sāmne khaṛī rahī. aur rote hue us ne jhuk kar qabr meñ jhānkā ¹²to kyā dekhṭī hai ki do farishte safed libās pahne hue wahān baiṭhe haiñ jahān pahle isā kī lāsh paṛī thī, ek us ke sirhāne aur dūsṛā wahān jahān pahle us ke pāoñ the. ¹³unhoñ ne mariyam se pūchhā, “ai khātūn, tū kyūñ ro rahī hai?”

us ne kahā, “wuh mere khudāwand ko le gae haiñ, aur mālūm nahīn ki unhoñ ne use kahān rakh diyā hai.”

¹⁴phir us ne pīchhe muṛ kar isā ko wahān khaṛe dekhā, lekin us ne use na pahchānā. ¹⁵isā ne pūchhā, “ai khātūn, tū kyūñ ro rahī hai, kis ko dhūñd rahī hai?”

yih soch kar ki wuh māli hai us ne kahā, “janāb, agar āp use le gae haiñ to mujhe batā deñ ki use kahān rakh diyā hai tāki use le jāūñ.”

¹⁶isā ne us se kahā, “mariyam!”

wuh us kī taraf muṛī aur bol uṭhī, “rabbūnī!” (is kā matlab arāmī zabān meñ ustād hai.)

¹⁷isā ne kahā, “mere sāth chimṭī na rah, kyūñki abhī main ūpar, bāp ke pās nahīn gayā. lekin bhāiyōñ ke pās jā aur unheñ batā, ‘main apne bāp

aur tumhāre bāp ke pās wāpas jā rahā hūn, apne k̄hudā aur tumhāre k̄hudā ke pās’.”

¹⁸chunānche mariyam magdalīni shāgirdoñ ke pās gaī aur unheñ ittilā dī, “main ne k̄hudāwand ko dekhā hai aur us ne mujh se yih bāteñ kahīn.”

isā apne shāgirdoñ par zāhir hotā hai

¹⁹us itwār kī shām ko shāgird jamā the. unhoñ ne darwāzoñ par tāle lagā die the kyūnki wuh yahūdīyoñ se ḍarte the. achānak isā un ke darmiyān ā kharā huā aur kahā, “tumhārī salāmatī ho,” ²⁰aur unheñ apne hāthoñ aur pahlū ko dikhāyā. k̄hudāwand ko dekh kar wuh nihāyat k̄hush hue. ²¹isā ne dubārā kahā, “tumhārī salāmatī ho! jis tarah bāp ne mujhe bhejā usī tarah main tum ko bhej rahā hūn.” ²²phir un par phūnk kar us ne farmāyā, “rūh-ul-quds ko pā lo. ²³agar tum kisī ke gunāhoñ ko muāf karo to wuh muāf kie jāenge. aur agar tum unheñ muāf na karo to wuh muāf nahīn kie jāenge.”

tomā shak kartā hai

²⁴bārah shāgirdoñ meñ se tomā jis kā laqab jurwāñ thā isā ke āne par maujūd na thā. ²⁵chunānche dūsre shāgirdoñ ne use batāyā, “ham ne k̄hudāwand ko dekhā hai!” lekin tomā ne kahā, “mujhe yaqīn nahīn ātā. pahle mujhe us ke hāthoñ meñ

kiloñ ke nishān nazar āeñ aur main un meñ apnī unglī ḍālūñ, pahle main apne hāth ko us ke pahlū ke zaḳhm meñ ḍālūñ. phir hī mujhe yaqīn āegā.”

²⁶ek haftā guzar gayā. shāgird dubārā makān meñ jamā the. is martabā tomā bhī sāth thā. agarche darwāzoñ par tāle lage the phir bhī isā un ke darmiyān ā kar kharā huā. us ne kahā, “tumhārī salāmatī ho!” ²⁷phir wuh tomā se muḳhātib huā, “apnī unglī ko mere hāthoñ aur apne hāth ko mere pahlū ke zaḳhm meñ ḍāl aur be’etiḳād na ho balki imān rakh.”

²⁸tomā ne jawāb meñ us se kahā, “ai mere k̄hudāwand! ai mere k̄hudā!”

²⁹phir isā ne use batāyā, “kyā tū is lie imān lāyā hai ki tū ne mujhe dekhā hai? mubārak haiñ wuh jo mujhe dekhe baḡhair mujh par imān lāte haiñ.”

is kitāb kā maqsad

³⁰isā ne apne shāgirdoñ kī maujūdagī meñ mazīd bahut se aise ilāhī nishān dikhāe jo is kitāb meñ darj nahīn haiñ. ³¹lekin jitne darj haiñ un kā maqsad yih hai ki āp imān lāeñ ki isā hī masīh yānī allāh kā farzand hai aur āp ko is imān ke wasīle se us ke nām se zīndagī hāsīl ho.

isā jhīl par shāgirdon

par zāhir hotā hai

21 is ke bād isā ek bār phir apne shāgirdon par zāhir huā jab wuh tibariyās yānī galīl kī jhīl par the. yih yūn huā. ²kuchh shāgird shamāūn patras ke sāth jamā the, tomā jo jurwān kahlātā thā, natan-el jo galīl ke qānā se thā, zabdī ke do beṭe aur mazīd do shāgird.

³shamāūn patras ne kahā, “main machhlī pakaṛne jā rahā hūn.”

dūson ne kahā, “ham bhī sāth jāenge.” chunānche wuh nikal kar kashtī par sawār hue. lekin us pūrī rāt ek bhī machhlī hāth na āī. ⁴subhsawere isā jhīl ke kināre par ā kharā huā. lekin shāgirdon ko mālūm nahīn thā ki wuh isā hī hai. ⁵us ne un se pūchhā, “bachcho, kyā tumheñ khāne ke lie kuchh mil gayā?”

unhoñ ne jawāb diyā, “nahīn.”

⁶us ne kahā, “apnā jāl kashtī ke dāen hāth ḍālo, phir tum ko kuchh milegā.” unhoñ ne aisā kiyā to machhliyon kī itnī baṛī tādād thī ki wuh jāl kashtī tak na lā sake.

⁷is par kḥudāwand ke pyāre shāgird ne patras se kahā, “yih to kḥudāwand hai.” yih sunte hī ki kḥudāwand hai shamāūn patras apnī chādar oṛh kar pānī meñ kūd paṛā (us ne chādar ko kām karne ke lie utār liyā thā.) ⁸dūse shāgird kashtī par sawār us ke pīchhe āe. wuh kināre

se zyādā dūr nahīn the, taqriban sau mīṭar ke fāsile par the. is lie wuh machhliyon se bhare jāl ko pānī meñ khaiñch khaiñch kar kḥushkī tak lāe. ⁹jab wuh kashtī se utre to dekhā ki lakaṛī ke koelon kī āg par machhliyan bhunī jā rahī haiñ aur sāth roṭī bhī hai. ¹⁰isā ne un se kahā, “un machhliyon meñ se kuchh le āo jo tum ne abhī pakaṛī haiñ.”

¹¹shamāūn patras kashtī par gayā aur jāl ko kḥushkī par ghasīṭ lāyā. yih jāl 153 baṛī machhliyon se bharā huā thā, to bhī wuh na phaṭā. ¹²isā ne un se kahā, “āo, nāstā kar lo.” kisī bhī shāgird ne sawāl karne kī jur’at na kī ki “āp kaun haiñ?” kyūñki wuh to jānte the ki yih kḥudāwand hī hai. ¹³phir isā āyā aur roṭī le kar unheñ dī aur isī tarah machhlī bhī unheñ khilāī.

¹⁴isā ke jī uṭhne ke bād yih tīsri bār thī ki wuh apne shāgirdon par zāhir huā.

isā kā patras se sawāl

¹⁵nāshte ke bād isā shamāūn patras se muḥḥātīb huā, “yūhannā ke beṭe shamāūn, kyā tū in kī nisbat mujh se zyādā muḥabbat kartā hai?”

us ne jawāb diyā, “jī kḥudāwand, āp to jānte haiñ ki main āp ko pyār kartā hūñ.”

isā bolā, “phir mere lelon ko charā.” ¹⁶tab isā ne ek aur martabā pūchhā,

“shamāūn yūhannā ke beṭe, kyā tū mujh se muhabbat kartā hai?”

us ne jawāb diyā, “jī ḵhudāwand, āp to jānte haiñ ki main āp ko pyār kartā hūñ.”

īsā bolā, “phir merī bheṛoñ kī gallābānī kar.” ¹⁷tīsrī bār īsā ne us se pūchhā, “shamāūn yūhannā ke beṭe, kyā tū mujhe pyār kartā hai?”

tīsrī dafā yih sawāl sunane se patras ko baṛā dukh huā. us ne kahā, “ḵhudāwand, āp ko sab kuchh mālūm hai. āp to jānte haiñ ki main āp ko pyār kartā hūñ.”

īsā ne us se kahā, “merī bheṛoñ ko charā.

¹⁸main tujhe sach batātā hūñ ki jab tū jawān thā to tū ḵhud apñī kamr bāndh kar jahāñ jī chāhtā ghūmtā phirtā thā. lekin jab tū būṛhā hogā to tū apne hāthoñ ko āge baṛhāegā aur koī aur terī kamr bāndh kar tujhe le jāegā jahāñ terā dil nahīñ karegā.”

¹⁹(īsā kī yih bāt is taraf ishārā thā ki patras kis qism kī maut se allāh ko jalāl degā.) phir us ne use batāyā, “mere pīchhe chal.”

īsā aur dūsra shāgird

²⁰patras ne muṛ kar dekhā ki jo shāgird īsā ko pyārā thā wuh un

ke pīchhe chal rahā hai. yih wuhī shāgird thā jis ne shām ke khāne ke daurān īsā kī taraf sar jhukā kar pūchhā thā, “ḵhudāwand, kaun āp ko dushman ke hawāle karegā?” ²¹ab use dekh kar patras ne sawāl kiyā, “ḵhudāwand, is ke sāth kyā hogā?”

²²īsā ne jawāb diyā, “agar main chāhūñ ki yih mere wāpas āne tak zindā rahe to tujhe kyā? bas tū mere pīchhe chaltā rah.”

²³natīje meñ bhāiyōñ meñ yih ḵhayāl phail gayā ki yih shāgird nahīñ maregā. lekin īsā ne yih bāt nahīñ kī thī. us ne sirf yih kahā thā, “agar main chāhūñ ki yih mere wāpas āne tak zindā rahe to tujhe kyā?”

²⁴yih wuh shāgird hai jis ne in bātoñ kī gawāhī de kar inheñ qalamband kar diyā hai. aur ham jānte haiñ ki us kī gawāhī sachchī hai.

ḵhulāsā

²⁵īsā ne is ke ilāwā bhī bahut kuchh kiyā. agar us kā har kām qalamband kiyā jātā to mere ḵhayāl meñ pūri duniyā meñ yih kitābeñ rakhne kī gunjāish na hotī.

āmāl

1 muazzaz thiyufilus, pahli kitāb meñ main ne sab kuchh bayān kiyā jo isā ne shurū se le kar ²us din tak kiyā aur sikhāyā, jab use āsmān par uṭhāyā gayā. jāne se pahle us ne apne chune hue rasūloñ ko rūh-ul-quḍs kī mārifat mazid hidāyāt dīn. ³apne dukh uṭhāne aur maut sahne ke bād us ne apne āp ko zāhir karke unheñ bahut sī daliloñ se qāil kiyā ki wuh wāqāi zindā hai. wuh chālīs din ke daurān un par zāhir hotā aur unheñ allāh kī bādshāhī ke bāre meñ batātā rahā. ⁴jab wuh abhī un ke sāth thā us ne unheñ hukm diyā, “yarūshalam ko na chhoṛnā balki is intizār meñ yihīñ ṭhahro ki bāp kā wādā pūrā ho jāe, wuh wādā jis ke bāre meñ main ne tum ko āgāh kiyā hai. ⁵kyūñki yahyā ne to pāñi se baptismā diyā, lekin tum ko thoṛe dinoñ ke bād rūh-ul-quḍs se baptismā diyā jāegā.”

isā ko uṭhāyā jātā hai

⁶jo wahān jamā the unhoñ ne us se pūchhā, “ḵhudāwand, kyā āp isī waqt isrāil ke lie us kī bādshāhī dubārā qāim karenge?”

⁷isā ne jawāb diyā, “yih jānanā tumhārā kām nahīn hai balki sirf bāp kā jo aise auqāt aur tārikheñ muqarrar karne kā iḵhtiyār rakhtā hai. ⁸lekin tumheñ rūh-ul-quḍs kī quwwat milegī jo tum par nāzil hogā. phir tum yarūshalam, pūre yahūdiyā aur sāmariyya balki duniyā kī intihā tak mere gawāh hoge.” ⁹yih kah kar wuh un ke deḵhte deḵhte uṭhā liyā gayā. aur ek bādāl ne use un kī nazaroñ se ojhal kar diyā.

¹⁰wuh abhī āsmān kī taraf dekh hī rahe the ki achānak do ādmī un ke pās ā khāṛe hue. donoñ safed libās pahne hue the. ¹¹unhoñ ne kahā, “galīl ke mardo, āp kyūñ khāṛe āsmān kī taraf dekh rahe hain? yihī isā jise āp ke pās se āsmān par uṭhāyā gayā

hai usī tarah wāpas āegā jis tarah āp ne use ūpar jāte hue dekhā hai.”

yahūdāh kā jānashīn

¹²phir wuh zaitūn ke pahār se yarūshalam shahr wāpas chale gae. (yih pahār shahr se taqrīban ek kilomīṭar dūr hai.) ¹³wahān pahunch kar wuh us bālākhāne meñ dākhlil hue jis meñ wuh ṭhahre hue the, yānī patras, yūhannā, yāqūb aur andriyās, filippus aur tomā, bartulmāi aur mattī, yāqūb bin halfai, shamāun mujāhid aur yahūdāh bin yāqūb. ¹⁴yih sab yakdil ho kar duā meñ lage rahe. kuchh aurateñ, isā kī mān mariyam aur us ke bhāi bhī sāth the.

¹⁵un dinoñ meñ patras bhāiyoñ meñ kharā huā. us waqt taqrīban 120 log jamā the. us ne kahā, ¹⁶“bhāiyo, lāzim thā ki kalām-e-muqaddas kī wuh peshgoī pūrī ho jo rūh-ul-quds ne dāūd kī marīfat yahūdāh ke bāre meñ kī. yahūdāh un kā rāhnumā ban gayā jinhoñ ne isā ko giriftār kiyā, ¹⁷go use ham meñ shumār kiyā jātā thā aur wuh isī kḥidmat meñ hamāre sāth sharīk thā.”

¹⁸(jo paise yahūdāh ko us ke ghalat kām ke lie mil gae the un se us ne ek khet kharid liyā thā. wahān wuh sar ke bal gir gayā, us kā peṭ phaṭ gayā aur us kī tamām antariyān bāhar nikal paṛīn. ¹⁹is kā charchā yarūshalam ke tamām

bāshindoñ meñ phail gayā, is lie yih khet un kī mādarī zabān meñ haqaldamā ke nām se mashhūr huā jis kā matlab hai kḥūn kā khet.)

²⁰patras ne apnī bāt jāri rakhī, “yihī bāt zabūr kī kitāb meñ likhī hai, ‘us kī rihāishgāh sunsān ho jāe, koī us meñ ābād na ho.’ yih bhī likhā hai, ‘koī aur us kī zimmādārī uṭhāe.’ ²¹chunāñche ab zarūrī hai ki ham yahūdāh kī jagah kisī aur ko chun leñ. yih shaḥs un mardoñ meñ se ek ho jo us pūre waqt ke daurān hamāre sāth safar karte rahe jab kḥudāwand isā hamāre sāth thā, ²²yānī us ke yahyā ke hāth se baptismā lene se le kar us waqt tak jab use hamāre pās se uṭhāyā gayā. lāzim hai ki un meñ se ek hamāre sāth isā ke jī uṭhne kā gawāh ho.”

²³chunāñche unhoñ ne do ādmī pesh kie, yūsuf jo barsabbā kahlātā thā (us kā dūsrā nām yūstus thā) aur mattiyāh. ²⁴phir unhoñ ne duā kī, “ai kḥudāwand, tū har ek ke dil se wāqif hai. ham par zāhir kar ki tū ne in donoñ meñ se kis ko chunā hai ²⁵tāki wuh us kḥidmat kī zimmādārī uṭhāe jo yahūdāh chhoṛ kar wahān chalā gayā jahān use jānā hī thā.” ²⁶yih kah kar unhoñ ne donoñ kā nām le kar qur’ā ḍālā to mattiyāh kā nām niklā. lihāzā use bhī gyārah rasūloñ meñ shāmil kar liyā gayā.

rūh-ul-quds kī āmad

2 phir id-e-pantikust kā din āyā. sab ek jagah jamā the ²ki achānak āsmān se aisī āwāz āi jaise shadīd āndhī chal rahī ho. pūrā makān jis meñ wuh baiṭhe the is āwāz se gūnj uṭhā. ³aur unheñ shole kī laueñ jaisī nazar āin jo alag alag ho kar un meñ se har ek par utar kar ṭhahar gāin. ⁴sab rūh-ul-quds se bhar gae aur muḳhtalif ḡhairmulkī zabānoñ meñ bolne lage, har ek us zabān meñ jo bolne kī rūh-ul-quds ne use taurīq dī.

⁵us waqt yarūshalam meñ aise ḡhudātars yahūdī ṭhahre hue the jo āsmān tale kī har qaum meñ se the. ⁶jab yih āwāz sunāi dī to ek baṛā hujūm jamā huā. sab ḡhabrā gae kyūnki har ek ne imāndāron ko apnī mādarī zabān meñ bolte sunā. ⁷sakht hairatzadā ho kar wuh kahne lage, “kyā yih sab galīl ke rahne wāle nahīn haiñ? ⁸to phir yih kis tarah ho saktā hai ki ham meñ se har ek unheñ apnī mādarī zabān meñ bāteñ karte sun rahā hai ⁹jabki hamāre mamālik yih haiñ: pārthiyā, mādiyā, ailām, masoputāmiyā, yahūdīyā, kappadukiyā, puntus, āsiyā, ¹⁰farūgiyā, pamfiliyā, misr aur libiyā kā wuh ilāqā jo kuren ke irdgird hai. rom se bhī log maujūd haiñ. ¹¹yahān yahūdī bhī haiñ aur ḡhairyahūdī naumurīd bhī, krete ke

log aur arab ke bāshinde bhī. aur ab ham sab ke sab in ko apnī apnī zabān meñ allāh ke azīm kāmoñ kā zikr karte sun rahe haiñ.” ¹²sab dang rah gae. uljhan meñ paṛ kar wuh ek dūse se pūchhne lage, “is kā kyā matlab hai?”

¹³lekin kuchh log un kā mazāq uṛā kar kahne lage, “yih bas naī mai pī kar nashe meñ dhut ho gae haiñ.”

patras kā paiḡhām

¹⁴phir patras bāqī gyārah rasūloñ samet kharā ho kar ūnchī āwāz se un se muḳhātib huā, “sunēñ, yahūdī bhāiyo aur yarūshalam ke tamām rahne wālo! jān leñ aur ḡhaur se merī bāt sun leñ! ¹⁵ap kā ḡhayāl hai ki yih log nashe meñ haiñ. lekin aisā nahīn hai. dekheñ, abhī to subh ke nau baje kā waqt hai. ¹⁶ab wuh kuchh ho rahā hai jis kī peshgoī yoel nabī ne kī thī, ¹⁷‘allāh farmātā hai ki āḡhiri dinoñ meñ

maiñ apne rūh ko tamām insānoñ par unḡel dūngā.

tumhāre beṭe-beṭiyāñ nabuwwat kareñge,

tumhāre naujawān royāeñ aur tumhāre buzurg ḡhwaḡ dekheñge.

¹⁸un dinoñ meñ

maiñ apne rūh ko apne ḡhādimoñ aur ḡhādimoñ par bhī unḡel dūngā, aur wuh nabuwwat kareñge.

¹⁹mainī ūpar āsmān par mojize dikhāūngā

aur niche zamīn par ilāhī nishān zāhir karūngā,

ḳhūn, āg aur dhuen ke bādal.

²⁰sūraj tārik ho jāegā,

chānd kā rang ḳhūn sā ho jāegā,

aur phir rab kā azīm aur jalālī din āegā.

²¹us waqt jo bhī rab kā nām legā

najāt pāegā.’

²²isrāīl ke mardo, merī bāt sunen! allāh ne āp ke sāmne hī isā nāsarī kī tasdīq kī, kyūnki us ne us ke wasīle se āp ke darmiyān ajūbe, mojize aur ilāhī nishān dikhāe. āp ḳhud is bāt se wāqif haiñ. ²³lekin allāh ko pahle hī ilm thā ki kyā honā hai, kyūnki us ne ḳhud apnī marzī se muqarrar kiyā thā ki isā ko dushman ke hawāle kar diyā jāe. chunānche āp ne bedīn logon ke zarī’e use salīb par charḳhwā kar qatl kiyā. ²⁴lekin allāh ne use maut kī aziyatnāk girift se āzād karke zindā kar diyā, kyūnki mumkin hī nahīn thā ki maut use apne qabze meñ rakhe. ²⁵chunānche dāūd ne us ke bāre meñ kahā,

‘rab har waqt merī ānkhoñ ke sāmne rahā.

wuh mere dahne hāth rahtā hai tāki main na ḳagmagāūñ.

²⁶is lie merā dil shādmān hai,

aur merī zabān ḳhushī ke nāre lagāti hai.

hān, merā badan purummīd zindagī guzāregā.

²⁷kyūnki tū merī jān ko pātāl meñ nahīn chhoṛegā,

aur na apne muqaddas ko galne saṛne kī naubat tak pahuñchne degā.

²⁸tū ne mujhe zindagī kī rāhoñ se āgāh kar diyā hai,

aur tū apne huzūr mujhe ḳhushī se sarshār karegā.’

²⁹mere bhāiyo, agar ijāzat ho to mainī āp ko dilerī se apne buzurg dāūd ke bāre meñ kuchh batāūñ. wuh to faut ho kar dafnāyā gayā aur us kī qabr āj tak hamāre darmiyān maujūd hai. ³⁰lekin wuh nabī thā aur jāntā thā ki allāh ne qasam khā kar mujh se wādā kiyā hai ki wuh merī aulād meñ se ek ko mere taḳht par biṭhāegā.

³¹mazkūrā āyāt meñ dāūd mustaqbil meñ dekh kar masih ke jī uṭhne kā zikr kar rahā hai, yānī ki na use pātāl meñ chhoṛā gayā, na us kā badan galne saṛne kī naubat tak pahuñchā.

³²allāh ne isī isā ko zindā kar diyā hai aur ham sab is ke gawāh haiñ. ³³ab use sarfarāz karke ḳhudā ke dahne hāth biṭhāyā gayā aur bāp kī taraf se use mau’udā rūh-ul-quds mil gayā hai. isī ko us ne ham par unḳel diyā, jis tarah āp dekh aur sun rahe haiñ. ³⁴dāūd ḳhud to āsmān par nahīn chaṛḳhā, to bhī us ne farmāyā,

‘rab ne mere rab se kahā, mere dahne hāth baiṭh

³⁵jab tak main tere dushmanon ko tere paon ki chauki na bana dun.’

³⁶chunanche pura israil yaqin jane ki jis isa ko ap ne maslub kiyā hai use hi allah ne khudawand aur masih bana diyā hai.”

³⁷patras ki yih batein sun kar logon ke dil chhid gae. unho ne patras aur baqi rasulon se puchha, “bhaiyo, phir ham kyā karen?”

³⁸patras ne jawab diyā, “ap mein se har ek tauba karke isa ke nam par baptismā le taki ap ke gunah muaf kar die jaein. phir ap ko ruh-ul-quds ki nemat mil jaegi. ³⁹kyunki yih dene ka wada ap se aur ap ke bachchon se kiyā gaya hai, balki un se bhi jo dur ke hain, un sab se jinhe rab hamara khuda apne pas bulaega.”

⁴⁰patras ne mazid bahut si baton se unhe nasihat ki aur samjhaya ki “is terhi nasl se nikal kar najat panein.” ⁴¹jinho ne patras ki bat qabul ki un ka baptismā huā. yun us din jamā’at mein taqriban 3,000 afrād ka izafa huā. ⁴²yih imandar rasulon se talim pane, rifaqat rakhne aur rifaqati khanon aur duon mein sharik hote rahe.

imandaron ki hairatangez zindagi

⁴³sab par khauf chha gaya aur rasulon ki taraf se bahut se mojize aur ilahi nishan dikhae gae. ⁴⁴jo bhi iman late the wuh ek jagah jamā hote the. un ki har chiz mushtarakā hoti thi.

⁴⁵apni milkiyat aur mal farokht karke unho ne har ek ko us ki zarurat ke mutabiq diyā. ⁴⁶rozana wuh yakdili se bait-ul-muqaddas mein jamā hote rahe. saath saath wuh masih ki yaad mein apne gharon mein roti torthe, bari khushi aur sadagi se rifaqati khana khate ⁴⁷aur allah ki tamjid karte rahe. us waqt wuh tamam logon ke manzur-e-nazar the. aur khudawand roz-ba-roz jamā’at mein najatyaftha logon ka izafa kartā rahā.

langare admi ki shifa

3 ek dopahar patras aur yuhanna dua karne ke lie bait-ul-muqaddas ki taraf chal gaye. tin baj gae the. ²us waqt log ek paidaishi langare ko utha kar wahan la rahe the. rozana use sahan ke us darwaze ke pas laya jata tha jo ‘khubsurat darwaza’ kahlata tha taki wuh bait-ul-muqaddas ke sahnon mein dakhil hone walon se bhik mang sake. ³patras aur yuhanna bait-ul-muqaddas mein dakhil hone wale the to langara un se bhik mangne laga. ⁴patras aur yuhanna ghaur se us ki taraf dekhnne lage. phir patras ne kaha, “hamari taraf dekhein.” ⁵is tawaqqo se ki use kuchh milega langara un ki taraf mutawajjih huā. ⁶lekin patras ne kaha, “mere pas na to chandi hai, na sona, lekin jo kuchh hai wuh ap ko de detā hun. nasarat ke

isā masīh ke nām se uṭheñ aur chalen phiren!”⁷ us ne us kā dahnā hāth pakaṛ kar use kharā kiyā. usī waqt langaṛe ke pāoñ aur ṭakhne mazbūt ho gae.⁸ wuh uchhal kar kharā huā aur chalne phirne lagā. phir wuh chalte, kūdte aur allāh kī tamjīd karte hue un ke sāth bait-ul-muqaddas meñ dākḥil huā.⁹ aur tamām logoñ ne use chalte phirte aur allāh kī tamjīd karte hue dekhā.¹⁰ jab unhoñ ne jān liyā ki yih wuhī ādmī hai jo ḳhūsūrat nāmī darwāze par baiṭhā bhīk māngā kartā thā to wuh us kī tabdilī dekh kar dang rah gae.

bait-ul-muqaddas meñ patras kā paighām

¹¹wuh sab dauṛ kar sulaimān ke barāmdē meñ āe jahān bhīk māngne wālā ab tak patras aur yūhannā se liptā huā thā.¹² yih dekh kar patras un se muḳhātib huā, “isrāil ke hazarāt, āp yih dekh kar kyūn hairān haiñ? āp kyūn ghūr ghūr kar hamārī taraf dekh rahe haiñ goyā ham ne apnī zātī tāqat yā dīndāri ke bāis yih kiyā hai ki yih ādmī chal phir sake?”¹³ yih hamāre bāpdādā ke ḳhudā, ibrahīm, is’hāq aur yāqūb ke ḳhudā kī taraf se hai jis ne apne bande isā ko jalāl diyā hai. yih wuhī isā hai jise āp ne dushman ke hawāle karke pilātus ke sāmne radd kiyā, agarche wuh use rihā karne kā faislā

kar chukā thā.¹⁴ āp ne us quddūs aur rāstbāz ko radd karke taqāzā kiyā ki pilātus us ke iwaz ek qātil ko rihā karke āp ko de de.¹⁵ āp ne zindagī ke sardār ko qatl kiyā, lekin allāh ne use murdoñ meñ se zindā kar diyā. ham is bāt ke gawāh haiñ.¹⁶ āp to is ādmī se wāqif haiñ jise dekh rahe haiñ. ab wuh isā ke nām par imān lāne se bahāl ho gayā hai, kyūnki jo imān isā ke zari’e miltā hai usī ne is ādmī ko āp ke sāmne pūrī sehhatmandī atā kī.

¹⁷mere bhāiyo, main jāntā hūn ki āp aur āp ke rāhnumāoñ ko sahih ilm nahīn thā, is lie āp ne aisā kiyā.¹⁸ lekin allāh ne wuh kuchh pūrā kiyā jis kī peshgoī us ne tamām nabiyon kī mārifat kī thī, yānī yih ki us kā masīh dukh uṭhāegā.¹⁹ ab taubā karen aur allāh kī taraf rujū lāen tāki āp ke gunāhoñ ko miṭāyā jāe.²⁰ phir āp ko rab ke huzūr se tāzagī ke din muyassar āenge aur wuh dubārā isā yānī masīh ko bhej degā jise āp ke lie muqarrar kiyā gayā hai.²¹ lāzim hai ki wuh us waqt tak āsmān par rahe jab tak allāh sab kuchh bahāl na kar de, jis tarah wuh ibtidā se apne muqaddas nabiyon kī zabānī farmātā āyā hai.²² kyūnki mūsā ne kahā, ‘rab tumhārā ḳhudā tumhāre wāste tumhāre bhāiyoñ meñ se mujh jaise nabī ko barpā karegā. jo bhī bāt wuh kahe us kī sunanā.²³ jo nahīn sunegā use miṭā kar qaum se nikāl

diyā jāegā.’ ²⁴aur samūel se le kar har nabī ne in dinon kī peshgoī kī hai. ²⁵āp to in nabiyon kī aulād aur us ahd ke wāris haiñ jo allāh ne āp ke bāpdādā se qāim kiyā thā, kyūñki us ne ibrahīm se kahā thā, ‘terī aulād se duniyā kī tamām qaumeñ barkat pāengī.’ ²⁶jab allāh ne apne bande isā ko barpā kiyā to pahle use āp ke pās bhej diyā tāki wuh āp meñ se har ek ko us kī burī rāhoñ se pher kar barkat de.”

**patras aur yūhannā yahūdī
adālat-e-āliyā ke sāmne**

4 patras aur yūhannā logoñ se bāt kar hī rahe the ki imām, bait-ul-muqaddas ke pahredāron kā kaptān aur sadūqī un ke pās pahuñche. ²wuh nārāz the ki rasūl isā ke jī uṭhne kī munādī karke logoñ ko murdoñ meñ se jī uṭhne kī tālīm de rahe haiñ. ³unhoñ ne unheñ giriftār karke agle din tak jel meñ ḍāl diyā, kyūñki shām ho chukī thī. ⁴lekin jinhoñ ne un kā paighām sun liyā thā un meñ se bahut se log imān lāe. yūñ imāndāron meñ mardoñ kī tādād baṛh kar taqriban 5,000 tak pahuñch gāi.

⁵agle din yarūshalam meñ yahūdī adālat-e-āliyā ke sardāron, buzurgoñ aur shariāt ke ulamā kā ijlās mun’aqid huā. ⁶imām-e-āzam hannā aur isī tarah kāifā, yūhannā, sikandar aur imām-e-āzam ke ḳhāndān ke

ḍigar mard bhī shāmīl the. ⁷unhoñ ne donoñ ko apne darmiyān kharā karke pūchhā, “tum ne yih kām kis quwwat aur nām se kiyā?”

⁸patras ne rūh-ul-quds se māmūr ho kar un se kahā, “qaum ke rāhnumāo aur buzurgo, ⁹āj hamārī pūchh-gachh kī jā rahī hai ki ham ne māzūr ādmī par rahm kā izhār kis ke wasile se kiyā ki use shifā mil gāi hai. ¹⁰to phir āp sab aur pūrī qaum isrāīl jān le ki yih nāsarat ke isā masīh ke nām se huā hai, jise āp ne maslūb kiyā aur jise allāh ne murdoñ meñ se zindā kar diyā. yih ādmī usī ke wasile se sehhat pā kar yahāñ āp ke sāmne kharā hai. ¹¹isā wuh patthar hai jis ke bāre meñ kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, ‘jis patthar ko makān banāne wāloñ ne radd kiyā wuh kone kā bunyādī patthar ban gayā.’ aur āp hī ne use radd kar diyā hai. ¹²kisī ḍusre ke wasile se najāt hāsil nahīñ hotī, kyūñki āsmān ke tale ham insānoñ ko koī aur nām nahīñ baḳhshā gayā jis ke wasile se ham najāt pā sakeñ.”

¹³patras aur yūhannā kī bāteñ sun kar log hairān hue kyūñki wuh dilerī se bāt kar rahe the agarche wuh na to ālim the, na unhoñ ne shariāt kī ḳhās tālīm pāi thī. sāth sāth sunane wāloñ ne yih bhī jān liyā ki donoñ isā ke sāthī haiñ. ¹⁴lekin chūñki wuh apnī āñkhoñ se us ādmī ko dekh rahe

the jo shifā pā kar un ke sāth kharā thā is lie wuh is ke k̄hilāf koī bāt na kar sake. ¹⁵chunāñche unhoñ ne un donoñ ko ijlās meñ se bāhar jāne ko kahā aur āpas meñ salāh-mashwarā karne lage, ¹⁶“ham in logoñ ke sāth kyā sulūk karen? bāt wāzih hai ki un ke zarī’e ek ilāhī nishān dikhāyā gayā hai. is kā yarūshalam ke tamām bāshindoñ ko ilm huā hai. ham is kā inkār nahīñ kar sakte. ¹⁷lekin lāzim hai ki unheñ dhamkī de kar hukm deñ ki wuh kisi bhī shaḡhs se yih nām le kar bāt na karen, warnā yih muāmālā qaum meñ mazid phail jāegā.”

¹⁸chunāñche unhoñ ne donoñ ko bulā kar hukm diyā ki wuh āindā isā ke nām se na kabhī boleñ aur na tālim deñ.

¹⁹lekin patras aur yūhannā ne jawāb meñ kahā, “āp k̄hud faislā kar leñ, kyā yih allāh ke nazdik ṭhik hai ki ham us kī nisbat āp kī bāt māneñ? ²⁰mumkin hī nahīñ ki jo kuchh ham ne dekh aur sun liyā hai use dūsroñ ko sunāne se bāz raheñ.”

²¹tab ijlās ke maimbarān ne donoñ ko mazid dhamkiyāñ de kar chhoṛ diyā. wuh faislā na kar sake ki kyā sazā deñ, kyūñki tamām log patras aur yūhannā ke is kām kī wajah se allāh kī tamjīd kar rahe the. ²²kyūñki jis ādmī ko mojizānā taur par shifā milī thī wuh chālīs sāl se zyādā langarā rahā thā.

dilerī ke lie duā

²³un kī rihāi ke bād patras aur yūhannā apne sāthiyōñ ke pās wāpas gae aur sab kuchh sunāyā jo rāhnumā imāmoñ aur buzurgoñ ne unheñ batāyā thā. ²⁴yih sun kar tamām imāndāroñ ne mil kar ūñchī āwāz se duā kī, “ai āqā, tū ne āsmān-o-zamīn aur samundar ko aur jo kuchh un meñ hai k̄halaq kiyā hai. ²⁵aur tū ne apne k̄hādīm hamāre bāp dāūd ke muñh se rūh-ul-quds kī mārīfat kahā, ‘aqwām kyūñ taish meñ ā gai haiñ? ummateñ kyūñ bekār sāzishēñ kar rahī haiñ?

²⁶duniyā ke bādshāh uṭh kharē hue, hukmrān rab aur us ke masīh ke k̄hilāf jamā ho gae haiñ.”

²⁷aur wāqāi yihī kuchh is shahr meñ huā. herodes antipās, puntiyus pilātus, ḡhairyahūdī aur yahūdī sab tere muqaddas k̄hādīm isā ke k̄hilāf jamā hue jise tū ne masah kiyā thā. ²⁸lekin jo kuchh unhoñ ne kiyā wuh tū ne apnī qudrat aur marzī se pahle hī se muqarrar kiyā thā. ²⁹ai rab, ab un kī dhamkiyōñ par ḡhaur kar. apne k̄hādīmoñ ko apnā kalām sunāne kī baṛī dilerī atā farmā. ³⁰apnī qudrat kā izhār kar tāki ham tere muqaddas k̄hādīm isā ke nām se shifā, ilāhī nishān aur mojize dikhā sakeñ.”

³¹duā ke iḡhtitām par wuh jagah hil gai jahāñ wuh jamā the. sab rūh-ul-

quds se māmūr ho gae aur dilerī se allāh kā kalām sunāne lage.

imāndāroṅ kī mushtarakā milkiyat

³²imāndāroṅ kī pūrī jamā’at yakdil thī. kisī ne bhī apnī milkiyat kī kisī chīz ke bāre meṅ nahīn kahā kī yih merī hai balki un kī har chīz mushtarakā thī. ³³aur rasūl baṛe iḡhtiyār ke sāth ḡhudāwand isā ke jī uṭhne kī gawāhī dete rahe. allāh kī baṛī mehrbānī un sab par thī. ³⁴un meṅ se koī bhī zarūratmand nahīn thā, kyūnki jis ke pās bhī zamīneṅ yā makān the us ne unheṅ faroḡht karke raqm ³⁵rasūloṅ ke pāoṅ meṅ rakh dī. yūn jamāshudā pāoṅ meṅ se har ek ko utne die jāte jitnoṅ kī use zarūrat hotī thī.

³⁶masalan yūsuf nāmī ek ādmī thā jis kā nām rasūloṅ ne barnabās (hauslā-afzāī kā beṭā) rakhā thā. wuh lāwī qabile se aur jazīrā-e-qubrus kā rahne wālā thā. ³⁷us ne apnā ek khet faroḡht karke paise rasūloṅ ke pāoṅ meṅ rakh die.

hananiyāh aur safirā

5 ek aur ādmī thā jis ne apnī bīwī ke sāth mil kar apnī koī zamīn bech dī. un ke nām hananiyāh aur safirā the. ²lekin hananiyāh pūrī raqm rasūloṅ ke pās na lāyā balki us meṅ se kuchh apne lie rakh chhoṛā aur bāqī rasūloṅ ke pāoṅ meṅ rakh

diyā. us kī bīwī bhī is bāt se wāqif thī. ³lekin patras ne kahā, “hananiyāh, iblis ne āp ke dil ko yūn kyūn bhar diyā hai kī āp ne rūh-ul-quds se jhūṭ bolā hai? kyūnki āp ne zamīn kī raqm ke kuchh paise apne pās rakh lie haiṅ. ⁴kyā yih zamīn faroḡht karne se pahle āp kī nahīn thī? aur use bech kar kyā āp paise jaise chāhte istemāl nahīn kar sakte the? āp ne kyūn apne dil meṅ yih ṭhān liyā? āp ne hameṅ nahīn balki allāh ko dhokā diyā hai.”

⁵yih sunte hī hananiyāh farsh par gir kar mar gayā. aur tamām sunane wāloṅ par baṛī dahshat tāri ho gāi. ⁶jamā’at ke naujawānoṅ ne uṭh kar lāsh ko kafan meṅ lapeṭ diyā aur use bāhar le jā kar dafn kar diyā.

⁷taqrīban tīn ghanṭe guzar gae to us kī bīwī andar āī. use mālūm na thā kī shauhar ko kyā huā hai.

⁸patras ne us se pūchhā, “mujhe bataēn, kyā āp ko apnī zamīn ke lie itnī hī raqm mili thī?”

safirā ne jawāb diyā, “jī, itnī hī raqm thī.”

⁹patras ne kahā, “kyūn āp donoṅ rab ke rūh ko āzmāne par muttafiq hue? dekho, jinhoṅ ne āp ke ḡhāwand ko dafnāyā hai wuh darwāze par khāṛe haiṅ aur āp ko bhī uṭhā kar bāhar le jāenge.” ¹⁰usī lamhe safirā patras ke pāoṅ meṅ gir kar mar gāi. naujawān andar āe to us kī lāsh dekh kar use bhī bāhar le

gae aur us ke shauhar ke pās dafn kar diyā. ¹¹pūrī jamā’at balki har sunane wāle par baṛā k̄hauf tārī ho gayā.

mojize

¹²rasūloñ kī mārīfat awām meñ bahut se ilāhī nishān aur mojize zāhir hue. us waqt tamām imāndār yakdili se bait-ul-muqaddas meñ sulaimān ke barāmde meñ jamā huā karte the. ¹³bāqī log un se qarībī tālluq rakhne kī jur’at nahīn karte the, agarche awām un kī bahut izzat karte the. ¹⁴to bhī k̄hudāwand par imān rakhne wāle mard-o-k̄hawātīn kī tādād baṛhtī gai. ¹⁵log apne marizoñ ko chārpāiyōñ aur chaṭāiyōñ par rakh kar saṛakoñ par lāte the tāki jab patras wahān se guzare to kam az kam us kā sāyā kisī na kisī par paṛ jāe. ¹⁶bahut se log yarūshalam ke irdgird kī ābādiyōñ se bhī apne marizoñ aur badrūh-giriftā azizoñ ko lāte, aur sab shifā pāte the.

rasūloñ kī izārasānī

¹⁷phir imām-e-āzam sadūqī firqe ke tamām sāthiyōñ ke sāth harkat meñ āyā. hasad se jal kar ¹⁸unhoñ ne rasūloñ ko giriftār karke awāmī jel meñ ḍāl diyā. ¹⁹lekin rāt ko rab kā ek farishta qaidk̄hāne ke darwāzoñ ko khol kar unheñ bāhar lāyā. us ne kahā, ²⁰“jāo, bait-ul-muqaddas meñ khaṛe ho kar logoñ ko is nai

zindagī se mutālliḡ sab bāteñ sunāo.” ²¹farishte kī sun kar rasūl subhsawere bait-ul-muqaddas meñ jā kar tālīm dene lage.

ab aisā huā ki imām-e-āzam apne sāthiyōñ samet pahuñchā aur yahūdī adālat-e-āliyā kā ijlās mun’aqid kiyā. is meñ isrāil ke tamām buzurg sharīk hue. phir unhoñ ne apne mulāzimoñ ko qaidk̄hāne meñ bhej diyā tāki rasūloñ ko lā kar un ke sāmne pesh kiyā jāe. ²²lekin jab wuh wahān pahuñche to patā chalā ki rasūl jel meñ nahīn haiñ. wuh wāpas āe aur kahne lage, ²³“jab ham pahuñche to jel baṛī ehtiyāt se band thī aur darwāzoñ par pahredār khaṛe the. lekin jab ham darwāzoñ ko khol kar andar gae to wahān koī nahīn thā!” ²⁴yih sun kar bait-ul-muqaddas ke pahredāroñ kā kaptān aur rāhnumā imām baṛī uljhan meñ paṛ gae aur sochne lage ki ab kyā hogā? ²⁵itne meñ koī ā kar kahne lagā, “bāt sunēñ, jin ādmiyōñ ko āp ne jel meñ ḍālā thā wuh bait-ul-muqaddas meñ khaṛe logoñ ko tālīm de rahe haiñ.” ²⁶tab bait-ul-muqaddas ke pahredāroñ kā kaptān apne mulāzimoñ ke sāth rasūloñ ke pās gayā aur unheñ lāyā, lekin zabardastī nahīñ, kyūñki wuh ḍarte the ki jamāshudā log unheñ sangsār na kar deñ.

²⁷chunāñche unhoñ ne rasūloñ ko lā kar ijlās ke sāmne khaṛā kiyā.

imām-e-āzam un se muḵhātib huā, ²⁸“ham ne to tum ko saḵhti se manā kiyā thā ki is ādmī kā nām le kar tālīm na do. is ke baraks tum ne na sirf apnī tālīm yarūshalam kī har jagah tak pahuñchā dī hai balki hamen is ādmī kī maut ke zimmādār bhī ṭhahrānā chāhte ho.”

²⁹patras aur bāqī rasūloñ ne jawāb diyā, “lāzim hai ki ham pahle allāh kī sunen, phir insān kī. ³⁰hamāre bāpdādā ke ḵhudā ne isā ko zindā kar diyā, usī shaḵhs ko jise āp ne salib par charḥwā kar mār ḍālā thā. ³¹allāh ne usī ko hukmrān aur najātdahindā kī haisiyat se sarfarāz karke apne dahne hāth biṭhā liyā tāki wuh isrāil ko taubā aur gunāhoñ kī muāfi kā mauqā farāham kare. ³²ham ḵhud in bātoñ ke gawāh haiñ aur rūh-ul-quds bhī, jise allāh ne apne farmānbardāroñ ko de diyā hai.”

³³yih sun kar adālat ke log taish meñ ā kar unheñ qatl karnā chāhte the. ³⁴lekin ek farīsī ālim ijlās meñ khaṛā huā jis kā nām jamli’el thā. pūrī qaum meñ wuh izzatdār thā. us ne hukm diyā ki rasūloñ ko thoṛī der ke lie ijlās se nikāl diyā jāe. ³⁵phir us ne kahā, “mere isrāilī bhāiyo, ḡhaur se sochen ki āp in ādmioñ ke sāth kyā karenge. ³⁶kyūñki kuchh der huī thiyūdās uṭh kar kahne lagā ki main koī ḵhās shaḵhs hūñ. taqṛiban 400 ādmī us

ke pīchhe lag gae. lekin use qatl kiyā gayā aur us ke pairokār bikhar gae. un kī sargarmioñ se kuchh na huā. ³⁷is ke bād mardumshumārī ke dinon meñ yahūdāh galilī uṭhā. us ne bhī kāfi logoñ ko apne pairokār banā kar baḡhāwat karne par uksāyā. lekin use bhī mār diyā gayā aur us ke pairokār muntashir hue. ³⁸yih pesh-e-nazar rakh kar merā mashwarā yih hai ki in logoñ ko chhoṛ deñ, inheñ jāne deñ. agar in kā irādā yā sargarmiyāñ insānī haiñ to sab kuchh ḵhud-ba-ḵhud ḵhatm ho jāegā. ³⁹lekin agar yih allāh kī taraf se hai to āp inheñ ḵhatm nahīñ kar sakeñge. aisā na ho ki āḵhirkār āp allāh hī ke ḵhilāf laṛ rahe hoñ.”

hāzīrīn ne us kī bāt mān lī. ⁴⁰unhoñ ne rasūloñ ko bulā kar un ko koṛe lagwāe. phir unhoñ ne unheñ isā kā nām le kar bolne se manā kiyā aur phir jāne diyā. ⁴¹rasul yahūdī adālat-e-āliyā se nikal kar chale gae. yih bāt un ke lie baṛī ḵhushī kā bāis thī ki allāh ne hamen is lāiq samjhā hai ki isā ke nām kī ḵhātir be’izzat ho jāen. ⁴²is ke bād bhī wuh rozānā bait-ul-muqaddas aur muḵhtalif gharon meñ jā jā kar sikhāte aur is ḵhushḵhabrī kī munādī karte rahe ki isā hī masīh hai.

rasūloñ ke sāt madadgār

6 un dinon meñ jab isā ke shāgirdon kī tādād baṛhti gai

to yūnānī zabān bolne wāle imāndār
ibrānī bolne wāle imāndāroṅ ke bāre
meṅ buṛbuṛāne lage. unhoṅ ne kahā,
“jab rozmarā kā khānā taqṣim hotā
hai to hamārī bewāoṅ ko nazarandāz
kiyā jātā hai.” ²tab bārah rasūloṅ ne
shāgirdoṅ kī pūrī jamā’at ko ikatṭhā
karke kahā, “yih ṭhik nahīn ki ham
allāh kā kalām sikhāne kī kḥidmat ko
chhoṛ kar khānā taqṣim karne meṅ
masrūf raheṅ. ³bhāiyo, yih bāt pesh-
e-nazar rakh kar apne meṅ se sāt
ādmī chun leṅ, jin ke nek kirdār kī
āp tasdīq kar sakte haiṅ aur jo rūh-
ul-quds aur hikmat se māmūr haiṅ.
phir ham unheṅ khānā taqṣim karne
kī yih zimmādārī de kar ⁴apnā pūrā
waqt duā aur kalām kī kḥidmat meṅ
sarf kar sakeṅge.”

⁵yih bāt pūrī jamā’at ko pasand
āī aur unhoṅ ne sāt ādmī chun
lie: stifanus (jo imān aur rūh-
ul-quds se māmūr thā), filippus,
prukḥurus, nikānor, tīmon, parminās
aur antākiyā kā nikulāus. (nikalāos
ghairyahūdī thā jis ne isā par imān
lāne se pahle yahūdī mazhab ko apnā
liyā thā.) ⁶in sāt ādmiyoṅ ko rasūloṅ
ke sāmne pesh kiyā gayā to unhoṅ ne
in par hāth rakh kar duā kī.

⁷yūn allāh kā paiḡhām phailtā
gayā. yarūshalam meṅ imāndāroṅ kī
tādād nihāyat barḥtī gaī aur bait-ul-
muqaddas ke bahut se imām bhī imān
le āe.

stifanus kī giriftārī

⁸stifanus allāh ke fazl aur quwwat
se māmūr thā aur logoṅ ke darmiyān
baṛe baṛe mojize aur ilāhī nishān
dikḥātā thā. ⁹ek din kuchh yahūdī
stifanus se bahs karne lage. (wuh
kuren, iskandariyā, kilikiyā aur sūbā
āsiyā ke rahne wāle the aur un
ke ibādatkḥāne kā nām libartīniyoṅ
yānī āzād kie gae ḡhulāmoṅ kā
ibādatkḥānā thā.) ¹⁰lekin wuh na us
kī hikmat kā sāmna kar sake, na us
rūh kā jo kalām karte waqt us kī
madad kartā thā. ¹¹is lie unhoṅ ne
bāz ādmiyoṅ ko yih kahne ko uksāyā
ki “is ne mūsā aur allāh ke bāre meṅ
kufr bakā hai. ham kḥud is ke gawāh
haiṅ.” ¹²yūn ām logoṅ, buzurgoṅ aur
shariāt ke ulamā meṅ halchal mach
gaī. wuh stifanus par chaṛḥ āe aur
use ghasīṭ kar yahūdī adālat-e-āliyā
ke pās lāe. ¹³wahān unhoṅ ne jhūṭe
gawāh khare kie jinhoṅ ne kahā, “yih
ādmī bait-ul-muqaddas aur shariāt ke
kḥilāf bāteṅ karne se bāz nahīn ātā.
¹⁴ham ne is ke muṅh se sunā hai ki isā
nāsarī yih maqām tabāh karegā aur
wuh rasm-o-riwāj badal degā jo mūsā
ne hamāre sapurd kie haiṅ.” ¹⁵jab ijlas
meṅ baiṭhe tamām log ḡhūr ḡhūr kar
stifanus kī taraf deḡhne lage to us kā
chehrā farishte kā sā nazar āyā.

stifanus kī taqrīr

7 imām-e-āzam ne pūchhā, “kyā yih sach hai?”

²stifanus ne jawāb diyā, “bhāiyo aur buzurgo, merī bāt sunēn. jalāl kā khudā hamāre bāp ibrahīm par zāhir huā jab wuh abhī masopotāmiyā meñ ābād thā. us waqt wuh hārān meñ muntaqil nahīn huā thā. ³allāh ne us se kahā, ‘apne watan aur apnī qaum ko chhoṛ kar is mulk meñ chalā jā jo main tujhe dikhāūngā.’ ⁴chunānche wuh kasdiyōn ke mulk ko chhoṛ kar hārān meñ rahne lagā. wahān us kā bāp faut huā to allāh ne use is mulk meñ muntaqil kiyā jis meñ āp āj tak ābād haiñ. ⁵us waqt allāh ne use is mulk meñ koī bhī maurūsī zamīn na dī thī, ek murabbā fuṭ tak bhī nahīn. lekin us ne us se wādā kiyā, ‘main is mulk ko tere aur terī aulād ke qabze meñ kar dūngā,’ agarche us waqt ibrahīm ke hān koī bachchā paidā nahīn huā thā. ⁶allāh ne use yih bhī batāyā, ‘terī aulād aise mulk meñ rahegī jo us kā nahīn hogā. wahān wuh ajnabī aur ghulām hogī, aur us par 400 sāl tak bahut zulm kiyā jāegā. ⁷lekin main us qaum kī adālat karūnga jis ne use ghulām banāyā hogā. is ke bād wuh us mulk meñ se nikal kar is maqām par merī ibādat karenge.’ ⁸phir allāh ne ibrahīm ko khatnā kā ahd diyā. chunānche jab ibrahīm kā beṭā is’hāq paidā huā to

bāp ne āṭhweñ din us kā khatnā kiyā. yih silsilā jāri rahā jab is’hāq kā beṭā yāqūb paidā huā aur yāqūb ke bārah beṭe, hamāre bārah qabilōn ke sardār.

⁹yih sardār apne bhāi yūsuf se hasad karne lage aur is lie use bech diyā. yūn wuh ghulām ban kar misr pahuñchā. lekin allāh us ke sāth rahā ¹⁰aur use us kī tamām musībatoñ se rihāi dī. us ne use dānāi atā karke is qābil banā diyā ki wuh misr ke bādshāh fir’aun kā manzūr-e-nazar ho jāe. yūn fir’aun ne use misr aur apne pūre gharāne par hukmrān muqarrar kiyā. ¹¹phir tamām misr aur kan’ān meñ kāl parā. log baṛī musibat meñ paṛ gae aur hamāre bāpdādā ke pās bhī khurāk khatm ho gāi. ¹²yāqūb ko patā chalā ki misr meñ ab tak anāj hai, is lie us ne apne beṭōn ko anāj kharīdne ko wahān bhej diyā. ¹³jab unheñ dūsri bār wahān jānā parā to yūsuf ne apne āp ko apne bhāiyoñ par zāhir kiyā, aur fir’aun ko yūsuf ke khāndān ke bāre meñ āgāh kiyā gayā. ¹⁴is ke bād yūsuf ne apne bāp yāqūb aur tamām rishtedāroñ ko bulā liyā. kul 75 afrād āe. ¹⁵yūn yāqūb misr pahuñchā. wahān wuh aur hamāre bāpdādā mar gae. ¹⁶unheñ sikam meñ lā kar us qabr meñ dafnāyā gayā jo ibrahīm ne hamor kī aulād se paise de kar kharīdī thī.

¹⁷phir wuh waqt qarīb ā gayā jis kā wādā allāh ne ibrahīm se kiyā thā. misr meñ hamārī qaum kī tādād bahut baṛh chukī thī. ¹⁸lekin hote hote ek nayā bādshāh taḥtnashīn huā jo yūsuf se nāwāqif thā. ¹⁹us ne hamārī qaum kā istehsāl karke un se badsulūkī kī aur unheñ apne shīrḳhwār bachchoñ ko zāe karne par majbūr kiyā. ²⁰us waqt mūsā paidā huā. wuh allāh ke nazdik ḳhūbsūrat bachchā thā aur tīn māh tak apne bāp ke ghar meñ pālā gayā. ²¹is ke bād wālidain ko use chhoṛnā paṛā, lekin fir'aun kī beṭī ne use lepālak banā kar apne beṭe ke taur par pālā. ²²aur mūsā ko misriyoñ kī hikmat ke har shobe meñ tarbiyat milī. use bolne aur amal karne kī zabardast qābiliyat hāsīl thī.

²³jab wuh chālīs sāl kā thā to use apnī qaum isrāīl ke logoñ se milne kā ḳhayāl āyā. ²⁴jab us ne un ke pās jā kar dekhā ki ek misrī kisī isrāīlī par tashaddud kar rahā hai to us ne isrāīlī kī himāyat karke mazlūm kā badlā liyā aur misrī ko mār ḍālā. ²⁵us kā ḳhayāl to yih thā ki mere bhāiyoñ ko samajh āegī ki allāh mere wasīle se unheñ rihāi degā, lekin aisā nahīn thā. ²⁶agle din wuh do isrāīliyoñ ke pās se guzarā jo āpas meñ laṛ rahe the. us ne sulah karāne kī koshish meñ kahā, 'mardo, āp to bhāi haiñ. āp kyūñ ek dūsre se ḡhalat sulūk kar

rahe haiñ?' ²⁷lekin jo ādmī dūsre se badsulūkī kar rahā thā us ne mūsā ko ek taraf dhakel kar kahā, 'kis ne āp ko ham par hukmrān aur qāzī muqarrar kiyā hai?' ²⁸kyā āp mujhe bhī qatl karnā chāhte haiñ jis tarah kal misrī ko mār ḍālā thā?' ²⁹yih sun kar mūsā farār ho kar mulk-e-midiyān meñ ajnabī ke taur par rahne lagā. wahāñ us ke do beṭe paidā hue.

³⁰chālīs sāl ke bād ek farishtā jaltī huī kāñṭedār jhārī ke shole meñ us par zāhir huā. us waqt mūsā sīnā pahār ke qarīb registān meñ thā. ³¹yih manzar dekh kar mūsā hairān huā. jab wuh us kā muāinā karne ke lie qarīb pahuñchā to rab kī āwāz sunāi dī, ³²'main tere bāpdādā kā ḳhudā, ibrahīm, is'hāq aur yāqūb kā ḳhudā hūñ.' mūsā thartharāne lagā aur us taraf deḳhne kī jur'at na kī. ³³phir rab ne us se kahā, 'apnī jūtīyāñ utār, kyūñki tū muqaddas zamīn par kharā hai. ³⁴main ne misr meñ apnī qaum kī burī hālat dekhī aur un kī āheñ sunī haiñ, is lie unheñ bachāne ke lie utar āyā hūñ. ab jā, main tujhe misr bhejtā hūñ.'

³⁵yūñ allāh ne us shaḳhs ko un ke pās bhej diyā jise wuh yih kah kar radd kar chuke the ki 'kis ne āp ko ham par hukmrān aur qāzī muqarrar kiyā hai?' jaltī huī kāñṭedār jhārī meñ maujūd farishte kī mārifat allāh ne mūsā ko un

ke pās bhej diyā tāki wuh un kā hukmrān aur najātdahindā ban jāe.

³⁶aur wuh mojize aur ilāhī nishān dikhā kar unheñ misr se nikāl lāyā, phir bahr-e-qulzum se guzar kar 40 sāl ke daurān registān meñ un kī rāhnumāi kī. ³⁷mūsā ne khud isrāīliyon ko batāyā, ‘allāh tumhāre wāste tumhāre bhāīyon meñ se mujh jaise nabī ko barpā karegā.’ ³⁸mūsā registān meñ qaum kī jamā’at meñ sharīk thā. ek taraf wuh us farishte ke sāth thā jo sinā pahar par us se bāteñ kartā thā, dūsri taraf hamāre bāpdādā ke sāth. farishte se use zindagībakshsh bāteñ mil gañ jo use hamāre sapurd karnī thīñ.

³⁹lekin hamāre bāpdādā ne us kī sunane se inkār karke use radd kar diyā. dil hī dil meñ wuh misr kī taraf rujū kar chuke the. ⁴⁰wuh hārūn se kahne lage, ‘aen, hamāre lie dewatā banā deñ jo hamāre āge āge chalte hue hamāri rāhnumāi karen. kyūñki kyā mālūm ki us bande mūsā ko kyā huā hai jo hameñ misr se nikāl lāyā.’ ⁴¹usī waqt unhoñ ne bachhre kā but banā kar use qurbāniyāñ pesh kīñ aur apne hāthoñ ke kām kī khushī manāi. ⁴²is par allāh ne apnā muñh pher liyā aur unheñ sitāron kī pūjā kī girift meñ chhoṛ diyā, bilkul usī tarah jis tarah nabīyon ke sahīfe meñ likhā hai,

‘ai isrāīl ke gharāne,

jab tum registān meñ ghūmte phirte the

to kyā tum ne un 40 sālon ke daurān

kabhī mujhe zabah aur ghallā kī qurbāniyāñ pesh kīñ?

⁴³nahīñ, us waqt bhī tum malik dewatā kā tābūt

aur rifān dewatā kā sitārā uṭhāe phirte the,

go tum ne apne hāthoñ se yih but pūjā karne ke lie banā lie the.

is lie main tumheñ jilāwatan karke bābal ke pār basā dūngā.’

⁴⁴registān meñ hamāre bāpdādā ke pās mulāqāt kā khaimā thā. use us namūne ke mutābiq banāyā gayā thā jo allāh ne mūsā ko dikhāyā thā. ⁴⁵mūsā kī maut ke bād hamāre bāpdādā ne use wirse meñ pā kar apne sāth le liyā jab unhoñ ne yashūa kī rāhnumāi meñ is mulk meñ dākhlil ho kar us par qabzā kar liyā. us waqt allāh us meñ ābād qaumoñ ko un ke āge āge nikāltā gayā. yūñ mulāqāt kā khaimā dāūd bādshāh ke zamāne tak mulk meñ rahā. ⁴⁶dāūd allāh kā manzūr-e-nazar thā. us ne yāqūb ke khudā ko ek sukūnatgāh muhayyā karne kī ijāzat māñgī. ⁴⁷lekin sulaimān ko us ke lie makān banāne kā ezāz hāsīl huā.

⁴⁸haqīqat meñ allāh t’ālā insān ke hāth ke banāe hue makānoñ meñ

nahīn rahtā. nabī rab kā farmān yūn
bayān kartā hai,

⁴⁹‘āsmān merā taḥt hai
aur zamīn mere pāon kī chaukī,
to phir tum mere lie kis qism kā
ghar banāoge?

wuh jagah kahān hai jahān main
ārām karūnga?

⁵⁰kyā mere hāth ne yih sab kuchh
nahīn banāyā?

⁵¹ai gardankash logo! beshak āp kā
ḥatnā huā hai jo allāh kī qaum kā
zāhirī nishān hai. lekin us kā āp ke
dilon aur kānon par kuchh bhī asar
nahīn huā. āp apne bāpdādā kī tarah
hameshā rūh-ul-quds kī muḥālafat
karte rahte hai. ⁵²kyā kabhī koī nabī
thā jise āp ke bāpdādā ne na satāyā?
unhon ne unheñ bhī qatl kiyā jinhon
ne rāstbāz masīh kī peshgoī kī, us
shaḥs kī jise āp ne dushmanon ke
hawāle karke mār ḍālā. ⁵³āp hī ko
farishton ke hāth se allāh kī shariāt
hāsil huī magar us par amal nahīn
kiyā.”

stifanus ko sangsār kiyā jātā hai

⁵⁴stifanus kī yih bāteñ sun kar ijlās
ke log taish meñ ā kar dānt pīsne
lage. ⁵⁵lekin stifanus rūh-ul-quds se
māmūr apnī nazar uṭhā kar āsmān kī
taraf takne lagā. wahān use allāh kā
jalāl nazar āyā, aur isā allāh ke dahne
hāth kharā thā. ⁵⁶us ne kahā, “dekho,
mujhe āsmān khulā huā dikhāi de

rahā hai aur ibn-e-ādam allāh ke
dahne hāth kharā hai!”

⁵⁷yih sunte hī unhon ne chīḥ
chīḥ kar hāthon se apne kānon ko
band kar liyā aur mil kar us par jhapat
paṛe. ⁵⁸phir wuh use shahr se nikāl
kar sangsār karne lage. aur jin logon
ne us ke ḥilāf gawāhī dī thī unhon
ne apnī chādareñ utār kar ek jawān
ādmī ke pāon meñ rakh diñ. us ādmī
kā nām sāul thā. ⁵⁹jab wuh stifanus
ko sangsār kar rahe the to us ne duā
karke kahā, “ai ḥudāwand isā, merī
rūh ko qabūl kar.” ⁶⁰phir ghuṭne
ṭek kar us ne ūnchī āwāz se kahā,
“ai ḥudāwand, unheñ is gunāh ke
zimmādār na ṭahrā.” yih kah kar
wuh intiḳāl kar gayā.

8 aur sāul ko bhī stifanus kā qatl
manzūr thā.

sāul jamā’at ko satātā hai

us din yarūshalam meñ maujūd
jamā’at saḥt izārasānī kī zad meñ ā
gāi. is lie siwāe rasūlon ke tamām
imāndār yahūdīyā aur sāmariyya ke
ilāqon meñ titar-bitar ho gae. ²kuchh
ḥudātars ādmiyon ne stifanus ko
dafn karke ro ro kar us kā mātām
kiyā.

³lekin sāul isā kī jamā’at ko tabāh
karne par tulā huā thā. us ne
ghar ghar jā kar imāndār mard-o-
ḥawātīn ko nikāl diyā aur unheñ

ghasiṭ kar qaidḵhāne meñ ḍalwā diyā.

**ḵhushḵhabrī sāmariyya
meñ phail jāti hai**

⁴jo imāndār bikhar gae the wuh jagah jagah jā kar allāh kī ḵhushḵhabrī sunāte phire. ⁵is tarah filippus sāmariyya ke kisī shahr ko gayā aur wahān ke logoñ ko masīh ke bāre meñ batāyā. ⁶jo kuchh bhī filippus ne kahā aur jo bhī ilāhī nishān us ne dikhāe, us par sunane wāle hujūm ne yakdīl ho kar tawajjuh dī. ⁷bahut se logoñ meñ se badrūheñ zordār chīḵheñ mār mār kar nikal gaīn, aur bahut se maflūjoñ aur langarōñ ko shifā mil gaī. ⁸yūn us shahr meñ baṛī shādmānī phail gaī.

⁹wahān kāfī arse se ek ādmī rahtā thā jis kā nām shamāūn thā. wuh jādūgar thā aur us ke hairatangez kām se sāmariyya ke log bahut muta’assir the. us kā apnā dāwā thā ki main koī ḵhās shaḵhs hūn. ¹⁰is lie sab log chhoṭe se le kar bare tak us par ḵhās tawajjuh dete the. un kā kahnā thā, ‘yih ādmī wuh ilāhī quwwat hai jo azīm kahlāti hai.’ ¹¹wuh is lie us ke pīchhe lag gae the ki us ne unheñ baṛī der se apne hairatangez kāmōñ se muta’assir kar rakhā thā. ¹²lekin ab log filippus kī allāh kī bādshāhī aur isā ke nām ke bāre meñ ḵhushḵhabrī par imān le

āe, aur mard-o-ḵhawātīn ne baptismā liyā. ¹³ḵhud shamāūn ne bhī imān lā kar baptismā liyā aur filippus ke sāth rahā. jab us ne wuh baṛe ilāhī nishān aur mojize dekhe jo filippus ke hāth se zāhir hue to wuh hakkā-bakkā rah gayā.

¹⁴jab yarūshalam meñ rasūloñ ne sunā ki sāmariyya ne allāh kā kalām qabūl kar liyā hai to unhoñ ne patras aur yūhannā ko un ke pās bhej diyā. ¹⁵wahān pahuñch kar unhoñ ne un ke lie duā kī ki unheñ rūh-ul-quds mil jāe, ¹⁶kyūnki abhī rūh-ul-quds un par nāzil nahīn huā thā balki unheñ sirf ḵhudāwand isā ke nām meñ baptismā diyā gayā thā. ¹⁷ab jab patras aur yūhannā ne apne hāth un par rakhe to unheñ rūh-ul-quds mil gayā.

¹⁸shamāūn ne dekhā ki jab rasūl logoñ par hāth rakhte haiñ to un ko rūh-ul-quds miltā hai. is lie us ne unheñ paise pesh karke ¹⁹kahā, “mujhe bhī yih iḵhtiyār de deñ ki jis par main hāth rakhūñ use rūh-ul-quds mil jāe.”

²⁰lekin patras ne jawāb diyā, “āp ke paise āp ke sāth ghārat ho jāeñ, kyūnki āp ne sochā ki allāh kī nemat paison se ḵharidī jā saktī hai. ²¹is ḵhidmat meñ āp kā koī hissā nahīn hai, kyūnki āp kā dil allāh ke sāmne ḵhālis nahīn hai. ²²apnī is sharārat se taubā karke ḵhudāwand se duā karen. shāyad wuh āp ko is irāde

kī muāfi de jo āp ne dil meñ rakhā hai. ²³kyūnki main̄ dekh̄tā hūñ ki āp kar̄we pit se bhare aur nārāsti ke bandhan meñ jakar̄e hue haiñ.”

²⁴shamāūn ne kahā, “phir k̄hudāwand se mere lie duā karen̄ ki āp kī mazkūrā musībatoñ meñ se mujh par koī na āe.”

²⁵k̄hudāwand ke kalām kī gawāhī dene aur us kī munādī karne ke bād patras aur yūhannā wāpas yarūshalam ke lie rawānā hue. rāste meñ unhoñ ne sāmariyya ke bahut se dehātoñ meñ allāh kī k̄hushk̄habrī sunāi.

filippus aur ethūpiyā kā afsar

²⁶ek dīn rab ke farishte ne filippus se kahā, “uṭh kar junūb kī taraf us rāh par jā jo registān meñ se guzar kar yarūshalam se ghazzā ko jāti hai.” ²⁷filippus uṭh kar rawānā huā. chalte chalte us kī mulāqāt ethūpiyā kī malikā kandāke ke ek k̄hwājāsarā se huī. malikā ke pūre k̄hazāne par muqarrar yih darbārī ibādat karne ke lie yarūshalam gayā thā ²⁸aur ab apne mulk meñ wāpas jā rahā thā. us waqt wuh rath meñ sawār yasāyāh nabī kī kitāb kī tilāwat kar rahā thā. ²⁹rūh-ul-quds ne filippus se kahā, “us ke pās jā kar rath ke sāth ho le.” ³⁰filippus dauṛ kar rath ke pās pahuñchā to sunā ki wuh yasāyāh nabī kī kitāb kī tilāwat kar rahā hai. us ne pūchhā,

“kyā āp ko us sab kī samajh āti hai jo āp par̄h rahe haiñ?”

³¹darbārī ne jawāb diyā, “main̄ kyūnkar samjhūñ jab tak koī merī rāhnumāi na kare?” aur us ne filippus ko rath meñ sawār hone kī dāwat di. ³²kalām-e-muqaddas kā jo hawālā wuh par̄h rahā thā yih thā,

‘use bheṛ kī tarah zabah karne ke lie le gae.

jis tarah lelā bāl katarne wāle ke sāmne k̄hāmosh rahtā hai,

usī tarah us ne apnā muñh na kholā.

³³us kī tazlil kī gāi aur use insāf na milā.

kaun us kī nasl bayān kar saktā hai?

kyūnki us kī jān duniyā se chhīn li gāi.’

³⁴darbārī ne filippus se pūchhā, “mehrbanī karke mujhe batā dije ki nabī yahāñ kis kā zikr kar rahā hai, apnā yā kisī aur kā?” ³⁵jawāb meñ filippus ne kalām-e-muqaddas ke isī hawāle se shurū karke use isā ke bāre meñ k̄hushk̄habrī sunāi. ³⁶sarak par safar karte karte wuh ek jagah se guzare jahāñ pāñi thā. k̄hwājāsarā ne kahā, “dekheñ, yahāñ pāñi hai. ab mujhe baptismā lene se kaun sī chīz rok sakti hai?” ³⁷[filippus ne kahā, “agar āp pūre dil se imān laeñ to le sakte haiñ.” us ne jawāb diyā, “main̄

imān rakhtā hūn ki isā masīh allāh kā farzand hai.”]

³⁸us ne rath ko rokne kā hukm diyā. donoñ pānī meñ utar gae aur filippus ne use baptismā diyā. ³⁹jab wuh pānī se nikal āe to ḳhudāwand kā rūh filippus ko uṭhā le gayā. is ke bād ḳhwājāsārā ne use phir kabhī na dekhā, lekin us ne ḳhushī manāte hue apnā safar jāri rakhā. ⁴⁰itne meñ filippus ko ashdūd shahr meñ pāyā gayā. wuh wahān aur qaisariyā tak ke tamām shahron meñ se guzar kar allāh kī ḳhushḳhabrī sunātā gayā.

paulus kī tabdīlī

9 ab tak sālūl ḳhudāwand ke shāgirdon ko dhamkāne aur qatl karne ke darpai thā. us ne imām-e-āzam ke pās jā kar ²us se guzārish kī ki “mujhe damishq meñ yahūdī ibādatḳhānon ke lie sifārishī ḳhat likh kar deñ tāki wuh mere sāth t’āwun karen. kyūnki main wahān masīh kī rāh par chalne wālon ko ḳhwāh wuh mard hon yā ḳhawātīn ḳhūṇḳar aur bāndh kar yarūshalam lānā chāhtā hūn.”

³wuh is maqsad se safar karke damishq ke qarīb pahuñchā hī thā ki achānak āsmān kī taraf se ek tez raushnī us ke gird chamkī. ⁴wuh zamīn par gir parā to ek āwāz sunāi dī, “sālūl, sālūl, tū mujhe kyūn satātā hai?”

⁵us ne pūchhā, “ḳhudāwand, āp kaun haiñ?”

āwāz ne jawāb diyā, “main isā hūn jise tū satātā hai. ⁶ab uṭh kar shahr meñ jā. wahān tujhe batāyā jāegā ki tujhe kyā karnā hai.”

⁷sālūl ke pās khare hamsafar damba-ḳhud rah gae. āwāz to wuh sun rahe the, lekin unheñ koī nazar na āyā. ⁸sālūl zamīn par se uṭhā, lekin jab us ne apnī ānkheñ kholīñ to mālūm huā ki wuh andhā hai. chunāñche us ke sāthī us kā hāth pakaṛ kar use damishq le gae. ⁹wahān tīn din ke daurān wuh andhā rahā. itne meñ us ne na kuchh khāyā, na piyā.

¹⁰us waqt damishq meñ isā kā ek shāgird rahtā thā jis kā nām hananiyāh thā. ab ḳhudāwand royā meñ us se hamkalām huā, “hananiyāh!”

us ne jawāb diyā, “jī ḳhudāwand, main hāzir hūn.”

¹¹ḳhudāwand ne farmāyā, “uṭh, us galī meñ jā jo ‘sīdhī’ kahlātī hai. wahān yahūdāh ke ghar meñ tarsus ke ek ādmī kā patā karnā jis kā nām sālūl hai. kyūnki dekh, wuh duā kar rahā hai. ¹²aur royā meñ us ne dekh liyā hai ki ek ādmī banām hananiyāh mere pās ā kar apne hāth mujh par rakhegā. is se merī ānkheñ bahāl ho jāengī.”

¹³hananiyāh ne etirāz kiyā, “ai ḳhudāwand, main ne bahut se logoñ

se us shaḡhs kī sharīr harkatoṅ ke bāre meṅ sunā hai. yarūshalam meṅ us ne tere muqaddason ke sāth bahut ziyādatī kī hai. ¹⁴ab use rāhnumā imāmoṅ se iḡhtiyār mil gayā hai ki yahān bhī har ek ko giriftār kare jo terī ibādat kartā hai.”

¹⁵lekin ḡhudāwand ne kahā, “jā, yih ādmī merā chunā huā wasilā hai jo merā nām ḡhairyahūdiyōṅ, bādshāhoṅ aur isrāiliyōṅ tak pahuṅchāegā. ¹⁶aur main use dikhā dūngā ki use mere nām ki ḡhātīr kitnā dukh uṡhānā paregā.”

¹⁷chunānche hananiyāh mazkūrā ghar ke pās gayā, us meṅ dāḡhil huā aur apne hāth sāl par rakh die. us ne kahā, “sāl bhāi, ḡhudāwand isā jo āp par zāhir huā jab āp yahān ā rahe the usī ne mujhe bhejā hai tāki āp dubārā dekh pāeṅ aur rūh-ul-quds se māmūr ho jāeṅ.” ¹⁸yih kahte hī chhilkōṅ jaisī koī chīz sāl kī ānkhōṅ par se girī aur wuh dubārā deḡhne lagā. us ne uṡh kar baptismā liyā, ¹⁹phir kuchh khānā khā kar nae sire se taqwiyaṅ pāi.

sāl damishq meṅ allāh kī

ḡhushḡhabrī sunātā hai

sāl kāṅ dīn shāḡirdōṅ ke sāth damishq meṅ rahā. ²⁰usī waḡt wuh sīdhā yahūdī ibādatḡhānoṅ meṅ jā kar elān karne lagā ki isā allāh kā farzand hai.

²¹aur jis ne bhī use sunā wuh hairān rah gayā aur pūchhā, “kyā yih wuh ādmī nahīṅ jo yarūshalam meṅ isā kī ibādat karne wāloṅ ko halāk kar rahā thā? aur kyā wuh is maḡsad se yahān nahīṅ āyā ki aise logoṅ ko bāndh kar rāhnumā imāmoṅ ke pās le jāe?”

²²lekin sāl roz-ba-roz zor pakartā gayā, aur chūṅki us ne sābit kiyā ki isā wādā kiyā huā masīh hai is lie damishq meṅ ābād yahūdī uljhan meṅ par gae.

²³chunānche kāfī dīnoṅ ke bād unhoṅ ne mil kar use qatl karne kā mansūbā banāyā. ²⁴lekin sāl ko patā chal gayā. yahūdī dīn rāt shahr ke darwāzoṅ kī pahradārī karte rahe tāki use qatl karen, ²⁵is lie us ke shāḡirdōṅ ne use rāt ke waḡt ṡokre meṅ biṡhā kar shahr kī chārdiwārī ke ek sūrāḡh meṅ se utār diyā.

sāl yarūshalam meṅ

²⁶sāl yarūshalam wāpas chalā gayā. wahān us ne shāḡirdōṅ se rābitā karne kī koshish kī, lekin sab us se ḡarte the, kyūṅki unheṅ yaqīn nahīṅ āyā thā ki wuh wāqā isā kā shāḡird ban gayā hai. ²⁷phir barnabās use rasūloṅ ke pās le āyā. us ne unheṅ sāl ke bāre meṅ sab kuchh batāyā, ki us ne damishq kī taraf safar karte waḡt rāste meṅ ḡhudāwand ko dekhā, ki ḡhudāwand us se hamkalām huā thā aur us ne

damishq meñ dilerī se isā ke nām se bāt kī thī. ²⁸chunāñche sāl un ke sāth rah kar āzādī se yarūshalam meñ phirne aur dilerī se khudāwand isā ke nām se kalām karne lagā. ²⁹us ne yūnānī zabān bolne wāle yahūdiyon se bhī muḡhātīb ho kar bahs kī, lekin jawāb meñ wuh use qatl karne kī koshish karne lage. ³⁰jab bhāiyōn ko mālūm huā to unhoñ ne use qaisariyā pahuñchā diyā aur jahāz meñ biṭhā kar tarsus ke lie rawānā kar diyā.

³¹is par yahūdiyā, galil aur sāmariyya ke pūre ilāqe meñ phailī huī jamā’at ko amn-o-amān hāsīl huā. rūh-ul-quds kī himāyat se us kī tāmīr-o-taqwiyat huī, wuh khudā kā khauf mān kar chaltī rahī aur tādād meñ bhī barḥtī gaī.

patras luddā aur yāfā meñ

³²ek din jab patras jagah jagah safar kar rahā thā to wuh luddā meñ ābād muqaddason ke pās bhī āyā. ³³wahān us kī mulāqāt ek ādmī banām ainiyās se huī. ainiyās maflūj thā. wuh āṭh sāl se bistar se uṭh na sakā thā. ³⁴patras ne us se kahā, “ainiyās, isā masīh āp ko shifā detā hai. uṭh kar apnā bistar sameṭ leñ.” ainiyās fauran uṭh kharā huā. ³⁵jab luddā aur maidānī ilāqe shārūn ke tamām rahne wāloñ ne use dekhā to unhoñ ne khudāwand kī taraf rujū kiyā.

³⁶yāfā meñ ek aurat thī jo shāgird thī aur nek kām karne aur khairāt dene meñ bahut āge thī. us kā nām tabītā (ghazālā) thā. ³⁷un hī dinon meñ wuh bimār ho kar faut ho gaī. logoñ ne use ghul de kar bālākhāne meñ rakh diyā. ³⁸luddā yāfā ke qarīb hai, is lie jab shāgirdon ne sunā kī patras luddā meñ hai to unhoñ ne us ke pās do ādmiyōn ko bhej kar iltimās kī, “sīdhe hamāre pās āen aur der na karen.” ³⁹patras uṭh kar un ke sāth chalā gayā. wahān pahuñch kar log use bālākhāne meñ le gae. tamām bewāon ne use gher liyā aur rote chillāte wuh sārī qamīseñ aur bāqī libās dikhāne lagīñ jo tabītā ne un ke lie banāe the jab wuh abhī zindā thī. ⁴⁰lekin patras ne un sab ko kamre se nikāl diyā aur ghuṭne ṭek kar duā kī. phir lāsh kī taraf muḡ kar us ne kahā, “tabītā, uṭhen!” aurat ne apnī ānkheñ khol dīñ. patras ko dekh kar wuh baiṭh gaī. ⁴¹patras ne us kā hāth pakaṛ liyā aur uṭhne meñ us kī madad kī. phir us ne muqaddason aur bewāon ko bulā kar tabītā ko zindā un ke sapurd kiyā. ⁴²yih wāqīā pūre yāfā meñ mashhūr huā, aur bahut se log khudāwand isā par imān lāe. ⁴³patras kāfī dinon tak yāfā meñ rahā. wahān wuh chamṛā rangne wāle ek ādmī ke ghar ṭhahrā jis kā nām shamāun thā.

patras aur kurneliyus

10 qaisariyā meñ ek romī afsar^a rahtā thā jis kā nām kurneliyus thā. wuh us palṭan ke sau faujiyon par muqarrar thā jo itālwī kahlātī thī. ²kurneliyus apne pūre gharāne samet dindār aur kḥudātars thā. wuh fayyāzī se kḥairāt detā aur mutawātir duā meñ lagā rahtā thā. ³ek din us ne tīn baje dopahar ke waqt royā dekhī. us meñ us ne sāf taur par allāh kā ek farishtā dekhā jo us ke pās āyā aur kahā, “kurneliyus!”

⁴wuh ghabrā gayā aur use ghaur se dekhṭe hue kahā, “mere āqā, farmāen.”

farishte ne kahā, “tumhārī duāon aur kḥairāt kī qurbānī allāh ke huzūr pahunch gāi hai aur manzūr hai. ⁵ab kuchh ādmī yāfā bhej do. wahān ek ādmī banām shamāūn hai jo patras kahlātā hai. use bulā kar le āo. ⁶patras ek chamṛā rangne wāle kā mehmān hai jis kā nām shamāūn hai. us kā ghar samundar ke qarīb wāqe hai.”

⁷jūn hī farishtā chalā gayā kurneliyus ne do naukaron aur apne kḥidmatgār faujiyon meñ se ek kḥudātars ādmī ko bulāyā. ⁸sab kuchh sunā kar us ne unheñ yāfā bhej diyā.

⁹agle din patras dopahar taqriban bārah baje duā karne ke lie chhat par chaṛh gayā. us waqt kurneliyus ke bheje hue ādmī yāfā shahr ke qarīb pahunch gae the. ¹⁰patras ko bhūk lagī aur wuh kuchh khānā chāhtā thā. jab us ke lie khānā tayyār kiyā jā rahā thā to wuh wajd kī hālat meñ ā gayā. ¹¹us ne dekhā ki āsmān khul gayā hai aur ek chīz zamīn par utar rahī hai, katān kī baṛī chādar jaisi jo apne chār konoñ se nīche utārī jā rahī hai. ¹²chādar meñ tamām qism ke jānwar haiñ: chār pāon rakhne wāle, reingne wāle aur parinde. ¹³phir ek āwāz us se mukḥātib huī, “uṭh, patras. kuchh zabah karke khā!”

¹⁴patras ne etirāz kiyā, “hargiz nahīn kḥudāwand, main ne kabhī bhī harām yā nāpāk khānā nahīn khāyā.”

¹⁵lekin yih āwāz dubārā us se hamkalām huī, “jo kuchh allāh ne pāk kar diyā hai use nāpāk qarār na de.” ¹⁶yihī kuchh tīn martabā huā, phir chādar ko achānak āsmān par wāpas uṭhā liyā gayā.

¹⁷patras baṛī uljhan meñ paṛ gayā. wuh abhī soch rahā thā ki is royā kā kyā matlab hai to kurneliyus ke bheje hue ādmī shamāūn ke ghar kā patā karke us ke geṭ par pahunch gae. ¹⁸āwāz de kar unhoñ ne pūchhā, “kyā

^asau sipāhiyon par muqarrar afsar.

shamāūn jo patras kahlātā hai āp ke mehmān haiñ?”

¹⁹patras abhī royā par ghaur kar hī rahā thā ki rūh-ul-quds us se hamkalām huā, “shamāūn, tīn mard terī talāsh meñ haiñ. ²⁰uṭh aur chhat se utar kar un ke sāth chalā jā. mat jhijaknā, kyūñki main hī ne unheñ tere pās bhejā hai.” ²¹chunāñche patras un ādmiyoñ ke pās gayā aur un se kahā, “main wuhī hūñ jise āp dhūñd rahe haiñ. āp kyūñ mere pās āe haiñ?”

²²unhoñ ne jawāb diyā, “ham sau faujiyoñ par muqarrar afsar kurneliyus ke ghar se āe haiñ. wuh insāfparwar aur khudātars ādmī haiñ. pūrī yahūdī qaum is kī tasdīq kar saktī hai. ek muqaddas farishte ne unheñ hidāyat dī ki wuh āp ko apne ghar bulā kar āp kā paighām sunen.” ²³yih sun kar patras unheñ andar le gayā aur un kī mehmān-nawāzī kī. agle din wuh uṭh kar un ke sāth rawānā huā. yāfā ke kuchh bhāi bhī sāth gae. ²⁴ek din ke bād wuh qaisariyā pahunch gayā. kurneliyus un ke intizār meñ thā. us ne apne rishtedāroñ aur qarībī dostoñ ko bhī apne ghar jamā kar rakhā thā. ²⁵jab patras ghar meñ dākhlil huā to kurneliyus ne us ke sāmne gir kar use sijdā kiyā. ²⁶lekin patras ne use uṭhā kar kahā, “uṭheñ. main bhī insān hī hūñ.” ²⁷aur us se

bāteñ karte karte wuh andar gayā aur dekhā ki bahut se log jamā ho gae haiñ. ²⁸us ne un se kahā, “āp jānte haiñ ki kisī yahūdī ke lie kisī ghairyahūdī se rifāqat rakhnā yā us ke ghar meñ jānā manā hai. lekin allāh ne mujhe dikhāyā hai ki main kisī ko bhī harām yā nāpāk qarār na dūñ. ²⁹is wajah se jab mujhe bulāyā gayā to main etirāz kie baghair chalā āyā. ab mujhe batā دیجیہ کی آپ نے مجھے کیوں بلایا ہے?”

³⁰kurneliyus ne jawāb diyā, “chār din kī bāt hai ki main isī waqt dopahar tīn baje duā kar rahā thā. achānak ek ādmī mere sāmne ā kharā huā. us ke kapre chamak rahe the. ³¹us ne kahā, ‘kurneliyus, allāh ne tumhārī duā sun lī aur tumhārī kḥairāt kā kḥayāl kiyā hai. ³²ab kisī ko yāfā bhej kar shamāūn ko bulā lo jo patras kahlātā hai. wuh chamrā rangne wāle shamāūn kā mehmān hai. shamāūn kā ghar samundar ke qarīb wāqe hai.’ ³³yih sunte hī main ne apne logoñ ko āp ko bulāne ke lie bhej diyā. achchhā huā ki āp ā gae haiñ. ab ham sab allāh ke huzūr hāzīr haiñ tāki wuh kuchh sunen jo rab ne āp ko hameñ batāne ko kahā hai.”

patras kī taqrīr

³⁴phir patras bol uṭhā, “ab main samajh gayā hūñ ki allāh wāqai jānībdār nahīñ, ³⁵balki har kisī ko

qabūl kartā hai jo us kā k̄hauf māntā aur rāst kām kartā hai. ³⁶āp allāh kī us k̄hushk̄habrī se wāqif haiñ jo us ne isrāīliyoñ ko bhejī, yih k̄hushk̄habrī kī isā masīh ke wasīle se salāmatī āi hai. isā masīh sab kā k̄hudāwand hai. ³⁷āp ko wuh kuchh mālūm hai jo galīl se shurū ho kar yahūdīyā ke pūre ilāqe meñ huā yāñi us baptisme ke bād jis kī munādī yahyā ne kī. ³⁸aur āp jānte haiñ kī allāh ne isā nāsari ko rūh-ul-quds aur quwwat se masah kiyā aur kī is par us ne jagah jagah jā kar nek kām kiyā aur iblis ke dabe hue tamām logoñ ko shifā dī, kyūñki allāh us ke sāth thā. ³⁹jo kuchh bhī us ne mulk-e-yahūd aur yarūshalam meñ kiyā, us ke gawāh ham k̄hud haiñ. go logoñ ne use lakaṛī par laṭkā kar qatl kar diyā ⁴⁰lekin allāh ne tisre din use murdoñ meñ se zindā kiyā aur use logoñ par zāhir kiyā. ⁴¹wuh pūri qaum par to zāhir nahīñ huā balki ham par jin ko allāh ne pahle se chun liyā thā tāki ham us ke gawāh hoñ. ham ne us ke jī uṭhne ke bād us ke sāth khāne-pīne kī rifāqat bhī rakhī. ⁴²us waqt us ne hameñ hukm diyā kī munādī karke qaum ko gawāhī do kī isā wuhī hai jise allāh ne zindoñ aur murdoñ par munsif muqarrar kiyā hai. ⁴³tamām nabī us kī gawāhī dete haiñ kī jo bhī us par imān lāe use us ke nām ke wasīle se gunāhoñ kī muāfi mil jāegī.”

rūh-ul-quds ghairyahūdiyōn

par nāzil hotā hai

⁴⁴patras abhī yih bāt kar hī rahā thā kī tamām sunane wāloñ par rūh-ul-quds nāzil huā. ⁴⁵jo yahūdī imāndār patras ke sāth āe the wuh hakkā-bakkā rah gae kī rūh-ul-quds kī nemat ghairyahūdiyōn par bhī unḍeli gāi hai, ⁴⁶kyūñki unhoñ ne dekhā kī wuh ghairzabāneñ bol rahe aur allāh kī tamjid kar rahe haiñ. tab patras ne kahā, ⁴⁷“ab kaun in ko baptismā lene se rok saktā hai? inheñ to hamārī tarah rūh-ul-quds hāsil huā hai.” ⁴⁸aur us ne hukm diyā kī unheñ isā masīh ke nām se baptismā diyā jāe. is ke bād unhoñ ne patras se guzārish kī kī kuchh din hamāre pās thahreñ.

yarūshalam kī jamā’at

meñ patras kī riport

11 yih k̄habar rasūloñ aur yahūdīyā ke bāqī bhāiyōn tak pahuñchī kī ghairyahūdiyōn ne bhī allāh kā kalām qabūl kiyā hai. ²chunāñche jab patras yarūshalam wāpas āyā to yahūdī imāndār us par etirāz karne lage, ³“āp ghairyahūdiyōn ke ghar meñ gae aur un ke sāth khānā bhī khāyā.” ⁴phir patras ne un ke sāmne tartīb se sab kuchh bayān kiyā jo huā thā.

⁵“maini yāfā shahr meñ duā kar rahā thā kī wajd kī hālat meñ ā kar

royā dekhī. āsmān se ek chīz zamīn par utar rahī hai, katān kī baṛī chādar jaisī jo apne chāron konoñ se utārī jā rahī hai. utartī utartī wuh mujh tak pahuñch gaī. ⁶jab main ne ghaur se dekhā to patā chalā ki us meñ tamām qism ke jānwar haiñ: chār pāon wāle, reñgne wāle aur parinde. ⁷phir ek āwāz mujh se muḥhātib huī, ‘patras, uṭh. kuchh zabah karke khā!’ ⁸main ne etirāz kiyā, ‘hargiz nahīñ, ḡhudāwand, main ne kabhī bhī harām yā nāpāk khāñā nahīñ khāyā.’ ⁹lekin yih āwāz dubārā mujh se hamkalām huī, ‘jo kuchh allāh ne pāk kar diyā hai use nāpāk qarār na de.’ ¹⁰tīn martabā aisā huā, phir chādar ko jānwaron samet wāpas āsmān par uṭhā liyā gayā. ¹¹usī waqt tīn ādmī us ghar ke sāmne ruk gae jahāñ main ṭhahrā huā thā. unheñ qaisariyā se mere pās bhejā gayā thā. ¹²rūh-ul-quds ne mujhe batāyā ki main baḡhair jhijke un ke sāth chalā jāūñ. yih mere chhih bhāi bhī mere sāth gae. ham rawānā ho kar us ādmī ke ghar meñ dāḡhil hue jis ne mujhe bulāyā thā. ¹³us ne hameñ batāyā ki ek farishtā ghar meñ us par zāhir huā thā jis ne use kahā thā, ‘kisī ko yāfā bhej kar shamāūn ko bulā lo jo patras kahlātā hai. ¹⁴us ke pās wuh paighām hai jis ke zarī’e tum apne pūre gharāne samet najāt pāoge.’ ¹⁵jab main wahāñ bolne

lagā to rūh-ul-quds un par nāzil huā, bilkul usī tarah jis tarah wuh shurū meñ ham par huā thā. ¹⁶phir mujhe wuh bāt yād āi jo ḡhudāwand ne kahī thī, ‘yahyā ne tum ko pāñi se baptismā diyā, lekin tumheñ rūh-ul-quds se baptismā diyā jāegā.’ ¹⁷allāh ne unheñ wuhī nemat dī jo us ne hameñ bhī dī thī jo ḡhudāwand isā masīh par imān lāe the. to phir main kaun thā ki allāh ko roktā?”

¹⁸patras kī yih bāteñ sun kar yarūshalam ke imāndār etirāz karne se bāz āe aur allāh kī tamjīd karne lage. unhoñ ne kahā, “to is kā matlab hai ki allāh ne ḡhairyahūdiyon ko bhī taubā karne aur abādī zindagī pāne kā mauqā diyā hai.”

antākiyā meñ jamā’at

¹⁹jo imāndār stifanus kī maut ke bād kī izārasāñi se bikhar gae the wuh fenike, qubrus aur antākiyā tak pahuñch gae. jahāñ bhī wuh jāte wahāñ allāh kā paighām sunāte albattā sirf yahūdiyon ko. ²⁰lekin un meñ se kuren aur qubrus ke kuchh ādmī antākiyā shahr jā kar yūnāniyon ko bhī ḡhudāwand isā ke bāre meñ ḡhushḡhabrī sunāne lage. ²¹ḡhudāwand kī qudrat un ke sāth thī, aur bahut se logoñ ne imān lā kar ḡhudāwand kī taraf rujū kiyā. ²²is kī ḡhabar yarūshalam kī jamā’at tak pahuñch gaī to unhoñ ne barnabās ko

antākiyā bhej diyā. ²³jab wuh wahān pahuñchā aur dekhā ki allāh ke fazl se kyā kuchh huā hai to wuh k̄hush huā. us ne un sab kī hauslā-afzāi kī ki wuh pūrī lagan se k̄hudāwand ke sāth liptē raheñ. ²⁴barnabās nek ādmī thā jo rūh-ul-quds aur imān se māmūr thā. chunāñche us waqt bahut se log k̄hudāwand kī jamā'at meñ shāmil hue.

²⁵is ke bād wuh sāl kī talāsh meñ tarsus chalā gayā. ²⁶jab use milā to wuh use antākiyā le āyā. wahān wuh donoñ ek pūre sāl tak jamā'at meñ shāmil hote aur bahut se logoñ ko sikhāte rahe. antākiyā pahlā maqām thā jahān imāndār masihī kahlāne lage.

²⁷un dinon kuchh nabī yarūshalam se ā kar antākiyā pahuñch gae. ²⁸ek kā nām agabus thā. wuh kharā huā aur rūh-ul-quds kī mārifat peshgoī kī ki rom kī pūrī mamlakat meñ saḡht kāl paṛegā. (yih bāt us waqt pūrī huī jab shahanshāh klaudiyus kī hukūmat thī.) ²⁹agabus kī bāt sun kar antākiyā ke shāgirdoñ ne faislā kiyā ki ham meñ se har ek apnī māli gunjāish ke mutābiq kuchh de tāki use yahūdiyā meñ rahne wāle bhāiyon kī imdād ke lie bhejā jā sake. ³⁰unhoñ ne apne is hadie ko barnabās aur sāl ke sapurd karke wahān ke buzurgoñ ko bhej diyā.

mazid izārasāni

12 un dinon meñ bādshāh herodes agrippā jamā'at ke kuchh imāndāroñ ko giriftār karke un se badsulūki karne lagā. ²is silsile meñ us ne yāqūb rasūl (yūhannā ke bhāi) ko talwār se qatl karwāyā. ³jab us ne dekhā ki yih harkat yahūdiyon ko pasand āi hai to us ne patras ko bhī giriftār kar liyā. us waqt beḡhamirī roṭi kī id manāi jā rahī thī. ⁴us ne use jel meñ dāl kar chār dastoñ ke hawāle kar diyā ki us kī pahrādāri karen (har daste meñ chār faujī the). k̄hayāl thā ki id ke bād hī patras ko awām ke sāmne kharā karke us kī adālat kī jāe. ⁵yūn patras qaidk̄hāne meñ rahā. lekin imāndāroñ kī jamā'at lagātār us ke lie duā kartī rahī.

patras kī rihāi

⁶phir adālat kā din qarīb ā gayā. patras rāt ke waqt so rahā thā. agle din herodes use pesh karnā chāhtā thā. patras do faujiyon ke darmiyān letā huā thā jo do zanjiron se us ke sāth bandhe hue the. digar faujī darwāze ke sāmne pahrā de rahe the. ⁷achānak ek tez raushnī koṭharī meñ chamak uṭhī aur rab kā ek farishtā patras ke sāmne ā kharā huā. us ne us ke pahlū ko jhaṭkā de kar use jagā diyā aur kahā, “jaldi karo! uṭho!” tab patras kī kalāiyon par kī zanjireñ gir gāñ. ⁸phir farishte ne use batāyā,

“apne kapre aur jūte pahan lo.” patras ne aisā hī kiyā. farishte ne kahā, “ab apnī chādar oṛh kar mere pīchhe ho lo.”⁹ chunānche patras koṭharī se nikal kar farishte ke pīchhe ho liyā agarche use ab tak samajh nahīn āi thī ki jo kuchh ho rahā hai haqīqī hai. us kā kḥayāl thā ki main royā dekh rahā hūn. ¹⁰donon pahle pahre se guzar gae. phir dūsre se aur yūn shahr meṅ pahuñchāne wāle lohe ke geṭ ke pās āe. yih kḥud-ba-kḥud khul gayā aur wuh donon nikal kar ek galī meṅ chalne lage. chalte chalte farishte ne achānak patras ko chhoṛ diyā.

¹¹phir patras hosh meṅ ā gayā. us ne kahā, “wāqai, kḥudāwand ne apne farishte ko mere pās bhej kar mujhe herodes ke hāth se bachāyā hai. ab yahūdi qaum kī tawaqqo pūrī nahīn hogī.”

¹²jab yih bāt use samajh āi to wuh yūhannā marqus kī mān mariyam ke ghar chalā gayā. wahān bahut se afrād jamā ho kar duā kar rahe the. ¹³patras ne geṭ khaṭkhaṭāyā to ek naukarānī dekhne ke lie āi. us kā nām rudī thā. ¹⁴jab us ne patras kī āwāz pahchān lī to wuh kḥushi ke māre geṭ ko kholne ke bajāe dauṛ kar andar chalī gaī aur batāyā, “patras geṭ par khaṛe haiñ!” ¹⁵hāzirīn ne kahā, “hosh meṅ āo!” lekin wuh apnī bāt par aṛī

rahī. phir unhoṅ ne kahā, “yih us kā farishtā hogā.”

¹⁶ab tak patras bāhar khaṛā khaṭkhaṭā rahā thā. chunānche unhoṅ ne geṭ ko khol diyā. patras ko dekh kar wuh hairān rah gae. ¹⁷lekin us ne apne hāth se kḥāmosh rahne kā ishārā kiyā aur unheṅ sārā wāqīā sunāyā ki kḥudāwand mujhe kis tarah jel se nikāl lāyā hai. “yāqūb aur bāqī bhāiyon ko bhī yih batānā,” yih kah kar wuh kahīn aur chalā gayā.

¹⁸aglī subh jel ke faujiyon meṅ baṛī halchal mach gaī ki patras kā kyā huā hai. ¹⁹jab herodes ne use dḥūndā aur na pāyā to us ne pahredāron kā bayān le kar unheṅ sazā-e-maut de dī.

is ke bād wuh yahūdiyā se chalā gayā aur qaisariyā meṅ rahne lagā.

herodes agrippā kī maut

²⁰us waqt wuh sūr aur saidā ke bāshindon se nihāyat nārāz thā. is lie donon shahron ke numāinde mil kar sulah kī darḥwāst karne ke lie us ke pās āe. wajah yih thī ki un kī kḥurāk herodes ke mulk se hāsīl hotī thī. unhoṅ ne bādshāh ke mahal ke inchārj blastus ko is par āmādā kiyā ki wuh un kī madad kare ²¹aur bādshāh se milne kā din muqarrar kiyā. jab wuh din āyā to herodes apnā shāhī libās pahan kar taḥt par baiṭh gayā aur ek alāniyā taqrīr kī.

²²awām ne nāre lagā lagā kar pukārā,
“yih allāh kī āwāz hai, insān kī nahīn.”

²³wuh abhī yih kah rahe the ki rab ke farishte ne herodes ko mārā, kyūnki us ne logoñ kī parastish qabūl karke allāh ko jalāl nahīn diyā thā. wuh bīmār huā aur kīṛoñ ne us ke jism ko khā khā kar khatm kar diyā. isī hālat meñ wuh mar gayā.

²⁴lekin allāh kā kalām baṛhtā aur phailtā gayā.

²⁵itne meñ barnabās aur sāl antākiyā kā hadiyā le kar yarūshalam pahuñch chuke the. unhoñ ne paise wahān ke buzurgoñ ke sapurd kar die aur phir yūhannā marqus ko sāth le kar wāpas chale gae.

barnabās aur sāl ko tabliḡhī k̄hidmat ke lie chunā jātā hai

13 antākiyā kī jamā’at meñ kai nabī aur ustād the: barnabās, shamāūn jo kālā kahlātā thā, lūkiyus kurenī, manāhem jis ne bādshāh herodes antipās ke sāth parwarish pāi thī aur sāl. ²ek din jab wuh rozā rakh kar k̄hudāwand kī parastish kar rahe the to rūh-ul-quds un se hamkalām huā, “barnabās aur sāl ko us k̄hās kām ke lie alag karo jis ke lie main ne unheñ bulāyā hai.”

³is par unhoñ ne mazīd roze rakhe aur duā kī, phir un par apne hāth rakh kar unheñ ruḡhsat kar diyā.

qubrus meñ

⁴yūn barnabās aur sāl ko rūh-ul-quds kī taraf se bhejā gayā. pahle wuh sāhili shahr salūkiyā gae aur wahān jahāz meñ baiṭh kar jazīrā-e-qubrus ke lie rawānā hue. ⁵jab wuh salamīs shahr pahuñche to unhoñ ne yahūdiyoñ ke ibādatk̄hānoñ meñ jā kar allāh kā kalām sunāyā. yūhannā marqus madadgār ke taur par un ke sāth thā.

⁶pūre jazīre meñ se safar karte karte wuh pāfus shahr tak pahuñch gae. wahān un kī mulāqāt ek yahūdi jādūgar se huī jis kā nām barīsā thā. wuh jhūṭā nabī thā ⁷aur jazīre ke gawarnar sirgiyus paulus kī k̄hidmat ke lie hāzir rahtā thā. sirgiyus ek samajhdār ādmī thā. us ne barnabās aur sāl ko apne pās bulā liyā kyūnki wuh allāh kā kalām sunane kā k̄hwāhishmand thā. ⁸lekin jādūgar ilīmās (barīsā kā dūsra nām) ne un kī muḡhālafat karke gawarnar ko imān se bāz rakhne kī koshish kī. ⁹phir sāl jo paulus bhī kahlātā hai rūh-ul-quds se māmūr huā aur ḡhaur se us kī taraf deḡhne lagā. ¹⁰us ne kahā, “iblis ke farzand! tū har qism ke dhoke aur badī se bharā huā hai aur har insāf kā dushman hai. kyā tū k̄hudāwand kī sīdhī rāhoñ ko bigārne kī koshish se bāz na āegā? ¹¹ab k̄hudāwand tujhe sazā degā. tū

andhā ho kar kuchh der ke lie sūraj
kī raushnī nahīn dekhegā.”

usī lamhe dhund aur tārīkī jādūgar
par chhā gāi aur wuh ṭaṭol ṭaṭol
kar kisī ko talāsh karne lagā jo us
kī rāhnumāi kare. ¹²yih mājarā
dekh kar gawarnar imān lāyā,
kyūnki k̄hudāwand kī tālim ne use
hairatzadā kar diyā thā.

pisidiyā ke shahr antākiyā

meñ munādī

¹³phir paulus aur us ke sāthī jahāz
par sawār hue aur pāfus se rawānā
ho kar pirgā shahr pahuñch gae jo
pamfiliyā meñ hai. wahāñ yūhannā
marqus unheñ chhoṛ kar yarūshalam
wāpas chalā gayā. ¹⁴lekin paulus aur
barnabās āge nikal kar pisidiyā meñ
wāqe shahr antākiyā pahuñche jahāñ
wuh sabbat ke din yahūdī ibādatk̄hāne
meñ jā kar baiṭh gae. ¹⁵tauret aur
nabiyoñ ke sahifoñ kī tilāwat ke bād
ibādatk̄hāne ke rāhnumāoñ ne unheñ
kahlā bhejā, “bhāiyo, agar āp ke pās
logoñ ke lie koī nasihat kī bāt hai to
use pesh karen.” ¹⁶paulus kharā huā
aur hāth kā ishārā karke bolne lagā,

“isrāil ke mardo aur k̄hudātars
ghairyahūdiyo, merī bāt suneñ! ¹⁷is
qaum isrāil ke k̄hudā ne hamāre
bāpdādā ko chun kar unheñ misr
meñ hī tāqatwar banā diyā jahāñ wuh
ajnabī the. phir wuh unheñ baṛī
qudrat ke sāth wahāñ se nikāl lāyā.

¹⁸jab wuh registān meñ phir rahe the
to wuh chālīs sāl tak unheñ bardāsht
kartā rahā. ¹⁹is ke bād us ne mulk-
e-kan’ān meñ sāt qaumoñ ko tabāh
karke un kī zamīn isrāil ko wirse meñ
dī. ²⁰itne meñ taqrīban 450 sāl guzar
gae.

yashūa kī maut par allāh ne unheñ
samūel nabī ke daur tak qāzī die tāki
un kī rāhnumāi karen. ²¹phir in se
tang ā kar unhoñ ne bādshāh māngā,
is lie us ne unheñ sālū bin qīs de diyā
jo binyamīn ke qabile kā thā. sālū
chālīs sāl tak un kā bādshāh rahā,
²²phir allāh ne use haṭā kar dāūd ko
taḳht par biṭhā diyā. dāūd wuhī ādmī
hai jis ke bāre meñ allāh ne gawāhī dī,
‘main ne dāūd bin yassī meñ ek aisā
ādmī pāyā hai jo merī soch rakhtā
hai. jo kuchh bhī main chāhtā hūñ
use wuh karegā.’ ²³isī bādshāh kī
aulād meñ se isā niklā jis kā wādā
allāh kar chukā thā aur jise us ne
isrāil ko najāt dene ke lie bhej diyā.
²⁴us ke āne se peshtar yahyā baptismā
dene wāle ne elān kiyā ki isrāil kī
pūrī qaum ko taubā karke baptismā
lene kī zarūrat hai. ²⁵apnī k̄hidmat
ke iḳhtitām par us ne kahā, ‘tumhāre
nazdik main kaun hūñ? main wuh
nahīn hūñ jo tum samajhte ho. lekin
mere bād wuh ā rahā hai jis ke jūtoñ
ke tasme main kholne ke laiq bhī
nahīn hūñ.’

²⁶bhāiyo, ibrahīm ke farzando aur khudā kā khauf mānane wāle ghairyahūdiyo! najāt kā paighām hameñ hī bhej diyā gayā hai. ²⁷yarūshalam ke rahne wālon aur un ke rāhnumāon ne isā ko na pahchānā balki use mujrim ṭhahrāyā. yūn un kī mārifat nabiyon kī wuh peshgoiyān pūrī huñ jin kī tilāwat har sabat ko kī jāti hai. ²⁸aur agarche unheñ sazā-e-maut dene kī wajah na milī to bhī unhoñ ne pilātus se guzārish kī ki wuh use sazā-e-maut de. ²⁹jab un kī mārifat isā ke bāre meñ tamām peshgoiyān pūrī huñ to unhoñ ne use salīb se utār kar qabr meñ rakh diyā. ³⁰lekin allāh ne use murdoñ meñ se zindā kar diyā ³¹aur wuh bahut dinoñ tak apne un pairokāron par zāhir hotā rahā jo us ke sāth galil se yarūshalam āe the. yih ab hamārī qaum ke sāmne us ke gawāh haiñ. ³²aur ab ham āp ko yih khushkhabrī sunāne āe haiñ ki jo wādā allāh ne hamāre bāpdādā ke sāth kiyā, ³³use us ne isā ko zindā karke hamāre lie jo un kī aulād haiñ pūrā kar diyā hai. yūn dūsre zabūr meñ likhā hai, ‘tū merā farzand hai, āj main terā bāp ban gayā hūñ.’ ³⁴is haqīqat kā zikr bhī kalām-e-muqaddas meñ kiyā gayā hai ki allāh use murdoñ meñ se zindā karke kabhī galne saṛne nahīn degā: ‘main tumheñ un muqaddas aur anmiṭ mehrbāniyon se nawāzūngā

jin kā wādā dāūd se kiyā thā.’ ³⁵yih bāt ek aur hawāle meñ pesh kī gai hai, ‘tū apne muqaddas ko galne saṛne kī naubat tak pahuñchne nahīn degā.’ ³⁶is hawāle kā tālluq dāūd ke sāth nahīn hai, kyūñki dāūd apne zamāne meñ allāh kī marzī kī khidmat karne ke bād faut ho kar apne bāpdādā se jā milā. us kī lāsh gal kar khatm ho gai. ³⁷balki yih hawālā kisī aur kā zikr kartā hai, us kā jise allāh ne zindā kar diyā aur jis kā jism galne saṛne se dochār na huā. ³⁸bhāiyo, ab merī yih bāt jān leñ, ham is kī munādī karne āe haiñ ki āp ko is shakhs isā ke wasīle se apne gunāhoñ kī muāfi miltī hai. mūsā kī shariat āp ko kisī tarah bhī rāstbāz qarār nahīn de saktī thī, ³⁹lekin ab jo bhī isā par imān lāe use har lihāz se rāstbāz qarār diyā jātā hai. ⁴⁰is lie khabardār! aisā na ho ki wuh bāt āp par pūrī utre jo nabiyon ke sahifoñ meñ likhī hai,

⁴¹‘ghaur karo, mazāq uṛāne wālo! hairatzadā ho kar halāk ho jāo. kyūñki main tumhāre jite jī ek aisā kām karūngā jis kī jab khabar sunoge to tumheñ yaqīn nahīn āegā.’”

⁴²jab paulus aur barnabās ibādatkhāne se nikalne lage to logoñ ne un se guzārish kī, “agle sabat hameñ in bātoñ ke bāre meñ mazīd kuchh batāeñ.” ⁴³ibādat ke bād bahut se yahūdī aur yahūdī imān

ke naumurid paulus aur barnabās ke pīchhe ho lie, aur donoñ ne un se bāt karke un kī hauslā-afzāi kī ki allāh ke fazl par qāim raheñ.

⁴⁴agle sabat ke din taqrīban tamām shahr ḵhudāwand kā kalām sunane ko jamā huā. ⁴⁵lekin jab yahūdiyoñ ne hujūm ko dekhā to wuh hasad se jal gae aur paulus kī bātoñ kī tardīd karke kufr bakne lage. ⁴⁶is par paulus aur barnabās ne un se sāf sāf kah diyā, “lāzim thā ki allāh kā kalām pahle āp ko sunāyā jāe. lekin chūñki āp use mustarad karke apne āp ko abadi zindagī ke laiq nahīn samajhte is lie ham ab ḡhairyahūdiyoñ kī taraf ruḵh karte haiñ. ⁴⁷kyūñki ḵhudāwand ne hameñ yihī hukm diyā jab us ne farmāyā, ‘maiñ ne tujhe dīgar aqwām kī raushnī banā dī hai tāki tū merī najāt ko duniyā kī intihā tak pahuñchāe.’”

⁴⁸yih sun kar ḡhairyahūdi ḵhush hue aur ḵhudāwand ke kalām kī tamjīd karne lage. aur jitne abadi zindagī ke lie muqarrar kie gae the wuh imān lāe.

⁴⁹yūñ ḵhudāwand kā kalām pūre ilāqe meñ phail gayā. ⁵⁰phir yahūdiyoñ ne shahr ke liḡaroñ aur yahūdi imān rakhne wālī kuchh bārasūḵh ḡhairyahūdi ḵhawātīn ko uksā kar logoñ ko paulus aur barnabās ko satāne par ubhārā. āḵhirkār unheñ shahr kī sarhaddoñ

se nikāl diyā gayā. ⁵¹is par wuh un ke ḵhilāf gawāhī ke taur par apne jūtoñ se gard jhār kar āge baḡhe aur ikuniyum shahr pahuñch gae. ⁵²aur antākiyā ke shāgird ḵhushī aur rūh-ul-quds se bhare rahe.

ikuniyum meñ

14 ikuniyum meñ paulus aur barnabās yahūdi ibādatḵhāne meñ jā kar itne iḵhtiyār se bole ki yahūdiyoñ aur ḡhairyahūdiyoñ kī baḡī tādād imān le āī. ²lekin jin yahūdiyoñ ne imān lāne se inkār kiyā unhoñ ne ḡhairyahūdiyoñ ko uksā kar bhāiyoñ ke bāre meñ un ke ḵhayālāt ḵharāb kar die. ³to bhī rasūl kāfī der tak wahāñ ṭhahre. unhoñ ne dilerī se ḵhudāwand ke bāre meñ tālīm dī aur ḵhudāwand ne apne fazl ke paighām kī tasdiq kī. us ne un ke hāthoñ ilāhī nishān aur mojize rūnumā hone die. ⁴lekin shahr meñ ābād log do gurohoñ meñ baṭ gae. kuchh yahūdiyoñ ke haq meñ the aur kuchh rasūloñ ke haq meñ.

⁵phir kuchh ḡhairyahūdiyoñ aur yahūdiyoñ meñ josh ā gayā. unhoñ ne apne liḡaroñ samet faislā kiyā ki ham paulus aur barnabās kī tazlīl karke unheñ sangsār kareñge. ⁶lekin jab rasūloñ ko patā chalā to wuh hijrat karke lukāuniyā ke shahroñ

lustrā, dirbe aur irdgird ke ilāqe meñ
 7allāh kī ḵhushḵhabrī sunāte rahe.

lustrā aur dirbe

⁸lustrā meñ paulus aur barnabās kī mulāqāt ek ādmī se huī jis ke pāoñ meñ tāqat nahīn thī. wuh paidāish hī se langarā thā aur kabhī bhī chal phir na sakā thā. wuh wahān baiṭhā⁹ un kī bāteñ sun rahā thā ki paulus ne ḡhaur se us kī taraf dekhā. us ne jān liyā ki us ādmī meñ rihāi pāne ke lāiq imān hai. ¹⁰is lie wuh ūñchī āwāz se bolā, “apne pāoñ par khaṛe ho jāeñ!” wuh uchhal kar khaṛā huā aur chalne phirne lagā. ¹¹paulus kā yih kām dekh kar hujūm apnī maqāmī zabān meñ chillā uṭhā, “in ādmiyoñ kī shakl meñ dewatā hamāre pās utar āe haiñ.” ¹²unhoñ ne barnabās ko yūnānī dewatā ziyūs qarār diyā aur paulus ko dewatā hirmes, kyūñki kalām sunāne kī ḵhidmat zyādātar wuh anjām detā thā. ¹³is par shahr se bāhar wāqe ziyūs ke mandir kā pujārī shahr ke darwāze par bail aur phūloñ ke hār le āyā aur hujūm ke sāth qurbāniyāñ chaṛhāne kī tayyāriyāñ karne lagā.

¹⁴yih sun kar barnabās aur sāul rasūl apne kapṛoñ ko phāṛ kar hujūm meñ jā ḡhuse aur chillāne lage, ¹⁵“mardo, yih āp kyā kar rahe haiñ? ham bhī āp jaise insān haiñ. ham to āp ko allāh kī yih ḵhushḵhabrī

sunāne āe haiñ ki āp in bekār chizoñ ko chhoṛ kar zindā ḵhudā kī taraf rujū farmāeñ jis ne āsmān-o-zamīn, samundar aur jo kuchh un meñ hai paidā kiyā hai. ¹⁶māzī meñ us ne tamām ḡhairyahūdī qaumoñ ko khulā chhoṛ diyā thā ki wuh apnī apnī rāh par chalen. ¹⁷to bhī us ne aisi chīzeñ āp ke pās rahne dī haiñ jo us kī gawāhī detī haiñ. us kī mehrbānī is se zāhir hotī hai ki wuh āp ko bārish bhej kar har mausam kī fasleñ muhayyā kartā hai aur āp ser ho kar ḵhushī se bhar jāte haiñ.” ¹⁸in alfāz ke bāwujūd paulus aur barnabās ne baṛī mushkil se hujūm ko unheñ qurbāniyāñ chaṛhāne se rokā.

¹⁹phir kuchh yahūdī pisidiyā ke antākiyā aur ikuniyum se wahān āe aur hujūm ko apnī taraf māl kiyā. unhoñ ne paulus ko sangsār kiyā aur shahr se bāhar ghasiṭ kar le gae. un kā ḵhayāl thā ki wuh mar gayā hai, ²⁰lekin jab shāgird us ke gird jamā hue to wuh uṭh kar shahr kī taraf wāpas chal paṛā.agle din wuh barnabās samet dirbe chalā gayā.

shām ke antākiyā meñ wāpasi

²¹dirbe meñ unhoñ ne allāh kī ḵhushḵhabrī sunā kar bahut se shāgird banāe. phir wuh muṛ kar lustrā, ikuniyum aur pisidiyā ke antākiyā wāpas āe. ²²har jagah unhoñ ne shāgirdoñ ke dil mazbūt

karke un kī hauslā-afzāī kī ki wuh imān meñ sābitqadam raheñ. unhoñ ne kahā, “lāzim hai ki ham bahut sī musībatoñ meñ se guzar kar allāh kī bādshāhī meñ dākḥil hoñ.” ²³paulus aur barnabās ne har jamā’at meñ buzurg bhī muqarrar kie. unhoñ ne roze rakh kar duā kī aur unheñ us ḳhudāwand ke sapurd kiyā jis par wuh imān lāe the.

²⁴yūñ pisidiyā ke ilāqe meñ se safar karte karte wuh pamfiliyā pahuñche. ²⁵unhoñ ne pīrgā meñ kalām-e-muqaddas sunāyā aur phir utar kar attaliyā pahuñche. ²⁶wahāñ se wuh jahāz meñ baiṭh kar shām ke shahr antākiyā ke lie rawānā hue, us shahr ke lie jahāñ imāndāroñ ne unheñ is tabliḡhī safar ke lie allāh ke fazl ke sapurd kiyā thā. yūñ unhoñ ne apnī is ḳhidmat ko pūrā kiyā.

²⁷antākiyā pahuñch kar unhoñ ne imāndāroñ ko jamā karke un tamām kāmoñ kā bayān kiyā jo allāh ne un ke wasīle se kie the. sāth sāth unhoñ ne yih bhī batāyā ki allāh ne kis tarah ḡhairyahūdiyoñ ke lie bhī imān kā darwāzā khol diyā hai. ²⁸aur wuh kāfī der tak wahāñ ke shāḡirdoñ ke pās ṭhahre rahe.

yarūshalam meñ mushāwrati ijtimā

15 us waqt kuchh ādmī yahūdiyā se ā kar shām ke antākiyā meñ bhāiyoñ ko yih

tālīm dene lage, “lāzim hai ki āp kā mūsā kī shariāt ke mutābiq ḳhatnā kiyā jāe, warnā āp najāt nahiñ pā sakeḡe.” ²is se un ke aur barnabās aur paulus ke darmiyān nāittifaqī paidā ho gaī aur donoñ un ke sāth ḳhūb bahs-mubāhasā karne lage. āḳhirkār jamā’at ne paulus aur barnabās ko muqarrar kiyā ki wuh chand ek aur maqāmī imāndāroñ ke sāth yarūshalam jāeñ aur wahāñ ke rasūloñ aur buzurgoñ ko yih muāmālā pesh karen.

³chunāñche jamā’at ne unheñ rawānā kiyā aur wuh fenīke aur sāmariyya meñ se guzare. rāste meñ unhoñ ne maqāmī imāndāroñ ko tafsil se batāyā ki ḡhairyahūdī kis tarah ḳhudāwand kī taraf rujū lā rahe haiñ. yih sun kar tamām bhāī nihāyat ḳhush hue. ⁴jab wuh yarūshalam pahuñch gae to jamā’at ne apne rasūloñ aur buzurgoñ samet un kā istiqbāl kiyā. phir paulus aur barnabās ne sab kuchh bayān kiyā jo un kī mārifat huā thā. ⁵yih sun kar kuchh imāndār khare hue jo farīsī firqe meñ se the. unhoñ ne kahā, “lāzim hai ki ḡhairyahūdiyoñ kā ḳhatnā kiyā jāe aur unheñ hukm diyā jāe ki wuh mūsā kī shariāt ke mutābiq zindagī guzāreñ.”

⁶rasūl aur buzurg is muāmāle par ḡhaur karne ke lie jamā hue. ⁷bahut bahs-mubāhasā ke bād patras khare

huā aur kahā, “bhāiyo, āp jānte haiñ ki allāh ne bahut der huī āp meñ se mujhe chun liyā ki ḡhairyahūdiyōñ ko allāh kī ḡhushḡhabrī sunāūñ tāki wuh imān lāeñ. ⁸aur allāh ne jo diloñ ko jāntā hai is bāt kī tasdiq kī hai, kyūñki us ne unheñ wuhī rūh-ul-quds baḡhshā hai jo us ne hameñ bhī diyā thā. ⁹us ne ham meñ aur un meñ koī bhī farq na rakhā balki imān se un ke diloñ ko bhī pāk kar diyā. ¹⁰chunāñche āp allāh ko is meñ kyūñ āzmā rahe haiñ ki āp ḡhairyahūdi shāgirdoñ kī gardan par ek aisā jūā rakhnā chāhte haiñ jo na ham aur na hamāre bāpdādā uṡhā sakte the? ¹¹dekheñ, ham to imān rakhte haiñ ki ham sab ek hī tariqe yāñi ḡhudāwand isā ke fazl hī se najāt pāte haiñ.”

¹²tamām log chup rahe to paulus aur barnabās unheñ un ilāhī nishānoñ aur mojizoñ ke bāre meñ batāne lage jo allāh ne un kī mārifat ḡhairyahūdiyōñ ke darmiyān kie the. ¹³jab un kī bāt ḡhatm huī to yāqūb ne kahā, “bhāiyo, merī bāt suneñ! ¹⁴shamāūñ ne bayān kiyā hai ki allāh ne kis tarah pahlā qadam uṡhā kar ḡhairyahūdiyōñ par apñi fikrmandī kā izhār kiyā aur un meñ se apne lie ek qaum chun li. ¹⁵aur yih bāt nabiyoñ kī peshgoiyōñ ke bhī mutābiq hai. chunāñche likhā hai,

¹⁶‘is ke bād main wāpas ā kar

dāūd ke tabāhshudā ghar ko nae sire se tāmīr karūñga,

main us ke khandarāt dubārā tāmīr karke bahāl karūñga

¹⁷tāki logoñ kā bachā-khuchā hissā aur wuh tamām qaumeñ

mujhe ḡhūndeñ jin par mere nām kā ṡhappā lagā hai.

yih rab kā farmān hai, aur wuh yih karegā bhī’

¹⁸balki yih use azal se mālūm hai.

¹⁹yihī pesh-e-nazar rakh kar merī rāy yih hai ki ham un ḡhairyahūdiyōñ ko jo allāh kī taraf rujū kar rahe haiñ ḡhairzarūrī taqlif na deñ. ²⁰is ke bajāe behtar yih hai ki ham unheñ likh kar hidāyat deñ ki wuh in chīzoñ se parhez kareñ: aise khānoñ se jo butoñ ko pesh kie jāne se nāpāk haiñ, zinākārī se, aise jānwaroñ kā gosht khāne se jinheñ galā ḡhūñṡ kar mār diyā gayā ho aur ḡhūñ khāne se. ²¹kyūñki mūsūwī shariāt kī munādī karne wāle kāi nasloñ se har shahr meñ rah rahe haiñ. jis shahr meñ bhī jāeñ har sabat ke din shariāt kī tilāwat kī jāti hai.”

ḡhairyahūdi imāndāroñ ke nām ḡhat

²²phir rasūloñ aur buzurgoñ ne pūrī jamā’at samet faislā kiyā ki ham apne meñ se kuchh ādmī chun kar paulus aur barnabās ke hamrāh shām ke shahr antākiyā bhej deñ. do ko chunā gayā jo bhāiyoñ meñ rāhnumā

the, yahūdāh barsabbā aur silās. ²³un ke hāth unhoñ ne yih khat bhejā,

“yarūshalam ke rasūlon aur buzurgoñ kī taraf se jo āp ke bhāi haiñ.

azīz ghairyahūdī bhāiyo jo antākiyā, shām aur kilikiyā meñ rahte haiñ, assalāmu alaikum!

²⁴sunā hai ki ham meñ se kuchh logoñ ne āp ke pās ā kar āp ko pareshān karke bechain kar diyā hai, hālāñki ham ne unheñ nahīñ bhejā thā. ²⁵is lie ham sab is par muttafiq hue ki kuchh ādmiyoñ ko chun kar apne pyāre bhāiyoñ barnabās aur paulus ke hamrāh āp ke pās bhejeñ. ²⁶barnabās aur paulus aise log haiñ jinhoñ ne hamāre kḥudāwand isā masīh kī kḥātir apñī jān khatre meñ ḍāl dī hai. ²⁷un ke sāthī yahūdāh aur silās haiñ jin ko ham ne is lie bhejā ki wuh zabāñī bhī un bātoñ kī tasdiq karen jo ham ne likhī haiñ.

²⁸ham aur rūh-ul-quds is par muttafiq hue haiñ ki āp par siwāe in zarūrī bātoñ ke koī bojh na ḍaleñ: ²⁹butoñ ko pesh kiyā gayā khānā mat khānā, kḥūn mat khānā, aise jānwaroñ kā gosht mat khānā jo galā ghūñṭ kar mār die gae hoñ. is ke ilāwā zinākārī na karen. in chīzoñ se bāz raheñge to achchhā karenge. kḥudā hāfiz.”

³⁰paulus, barnabās aur un ke sāthī ruḥsat ho kar antākiyā chale

gae. wahāñ pahunch kar unhoñ ne jamā’at ikatṭhī karke use khat de diyā. ³¹use parḥ kar imāndār us ke

hauslā-afzā paighām par kḥush hue.

³²yahūdāh aur silās ne bhī jo kḥud nabī the bhāiyoñ kī hauslā-afzāi aur mazbūti ke lie kāfī bāteñ kiñ. ³³wuh kuchh der ke lie wahāñ ṭhahre, phir maqāmī bhāiyoñ ne unheñ salāmatī se alwidā kahā tāki wuh bhejne wāloñ ke pās wāpas jā sakeñ. ³⁴[lekin silās ko wahāñ ṭhaharnā achchhā lagā.]

³⁵paulus aur barnabās kḥud kuchh aur der antākiyā meñ rahe. wahāñ wuh bahut se aur logoñ ke sāth kḥudāwand ke kalām kī tālim dete aur us kī munādī karte rahe.

paulus aur barnabās judā ho jāte haiñ

³⁶kuchh dinoñ ke bād paulus ne barnabās se kahā, “āo, ham muḥ kar un tamām shahroñ meñ jāeñ jahāñ ham ne kḥudāwand ke kalām kī munādī kī hai aur wahāñ ke bhāiyoñ se mulāqāt karke un kā hāl mālūm karen.” ³⁷barnabās muttafiq ho kar yūhannā marqus ko sāth le jāñā chāhtā thā, ³⁸lekin paulus ne isrār kiyā ki wuh sāth na jāe, kyūñki yūhannā marqus pahle daure ke daurāñ hī pampfiliyā meñ unheñ chhoḥ kar un ke sāth kḥidmat karne se bāz āyā thā. ³⁹is se un meñ itnā saḥt ikḥtilāf paidā huā ki wuh

ek dūsre se judā ho gae. barnabās yūhannā marqus ko sāth le kar jahāz meñ baiṭh gayā aur qubrus chalā gayā, ⁴⁰jabki paulus ne silās ko kḥidmat ke lie chun liyā. maqāmī bhāiyōñ ne unheñ kḥudāwand ke fazl ke sapurd kiyā aur wuh rawānā hue. ⁴¹yūñ paulus jamā'aton ko mazbūt karte karte shām aur kilikiyā meñ se guzarā.

tīmuthiyus kā chunāo

16 chalte chalte wuh dirbe pahuñchā, phir lustrā. wahāñ ek shāgird banām tīmuthiyus rahtā thā. us kī yahūdī māñ imān lāi thī jabki bāp yūnānī thā. ²lustrā aur ikuniyum ke bhāiyōñ ne us kī achchhī riport dī, ³is lie paulus use safar par apne sāth le jānā chāhtā thā. us ilāqe ke yahūdiyōñ kā lihāz karke us ne tīmuthiyus kā kḥatnā karwāyā, kyūñki sab log is se wāqif the ki us kā bāp yūnānī hai. ⁴phir shahr-ba-shahr jā kar unhoñ ne maqāmī jamā'aton ko yarūshalam ke rasūloñ aur buzurgoñ ke wuh faisle pahuñchāe jin ke mutābiq zindagi guzārñi thī. ⁵yūñ jamā'aten imān meñ mazbūt huiñ aur tādād meñ roz-ba-roz baṛhtī gaiñ.

troās meñ paulus kī royā

⁶rūh-ul-quds ne unheñ sūbā āsiyā meñ kalām-e-muqaddas kī munādi

karne se rok liyā, is lie wuh farūgiyā aur galatiyā ke ilāqe meñ se guzare. ⁷mūsiyā ke qarib ā kar unhoñ ne shimāl kī taraf sūbā bithuniyā meñ dākḥil hone kī koshish kī. lekin isā ke rūh ne unheñ wahāñ bhī jāne na diyā, ⁸is lie wuh mūsiyā meñ se guzar kar bandargāh troās pahuñche. ⁹wahāñ paulus ne rāt ke waqt royā dekhī jis meñ shimālī yūnān meñ wāqe sūbā makiduniyā kā ek ādmī khaṛā us se iltimās kar rahā thā, “samundar ko pār karke makiduniyā āeñ aur hamārī madad karen!” ¹⁰jūñ hī us ne yih royā dekhī ham makiduniyā jāne kī tayyāriyāñ karne lage. kyūñki ham ne royā se yih natijā nikālā ki allāh ne hameñ us ilāqe ke logoñ ko kḥushkḥabrī sunāne ke lie bulāyā hai.

filippī meñ ludiya kī tabdīlī

¹¹ham troās meñ jahāz par sawār ho kar sīdhe jazīrā-e-samutrāke ke lie rawānā hue. phir agle din āge nikal kar nayāpulis pahuñche. ¹²wahāñ jahāz se utar kar ham filippī chale gae. jo sūbā makiduniyā ke us zilā kā sadr shahr thā aur romī nauābādī thā. is shahr meñ ham kuchh din ṭhahre. ¹³sabat ke din ham shahr se nikal kar daryā ke kināre gae. jahāñ hamārī tawaqqo thī ki yahūdī duā ke lie jamā hoñge. wahāñ ham baiṭh kar kuchh kḥawātīn se bāt karne lage jo ikatṭhī huī thīñ. ¹⁴un meñ se

thuātīrā shahr kī ek aurat thī jis kā nām ludyā thā. us kā peshā qīmtī arghawānī rang ke kapṛe kī tijārat thā aur wuh allāh kī parastish karne wālī ghairyahūdī thī. khudāwand ne us ke dil ko khol diyā, aur us ne paulus kī bātoṅ par tawajjuh dī. ¹⁵us ke aur us ke ghar wāloṅ ke baptismā lene ke bād us ne hamēṅ apne ghar meṅ ṭhaharne kī dāwat dī. us ne kahā, “agar āp samajhte haiṅ ki main wāqai khudāwand par imān lāī hūn to mere ghar ā kar ṭhahreṅ.” yūn us ne hamēṅ majbūr kiyā.

filippī kī jel meṅ

¹⁶ek din ham duā kī jagah kī taraf jā rahe the ki hamārī mulāqāt ek launḍī se huī jo ek badrūh ke zarī'e logoṅ kī qismat kā hāl batātī thī. is se wuh apne mālikoṅ ke lie bahut se paise kamātī thī. ¹⁷wuh paulus aur hamāre pīchhe paṛ kar chīkh chīkh kar kahne lagī, “yih ādmī allāh t'ālā ke khādīm haiṅ jo āp ko najāt kī rāh batāne āe haiṅ.” ¹⁸yih silsilā roz-ba-roz jāri rahā. ākhirkār paulus tang ā kar muṛā aur badrūh se kahā, “main tujhe isā masīh ke nām se hukm detā hūn ki laṛkī meṅ se nikal jā!” usī lamhe wuh nikal gai.

¹⁹us ke mālikoṅ ko mālūm huā ki paise kamāne kī ummīd jāti rahī to wuh paulus aur silās ko pakāṛ kar chauk meṅ baiṭhe iqtidār

rakhne wāloṅ ke sāmne ghasīṭ le gae. ²⁰unheṅ majiṣṭreṭoṅ ke sāmne pesh karke wuh chillāne lage, “yih ādmī hamāre shahr meṅ halchal paidā kar rahe haiṅ. yih yahūdī haiṅ ²¹aur aise rasm-o-riwāj kā parchār kar rahe haiṅ jinheṅ qabūl karnā aur adā karnā ham romiyon ke lie jāiz nahīṅ.” ²²hujūm bhī ā milā aur paulus aur silās ke khilāf bāteṅ karne lagā.

is par majiṣṭreṭoṅ ne hukm diyā ki un ke kapṛe utāre aur unheṅ lāṭhī se mārā jāe. ²³unhoṅ ne un kī khūb piṭāi karwā kar unheṅ qaidkhāne meṅ ḍāl diyā aur dāroḡhe se kahā ki ehtiyāt se un kī pahrādāri karo. ²⁴chunāṅche us ne unheṅ jel ke sab se andarūnī hisse meṅ le jā kar un ke pāoṅ kāṭh meṅ ḍāl die.

²⁵ab aisā huā ki paulus aur silās ādhī rāt ke qarīb duā kar rahe aur allāh kī tamjīd ke gīt gā rahe the aur bāqī qaidī sun rahe the. ²⁶achānak baṛā zalzalā āyā aur qaidkhāne kī pūrī imārat bunyādoṅ tak hil gai. fauran tamām darwāze khul gae aur tamām qaidiyon kī zanjireṅ khul gaiṅ. ²⁷dāroḡhā jāḡ uṭhā. jab us ne dekhā ki jel ke darwāze khule haiṅ to wuh apnī talwār nikāl kar khudkushī karne lagā, kyūnki aisā lag rahā thā ki qaidī farār ho gae haiṅ. ²⁸lekin paulus chillā uṭhā, “mat karen! apne āp ko nuqsān na pahuṅchāeṅ. ham sab yihīṅ haiṅ.”

²⁹dāroḡhe ne charāḡh mangwā liyā aur bhāḡ kar andar āyā. larazte larazte wuh paulus aur silās ke sāmne gir gayā. ³⁰phir unheñ bāhar le jā kar us ne pūchhā, “sāhibo, mujhe najāt pāne ke lie kyā karnā hai?”

³¹unhoñ ne jawāb diyā, “ḡhudāwand isā par imān lāen to āp aur āp ke gharāne ko najāt mileḡi.” ³²phir unhoñ ne use aur us ke tamām ghar wāloñ ko ḡhudāwand kā kalām sunāyā. ³³aur rāt kī usī gharī dāroḡhe ne unheñ le jā kar un ke zaḡhmoñ ko dhoyā. is ke bād us kā aur us ke sāre ghar wāloñ kā baptismā huā. ³⁴phir us ne unheñ apne ghar meñ lā kar khānā khilāyā. allāh par imān lāne ke bāis us ne aur us ke tamām ghar wāloñ ne baḡī ḡhushī manāi.

³⁵jab din charḡhā to majistreḡoñ ne apne afsaroñ ko dāroḡhe ke pās bhijwā diyā ki wuh paulus aur silās ko rihā kare.

³⁶chunāñche dāroḡhe ne paulus ko un kā paighām pahuñchā diyā, “majistreḡoñ ne hukm diyā hai ki āp aur silās ko rihā kar diyā jāe. ab nikal kar salāmatī se chale jāen.”

³⁷lekin paulus ne etirāz kiyā. us ne un se kahā, “unhoñ ne hameñ awām ke sāmne hī aur adālat meñ pesh kie baḡhair mār kar jel meñ ḡāl diyā hai hālāñki ham romī shahrī haiñ. aur ab wuh hameñ chupke se nikālnā chāhte

haiñ? hargiz nahīñ! ab wuh ḡhud āen aur hameñ bāhar le jāen.”

³⁸afsaroñ ne majistreḡoñ ko yih ḡhabar pahuñchāi. jab unheñ mālūm huā ki paulus aur silās romī shahrī haiñ to wuh ḡhabrā gae. ³⁹wuh ḡhud unheñ samjhāne ke lie āe aur jel se bāhar lā kar guzārish kī ki shahr ko chhoḡ deñ. ⁴⁰chunāñche paulus aur silās jel se nikal āe. lekin pahle wuh ludiya ke ghar gae jahāñ wuh bhāiyōñ se mile aur un kī hauslā-afzāi kī. phir wuh chale gae.

thissalunike meñ

17 amfipulis aur apulloniyā se ho kar paulus aur silās thissalunike shahr pahuñch gae jahāñ yahūdī ibādātḡhānā thā. ²apnī ādat ke mutābiq paulus us meñ gayā aur lagātār tīn sabatoñ ke daurān kalām-e-muqaddas se dalāil de de kar yahūdiyōñ ko qāil karne kī koshish kartā rahā. ³us ne kalām-e-muqaddas kī tashrīh karke sābit kiyā ki masīh kā dukh uḡhānā aur murdoñ meñ se jī uḡhnā lāzim thā. us ne kahā, “jis isā kī main ḡhabar de rahā hūñ, wuhī masīh hai.” ⁴yahūdiyōñ meñ se kuchh qāil ho kar paulus aur silās se wābastā ho gae. jin meñ ḡhudātars yūnāniyōñ kī baḡī tādād aur bārasūḡh ḡhawātīn bhī sharīk thīñ.

⁵yih dekh kar baqī yahūdī hasad karne lage. unhoñ ne galiyōñ meñ

āwārā phirne wāle kuchh sharīr ādmī ikaṭṭhe karke julūs nikālā aur shahr meñ halchal machā dī. phir yāson ke ghar par hamlā karke unhoñ ne paulus aur silās ko ḍhūṅḍā tāki unheñ awāmī ijlās ke sāmne pesh kareñ. ⁶lekin wuh wahāñ nahīñ the, is lie wuh yāson aur chand ek aur imāndār bhāiyōñ ko shahr ke majistṛeṭōñ ke sāmne lāe. unhoñ ne chīkh kar kahā, “yih log pūrī duniyā meñ garbaṛ paidā kar rahe haiñ aur ab yahāñ bhī ā gae haiñ. ⁷yāson ne unheñ apne ghar meñ ṭhahrāyā hai. yih sab shahanshāh ke ahkām kī ḳhilāfwarzī kar rahe haiñ, kyūñki yih kisī aur ko bādshāh mānte haiñ jis kā nām isā hai.” ⁸is tarah kī bātoñ se unhoñ ne hujūm aur majistṛeṭōñ meñ baṛā hangāmā paidā kiyā. ⁹chunāñche majistṛeṭōñ ne yāson aur dūsroñ se zamānat lī aur phir unheñ chhoṛ diyā.

beriyā meñ

¹⁰usī rāt bhāiyōñ ne paulus aur silās ko beriyā bhej diyā. wahāñ pahuñch kar wuh yahūdī ibādatḳhāne meñ gae. ¹¹yih log thissalunike ke yahūdiyōñ kī nisbat zyādā khule zahan ke the. yih baṛe shauq se paulus aur silās kī bāteñ sunte aur roz-ba-roz kalām-e-muqaddas kī

taftīsh karte rahe ki kyā wāqā aisā hai jaisā hameñ batāyā jā rahā hai? ¹²natīje meñ in meñ se bahut se yahūdī imān lāe aur sāth sāth bahut sī bārasūḳh yūnānī ḳhawātīn aur mard bhī. ¹³lekin phir thissalunike ke yahūdiyōñ ko yih ḳhabar milī ki paulus beriyā meñ allāh kā kalām sunā rahā hai. wuh wahāñ bhī pahuñche aur logoñ ko uksā kar halchal machā dī. ¹⁴is par bhāiyōñ ne paulus ko fauran sāhil par bhej diyā, lekin silās aur timuthiyus beriyā meñ pīchhe rah gae. ¹⁵jo ādmī paulus ko sāhil tak pahuñchāne āe the wuh us ke sāth athene tak gae. wahāñ wuh use chhoṛ kar wāpas chale gae. un ke hāth paulus ne silās aur timuthiyus ko ḳhabar bhejī ki jitnī jaldī ho sake beriyā ko chhoṛ kar mere pās ā jāen.

athene meñ

¹⁶athene shahr meñ silās aur timuthiyus kā intizār karte karte paulus baṛe josh meñ ā gayā, kyūñki us ne dekhā ki pūrā shahr butōñ se bharā huā hai. ¹⁷wuh yahūdī ibādatḳhāne meñ jā kar yahūdiyōñ aur ḳhudātars ḡhairyahūdiyōñ se bahs karne lagā. sāth sāth wuh rozānā chauk meñ bhī jā kar wahāñ par maujūd logoñ se guftgū kartā rahā. ¹⁸ipikūrī aur stoikī falsafī^a bhī

^ayāñi rawāqiyat ke falsafī.

us se bahs karne lage. jab paulus ne unheñ isā aur us ke jī uṭhne kī k̄hushk̄habrī sunāi to bāz ne pūchhā, “yih bakwāsī in bātoñ se kyā kahnā chāhtā hai jo is ne idhar udhar se chun kar joṛ dī haiñ?”

dūsroñ ne kahā, “lagtā hai ki wuh ajnabī dewatāoñ kī k̄khabar de rahā hai.”¹⁹ wuh use sāth le kar shahr kī majlis-e-shūrā meñ gae jo ariyopagus nāmī pahārī par mun’aqid hotī thī. unhoñ ne darkhwāst kī, “kyā hamēñ mālūm ho saktā hai ki āp kaun sī nai tālīm pesh kar rahe haiñ? ²⁰āp to hamēñ ajib-o-gharīb bāteñ sunā rahe haiñ. ab ham un kā sahīh matlab jānanā chāhte haiñ.”²¹ (bāt yih thī ki athene ke tamām bāshinde shahr meñ rahne wāle pardesiyoñ samet apnā pūrā waqt is meñ sarf karte the ki tāzā tāzā k̄hayālāt sunēñ yā sunāēñ.)

²²paulus majlis meñ kharā huā aur kahā, “athene ke hazarāt, main deḳhtā hūñ ki āp har lihāz se bahut mazhabī log haiñ. ²³kyūñki jab main shahr meñ se guzar rahā thā to un chīzoñ par ghaur kiyā jin kī pūjā āp karte haiñ. chalte chalte main ne ek aisī qurbāngāh bhī dekhī jis par likhā thā, ‘nāmālūm k̄hudā kī qurbāngāh.’ ab main āp ko us k̄hudā kī k̄khabar detā hūñ jis kī pūjā āp karte to haiñ magar āp use jānte nahīñ. ²⁴yih wuh k̄hudā hai jis ne

duniyā aur us meñ maujūd har chīz kī takhliq kī. wuh āsmān-o-zamīn kā mālik hai, is lie wuh insānī hāthoñ ke banāe hue mandiroñ meñ sukūnat nahīñ kartā. ²⁵aur insānī hāth us kī k̄hidmat nahīñ kar sakte, kyūñki use koī bhī chīz darkār nahīñ hotī. is ke bajāe wuhī sab ko zindagī aur sāñs muhayyā karke un kī tamām zarūriyāt pūri kartā hai. ²⁶usī ne ek shaḳhs ko k̄halaq kiyā tāki duniyā kī tamām qaumeñ us se nikal kar pūri duniyā meñ phail jāēñ. us ne har qaum ke auqāt aur sarhaddeñ bhī muqarrar kiñ. ²⁷maqsad yih thā ki wuh k̄hudā ko talāsh kareñ. ummīd yih thī ki wuh ṭaṭol ṭaṭol kar use pāēñ, agarche wuh ham meñ se kisī se dūr nahīñ hotā. ²⁸kyūñki us meñ ham jīte, harkat karte aur wujūd rakhte haiñ. āp ke apne kuchh shāiroñ ne bhī farmāyā hai, ‘ham bhī us ke farzand haiñ.’ ²⁹ab chūñki ham allāh ke farzand haiñ is lie hamārā us ke bāre meñ tasawwur yih nahīñ honā chāhie ki wuh sone, chāñdī yā patthar kā koī mujassamā ho jo insān kī mahārat aur ḍizāin se banāyā gayā ho. ³⁰māzī meñ k̄hudā ne is qism kī jahālat ko nazarandāz kiyā, lekin ab wuh har jagah ke logoñ ko taubā kā hukm detā hai. ³¹kyūñki us ne ek din muqarrar kiyā hai jab wuh insāf se duniyā kī adālat karegā. aur wuh yih adālat ek shaḳhs kī mārīfat karegā jis

ko wuh muta'ayyin kar chukā hai aur jis kī tasdīq us ne is se kī hai ki us ne use murdoñ meñ se zindā kar diyā hai."

³²murdoñ kī qiyāmat kā zikr sun kar bāz ne paulus kā mazāq uṛāyā. lekin bāz ne kahā, "ham kisī aur waqt is ke bāre meñ āp se mazīd sunanā chāhte haiñ." ³³phir paulus majlis se nikal kar chalā gayā. ³⁴kuchh log us se wābastā ho kar īmān le āe. un meñ se majlis-e-shūrā kā maimbar diyonīsīyus thā aur ek aurat banām damaris. kuchh aur bhī the.

kurinthus meñ

18 is ke bād paulus athene ko chhoṛ kar kurinthus shahr āyā. ²wahāñ us kī mulāqāt ek yahūdī se huī jis kā nām akwilā thā. wuh puntus kā rahne wālā thā aur thoṛī der pahle apnī bīwī priskillā samet iṭālī se āyā thā. wajah yih thī ki shahanshāh klaudiyus ne hukm sādir kiyā thā ki tamām yahūdī rom ko chhoṛ kar chale jāeñ. un logoñ ke pās paulus gayā ³aur chūñki un kā peshā bhī khaime silāi karnā thā is lie wuh un ke ghar ṭahar kar rozī kamāne lagā. ⁴sāth sāth us ne har sabat ko yahūdī ibādatkḥāne meñ tālim de kar yahūdīyon aur yūnānīyon ko qāil karne kī koshish kī.

⁵jab silās aur timuthiyus makiduniyā se āe to paulus apnā

pūrā waqt kalām sunāne meñ sarf karne lagā. us ne yahūdīyon ko gawāhī dī ki isā kalām-e-muqaddas meñ bayān kiyā gayā masīh hai. ⁶lekin jab wuh us kī muḥālafat karke us kī tazlīl karne lage to us ne ehtijāj meñ apne kaproñ se gard jhār kar kahā, "āp kḥud apnī halākat ke zimmādār haiñ, main beqūsūr hūñ. ab se main ḡhairiyahūdīyon ke pās jāyā karūñga." ⁷phir wuh wahāñ se nikal kar ibādatkḥāne ke sāth wāle ghar meñ gayā. wahāñ titus yūstus rahtā thā jo yahūdī nahīñ thā, lekin kḥudā kā kḥauf māntā thā. ⁸aur krispus jo ibādatkḥāne kā rāhnumā thā apne gharāne samet kḥudāwand par īmān lāyā. kurinthus ke bahut sāre aur logoñ ne bhī jab paulus kī bāteñ sunīñ to īmān lāe aur baptisāmā liyā.

⁹ek rāt kḥudāwand royā meñ paulus se hamkalām huā, "mat ḍar! kalām kartā jā aur kḥāmosh na ho, ¹⁰kyūñki main tere sāth hūñ. koī hamlā karke tujhe nuqsān nahīñ pahuñchāegā, kyūñki is shahr meñ mere bahut se log haiñ." ¹¹phir paulus mazīd ḍerḥ sāl wahāñ ṭahar kar logoñ ko allāh kā kalām sikhātā rahā.

¹²un dinon meñ jab galliyo sūbā akḥayā kā gawarnar thā to yahūdī muttahid ho kar paulus ke kḥilāf jamā hue aur use adālat meñ galliyo ke sāmne lāe. ¹³unhoñ ne kahā, "yih

ādmī logoñ ko aise tariqe se allāh kī ibādat karne par uksā rahā hai jo hamārī shariat ke k̄hilāf hai.”

¹⁴paulus jawāb meñ kuchh kahne ko thā ki galliyo k̄hud yahūdiyoñ se muḁhātib huā, “suneñ, yahūdi mardo! agar āp kā ilzām koī nāinsāfi yā sangīn jurm hotā to āp kī bāt qābil-e-bardāshṭ hotī. ¹⁵lekin āp kā jhagaṛā mazhabī tālīm, nāmoñ aur āp kī yahūdi shariat se tālluq rakhtā hai, is lie use k̄hud hal karen. main is muāmale meñ faislā karne ke lie tayyār nahīn hūñ.” ¹⁶yih kah kar us ne unheñ adālat se bhagā diyā. ¹⁷is par hujūm ne yahūdi ibādatk̄hāne ke rāhnumā sosthines ko pakaṛ kar adālat ke sāmne us kī piṭāi kī. lekin galliyo ne parwā na kī.

antākiyā tak wāpasī kā safar

¹⁸is ke bād bhī paulus bahut din kurinthus meñ rahā. phir bhāiyoñ ko k̄hairbād kah kar wuh qarīb ke shahr kinḁhriyā gayā jahāñ us ne kisī mannat ke pūre hone par apne sar ke bāl muñḁwā die. is ke bād wuh priskillā aur akwilā ke sāth jahāz par sawār ho kar mulk-e-shām ke lie rawānā huā. ¹⁹pahle wuh ifisus pahuñche jahāñ paulus ne priskillā aur akwilā ko chhoṛ diyā. wahāñ bhī us ne yahūdi ibādatk̄hāne meñ jā kar yahūdiyoñ se bahs kī. ²⁰unhoñ ne us se darḁhwāst kī ki mazīd waqt un ke

sāth guzāre, lekin us ne inkār kiyā ²¹aur unheñ k̄hairbād kah kar kahā, “agar allāh kī marzī ho to main āp ke pās wāpas āūngā.” phir wuh jahāz par sawār ho kar ifisus se rawānā huā.

²²safar karte karte wuh qaisariyā pahuñch gayā, jahāñ se wuh yarūshalam jā kar maqāmi jamā’at se milā. is ke bād wuh antākiyā wāpas chalā gayā ²³jahāñ wuh kuchh der ṭhahrā. phir āge nikal kar wuh galatiyā aur farūgiyā ke ilāqe meñ se guzarte hue wahāñ ke tamām imāndāroñ ko mazbūt kartā gayā.

apullos ifisus aur kurinthus meñ

²⁴itne meñ ek fasīh yahūdi jise kalām-e-muqaddas kā zabardast ilm thā ifisus pahuñch gayā thā. us kā nām apullos thā. wuh misr ke shahr iskandariyā kā rahne wālā thā. ²⁵use k̄hudāwand kī rāh ke bāre meñ tālīm dī gāi thī aur wuh baṛī sargarmī se logoñ ko isā ke bāre meñ sikhātā rahā. us kī yih tālīm sahih thī agarche wuh abhī tak sirf yaḁyā kā baptismā jāntā thā. ²⁶ifisus ke yahūdi ibādatk̄hāne meñ wuh baṛī dilerī se kalām karne lagā. yih sun kar priskillā aur akwilā ne use ek taraf le jā kar us ke sāmne allāh kī rāh ko mazīd tafsīl se bayān kiyā. ²⁷apullos sūbā aḁhayā jāne kā k̄hayāl rakhtā thā to ifisus ke bhāiyoñ ne us kī hauslā-afzāi kī. unhoñ ne

wahān ke shāgirdoñ ko khat likhā ki wuh us kā istiqbāl karen. jab wuh wahān pahuñchā to un ke lie baṛī madad kā bāis banā jo allāh ke fazl se imān lāe the, ²⁸kyūñki wuh alāniyā mubāhasoñ meñ zabardast dalāil se yahūdiyoñ par ghālib āyā aur kalām-e-muqaddas se sābit kiyā ki isā masih hai.

Paulus ifisus meñ

19 jab apullos kurinthus meñ thahrā huā thā to paulus eshiyā-e-kūchak ke andarūñi ilāqe meñ se safar karte karte sāhili shahr ifisus meñ āyā. wahān use kuchh shāgird mile ²jin se us ne pūchhā, “kyā āp ko imān lāte waqt rūh-ul-quds milā?”

unhoñ ne jawāb diyā, “nahiñ, ham ne to rūh-ul-quds kā zikr tak nahīñ sunā.”

³us ne pūchhā, “to āp ko kaun sā baptismā diyā gayā?”

unhoñ ne jawāb diyā, “yahyā kā.”

⁴paulus ne kahā, “yahyā ne baptismā diyā jab logoñ ne taubā ki. lekin us ne kḥud unheñ batāyā, ‘mere bād āne wāle par imān lāo, yāñi isā par.’”

⁵yih sun kar unhoñ ne kḥudāwand isā ke nām par baptismā liyā. ⁶aur jab paulus ne apne hāth un par rakhe to un par rūh-ul-quds nāzil huā, aur wuh ghairzabāneñ bolne aur

nabuwwat karne lage. ⁷in ādmियोñ ki kul tādād taqṛiban bārah thī.

⁸paulus yahūdi ibādatkḥāne meñ gayā aur tīn mahīne ke daurān yahūdiyoñ se dilerī se bāt kartā rahā. un ke sāth bahs karke us ne unheñ allāh ki bādshāhi ke bāre meñ qāil karne ki koshish ki. ⁹lekin kuchh aṛ gae. wuh allāh ke tābe na hue balki awām ke sāmne hī allāh ki rāh ko burā-bhalā kahne lage. is par paulus ne unheñ chhoṛ diyā. shāgirdoñ ko bhī alag karke wuh un ke sāth turannus ke laikchar hāl meñ jamā huā kartā thā jahān wuh rozānā unheñ tālīm detā rahā. ¹⁰yih silsilā do sāl tak jāri rahā. yūñ sūbā āsiyā ke tamām logoñ ko kḥudāwand kā kalām sunane kā mauqā milā, kḥwāh wuh yahūdi the yā yūnāni.

rāhnumā imām skiwā ke sāt beṭe

¹¹allāh ne paulus ki mārifat ghairmāmūli mojize kie, ¹²yahān tak ki jab rūmāl yā epran us ke badan se lagāne ke bād marizoñ par rakhe jāte to un ki bimāriyāñ jāti rahtīñ aur badrūheñ nikal jātiñ. ¹³wahān kuchh aise yahūdi bhī the jo jagah jagah jā kar badrūheñ nikālte the. ab wuh badrūhoñ ke bandhan meñ phañse logoñ par kḥudāwand isā kā nām istemāl karne ki koshish karke kahne lage, “maiñ tujhe us isā ke nām se nikalne kā hukm detā hūñ

jis kī munādī paulus kartā hai.” ¹⁴ek yahūdī rāhnumā imām banām skiwā ke sāt beṭe aisā karte the.

¹⁵lekin ek dafā jab yihī koshish kar rahe the to badrūh ne jawāb diyā, “īsā ko to main jāntī hūn aur paulus ko bhī, lekin tum kaun ho?”

¹⁶phir wuh ādmī jis meñ badrūh thī un par jhapaṭ kar sab par ghālib ā gayā. us kā un par itnā saḡht hamlā huā ki wuh nange aur zaḡhmī hālat meñ bhāg kar us ghar se nikal gae. ¹⁷is wākie kī ḡhbar ifisus ke tamām rahne wāle yahūdiyōn aur yūnāniyōn meñ phail gai. un par ḡhauf tārī huā aur ḡhudāwand isā ke nām kī tāzīm huī. ¹⁸jo imān lāe the un meñ se bahuteroñ ne ā kar alāniyā apne gunāhoñ kā iqrār kiyā. ¹⁹jādūgari karne wāloñ kī baṛī tādād ne apnī jādūmantar kī kitābeñ ikaṭṭhī karke awām ke sāmne jalā diñ. pūrī kitāboñ kā hisāb kiyā gayā to un kī kul raqm chāñdī ke pachās hazār sikke thī. ²⁰yūn ḡhudāwand kā kalām zabardast tariḡe se baṛhtā aur zor pakartā gayā.

ifisus meñ hangāmā

²¹in wāqiāt ke bād paulus ne makiduniyā aur aḡhayā meñ se guzar kar yarūshalam jāne kā faislā kiyā. us ne kahā, “is ke bād lāzim hai ki main rom bhī jāūn.” ²²us ne apne do madadgāroñ tīmuthiyus aur irāstus

ko āge makiduniyā bhej diyā jabki wuh ḡhud mazīd kuchh der ke lie sūbā āsiyā meñ ṭhahrā rahā.

²³taqrīban us waqt allāh kī rāh ek shadīd hangāme kā bāis ho gai. ²⁴yih yūn huā, ifisus meñ ek chāñdī kī ashyā banāne wālā rahtā thā jis kā nām demetriyus thā. wuh chāñdī se artamis dewī ke mandir banwātā thā, aur us ke kām se dastkāroñ kā kārobār ḡhūb chaltā thā. ²⁵ab us ne is kām se tālluḡ rakhne wāle diḡar dastkāroñ ko jamā karke un se kahā, “hazarāt, āp ko mālūm hai ki hamārī daulat is kārobār par munhasir hai. ²⁶āp ne yih bhī dekh aur sun liyā hai ki is ādmī paulus ne na sirf ifisus balki taqrīban pūre sūbā āsiyā meñ bahut se logoñ ko bhaṭkā kar qāil kar liyā hai ki hāthoñ ke bane dewatā haqīqat meñ dewatā nahīn hote. ²⁷na sirf yih ḡhatrā hai ki hamāre kārobār kī badnāmī ho balki yih bhī ki azīm dewī artamis ke mandir kā asar-o-rasūḡh jātā rahegā, ki artamis ḡhud jis kī pūjā sūbā āsiyā aur pūrī duniyā meñ kī jāti hai apnī azmat kho baiṭhe.”

²⁸yih sun kar wuh taish meñ ā kar chīḡhne-chillāne lage, “ifisiyōn kī artamis dewī azīm hai!” ²⁹pūre shahr meñ halchal mach gai. logoñ ne paulus ke makidunī hamsafar gayus aur aristarḡhus ko pakaṛ liyā aur mil kar tamāshāgāh meñ daṛe āe. ³⁰yih dekh kar paulus bhī awām ke

is ijlās meñ jānā chāhtā thā, lekin shāgirdoñ ne use rok liyā. ³¹isi tarah us ke kuchh dostoñ ne bhī jo sūbā āsiyā ke afsar the use khabar bhej kar minnat kī ki wuh na jāe. ³²ijlās meñ baṛī afrā-tafrī thī. kuchh yih chīkh rahe the, kuchh wuh. zyādātar log jamā hone kī wajah jānte bhī na the. ³³yahūdiyoñ ne sikandar ko āge kar diyā. sāth sāth hujūm ke kuchh log use hidāyāt dete rahe. us ne hāth se khamosh ho jāne kā ishārā kiyā tāki wuh ijlās ke sāmne apnā difā kare. ³⁴lekin jab unhoñ ne jān liyā ki wuh yahūdī hai to wuh taqṛiban do ghantoñ tak chillā kar nārā lagāte rahe, “ifisus kī artamis dewī azīm hai!”

³⁵ākhirkār baldiyā kā chīf saikraṭari unheñ khamosh karāne meñ kāmyāb huā. phir us ne kahā, “ifisus ke hazarāt, kis ko mālūm nahīn ki ifisus azīm artamis dewī ke mandir kā muhāfiz hai! pūrī duniyā jāntī hai ki ham us ke us mujassame ke nigarān haiñ jo āsmān se gir kar hamāre pās pahunch gayā. ³⁶yih haqīqat to nāqābil-e-inkār hai. chunānche lāzīm hai ki āp chup-chāp raheñ aur jaldbāzī na kareñ. ³⁷āp yih ādmī yahān lāe haiñ hālānki na to wuh mandiroñ ko lūṭne wāle haiñ, na unhoñ ne dewī kī behurmatī kī hai. ³⁸agar demetriyus aur us ke sāth wāle dastkāroñ kā kisī par ilzām hai to is

ke lie kachahriyān aur gawarnar hote haiñ. wahāñ jā kar wuh ek dūstre se muqaddamā laṛeñ. ³⁹agar āp mazīd koī muāmālā pesh karnā chāhte haiñ to use hal karne ke lie qānūnī majlis hotī hai. ⁴⁰ab ham is khatre meñ haiñ ki āj ke wāqiāt ke bāis ham par fasād kā ilzām lagāyā jāegā. kyūnki jab ham se pūchhā jāegā to ham is qism ke betartīb aur nājāiz ijtimā kā koī jawāz pesh nahīn kar sakeñge.” ⁴¹yih kah kar us ne ijlās ko barkhāst kar diyā.

makiduniyā aur aḥhayā meñ

20 jab shahr meñ afrā-tafrī khatm huī to paulus ne shāgirdoñ ko bulā kar un kī hauslā-afzāi kī. phir wuh unheñ khairbād kah kar makiduniyā ke lie rawānā huā. ²wahāñ pahunch kar us ne jagah-ba-jagah jā kar bahut sī bātoñ se imāndāroñ kī hauslā-afzāi kī. yūñ chalte chalte wuh yūnān pahunch gayā ³jahāñ wuh tīn māh tak ṭhahrā. wuh mulk-e-shām ke lie jahāz par sawār hone wālā thā ki patā chalā ki yahūdiyoñ ne us ke khlīf sāzish kī hai. is par us ne makiduniyā se ho kar wāpas jāne kā faislā kiyā. ⁴us ke kāi hamsafar the: beriyā se purus kā beṭā sopatrus, thissalunike se aristarkhus aur sikundus, dirbe se gayus, tīmuthiyus aur sūbā āsiyā se tuḥhikus aur trufimus. ⁵yih ādmī āge

nikal kar troās chale gae jahān unhoñ ne hamārā intizār kiyā. ⁶beḳhamīrī roṭī kī īd ke bād ham filippi ke qarīb jahāz par sawār hue aur pānch din ke bād un ke pās troās pahuñch gae. wahān ham sāt din rahe.

troās meñ paulus kī alwidāi mīṅing

⁷itwār ko ham ashā-e-rabbāni manāne ke lie jamā hue. paulus logoñ se bāt karne lagā aur chūñki wuh agle din rawānā hone wālā thā is lie wuh ādhī rāt tak boltā rahā. ⁸ūpar kī manzil meñ jis kamre meñ ham jamā the wahān bahut se charāgh jal rahe the. ⁹ek jawān khiṛkī kī dahlīz par baiṭhā thā. us kā nām yūtiḳhus thā. jūñ jūñ paulus kī bāteñ lambī hotī jā rahī thiñ us par nīnd ghālib ātī jā rahī thī. āḳhirkār wuh gahrī nīnd meñ tīsri manzil se zamīn par gir gayā. jab logoñ ne niche pahuñch kar use zamīn par se uṭhāyā to wuh jāñ-bahāq ho chukā thā. ¹⁰lekin paulus utar kar us par jhuk gayā aur use apne bāzū'ōñ meñ le liyā. us ne kahā, “mat ghabraēñ, wuh zindā hai.” ¹¹phir wuh wāpas ūpar ā gayā, ashā-e-rabbāni manāi aur khānā khāyā. us ne apñi bāteñ pau phatne tak jāri rakhīñ, phir rawānā huā. ¹²aur unhoñ ne jawān ko zindā hālat meñ wahān se le kar bahut tasallī pāi.

troās se mīletus tak

¹³ham āge nikal kar assus ke lie jahāz par sawār hue. ḳhud paulus ne intizām karwāyā thā ki wuh paidal jā kar assus meñ hamāre jahāz par āegā. ¹⁴wahān wuh ham se milā aur ham use jahāz par lā kar matulene pahuñche. ¹⁵agle din ham ḳhiyus ke jazīre se guzare. us se agle din ham sāmūs ke jazīre ke qarīb āe. is ke bād ke din ham mīletus pahuñch gae. ¹⁶paulus pahle se faislā kar chukā thā ki main ifisus meñ nahīñ ṭhahrūnga balki āge niklūngā, kyūñki wuh jaldī meñ thā. wuh jahān tak mumkin thā pantikust kī īd se pahle pahle yarūshalam pahuñchnā chāhtā thā.

ifisus ke buzurgoñ ke lie paulus kī alwidāi taqrīr

¹⁷mīletus se paulus ne ifisus kī jamā'at ke buzurgoñ ko bulā liyā. ¹⁸jab wuh pahuñche to us ne un se kahā, “āp jānte haiñ ki main sūbā āsiyā meñ pahlā qadam uṭhāne se le kar pūrā waqt āp ke sāth kis tarah rahā. ¹⁹main ne baṛī inkisāri se ḳhudāwand kī ḳhidmat kī hai. mujhe bahut ānsū bahāne paṛe aur yahūdiyoñ kī sāzishoñ se mujh par bahut āzmāisheñ āīñ. ²⁰main ne āp ke fāide kī koī bhī bāt āp se chhupāe na rakhī balki āp ko alāniyā aur ghar ghar jā kar tālim detā rahā. ²¹main ne yahūdiyoñ

ko yūnāniyōñ samet gawāhī dī ki unheñ taubā karke allāh kī taraf rujū karne aur hamāre ḵhudāwand isā par imān lāne kī zarūrat hai. ²²aur ab main rūh-ul-quds se bandhā huā yarūshalam jā rahā hūñ. main nahīñ jāntā ki mere sāth kyā kuchh hogā, ²³lekin itnā mujhe mālūm hai ki rūh-ul-quds mujhe shahr-ba-shahr is bāt se āgāh kar rahā hai ki mujhe qaid aur musibatoñ kā sāmānā karnā paṛegā. ²⁴ḵhair, main apnī zindagī ko kisī tarah bhī aham nahīñ samajhtā. aham bāt sirf yih hai ki main apnā wuh mishan aur zimmādārī pūrī karūñ jo ḵhudāwand isā ne mere sapurd kī hai. aur wuh zimmādārī yih hai ki main logoñ ko gawāhī de kar yih ḵhushḵhabrī sunāūñ ki allāh ne apne fazl se un ke lie kyā kuchh kiyā hai.

²⁵aur ab main jāntā hūñ ki āp sab jinheñ main ne allāh kī bādshāhī kā paighām sunā diyā hai mujhe is ke bād kabhī nahīñ dekheñge. ²⁶is lie main āj hī āp ko batātā hūñ ki agar āp meñ se koī bhī halāk ho jāe to main bequsūr hūñ, ²⁷kyūñki main āp ko allāh kī pūrī marzī batāne se na jhijkā. ²⁸chunāñche ḵhabardār rah kar apnā aur us pūre galle kā ḵhayāl rakhnā jis par rūh-ul-quds ne āp ko muqarrar kiyā hai. nigarānoñ aur charwāhoñ kī haisiyat se allāh kī jamā'at kī ḵhidmat kareñ, us jamā'at

ki jise us ne apne hī farzand ke ḵhūn se hāsil kiyā hai. ²⁹mujhe mālūm hai ki mere jāne ke bād wahshī bherie āp meñ ghus āeñge jo galle ko nahīñ chhoṛeñge. ³⁰āp ke darmiyān se bhī ādmī uṭh kar sachchāi ko toṛ-maror kar bayān kareñge tāki shāgirdoñ ko apne pichhe lagā leñ. ³¹is lie jāgte raheñ! yih bāt zahan meñ rakheñ ki main tīn sāl ke daurān dīn rāt har ek ko samjhāne se bāz na āyā. mere āñsū'ōñ ko yād rakheñ jo main ne āp ke lie bahāe haiñ.

³²aur ab main āp ko allāh aur us ke fazl ke kalām ke sapurd kartā hūñ. yihī kalām āp kī tāmīr karke āp ko wuh mīrās muhayyā karne ke qābil hai jo allāh tamām muqaddas kie gae logoñ ko detā hai. ³³main ne kisī ke bhī sone, chāñdī yā kapṛoñ kā lālach na kiyā. ³⁴āp ḵhud jānte haiñ ki main ne apne in hāthoñ se kām karke na sirf apnī balki apne sāthiyoñ kī zarūriyāt bhī pūrī kiñ. ³⁵apne har kām meñ main āp ko dikhātā rahā ki lāzim hai ki ham is qism kī mehnat karke kamzoroñ kī madad kareñ. kyūñki hamāre sāmne ḵhudāwand isā ke yih alfāz hone chāhieñ ki denā lene se mubāarak hai.”

³⁶yih sab kuchh kah kar paulus ne ghuṭne ṭek kar un sab ke sāth duā kī. ³⁷sab ḵhūb roe aur us ko gale lagā lagā kar bose die. ³⁸unheñ ḵhāskar paulus kī is bāt se taqlif huī ki ‘āp is ke bād

mujhe kabhī nahīn dekhenge.’ phir wuh us ke sāth jahāz tak gae.

paulus yarūshalam jātā hai

21 mushkil se ifisus ke buzurgoñ se alag ho kar ham rawānā hue aur sīdhe jazīrā-e-kos pahuñch gae. agle din ham rudus āe aur wahān se patarā pahuñche. ²patarā meñ fenike ke lie jahāz mil gayā to ham us par sawār ho kar rawānā hue. ³jab qubrus dūr se nazar āyā to ham us ke junūb meñ se guzar kar shām ke shahr sūr pahuñch gae jahān jahāz ko apnā sāmān utārnā thā. ⁴jahāz se utar kar ham ne maqāmī shāgirdoñ ko talāsh kiyā aur sāt din un ke sāth ṭhahre. un imāndāroñ ne rūh-ul-quds kī hidāyat se paulus ko samjhāne kī koshish kī ki wuh yarūshalam na jāe. ⁵jab ham ek hafte ke bād jahāz par wāpas chale gae to pūrī jamā’at bāl-bachchoñ samet hamāre sāth shahr se nikal kar sāhil tak āī. wahīn ham ne ghuṭne ṭek kar duā kī ⁶aur ek dūsre ko alwidā kahā. phir ham dubārā jahāz par sawār hue jabki wuh apne gharoñ ko lauṭ gae.

⁷sūr se apnā safar jāri rakh kar ham patulimayis pahuñche jahān ham ne maqāmī imāndāroñ ko salām kiyā aur ek din un ke sāth guzarā. ⁸agle din ham rawānā ho kar qaisariyā pahuñch gae. wahān ham

filippus ke ghar ṭhahre. yih wuhī filippus thā jo allāh kī ḳhushḳhabrī kā munād thā aur jise ibtidāi dinon meñ yarūshalam meñ khānā taqsim karne ke lie chhih aur ādmiyoñ ke sāth muqarrar kiyā gayā thā. ⁹us kī chār ḡhairshādīshudā beṭiyāñ thīñ jo nabuwwat kī nemat rakhtī thīñ. ¹⁰kāi din guzar gae to yahūdiyā se ek nabī āyā jis kā nām agabus thā. ¹¹jab wuh ham se milne āyā to us ne paulus kī peṭī le kar apne pāoñ aur hāthoñ ko bāndh liyā aur kahā, “rūh-ul-quds farmātā hai ki yarūshalam meñ yahūdī is peṭī ke mālik ko yūñ bāndh kar ḡhairyahūdiyōñ ke hawāle kareñge.”

¹²yih sun kar ham ne maqāmī imāndāroñ samet paulus ko samjhāne kī ḳhūb koshish kī ki wuh yarūshalam na jāe. ¹³lekin us ne jawāb diyā, “āp kyūñ rote aur merā dil toṭte haiñ? dekheñ, mainī ḳhudāwand isā ke nām kī ḳhātir yarūshalam meñ na sirf bāndhe jāne balki us ke lie apnī jān tak dene ko tayyār hūñ.”

¹⁴ham use qāil na kar sake, is lie ham yih kahte hue ḳhāmosh ho gae ki “ḳhudāwand kī marzī pūrī ho.”

¹⁵is ke bād ham tayyāriyāñ karke yarūshalam chale gae. ¹⁶qaisariyā ke kuchh shāgird bhī hamāre sāth chale aur hameñ manāson ke ghar pahuñchā diyā jahān hameñ

ṭhaharnā thā. manāson qubrus kā thā aur jamā'at ke ibtidāi dinoñ meñ imān lāyā thā.

Paulus yāqūb se miltā hai

¹⁷Jab ham yarūshalam pahuñche to maqāmī bhāiyōñ ne garmjoshī se hamārā istiqbāl kiyā. ¹⁸agle din Paulus hamāre sāth yāqūb se milne gayā. tamām maqāmī buzurg bhī hāzir hue. ¹⁹unheñ salām karke Paulus ne tafsīl se bayān kiyā ki allāh ne us kī khidmat kī mārifat ghairyahūdiyōñ meñ kyā kiyā thā. ²⁰yih sun kar unhoñ ne allāh kī tamjīd kī. phir unhoñ ne kahā, “bhāī, āp ko mālūm hai ki hazāroñ yahūdī imān lāe haiñ. aur sab baṛī sargarmī se shariāt par amal karte haiñ. ²¹unheñ āp ke bāre meñ khabar dī gai hai ki āp ghairyahūdiyōñ ke darmiyān rahne wāle yahūdiyōñ ko tālim dete haiñ ki wuh mūsā kī shariāt ko chhoṛ kar na apne bachchoñ kā khatnā karwāeñ aur na hamāre rasm-o-riwāj ke mutābiq zindagī guzāreñ. ²²ab ham kyā karen? wuh to zarūr sunenge ki āp yahāñ ā gae haiñ. ²³is lie ham chāhte haiñ ki āp yih karen: hamāre pās chār mard haiñ jinhoñ ne mannat mān kar use pūrā kar liyā hai. ²⁴ab unheñ sāth le kar un kī tahārat kī rusūmāt meñ sharīk ho jāeñ. un ke akhrājāt bhī āp bardāsht karen tāki wuh apne saroñ ko mundwā sakeñ.

phir sab jān leñge ki jo kuchh āp ke bāre meñ kahā jātā hai wuh jhūṭ hai aur ki āp bhī shariāt ke mutābiq zindagī guzār rahe haiñ. ²⁵Jahāñ tak ghairyahūdī imāndāroñ kī bāt hai ham unheñ apnā faislā khat ke zarī'e bhej chuke haiñ ki wuh in chizoñ se parhez karen: butoñ ko pesh kiyā gayā khānā, khūn, aise jānwaroñ kā gosht jinheñ galā ghūñṭ kar mār diyā gayā ho aur zinākārī.”

²⁶chunāñche agle din Paulus un ādmiyōñ ko sāth le kar un kī tahārat kī rusūmāt meñ sharīk huā. phir wuh bait-ul-muqaddas meñ us din kā elān karne gayā jab tahārat ke din pūre ho jāenge aur un sab ke lie qurbānī pesh kī jāegī.

bait-ul-muqaddas meñ

Paulus kī giriftārī

²⁷is rasm ke lie muqarrarā sāt din khatm hone ko the ki sūbā āsiyā ke kuchh yahūdiyōñ ne Paulus ko bait-ul-muqaddas meñ dekhā. unhoñ ne pūre hujūm meñ halchal machā kar use pakaṛ liyā ²⁸aur chīkhnē lage, “isrāīl ke hazarāt, hamārī madad karen! yih wuhī ādmī hai jo har jagah tamām logoñ ko hamārī qaum, hamārī shariāt aur is maqām ke khilāf tālim detā hai. na sirf yih balki is ne bait-ul-muqaddas meñ ghairyahūdiyōñ ko lā kar is muqaddas jagah kī behurmatī bhī kī

hai.”²⁹(yih ākhirī bāt unhoñ ne is lie kī kyūñki unhoñ ne shahr meñ ifisus ke ghairyahūdī truffimus ko paulus ke sāth dekhā aur k̄hayāl kiyā thā ki wuh use bait-ul-muqaddas meñ lāyā hai.)

³⁰pūre shahr meñ hangāmā barpā huā aur log chāroñ taraf se dauṛ kar āe. paulus ko pakaṛ kar unhoñ ne use bait-ul-muqaddas se bāhar ghasiṭ liyā. jūñ hī wuh nikal gae bait-ul-muqaddas ke sahan ke darwāzoñ ko band kar diyā gayā. ³¹wuh use mār dālne kī koshish kar rahe the ki romī palṭan ke kamānḍar ko k̄habar mil gai, “pūre yarūshalam meñ halchal mach gai hai.” ³²yih sunte hī us ne apne faujiyoñ aur afsaroñ ko ikaṭṭhā kiyā aur dauṛ kar un ke sāth hujūm ke pās utar gayā. jab hujūm ne kamānḍar aur us ke faujiyoñ ko dekhā to wuh paulus kī piṭāi karne se ruk gayā. ³³kamānḍar ne nazdik ā kar use giriftār kiyā aur do zanjīroñ se bāndhne kā hukm diyā. phir us ne pūchhā, “yih kaun hai? is ne kyā kiyā hai?” ³⁴hujūm meñ se bāz kuchh chillāe aur bāz kuchh. kamānḍar koī yaqīnī bāt mālūm na kar sakā, kyūñki afrā-tafrī aur shor-sharābā bahut thā. is lie us ne hukm diyā ki paulus ko qile meñ le jāyā jāe. ³⁵wuh qile kī siṛhī tak pahuñch to gae. lekin phir hujūm itnā beqābū ho gayā ki faujiyoñ ko use apne kandhoñ

par uṭhā kar chalnā paṛā. ³⁶log un ke pichhe pichhe chalte aur chik̄hte chillāte rahe, “use mār ḍālo! use mār ḍālo!”

paulus apnā difā kartā hai

³⁷wuh paulus ko qile meñ le jā rahe the ki us ne kamānḍar se pūchhā, “kyā āp se ek bāt karne kī ijāzat hai?” kamānḍar ne kahā, “achchhā, āp yūnānī bol lete haiñ?” ³⁸to kyā āp wuhī misrī nahīñ haiñ jo kuchh der pahle hukūmat ke k̄hilāf uṭh kar chār hazār dahshatgardoñ ko registān meñ lāyā thā?”

³⁹paulus ne jawāb diyā, “maiñ yahūdī aur kilikiyā ke markazī shahr tarsus kā shahrī hūñ. mehrbānī karke mujhe logoñ se bāt karne deñ.”

⁴⁰kamānḍar mān gayā aur paulus ne siṛhī par khaṛe ho kar hāth se ishārā kiyā. jab sab k̄hāmosh ho gae to paulus arāmī zabān meñ un se muḁhātīb huā,

22 “bhāiyo aur buzurgo, merī bāt sunēñ ki maiñ apne difā meñ kuchh bataūñ.” ²jab unhoñ ne sunā ki wuh arāmī zabān meñ bol rahā hai to wuh mazid k̄hāmosh ho gae. paulus ne apnī bāt jāri rakhī.

³“maiñ yahūdī hūñ aur kilikiyā ke shahr tarsus meñ paidā huā. lekin maiñ ne isī shahr yarūshalam meñ parwarish pāi aur jamli’el ke zer-e-nigarānī tālīm hāsil kī. unhoñ ne

mujhe tafsīl aur ehtiyāt se hamāre bāpdādā kī shariat sikhāi. us waqt main bhī āp kī tarah allāh ke lie sargarm thā. ⁴is lie main ne is nai rāh ke pairokāron kā pīchhā kiyā aur mardoñ aur k̄hawātīn ko giriftār karke jel meñ ḍalwā diyā yahān tak ki marwā bhī diyā. ⁵imām-e-āzam aur yahūdī adālat-e-āliyā ke maimbarān is bāt kī tasdīq kar sakte haiñ. un hī se mujhe damishq meñ rahne wāle yahūdī bhāiyōn ke lie sifārishī khat mil gae tāki main wahān bhī jā kar is nae firqe ke logōn ko giriftār karke sazā dene ke lie yarūshalam lāūn.

paulus kī tabdīlī kā bayān

⁶main is maqsad ke lie damishq ke qarīb pahuñch gayā thā ki achānak āsmān kī taraf se ek tez raushnī mere gird chamkī. ⁷main zamīn par gir parā to ek āwāz sunāi dī, ‘sāul, sāul, tū mujhe kyūñ satātā hai?’ ⁸main ne pūchhā, ‘k̄hudāwand, āp kaun haiñ?’ āwāz ne jawāb diyā, ‘main isā nāsarī hūñ jise tū satātā hai.’ ⁹mere hamsafarōn ne raushnī ko to dekhā, lekin mujh se muḁhātīb hone wāle kī āwāz na sunī. ¹⁰main ne pūchhā, ‘k̄hudāwand, main kyā karūñ?’ k̄hudāwand ne jawāb diyā, ‘uṭh kar damishq meñ jā. wahān tujhe wuh sārā kām batāyā jāegā jo allāh tere zimme lagāne kā irādā rakhtā hai.’ ¹¹raushnī kī tezi ne mujhe

andhā kar diyā thā, is lie mere sāthī merā hāth pakaṛ kar mujhe damishq le gae.

¹²wahān ek admī rahtā thā jis kā nām hananiyāh thā. wuh shariat kā kaṭar pairokār thā aur wahān ke rahne wāle yahūdīyōn meñ neknām. ¹³wuh āyā aur mere pās khare ho kar kahā, ‘sāul bhāi, dubārā bīnā ho jāeñ!’ usī lamhe main use dekh sakā. ¹⁴phir us ne kahā, ‘hamāre bāpdādā ke k̄hudā ne āp ko is maqsad ke lie chun liyā hai ki āp us kī marzī jān kar us ke rāst k̄hadīm ko dekheñ aur us ke apne muñh se us kī āwāz sunēñ. ¹⁵jo kuchh āp ne dekh aur sun liyā hai us kī gawāhī āp tamām logōn ko deñge. ¹⁶chunāñche āp kyūñ der kar rahe haiñ? uṭheñ aur us ke nām meñ baptismā leñ tāki āp ke gunāh dhul jāeñ.’

paulus kī ḡhairyahūdīyōn meñ k̄hidmat kā bulāwā

¹⁷jab main yarūshalam wāpas āyā to main ek din bait-ul-muqaddas meñ gayā. wahān duā karte karte main wajd kī hālat meñ ā gayā ¹⁸aur k̄hudāwand ko dekhā. us ne farmāyā, ‘jaldī kar! yarūshalam ko fauran chhoṛ de kyūñki log mere bāre meñ terī gawāhī ko qabūl nahīñ karenge.’ ¹⁹main ne etirāz kiyā, ‘ai k̄hudāwand, wuh to jānte haiñ ki main ne jagah-ba-jagah ibādatk̄hāne

meñ jā kar tujh par imān rakhne wāloñ ko giriftār kiyā aur un kī piṭāi karwāi. ²⁰aur us waqt bhī jab tere shahīd stifanus ko qatl kiyā jā rahā thā main sāth kharā thā. main rāzi thā aur un logoñ ke kapron kī nigarāni kar rahā thā jo use sangsār kar rahe the. ²¹lekin ḡhudāwand ne kahā, ‘jā, kyūñki main tujhe dūrdarāz ilāqon meñ ḡhairyahūdiyon ke pās bhej dūngā.’”

²²yahān tak hujūm paulus kī bāteñ suntā rahā. lekin ab wuh chillā uṭhe, “ise haṭā do! ise jān se mār do! yih zindā rahne ke laiq nahīñ!” ²³wuh chīkheñ mār mār kar apnī chādareñ utārne aur hawā meñ gard uṛāne lage. ²⁴is par kamānḡar ne hukm diyā ki paulus ko qile meñ le jāyā jāe aur koṛe lagā kar us kī pūchh-gachh kī jāe. kyūñki wuh mālūm karnā chāhtā thā ki log kis wajah se paulus ke ḡhilāf yūñ chīkheñ mār rahe haiñ. ²⁵jab wuh use koṛe lagāne ke lie le kar jā rahe the to paulus ne sāth kharē afsar^a se kahā, “kyā āp ke lie jāiz hai ki ek romī shahrī ke koṛe lagwāeñ aur wuh bhī adālat meñ pesh kie baḡhair?”

²⁶afsar ne jab yih sunā to kamānḡar ke pās jā kar use ittīlā dī, “āp kyā karne ko haiñ? yih ādmī to romī shahrī hai!”

²⁷kamānḡar paulus ke pās āyā aur pūchhā, “mujhe sahīh bataeñ, kyā āp romī shahrī haiñ?”

paulus ne jawāb diyā, “jī hāñ.”

²⁸kamānḡar ne kahā, “main to baṛī raqm de kar shahrī banā hūñ.”

paulus ne jawāb diyā, “lekin main to paidāishī shahrī hūñ.”

²⁹yih sunte hī wuh faujī jo us kī pūchh-gachh karne ko the pīchhe haṭ gae. kamānḡar ḡhud ḡhabrā gayā ki main ne ek romī shahrī ko zanjīron meñ jakar rakhā hai.

paulus yahūdī adālat-e-āliyā ke sāmne

³⁰agle din kamānḡar sāf mālūm karnā chāhtā thā ki yahūdī paulus par kyūñ ilzām lagā rahe haiñ. is lie us ne rāhnumā imāmon aur yahūdī adālat-e-āliyā ke tamām maimbarān kā ijlas mun’aqid karne kā hukm diyā. phir paulus ko āzād karke qile se niche lāyā aur un ke sāmne kharā kiyā.

23 paulus ne ḡhaur se adālat-e-āliyā ke maimbarān kī taraf dekh kar kahā, “bhāiyo, āj tak main ne sāf zamīr ke sāth allāh ke sāmne zindagī guzārī hai.” ²is par imām-e-āzam hananiyāh ne paulus ke qarīb kharē logoñ se kahā ki wuh us ke munh par thappaṛ māreñ. ³paulus ne us se kahā, “makkār!^b allāh tum ko hī māregā, kyūñki tum yahān

^asau sipāhiyon par muqarrar afsar.

^blafzī tarjumā: safedi kī huī dīwār.

baithe shariyat ke mutābiq merā faisla karnā chāhte ho jabki mujhe mārne kā hukm de kar khud shariyat kī khilāfwarzī kar rahe ho!”

⁴paulus ke qarīb khare ādmiyon ne kahā, “tum allāh ke imām-e-āzam ko burā kahne kī jur’at kyūnkar karte ho?”

⁵paulus ne jawāb diyā, “bhāiyo, mujhe mālūm na thā ki wuh imām-e-āzam haiñ, warnā aise alfāz istemāl na kartā. kyūnki kalām-e-muqaddas meñ likhā hai ki apnī qaum ke hākimon ko burā-bhalā mat kahnā.”

⁶paulus ko ilm thā ki adālat-e-āliyā ke kuchh log sadūqī haiñ jabki dīgar farīsī haiñ. is lie wuh ijlās meñ pukār uṭhā, “bhāiyo, mainī farīsī balki farīsī kā beṭā bhī hūñ. mujhe is lie adālat meñ pesh kiyā gayā hai ki mainī murdoñ meñ se jī uṭhne kī ummīd rakhtā hūñ.”

⁷is bāt se farīsī aur sadūqī ek dūsre se jhagaṛne lage aur ijlās ke afrād do gurohoñ meñ baṭ gae. ⁸wajah yih thī ki sadūqī nahīn mānte ki ham jī uṭheñge. wuh farishtoñ aur rūhoñ kā bhī inkār karte haiñ. is ke muqābale meñ farīsī yih sab kuchh mānte haiñ. ⁹hote hote baṛā shor mach gayā. farīsī firqe ke kuchh ālim khare ho kar josh se bahs karne lage, “hameñ is ādmī meñ koī ghaltī nazar nahīn ātī, shāyad koī rūh yā farishtā is se hamkalām huā ho.”

¹⁰Jhagaṛe ne itnā zor pakaṛā ki kamānḍar ḍar gayā, kyūnki khatrā thā ki wuh paulus ke ṭukṛe kar ḍaleñ. is lie us ne apne faujiyon ko hukm diyā ki wuh utreñ aur paulus ko yahūdiyon ke bīch meñ se chhīn kar qile meñ wāpas lāeñ.

¹¹usī rāt khudāwand paulus ke pās ā khare huā aur kahā, “hauslā rakh, kyūnki jis tarah tū ne yarūshalam meñ mere bāre meñ gawāhī dī hai lāzim hai ki isī tarah rom shahr meñ bhī gawāhī de.”

paulus ke khilāf sāzish

¹²agle din kuchh yahūdiyon ne sāzish karke qasam khāī, “ham na to kuchh khāeñge, na pieñge jab tak paulus ko qatl na kar leñ.” ¹³chālīs se zyādā mardoñ ne is sāzish meñ hissā liyā. ¹⁴wuh rāhnumā imāmon aur buzurgoñ ke pās gae aur kahā, “ham ne pakkī qasam khāī hai ki kuchh nahīn khāeñge jab tak paulus ko qatl na kar leñ. ¹⁵ab zarā yahūdī adālat-e-āliyā ke sāth mil kar kamānḍar se guzārish karen ki wuh use dubārā āp ke pās lāeñ. bahānā yih pesh karen ki āp mazid tafsīl se us ke muāmale kā jāizā lenā chāhte haiñ. jab use lāyā jāegā to ham us ke yahān pahuñchne se pahle pahle use mār ḍalne ke lie tayyār hoñge.”

¹⁶lekin paulus ke bhānje ko is bāt kā patā chal gayā. us ne qile meñ jā

kar paulus ko ittilā dī. ¹⁷is par paulus ne romī afsaron^a meñ se ek ko bulā kar kahā, “is jawān ko kamānḍar ke pās le jāēñ. is ke pās un ke lie khabar hai.” ¹⁸afsar bhāñje ko kamānḍar ke pās le gayā aur kahā, “qaidī paulus ne mujhe bulā kar mujh se guzārish kī ki is naujawān ko āp ke pās le āūñ. us ke pās āp ke lie khabar hai.”

¹⁹kamānḍar naujawān kā hāth pakar kar dūsron se alag ho gayā. phir us ne pūchhā, “kyā khabar hai jo āp mujhe batānā chāhte haiñ?”

²⁰us ne jawāb diyā, “yahūdī āp se darḵhwāst karne par muttafiq ho gae haiñ ki āp kal paulus ko dubārā yahūdī adālat-e-āliyā ke sāmne lāēñ. bahānā yih hogā ki wuh aur zyādā tafsīl se us ke bāre meñ mālūmāt hāsīl karnā chāhte haiñ. ²¹lekin un kī bāt na māneñ, kyūñki un meñ se chālīs se zyādā ādmī us kī tāk meñ baiṭhe haiñ. unhoñ ne qasam khāi hai ki ham na kuchh khāēñge na pieñge jab tak use qatl na kar leñ. wuh abhī tayyār baiṭhe haiñ aur sirf is intizār meñ haiñ ki āp un kī bāt māneñ.”

²²kamānḍar ne naujawān ko ruḵhsat karke kahā, “jo kuchh āp ne mujhe batā diyā hai us kā kisī se zikr na karnā.”

paulus ko gawarnar feliks

ke pās bhejā jātā hai

²³phir kamānḍar ne apne afsaron meñ se do ko bulāyā jo sau sau faujiyon par muqarrar the. us ne hukm diyā, “do sau fauji, satta ghuṛsawār aur do sau nezābāz tayyār karen. unheñ āj rāt ko nau baje qaisariyā jānā hai. ²⁴paulus ke lie bhī ghoṛe tayyār rakhnā tāki wuh sahih-salāmat gawarnar ke pās pahuñche.”

²⁵phir us ne yih khat likhā,

²⁶“az: klaudiyus lūsiyās

muazzaz gawarnar feliks ko salām. ²⁷yahūdī is ādmī ko pakar kar qatl karne ko the. mujhe patā chalā ki yih romī shahrī hai, is lie main ne apne dastoñ ke sāth ā kar ise nikāl kar bachā liyā. ²⁸main mālūm karnā chāhtā thā ki wuh kyūñ is par ilzām lagā rahe haiñ, is lie main utar kar ise un kī adālat-e-āliyā ke sāmne lāyā. ²⁹mujhe mālūm huā ki un kā ilzām un kī shariat se tālluq rakhtā hai. lekin is ne aisā kuchh nahīñ kiyā jis kī binā par yih jel meñ ḍālne yā sazā-e-maut ke lāiq ho. ³⁰phir mujhe ittilā dī gaī ki is ādmī ko qatl karne kī sāzish kī gaī hai, is lie main ne ise fauran āp ke pās bhej diyā. main ne ilzām lagāne wālon ko bhī hukm diyā ki wuh is par apnā ilzām āp ko hī pesh karen.”

^asau sipāhiyon par muqarrar afsar.

³¹faujiyoñ ne usī rāt kamānḍar kā hukm pūrā kiyā. paulus ko sāth le kar wuh antīpatris tak pahuñch gae. ³²agle din piyāde qile ko wāpas chale jabki ghuṛsawāroñ ne paulus ko le kar safar jāri rakhā. ³³qaisariyā pahuñch kar unhoñ ne paulus ko khat samet gawarnar feliks ke sāmne pesh kiyā. ³⁴us ne khat paṛh liyā aur phir paulus se pūchhā, “āp kis sūbe ke haiñ?” paulus ne kahā, “kilikiyā kā.” ³⁵is par gawarnar ne kahā, “main āp kī samā’at us waqt karūnga jab āp par ilzām lagāne wāle pahuñcheñge.” aur us ne hukm diyā ki herodes ke mahal meñ paulus kī pahrādārī kī jāe.

paulus par muqaddamā

24 pāñch din ke bād imām-e-āzam hananiyāh, kuchh yahūdī buzurg aur ek wakīl banām tirtullus qaisariyā āe tāki gawarnar ke sāmne paulus par apnā ilzām pesh kareñ. ²paulus ko bulāyā gayā to tirtullus ne feliks ko yahūdiyoñ kā ilzām pesh kiyā,

“āp ke zer-e-hukūmat hameñ barā amn-o-amān hāsil hai, aur āp kī dūrandeshī se is mulk meñ bahut taraqqī huī hai. ³muazzaz feliks, in tamām bātoñ ke lie ham āp ke khās mamnūn haiñ. ⁴lekin main nahīn chāhtā ki āp merī bātoñ se had se zyādā thak jāeñ. arz sirf yih hai ki āp ham par mehrbānī kā

izhār karke ek lamhe ke lie hamāre muāmale par tawajjuh deñ. ⁵ham ne is ādmī ko awām dushman pāyā hai jo pūrī duniyā ke yahūdiyoñ meñ fasād paidā kartā rahtā hai. yih nāsarī firqe kā ek sarghānā hai ⁶aur hamāre bait-ul-muqaddas kī behurmatī karne kī koshish kar rahā thā jab ham ne ise pakaṛā [tāki apnī shariat ke mutābiq is par muqaddamā chalāeñ. ⁷magar lūsiyās kamānḍar ā kar ise zabardastī ham se chhīn kar le gayā aur hukm diyā ki is ke muddā āp ke pās hāzir hoñ.] ⁸is kī pūchh-gachh karke āp khud hamāre ilzāmāt kī tasdiq karā sakte haiñ.” ⁹phir bāqī yahūdiyoñ ne us kī hāñ meñ hāñ milā kar kahā ki yih wāqaī aisā hī hai.

paulus kā difā

¹⁰gawarnar ne ishārā kiyā ki paulus apnī bāt pesh kare. us ne jawāb meñ kahā,

“main jāntā hūn ki āp kāi sāloñ se is qaum ke jaj muqarrar haiñ, is lie khushī se āp ko apnā difā pesh kartā hūn. ¹¹āp khud mālum kar sakte haiñ ki mujhe yarūshalam gae sirf bārah din hue haiñ. jāne kā maqsad ibādat meñ sharīk honā thā. ¹²wahāñ na main ne bait-ul-muqaddas meñ kisī se bahs-mubāhasā kiyā, na shahr ke kisī ibādatkhāne meñ yā kisī aur jagah halchal machāi. in logoñ ne bhī merī koī aisi harkat nahīn dekhī. ¹³jo

ilzām yih mujh par lagā rahe haiñ us kā koī bhī sabūt pesh nahīñ kar sakte. ¹⁴ beshak main taslīm kartā hūñ ki main usī rāh par chaltā hūñ jise yih bid'at qarār dete haiñ. lekin main apne bāpdādā ke k̄hudā kī parastish kartā hūñ. jo kuchh bhī shariat aur nabiyon ke sahifon mein likhā hai use main māntā hūñ. ¹⁵ aur main allāh par wuhī ummīd rakhtā hūñ jo yih bhī rakhte haiñ, ki qiyāmat kā ek din hogā jab wuh rāstbāzon aur nārāston ko murdon mein se zindā kar degā. ¹⁶ is lie merī pūrī koshish yihī hotī hai ki har waqt merā zamīr allāh aur insān ke sāmne sāf ho.

¹⁷ kāi sālon ke bād main yarūshalam wāpas āyā. mere pās qaum ke gharibon ke lie k̄hairāt thī aur main bait-ul-muqaddas mein qurbāniyāñ bhī pesh karnā chāhtā thā. ¹⁸ mujh par ilzām lagāne wālon ne mujhe bait-ul-muqaddas mein dekhā jab main tahārat kī rusūmāt adā kar rahā thā. us waqt na koī hujūm thā, na fasād. ¹⁹ lekin sūbā āsiyā ke kuchh yahūdī wahāñ the. agar unheñ mere k̄hilāf koī shikāyat hai to unheñ hī yahāñ hāzir ho kar mujh par ilzām lagānā chāhie. ²⁰ yā yih log k̄hud batāen ki jab main yahūdī adālat-e-āliyā ke sāmne kharā thā to unhoñ ne merā kyā jurm mālūm kiyā. ²¹ sirf

yih ek jurm ho saktā hai ki main ne us waqt un ke huzūr pukār kar yih bāt bayān kī, 'āj mujh par is lie ilzām lagāyā jā rahā hai ki main imān rakhtā hūñ ki murde jī uṭheñge'."

²² feliks ne jo isā kī rāh se k̄hūb wāqif thā muqaddamā multawī kar diyā. us ne kahā, "jab kamāndar lūsiyās āeñge phir main faislā dūngā." ²³ us ne paulus par muqarrar afsar^a ko hukm diyā ki wuh us kī pahrādārī to kare lekin use kuchh sahūliyāt bhī de aur us ke azizon ko us se milne aur us kī k̄hidmat karne se na roke.

paulus feliks aur drūsillā ke sāmne

²⁴ kuchh dinon ke bād feliks apnī ahliyā drūsillā ke hamrāh wāpas āyā. drūsillā yahūdī thī. paulus ko bulā kar unhoñ ne isā par imān ke bāre mein us kī bāteñ sunīñ. ²⁵ lekin jab rāstbāzī, zabt-e-nafs aur āne wālī adālat ke mazāmīn chhiṛ gae to feliks ne ghabrā kar us kī bāt kātī, "filhāl kāfī hai. ab ijāzat hai, jab mere pās waqt hogā main āp ko bulā lūngā." ²⁶ sāth sāth wuh yih ummīd bhī rakhtā thā ki paulus rishwat degā, is lie wuh kāi bār use bulā kar us se bāt kartā rahā.

²⁷ do sāl guzar gae to feliks kī jagah purkiyus festus ā gayā. tāham us ne paulus ko qaidk̄hāne mein chhoṛ diyā,

^a sau sipāhiyon par muqarrar afsar.

kyūnki wuh yahūdiyon ke sāth riāyat baratnā chāhtā thā.

25 paulus shahanshāh se apīl kartā hai qaisariyā pahuñchne ke tīn din bād festus yarūshalam chalā gayā. ²wahān rāhnumā imāmoñ aur bāqī yahūdi rāhnumāoñ ne us ke sāmne paulus par apne ilzāmāt pesh kie. unhoñ ne bare zor se ³minnat kī ki wuh un kī riāyat karke paulus ko yarūshalam muntaqil kare. wajah yih thī ki wuh ghāt meñ baiṭh kar rāste meñ paulus ko qatl karnā chāhte the. ⁴lekin festus ne jawāb diyā, “paulus ko qaisariyā meñ rakhā gayā hai aur mainī khud wahān jāne ko hūñ. ⁵agar us se koī jurm sarzad huā hai to āp ke kuchh rāhnumā mere sāth wahān jā kar us par ilzām lagāen.”

⁶festus ne mazīd āṭh das din un ke sāth guzāre, phir qaisariyā chalā gayā. agle din wuh adālat karne ke lie baiṭhā aur paulus ko lāne kā hukm diyā. ⁷jab paulus pahuñchā to yarūshalam se āe hue yahūdi us ke irdgird khaṛe hue aur us par kāi sanjīdā ilzāmāt lagāe, lekin wuh koī bhī bāt sābit na kar sake. ⁸paulus ne apnā difā karke kahā, “mujh se na yahūdi shariat, na bait-ul-muqaddas aur na shahanshāh ke kḥilāf jurm sarzad huā hai.”

⁹lekin festus yahūdiyon ke sāth riāyat baratnā chāhtā thā, is lie us ne pūchhā, “kyā āp yarūshalam jā kar wahān kī adālat meñ mere sāmne pesh kie jāne ke lie tayyār haiñ?”

¹⁰paulus ne jawāb diyā, “mainī shahanshāh kī romī adālat meñ khaṛā hūñ aur lāzim hai ki yihīn merā faisla kiyā jāe. āp bhī is se kḥūb wāqif haiñ ki mainī ne yahūdiyon se koī nāinsāfi nahīñ kī. ¹¹agar mujh se koī aisā kām sarzad huā ho jo sazā-e-maut ke lāiq ho to mainī marne se inkār nahīñ karūnga. lekin agar bequsūr hūñ to kisi ko bhī mujhe in ādmiyon ke hawāle karne kā haq nahīñ hai. mainī shahanshāh se apīl kartā hūñ!”

¹²yih sun kar festus ne apnī kaunsal se mashwarā karke kahā, “āp ne shahanshāh se apīl kī hai, is lie āp shahanshāh hī ke pās jāenge.”

paulus agrippā aur birni ke sāmne

¹³kuchh din guzar gae to agrippā bādshāh apnī bahan birni ke sāth festus se milne āyā. ¹⁴wuh kāi din wahān ṭhahre rahe. itne meñ festus ne paulus ke muāmale par bādshāh ke sāth bāt kī. us ne kahā, “yahān ek qaidī hai jise feliks chhoṛ kar chalā gayā hai. ¹⁵jab mainī yarūshalam gayā to rāhnumā imāmoñ aur yahūdi buzurgoñ ne us par ilzāmāt lagā kar use mujrim qarār dene kā taqzā kiyā. ¹⁶mainī ne unheñ jawāb diyā,

‘romī qānūn kisī ko adālat meñ pesh kie baḡhair mujrim qarār nahīn detā. lāzim hai ki use pahle ilzām lagāne wāloñ kā sāmna karne kā mauqā diyā jāe tāki apnā difā kar sake.’¹⁷jab us par ilzām lagāne wāle yahān pahuñche to mainē ne tākhīr na kī. mainē ne agle hī din adālat mun’aqid karke paulus ko pesh karne kā hukm diyā.¹⁸lekin jab us ke muḡhālīf ilzām lagāne ke lie khare hue to wuh aise jurm nahīn the jin kī tawaqqo mainē kar rahā thā.¹⁹un kā us ke sāth koī aur jhagarā thā jo un ke apne mazhab aur ek murdā ādmī banām isā se tālluq rakhtā hai. is isā ke bāre meñ paulus dāwā kartā hai ki wuh zindā hai.²⁰mainē uljhan meñ par gayā kyūnki mujhe mālūm nahīn thā ki kis tarah is muāmale kā sahīh jāizā lūn. chunāñche mainē ne pūchhā, ‘kyā āp yarūshalām jā kar wahān adālat meñ pesh kie jāne ke lie tayyār haiñ?’²¹lekin paulus ne apīl kī, ‘shahanshāh hī merā faislā kare.’ phir mainē ne hukm diyā ki use us waqt tak qaid meñ rakhā jāe jab tak use shahanshāh ke pās bhejne kā intizām na karwā sakūn.”

²²agrippā ne festus se kahā, “mainē bhī us shaḡhs ko sunanā chāhtā hūn.” us ne jawāb diyā, “kal hī āp us ko sun leñge.”

²³agle din agrippā aur birnīke baḡī dhūmdhām ke sāth āe aur baḡe

faujī afsaron aur shahr ke nāmwar ādmīyon ke sāth dīwān-e-ām meñ dākhil hue. festus ke hukm par paulus ko andar lāyā gayā.²⁴festus ne kahā, “agrippā bādshāh aur tamām ḡhawātīn-o-hazarāt! āp yahān ek ādmī ko deḡhte haiñ jis ke bāre meñ tamām yahūdī ḡhwāh wuh yarūshalām ke rahne wāle hoñ, ḡhwāh yahān ke, shor machā kar sazā-e-maut kā taqāzā kar rahe haiñ.²⁵merī dānist meñ to is ne koī aisā kām nahīn kiyā jo sazā-e-maut ke lāiq ho. lekin is ne shahanshāh se apīl kī hai, is lie mainē ne ise rom bhejne kā faislā kiyā hai.²⁶lekin mainē shahanshāh ko kyā likh dūn? kyūnki is par koī sāf ilzām nahīn lagāyā gayā. is lie mainē ise āp sab ke sāmne lāyā hūn, ḡhāskar agrippā bādshāh āp ke sāmne, tāki āp is kī taftīsh karen aur mainē kuchh likh sakūn.²⁷kyūnki mujhe betukī sī bāt lag rahī hai ki ham ek qaidī ko rom bhejen jis par ab tak sāf ilzāmāt nahīn lagāe gae haiñ.”

paulus kā agrippā ke sāmne difā

26 agrippā ne paulus se kahā, “āp ko apne difā meñ bolne kī ijāzat hai.” paulus ne hāth se ishārā karke apne difā meñ bolne kā āḡhāz kiyā,

²“agrippā bādshāh, mainē apne āp ko ḡhushnasīb samajhtā hūn ki āj

āp hī merā yih difāi bayān sun rahe haiñ jo mujhe yahūdiyoñ ke tamām ilzāmāt ke jawāb meñ denā paṛ rahā hai. ³ḳhāskar is lie ki āp yahūdiyoñ ke rasm-o-riwāj aur tanāzoñ se wāqif haiñ. merī arz hai ki āp sabar se merī bāt sunēñ.

⁴tamām yahūdī jānte haiñ ki main ne jawānī se le kar ab tak apnī qaum balki yarūshalam meñ kis tarah zindagī guzārī. ⁵wuh mujhe baṛī der se jānte haiñ aur agar chāheñ to is ki gawāhī bhī de sakte haiñ ki main farīsī kī zindagī guzārtā thā, hamāre mazhab ke usī firqe ki jo sab se kaṭar hai. ⁶aur āj merī adālat is wajah se kī jā rahī hai ki main us wāde par ummīd rakhtā hūñ jo allāh ne hamāre bāpdādā se kiyā. ⁷haqīqat meñ yih wuhī ummīd hai jis kī wajah se hamāre bārah qabile dīn rāt aur baṛī lagan se allāh kī ibādat karte rahte haiñ aur jis kī takmīl ke lie wuh tarapte haiñ. to bhī ai bādshāh, yih log mujh par yih ummīd rakhne kā ilzām lagā rahe haiñ. ⁸lekin āp sab ko yih ḳhayāl kyūñ nāqābil-e-yaqīn lagtā hai ki allāh murdoñ ko zindā kar detā hai?

⁹pahle main bhī samajhtā thā ki har mumkin tariqe se isā nāsari kī muḳhālafat karnā merā farz hai. ¹⁰aur yih main ne yarūshalam meñ kiyā bhī. rāhnumā imāmoñ se iḳhtiyār le kar main ne wahāñ ke

bahut se muqaddason ko jel meñ ḍalwā diyā. aur jab kabhī unheñ sazā-e-maut dene kā faislā karnā thā to main ne bhī is haq meñ woṭ diyā. ¹¹main tamām ibādatḳhānoñ meñ gayā aur bahut dafā unheñ sazā dilā kar isā ke bāre meñ kufr bakne par majbūr karne kī koshish kartā rahā. main itne taish meñ ā gayā thā ki un kī izārasānī kī ḡharz se bairūn-e-mulk bhī gayā.

paulus apnī tabdīlī kā zikr kartā hai

¹²ek dīn main rāhnumā imāmoñ se iḳhtiyār aur ijāzatnāmā le kar damishq jā rahā thā. ¹³dopahar taqrīban bārah baje main saṛak par chal rahā thā ki ek raushnī dekhī jo sūraj se zyādā tez thī. wuh āsmān se ā kar mere aur mere hamsafaroñ ke girdāgird chamkī. ¹⁴ham sab zamīn par gir gae aur main ne arāmī zabān meñ ek āwāz sunī, ‘sāul, sāul, tū mujhe kyūñ satātā hai? yūñ mere āñkus ke ḳhilāf pāoñ mārñā tere lie hī dushwārī kā bāis hai.’ ¹⁵main ne pūchhā, ‘ḳhudāwand, āp kaun haiñ?’ ḳhudāwand ne jawāb diyā, ‘main isā hūñ, wuhī jise tū satātā hai. ¹⁶lekin ab uṭh kar khaṛā ho jā, kyūñki main tujhe apnā ḳhādīm aur gawāh muqarrar karne ke lie tujh par zāhir huā hūñ. jo kuchh tū ne dekhā hai us kī tujhe gawāhī denī hai aur us kī bhī jo main āindā tujh

par zāhir karūᅅga. ¹⁷main tujhe terī apnī qaum se bachāe rakhūᅅgā aur un ᅅhairyahūdī qaumoᅅ se bhī jin ke pās tujhe bhejūᅅgā. ¹⁸tū un kī āᅅkhoᅅ ko khol degā tāki wuh tārīkī aur iblīs ke iᅅhtiyār se nūr aur allāh kī taraf rujū karen. phir un ke gunāhoᅅ ko muāf kar diyā jāegā aur wuh un ke sāth āsmānī mīrās meᅅ sharīk hoᅅge jo mujh par imān lāne se muqaddas kie gae haiᅅ.

**paulus apnī ᅅhidmat
kā bayān kartā hai**

¹⁹ai agrippā bādshāh, jab main ne yih sunā to main ne is āsmānī royā kī nāfarmānī na kī ²⁰balki is bāt kī munādī kī ki log taubā karke allāh kī taraf rujū karen aur apne amal se apnī tabdīlī kā izhār bhī karen. main ne is kī tabliᅅh pahle damishq meᅅ kī, phir yarūshalam aur pūre yahūdiyā meᅅ aur is ke bād ᅅhairyahūdī qaumoᅅ meᅅ bhī. ²¹isī wajah se yahūdiyōᅅ ne mujhe bait-ul-muqaddas meᅅ pakaᅅ kar qatl karne kī koshish kī. ²²lekin allāh ne āj tak merī madad kī hai, is lie main yahān khaᅅā ho kar chhoᅅᅅᅅ aur baᅅoᅅ ko apnī gawāhī de saktā hūᅅ. jo kuchh main sunātā hūᅅ wuh wuhī kuchh hai jo mūsā aur nabiyōᅅ ne kahā hai, ²³ki masīh dukh uᅅhā kar pahlā shakhs hogā jo murdoᅅ meᅅ se jī uᅅhegā aur ki wuh yūᅅn apnī qaum

aur ᅅhairyahūdiyōᅅ ke sāmne allāh ke nūr kā parchār karegā.”

²⁴achānak festus paulus kī bāt kāt kar chillā uᅅhā, “paulus, hosh meᅅ āo! ilm kī ziyādatī ne tumheᅅ dīwānā kar diyā hai.”

²⁵paulus ne jawāb diyā, “muazzaz festus, main dīwānā nahīᅅn hūᅅ. merī yih bāteᅅn haᅅiqī aur māqūl haiᅅ. ²⁶bādshāh salāmat in se wāᅅif haiᅅ, is lie main un se khul kar bāt kar saktā hūᅅ. mujhe yaᅅīᅅn hai ki yih sab kuchh un se chhupā nahīᅅn rahā, kyūᅅnki yih poshīdagī meᅅ yā kisī kone meᅅ nahīᅅn huā. ²⁷ai agrippā bādshāh, kyā āp nabiyōᅅ par imān rakhte haiᅅ? balki main jāntā hūᅅ ki āp un par imān rakhte haiᅅ.”

²⁸agrippā ne kahā, “āp to baᅅī jaldī se mujhe qāil karke masīhī banānā chāhte haiᅅ.”

²⁹paulus ne jawāb diyā, “jald yā bader main allāh se duā kartā hūᅅ ki na sirf āp balki tamām hāzīrīᅅn merī māᅅnīd ban jāeᅅ, siwāe merī zanjīroᅅ ke.”

³⁰phir bādshāh, gawarnar, birnīke aur bāqī sab uᅅh kar chale gae. ³¹wahāᅅ se nikal kar wuh ek dūsre se bāt karne lage. sab is par muttāfiq the ki “is ādmī ne kuchh nahīᅅn kiyā jo sazā-e-maut yā qaid ke lāiq ho.” ³²aur agrippā ne festus se kahā, “agar is ne shahanshāh se apīl na kī hotī to ise rihā kiyā jā saktā thā.”

paulus kā rom kī taraf safar

27 jab hamārā itālī ke lie safar muta'ayyin kiyā gayā to paulus ko chand ek aur qaidiyōn samet ek romī afsar^a ke hawāle kiyā gayā jis kā nām yūliyus thā jo shāhī palṭan par muqarrar thā. ²aristarkhus bhī hamāre sāth thā. wuh thissalunike shahr kā makidunī ādmī thā. ham adramittiyum shahr ke ek jahāz par sawār hue jise sūbā āsiyā kī chand bandargāhoṅ ko jānā thā. ³agle din ham saidā pahuṅche to yūliyus ne mehrbānī karke paulus ko shahr meṅ us ke doston ke pās jāne kī ijāzat dī tāki wuh us kī zarūriyāt pūrī kar sakeṅ. ⁴jab ham wahān se rawānā hue to muḥhālīf hawāoṅ kī wajah se jazīrā-e-qubrus aur sūbā āsiyā ke darmiyān se guzare. ⁵phir khule samundar par chalte chalte ham kilikiyā aur pamfiliyā ke samundar se guzar kar sūbā lūkiyā ke shahr mūrā pahuṅche. ⁶wahān qaidiyōn par muqarrar afsar ko patā chalā ki iskandariyā kā ek misrī jahāz itālī jā rahā hai. us par us ne hameṅ sawār kiyā.

⁷kaī din ham āhistā āhistā chale aur baṛī mushkil se kanidus ke qarīb pahuṅche. lekin muḥhālīf hawā kī wajah se ham ne jazīrā-e-krete kī taraf ruḥh kiyā aur salmone shahr ke

qarīb se guzar kar krete kī āṛ meṅ safar kiyā. ⁸lekin wahān ham sāhil ke sāth sāth chalte hue baṛī mushkil se ek jagah pahuṅche jis kā nām 'hasin-bandar' thā. shahr lasayā us ke qarīb wāqe thā.

⁹bahut waqt zāe ho gayā thā aur ab bahri safar ḡhatarnāk bhī ho chukā thā, kyūṅki kaffārā kā din (taqrīban nawambar ke shurū meṅ) guzar chukā thā. is lie paulus ne unheṅ āgāh kiyā, ¹⁰"hazarāt, mujhe patā hai ki āge jā kar ham par baṛī musibat āegī. hameṅ jahāz, māl-o-asbāb aur jānoṅ kā nuqsān uṭhānā paregā." ¹¹lekin qaidiyōn par muqarrar romī afsar ne us kī bāt nazarandāz karke jahāz ke nāḡhudā aur mālik kī bāt mānī. ¹²chūṅki 'hasin-bandar' meṅ jahāz ko sardiyoṅ ke mausam ke lie rakhnā mushkil thā is lie aksar log āge feniks tak pahuṅch kar sardiyoṅ kā mausam guzārnā chāhte the. kyūṅki feniks jazīrā-e-krete kī achchhī bandargāh thī jo sirf junūb-maḡhrib aur shimāl-maḡhrib kī taraf khulī thī.

samundar par tūfān

¹³chunāṅche ek din jab junūb kī simt se halkī sī hawā chalne lagī to mallāhoṅ ne sochā ki hamārā irādā pūrā ho gayā hai. wuh langar uṭhā

^asau sipāhiyoṅ par muqarrar afsar.

kar krete ke sāhil ke sāth sāth chalne lage. ¹⁴lekin thoṛī hī der ke bād mausam badal gayā aur un par jazīre kī taraf se ek tūfānī hawā tūṭ paṛī jo bād-e-shimāl-mashriqī kahlātī hai. ¹⁵jahāz hawā ke qābū meñ ā gayā aur hawā kī taraf ruḵh na kar sakā, is lie ham ne hār mān kar jahāz ko hawā ke sāth sāth chalne diyā. ¹⁶jab ham ek chhoṭe jazīrā banām kaudā kī aṛ meñ se guzarne lage to ham ne baṛī mushkil se bachāo-kashtī ko jahāz par uṭhā kar mahfūz rakhā. (ab tak wuh rasse se jahāz ke sāth khaiñchī jā rahī thī.) ¹⁷phir mallāhoñ ne jahāz ke ḍhāñche ko zyādā mazbūt banāne kī ḳhātir us ke irdgird rasse bāndhe. ḳhauf yih thā ki jahāz shimālī afrīqā ke qarīb paṛe chorbālū meñ dhañs jāe. (in retoñ kā nām sūrtis thā.) is se bachne ke lie unhoñ ne langar ḍāl diyā^a tāki jahāz kuchh āhīstā chale. yūñ jahāz hawā ke sāth chalte chalte āge baṛhā. ¹⁸agle din bhī tūfān jahāz ko itnī shiddat se jhanjhoṛ rahā thā ki mallāh māl-o-asbāb ko samundar meñ phaiñkne lage. ¹⁹tisre din unhoñ ne apne hī hāthoñ se jahāz chalāne kā kuchh sāmān samundar meñ phaiñk diyā. ²⁰tūfān kī shiddat bahut dīnoñ ke bād bhī ḳhatm na huī. na sūraj aur na sitāre nazar āe yahāñ tak

ki āḳhirkār hamāre bachne kī har ummīd jāti rahī.

²¹kāfi der se dil nahīñ chāhtā thā ki khānā khāyā jāe. āḳhirkār paulus ne logoñ ke bīch meñ khare ho kar kahā, “hazarāt, behtar hotā ki āp merī bāt mān kar krete se rawānā na hote. phir āp is musibat aur ḳhasāre se bach jāte. ²²lekin ab main āp ko nasihat kartā hūñ ki hauslā rakheñ. āp meñ se ek bhī nahīñ maregā. sirf jahāz tabāh ho jāegā. ²³kyūñki pichhli rāt ek farishtā mere pās ā khaṛā huā, usī ḳhudā kā farishtā jis kā main bandā hūñ aur jis kī ibādat main kartā hūñ. ²⁴us ne kahā, ‘paulus, mat ḍar. lāzim hai ki tujhe shahanshāh ke sāmne pesh kiyā jāe. aur allāh apnī mehrbānī se tere wāste tamām hamsafaroñ kī jāneñ bhī bachāe rakhegā.’ ²⁵is lie hauslā rakheñ, kyūñki merā allāh par imān hai ki aisā hī hogā jis tarah us ne farmāyā hai. ²⁶lekin jahāz ko kisī jazīre ke sāhil par chaṛh jānā hai.”

²⁷tūfān kī chaudhwīñ rāt jahāz bahīrā-e-adriyā par bahe chalā jā rahā thā ki taqṛiban ādhī rāt ko mallāhoñ ne mahsūs kiyā ki sāhil nazdīk ā rahā hai. ²⁸pānī kī gahrāi kī paimāish karke unheñ mālūm huā ki wuh 120 fuṭ thī. thoṛī der ke bād us kī gahrāi 90 fuṭ ho chukī

^alangar yānī chhoṭā langar jis kī madad se jahāz kā ruḵh ek hī simt meñ rakhā jātā hai.

thī. ²⁹wuh ḍar gae. kyūnki unhoñ ne andāzā lagāyā ki khatrā hai ki ham sāhil par paṛī chaṭānoñ se ṭakrā jāēñ. is lie unhoñ ne jahāz ke pichhle hisse se chār langar ḍāl kar duā kī ki dīn jaldī se chaṛh jāē. ³⁰us waqt mallāhoñ ne jahāz se farār hone kī koshish kī. unhoñ ne yih bahānā banā kar ki ham jahāz ke sāmne se bhī langar ḍālñā chāhte haiñ bachāo-kashtī pāñī meñ utarne dī. ³¹is par paulus ne qaidiyon par muqarrar afsar aur faujiyon se kahā, “agar yih admī jahāz par na raheñ to āp sab mar jāēnge.” ³²chunāñche unhoñ ne bachāo kashtī ke rasse ko kāṭ kar use khulā chhoṛ diyā.

³³pau phaṭne wālī thī ki paulus ne sab ko samjhāyā ki wuh kuchh khā leñ. us ne kahā, “āp ne chaudah din se izzat kī hālat meñ rah kar kuchh nahīñ khāyā. ³⁴ab mehrbānī karke kuchh khā leñ. yih āp ke bachāo ke lie zarūrī hai, kyūnki āp na sirf bach jāēnge balki āp kā ek bāl bhī bikā nahīñ hogā.” ³⁵yih kah kar us ne kuchh rotī lī aur un sab ke sāmne allāh se shukrguzārī kī duā kī. phir use toṛ kar khāne lagā. ³⁶is se dūroñ kī hauslā-afzāī huī aur unhoñ ne bhī kuchh khāñā khāyā. ³⁷jahāz par ham 276 afrād the. ³⁸jab sab ser ho gae to gandum ko bhī samundar meñ phaiñkā gayā tāki jahāz aur halkā ho jāē.

jahāz ṭukṛe ṭukṛe ho jātā hai ³⁹jab dīn chaṛh gayā to mallāhoñ ne sāhili ilāqe ko na pahchāñā. lekin ek khalīj nazar āī jis kā sāhil achchhā thā. unheñ khayāl āyā ki shāyad ham jahāz ko wahāñ kḥushkī par chaṛhā sakeñ. ⁴⁰chunāñche unhoñ ne langaron ke rasse kāṭ kar unheñ samundar meñ chhoṛ diyā. phir unhoñ ne wuh rasse khol die jin se patwār bandhe hote the aur sāmne wāle bādbān ko chaṛhā kar hawā ke zor se sāhil kī taraf ruḅh kiyā. ⁴¹lekin chalte chalte jahāz ek chorbālū se ṭakrā kar us par chaṛh gayā. jahāz kā māthā dhañs gayā yahāñ tak ki wuh hil bhī na sakā jabki us kā pichhlā hissā maujoñ kī ṭakkaron se ṭukṛe ṭukṛe hone lagā.

⁴²faujī qaidiyon ko qatl karnā chāhte the tāki wuh jahāz se tair kar farār na ho sakeñ. ⁴³lekin un par muqarrar afsar paulus ko bachāñā chāhtā thā, is lie us ne unheñ aisā karne na diyā. us ne hukm diyā ki pahle wuh sab jo tair sakte haiñ pāñī meñ chhalāng lagā kar kināre tak pahuñcheñ. ⁴⁴bāqiyon ko takhton yā jahāz ke kisī ṭukṛe ko pakaṛ kar pahuñchnā thā. yūñ sab sahil-salāmat sāhil tak pahuñche.

jazīrā-e-milite meñ

28 tūfān se bachne par hameñ mālūm huā ki jazīre kā

nām milite hai. ²maqāmī logoñ ne hameñ ḡhairmāmūlī mehrbānī dikhāi. unhoñ ne āḡ jalā kar hamārā istiqbāl kiyā, kyūñki bārish shurū ho chukī thī aur ṭhandṭ thī. ³paulus ne bhī lakaṛī kā ḍher jamā kiyā. lekin jūñ hī us ne use āḡ meñ phaiñkā ek zahrilā sāñp āḡ kī tapish se bhāḡ kar nikal āyā aur paulus ke hāth se chimaṭ kar use ḍas liyā. ⁴maqāmī logoñ ne sāñp ko paulus ke hāth se lage dekhā to ek dūsre se kahne lage, “yih ādmī zarūr qātil hogā. go yih samundar se bach gayā, lekin insāf kī dewī ise jīne nahīñ detī.” ⁵lekin paulus ne sāñp ko jhaṭak kar āḡ meñ phaiñk diyā, aur sāñp kā koī burā asar us par na huā. ⁶log is intizār meñ rahe ki wuh sūj jāe yā achānak gir paṛe, lekin kāfī der ke bād bhī kuchh na huā. is par unhoñ ne apnā ḡhayāl badal kar use dewatā qarār diyā.

⁷qarīb hī jazīre ke sab se baṛe ādmī kī zamīneñ thiñ. us kā nām publiyus thā. us ne apne ghar meñ hamārā istiqbāl kiyā aur tīn din tak hamārī ḡhūb mehmān-nawāzī kī. ⁸us kā bāp bīmār paṛā thā, wuh buḡhār aur pechish ke marz meñ mubtalā thā. paulus us ke kamre meñ gayā, us ke lie duā kī aur apne hāth us par rakh die. is par marīz ko shifā milī. ⁹jab yih huā to jazīre ke bāqī tamām marīzoñ ne paulus ke pās ā kar shifā

pāi. ¹⁰natīje meñ unhoñ ne kāi tarah se hamārī izzat kī. aur jab rawānā hone kā waqt ā gayā to unhoñ ne hameñ wuh sab kuchh muhayyā kiyā jo safar ke lie darkār thā.

jazīrā-e-milite se rom tak

¹¹jazīre par tīn māh guzar gae. phir ham ek jahāz par sawār hue jo sardiyoñ ke mausam ke lie wahāñ ṭhahar gayā thā. yih jahāz iskandariyā kā thā aur us ke māthe par juṛwāñ dewatāoñ ‘kāstar’ aur ‘polluks’ kī mūrāt nasab thī. ham wahāñ se ruḡhsat ho kar ¹²surkūsā shahr pahuñche. tīn din ke bād ¹³ham wahāñ se regiyyum shahr gae jahāñ ham sirf ek din ṭhahre. phir junūb se hawā uṭhī, is lie ham aḡle din putiyolī pahuñche. ¹⁴is shahr meñ hamārī mulāqāt kuchh bhāiyoñ se huī. unhoñ ne hameñ apne pās ek haftā rahne kī dāwat dī. yūñ ham rom pahuñch gae. ¹⁵rom ke bhāiyoñ ne hamāre bāre meñ sun rakhā thā, aur kuchh hamārā istiqbāl karne ke lie qasbā banām appiyus ke chauk tak āe jabki kuchh sirf ‘tīn-sarāy’ tak ā sake. unheñ dekh kar paulus ne allāh kā shukr kiyā aur nayā hauslā pāyā.

rom meñ

¹⁶hamāre rom meñ pahuñchne par paulus ko apne kirāe ke makān meñ

rahne kī ijāzat milī, go ek faujī us kī pahrādārī karne ke lie us ke sāth rahā.

¹⁷tīn din guzar gae to paulus ne yahūdī rāhnumāoñ ko bulāyā. jab wuh jamā hue to us ne un se kahā, “bhāiyo, mujhe yarūshalam meñ giriftār karke romiyōñ ke hawāle kar diyā gayā hālānki main ne apnī qaum yā apne bāpdādā ke rasm-o-riwāj ke ḳhilāf kuchh nahīn kiyā thā. ¹⁸romī merā jāizā le kar mujhe rihā karnā chāhte the, kyūnki unheñ mujhe sazā-e-maut dene kā koī sabab na milā thā. ¹⁹lekin yahūdīyōñ ne etirāz kiyā aur yūn mujhe shahanshāh se apil karne par majbūr kar diyā gayā, go merā yih irādā nahīn hai ki main apnī qaum par koī ilzām lagāūñ. ²⁰main ne is lie āp ko bulāyā tāki āp se milūñ aur guftgū karūñ. main us shaḳhs kī ḳhātīr in zanjīroñ se jakarā huā hūñ jis ke āne kī ummīd isrāil rakhtā hai.”

²¹yahūdīyōñ ne use jawāb diyā, “hameñ yahūdiyā se āp ke bāre meñ koī bhī ḳhat nahīn milā. aur jitne bhāi wahāñ se āe haiñ un meñ se ek ne bhī āp ke bāre meñ na to koī manfī riport dī na koī burī bāt batāī. ²²lekin ham āp se sunanā chāhte haiñ ki āp ke ḳhayālāt kyā haiñ, kyūnki ham itnā jānte haiñ ki har jagah log is firqe ke ḳhilāf bāteñ kar rahe haiñ.”

²³chunānche unhoñ ne milne kā ek din muqarrar kiyā. jab yahūdī dubārā

us jagah āe jahāñ paulus rahtā thā to un kī tādād bahut zyādā thī. subh se le kar shām tak us ne allāh kī bādshāhī bayān kī aur us kī gawāhī dī. us ne unheñ mūsā kī sharīat aur nabiyōñ ke hawālājāt pesh kar karke isā ke bāre meñ qāil karne kī koshish kī. ²⁴kuchh to qāil ho gae. lekin baqī imān na lāe. ²⁵un meñ nāittifāqī paidā huī to wuh chale gae. jab wuh jāne lage to paulus ne un se kahā, “rūh-ul-quds ne yasāyāh nabī kī mārifat āp ke bāpdādā se ṭhik kahā ki

²⁶jā, is qaum ko batā, ‘tum apne kānoñ se sunoge

magar kuchh nahīn samjhoge,
tum apnī ānkhōñ se dekhoge
magar kuchh nahīn jānoge.

²⁷kyūnki is qaum kā dil behiss ho gayā hai.

wuh mushkil se apne kānoñ se sunte haiñ,

unhoñ ne apnī ānkhōñ ko band kar rakhā hai,

aisā na ho ki wuh apnī ānkhōñ se dekheñ,

apne kānoñ se sunēñ,
apne dil se samjheñ,
merī taraf rujū karen
aur main unheñ shifā dūñ’.”

²⁸paulus ne apnī bāt in alfāz se ḳhatm kī, “ab jān leñ ki allāh kī taraf se yih najāt ḳhairiyahūdīyōñ ko bhī pesh kī gai hai aur wuh sunēnge bhī!”

²⁹[jab us ne yih kahā to yahūdī āpas meñ bahs-mubāhasā karte hue chale gae.] us kā us ne istiqbāl karke ³¹dilerī se allāh kī bādshāhī kī munādī kī aur ḳhudāwand īsā masīh kī tālīm dī. aur

³⁰paulus pūre do sāl apne kirāe ke ghar meñ rahā. jo bhī us ke pās āyā kisi ne mudāḳhalat na kī.

romiyon

salām

1 yih khat masīh isā ke ḡhulām paulus kī taraf se hai jise rasūl hone ke lie bulāyā aur allāh kī k̄hushkhabrī kī munādī karne ke lie alag kiyā gayā hai.

²pāk nawishton meñ darj is k̄hushkhabrī kā wādā allāh ne pahle hī apne nabiyon se kar rakhā thā. ³aur yih paighām us ke farzand isā ke bāre meñ hai. insānī lihāz se wuh dāūd kī nasl se paidā huā, ⁴jabki rūh-ul-quds ke lihāz se wuh qudrat ke sāth allāh kā farzand ṭhahrā jab wuh murdoñ meñ se jī uṭhā. yih hai hamāre k̄hudāwand isā masīh ke bāre meñ allāh kī k̄hushkhabrī. ⁵masīh se hameñ rasūlī ikhtiyār kā yih fazl hāsīl huā hai ki ham tamām ḡhairyahūdiyōñ meñ munādī karen tāki wuh imān lā kar us ke tābe ho jāen aur yūn masīh ke nām ko jalāl mile. ⁶āp bhī un ḡhairyahūdiyōñ meñ

se haiñ, jo isā masīh ke bulāe hue haiñ.

⁷main āp sab ko likh rahā hūñ jo rom meñ allāh ke pyāre haiñ aur maḡhsūs-o-muqaddas hone ke lie bulāe gae haiñ.

k̄hudā hamārā bāp aur k̄hudāwand isā masīh āp ko fazl aur salāmatī atā karen.

rom jāne kī ārzū

⁸awwal, main āp sab ke lie isā masīh ke wasīle se apne k̄hudā kā shukr kartā hūñ, kyūñki pūrī duniyā meñ āp ke imān kā charchā ho rahā hai. ⁹k̄hudā hī merā gawāh hai jis kī k̄hidmat main apnī rūh meñ kartā hūñ jab main us ke farzand ke bāre meñ k̄hushkhabrī phailātā hūñ, main lagātār āp ko yād kartā rahtā hūñ ¹⁰aur har waqt apnī duōñ meñ minnat kartā hūñ ki allāh mujhe ākhirkār āp ke pās āne kī kāmyābī atā kare. ¹¹kyūñki main āp se milne

kā ārzūmand hūn. main chāhtā hūn ki mere zarī'e āp ko kuchh ruhānī barkat mil jāe aur yūn āp mazbūt ho jāen. ¹²yānī āne kā maqsad yih hai ki mere imān se āp kī hauslā-afzāi kī jāe aur isī tarah āp ke imān se merā hauslā bhī barh jāe.

¹³bhāiyo, āp ke ilm meñ ho ki main ne bahut dafā āp ke pās āne kā irādā kiyā. kyūnki jis tarah dīgar ghairyahūdī aqwām meñ merī khidmat se phal paidā huā hai usī tarah āp meñ bhī phal dekhnā chāhtā hūn. lekin āj tak mujhe rokā gayā hai. ¹⁴bāt yih hai ki yih khidmat saranjām denā merā farz hai, khwāh yūnāniyon meñ ho yā ghairyūnāniyon meñ, khwāh dānāon meñ ho yā nādānōn meñ. ¹⁵yihī wajah hai ki main āp ko bhī jo rom meñ rahte haiñ allāh kī khushkhabrī sunāne kā mushtāq hūn.

allāh kī khushkhabrī kī qudrat

¹⁶main to khushkhabrī ke sabab se sharmātā nahīn, kyūnki yih allāh kī qudrat hai jo har ek ko jo imān lātā hai najāt detī hai, pahle yahūdiyon ko, phir ghairyahūdiyon ko. ¹⁷kyūnki is khushkhabrī meñ allāh kī hī rāstbāzī zāhir hotī hai, wuh rāstbāzī jo shurū se ākhir tak imān par mabnī hai. yihī bāt kalām-e-muqaddas meñ darj hai jab likhā hai, “rāstbāz imān hī se jītā rahegā.”

insān par allāh kā ghazab

¹⁸lekin allāh kā ghazab āsmān par se un tamām bedīn aur nārāst logoñ par nāzil hotā hai jo sachchāi ko apnī nārāstī se dabāe rakhte haiñ. ¹⁹jo kuchh allāh ke bāre meñ mālūm ho saktā hai wuh to un par zāhir hai, hāñ allāh ne khud yih un par zāhir kiyā hai. ²⁰kyūnki duniyā kī takhlīq se le kar āj tak insān allāh kī andekhī fitrat yānī us kī azlī qudrat aur ulūhiyat maḥlūqāt kā mushāhadā karne se pahchān saktā hai. is lie un ke pās koī uzr nahīn. ²¹allāh ko jānane ke bāwujūd unhoñ ne use wuh jalāl na diyā jo us kā haq hai, na us kā shukr adā kiyā balki wuh bātīl khayālāt meñ par gae aur un ke besamajh diloñ par tārikī chhā gai. ²²wuh dāwā to karte the ki ham dānā haiñ, lekin ahmaq sābit hue. ²³yūn unhoñ ne ghairfānī khudā ko jalāl dene ke bajāe aise butōn kī pūjā kī jo fānī insān, parindoñ, chaupāiyon aur reñgne wāle jānwaroñ kī sūrat meñ banāe gae the. ²⁴is lie allāh ne unheñ un najis kāmoñ meñ chhoṛ diyā jo un ke dil karnā chāhte the. natije meñ un ke jism ek dūse se behurmat hote rahe. ²⁵hāñ, unhoñ ne allāh ke bāre meñ sachchāi ko radd karke jhūṭ ko apnā liyā aur maḥlūqāt kī parastish aur khidmat kī, na kī khāliq kī, jis kī tārif abad tak hotī rahe, āmin.

²⁶yihī wajah hai ki allāh ne unheñ un kī sharmnāk shahwatoñ meñ chhoṛ diyā. un kī kḥawātīn ne fitratī jinsī tālluqāt ke bajāe ghairfitratī tālluqāt rakhe. ²⁷isī tarah mard kḥawātīn ke sāth fitratī tālluqāt chhoṛ kar ek dūse kī shahwat meñ mast ho gae. mardoñ ne mardoñ ke sāth behayā harkateñ karke apne badanoñ meñ apnī is gumrahī kā munāsib badlā pāyā.

²⁸aur chūnki unhoñ ne allāh ko jānane se inkār kar diyā is lie us ne unheñ un kī makrūh soch meñ chhoṛ diyā. aur is lie wuh aisī harkateñ karte rahte haiñ jo kabhī nahīñ karnī chāhīeñ. ²⁹wuh har tarah kī nārāstī, shar, lālach aur burāī se bhare hue haiñ. wuh hasad, kḥūnrezī, jhagare, fareb aur kināwarī se labrez haiñ. wuh chuḡhlī khāne wāle, ³⁰tohmat lagāne wāle, allāh se nafrat karne wāle, sarkash, maḡhrūr, shekḥībāz, badī ko ijād karne wāle, māñ-bāp ke nāfarmāñ, ³¹besamajh, bewafā, sangdil aur berahm haiñ. ³²agarche wuh allāh kā farmāñ jānte haiñ ki aisā karne wāle sazā-e-maut ke mustahiq haiñ to bhī wuh aisā karte haiñ. na sirf yih balki wuh aisā karne wāle digar logoñ ko shābāsh bhī dete haiñ.

allāh kī rāst adālat

2 ai insān, kyā tū dūsoñ ko mujrim ṭhahrātā hai? tū jo koī bhī ho terā koī uzr nahīñ. kyūnki tū kḥud bhī wuhī kuchh kartā hai jis meñ tū dūsoñ ko mujrim ṭhahrātā hai aur yūñ apne āp ko bhī mujrim qarār detā hai. ²ab ham jānte haiñ ki aise kām karne wāloñ par allāh kā faislā munsifānā hai. ³tāham tū wuhī kuchh kartā hai jis meñ tū dūsoñ ko mujrim ṭhahrātā hai. kyā tū samajhtā hai ki kḥud allāh kī adālat se bach jāegā? ⁴yā kyā tū us kī wasī mehrbānī, tahammul aur sabar ko haqīr jāntā hai? kyā tujhe mālūm nahīñ ki allāh kī mehrbānī tujhe taubā tak le jānā chāhtī hai? ⁵lekin tū haṭdharm hai, tū taubā karne ke lie tayyār nahīñ aur yūñ apnī sazā meñ izāfā kartā jā rahā hai, wuh sazā jo us din dī jāegī jab allāh kā ḡhazab nāzil hogā, jab us kī rāst adālat zāhir hogī. ⁶allāh har ek ko us ke kāmōñ kā badlā degā. ⁷kuchh log sābitqadmī se nek kām karte aur jalāl, izzat aur baqā ke tālib rahte haiñ. unheñ allāh abadī zindagī atā karegā. ⁸lekin kuchh log kḥudḡharz haiñ aur sachchāī kī nahīñ balki nārāstī kī pairawī karte haiñ. un par allāh kā ḡhazab aur qahr nāzil hogā. ⁹musibat aur pareshānī har us insān par āegī jo burāī kartā hai, pahle yahūdī par, phir yūnānī par. ¹⁰lekin jalāl, izzat aur salāmatī har

us insān ko hāsīl hogī jo nekī kartā hai, pahle yahūdī ko, phir yūnānī ko. ¹¹kyūnki allāh kisī kā bhī tarafdār nahīn.

¹²ghairyahūdiyōn ke pās mūswī shariāt nahīn hai, is lie wuh shariāt ke baḡhair hī gunāh karke halāk ho jāte haiñ. yahūdiyōn ke pās shariāt hai, lekin wuh bhī nahīn bacheḅge. kyūnki jab wuh gunāh karte haiñ to shariāt hī unheñ mujrim ṭhahrātī hai. ¹³kyūnki allāh ke nazdīk yih kāfī nahīn ki ham shariāt kī bāteñ sunēñ balki wuh hamēñ us waqt hī rāstbāz qarār detā hai jab shariāt par amal bhī karte haiñ. ¹⁴aur go ḡhairyahūdiyōn ke pās shariāt nahīn hotī lekin jab bhī wuh fitratī taur par wuh kuchh karte haiñ jo shariāt farmātī hai to zāhir karte haiñ ki go hamāre pās shariāt nahīn to bhī ham apne āp ke lie ḡhud shariāt haiñ. ¹⁵is meñ wuh sābit karte haiñ ki shariāt ke taqāze un ke dil par likhe hue haiñ. un kā zamīr bhī is kī gawāhī detā hai, kyūnki un ke ḡhayālāt kabhī ek dūsre kī mazammāt aur kabhī ek dūsre kā difā bhī karte haiñ. ¹⁶ḡharz, merī ḡhushḡhabrī ke mutābiq har ek ko us dīn apnā ajr milegā jab allāh isā masīh kī mārīfat insānoñ kī poshīdā bātoñ kī adālat karegā.

yahūdī aur shariāt

¹⁷achchhā, tū apne āp ko yahūdī kahtā hai. tū shariāt par inhisār kartā aur allāh ke sāth apne tālluq par faḡhr kartā hai. ¹⁸tū us kī marzī ko jāntā hai aur shariāt kī tālīm pāne ke bāis sahīh rāh kī pahchān rakhtā hai. ¹⁹tujhe pūrā yaqīn hai, ‘main andhoñ kā qāid, tārikī meñ basne wāloñ kī raushnī, ²⁰besamjhoñ kā muallim aur bachchoñ kā ustād hūñ.’ ek lihāz se yih durust bhī hai, kyūnki shariāt kī sūrat meñ tere pās ilm-o-irfān aur sachchāi maujūd hai. ²¹ab batā, tū jo auroñ ko sikhātā hai apne āp ko kyūñ nahīñ sikhātā? tū jo chorī na karne kī munādī kartā hai, ḡhud chorī kyūñ kartā hai? ²²tū jo auroñ ko zinā karne se manā kartā hai, ḡhud zinā kyūñ kartā hai? tū jo butoñ se ghin khātā hai, ḡhud mandiroñ ko kyūñ lūṭtā hai? ²³tū jo shariāt par faḡhr kartā hai, kyūñ is kī ḡhilāfwarzī karke allāh kī be’izzatī kartā hai? ²⁴yih wuhī bāt hai jo kalām-e-muqaddas meñ likhī hai, “tumhāre sabab se ḡhairyahūdiyōn meñ allāh ke nām par kufr bakā jātā hai.”

²⁵ḡhatne kā fāidā to us waqt hotā hai jab tū shariāt par amal kartā hai. lekin agar tū us kī hukmadūlī kartā hai to tū nāmāḡhtūñ jaisā hai. ²⁶is ke baraks agar nāmāḡhtūñ ḡhairyahūdī shariāt ke taqāzoñ ko pūrā kartā hai to kyā

allāh use maḳhtūn yahūdī ke barābar nahīn ṭhahrāegā? ²⁷chunānche jo nāmaḳhtūn ḡhairyahūdī shariyat par amal karte haiñ wuh āp yahūdiyon ko mujrim ṭhahrāenge jin kā ḳhatnā huā hai aur jin ke pās shariyat hai, kyūnki āp shariyat par amal nahīn karte. ²⁸āp is binā par haqīqī yahūdī nahīn haiñ ki āp ke wālidain yahūdī the yā āp ke badan kā ḳhatnā zāhiri taur par huā hai. ²⁹balki haqīqī yahūdī wuh hai jo bātin meñ yahūdī hai. aur haqīqī ḳhatnā us waqt hotā hai jab dil kā ḳhatnā huā hai. aisā ḳhatnā shariyat se nahīn balki rūh-ul-quds ke wasīle se kiyā jātā hai. aur aise yahūdī ko insān kī taraf se nahīn balki allāh kī taraf se tārif milti hai.

3 to kyā yahūdī hone kā yā ḳhatnā kā koī fāidā hai? ²jī hān, har tarah kā! awwal to yih ki allāh kā kalām un ke sapurd kiyā gayā hai. ³agar un meñ se bāz bewafā nikle to kyā huā? kyā is se allāh kī wafādārī bhī ḳhatm ho jāegi? ⁴kabhī nahīn! lāzim hai ki allāh sachchā ṭhahre go har insān jhūṭā hai. yūn kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, “lāzim hai ki tū bolte waqt rāst ṭhahre aur adālat karte waqt ḡhālib āe.”

⁵koī kah saktā hai, “hamārī nārāstī kā ek achchhā maqsad hotā hai, kyūnki is se logon par allāh kī rāstī zāhir hotī hai. to kyā allāh be’insāf nahīn hogā agar wuh apnā ḡhazab

ham par nāzil kare?” (main insānī ḳhayāl pesh kar rahā hūn). ⁶hargiz nahīn! agar allāh rāst na hotā to phir wuh duniyā kī adālat kis tarah kar saktā?

⁷shāyad koī aur etirāz kare, “agar merā jhūṭ allāh kī sachchāi ko kasrat se numāyān kartā hai aur yūn us kā jalāl barḥtā hai to wuh mujhe kyūnkar gunāhgār qarār de saktā hai?” ⁸kuchh log ham par yih kufr bhī bakte haiñ ki ham kahte haiñ, “āo, ham burāi karen tāki bhalāi nikle.” insāf kā taqzā hai ki aise logon ko mujrim ṭhahrāyā jāe.

koī rāstbāz nahīn

⁹ab ham kyā kaheñ? kyā ham yahūdī dūron se bartar haiñ? bilkul nahīn. ham to pahle hī yih ilzām lagā chuke haiñ ki yahūdī aur yūnānī sab hī gunāh ke qabze meñ haiñ. ¹⁰kalām-e-muqaddas meñ yūn likhā hai,

“koī nahīn jo rāstbāz hai, ek bhī nahīn.

¹¹koī nahīn jo samajhdār hai, koī nahīn jo allāh kā tālib hai.

¹²afsos, sab sahīh rāh se bhaṭak gae. sab ke sab bigar gae haiñ.

koī nahīn jo bhalāi kartā ho, ek bhī nahīn.

¹³un kā galā khulī qabr hai, un kī zabān fareb detī hai.

un ke honṭon meñ sānp kā zahr hai.

¹⁴un kā muñh lānat aur karwāhat se bharā hai.

¹⁵un ke pāon k̄hūn bahāne ke lie jaldī karte haiñ.

¹⁶apne pīchhe wuh tabāhī-o-barbādī chhoṛ jāte haiñ,

¹⁷aur wuh salāmatī kī rāh nahīñ jānte.

¹⁸un kī āñkhoñ ke sāmne k̄hudā kā k̄hauf nahīñ hotā.”

¹⁹ab ham jānte haiñ ki shariyat jo kuchh farmātī hai unheñ farmātī hai jin ke sapurd wuh kī gaī hai. maqsad yih hai ki har insān ke bahāne k̄hatm kie jāeñ aur tamām duniyā allāh ke sāmne mujrim ṭhahre. ²⁰kyūñki shariyat ke taqāze pūre karne se koī bhī us ke sāmne rāstbāz nahīñ ṭhahar saktā, balki shariyat kā kām yih hai ki hamāre andar gunāhgār hone kā ehsās paidā kare.

rāstbāz hone ke lie imān zarūrī hai

²¹lekin ab allāh ne ham par ek rāh kā inkishāf kiyā hai jis se ham shariyat ke baḡhair hī us ke sāmne rāstbāz ṭhahar sakte haiñ. tauret aur nabiyon ke sahife bhī is kī tasdiq karte haiñ. ²²rāh yih hai ki jab ham isā masīh par imān lāte haiñ to allāh hamēñ rāstbāz qarār detā hai. aur yih rāh sab ke lie hai. kyūñki koī bhī farq nahīñ, ²³sab ne gunāh kiyā, sab allāh ke us jalāl se mahrūm haiñ jis kā wuh taqāzā kartā hai, ²⁴aur sab muft meñ allāh

ke fazl hī se rāstbāz ṭhahrāe jāte haiñ, us fidie ke wasīle se jo masīh isā ne diyā. ²⁵kyūñki allāh ne isā ko us ke k̄hūn ke bāis kaffārā kā wasilā banā kar pesh kiyā, aisā kaffārā jis se imān lāne wāloñ ko gunāhoñ kī muāfi miltī hai. yūñ allāh ne apnī rāstī zāhir kī, pahle māzī meñ jab wuh apne sabr-o-tahammul meñ gunāhoñ kī sazā dene se bāz rahā ²⁶aur ab maujūdā zamāne meñ bhī. is se wuh zāhir kartā hai ki wuh rāst hai aur har ek ko rāstbāz ṭhahrātā hai jo isā par imān lāyā hai.

²⁷ab hamārā faḡhr kahāñ rahā? use to k̄hatm kar diyā gayā hai. kis shariyat se? kyā āmal kī shariyat se? nahīñ, balki imān kī shariyat se. ²⁸kyūñki ham kahte haiñ ki insān ko imān se rāstbāz ṭhahrāyā jātā hai, na ki āmal se. ²⁹kyā allāh sirf yahūdiyōñ kā k̄hudā hai? ḡhairyahūdiyōñ kā nahīñ? hāñ, ḡhairyahūdiyōñ kā bhī hai. ³⁰kyūñki allāh ek hī hai jo maḡhtūn aur nāmaḡhtūn donoñ ko imān hī se rāstbāz ṭhahrāegā. ³¹phir kyā ham shariyat ko imān se mansūkh karte haiñ? hargiz nahīñ, balki ham shariyat ko qāim rakhte haiñ.

ibrāhīm imān se rāstbāz ṭhahrā

4 ibrāhīm jismānī lihāz se hamārā bāp thā. to rāstbāz ṭhaharne ke silsile meñ us kā kyā tajribā thā? ²ham kah sakte haiñ ki agar wuh shariyat par amal karne se rāstbāz

ṭhahartā to wuh apne āp par faḵhr kar saktā thā. lekin allāh ke nazdik us ke pās apne āp par faḵhr karne kā koī sabab na thā. ³kyūnki kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, “ibrāhīm ne allāh par bharosā rakhā. is binā par allāh ne use rāstbāz qarār diyā.” ⁴jab log kām karte haiñ to un kī mazdūrī koī ḵhās mehrbānī qarār nahīñ dī jāti, balki yih to un kā haq bantā hai. ⁵lekin jab log kām nahīñ karte balki allāh par imān rakhte haiñ jo bedīnoñ ko rāstbāz qarār detā hai to un kā koī haq nahīñ bantā. wuh un ke imān hī kī binā par rāstbāz qarār die jāte haiñ. ⁶dāūd yihī bāt bayān kartā hai jab wuh us shaḵhs ko mubāarak kahtā hai jise allāh baḡhair āmāl ke rāstbāz ṭhahrātā hai,

⁷“mubāarak haiñ wuh jin ke jarāim muāf kie gae.

jin ke gunāh dhāñpe gae haiñ.

⁸mubāarak hai wuh jis kā gunāh rab hisāb meñ nahīñ lāegā.”

⁹kyā yih mubāarakbādī sirf maḵhtūnoñ ke lie hai yā nāmaḵhtūnoñ ke lie bhī? ham to bayān kar chuke haiñ ki ibrahīm imān kī binā par rāstbāz ṭhahrā. ¹⁰use kis hālat meñ rāstbāz ṭhahrāyā gayā? ḵhatnā karāne ke bād yā pahle? ḵhatne ke bād nahīñ balki pahle. ¹¹aur ḵhatnā kā jo nishān use milā wuh us kī rāstbāzī kī muhr thī, wuh rāstbāzī jo use ḵhatnā karāne se

peshtar milī, us waqt jab wuh imān lāyā. yūñ wuh un sab kā bāp hai jo baḡhair ḵhatnā karāe imān lāe haiñ aur is binā par rāstbāz ṭhaharte haiñ. ¹²sāth hī wuh ḵhatnā karāne wāloñ kā bāp bhī hai, lekin un kā jin kā na sirf ḵhatnā huā hai balki jo hamāre bāp ibrahīm ke us imān ke naqsh-e-qadam par chalte haiñ jo wuh ḵhatnā karāne se peshtar rakhtā thā.

allāh kā wādā imān se hāsil hotā hai

¹³jab allāh ne ibrahīm aur us kī aulād se wādā kiyā ki wuh duniyā kā wāris hogā to us ne yih is lie nahīñ kiyā ki ibrahīm ne shariyat kī pairawī kī balki is lie ki wuh imān lāyā aur yūñ rāstbāz ṭhahrāyā gayā. ¹⁴kyūnki agar wuh wāris haiñ jo shariyat ke pairokār haiñ to phir imān beasar ṭhahrā aur allāh kā wādā miṭ gayā. ¹⁵shariyat allāh kā ḡhazab hī paidā kartī hai. lekin jahāñ koī shariyat nahīñ wahāñ us kī ḵhilāfwarzī bhī nahīñ.

¹⁶chunāñche yih mīrās imān se miltī hai tāki is kī bunyād allāh kā fazl ho aur is kā wādā ibrahīm kī tamām nasl ke lie ho, na sirf shariyat ke pairokāroñ ke lie balki un ke lie bhī jo ibrahīm kā sā imān rakhte haiñ. yihī ham sab kā bāp hai. ¹⁷yūñ allāh kalām-e-muqaddas meñ us se wādā kartā hai, “mainī ne tujhe bahut qaumoñ kā bāp banā diyā hai.”

allāh hī ke nazdik ibrahīm ham sab kā bāp hai. kyūnki us kā imān us ḳhudā par thā jo murdoñ ko zindā kartā aur jis ke hukm par wuh kuchh paidā hotā hai jo pahle nahīn thā. ¹⁸ummīd kī koī kiran dikhāī nahīn detī thī, phir bhī ibrahīm ummīd ke sāth imān rakhtā rahā ki main zarūr bahut qaumoñ kā bāp banūngā. aur āḳhirkār aisā hī huā, jaisā kalām-e-muqaddas meñ wādā kiyā gayā thā ki “terī aulād itnī hī beshumār hogī.” ¹⁹aur ibrahīm kā imān kamzor na parā, hālānki use mālūm thā ki main taqriban sau sāl kā hūn aur merā aur sārā ke badan goyā murdā haiñ, ab bachche paidā karne kī umr sārā ke lie guzar chukī hai. ²⁰to bhī ibrahīm kā imān ḳhatm na huā, na us ne allāh ke wāde par shak kiyā balki imān meñ wuh mazīd mazbūt huā aur allāh ko jalāl detā rahā. ²¹use puḳhtā yaqīn thā ki allāh apne wāde ko pūrā karne kī qudrat rakhtā hai. ²²us ke is imān kī wajah se allāh ne use rāstbāz qarār diyā. ²³kalām-e-muqaddas meñ yih bāt ki allāh ne use rāstbāz qarār diyā na sirf us kī ḳhātīr likhī gaī ²⁴balki hamārī ḳhātīr bhī. kyūnki allāh hameñ bhī rāstbāz qarār degā agar ham us par imān rakheñ jis ne hamāre ḳhudāwand isā ko murdoñ meñ se zindā kiyā. ²⁵hamārī hī ḳhatāoñ kī wajah se use maut ke hawāle kiyā gayā, aur hameñ

hī rāstbāz qarār dene ke lie use zindā kiyā gayā.

rāstbāzī kā anjām

5 ab chūnki hameñ imān se rāstbāz qarār diyā gayā hai is lie allāh ke sāth hamārī sulah hai. is sulah kā wasilā hamārā ḳhudāwand isā masīh hai. ²hamāre imān lāne par us ne hameñ fazl ke us maqām tak pahuñchāyā jahān ham āj qāim haiñ. aur yūn ham is ummīd par faḳhr karte haiñ ki ham allāh ke jalāl meñ sharīk hoñge. ³na sirf yih balki ham us waqt bhī faḳhr karte haiñ jab ham musibatoñ meñ phañse hote haiñ. kyūnki ham jānte haiñ ki musibat se sābitqadmī paidā hotī hai, ⁴sābitqadmī se puḳhtagī aur puḳhtagī se ummīd. ⁵aur ummīd hameñ sharmindā hone nahīn detī, kyūnki allāh ne hameñ rūh-ul-quds de kar us ke wasīle se hamāre diloñ meñ apnī muhabbat unḳeli hai.

⁶kyūnki ham abhī kamzor hī the to masīh ne ham bedīnoñ kī ḳhātīr apnī jān de dī. ⁷mushkil se hī koī kisī rāstbāz kī ḳhātīr apnī jān degā. hāñ, mumkin hai ki koī kisī nekoḳār ke lie apnī jān dene kī jur’at kare. ⁸lekin allāh ne ham se apnī muhabbat kā izhār yūn kiyā ki masīh ne us waqt hamārī ḳhātīr apnī jān dī jab ham gunāhgār hī the. ⁹hameñ masīh ke ḳhūn se rāstbāz ṭhahrāyā gayā

hai. to yih bāt kitnī yaqīnī hai ki ham us ke wasīle se allāh ke ḡhazab se bacheṅge. ¹⁰ham abhī allāh ke dushman hī the jab us ke farzand kī maut ke wasīle se hamārī us ke sāth sulah ho gai. to phir yih bāt kitnī yaqīnī hai ki ham us kī zindagī ke wasīle se najāt bhī pāeṅge. ¹¹na sirf yih balki ab ham allāh par faḡhr karte haiṅ aur yih hamāre ḡhudāwand isā masīh ke wasīle se hai, jis ne hamārī sulah karāi hai.

ādam aur masīh

¹²jab ādam ne gunāh kiyā to us ek hī shaḡhs se gunāh duniyā meṅ āyā. is gunāh ke sāth sāth maut bhī ā kar sab ādmiyon meṅ phail gai, kyūnki sab ne gunāh kiyā. ¹³shariāt ke inkishāf se pahle gunāh to duniyā meṅ thā, lekin jahān shariāt nahīn hotī wahān gunāh kā hisāb nahīn kiyā jātā. ¹⁴tāham ādam se le kar mūsā tak maut kī hukūmat jāri rahī, un par bhī jinhoṅ ne ādam kī si hukmadūli na kī.

ab ādam āne wāle isā masīh kī taraf ishārā thā. ¹⁵lekin in donoṅ meṅ baḡā farq hai. jo nemat allāh muft meṅ detā hai wuh ādam ke gunāh se mutābiqat nahīn rakhtī. kyūnki is ek shaḡhs ādam kī ḡhilāfwarzī se bahut se log maut kī zad meṅ ā gae. lekin allāh kā fazl kahīn zyādā muassir hai, wuh muft nemat jo bahutoṅ ko us

ek shaḡhs isā masīh meṅ milī hai. ¹⁶hān, allāh kī is nemat aur ādam ke gunāh meṅ bahut farq hai. us ek shaḡhs ādam ke gunāh ke natije meṅ hameṅ to mujrim qarār diyā gayā, lekin allāh kī muft nemat kā asar yih hai ki hameṅ rāstbāz qarār diyā jātā hai, go ham se beshumār gunāh sarzad hue haiṅ. ¹⁷is ek shaḡhs ādam ke gunāh ke natije meṅ maut sab par hukūmat karne lagī. lekin is ek shaḡhs isā masīh kā kām kitnā zyādā muassir thā. jitne bhī allāh kā wāfir fazl aur rāstbāzī kī nemat pāte haiṅ wuh masīh ke wasīle se abadī zindagī meṅ hukūmat kareṅge.

¹⁸chunānche jis tarah ek hī shaḡhs ke gunāh ke bāis sab log mujrim ṡhahre usī tarah ek hī shaḡhs ke rāst amal se wuh darwāzā khul gayā jis meṅ dāḡhil ho kar sab log rāstbāz ṡhahar sakte aur zindagī pā sakte haiṅ. ¹⁹jis tarah ek hī shaḡhs kī nāfarmānī se bahut se log gunāhgār ban gae. usī tarah ek hī shaḡhs kī farmānbardārī se bahut se log rāstbāz ban jāeṅge.

²⁰shariāt is lie darmiyān meṅ ā gai ki ḡhilāfwarzī baḡh jāe. lekin jahān gunāh zyādā huā wahān allāh kā fazl is se bhī zyādā ho gayā. ²¹chunānche jis tarah gunāh maut kī sūrat meṅ hukūmat kartā thā usī tarah ab allāh kā fazl hameṅ rāstbāz ṡhahrā kar hukūmat kartā hai. yūn hameṅ apne

ḵhudāwand isā masīh kī badaulat abadi zindagī hāsīl hotī hai.

masīh meñ nāi zindagī

6 kyā is kā matlab yih hai ki ham gunāh karte raheñ tāki allāh ke fazl meñ izāfā ho? ²hargiz nahīñ! ham to mar kar gunāh se lātālluq ho gae haiñ. to phir ham kis tarah gunāh ko apne āp par hukūmat karne de sakte haiñ? ³yā kyā āp ko mālūm nahīñ ki ham sab jinheñ baptismā diyā gayā hai is se masīh isā kī maut meñ shāmil ho gae haiñ? ⁴kyūñki baptismē se hameñ dafnāyā gayā aur us kī maut meñ shāmil kiyā gayā tāki ham masīh kī tarah nāi zindagī guzāreñ, jise bāp kī jalālī qudrat ne murdoñ meñ se zindā kiyā.

⁵chūñki is tarah ham us kī maut meñ us ke sāth paiwast ho gae haiñ is lie ham us ke jī uṭhne meñ bhī us ke sāth paiwast hoñge. ⁶kyūñki ham jānte haiñ ki hamārā purānā insān masīh ke sāth maslūb ho gayā tāki gunāh ke qabze meñ yih jism nest ho jāe aur yūñ ham gunāh ke ḡhulām na raheñ. ⁷kyūñki jo mar gayā wuh gunāh se āzād ho gayā hai. ⁸aur hamārā imān hai ki chūñki ham masīh ke sāth mar gae haiñ is lie ham us ke sāth zindā bhī hoñge, ⁹kyūñki ham jānte haiñ ki masīh murdoñ meñ se jī uṭhā hai aur ab kabhī nahīñ maregā. ab maut kā us par koī

ikḥtiyār nahīñ. ¹⁰marte waqt wuh hameshā ke lie gunāh kī hukūmat se nikal gayā, aur ab jab wuh dubārā zindā hai to us kī zindagī allāh ke lie maḵsūs hai. ¹¹āp bhī apne āp ko aisā samjheñ. āp bhī mar kar gunāh kī hukūmat se nikal gae haiñ aur ab āp kī masīh meñ zindagī allāh ke lie maḵsūs hai.

¹²chunāñche gunāh āp ke fāñi badan meñ hukūmat na kare. dhyān deñ ki āp us kī burī ḵhwāhishāt ke tābe na ho jāeñ. ¹³apne badan ke kisi bhī azu ko gunāh kī ḵhidmat ke lie pesh na kareñ, na use nārāstī kā hathiyār banane deñ. is ke bajāe apne āp ko allāh kī ḵhidmat ke lie pesh kareñ. kyūñki pahle āp murdā the, lekin ab āp zindā ho gae haiñ. chunāñche apne tamām āzā ko allāh kī ḵhidmat ke lie pesh kareñ aur unheñ rāstī ke hathiyār banane deñ. ¹⁴āindā gunāh āp par hukūmat nahīñ karegā, kyūñki āp apnī zindagī shariat ke taht nahīñ guzārte balki allāh ke fazl ke taht.

rāstbāzi ke ḡhulām

¹⁵ab sawāl yih hai, chūñki ham shariat ke taht nahīñ balki fazl ke taht haiñ to kyā is kā matlab yih hai ki hameñ gunāh karne ke lie khulā chhoṛ diyā gayā hai? hargiz nahīñ! ¹⁶kyā āp ko mālūm nahīñ ki jab āp apne āp ko kisi ke tābe karke us ke

ghulām ban jāte hain to āp us mālik ke ghulām hain jis ke tābe āp hain? yā to gunāh āp kā mālik ban kar āp ko maut tak le jāegā, yā farmānbardārī āp kī mālikan ban kar āp ko rāstbāzī tak le jāegī. ¹⁷darhaqīqat āp pahle gunāh ke ghulām the, lekin k̄hudā kā shukr hai ki ab āp pūre dil se usī tālim ke tābe ho gae hain jo āp ke sapurd kī gaī hai. ¹⁸ab āp ko gunāh se āzād kar diyā gayā hai, rāstbāzī hī āp kī mālikan ban gaī hai. ¹⁹(āp kī fitratī kamzorī kī wajah se main ghulāmī kī yih misāl de rahā hūn tāki āp merī bāt samajh pāen.) pahle āp ne apne āzā ko najāsat aur bedīnī kī ghulāmī meñ de rakhā thā jis ke natīje meñ āp kī bedīnī barhtī gaī. lekin ab āp apne āzā ko rāstbāzī kī ghulāmī meñ de deñ tāki āp muqaddas ban jāen.

²⁰jab gunāh āp kā mālik thā to āp rāstbāzī se āzād the. ²¹aur is kā natījā kyā thā? jo kuchh āp ne us waqt kiyā us se āp ko āj sharm ātī hai aur us kā anjām maut hai. ²²lekin ab āp gunāh kī ghulāmī se āzād ho kar allāh ke ghulām ban gae hain, jis ke natīje meñ āp maḥsūs-o-muqaddas ban jāte hain aur jis kā anjām abādī zindagī hai. ²³kyūñki gunāh kā ajr maut hai jabki allāh hamāre k̄hudāwand masīh isā ke wasīle se hameñ abādī zindagī kī muft nemat atā kartā hai.

shādī kī misāl

7 bhāiyo, āp to shariāt se wāqif hain. to kyā āp nahīn jānte ki shariāt us waqt tak insān par iḳhtiyār rakhtī hai jab tak wuh zindā hai? ²shādī kī misāl leñ. jab kisī aurat kī shādī hotī hai to shariāt us kā shauhar ke sāth bandhan us waqt tak qāim rakhtī hai jab tak shauhar zindā hai. agar shauhar mar jāe to phir wuh is bandhan se āzād ho gaī. ³chunāñche agar wuh apne k̄hāwand ke jīte jī kisī aur mard kī bīwī ban jāe to use zinākār qarār diyā jātā hai. lekin agar us kā shauhar mar jāe to wuh shariāt se āzād huī. ab wuh kisī dūse mard kī bīwī bane to zinākār nahīn ṭhahartī. ⁴mere bhāiyo, yih bāt āp par bhī sādīq ātī hai. jab āp masīh ke badan kā hissā ban gae to āp mar kar shariāt ke iḳhtiyār se āzād ho gae. ab āp us ke sāth paīwast ho gae hain jise murdoñ meñ se zindā kiyā gayā tāki ham allāh kī k̄hidmat meñ phal lāen. ⁵kyūñki jab ham apnī purānī fitrat ke taht zindagī guzarte the to shariāt hamārī gunāhālūdā raḡhbatoñ ko uksātī thī. phir yihī raḡhbateñ hamāre āzā par asarandāz hotī thīñ aur natīje meñ ham aisā phal lāte the jis kā anjām maut hai. ⁶lekin ab ham mar kar shariāt ke bandhan se āzād ho gae hain. ab ham shariāt kī purānī zindagī ke taht k̄hidmat nahīn

karte balki ruh-ul-quds kī nai zindagi ke taht.

shariat aur gunah

⁷kyā is kā matlab yih hai ki shariat khud gunah hai? hargiz nahin! bat to yih hai ki agar shariat mujh par mere gunah zahir na karti to mujhe in kā kuchh patā na chaltā. masalan agar shariat na batāti, “lalach na karnā” to mujhe darhaqiqat mālūm na hotā ki lalach kyā hai. ⁸lekin gunah ne is hukm se fāidā uṭhā kar mujh meñ har tarah kā lalach paidā kar diyā. is ke baraks jahān shariat nahin hoti wahān gunah murdā hai aur aisā kām nahin kar pātā. ⁹ek waqt thā jab main shariat ke baḡhair zindagi guzartā thā. lekin jūn hī hukm mere sāmne āyā to gunah meñ jān ā gai ¹⁰aur main mar gayā. is tarah mālūm huā ki jis hukm kā maqsad meri zindagi ko qāim rakhnā thā wuhī meri maut kā bāis ban gayā. ¹¹kyūnki gunah ne hukm se fāidā uṭhā kar mujhe bahkāyā aur hukm se hī mujhe mār dālā.

¹²lekin shariat khud muqaddas hai aur is ke ahkām muqaddas, rāst aur achchhe hain. ¹³kyā is kā matlab yih hai ki jo achchhā hai wuhī mere lie maut kā bāis ban gayā? hargiz nahin! gunah hī ne yih kiyā. is achchhi chiz ko istemāl karke us ne mere lie maut paidā kar di tāki gunah zahir

ho jāe. yūn hukm ke zari’e gunah kī sanjidagi had se zyādā barh jati hai.

hamare andar ki kash-ma-kash

¹⁴ham jānte hain ki shariat ruhāni hai. lekin meri fitrat insāni hai, mujhe gunah kī ḡhulāmī meñ bechā gayā hai. ¹⁵darhaqiqat main nahin samajhtā ki kyā kartā hūn. kyūnki main wuh kām nahin kartā jo karnā chāhtā hūn balki wuh jis se mujhe nafrat hai. ¹⁶lekin agar main wuh kartā hūn jo nahin karnā chāhtā to zahir hai ki main muttafiq hūn ki shariat achchhi hai. ¹⁷aur agar aisā hai to phir main yih kām khud nahin kar rahā balki gunah jo mere andar sukūnat kartā hai. ¹⁸mujhe mālūm hai ki mere andar yāni meri purāni fitrat meñ koī achchhi chiz nahin basti. agarche mujh meñ nek kām karne kā irādā to maujud hai lekin main use amlī jānā nahin pahnā saktā. ¹⁹jo nek kām main karnā chāhtā hūn wuh nahin kartā balki wuh burā kām kartā hūn jo karnā nahin chāhtā. ²⁰ab agar main wuh kām kartā hūn jo main nahin karnā chāhtā to is kā matlab hai ki main khud nahin kar rahā balki wuh gunah jo mere andar bastā hai.

²¹chunānche mujhe ek aur tarah kī shariat kām karti huī nazar āti hai, aur wuh yih hai ki jab main nek kām karne kā irādā rakhtā hūn to burāi ā

maujūd hotī hai. ²²hān, apne bātin meñ to mainī k̄hushī se allāh kī shariāt ko māntā hūñ. ²³lekin mujhe apne āzā meñ ek aur tarah kī shariāt dikhāi detī hai, aisī shariāt jo merī samajh kī shariāt ke k̄hilāf laṛ kar mujhe gunāh kī shariāt kā qaidī banā detī hai, us shariāt kā jo mere āzā meñ maujūd hai. ²⁴hāy, merī hālat kitnī burī hai! mujhe is badan se jis kā anjām maut hai kaun chhuṛāegā? ²⁵k̄hudā kā shukr hai jo hamāre k̄hudāwand īsā masīh ke wasīle se yih kām kartā hai.

gharz yihī merī hālat hai, masīh ke baḡhair mainī allāh kī shariāt kī k̄hidmat sirf apnī samajh se kar saktā hūñ jabki merī purānī fitrat gunāh kī shariāt kī ḡhulām rah kar usī kī k̄hidmat kartī hai.

rūh meñ zindagī

8 ab jo masīh īsā meñ haiñ unheñ mujrim nahīñ ṭhahrāyā jātā. ²kyūñki rūh kī shariāt ne jo hameñ masīh meñ zindagī atā kartī hai tujhe gunāh aur maut kī shariāt se āzād kar diyā hai. ³mūsūwī shariāt hamārī purānī fitrat kī kamzor hālat kī wajah se hameñ na bachā sakī. is lie allāh ne wuh kuchh kiyā jo shariāt ke bas meñ na thā. us ne apnā farzand bhej diyā tākī wuh gunāhgār kā sā jism iḡhtiyār karke hamāre gunāhoñ kā kaffārā de. is tarah allāh ne purānī fitrat meñ maujūd gunāh

ko mujrim ṭhahrāyā ⁴tāki ham meñ shariāt kā taqāzā pūrā ho jāe, ham jo purānī fitrat ke mutābiq nahīñ balki rūh ke mutābiq chalte haiñ. ⁵jo purānī fitrat ke iḡhtiyār meñ haiñ wuh purānī soch rakhte haiñ jabki jo rūh ke iḡhtiyār meñ haiñ wuh ruhānī soch rakhte haiñ. ⁶purānī fitrat kī soch kā anjām maut hai jabki rūh kī soch zindagī aur salāmatī paidā kartī hai. ⁷purānī fitrat kī soch allāh se dushmanī rakhtī hai. yih apne āp ko allāh kī shariāt ke tābe nahīñ rakhtī, na hī aisā kar saktī hai. ⁸is lie wuh log allāh ko pasand nahīñ ā sakte jo purānī fitrat ke iḡhtiyār meñ haiñ.

⁹lekin āp purānī fitrat ke iḡhtiyār meñ nahīñ balki rūh ke iḡhtiyār meñ haiñ. shart yih hai ki rūh-ul-quds āp meñ basā huā ho. agar kisī meñ masīh kā rūh nahīñ to wuh masīh kā nahīñ. ¹⁰lekin agar masīh āp meñ hai to phir āp kā badan gunāh kī wajah se murdā hai jabki rūh-ul-quds āp ko rāstbāz ṭhahrāne kī wajah se āp ke lie zindagī kā bāis hai. ¹¹us kā rūh āp meñ bastā hai jis ne īsā ko murdoñ meñ se zindā kiyā. aur chūñki rūh-ul-quds āp meñ bastā hai is lie allāh is ke zarī'e āp ke fānī badanoñ ko bhī masīh kī tarah zindā karegā.

¹²chunāñche mere bhāiyo, hamārī purānī fitrat kā koī haq na rahā ki hameñ apne mutābiq zindagī guzarne par majbūr kare. ¹³kyūñki agar āp

apnī purānī fitrat ke mutābiq zindagī guzārēn to āp halāk ho jāēnge. lekin agar āp rūh-ul-quds kī quwwat se apnī purānī fitrat ke ḡhalat kāmoñ ko nest-o-nābūd karen to phir āp zindā raheṅge. ¹⁴jis kī bhī rāhnumāī rūh-ul-quds kartā hai wuh allāh kā farzand hai. ¹⁵kyūnki allāh ne jo rūh āp ko diyā hai us ne āp ko ḡhulām banā kar kḡhaufzadā hālat meñ nahīn rakhā balki āp ko allāh ke farzand banā diyā hai, aur usī ke zarī'e ham pukār kar allāh ko “abbā” yānī “ai bāp” kah sakte haiñ. ¹⁶rūh-ul-quds kḡhud hamārī rūh ke sāth mil kar gawāhī detā hai ki ham allāh ke farzand haiñ. ¹⁷aur chūnki ham us ke farzand haiñ is lie ham wāris haiñ, allāh ke wāris aur masīh ke hammīrās. kyūnki agar ham masīh ke dukh meñ sharīk hoñ to us ke jalāl meñ bhī sharīk hoṅge.

āindā kā jalāl

¹⁸mere kḡhayāl meñ hamārā maujūdā dukh us āne wāle jalāl kī nisbat kuchh bhī nahīn jo ham par zāhir hogā. ¹⁹hāñ, tamām kāināt yih dekhne ke lie tarāptī hai ki allāh ke farzand zāhir ho jāēñ, ²⁰kyūnki kāināt allāh kī lānat ke taht ā kar fānī ho gāī hai. yih us kī apnī nahīn balki allāh kī marzī thī jis ne us par yih lānat bhejī. to bhī yih ummīd dilāī gāī ²¹ki ek din kāināt ko kḡhud us kī fānī hālat kī ḡhulāmī se chhurāyā jāegā.

us waqt wuh allāh ke farzandon kī jalālī āzādī meñ sharīk ho jāegī. ²²kyūnki ham jānte haiñ ki āj tak tamām kāināt karāhtī aur dard-e-zah meñ tarāptī rahtī hai. ²³na sirf kāināt balki ham kḡhud bhī andar hī andar karāhte haiñ, go hameñ āne wāle jalāl kā pahlā phal rūh-ul-quds kī sūrat meñ mil chukā hai. ham karāhte karāhte shiddat se is intizār meñ haiñ ki yih bāt zāhir ho jāe ki ham allāh ke farzand haiñ aur hamāre badanoñ ko najāt mile. ²⁴kyūnki najāt pāte waqt hameñ yih ummīd dilāī gāī. lekin agar wuh kuchh nazar ā chukā hotā jis kī ummīd ham rakhte to yih darhaqīqat ummīd na hotī. kaun us kī ummīd rakhe jo use nazar ā chukā hai? ²⁵lekin chūnki ham us kī ummīd rakhte haiñ jo abhī nazar nahīn āyā to lāzim hai ki ham sabar se us kā intizār karen.

²⁶isī tarah rūh-ul-quds bhī hamārī kamzor hālat meñ hamārī madad kartā hai, kyūnki ham nahīn jānte ki kis tarah munāsib duā māṅgeñ. lekin rūh-ul-quds kḡhud nāqābil-e-bayān āheñ bharte hue hamārī shafā'at kartā hai. ²⁷aur kḡhudā bāp jo tamām dilon kī tahqīq kartā hai rūh-ul-quds kī soch ko jāntā hai, kyūnki pāk rūh allāh kī marzī ke mutābiq muqaddasīn kī shafā'at kartā hai.

²⁸aur ham jānte haiñ ki jo allāh se muhabbat rakhte haiñ un ke lie

sab kuchh mil kar bhalāi kā bāis bantā hai, un ke lie jo us ke irāde ke mutābiq bulāe gae haiñ. ²⁹kyūñki allāh ne pahle se apne logoñ ko chun liyā, us ne pahle se unheñ is ke lie muqarrar kiyā ki wuh us ke farzand ke hamshakl ban jāeñ aur yūñ masih bahut se bhāiyon meñ pahlauṭhā ho. ³⁰lekin jinheñ us ne pahle se muqarrar kiyā unheñ us ne bulāyā bhī, jinheñ us ne bulāyā unheñ us ne rāstbāz bhī ṭhahrāyā aur jinheñ us ne rāstbāz ṭhahrāyā unheñ us ne jalāl bhī baḳhshā.

allāh kī masih meñ muhabbat

³¹in tamām bātoñ ke jawāb meñ ham kyā kacheñ? agar allāh hamāre haq meñ hai to kaun hamāre ḳhilāf ho saktā hai? ³²us ne apne farzand ko bhī dareḡh na kiyā balki use ham sab ke lie dushman ke hawāle kar diyā. jis ne hameñ apne farzand ko de diyā kyā wuh hameñ us ke sāth sab kuchh muft nahīñ degā? ³³ab kaun allāh ke chune hue logoñ par ilzām lagāegā jab allāh ḳhud unheñ rāstbāz qarār detā hai? ³⁴kaun hameñ mujrim ṭhahrāegā jab masih isā ne hamāre lie apñi jāñ dī? balki hamāri ḳhātir is se bhī zyādā huā. use zindā kiyā gayā aur wuh allāh ke dahne hāth baiṭh gayā, jahāñ wuh hamāri shafā'at kartā hai. ³⁵ḡharz kaun hameñ masih kī muhabbat se

judā karegā? kyā koī musibat, tangī, izārasāni, kāl, nangāpan, ḳhatrā yā talwār? ³⁶jaise kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, “terī ḳhātir hameñ din bhar maut kā sāmñā karnā partā hai, log hameñ zabah hone wāli bheṛon ke barābar samajhte haiñ.” ³⁷koī bāt nahīñ, kyūñki masih hamāre sāth hai aur ham se muhabbat rakhtā hai. us ke wasile se ham in sab ḳhatron ke rū-ba-rū zabardast fath pāte haiñ. ³⁸kyūñki mujhe yaqīn hai ki hameñ us kī muhabbat se koī chiz judā nahīñ kar saktī: na maut aur na zindagī, na farishte aur na hukmrān, na hāl aur na mustaqbil, na tāqateñ, ³⁹na nasheb aur na farāz, na koī aur maḳhlūq hameñ allāh kī us muhabbat se judā kar sakeḡi jo hameñ hamāre ḳhudāwand masih isā meñ hāsil hai.

allāh aur us kī qaum

9 main masih meñ sach kahtā hūñ, jhūṭ nahīñ boltā, aur merā zamīr bhī rūh-ul-quds meñ is kī gawāhī detā hai ²ki main dil meñ apne yahūdī hamwatanon ke lie shadīd ḡham aur musalsal dard mahsūs kartā hūñ. ³kāsh mere bhāi aur ḳhūñi rishtedār najāt pāeñ! is ke lie main ḳhud malaūn aur masih se judā hone ke lie bhī tayyār hūñ. ⁴allāh ne un hī ko jo isrāīli haiñ apne farzand banane ke lie muqarrar kiyā thā. un hī par us ne apñā jalāl zāhir

kiyā, un hī ke sāth apne ahd bāndhe aur un hī ko shariyat atā kī. wuhī haqīqī ibādat aur allāh ke wādoñ ke haqdār haiñ, ⁵wuhī ibrahīm aur yāqūb kī aulād haiñ aur un hī meñ se jismānī lihāz se masīh āyā. allāh kī tamjīd-o-tārif abad tak ho jo sab par hukūmat kartā hai! āmīn.

⁶kahne kā matlab yih nahīñ ki allāh apnā wādā pūrā na kar sakā. bāt yih nahīñ hai balki yih ki wuh sab haqīqī isrāīlī nahīñ haiñ jo isrāīlī qaum se haiñ. ⁷aur sab ibrahīm kī haqīqī aulād nahīñ haiñ jo us kī nasl se haiñ. kyūñki allāh ne kalām-e-muqaddas meñ ibrahīm se farmāyā, “terī nasl is’hāq hī se qāim rahegī.” ⁸chunāñche lāzīm nahīñ ki ibrahīm kī tamām fitratī aulād allāh ke farzand honē balki sirf wuhī ibrahīm kī haqīqī aulād samjhe jāte haiñ jo allāh ke wāde ke mutābiq us ke farzand ban gae haiñ. ⁹aur wādā yih thā, “muqarrarā waqt par main wāpas āūngā to sārā ke beṭā hogā.”

¹⁰lekin na sirf sārā ke sāth aisā huā balki is’hāq kī bīwi ribqā ke sāth bhī. ek hī mard yāñi hamāre bāp is’hāq se us ke juṛwāñ bachche paidā hue. ¹¹lekin bachche abhī paidā nahīñ hue the na unhoñ ne koī nek yā burā kām kiyā thā ki māñ ko allāh se ek paighām milā. is paighām se zāhir hotā hai ki allāh logoñ ko apne irāde ke mutābiq chun letā hai. ¹²aur us

kā yih chunāo un ke nek āmāl par mabnī nahīñ hotā balki us ke bulāwe par. paighām yih thā, “barā chhoṭe ki k̄hidmat karegā.” ¹³yih bhī kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, “yāqūb mujhe pyārā thā, jabki esau se main mutanaffir rahā.”

¹⁴kyā is kā matlab yih hai ki allāh be’insāf hai? hargiz nahīñ! ¹⁵kyūñki us ne mūsā se kahā, “main jis par mehrbāñ honā chāhūñ us par mehrbāñ hotā hūñ aur jis par rahm karnā chāhūñ us par rahm kartā hūñ.” ¹⁶chunāñche sab kuchh allāh ke rahm par hī mabnī hai. is meñ insān kī marzī yā koshish kā koī daḡhl nahīñ. ¹⁷yūñ allāh apne kalām meñ misr ke bādshāh fir’aun se muḡhātīb ho kar farmātā hai, “main ne tujhe is lie barpā kiyā hai ki tujh meñ apnī qudrat kā izhār karūñ aur yūñ tamām duniyā meñ mere nām kā parchār kiyā jāe.” ¹⁸gharz, yih allāh hī kī marzī hai ki wuh kis par rahm kare aur kis ko saḡht kar de.

allāh kā ḡhazab aur rahm

¹⁹shāyad koī kahe, “agar yih bāt hai to phir allāh kis tarah ham par ilzām lagā saktā hai jab ham se ḡhaltiyāñ hotī haiñ? ham to us kī marzī kā muqābalā nahīñ kar sakte.” ²⁰yih na kaheñ. āp insān hote hue kaun haiñ ki allāh ke sāth bahs-mubāhasā karen? kyā jis ko tashkīl

diyā gayā hai wuh tashkīl dene wāle se kahtā hai, “tū ne mujhe is tarah kyūn banā diyā?” ²¹kyā kumhār kā haq nahīn hai ki gare ke ek hī launde se muḁhtalif qism ke bartan banāe, kuchh bāizzat istemāl ke lie aur kuchh zillatāmez istemāl ke lie? ²²yih bāt allāh par bhī sādiq āti hai. go wuh apnā ḡhazab nāzil karnā aur apnī qudrat zāhir karnā chāhtā thā, lekin us ne baḡe sabr-o-tahammul se wuh bartan bardāshṭ kie jin par us kā ḡhazab ānā hai aur jo halākat ke lie tayyār kie gae haiñ. ²³us ne yih is lie kiyā tāki apnā jalāl kasrat se un bartanoñ par zāhir kare jin par us kā fazl hai aur jo pahle se jalāl pāne ke lie tayyār kie gae haiñ. ²⁴aur ham un meñ se haiñ jin ko us ne chun liyā hai, na sirf yahūdiyōn meñ se balki ḡhairyahūdiyōn meñ se bhī. ²⁵yūn wuh ḡhairyahūdiyōn ke nāte se hosea kī kitāb meñ farmātā hai,

“maiñ use ‘merī qaum’ kahūngā
jo merī qaum na thī,
aur use ‘merī pyārī’ kahūngā
jo mujhe pyārī na thī.”

²⁶aur “jahāñ unheñ batāyā gayā kī
‘tum merī qaum nahīn’

wahāñ wuh ‘zindā ḡhudā ke
farzand’ kahlāeñge.”

²⁷aur yasāyāh nabī isrāil ke bāre meñ pukārtā hai, “go isrāili sāhil par kī ret jaise beshumār kyūn na hoñ to bhī sirf ek bache hue hisse ko najāt

milegī. ²⁸kyūnki rab apnā farmān mukammal taur par aur tezi se duniyā meñ pūrā karegā.” ²⁹yasāyāh ne yih bāt ek aur peshgoi meñ bhī kī, “agar rabb-ul-afwāj hamārī kuchh aulād zindā na chhoṛtā to ham sadūm kī tarah miṭ jāte, hamārā amūrā jaisā satyānās ho jātā.”

isrāil ke lie paulus kī duā

³⁰is se ham kyā kahnā chāhte haiñ? yih kī go ḡhairyahūdi rāstbāzi kī talāsh meñ na the to bhī unheñ rāstbāzi hāsil huī, aisī rāstbāzi jo imān se paidā huī. ³¹is ke baraks isrāiliyōn ko yih hāsil na huī, hālānki wuh aisī shariāt kī talāsh meñ rahe jo unheñ rāstbāz ṭhahrāe. ³²is kī kyā wajah thī? yih kī wuh apnī tamām koshishoñ meñ imān par inhisār nahīn karte the balki apne nek āmāl par. unhoñ ne rāh meñ paḡe patthar se ṭhokar khāi. ³³yih bāt kalām-e-muqaddas meñ likhī bhī hai,

“dekho maiñ siyyūn meñ ek
patthar rakh detā hūn
jo ṭhokar kā bāis banegā,
ek chaṭān jo ṭhes lagne kā sabab
hogī.

lekin jo us par imān lāegā
use sharmindā nahīn kiyā jāegā.”

10 bhāiyo, merī dilī ārzū aur merī allāh se duā yih hai kī isrāiliyōn ko najāt mile. ²maiñ is kī tasdiq kar saktā hūn kī wuh allāh kī

ghairat rakhte haiñ. lekin is ghairat ke pichhe ruhānī samajh nahīñ hotī. ³wuh us rāstbāzī se nāwāqif rahe haiñ jo allāh kī taraf se hai. is kī bajāe wuh apnī zātī rāstbāzī qāim karne kī koshish karte rahe haiñ. yūñ unhoñ ne apne āp ko allāh kī rāstbāzī ke tābe nahīñ kiyā. ⁴kyūñki masīh meñ shariat kā maqsad pūrā ho gayā, hāñ wuh anjām tak pahuñch gai hai. chunāñche jo bhī masīh par imān rakhtā hai wuhī rāstbāz thahartā hai.

sab ke lie rāstbāzī

⁵mūsā ne us rāstbāzī ke bāre meñ likhā jo shariat se hāsīl hotī hai, “jo shakhs yūñ karegā wuh jītā rahegā.” ⁶lekin jo rāstbāzī imān se hāsīl hotī hai wuh kahtī hai, “apne dil meñ na kahnā ki ‘kaun āsmān par chahēgā?’ (tāki masīh ko niche le āe). ⁷yih bhī na kahnā ki ‘kaun pātāl meñ utregā?’ (tāki masīh ko murdoñ meñ se wāpas le āe).” ⁸to phir kyā karnā chāhie? imān kī rāstbāzī farmātī hai, “yih kalām tere qarīb balki tere muñh aur dil meñ maujūd hai.” kalām se murād imān kā wuh paighām hai jo ham sunāte haiñ. ⁹yāñi yih ki agar tū apne muñh se iqrār kare ki isā khudāwand hai aur dil se imān lāe ki allāh ne use murdoñ meñ se zindā kar diyā to tujhe najāt milegī. ¹⁰kyūñki jab ham dil se imān lāte haiñ to allāh hameñ rāstbāz qarār detā hai, aur jab

ham apne muñh se iqrār karte haiñ to hameñ najāt miltī hai. ¹¹yūñ kalām-e-muqaddas farmātā hai, “jo bhī us par imān lāe use sharmindā nahīñ kiyā jāegā.” ¹²is meñ koī farq nahīñ ki wuh yahūdī ho yā ghairyahūdī. kyūñki sab kā ek hī khudāwand hai, jo fayyāzī se har ek ko detā hai jo use pukārtā hai. ¹³kyūñki “jo bhī khudāwand kā nām legā najāt pāegā.”

¹⁴lekin wuh kis tarah use pukār sakeñge agar wuh us par kabhī imān nahīñ lāe? aur wuh kis tarah us par imān lā sakte haiñ agar unhoñ ne kabhī us ke bāre meñ sunā nahīñ? aur wuh kis tarah us ke bāre meñ sun sakte haiñ agar kisī ne unheñ yih paighām sunāyā nahīñ? ¹⁵aur sunāne wāle kis tarah dūsroñ ke pās jāeñge agar unheñ bhejā na gayā? is lie kalām-e-muqaddas farmātā hai, “un ke qadam kitne pyāre haiñ jo khushkhabrī sunāte haiñ.” ¹⁶lekin sab ne allāh kī yih khushkhabrī qabūl nahīñ kī. yūñ yasāyāh nabī farmātā hai, “ai rab, kaun hamāre paighām par imān lāyā?” ¹⁷ghariz, imān paighām sunane se paidā hotā hai, yāñi masīh kā kalām sunane se.

¹⁸to phir sawāl yih hai ki kyā isrāīliyon ne yih paighām nahīñ sunā? unhoñ ne ise zarūr sunā. kalām-e-muqaddas meñ likhā hai,

“un kī āwāz nikal kar pūrī duniyā meñ sunāī dī,

un ke alfāz duniyā kī intihā tak pahuñch gae.”

¹⁹to kyā isrāil ko is bāt kī samajh na āī? nahiñ, use zarūr samajh āī. pahle mūsā is kā jawāb detā hai,

“main̄ khud hī tumheñ ghairat dilāūngā,

ek aisī qaum ke zarī’e jo haqīqat meñ qaum nahiñ hai.

ek nādān qaum ke zarī’e main̄ tumheñ ghussā dilāūngā.”

²⁰aur yasāyāh nabī yih kahne kī jur’at kartā hai,

“jo mujhe talāsh nahiñ karte the unheñ main̄ ne mujhe pāne kā mauqā diyā,

jo mere bāre meñ daryāft nahiñ karte the

un par main̄ zāhir huā.”

²¹lekin̄ isrāil ke bāre meñ wuh farmātā hai,

“din bhar main̄ ne apne hāth phailāe rakhe

tāki ek nāfarmān aur sarkash qaum kā istiqbāl karūn.”

isrāil par allāh kā rahm

11 to kyā is kā yih matlab hai kī allāh ne apnī qaum ko radd kiyā hai? hargiz nahiñ! main̄ to khud isrāilī hūn. ibrahīm merā bhī bāp hai, aur main̄ binyamīn ke qabile kā hūn. ²allāh ne apnī qaum ko pahle se chun liyā thā. wuh kis tarah use radd karegā! kyā āp ko mālūm nahiñ

ki kalām-e-muqaddas meñ ilyās nabī ke bāre meñ kyā likhā hai? ilyās ne allāh ke sāmne isrāilī qaum kī shikāyat karke kahā, ³“ai rab, unhoñ ne tere nabiyon ko qatl kiyā aur terī qurbāngāhoñ ko girā diyā hai. main̄ akelā hī bachā hūn, aur wuh mujhe bhī mār ḍālne ke darpai haiñ.” ⁴is par allāh ne use kyā jawāb diyā? “main̄ ne apne lie 7,000 mardoñ ko bachā liyā hai jinhoñ ne apne ghuṭne bāl dewatā ke sāmne nahiñ ṭeke.” ⁵āj bhī yihī hālat hai. isrāil kā ek chhoṭā hissā bach gayā hai jise allāh ne apne fazl se chun liyā hai. ⁶aur chūñki yih allāh ke fazl se huā hai is lie yih un kī apnī koshishon se nahiñ huā. warnā fazl fazl hī na rahtā.

⁷ghariz, jis chīz kī talāsh meñ isrāil rahā wuh pūrī qaum ko hāsil nahiñ huī balki sirf us ke ek chune hue hisse ko. bāqī sab ko fazl ke bāre meñ behiss kar diyā gayā, ⁸jis tarah kalām-e-muqaddas meñ likhā hai,

“āj tak allāh ne unheñ aisī hālat meñ rakhā hai

ki un kī rūh madhosh hai, un kī āñkheñ dekh nahiñ saktīñ aur un ke kān sun nahiñ sakte.”

⁹aur dāūd farmātā hai,

“un kī mez un ke lie phandā aur jāl ban jāe,

is se wuh ṭhokar khā kar apne ghalat kāmoñ kā muāwazā pāeñ.

¹⁰un kī ānkhēn tārīk ho jāēn tākī wuh dekh na sakeñ,
un kī kamr hameshā jhukī rahe.”

¹¹to kyā allāh kī qaum ṭhokar khā kar yūn gir gaī ki kabhī bahāl nahīn hogī? hargiz nahīn! us kī khatāon kī wajah se allāh ne ḡhairyahūdīyon ko najāt pāne kā mauqā diyā tākī isrāīlī ḡhairat khāēn. ¹²yūn yahūdīyon kī khatāēn duniyā ke lie bharpūr barkat kā bāis ban gayān, aur un kā nuqsān ḡhairyahūdīyon ke lie bharpūr barkat kā bāis ban gayā. to phir yih barkat kitnī aur zyādā hogī jab yahūdīyon kī pūrī tādād is meñ shāmil ho jāegī!

ḡhairyahūdīyon kī najāt

¹³āp ko jo ḡhairyahūdī haiñ main yih batātā hūn, allāh ne mujhe ḡhairyahūdīyon ke lie rasūl banāyā hai, is lie main apnī is k̄hidmat par zor detā hūn. ¹⁴kyūnki main chāhtā hūn ki merī qaum ke log yih dekh kar ḡhairat khāēn aur un meñ se kuchh bach jāēn. ¹⁵jab unheñ radd kiyā gayā to bāqī duniyā kī allāh ke sāth sulah ho gaī. to phir kyā hogā jab unheñ dubārā qabūl kiyā jāegā? yih murdoñ meñ se jī uṭhne ke barābar hogā!

¹⁶jab āp fasal ke pahle āṭe se roṭī banā kar allāh ke lie maḡhsūs-o-muqaddas karte haiñ to bāqī sārā āṭā bhī maḡhsūs-o-muqaddas hai. aur jab daraḡht kī jāreñ muqaddas haiñ to us kī shāḡheñ bhī muqaddas haiñ.

¹⁷zaitūn ke daraḡht ki kuchh shāḡheñ toṛ dī gaī haiñ aur un kī jagah janglī zaitūn ke daraḡht kī ek shāḡh paiwand kī gaī hai. āp ḡhairyahūdī is janglī shāḡh se mutābiqat rakhte haiñ. jis tarah yih dūsre daraḡht kī jāṛ se ras aur taqwiyyat pāti hai usī tarah āp bhī yahūdī qaum kī ruhānī jāṛ se taqwiyyat pāte haiñ. ¹⁸chunāñche āp kā dūsri shāḡhon ke sāmne sheḡhī mārne kā haq nahīn. aur agar āp sheḡhī māreñ to yih k̄hayāl kareñ ki āp jāṛ ko qāim nahīn rakhte balki jāṛ āp ko.

¹⁹shāyad āp is par etirāz kareñ, “hāñ, lekin dūsri shāḡheñ toṛī gayān tākī main paiwand kiyā jāūn.”

²⁰beshak, lekin yād rakheñ, dūsri shāḡheñ is lie toṛī gayān ki wuh imān nahīn rakhtī thiñ aur āp is lie un kī jagah lage haiñ ki āp imān rakhte haiñ. chunāñche apne āp par faḡhr na kareñ balki k̄hauf rakheñ. ²¹allāh ne aslī shāḡheñ bachne na diñ. agar āp is tarah kī harkateñ kareñ to kyā wuh āp ko chhoṛ degā? ²²yahāñ hameñ allāh kī mehrbānī aur saḡhtī nazar āti hai -jo gir gae haiñ un ke silsile meñ us kī saḡhtī, lekin āp ke silsile meñ us kī mehrbānī. aur yih mehrbānī rahegī jab tak āp us kī mehrbānī se liṭe raheñge. warnā āp ko bhī daraḡht se kāṭ ḡālā jāegā.

²³aur agar yahūdī apne kufr se bāz āēñ to un kī paiwandkāri dubārā

darakht ke sāth kī jāegī, kyūnki allāh aisā karne par qādir hai. ²⁴ākhir āp k̄hud qudratī taur par zaitūn ke janglī darakht kī shākḥ the jise allāh ne toṛ kar qudratī qawānīn ke k̄hilāf zaitūn ke asal darakht par lagāyā. to phir wuh kitnī zyādā āsānī se yahūdiyon kī toṛī gāi shākḥen dubārā un ke apne darakht meñ lagā degā!

allāh kā rahm sab par

²⁵bhāiyo, main chāhtā hūn ki āp ek bhed se waqif ho jāen, kyūnki yih āp ko apne āp ko dānā samajhne se bāz rakhegā. bhed yih hai ki isrāil kā ek hissā allāh ke fazl ke bāre meñ behiss ho gayā hai, aur us kī yih hālat us waqt tak rahegī jab tak ghairyahūdiyon kī pūrī tādād allāh kī bādshāhī meñ dākḥil na ho jāe. ²⁶phir pūrā isrāil najāt pāegā. yih kalām-e-muqaddas meñ bhī likhā hai,

“chhuṛāne wālā siyyūn se āegā.

wuh bedinī ko yāqūb se haṭā degā.

²⁷aur yih merā un ke sāth ahd hogā jab main un ke gunāhoñ ko un se dūr karūngā.”

²⁸chūnki yahūdī allāh kī k̄hushkhabrī qabūl nahīn karte is lie wuh allāh ke dushman haiñ, aur yih bāt āp ke lie fāide kā bāis ban gāi hai. to bhī wuh allāh ko pyāre haiñ, is lie ki us ne un ke bāpdādā ibrahīm, is’hāq aur yāqūb ko chun liyā thā. ²⁹kyūnki jab bhī allāh kisi

ko apnī nematoñ se nawāz kar bulātā hai to us kī yih nemateñ aur bulāwe kabhī nahīn miṭne kī. ³⁰māzī meñ ghairyahūdī allāh ke tābe nahīn the, lekin ab allāh ne āp par yahūdiyon kī nāfarmānī kī wajah se rahm kiyā hai. ³¹ab is ke ulaṭ hai ki yahūdī k̄hud āp par kie gae rahm kī wajah se allāh ke tābe nahīn haiñ, aur lāzim hai ki allāh un par bhī rahm kare. ³²kyūnki us ne sab ko nāfarmānī ke qaidī banā diyā hai tāki sab par rahm kare.

allāh kī tamjīd

³³wāh! allāh kī daulat, hikmat aur ilm kyā hī gahrā hai. kaun us ke faisloñ kī tah tak pahuñch saktā hai! kaun us kī rāhoñ kā khoj lagā saktā hai! ³⁴kalām-e-muqaddas yūn farmātā hai,

“kis ne rab kī soch ko jānā?

yā kaun itnā ilm rakhtā hai

ki wuh use mashwarā de? ³⁵kyā

kisi ne kabhī use kuchh diyā

ki use is kā muāwazā denā paṛe?”

³⁶kyūnki sab kuchh usī ne paidā kiyā hai, sab kuchh usī ke zarī’e aur usī ke jalāl ke lie qāim hai. usī kī tamjīd abad tak hotī rahe! āmin.

pūrī zindagī allāh kī k̄hidmat meñ

12 bhāiyo, allāh ne āp par kitnā rahm kiyā hai! ab zarūrī hai ki āp apne badanoñ ko allāh ke lie maḥsūs karen, ki wuh ek aisī zindā

aur muqaddas qurbāni ban jāēn jo use pasand āe. aisā karne se āp us kī māqūl ibādat karenge. ²is duniyā ke sānche meñ na ḍhal jāēn balki allāh ko āp kī soch kī tajdīd karne deñ tāki āp wuh shakl-o-sūrat apnā sakeñ jo use pasand hai. phir āp allāh kī marzī ko pahchān sakeñge, wuh kuchh jo achchhā, pasandīdā aur kāmīl hai.

³us rahm kī binā par jo allāh ne mujh par kiyā main āp meñ se har ek ko hidāyat detā hūñ ki apnī haqīqī haisiyat ko jān kar apne āp ko is se zyādā na samjheñ. kyūñki jis paimāne se allāh ne har ek ko imān baḳhshā hai usī ke mutābiq wuh samajhdārī se apnī haqīqī haisiyat ko jān le. ⁴hamāre ek hī jism meñ bahut se āzā haiñ, aur har ek azu kā farq farq kām hotā hai. ⁵isī tarah go ham bahut haiñ, lekin masīh meñ ek hī badan haiñ, jis meñ har azu dūsroñ ke sāth jurā huā hai. ⁶allāh ne apne fazl se har ek ko muḳhtalif nematoñ se nawāzā hai. agar āp kī nemat nabuwwat karnā hai to apne imān ke mutābiq nabuwwat karen. ⁷agar āp kī nemat ḳhidmat karnā hai to ḳhidmat karen. agar āp kī nemat tālīm denā hai to tālīm deñ. ⁸agar āp kī nemat hauslā-afzāi karnā hai to hauslā-afzāi karen. agar āp kī nemat dūsroñ kī zarūriyāt pūrī karnā hai to ḳhulūdīlī se yihī karen. agar āp kī nemat rāhnumāi karnā hai to

sargarmī se rāhnumāi karen. agar āp kī nemat rahm karnā hai to ḳhushī se rahm karen.

⁹āp kī muhabbat mahz dikhāwe kī na ho. jo kuchh burā hai us se nafrat karen aur jo kuchh achchhā hai us ke sāth liṭṭe raheñ. ¹⁰āp kī ek dūsre ke lie barādarānā muhabbat sargarm ho. ek dūsre kī izzat karne meñ āp ḳhud pahlā qadam uṭhāeñ. ¹¹āp kā josh ḍhilā na paṛ jāe balki ruhāni sargarmī se ḳhudāwand kī ḳhidmat karen. ¹²ummīd meñ ḳhush, musībat meñ sābitqadam aur duā meñ lage raheñ. ¹³jab muqaddasīn zarūratmand haiñ to un kī madad karne meñ sharīk hoñ. mehmān-nawāzī meñ lage raheñ.

¹⁴jo āp ko īzā pahuñchāeñ un ko barkat deñ. un par lānat mat karen balki barkat chāheñ. ¹⁵ḳhushī manāne wāloñ ke sāth ḳhushī manāeñ aur rone wāloñ ke sāth roeñ. ¹⁶ek dūsre ke sāth achchhe tālluqāt rakheñ. ūñchī soch na rakheñ balki dabe huoñ se rifāqat rakheñ. apne āp ko dānā mat samjheñ.

¹⁷agar koī āp se burā sulūk kare to badle meñ us se burā sulūk na karnā. dhyān rakheñ ki jo kuchh sab kī nazar meñ achchhā hai wuhī amal meñ lāeñ. ¹⁸apnī taraf se pūrī koshish karen ki jahān tak mumkin ho sab ke sāth mel-milāp rakheñ. ¹⁹azīzo, intiqām mat leñ balki allāh ke ḡhazab ko badlā lene kā mauqā deñ. kyūñki

kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, “rab farmātā hai, intiqām lenā merā hī kām hai, main hī badlā lūngā.”²⁰ is ke bajāe “agar terā dushman bhūkā ho to use khānā khilā, agar pyāsā ho to pānī pilā. kyūnki aisā karne se tū us ke sar par jalte hue koelon kā dher lagāegā.”²¹ apne par burāi ko ghālib na āne deñ balki bhalāi se āp burāi par ghālib āeñ.

riyā ke farāiz

13 har shaḡhs iḡhtiyār rakhne wāle hukmrānon ke tābe rahe, kyūnki tamām iḡhtiyār allāh kī taraf se hai. jo iḡhtiyār rakhte haiñ unheñ allāh kī taraf se muqarrar kiyā gayā hai.² chunānche jo hukmrān kī muḡhālafat kartā hai wuh allāh ke farmān kī muḡhālafat kartā aur yūn apne āp par allāh kī adālat lātā hai.³ kyūnki hukmrān un ke lie ḡhauf kā bāis nahīñ hote jo sahīh kām karte haiñ balki un ke lie jo ḡhalat kām karte haiñ. kyā āp hukmrān se ḡhauf khāe baḡhair zindagī guzārnā chāhte haiñ? to phir wuh kuchh karen jo achchhā hai to wuh āp ko shābāsh degā.⁴ kyūnki wuh allāh kā ḡhādīm hai jo āp kī behtarī ke lie ḡhidmat kartā hai. lekin agar āp ḡhalat kām karen to ḡareñ, kyūnki wuh apnī talwār ko ḡhwāh-ma-ḡhwāh thāme nahīñ rakhtā. wuh allāh kā ḡhādīm hai aur us kā ḡhazab ḡhalat kām

karne wāle par nāzil hotā hai.⁵ is lie lāzim hai ki āp hukūmat ke tābe raheñ, na sirf sazā se bachne ke lie balki is lie bhī ki āp ke zamīr par dāḡh na lage.

“yihī wajah hai ki āp ḡaiks adā karte haiñ, kyūnki sarkārī mulāzim allāh ke ḡhādīm haiñ jo is ḡhidmat ko saranjām dene meñ lage rahte haiñ.⁷ chunānche har ek ko wuh kuchh deñ jo us kā haq hai, ḡaiks lene wāle ko ḡaiks aur kaḡtam ḡyūḡī lene wāle ko kaḡtam ḡyūḡī. jis kā ḡhauf rakhnā āp par farz hai us kā ḡhauf māneñ aur jis kā ehtirām karnā āp par farz hai us kā ehtirām karen.

ek dūse ke lie farāiz

⁸kisī ke bhī qarzdār na raheñ. sirf ek qarz hai jo āp kabhī nahīñ utār sakte, ek dūse se muhabbat rakhne kā qarz. yih karte raheñ kyūnki jo dūsron se muhabbat rakhtā hai us ne shariāt ke tamām taqāze pūre kie haiñ.⁹ masalan shariāt meñ likhā hai, “qatl na karnā, zinā na karnā, chorī na karnā, lālach na karnā.” aur dīgar jitne ahkām haiñ is ek hī hukm meñ samāe hue haiñ ki “apne paḡosī se waisī muhabbat rakhnā jaisī tū apne āp se rakhtā hai.”¹⁰ jo kisī se muhabbat rakhtā hai wuh us se ḡhalat sulūk nahīñ kartā. yūn muhabbat shariāt ke tamām taqāze pūre kartī hai.

¹¹aisā karnā lāzim hai, kyūnki āp ḵhud is waqt kī ahmiyat ko jānte haiñ ki nīnd se jāg uṭhne kī gharī ā chukī hai. kyūnki jab ham imān lāe the to hamārī najāt itnī qarīb nahīn thī jitnī ki ab hai. ¹²rāt ḍhalne wālī hai aur din nikalne wālā hai. is lie āeñ, ham tārikī ke kām gande kapṛon kī tarah utār kar nūr ke hathiyār bāndh leñ. ¹³ham sharīf zindagī guzāreñ, aise logon kī tarah jo din kī raushnī meñ chalte haiñ. is lie lāzim hai ki ham in chīzon se bāz raheñ: badmastoñ kī rangraliyon aur sharābnoshī se, zinākārī aur ayyāshī se, aur jhagare aur hasad se. ¹⁴is ke bajāe ḵhudāwand isā masīh ko pahan leñ aur apnī purānī fitrat kī parwarish yūn na kareñ ki gunāhāludā ḵhwāhishāt bedār ho jāeñ.

ek dūse ko mujrim mat ṭhahrānā

14 jis kā imān kamzor hai use qabūl kareñ, aur us ke sāth bahs-mubāhasā na kareñ. ²ek kā imān to use har chīz khāne ki ijāzat detā hai jabki kamzor imān rakhne wālā sirf sabziyāñ khātā hai. ³jo sab kuchh khātā hai wuh use haqīr na jāne jo yih nahīn kar saktā. aur jo yih nahīn kar saktā wuh use mujrim na ṭhahrāe jo sab kuchh khātā hai, kyūnki allāh ne use qabūl kiyā hai. ⁴āp kaun haiñ ki kisī aur ke ḡhulām

kā faislā kareñ? us kā apnā mālik faislā karegā ki wuh kharā rahe yā gir jāe. aur wuh zarūr kharā rahegā, kyūnki ḵhudāwand use qāim rakhne par qādir hai.

⁵kuchh log ek din ko dūse dinon kī nisbat zyādā aham qarār dete haiñ jabki dūse tamām dinon kī ahmiyat barābar samajhte haiñ. āp jo bhī ḵhayāl rakheñ, har ek use pūre yaqīn ke sāth rakhe. ⁶jo ek din ko ḵhās qarār detā hai wuh is se ḵhudāwand kī tāzim karnā chāhtā hai. isī tarah jo sab kuchh khātā hai wuh is se ḵhudāwand ko jalāl denā chāhtā hai. yih is se zāhir hotā hai ki wuh is ke lie ḵhudā kā shukr kartā hai. lekin jo kuchh khānon se parhez kartā hai wuh bhī ḵhudā kā shukr karke is se us kī tāzim karnā chāhtā hai. ⁷bāt yih hai ki ham meñ se koī nahīn jo sirf apne wāste zindagī guzartā hai aur koī nahīn jo sirf apne wāste martā hai. ⁸agar ham zindā haiñ to is lie ki ḵhudāwand ko jalāl deñ, aur agar ham mareñ to is lie ki ham ḵhudāwand ko jalāl deñ. ḡharz ham ḵhudāwand hī ke haiñ, ḵhwāh zindā hon yā murdā. ⁹kyūnki masīh isī maqsad ke lie muā aur jī uṭhā ki wuh murdon aur zindon donoñ kā mālik ho. ¹⁰to phir āp jo sirf sabzī khāte haiñ apne bhāi ko mujrim kyūn ṭhahrāte haiñ? aur āp jo sab kuchh khāte haiñ apne bhāi ko haqīr kyūn

jānte haiñ? yād rakheñ ki ek din ham sab allāh ke taḡht-e-adālat ke sāmne khaṛe hoñge. ¹¹kalām-e-muqaddas meñ yihī likhā hai,

rab farmātā hai, “merī hayāt kī qasam,

har ghuṭnā mere sāmne jhukegā aur har zabān allāh kī tamjīd karegī.”

¹²hāñ, ham meñ se har ek ko allāh ke sāmne apnī zindagī kā jawāb denā paṛegā.

dūsron ke lie girne kā bāis na bananā

¹³chunāñche āeñ, ham ek dūsre ko mujrim na ṡhahrāeñ. pūre azm ke sāth is kā ḡhayāl rakheñ ki āp apne bhāī ke lie ṡhokar khāne yā gunāh meñ girne kā bāis na baneñ. ¹⁴mujhe ḡhudāwand masīh meñ ilm aur yaqīn hai ki koī bhī khānā bazāt-e-ḡhud nāpāk nahīñ hai. lekin jo kisī khāne ko nāpāk samajhtā hai us ke lie wuh khānā nāpāk hī hai.

¹⁵agar āp apne bhāī ko apne kisī khāne ke bāis pareshān kar rahe haiñ to āp muhabbat kī rūh meñ zindagī nahīñ guzār rahe. apne bhāī ko apne khāne se halāk na kareñ. yād rakheñ ki masīh ne us ke lie apnī jān dī hai. ¹⁶aisā na ho ki log us achchhī chīz par kufṛ bakeñ jo āp ko mil gaī hai. ¹⁷kyūñki allāh kī bādshāhī khāne-pīne kī chīzon par qāim nahīñ hai balki rāstbāzī, sulah-salāmatī aur

rūh-ul-quds meñ ḡhushī par. ¹⁸jo yūñ masīh kī ḡhidmat kartā hai wuh allāh ko pasand aur insānon ko manzūr hai.

¹⁹chunāñche āeñ, ham pūrī jidd-o-jahd ke sāth wuh kuchh karne kī koshish kareñ jo sulah-salāmatī aur ek dūsre kī ruhānī tāmīr-o-taraqqī kā bāis hai. ²⁰allāh kā kām kisī khāne kī ḡhātīr barbād na kareñ. har khānā pāk hai, lekin agar āp kuchh khāte haiñ jis se dūsre ko ṡhes lage to yih ḡhalat hai. ²¹behtar yih hai ki na āp gosht khāeñ, na mai piēñ aur na koī aur qadam uṡhāeñ jis se āp kā bhāī ṡhokar khāe. ²²jo bhī imān āp is nāte se rakhte haiñ wuh āp aur allāh tak mahdūd rahe. mubāarak hai wuh jo kisī chīz ko jāiz qarār de kar apne āp ko mujrim nahīñ ṡhahrātā. ²³lekin jo shak karte hue koī khānā khātā hai use mujrim ṡhahrāyā jātā hai, kyūñki us kā yih amal imān par mabnī nahīñ hai. aur jo bhī amal imān par mabnī nahīñ hotā wuh gunāh hai.

burdbāri

15 ham tāqatwaron kā farz hai ki kamzoron kī kamzoriyāñ bardāshṡt kareñ. ham sirf apne āp ko ḡhush karne kī ḡhātīr zindagī na guzāreñ ²balki har ek apne paṛosī ko us kī behtarī aur ruhānī tāmīr-o-taraqqī ke lie ḡhush kare. ³kyūñki masīh ne bhī ḡhud ko ḡhush rakhne

ke lie zindagī nahīn guzārī. kalām-e-muqaddas meñ us ke bāre meñ yihī likhā hai, “jo tujhe gāliyān dete haiñ un kī gāliyān mujh par ā gai haiñ.”⁴yih sab kuchh hamēñ hamārī nasīhat ke lie likhā gayā tāki ham sābitqadmī aur kalām-e-muqaddas kī hauslā-afzā bāton se ummīd pāēñ. ⁵ab sābitqadmī aur hauslā dene wālā ḳhudā āp ko taufīq de ki āp masīh isā kā namūnā apnā kar yagāngat kī rūh meñ ek dūsre ke sāth zindagī guzārēñ. ⁶tab hī āp mil kar ek hī āwāz ke sāth ḳhudā, hamāre ḳhudāwand isā masīh ke bāp ko jalāl de sakeñge.

ghairyahūdiyōn ke lie ḳhushḳhabrī

⁷chunāñche jis tarah masīh ne āp ko qabūl kiyā hai usī tarah ek dūsre ko bhī qabūl karēñ tāki allāh ko jalāl mile. ⁸yād rakheñ ki masīh allāh kī sadāqat kā izhār karke yahūdiyōn kā ḳhādīm banā tāki un wādoñ kī tasdīq kare jo ibrahīm, is’hāq aur yāqūb se kie gae the. ⁹wuh is lie bhī ḳhādīm banā ki ghairyahūdi allāh ko us rahm ke lie jalāl deñ jo us ne un par kiyā hai. kalām-e-muqaddas meñ yihī likhā hai,

“is lie main aqwām meñ terī hamd-o-sanā karūñga,

tere nām kī tārif meñ gīt gāūngā.”

¹⁰yih bhī likhā hai,

“ai dīgar qaumo, us kī ummat ke sāth ḳhushī manāo!”

¹¹phir likhā hai,

“ai tamām aqwām, rab kī tamjīd karo!

ai tamām ummato, us kī satāish karo!”

¹²aur yasāyāh nabī yih farmātā hai,

“yassī kī jaṛ se ek koñpal phūṭ niklegī,

ek aisā ādmī uṭhegā

jo qaumoñ par hukūmat karegā.

ghairyahūdi us par ās rakheñge.”

¹³ummīd kā ḳhudā āp ko imān rakhne ke bāis har ḳhushī aur salāmātī se māmūr kare tāki rūh-ul-quds kī qudrat se āp kī ummīd baṛh kar dil se chhalak jāe.

dilerī se likhne kī wajah

¹⁴mere bhāiyō, mujhe pūrā yaqīn hai ki āp ḳhud bhalāi se māmūr haiñ, ki āp har tarah kā ilm-o-irfān rakhte haiñ aur ek dūsre ko nasīhat karne ke qābil bhī haiñ. ¹⁵to bhī main ne yād dilāne kī ḳhātir āp ko kai bāteñ likhne kī dilerī kī hai. kyūñki main allāh ke fazl se ¹⁶āp ghairyahūdiyōn ke lie masīh isā kā ḳhādīm hūñ. aur main allāh kī ḳhushḳhabrī phailāne meñ bait-ul-muqaddas ke imām kī sī ḳhidmat saranjām detā hūñ tāki āp ek aisī qurbānī ban jāēñ jo allāh ko pasand āe aur jise rūh-ul-quds ne us ke lie maḳhsūs-o-muqaddas kiyā ho. ¹⁷chunāñche main masīh isā meñ allāh ke sāmne apnī ḳhidmat

par fakhr kar saktā hūn. ¹⁸kyūnki main sirf us kām ke bāre meñ bāt karne kī jur'at karūnga jo masih ne merī mārifat kiyā hai aur jis se ghairyahūdī allāh ke tābe ho gae haiñ. hāñ, masih hī ne yih kām kalām aur amal se, ¹⁹ilāhī nishānon aur mojizon kī quwwat se aur allāh ke rūh kī qudrat se saranjām diyā hai. yūn main ne yarūshalam se le kar sūbā illurikum tak safar karte karte allāh kī khushkhabrī phailāne kī khidmat pūrī kī hai. ²⁰aur main ise apnī izzat kā bāis samjhā kī khushkhabrī wahān sunāun jahān masih ke bāre meñ khabar nahīn pahunchī. kyūnki main aisi bunyād par tāmīr nahīn karnā chāhtā thā jo kisi aur ne ḍālī thī. ²¹kalām-e-muqaddas yihī farmātā hai,

“jinheñ us ke bāre meñ nahīn batāyā gayā
wuh dekheñge,
aur jinheñ ne nahīn sunā
unheñ samajh āegī.”

Paulus kā rom jāne kā irādā

²²yihī wajah hai ki mujhe itni dafā āp ke pās āne se rokā gayā hai. ²³lekin ab merī in ilāqon meñ khidmat pūrī ho chukī hai. aur chūnki main itne sālon se āp ke pās āne kā ārzūmand rahā hūn ²⁴is lie ab yih khwāhish pūrī karne kī ummīd rakhtā hūn. kyūnki main

ne spen jāne kā mansūbā banāyā hai. ummīd hai ki rāste meñ āp se milūngā aur āp āge ke safar ke lie merī madad kar sakeñge. lekin pahle main kuchh der ke lie āp kī rifāqat se lutfandoz honā chāhtā hūn. ²⁵is waqt main yarūshalam jā rahā hūn tāki wahān ke muqaddasīn kī khidmat karūn. ²⁶kyūnki makiduniyā aur aqhayā kī jamā'aton ne yarūshalam ke un muqaddasīn ke lie hadiyā jamā karne kā faislā kiyā hai jo gharīb haiñ. ²⁷unheñ ne yih khushī se kiyā aur darasl yih un kā farz bhī hai. ghairyahūdī to yahūdiyōn kī ruhānī barkaton meñ sharik hue haiñ, is lie ghairyahūdiyōn kā farz hai ki wuh yahūdiyōn ko bhī apnī māli barkaton meñ sharik karke un kī khidmat karen. ²⁸chunāñche apnā yih farz adā karne aur maqāmī bhāiyōn kā yih sārā phal yarūshalam ke imāndāron tak pahunchāne ke bād main āp ke pās se hotā huā spen jāūngā. ²⁹aur main jāntā hūn ki jab main āp ke pās āūngā to masih kī pūrī barkat le kar āūngā.

³⁰bhāiyō, main hamāre khudāwand isā masih aur rūh-ul-quds kī muhabbat ko yād dilā kar āp se minnat kartā hūn ki āp mere lie allāh se duā karen aur yūn merī ruhānī jang meñ sharik ho jāen. ³¹is ke lie duā karen ki main sūbā yahūdiyā ke ghairimāndāron se bachā rahūn

aur ki merī yarūshalam meñ k̄hidmat wahāñ ke muqaddasīn ko pasand āe. ³²kyūñki mainī chāhtā hūñ ki jab mainī allāh kī marzī se āp ke pās āūngā to mere dil meñ k̄hushī ho aur ham ek dūsre kī rifāqat se tar-o-tāzā ho jāen. ³³salāmatī kā k̄hudā āp sab ke sāth ho. āmīn.

salām-o-duā

16 hamārī bahan fībe āp ke pās ā rahī hai. wuh kink̄hriyā shahr kī jamā'at meñ k̄hādīmā hai. mainī us kī sifārish kartā hūñ ²balki k̄hudāwand meñ arz hai ki āp us kā waise hī istiqbāl karen jaise ki muqaddasīn ko karnā chāhie. jis muāmale meñ bhī use āp kī madad kī zarūrat ho us meñ us kā sāth den, kyūñki us ne bahut logoñ kī balki merī bhī madad kī hai.

³priskillā aur akwilā ko merā salām denā jo masīh isā meñ mere hamk̄hidmat rahe haiñ. ⁴unhoñ ne mere lie apnī jāñ par khelā. na sirf mainī balki ghairyahūdiyoñ kī jamā'ateñ un kī ehsānmand haiñ. ⁵un ke ghar meñ jamā hone wālī jamā'at ko bhī merā salām denā.

mere azīz dost ipinetus ko merā salām denā. wuh sūbā āsiyā meñ masīh kā pahlā paiookār yāñī us ilāqe kī fasal kā pahlā phal thā. ⁶mariyam ko merā salām jis ne āp ke lie baṛī mehnat-mashaqqat kī hai.

⁷andrūnikus aur yūniyā ko merā salām. wuh mere hamwatan haiñ aur jel meñ mere sāth waqt guzārā hai. rasūloñ meñ wuh numāyāñ haisiyat rakhte haiñ, aur wuh mujh se pahle masīh ke pīchhe ho lie the.

⁸ampliātus ko salām. wuh k̄hudāwand meñ mujhe azīz hai. ⁹masīh meñ hamāre hamk̄hidmat urbānus ko salām aur isī tarah mere azīz dost istak̄hus ko bhī. ¹⁰apellis ko salām jis kī masīh ke sāth wafādārī ko āzmāyā gayā hai. aristubūlus ke ghar wāloñ ko salām. ¹¹mere hamwatan herodiyon ko salām aur isī tarah narkissus ke un ghar wāloñ ko bhī jo masīh ke pīchhe ho lie haiñ.

¹²trūfenā aur trūfosā ko salām jo k̄hudāwand kī k̄hidmat meñ mehnat-mashaqqat kartī haiñ. merī azīz bahan parris ko salām jis ne k̄hudāwand kī k̄hidmat meñ baṛī mehnat-mashaqqat kī hai. ¹³hamāre k̄hudāwand ke chune hue bhāī rūfus ko salām aur isī tarah us kī māñ ko bhī jo merī māñ bhī hai. ¹⁴asinkritus, faligon, hirmes, patrobās, hirmās aur un ke sāthī bhāiyoñ ko merā salām denā. ¹⁵filulugus aur yūliyā, neriyūs aur us kī bahan, ulimpās aur un ke sāth tamām muqaddasīn ko salām.

¹⁶ek dūsre ko muqaddas bosā de kar salām karen. masīh kī tamām jamā'atoñ kī taraf se āp ko salām.

ākhirī hidāyāt

¹⁷bhāiyo, main āp ko tākīd kartā hūn ki āp un se khabardār raheñ jo pārtībāzī aur thokar kā bāis bante haiñ. yih us tālīm ke khalāf hai jo āp ko dī gāi hai. un se kinārā kareñ ¹⁸kyūñki aise log hamāre kḥudāwand masīh kī kḥidmat nahiñ kar rahe balki apne peṭ kī. wuh apnī mīṭhī aur chiknī-chuprī bāton se sādālah logoñ ke diloñ ko dhokā dete haiñ. ¹⁹āp kī farmāñbardārī kī khabar sab tak pahunch gāi hai. yih dekh kar main āp ke bāre meñ kḥush hūn. lekin main chāhtā hūn ki āp achchhā kām karne ke lihāz se dānishmand aur burā kām karne ke lihāz se bequsūr hoñ. ²⁰salāmātī kā kḥudā jald hī iblīs ko āp ke pāoñ tale kuchalwā ḍālegā.

hamāre kḥudāwand isā kā fazl āp ke sāth ho.

²¹merā hamkḥidmat tīmuthiyus āp ko salām detā hai, aur isī tarah mere hamwatan lūkiyus, yāson aur sosipātrus.

²²main, tirtiyus is khat kā kātib hūn. merī taraf se bhī kḥudāwand meñ āp ko salām.

²³gayus kī taraf se āp ko salām. main aur pūrī jamā'at us ke mehmān rahe haiñ. shahr ke kḥazāñchī irāstus aur hamāre bhāi kwārtus bhī āp ko salām kahte haiñ. ²⁴[hamāre kḥudāwand isā kā fazl āp sab ke sāth hotā rahe.]

ākhirī duā

²⁵allāh kī tamjīd ho, jo āp ko mazbūt karne par qādir hai, kyūñki isā masīh ke bāre meñ us kḥushkhabrī se jo main sunātā hūn aur us bhed ke inkishāf se jo azal se poshīdā rahā wuh āp ko qāim rakh saktā hai. ²⁶ab is bhed kī haqīqat nabiyon ke sahfion se zāhir kī gāi hai aur abādī kḥudā ke hukm par tamām qaumon ko mālūm ho gāi hai tāki sab imān lā kar allāh ke tābe ho jāeñ.

²⁷allāh kī tamjīd ho jo wāhid dānishmand hai. usī kā isā masīh ke wasīle se abad tak jalāl hotā rahe! āmīn.

1-kurinthiyon

salām

1 yih khat paulus kī taraf se hai, jo allāh ke irāde se masīh isā kā bulāyā huā rasūl hai, aur hamāre bhāi sosthines kī taraf se.

²main kurinthus meñ maujūd allāh kī jamā'at ko likh rahā hūn, āp ko jinheñ masīh isā meñ muqaddas kiyā gayā hai, jinheñ muqaddas hone ke lie bulāyā gayā hai. sāth hī yih khat un tamām logon ke nām bhī hai jo har jagah hamāre k̄hudāwand isā masīh kā nām lete haiñ jo un kā aur hamārā k̄hudāwand hai.

³hamārā k̄hudā bāp aur k̄hudāwand isā masīh āp ko fazl aur salāmāti atā karen.

shukr

⁴main hameshā āp ke lie k̄hudā kā shukr kartā hūn ki us ne āp ko masīh isā meñ itnā fazl bakhshā hai. ⁵āp ko us meñ har lihāz se daulatmand kiyā gayā hai, har qism kī taqrīr aur ilm-o-

irfān meñ. ⁶kyūnki masīh kī gawāhī ne āp ke darmiyān zor pakaṛ liyā hai, ⁷is lie āp ko hamāre k̄hudāwand isā masīh ke zuhūr kā intizār karte karte kisī bhī barkat meñ kamī nahīn.

⁸wuhī āp ko āk̄hir tak mazbūt banāe rakhegā, is lie āp hamāre k̄hudāwand isā masīh kī dūsri āmad ke dīn be'ilzām ṭhahreñge. ⁹allāh par pūrā etimād kiyā jā saktā hai jis ne āp ko bulā kar apne farzand hamāre k̄hudāwand isā masīh kī rifāqat meñ sharik kiyā hai.

kurinthiyon kī pārṭībāzī

¹⁰bhāiyo, main apne k̄hudāwand isā masīh ke nām meñ āp ko tākīd kartā hūn ki āp sab ek hī bāt kaheñ. āp ke darmiyān pārṭībāzī nahīn balki ek hī soch aur ek hī rāy honī chāhie. ¹¹kyūnki mere bhāiyo, āp ke bāre meñ mujhe k̄haloe ke ghar wālon se mālūm huā hai ki āp jhagaṛon meñ ulajh gae haiñ. ¹²matlab yih hai ki āp

meñ se koī kahtā hai, “main paulus kī pārtī kā hūñ,” koī “main apullos kī pārtī kā hūñ,” koī “main kaifā kī pārtī kā hūñ” aur koī ki “main masih kī pārtī kā hūñ.” ¹³kyā masih baṭ gayā? kyā āp kī k̄hātir paulus ko salīb par charhāyā gayā? yā kyā āp ko paulus ke nām se baptismā diyā gayā?

¹⁴k̄hudā kā shukr hai ki main ne āp meñ se kisī ko baptismā nahīñ diyā siwāe krispus aur gayus ke. ¹⁵is lie koī nahīñ kah saktā ki main ne paulus ke nām se baptismā pāyā hai. ¹⁶hāñ main ne stifanās ke gharāne ko bhī baptismā diyā. lekin jahāñ tak merā k̄hayāl hai is ke ilāwā kisī aur ko baptismā nahīñ diyā. ¹⁷masih ne mujhe baptismā dene ke lie rasūl banā kar nahīñ bhejā balki is lie ki allāh kī k̄hushk̄habri sunāūñ. aur yih kām mujhe dunyāwī hikmat se ārāstā taqrīr se nahīñ karnā hai tāki masih kī salīb kī tāqat beasar na ho jāe.

salīb kā paighām

¹⁸kyūñki salīb kā paighām un ke lie jin kā anjām halākat hai bewuqūfi hai jabki hamāre lie jin kā anjām najāt hai yih allāh kī qudrat hai. ¹⁹chunāñche pāk nawishton meñ likhā hai,

“main dānishmandon kī dānish ko tabāh karūñga

aur samajhdāron kī samajh ko radd karūñga.”

²⁰ab dānishmand shakhs kahāñ hai? ālim kahāñ hai? is jahāñ kā munāzare kā māhir kahāñ hai? kyā allāh ne duniyā kī hikmat-o-dānāi ko bewuqūfi sābit nahīñ kiyā?

²¹kyūñki agarche duniyā allāh kī dānāi se ghīrī huī hai to bhī duniyā ne apnī dānāi kī badaulat allāh ko na pahchāñā. is lie allāh ko pasand āyā ki wuh salīb ke paighām kī bewuqūfi ke zarī'e hī imāñ rakhne wālon ko najāt de. ²²yahūdī taqāzā karte haiñ ki ilāhī bāton kī tasdiq ilāhī nishānon se kī jāe jabki yūnāñi dānāi ke wasile se in kī tasdiq ke k̄hwāhāñ haiñ. ²³is ke muqābale meñ ham masih-e-maslūb kī munādī karte haiñ. yahūdī is se ṭhokar khā kar nārāz ho jāte haiñ jabki ghairyahūdī ise bewuqūfi qarār dete haiñ. ²⁴lekin jo allāh ke bulāe hue haiñ, k̄hwāh wuh yahūdī hon k̄hwāh yūnāñi, un ke lie masih allāh kī qudrat aur allāh kī dānāi hotā hai. ²⁵kyūñki allāh kī jo bāt bewuqūfi lagti hai wuh insāñ kī dānāi se zyādā dānishmand hai. aur allāh kī jo bāt kamzor lagti hai wuh insāñ kī tāqat se zyādā tāqatwar hai.

²⁶bhāiyo, is par ghaur karen ki āp kā kyā hāl thā jab k̄hudā ne āp ko bulāyā. āp meñ se kam haiñ jo duniyā ke meyār ke mutābiq dāñā haiñ, kam haiñ jo tāqatwar haiñ, kam haiñ jo āli k̄hāñdāñ se haiñ. ²⁷balki jo duniyā kī nigāh meñ bewuqūf hai

use allāh ne chun liyā tāki dānāon ko sharmindā kare. aur jo duniyā meñ kamzor hai use allāh ne chun liyā tāki tāqatwaron ko sharmindā kare. ²⁸isī tarah jo duniyā ke nazdik zalil aur haqir hai use allāh ne chun liyā. hāñ, jo kuchh bhī nahīn hai use us ne chun liyā tāki use nest kare jo bazāhir kuchh hai. ²⁹chunāñche koī bhī allāh ke sāmne apne par faḡhr nahīn kar saktā. ³⁰yih allāh kī taraf se hai ki āp masīh isā meñ haiñ. allāh kī baḡhshish se isā ḡhud hamārī dānāi, hamārī rāstbāzī, hamārī taqdīs aur hamārī maḡhlasī ban gayā hai. ³¹is lie jis tarah kalām-e-muqaddas farmātā hai, “faḡhr karne wālā ḡhudāwand hī par faḡhr kare.”

Paulus kī sādā munādi

2 bhāiyo, mujh par bhī ḡhaur karen. jab main āp ke pās āyā to main ne āp ko allāh kā bhed moṭe moṭe alfāz meñ yā falsafiyānā hikmat kā izhār karte hue na sunāyā. ²wajah kyā thī? yih kī main ne irādā kar rakhā thā ki āp ke darmiyān hote hue main isā masīh ke siwā aur kuchh na jānūn, ḡhāskar yih kī use maslūb kiyā gayā. ³hāñ main kamzorhāl, ḡhauf khāte aur bahut thartharāte hue āp ke pās āyā. ⁴aur guftgū aur munādi karte hue main ne dunyāwī hikmat ke baṛe zordār alfāz kī mārifat āp ko qāil karne kī koshish na kī, balki rūh-

ul-quds aur allāh kī qudrat ne merī bāton kī tasdiq kī, ⁵tāki āp kā imān insānī hikmat par mabnī na ho balki allāh kī qudrat par.

ḡhalat aur sahih dānāi

⁶dānāi kī bāteñ ham us waqt karte haiñ jab kāmīl imān rakhne wālon ke darmiyān hote haiñ. lekin yih dānāi maujūdā jahān kī nahīn aur na is jahān ke hākimon hī kī hai jo miṭne wāle haiñ. ⁷balki ham ḡhudā hī kī dānāi kī bāteñ karte haiñ jo bhed kī sūrat meñ chhupī rahī hai. allāh ne tamām zamānon se peshtar muqarrar kiyā hai ki yih dānāi hamāre jalāl kā bāis bane. ⁸is jahān ke kisī bhī hākīm ne is dānāi ko na pahchānā, kyūñki agar wuh pahchān lete to phir wuh hamāre jalālī ḡhudāwand ko maslūb na karte. ⁹dānāi ke bāre meñ pāk nawishte bhī yihī kahte haiñ,

“jo na kisī āñkh ne dekhā, na kisī kān ne sunā,

aur na insān ke zahan meñ āyā, use allāh ne un ke lie tayyār kar diyā

jo us se muhabbat rakhte haiñ.”

¹⁰lekin allāh ne yihī kuchh apne rūh kī mārifat ham par zāhir kiyā kyūñki us kā rūh har chiz kā khoj lagātā hai, yahāñ tak ki allāh kī gahrāiyon kā bhī. ¹¹insān ke bātin se kaun wāqif hai siwāe insān kī rūh ke jo us ke andar hai? isī tarah allāh

se tālluq rakhne wālī bāton ko koī nahīn jāntā siwāe allāh ke rūh ke. ¹²aur hamēn duniyā kī rūh nahīn milī balki wuh rūh jo allāh kī taraf se hai tāki ham us kī atākardā bāton ko jān sakei.

¹³yihī kuchh ham bayān karte haiin, lekin aise alfāz meñ nahīn jo insānī hikmat se hamēn sikhāyā gayā balki rūh-ul-quds se. yūn ham ruhānī haqīqaton kī tashrīh ruhānī logon ke lie karte haiin. ¹⁴jo shaḥs ruhānī nahīn hai wuh allāh ke rūh kī bāton ko qabūl nahīn kartā kyūnki wuh us ke nazdik bewuqūfi haiin. wuh unheñ pahchān nahīn saktā kyūnki un kī parakh sirf ruhānī shaḥs hī kar saktā hai. ¹⁵wuhī har chīz parakh letā hai jabki us kī apnī parakh koī nahīn kar saktā. ¹⁶chunānche pāk kalām meñ likhā hai,

“kis ne rab kī soch ko jānā?
kaun us ko tālīm degā?”

lekin ham masīh kī soch rakhte haiin.

kurinthus kī bachagānā hālat

3 bhāiyo, main āp se ruhānī logon kī bātena na kar sakā balki sirf jismānī logon kī. kyūnki āp ab tak masīh meñ chhoṭe bachche haiin. ²main ne āp ko dūdh pilāyā, ṭhos ḡhizā na khilāi, kyūnki āp us waqt is qābil nahīn the balki ab tak nahīn haiin. ³abhī tak āp jismānī haiin,

kyūnki āp meñ hasad aur jhagaṛā pāyā jātā hai. kyā is se yih sābit nahīn hotā ki āp jismānī haiin aur rūh ke baḡhair chalte haiin? ⁴jab koī kahtā hai, “main paulus kī pārtī kā hūn” aur dūsrā, “main apullos kī pārtī kā hūn” to kyā is se yih zāhir nahīn hotā ki āp ruhānī nahīn balki insānī soch rakhte haiin?

paulus aur apullos kī haisiyat

⁵apullos kī kyā haisiyat hai aur paulus kī kyā? donoñ naukar haiin jin ke wasīle se āp imān lāe. aur ham meñ se har ek ne wuhī ḡhidmat anjām dī jo ḡhudāwand ne us ke sapurd kī. ⁶main ne paude lagāe, apullos pānī detā rahā, lekin allāh ne unheñ ugne diyā. ⁷lihāzā paudā lagāne wālā aur ābpāshī karne wālā donoñ kuchh bhī nahīn, balki ḡhudā hī sab kuchh hai jo paude ko phalne phūlne detā hai. ⁸paudā lagāne aur pānī dene wālā ek jaise haiin, albattā har ek ko us kī mehnat ke mutābiq mazdūrī milegī. ⁹kyūnki ham allāh ke muāwin haiin jabki āp allāh kā khet aur us kī imārat haiin.

¹⁰allāh ke us fazl ke mutābiq jo mujhe baḡhshā gayā main ne ek dānishmand ṭhekedār kī tarah bunyād rakhī. is ke bād koī aur us par imārat tāmir kar rahā hai. lekin har ek dhyān rakhe ki wuh bunyād par imārat kis tarah banā rahā hai.

¹¹kyūnki bunyād rakhī jā chukī hai aur wuh hai isā masīh. is ke ilāwā koī bhī mazīd koī bunyād nahīn rakh saktā. ¹²jo bhī is bunyād par kuchh tāmīr kare wuh muḡhtalif mawād to istemāl kar saktā hai, masalan sonā, chāndī, qīmī patthar, lakaṛī, sūkhī ghās yā bhūsā, ¹³lekin āḡhir meñ har ek kā kām zāhir ho jāegā. qiyāmat ke din kuchh poshidā nahīn rahegā balki āg sab kuchh zāhir kar degī. wuh sābit kar degī ki har kisī ne kaisā kām kiyā hai. ¹⁴agar us kā tāmīrī kām na jalā jo us ne is bunyād par kiyā to use ajr milegā. ¹⁵agar us kā kām jal gayā to use nuqsān pahuñchegā. ḡhud to wuh bach jāegā magar jalte jalte.

¹⁶kyā āp ko mālūm nahīn ki āp allāh kā ghar haiñ, aur āp meñ allāh kā rūh sukūnat kartā hai? ¹⁷agar koī allāh ke ghar ko tabāh kare to allāh use tabāh karegā, kyūnki allāh kā ghar maḡhsūs-o-muqaddas hai aur yih ghar āp hī haiñ.

apne bāre meñ sheḡhī na mārnā

¹⁸koī apne āp ko fareb na de. agar āp meñ se koī samjhe ki wuh is duniyā kī nazar meñ dānishmand hai to phir zarūri hai ki wuh bewuqūf bane tāki wāqai dānishmand ho jāe. ¹⁹kyūnki is duniyā kī hikmat allāh kī nazar meñ bewuqūfī hai. chunāñche muqaddas nawishton meñ likhā hai, “wuh dānishmandon ko un kī apnī

chālākī ke phande meñ phaṅsā detā hai.” ²⁰yih bhī likhā hai, “rab dānishmandon ke ḡhayālāt ko jāntā hai ki wuh bātil haiñ.” ²¹ḡharz koī kisī insān ke bāre meñ sheḡhī na māre. sab kuchh to āp kā hai. ²²paulus, apullos, kaifā, duniyā, zindagī, maut, maujūdā jahān ke aur mustaqbil ke umūr sab kuchh āp kā hai. ²³lekin āp masīh ke haiñ aur masīh allāh kā hai.

ḡhudāwand ke ḡhādīm aur un kā kām

4 ḡharz log hamēñ masīh ke ḡhādīm samjheñ, aise nigarān jinheñ allāh ke bhedoñ ko kholne kī zimmādāri dī gai hai. ²ab nigarānon kā farz yih hai ki un par pūrā etimād kiyā jā sake. ³mujhe is bāt kī zyādā fikr nahīn ki āp yā koī duniyāwī adālat merā ehtisāb kare, balki mainī ḡhud bhī apnā ehtisāb nahīn kartā. ⁴mujhe kisī ḡhalti kā ilm nahīn hai agarche yih bāt mujhe rāstbāz qarār dene ke lie kāfī nahīn hai. ḡhudāwand ḡhud merā ehtisāb kartā hai. ⁵is lie waqt se pahle kisī bāt kā faislā na karen. us waqt tak intizār karen jab tak ḡhudāwand na āe. kyūnki wuhī tārikī meñ chhupī huī chizon ko raushnī meñ lāegā aur dilon kī mansūbābandiyon ko zāhir kar degā. us waqt allāh ḡhud har fard kī munāsib tārif karegā.

kurinthiyon ki shekhibazi

⁶bhaiyo, main ne in baton ka itlaq apne aur apullos par kiyā tāki āp ham par ghaur karte hue allāh ke kalām kī hudūd jān leñ jin se tajāwuz karnā munāsib nahīn. phir āp phūl kar ek shaḡhs kī himāyat karke dūsre kī muḡhālafat nahīn kareñge. ⁷kyūnki kaun āp ko kisī dūsre se afzal qarār detā hai? jo kuchh āp ke pās hai kyā wuh āp ko muft nahīn milā? aur agar muft milā to is par shekhi kyūn mārte haiñ goyā ki āp ne use apni mehnat se hāsīl kiyā ho?

⁸wāh jī wāh! āp ser ho chuke haiñ. āp amīr ban chuke haiñ. āp hamāre baḡhair bādshāh ban chuke haiñ. kāsh āp bādshāh ban chuke hote tāki ham bhī āp ke sāth hukūmat karte! ⁹is ke bajāe mujhe lagtā hai ki allāh ne hamāre lie jo us ke rasūl haiñ romī tamāshāgāh meñ sab se nichlā darjā muqarrar kiyā hai, jo un logon ke lie maḡhsūs hotā hai jinheñ sazā-e-maut kā faislā sunāyā gayā ho. hāñ, ham duniyā, farishton aur insānon ke sāmne tamāshā ban gae haiñ. ¹⁰ham to masīh kī ḡhātir bewuqūf ban gae haiñ jabki āp masīh meñ samajhdār ḡhayāl kie jāte haiñ. ham kamzor haiñ jabki āp tāqatwar. āp kī izzat kī jāti hai jabki hamāri be'izzati. ¹¹ab tak hameñ bhūk aur pyās satātī hai. ham chītharon meñ malbūs goyā nange phirte haiñ.

hameñ mukke māre jāte haiñ. hamāri koī mustaqil rihāishgāh nahīn. ¹²aur baḡri mashaqqat se ham apne hāthon se rozī kamāte haiñ. lān-tān karne wālon ko ham barkat dete haiñ, izā dene wālon ko bardāsh karte haiñ. ¹³jo hameñ burā-bhalā kahte haiñ unheñ ham duā dete haiñ. ab tak ham duniyā kā kūḡā-karkaḡ aur ḡhilāzat bane phirte haiñ.

paulus kurinthiyon kā ruhānī bāp hai

¹⁴main āp ko sharmindā karne ke lie yih nahīn likh rahā, balki apne pyāre bachche jān kar samjhāne kī ḡharz se. ¹⁵bashak masīh isā meñ āp ke ustād to beshumār haiñ, lekin bāp kam haiñ. kyūnki masīh isā meñ main hī āp ko allāh kī ḡhushḡhabrī sunā kar āp kā bāp banā. ¹⁶ab main tākīd kartā hūñ ki āp mere namūne par chalen. ¹⁷is lie main ne tīmuthiyus ko āp ke pās bhej diyā jo ḡhudāwand meñ merā pyārā aur wafādār beḡā hai. wuh āp ko masīh isā meñ merī un hidāyāt kī yād dilāegā jo main har jagah aur imāndaron kī har jamā'at meñ detā hūñ.

¹⁸āp meñ se bāz yūñ phūl gae haiñ jaise main ab āp ke pās kabhī nahīn āūngā. ¹⁹lekin agar ḡhudāwand kī marzī huī to jald ā kar mālūm karūngā ki kyā yih phūle hue log sirf bāteñ kar rahe haiñ yā ki allāh

kī qudrat un meñ kām kar rahī hai. ²⁰kyūnki allāh kī bādshāhī khalī bāton se zāhir nahīn hotī balki allāh kī qudrat se. ²¹kyā āp chāhte haiñ ki main chhaṛī le kar āp ke pās āūñ yā pyār aur halīmī kī rūh meñ?

zinākārī

5 yih bāt hamāre kānon tak pahuñchī hai ki āp ke darmiyān zinākārī ho rahī hai, balki aisi zinākārī jise ghairyahūdī bhī rawā nahīn samajhte. kahte haiñ ki āp meñ se kisī ne apnī sauteli māñ^a se shādi kar rakhī hai. ²kamāl hai ki āp is fel par nādīm nahīn balki phūle phir rahe haiñ! kyā munāsib na hotā ki āp dukh mahsūs karke is badī ke murtakib ko apne darmiyān se khārij kar dete? ³go main jism ke lihāz se āp ke pās nahīn, lekin rūh ke lihāz se zarūr hūñ. aur main us shaḅhs par fatwā is tarah de chukā hūñ jaise ki main āp ke darmiyān maujūd hūñ. ⁴jab āp hamāre khudāwand isā ke nām meñ jamā hoñge to main rūh meñ āp ke sāth hūngā aur hamāre khudāwand isā kī qudrat bhī. ⁵us waqt aise shaḅhs ko iblis ke hawāle karen tāki sirf us kā jism halāk ho jāe, lekin us kī rūh khudāwand ke dīn rihāi pāe.

⁶āp kā faḅhr karnā achchhā nahīn. kyā āp ko mālūm nahīn ki jab ham thoṛā sā khamīr tāzā gundhe hue āṭe meñ milāte haiñ to wuh sāre āṭe ko khamīr kar detā hai? ⁷apne āp ko khamīr se pāk-sāf karke tāzā gundhā huā āṭā ban jāeñ. darhaqiqat āp haiñ bhī pāk, kyūnki hamārā id-e-fasah kā lelā masīh hamāre lie zabah ho chukā hai. ⁸is lie āie ham purāne khamīrī āṭe yāñi burāi aur badī ko dūr karke tāzā gundhe hue āṭe yāñi khulūs aur sachchāi kī roṭiyān banā kar fasah kī id manāeñ.

⁹main ne khat meñ likhā thā ki āp zinākāron se tālluq na rakheñ. ¹⁰merā matlab yih nahīn thā ki āp is duniyā ke zinākāron se tālluq munqate kar leñ yā is duniyā ke lālchiyon, luṭeron aur butparaston se. agar āp aisā karte to lāzim hotā ki āp duniyā hī se kūch kar jāte. ¹¹nahīn, merā matlab yih thā ki āp aise shaḅhs se tālluq na rakheñ jo masīh meñ to bhāi kahlātā hai magar hai wuh zinākār yā lālchī yā butparast yā gālī-galoch karne wālā yā sharābī yā luṭerā. aise shaḅhs ke sāth khānā tak bhī na khāeñ.

¹²main un logon kī adālat kyūn kartā phirūñ jo imāndāron kī jamā⁷at se bāhar haiñ? kyā āp khud bhī sirf un kī adālat nahīn karte jo jamā⁷at ke andar haiñ? ¹³bāhar wālon kī

^alafzī tarjumā: bāp kī biwī, lekin ghālīban is se murād sauteli māñ hai.

adālat to k̄hudā hī karegā. kalām-e-muqaddas meñ yūñ likhā hai, 'sharīr ko apne darmiyān se nikāl do.'

muqaddamābāzī

6 āp meñ yih jur'at kaise paidā huī ki jab kisī kā kisī dūsre imāndār ke sāth tanāzā ho to wuh apnā jhagaṛā bedīnoñ ke sāmne le jātā hai na ki muqaddason ke sāmne? ²kyā āp nahīñ jānte ki muqaddasīn duniyā kī adālat kareñge? aur agar āp duniyā kī adālat kareñge to kyā āp is qābil nahīñ ki chhoṭe moṭe jhagaṛoñ kā faislā kar sakeñ? ³kyā āp ko mālūm nahīñ ki ham farishtoñ kī adālat kareñge? to phir kyā ham rozmarṛā ke muāmalāt ko nahīñ niṭṭā sakte? ⁴aur is qism ke muāmalāt ko faisal karne ke lie āp aise logoñ ko kyūñ muqarrar karte haiñ jo jamā'at kī nigāh meñ koī haisiyat nahīñ rakhte? ⁵yih bāt maiñ āp ko sharm dilāne ke lie kahtā hūñ. kyā āp meñ ek bhī sayānā shaḳhs nahīñ jo apne bhāiyon ke mābain faislā karne ke qābil ho? ⁶lekin nahīñ. bhāī apne hī bhāī par muqaddamā chalātā hai aur wuh bhī ḡhairimāndāron ke sāmne.

⁷awwal to āp se yih ḡhaltī huī ki āp ek dūsre se muqaddamābāzī karte haiñ. agar koī āp se nāinsāfi kar rahā ho to kyā behtar nahīñ ki āp use aisā karne deñ? aur agar koī āp ko ṭhag rahā ho to kyā yih behtar

nahīñ ki āp use ṭhagne deñ? ⁸is ke baraks āp kā yih hāl hai ki āp k̄hud hī nāinsāfi karte aur ṭhagte haiñ aur wuh bhī apne bhāiyon ko. ⁹kyā āp nahīñ jānte ki nāinsāf allāh kī bādshāhī mīrās meñ nahīñ pāeñge? fareb na khāeñ! harāmkār, butparast, zinākār, hamjinsparast, laundeḡbāz, ¹⁰chor, lālchī, sharābī, badzabān, luṭere, yih sab allāh kī bādshāhī mīrās meñ nahīñ pāeñge. ¹¹āp meñ se kuchh aise the bhī. lekin āp ko dhoyā gayā, āp ko muqaddas kiyā gayā, āp ko k̄hudāwand isā masīh ke nām aur hamāre k̄hudā ke rūh se rāstbāz banāyā gayā hai.

jism allāh kā ghar hai

¹²mere lie sab kuchh jāiz hai, lekin sab kuchh mufid nahīñ. mere lie sab kuchh jāiz to hai, lekin maiñ kisī bhī chīz ko ijāzat nahīñ dūngā ki mujh par hukūmat kare. ¹³beshak k̄hurāk peṭ ke lie aur peṭ k̄hurāk ke lie hai, magar allāh donoñ ko nest kar degā. lekin ham is se yih natījā nahīñ nikāl sakte ki jism zinākārī ke lie hai. hargiz nahīñ! jism k̄hudāwand ke lie hai aur k̄hudāwand jism ke lie. ¹⁴allāh ne apnī qudrat se k̄hudāwand isā ko zindā kiyā aur isī tarah wuh hamēñ bhī zindā karegā.

¹⁵kyā āp nahīñ jānte ki āp ke jism masīh ke āzā haiñ? to kyā maiñ masīh ke āzā ko le kar fāhishā ke āzā

banāūn? hargiz nahīn. ¹⁶kyā āp ko mālūm nahīn ki jo fāhishā se lipaṭ jātā hai wuh us ke sāth ek tan ho jātā hai? jaise pāk nawishton meñ likhā hai, “wuh donoñ ek ho jāte haiñ.” ¹⁷is ke baraks jo ḵhudāwand se lipaṭ jātā hai wuh us ke sāth ek rūh ho jātā hai.

¹⁸zinākārī se bhāgeñ! insān se sarzad hone wālā har gunāh us ke jism se bāhar hotā hai siwāe zinā ke. zinākār to apne hī jism kā gunāh kartā hai. ¹⁹kyā āp nahīn jānte ki āp kā badan rūh-ul-quds kā ghar hai jo āp ke andar sukūnat kartā hai aur jo āp ko allāh kī taraf se milā hai? āp apne mālik nahīn haiñ ²⁰kyūñki āp ko qīmat adā karke ḵharidā gayā hai. ab apne badan se allāh ko jalāl deñ.

izdiwājī zindagī

7 ab main āp ke sawālāt kā jawāb detā hūn. beshak achchhā hai ki mard shādī na kare. ²lekin zinākārī se bachne kī ḵhātir har mard kī apnī bīwī aur har aurat kā apnā shauhar ho. ³shauhar apnī bīwī kā haq adā kare aur isī tarah bīwī apne shauhar kā. ⁴bīwī apne jism par iḵhtiyār nahīn rakhtī balki us kā shauhar. isī tarah shauhar bhī apne jism par iḵhtiyār nahīn rakhtā balki us kī bīwī. ⁵chunāñche ek dūsre se judā na hoñ siwāe is ke ki āp donoñ bāhamī razāmandī se ek waqt muqarrar kar leñ tāki duā ke lie zyādā fursat mil

sake. lekin is ke bād āp dubārā ikaṭṭhe ho jāeñ tāki iblīs āp ke bezabt nafs se fāidā uṭhā kar āp ko āzmāish meñ na ḍāle.

⁶yih main hukm ke taur par nahīn balki āp ke hālāt ke pesh-e-nazar riāyatan kah rahā hūn. ⁷main chāhtā hūn ki tamām log mujh jaise hī hoñ. lekin har ek ko allāh kī taraf se alag nemat milī hai, ek ko yih nemat, dūsre ko wuh.

talāq aur ḡhairimāndār se shādī

⁸main ḡhairshādīshudā afrād aur bewāon se yih kahtā hūn ki achchhā ho agar āp merī tarah ḡhairshādīshudā raheñ. ⁹lekin agar āp apne āp par qābū na rakh sakeñ to shādī kar leñ. kyūñki is se peshtar ki āp ke shahwānī jazbāt belagām hone lageñ behtar yih hai ki āp shādī kar leñ.

¹⁰shādīshudā joṛon ko main nahīn balki ḵhudāwand hukm detā hai ki bīwī apne shauhar se tālluq munqate na kare. ¹¹agar wuh aisā kar chukī ho to dūsri shādī na kare yā apne shauhar se sulah kar le. isī tarah shauhar bhī apnī bīwī ko talāq na de.

¹²ḍīgar logoñ ko ḵhudāwand nahīn balki main nasīhat kartā hūn ki agar kisī imāndār bhāi ki bīwī imān nahīn lāi, lekin wuh shauhar ke sāth rahne par rāzī ho to phir wuh apnī bīwī ko talāq na de. ¹³isī tarah

agar kisī imāndār k̄hātūn kā shauhar imān nahīn lāyā, lekin wuh bīwī ke sāth rahne par razāmand ho to wuh apne shauhar ko talāq na de. ¹⁴kyūnki jo shauhar imān nahīn lāyā use us kī imāndār bīwī kī mārifat muqaddas ṭhahrāyā gayā hai aur jo bīwī imān nahīn lāi use us ke imāndār shauhar kī mārifat muqaddas qarār diyā gayā hai. agar aisā na hotā to āp ke bachche nāpāk hote, magar ab wuh muqaddas haiñ. ¹⁵lekin agar ḡhairimāndār shauhar yā bīwī apnā tālluq munqate kar le to use jāne deñ. aisī sūrat meñ imāndār bhāi yā bahan is bandhan se āzād ho gae. magar allāh ne āp ko sulah-salāmātī kī zindagī guzārne ke lie bulāyā hai. ¹⁶bahan, mumkin hai āp apne k̄hāwand kī najāt kā bāis ban jāeñ. yā bhāi, mumkin hai āp apnī bīwī kī najāt kā bāis ban jāeñ.

**allāh kī taraf se muqarrarā
rāh par raheñ**

¹⁷har shaḡhs usī rāh par chale jo k̄hudāwand ne us ke lie muqarrar kī aur us hālat meñ jis meñ allāh ne use bulāyā hai. imāndāron kī tamām jamā'atoñ ke lie merī yihī hidāyat hai. ¹⁸agar kisī ko maḡhtūn hālat meñ bulāyā gayā to wuh nāmaḡhtūn hone kī koshish na kare. agar kisī ko nāmaḡhtūnī kī hālat meñ bulāyā gayā to wuh apnā k̄hatnā na karwāe.

¹⁹na k̄hatnā kuchh chīz hai aur na k̄hatne kā na honā, balki allāh ke ahkām ke mutābiq zindagī guzārñā hī sab kuchh hai. ²⁰har shaḡhs usī haisiyat meñ rahe jis meñ use bulāyā gayā thā. ²¹kyā āp ḡhulām the jab k̄hudāwand ne āp ko bulāyā? yih bāt āp ko pareshān na kare. albattā agar āp ko āzād hone kā mauqā mile to is se zarūr fāidā uṭhāeñ. ²²kyūnki jo us waqt ḡhulām thā jab k̄hudāwand ne use bulāyā wuh ab k̄hudāwand kā āzād kiyā huā hai. isī tarah jo āzād thā jab use bulāyā gayā wuh ab masīh kā ḡhulām hai. ²³āp ko qīmat de kar k̄haridā gayā hai, is lie insān ke ḡhulām na baneñ. ²⁴bhāiyo, har shaḡhs jis hālat meñ bulāyā gayā usī meñ wuh allāh ke sāmne qāim rahe.

ḡhairshādīshudā log

²⁵kuñwāriyon ke bāre meñ mujhe k̄hudāwand kī taraf se koī k̄hās hukm nahīn milā. to bhī main jise allāh ne apnī rahmat se qābil-e-etimād banāyā hai āp par apnī rāy kā izhār kartā hūñ. ²⁶merī dānist meñ maujūdā musibat ke pesh-e-nazar insān ke lie achchhā hai ki ḡhairshādīshudā rahe. ²⁷agar āp kisī k̄hātūn ke sāth shādī ke bandhan meñ bandh chuke haiñ to phir is bandhan ko toṛne kī koshish na kareñ. lekin agar āp shādī ke bandhan meñ nahīn bandhe to phir is ke lie koshish na kareñ.

²⁸tāham agar āp ne shādī kar hī li hai to āp ne gunāh nahīn kiyā. isī tarah agar kuñwārī shādī kar chukī hai to yih gunāh nahīn. magar aise log jismānī taur par musibat meñ par jāēnge jabki main āp ko is se bachānā chāhtā hūn.

²⁹bhāiyo, main to yih kahtā hūn ki waqt thoṛā hai. āindā shādīshudā aise zindagī basar karen jaise ki ḡhairshādīshudā haiñ. ³⁰rone wāle aise hoñ jaise nahīn ro rahe. ḡhushī manāne wāle aise hoñ jaise ḡhushī nahīn manā rahe. ḡharīdne wāle aise hoñ jaise un ke pās kuchh bhī nahīn. ³¹duniyā se fāidā uṭhāne wāle aise hoñ jaise is kā koī fāidā nahīn. kyūñki is duniyā kī maujūdā shakl-o-sūrat ḡhatm hotī jā rahī hai.

³²main to chāhtā hūn ki āp fikron se āzād raheñ. ḡhairshādīshudā shaḡhs ḡhudāwand ke muāmaloñ kī fikr meñ rahtā hai ki kis tarah use ḡhush kare. ³³is ke baraks shādīshudā shaḡhs duniyāwī fikr meñ rahtā hai ki kis tarah apnī bīwī ko ḡhush kare. ³⁴yūñ wuh baṛī kash-ma-kash meñ mubtalā rahtā hai. isī tarah ḡhairshādīshudā ḡhātūn aur kuñwārī ḡhudāwand kī fikr meñ rahtī hai ki wuh jismānī aur ruhānī taur par us ke lie maḡhsūs-o-muqaddas ho. is ke muqābale meñ shādīshudā ḡhātūn duniyāwī fikr meñ rahtī hai ki apne ḡhāwand ko kis tarah ḡhush kare.

³⁵main yih āp hī ke fāide ke lie kahtā hūn. maḡsad yih nahīn ki āp par pābandiyāñ lagāī jāēñ balki yih ki āp sharāfat, sābitqadmī aur yaksūī ke sāth ḡhudāwand kī huzūrī meñ chaleñ.

³⁶agar koī samajhtā hai, ‘main apnī kuñwārī mangetar se shādī na karne se us kā haq mār rahā hūn’ yā yih ki ‘merī us ke lie ḡhwāhish had se zyādā hai, is lie shādī honī chāhie’ to phir wuh apne irāde ko pūrā kare, yih gunāh nahīn. wuh shādī kar le. ³⁷lekin is ke baraks agar us ne shādī na karne kā puḡhtā azm kar liyā hai aur wuh majbūr nahīn balki apne irāde par iḡhtiyār rakhtā hai aur us ne apne dil meñ faisla kar liyā hai ki apnī kuñwārī laṛkī ko aise hī rahne de to us ne achchhā kiyā. ³⁸ḡharz jis ne apnī kuñwārī mangetar se shādī kar li hai us ne achchhā kiyā hai, lekin jis ne nahīn kī us ne aur bhī achchhā kiyā hai.

³⁹jab tak ḡhāwand zindā hai bīwī ko us se rishtā toṛne kī ijāzat nahīn. ḡhāwand kī wafāt ke bād wuh āzād hai ki jis se chāhe shādī kar le, magar sirf ḡhudāwand meñ. ⁴⁰lekin merī dānist meñ agar wuh aise hī rahe to zyādā mubāarak hogī. aur main samajhtā hūn ki mujh meñ bhī allāh kā rūh hai.

buton kī qurbāniyān

8 ab main buton kī qurbānī ke bāre meñ bāt kartā hūn. ham jānte haiñ ki ham sab sāhib-e-ilm haiñ. ilm insān ke phūlne kā bāis bantā hai jabki muhabbat us kī tāmīr kartī hai. ²jo samajhtā hai ki us ne kuchh jān liyā hai us ne ab tak us tarah nahīñ jānā jis tarah us ko jānanā chāhie. ³lekin jo allāh se muhabbat rakhtā hai use allāh ne jān liyā hai.

⁴buton kī qurbānī khāne ke zimn meñ ham jānte haiñ ki duniyā meñ but koī chīz nahīñ aur ki rab ke siwā koī aur ḡhudā nahīñ hai. ⁵beshak āsmān-o-zamīn par kāī nām-nihād dewatā hote haiñ, hāñ darasl bahutere dewatāon aur ḡhudāwandon kī pūjā kī jātī hai. ⁶to bhī ham jānte haiñ ki faqt ek hī ḡhudā hai, hamārā bāp jis ne sab kuchh paidā kiyā hai aur jis ke lie ham zindagī guzārte haiñ. aur ek hī ḡhudāwand hai yānī isā masīh jis ke wasīle se sab kuchh wujūd meñ āyā hai aur jis se hameñ zindagī hāsil hai.

⁷lekin har kisī ko is kā ilm nahīñ. bāz imāndār to ab tak yih sochne ke ādī haiñ ki but kā wujūd hai. is lie jab wuh kisī but kī qurbānī kā gosht khāte haiñ to wuh samajhte haiñ ki ham aisā karne se us but kī pūjā kar rahe haiñ. yūn un kā zamīr kamzor hone kī wajah se ālūdā ho jātā hai.

⁸haqīqat to yih hai ki hamārā allāh ko pasand ānā is bāt par mabnī nahīñ ki ham kyā khāte haiñ aur kyā nahīñ khāte. na parhez karne se hameñ koī nuqsān pahuñchtā hai aur na khā lene se koī fāidā.

⁹lekin ḡhabardār raheñ ki āp kī yih āzādī kamzoron ke lie ṡhokar kā bāis na bane. ¹⁰kyūñki agar koī kamzor zamīr shaḡhs āp ko butḡhāne meñ khānā khāte hue dekhe to kyā use us ke zamīr ke ḡhilāf buton kī qurbāniyān khāne par ubhārā nahīñ jāegā? ¹¹is tarah āp kā kamzor bhāī jis kī ḡhātīr masīh qurbān huā āp ke ilm-o-irfān kī wajah se halāk ho jāegā. ¹²jab āp is tarah apne bhāiyon kā gunāh karte aur un ke kamzor zamīr ko majrūh karte haiñ to āp masīh kā hī gunāh karte haiñ. ¹³is lie agar aisā khānā mere bhāī ko sahīh rāh se bhaṡkāne kā bāis bane to main kabhī gosht nahīñ khāūngā tāki apne bhāī kī gumrāhī kā bāis na banūn.

rasūl kā haq

9 kyā main āzād nahīñ? kyā main masīh kā rasūl nahīñ? kyā main ne isā ko nahīñ dekhā jo hamārā ḡhudāwand hai? kyā āp ḡhudāwand meñ merī mehnat kā phal nahīñ haiñ? ²agarche main dūsron ke nazdik masīh kā rasūl nahīñ, lekin āp ke nazdik to zarūr hūn. ḡhudāwand meñ āp hī merī risālat par muhr haiñ.

³jo meri bāzpurs karnā chāhte haiñ unheñ main apne difā meñ kahtā hūñ, ⁴kyā hamen khāne-pīne kā haq nahīñ? ⁵kyā hamen haq nahīñ ki shādī karke apnī bīwī ko sāth lie phiren? dūsre rasūl aur khudāwand ke bhāi aur kaifā to aisā hī karte haiñ. ⁶kyā mujhe aur barnabās hī ko apnī khidmat ke ajr meñ kuchh pāne kā haq nahīñ? ⁷kaun sā faujī apne kharch par jang laṭā hai? kaun angūr kā bāgh lagā kar us ke phal se apnā hissā nahīñ pātā? yā kaun rewaṭ kī gallābānī karke us ke dūdh se apnā hissā nahīñ pātā?

⁸kyā main yih faqt insānī soch ke taht kah rahā hūñ? kyā shariat bhī yihī nahīñ kahtī? ⁹tauret meñ likhā hai, “jab tū fasal gāhne ke lie us par bail chalne detā hai to us kā munh bāndh kar na rakhnā.” kyā allāh sirf bailon kī fikr kartā hai ¹⁰yā wuh hamārī khātir yih farmātā hai? hāñ, zarūr hamārī khātir kyūñki hal chalāne wālā is ummīd par chalātā hai ki use kuchh milegā. isī tarah gāhne wālā is ummīd par gāhtā hai ki wuh paidāwār meñ se apnā hissā pāegā. ¹¹ham ne āp ke lie ruhānī bīj boyā hai. to kyā yih nāmūnāsib hai agar ham āp se jismānī fasal kāṭen? ¹²agar dūsron ko āp se apnā hissā lene kā haq hai to kyā hamārā un se zyādā haq nahīñ bantā?

lekin ham ne is haq se fāidā nahīñ uṭhāyā. ham sab kuchh bardāsht karte haiñ tāki masih kī khushkhabrī ke lie kisī bhī tarah se rukāwaṭ kā bāis na baneñ. ¹³kyā āp nahīñ jānte ki bait-ul-muqaddas meñ khidmat karne wālon kī zarūriyāt bait-ul-muqaddas hī se pūrī kī jāti haiñ? jo qurbāniyāñ chaṭhāne ke kām meñ masrūf rahte haiñ unheñ qurbāniyon se hī hissā miltā hai. ¹⁴isī tarah khudāwand ne muqarrar kiyā hai ki injil kī khushkhabrī kī munādī karne wālon kī zarūriyāt un se pūrī kī jāen jo is khidmat se fāidā uṭhāte haiñ.

¹⁵lekin main ne kisī tarah bhī is se fāidā nahīñ uṭhāyā, aur na is lie likhā hai ki mere sāth aisā sulūk kiyā jāe. nahīñ, is se pahle ki fakhr karne kā merā yih haq mujh se chhīn liyā jāe behtar yih hai ki main mar jāūñ. ¹⁶lekin allāh kī khushkhabrī kī munādī karnā mere lie fakhr kā bāis nahīñ. main to yih karne par majbūr hūñ. mujh par afsos agar is khushkhabrī kī munādī na karūñ. ¹⁷agar main yih apnī marzī se kartā to phir ajr kā merā haq bantā. lekin aisā nahīñ hai balki khudā hī ne mujhe yih zimmādārī dī hai. ¹⁸to phir merā ajr kyā hai? yih ki main injil kī khushkhabrī muft sunāūñ aur apne us haq se fāidā na uṭhāūñ jo mujhe us kī munādī karne se hāsil hai.

¹⁹agarche main sab logoñ se āzād hūñ phir bhī main ne apne āp ko sab kā ḡhulām banā liyā tāki zyādā se zyādā logoñ ko jīt lūñ. ²⁰meñ yahūdiyon ke darmiyān yahūdi kī mānind banā tāki yahūdiyon ko jīt lūñ. mūsūwī shariyat ke taht zindagī guzārne wāloñ ke darmiyān main un kī mānind banā tāki unheñ jīt lūñ, go main shariyat ke mātaht nahīñ. ²¹mūsūwī shariyat ke baḡhair zindagī guzārne wāloñ ke darmiyān main un hī kī mānind banā tāki unheñ jīt lūñ. is kā matlab yih nahīñ ki main allāh kī shariyat ke tābe nahīñ hūñ. haqīqat meñ main masīh kī shariyat ke taht zindagī guzartā hūñ. ²²main kamzoroñ ke lie kamzor banā tāki unheñ jīt lūñ. sab ke lie main sab kuchh banā tāki har mumkin tarīqe se bāz ko bachā sakūñ. ²³jo kuchh bhī kartā hūñ allāh kī khushkhabrī ke wāste kartā hūñ tāki is kī barakāt meñ sharik ho jāūñ.

²⁴kyā āp nahīñ jānte ki sṭeḍiyam meñ dauṛte to sab hī haiñ, lekin in’ām ek hī shaḡhs hāsīl kartā hai? chunāñche aise dauṛeñ ki āp hī jīteñ. ²⁵kheloñ meñ sharik hone wālā har shaḡhs apne āp ko saḡht nazm-o-zabt kā pāband rakhtā hai. wuh fānī tāj pāne ke lie aisā karte haiñ, lekin ham ḡhairfānī tāj pāne ke lie. ²⁶chunāñche main har waqt manzil-e-maqṣūd ko pesh-e-nazar rakhte hue dauṛtā hūñ.

aur main isī tarah bāksing bhī kartā hūñ, main hawā meñ mukke nahīñ mārta balki nishāne ko. ²⁷main apne badan ko mārta kūtta aur ise apnā ḡhulām banātā hūñ, aisā na ho ki dūsroñ meñ munādī karke khud nāmaqbul ṭhahrūñ.

isrāil kā ibratnāk tajribā

10 bhāiyo, main nahīñ chāhtā ki āp is bāt se nāwāqif raheñ ki hamāre bāpdādā sab bādāl ke niche the. wuh sab samundar meñ se guzare. ²un sab ne bādāl aur samundar meñ mūsā kā baptismā liyā. ³sab ne ek hī ruhānī khurāk khāi ⁴aur sab ne ek hī ruhānī pānī piyā. kyūñki masīh ruhānī chaṭān kī sūrat meñ un ke sāth sāth chaltā rahā aur wuhī un sab ko pānī pilātā rahā. ⁵is ke bāwujūd un meñ se beshtar log allāh ko pasand na āe, is lie wuh registān meñ halāk ho gae.

⁶yih sab kuchh hamārī ibrat ke lie wāqe huā tāki ham un logoñ kī tarah burī chīzoñ kī hawas na kareñ. ⁷un meñ se bāz kī tarah butparast na baneñ, jaise muqaddas nawishton meñ likhā hai, “log khāne-pīne ke lie baiṭh gae aur phir uṭh kar rangraliyon meñ apne dil bahlāne lage.” ⁸ham zinā bhī na kareñ jaise un meñ se bāz ne kiyā aur natīje meñ ek hī din meñ 23,000 afrād ḍher ho gae. ⁹ham khudāwand kī āzmāish bhī na

karen̄ jis tarah un meñ se bāz ne kī aur natīje meñ sāñpoñ se halāk hue. ¹⁰aur na buṛbuṛaēñ jis tarah un meñ se bāz buṛbuṛaēne lage aur natīje meñ halāk karne wāle farishte ke hāthoñ māre gae.

¹¹yih mājare ibrat kī ḳhātir un par wāqe hue aur ham aḳhīr zamāne meñ rahne wāloñ kī nasīhat ke lie likhe gae.

¹²ḡharz jo samajhtā hai ki wuh mazbūtī se khaṛā hai, ḳhabardār rahe ki gir na paṛe. ¹³āp sirf aisī āzmāishoñ meñ paṛe haiñ jo insān ke lie ām hotī haiñ. aur allāh wafādār hai. wuh āp ko āp kī tāqat se zyādā āzmāish meñ nahīñ paṛne degā. jab āp āzmāish meñ paṛ jāenge to wuh us meñ se nikalne kī rāh bhī paidā kar degā tāki āp use bardāsht kar sakeñ.

ashā-e-rabbānī aur but- parastī meñ tazād

¹⁴ḡharz mere pyāro, butparastī se bhāgeñ. ¹⁵mainī āp ko samajhdār jān kar bāt kar rahā hūñ. āp ḳhud merī is bāt kā faislā karen̄. ¹⁶jab ham ashā-e-rabbānī ke mauqe par barkat ke pyāle ko barkat de kar us meñ se pīte haiñ to kyā ham yūñ masīh ke ḳhūn meñ sharīk nahīñ hote? aur jab ham roṭī toṛ kar khāte haiñ to kyā masīh ke badan meñ sharīk nahīñ hote? ¹⁷roṭī to ek hī hai, is lie ham jo bahut se haiñ

ek hī badan haiñ, kyūñki ham sab ek hī roṭī meñ sharīk hote haiñ.

¹⁸banī isrāīl par ḡhaur karen̄. kyā bait-ul-muqaddas meñ qurbāniyāñ khāne wāle qurbāngāh kī rifāqat meñ sharīk nahīñ hote? ¹⁹kyā mainī yih kahnā chāhtā hūñ ki butoñ ke chaṛhāwe kī koī haisiyat hai? yā ki but kī koī haisiyat hai? hargiz nahīñ. ²⁰mainī yih kahtā hūñ ki jo qurbāniyāñ wuh guzarānte haiñ allāh ko nahīñ balki shayātīn ko guzarānte haiñ. aur mainī nahīñ chāhtā ki āp shayātīn kī rifāqat meñ sharīk hoñ. ²¹āp ḳhudāwand ke pyāle aur sāth hī shayātīn ke pyāle se nahīñ pī sakte. āp ḳhudāwand ke rifāqatī khāne aur sāth hī shayātīn ke rifāqatī khāne meñ sharīk nahīñ ho sakte. ²²yā kyā ham allāh kī ḡhairat ko uksānā chāhte haiñ? kyā ham us se tāqatwar haiñ?

dūsroñ ke zamīr kā lihāz karnā

²³sab kuchh rawā to hai, lekin sab kuchh mufīd nahīñ. sab kuchh jāiz to hai, lekin sab kuchh hamārī tāmīr-o-taraqī kā bāis nahīñ hotā. ²⁴har koī apne hī fāide kī talāsh meñ na rahe balki dūsre ke.

²⁵bāzār meñ jo kuchh biktā hai use khāeñ aur apne zamīr ko mutma'in karne kī ḳhātir pūchh-gachh na karen̄, ²⁶kyūñki “zamīn aur jo kuchh us par hai rab kā hai.”

²⁷agar koī ḡhairimāndār āp kī dāwat kare aur āp us dāwat ko qabūl kar leñ to āp ke sāmne jo kuchh bhī rakhā jāe use khāeñ. apne zamīr ke itmīnān ke lie taftīsh na karen. ²⁸lekin agar koī āp ko batā de, “yih butoñ kā charhāwā hai” to phir us shaḡhs kī ḡhātīr jis ne āp ko āḡāh kiyā hai aur zamīr kī ḡhātīr use na khāeñ. ²⁹matlab hai apne zamīr kī ḡhātīr nahīn balki dūsre ke zamīr kī ḡhātīr. kyūñki yih kis tarah ho saktā hai ki kisī dūsre kā zamīr merī āzādī ke bāre meñ faislā kare? ³⁰agar main ḡhudā kā shukr karke kisī khāne meñ sharīk hotā hūñ to phir mujhe kyūñ burā kahā jāe? main to use ḡhudā kā shukr karke khātā hūñ.

³¹chunāñche sab kuchh allāh ke jalāl kī ḡhātīr karen, ḡhwāh āp khāeñ, pieñ yā aur kuchh karen. ³²kisī ke lie ṡhokar kā bāis na baneñ, na yahūdiyon ke lie, na yūnāniyon ke lie aur na allāh kī jamā’at ke lie. ³³isī tarah main bhī sab ko pasand āne kī har mumkin koshish kartā hūñ. main apne hī fāide ke ḡhayāl meñ nahīn rahtā balki dūsroñ ke tāki bahutere najāt pāeñ.

11 mere namūne par chaleñ jis tarah main masīh ke namūne par chaltā hūñ.

ibādāt meñ ḡhawātīn kā kirdār ²shābāsh kī āp har tarah se mujhe yād rakhte haiñ. āp ne riwāyāt ko yūñ mahfūz rakhā hai jis tarah main ne unheñ āp ke sapurd kiyā thā. ³lekin main āp ko ek aur bāt se āḡāh karnā chāhtā hūñ. har mard kā sar masīh hai jabki aurat kā sar mard aur masīh kā sar allāh hai. ⁴agar koī mard sar ḡhāñk kar duā yā nabuwwat kare to wuh apne sar kī be’izzatī kartā hai. ⁵aur agar koī ḡhātūn nange sar duā yā nabuwwat kare to wuh apne sar kī be’izzatī kartī hai, goyā wuh sar munḡī hai. ⁶jo aurat apne sar par dopaṡṡā nahīn letī wuh ṡinḡ karwāe. lekin agar ṡinḡ karwānā yā sar munḡwānā us ke lie be’izzatī kā bāis hai to phir wuh apne sar ko zarūr ḡhāñke. ⁷lekin mard ke lie lāzim hai ki wuh apne sar ko na ḡhāñke kyūñki wuh allāh kī sūrāt aur jalāl ko mun’akis kartā hai. lekin aurat mard kā jalāl mun’akis kartī hai, ⁸kyūñki pahlā mard aurat se nahīn niklā balki aurat mard se niklī hai. ⁹mard ko aurat ke lie ḡhalaḡ nahīn kiyā gayā balki aurat ko mard ke lie. ¹⁰is wajah se aurat farishtoñ ko pesh-e-nazar rakh kar apne sar par dopaṡṡā le jo us par iḡhtiyār kā nishān hai. ¹¹lekin yād rahe ki ḡhudāwand meñ na aurat mard ke baḡhair kuchh hai aur na mard aurat ke baḡhair. ¹²kyūñki agarche ibtidā meñ aurat mard se

nikli, lekin ab mard aurat hi se paida hota hai. aur har shay allah se nikalti hai.

¹³ap khud faisla karen. kyā munāsib hai ki koī aurat allāh ke sāmne nange sar duā kare? ¹⁴kyā fitrat bhī yih nahīn sikhātī ki lambe bāl mard kī be’izzatī kā bāis hai ¹⁵jabki aurat ke lambe bāl us kī izzat kā mūjib hai? kyūnki bāl use dhānpne ke lie die gae hai. ¹⁶lekin is silsile meñ agar koī jhagarne kā shauq rakhe to jān le ki na hamārā yih dastūr hai, na allāh kī jamā’aton kā.

ashā-e-rabbānī

¹⁷main ap ko ek aur hidāyat detā hūn. lekin is silsile meñ mere pās ap ke lie tārifī alfāz nahīn, kyūnki ap kā jamā honā ap kī behtari kā bāis nahīn hotā balki nuqsān kā bāis. ¹⁸awwal to main suntā hūn ki jab ap jamā’at kī sūrat meñ ikatthe hote hai to ap ke darmiyān pārtībāzī nazar āti hai. aur kisī had tak mujhe is kā yaqīn bhī hai. ¹⁹lāzim hai ki ap ke darmiyān muḳhtalif pārtiyān nazar āen tāki ap meñ se wuh zāhir ho jāen jo āzmāne ke bād bhī sachche niklen. ²⁰jab ap jamā hote hai to jo khānā ap khāte hai us kā ashā-e-rabbānī se koī tālluq nahīn rahā. ²¹kyūnki har shaḳhs dūsron kā intizār kie baḡhair apnā khānā khāne lagtā hai. natije

meñ ek bhūkā rahtā hai jabki dūsre ko nashā ho jātā hai. ²²tājjub hai! kyā khāne-pīne ke lie ap ke ghar nahīn? yā kyā ap allāh kī jamā’at ko haqīr jān kar un ko jo khālī hāth āe haiñ sharmindā karnā chāhte haiñ? main kyā kahūn? kyā ap ko shābāsh dūn? is meñ main ap ko shābāsh nahīn de saktā.

²³kyūnki jo kuchh main ne ap ke sapurd kiyā hai wuh mujhe khudāwand hī se milā hai. jis rāt khudāwand isā ko dushman ke hawāle kar diyā gayā us ne roṭī le kar ²⁴shukrguzārī kī duā kī aur use ṭukre karke kahā, “yih merā badan hai jo tumhāre lie diyā jātā hai. mujhe yād karne ke lie yihī kiyā karo.” ²⁵isī tarah us ne khāne ke bād pyālā le kar kahā, “mai kā yih pyālā wuh nayā ahd hai jo mere khūn ke zarī’e qāim kiyā jātā hai. jab kabhī ise piyo to mujhe yād karne ke lie piyo.” ²⁶kyūnki jab bhī ap yih roṭī khāte aur yih pyālā pīte haiñ to khudāwand kī maut kā elān karte haiñ, jab tak wuh wāpas na āe.

²⁷chunānche jo nālāiq taur par khudāwand kī roṭī khāe aur us kā pyālā pie wuh khudāwand ke badan aur khūn kā gunāh kartā hai aur qusūrwar ṭhahregā. ²⁸har shaḳhs apne ap ko parakh kar hī is roṭī meñ se khāe aur pyāle meñ se pie. ²⁹jo roṭī khāte aur pyālā pīte waqt khudāwand ke badan kā ehtirām nahīn kartā

wuh apne āp par allāh kī adālat lātā hai. ³⁰isi lie āp ke darmiyān bahutere kamzor aur bīmār haiñ balki bahut se maut kī nīnd so chuke haiñ. ³¹agar ham apne āp ko jānchte to allāh kī adālat se bache rahte. ³²lekin ḡhudāwand hamārī adālat karne se hamārī tarbiyat kartā hai tāki ham duniyā ke sāth mujrim na ṡahreñ.

³³ghariz mere bhāiyo, jab āp khāne ke lie jamā hote haiñ to ek dūsre kā intizār karen. ³⁴agar kisī ko bhūk lagī ho to wuh apne ghar meñ hī khānā khā le tāki āp kā jamā honā āp kī adālat kā bāis na ṡahre. dīgar hidāyat main āp ko us waqt dūngā jab āp ke pās āūngā.

ek rūh aur muḡhtalif nemateñ

12 bhāiyo, main nahīn chāhtā ki āp ruhānī nematoñ ke bāre meñ nāwāqif raheñ. ²āp jānte haiñ ki imān lāne se peshtar āp ko bār bār bahkāyā aur gūnge butoñ kī taraf khaiñchā jātā thā. ³isi ke pesh-e-nazar main āp ko āgāh kartā hūñ ki allāh ke rūh kī hidāyat se bolne wālā kabhī nahīn kahegā, “isā par lānat.” aur rūh-ul-quds kī hidāyat se bolne wāle ke siwā koī nahīn kahegā, “isā ḡhudāwand hai.”

⁴go tarah tarah kī nemateñ hoti haiñ, lekin rūh ek hī hai. ⁵tarah tarah kī ḡhidmateñ hofī haiñ, lekin ḡhudāwand ek hī hai. ⁶allāh apnī

qudrat kā izhār muḡhtalif andāz se kartā hai, lekin ḡhudā ek hī hai jo sab meñ har tarah kā kām kartā hai. ⁷ham meñ se har ek meñ rūh-ul-quds kā izhār kisī nemat se hotā hai. yih nemateñ is lie dī jāti haiñ tāki ham ek dūsre kī madad karen. ⁸ek ko rūh-ul-quds hikmat kā kalām atā kartā hai, dūsre ko wuhī rūh ilm-o-irfān kā kalām. ⁹tisre ko wuhī rūh puḡhtā imān detā hai aur chauthe ko wuhī ek rūh shifā dene kī nemateñ. ¹⁰wuh ek ko mojize karne kī tāqat detā hai, dūsre ko nabuwat karne kī salāhiyat aur tisre ko muḡhtalif rūhoñ meñ imtiyāz karne kī nemat. ek ko us se ḡhairzabāneñ bolne kī nemat milti hai aur dūsre ko in kā tarjumā karne kī. ¹¹wuhī ek rūh yih tamām nemateñ taqsīm kartā hai. aur wuhī faislā kartā hai ki kis ko kyā nemat milnī hai.

ek jism aur muḡhtalif āzā

¹²insānī jism ke bahut se āzā hote haiñ, lekin yih tamām āzā ek hī badan ko tashkil dete haiñ. masih kā badan bhī aisā hai. ¹³ḡhwāh ham yahūdī the yā yūnānī, ḡhulām the yā āzād, bapisme se ham sab ko ek hī rūh kī mārifat ek hī badan meñ shāmil kiyā gayā hai, ham sab ko ek hī rūh pilāyā gayā hai.

¹⁴badan ke bahut se hisse hote haiñ, na sirf ek. ¹⁵farz karen ki pāoñ kahe,

“main hāth nahīn hūn is lie badan kā hissā nahīn.” kyā yih kahne par us kā badan se tālluq khatm ho jāegā? ¹⁶yā farz karen ki kān kahe, “main ānkh nahīn hūn is lie badan kā hissā nahīn.” kyā yih kahne par us kā badan se nātā tūt jāegā? ¹⁷agar pūrā jism ānkh hī hotā to phir sunane kī salāhiyat kahān hotī? agar sārā badan kān hī hotā to phir sūnghne kā kyā bantā? ¹⁸lekin allāh ne jism ke muḡhtalif āzā banā kar har ek ko wahān lagāyā jahān wuh chāhtā thā. ¹⁹agar ek hī azu pūrā jism hotā to phir yih kis qism kā jism hotā? ²⁰nahīn, bahut se āzā hote haiñ, lekin jism ek hī hai.

²¹ānkh hāth se nahīn kah saktī, “mujhe terī zarūrat nahīn,” na sar pāon se kah saktā hai, “mujhe tumhārī zarūrat nahīn.” ²²balki agar dekhā jāe to aksar aisā hotā hai ki jism ke jo āzā zyādā kamzor lagte haiñ un kī zyādā zarūrat hotī hai. ²³wuh āzā jinheñ ham kam izzat ke lāiq samajhte haiñ unheñ ham zyādā izzat ke sāth dhānp lete haiñ, aur wuh āzā jinheñ ham sharm se chhupā kar rakhte haiñ un hī kā ham zyādā ehtirām karte haiñ. ²⁴is ke baraks hamāre izzatdār āzā ko is kī zarūrat hī nahīn hotī ki ham un kā kḡhas ehtirām karen. lekin allāh ne jism ko is tarah tartīb diyā ki us ne kamqadar āzā ko zyādā izzatdār tḡhahrāyā, ²⁵tāki

jism ke āzā meñ tafriqā na ho balki wuh ek dūsre kī fikr karen. ²⁶agar ek azu dukh meñ ho to us ke sāth dīgar tamām āzā bhī dukh mahsūs karte haiñ. agar ek azu sarfarāz ho jāe to us ke sāth bāqī tamām āzā bhī masrūr hote haiñ.

²⁷āp sab mil kar masīh kā badan haiñ aur infirādī taur par us ke muḡhtalif āzā. ²⁸aur allāh ne apnī jamā’at meñ pahle rasūl, dūsre nabī aur tīsre ustād muqarrar kie haiñ. phir us ne aise log bhī muqarrar kie haiñ jo mojize karte, shifā dete, dūsron kī madad karte, intizām chalāte aur muḡhtalif qism kī ḡhairzabāneñ bolte haiñ. ²⁹kyā sab rasūl haiñ? kyā sab nabī haiñ? kyā sab ustād haiñ? kyā sab mojize karte haiñ? ³⁰kyā sab ko shifā dene kī nemateñ hāsīl haiñ? kyā sab ḡhairzabāneñ bolte haiñ? kyā sab in kā tarjumā karte haiñ? ³¹lekin āp un nematon kī talāsh meñ raheñ jo afzal haiñ.

ab main āp ko is se kahīñ umdā rāh batātā hūn.

muhabbat

13 agar main insānon aur farishton kī zabāneñ bolūñ, lekin muhabbat na rakhūñ to phir main bas ḡnūñjtā huā ḡhariyāl yā tḡnḡnātī huī jḡhāñjh hī hūñ. ²agar merī nabuwwat kī nemat ho aur

mujhe tamām bhedoñ aur har ilm se wāqifiyat ho, sāth hī merā aisā imān ho ki pahāṛon ko khiskā sakūñ, lekin merā dil muhabbat se k̄hālī ho to main kuchh bhī nahīñ. ³agar main apnā sārā māl ḡharīboñ meñ taqsim kar dūñ balki apnā badan jalāe jāne ke lie de dūñ, lekin merā dil muhabbat se k̄hālī ho to mujhe kuchh fāidā nahīñ. ⁴muhabbat sabar se kām letī hai, muhabbat mehrbān hai. na yih hasad kartī hai na d̄iñgeñ mārī hai. yih phūltī bhī nahīñ.

⁵muhabbat badtamizī nahīñ kartī na apne hī fāide kī talāsh meñ rahtī hai. yih jaldī se ḡhusse meñ nahīñ ā jātī aur dūsroñ kī ḡhaltiyon kā rikārd nahīñ rakhtī. ⁶yih nāinsāfi dekh kar k̄hush nahīñ hotī balki sachchāi ke ḡhālīb āne par hī k̄hushi manātī hai. ⁷yih hameshā dūsroñ kī kamzoriyāñ bardāsh kartī hai, hameshā etimād kartī hai, hameshā ummīd rakhtī hai, hameshā sābitqadam rahtī hai.

⁸muhabbat kabhi k̄hatm nahīñ hotī. is ke muqābale meñ nabuwwatēñ k̄hatm ho jāengī, ḡhairzabāneñ jātī raheñgī, ilm miṭ jāegā. ⁹kyūñki is waqt hamārā ilm nāmukammal hai aur hamārī nabuwwat sab kuchh zāhir nahīñ kartī. ¹⁰lekin jab wuh kuchh āegā jo kāmīl hai to yih adhūrī chīzeñ jātī raheñgī. ¹¹jab main bachchā thā to bachche kī tarah boltā, bachche kī sī soch rakhtā aur bachche

kī sī samajh se kām letā thā. lekin ab main bāligh hūñ, is lie main ne bachche kā sā andāz chhoṛ diyā hai. ¹²is waqt hameñ āine meñ dhundlā sā dikhāi detā hai, lekin us waqt ham rū-ba-rū dekheñge. ab main juzwī taur par jāntā hūñ, lekin us waqt kāmīl taur se jān lūngā, aise hī jaise allāh ne mujhe pahle se jān liyā hai.

¹³ḡharz imān, ummīd aur muhabbat tīnoñ qāim rahte haiñ, lekin in meñ afzal muhabbat hai.

nabuwwat aur ḡhairzabāneñ

14 muhabbat kā dāman thāme rakheñ. lekin sāth hī ruhānī nematon ko sargarmī se istemāl meñ laeñ, k̄husūsan nabuwwat kī nemat ko. ²ḡhairzabān bolne wālā logoñ se nahīñ balki allāh se bāt kartā hai. koī us kī bāt nahīñ samajhtā kyūñki wuh rūh meñ bhed kī bāteñ kartā hai. ³is ke baraks nabuwwat karne wālā logoñ se aisī bāteñ kartā hai jo un kī tāmīr-o-taraqqī, hauslā-afzāi aur tasallī kā bāis bantī haiñ. ⁴ḡhairzabān bolne wālā apnī tāmīr-o-taraqqī kartā hai jabki nabuwwat karne wālā jamā'at kī.

⁵main chāhtā hūñ ki āp sab ḡhairzabāneñ boleñ, lekin is se zyādā yih k̄hwāhish rakhtā hūñ ki āp nabuwwat kareñ. nabuwwat karne wālā ḡhairzabāneñ bolne wāle se aham hai. hāñ, ḡhairzabāneñ bolne

wālā bhī aham hai basharteki apnī zabān kā tarjumā kare, kyūnki is se ḡhudā kī jamā'at kī tāmīr-o-taraqqī hotī hai.

⁶bhāiyo, agar main āp ke pās ā kar ḡhairzabāneñ bolūñ, lekin mukāshafe, ilm, nabuwwat aur tālīm kī koī bāt na karūñ to āp ko kyā fāidā hogā? ⁷bejān sāzon par ḡhaur karne se bhī yihī bāt sāmne ātī hai. agar bānsrī yā sarod ko kisī ḡhās sur ke mutābiq na bajāyā jāe to phir sunane wāle kis tarah pahchān sakeñge ki in par kyā kyā pesh kiyā jā rahā hai? ⁸isī tarah agar bigul kī āwāz jang ke lie tayyār ho jāne ke lie sāf taur se na baje to kyā faujī kamarbastā ho jāeñge? ⁹agar āp sāf sāf bāt na karen to āp kī hālat bhī aisī hī hogī. phir āp kī bāt kaun samjhegā? kyūnki āp logoñ se nahīñ balki hawā se bāteñ kareñge. ¹⁰is duniyā meñ bahut zyādā zabāneñ bolī jātī haiñ aur in meñ se koī bhī nahīñ jo bemāñi ho. ¹¹agar main kisī zabān se wāqif nahīñ to main us zabān meñ bolne wāle ke nazdik ajnabi ṡhahrūnga aur wuh mere nazdik. ¹²yih usul āp par bhī lāgū hotā hai. chūñki āp ruhāñi nematoñ ke lie tarapte haiñ to phir ḡhāskar un nematoñ meñ māhir banane kī koshish karen jo ḡhudā kī jamā'at ko tāmīr kartī haiñ.

¹³chunāñche ḡhairzabān bolne wālā duā kare ki is kā tarjumā

bhī kar sake. ¹⁴kyūnki agar main ḡhairzabān meñ duā karūñ to merī rūh to duā kartī hai magar merī aql beamal rahtī hai. ¹⁵to phir kyā karūñ? main rūh meñ duā karūnga, lekin aql ko bhī istemāl karūnga. main rūh meñ hamd-o-sanā karūnga, lekin aql ko bhī istemāl meñ lāūngā. ¹⁶agar āp sirf rūh meñ hamd-o-sanā karen to hāzirīn meñ se jo āp kī bāt nahīñ samajhtā wuh kis tarah āp kī shukrguzārī par “āmīn” kah sakegā? use to āp kī bātoñ kī samajh hī nahīñ āī. ¹⁷beshak āp achchhī tarah ḡhudā kā shukr kar rahe honge, lekin is se dūse shaḡhs kī tāmīr-o-taraqqī nahīñ hogī.

¹⁸main ḡhudā kā shukr kartā hūñ ki āp sab kī nisbat zyādā ḡhairzabānoñ meñ bāt kartā hūñ. ¹⁹phir bhī main ḡhudā kī jamā'at meñ aisī bāteñ pesh karnā chāhtā hūñ jo dūse samajh sakeñ aur jin se wuh tarbiyat hāsīl kar sakeñ. kyūnki ḡhairzabānoñ meñ bolī gaī beshumār bātoñ kī nisbat pāñch tarbiyat dene wāle alfāz kahīñ behtar haiñ.

²⁰bhāiyo, bachchoñ jaisī soch se bāz aēñ. burāī ke lihāz se to zarūr bachche bane raheñ, lekin samajh meñ bālīgh ban jāeñ. ²¹shariat meñ likhā hai, “rab farmātā hai ki main ḡhairzabānoñ aur ajnabiyon ke honṡoñ kī mārifat is qaum se bāt karūnga. lekin wuh phir bhī

merī nahīn sunēnge.” ²²is se zāhir hotā hai ki ḡhairzabāneñ imāndāron ke lie imtiyāzī nishān nahīn hotīn balki ḡhairimāndāron ke lie. is ke baraks nabuwwat ḡhairimāndāron ke lie imtiyāzī nishān nahīn hotī balki imāndāron ke lie.

²³ab farz karen ki imāndār ek jagah jamā haiñ aur tamām hāzirīn ḡhairzabāneñ bol rahe haiñ. isī asnā meñ ḡhairzabān ko na samajhne wāle yā ḡhairimāndār ā shāmil hote haiñ. āp ko is hālat meñ dekh kar kyā wuh āp ko dīwānā qarār nahīn deñge? ²⁴is ke muqābale meñ agar tamām log nabuwwat kar rahe hoñ aur koī ḡhairimāndār andar āe to kyā hogā? wuh sab use qāil kar leñge ki gunāhgār hai aur sab use parakh leñge. ²⁵yūn us ke dil ki poshidā bāteñ zāhir ho jāeñgī, wuh gir kar allāh ko sijdā karegā aur taslīm karegā ki filhaqīqat allāh āp ke darmiyān maujūd hai.

jamā'at meñ tartīb kī zarūrat

²⁶bhāiyo, phir kyā honā chāhie? jab āp jamā hote haiñ to har ek ke pās koī gīt yā tālīm yā mukāshafā yā ḡhairzabān yā is kā tarjumā ho. in sab kā maqsad ḡhudā kī jamā'at kī tāmīr-o-taraqī ho. ²⁷ḡhairzabān meñ bolte waqt sirf do yā zyādā se zyādā tīn ashḡhās boleñ aur wuh bhī bārī bārī. sāth hī koī un kā tarjumā

bhī kare. ²⁸agar koī tarjumā karne wālā na ho to ḡhairzabān bolne wālā jamā'at meñ ḡhāmosh rahe, albattā use apne āp se aur allāh se bāt karne kī āzādī hai. ²⁹nabiyon meñ se do yā tīn nabuwwat karen aur dūsre un kī bātoñ kī sehhat ko parkheñ. ³⁰agar is daurān kisī baiḡthe hue shaḡhs ko koī mukāshafā mile to pahlā shaḡhs ḡhāmosh ho jāe. ³¹kyūñki āp sab bārī bārī nabuwwat kar sakte haiñ tāki tamām log sīkheñ aur un kī hauslā-afzāi ho. ³²nabiyon kī rūh nabiyon ke tābe rahtī haiñ, ³³kyūñki allāh betartībī kā nahīn balki salāmatī kā ḡhudā hai.

jaisā muqaddasīn kī tamām jamā'aton kā dastūr hai ³⁴ḡhawātīn jamā'at meñ ḡhāmosh raheñ. unheñ bolne kī ijāzat nahīn, balki wuh farmānbardār raheñ. shariyat bhī yihī farmātī hai. ³⁵agar wuh kuchh sīkhnā chāheñ to apne ghar par apne shauhar se pūchh leñ, kyūñki aurat kā ḡhudā kī jamā'at meñ bolnā sharm kī bāt hai.

³⁶kyā allāh kā kalām āp meñ se niklā hai, yā kyā wuh sirf āp hī tak pahuñchā hai? ³⁷agar koī ḡhayāl kare ki maiñ nabī hūñ yā ḡhās ruhānī haisiyat rakhtā hūñ to wuh jān le ki jo kuchh maiñ āp ko likh rahā hūñ wuh ḡhudāwand kā hukm hai. ³⁸jo yih nazarandāz kartā hai use ḡhud bhī nazarandāz kiyā jāegā.

³⁹gharz bhāiyo, nabuwat karne ke lie tarapte raheñ, albattā kisi ko ghairzabāneñ bolne se na rokeñ. ⁴⁰lekin sab kuchh shāistagi aur tartīb se amal meñ āe.

masih kā jī uṭhnā

15 bhāiyo, main āp kī tawajjuh us khushkhabrī kī taraf dilātā hūn jo main ne āp ko sunāi, wuhī khushkhabrī jise āp ne qabūl kiyā aur jis par āp qāim bhī haiñ. ²isī paighām ke wasile se āp ko najāt milti hai. shart yih hai ki āp wuh bāteñ jūn kī tūn thāme rakheñ jis tarah main ne āp tak pahuñchāi haiñ. beshak yih bāt is par munhasir hai ki āp kā imān lānā bemaqsad nahīn thā.

³kyūnki main ne is par khās zor diyā ki wuhī kuchh āp ke sapurd karūn jo mujhe bhī milā hai. yih ki masih ne pāk nawishton ke mutābiq hamāre gunāhoñ kī khātir apnī jān dī, ⁴phir wuh dafn huā aur tīsre din pāk nawishton ke mutābiq jī uṭhā. ⁵wuh patras ko dikhāi diyā, phir bārah shāgirdoñ ko. ⁶is ke bād wuh ek hī waqt pāñch sau se zyādā bhāiyoñ par zāhir huā. un meñ se beshtar ab tak zindā haiñ agarche chand ek intiqaal kar chuke haiñ. ⁷phir yāqūb ne use dekhā, phir tamām rasūloñ ne.

⁸aur sab ke bād wuh mujh par bhī zāhir huā, mujh par jo goyā qabl az waqt paidā huā. ⁹kyūnki rasūloñ

meñ merā darjā sab se chhoṭā hai, balki main to rasūl kahlāne ke bhī lāiq nahīn, is lie ki main ne allāh ki jamā'at ko izā pahuñchāi. ¹⁰lekin main jo kuchh hūn allāh ke fazl hī se hūn. aur jo fazl us ne mujh par kiyā wuh beasar na rahā, kyūnki main ne un sab se zyādā jānfishānī se kām kiyā hai. albattā yih kām main ne khud nahīn balki allāh ke fazl ne kiyā hai jo mere sāth thā. ¹¹khair, yih kām main ne kiyā yā unhoñ ne, ham sab usī paighām kī munādī karte haiñ jis par āp imān lāe haiñ.

jī uṭhne par etirāz

¹²ab mujhe yih batāeñ, ham to munādī karte haiñ ki masih murdoñ meñ se jī uṭhā hai. to phir āp meñ se kuchh log kaise kah sakte haiñ ki murde jī nahīn uṭhte? ¹³agar murde jī nahīn uṭhte to matlab yih huā ki masih bhī nahīn jī uṭhā. ¹⁴aur agar masih jī nahīn uṭhā to phir hamārī munādī abas hoti aur āp kā imān lānā bhī befāidā hotā. ¹⁵niz ham allāh ke bāre meñ jhūṭe gawāh sābit hote. kyūnki ham gawāhī dete haiñ ki allāh ne masih ko zindā kiyā jabki agar wāqai murde nahīn jī uṭhte to wuh bhī zindā nahīn huā. ¹⁶gharz agar murde jī nahīn uṭhte to phir masih bhī nahīn jī uṭhā. ¹⁷aur agar masih nahīn jī uṭhā to āp kā imān befāidā hai aur āp ab tak apne gunāhoñ meñ

giritār haiñ. ¹⁸hāñ, is ke mutābiq jinhoñ ne masīh meñ hote hue intiqāl kiyā hai wuh sab halāk ho gae haiñ. ¹⁹chunāñche agar masīh par hamāri ummīd sirf isī zindagī tak mahdūd hai to ham insānoñ meñ sab se zyādā qābil-e-rahm haiñ.

masīh wāqāi jī uṭhā hai

²⁰lekin masīh wāqāi murdoñ meñ se jī uṭhā hai. wuh intiqāl kie huoñ kī fasal kā pahlā phal hai. ²¹chūñki insān ke wasīle se maut āi, is lie insān hī ke wasīle se murdoñ ke jī uṭhne kī bhī rāh khulī. ²²jis tarah sab is lie marte haiñ ki wuh ādam ke farzand haiñ usī tarah sab zindā kie jāeñge jo masīh ke haiñ. ²³lekin jī uṭhne kī ek tartīb hai. masīh to fasal ke pahle phal kī haisiyat se jī uṭh chukā hai jabki us ke log us waqt jī uṭheñge jab wuh wāpas āegā. ²⁴is ke bād kḥātmā hogā. tab har hukūmat, iḳhtiyār aur quwwat ko nest karke wuh bādshāhī ko kḥudā bāp ke hawāle kar degā. ²⁵kyūñki lāzim hai ki masīh us waqt tak hukūmat kare jab tak allāh tamām dushmanoñ ko us ke pāoñ ke nīche na kar de. ²⁶ākḥiri dushman jise nest kiyā jāegā maut hogī. ²⁷kyūñki allāh ke bāre meñ kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, “us ne sab kuchh us (yāñi masīh) ke pāoñ ke nīche kar diyā.” jab kahā gayā hai ki sab kuchh masīh ke mātāht kar diyā gayā hai, to zāhir hai

ki is meñ allāh shāmil nahīñ jis ne sab kuchh masīh ke mātāht kiyā hai. ²⁸jab sab kuchh masīh ke mātāht kar diyā gayā tab farzand kḥud bhī usī ke mātāht ho jāegā jis ne sab kuchh us ke mātāht kiyā. yūñ allāh sab meñ sab kuchh hogā.

jī uṭhne ke pesh-e-nazar zindagī guzārnā

²⁹agar murde wāqāi jī nahīñ uṭhte to phir wuh log kyā kareñge jo murdoñ kī kḥātir baptismā lete haiñ? agar murde jī nahīñ uṭheñge to phir wuh un kī kḥātir kyūñ baptismā lete haiñ? ³⁰aur ham bhī har waqt apñi jāñ kḥatre meñ kyūñ ḍāle hue haiñ? ³¹bhāiyo, main rozānā martā hūñ. yih bāt utñi hī yaqīñi hai jitñi yih ki āp hamāre kḥudāwand masīh isā meñ merā fakḥr haiñ. ³²agar main sirf isī zindagī kī ummīd rakhte hue ifisus meñ wahshī darindoñ se laṛā to mujhe kyā fāidā huā? agar murde jī nahīñ uṭhte to is qaul ke mutābiq zindagī guzārnā behtar hogā ki “āo, ham khāeñ piēñ, kyūñki kal to mar hī jānā hai.”

³³fareb na khāeñ, burī sohbat achchhī ādatoñ ko bigār detī hai. ³⁴pūre taur par hosh meñ āeñ aur gunāh na kareñ. āp meñ se bāz aise haiñ jo allāh ke bāre meñ kuchh nahīñ jānte. yih bāt main āp ko sharm dilāne ke lie kahtā hūñ.

murde kis tarah jī uṭheṅge

³⁵shāyad koī sawāl uṭhāe, “murde kis tarah jī uṭhte haiñ? aur jī uṭhne ke bād un kā jism kaisā hogā?” ³⁶bhai, aql se kām leñ. jo bij āp bote haiñ wuh us waqt tak nahīñ ugtā jab tak ki mar na jāe. ³⁷jo āp bote haiñ wuh wuhī paudā nahīñ hai jo bād meñ ugegā balki mahz ek nangā sā dānā hai, kḥwāh gandum kā ho yā kisī aur chīz kā. ³⁸lekin allāh use aisā jism detā hai jaisā wuh munāsib samajhtā hai. har qism ke bij ko wuh us kā kḥās jism atā kartā hai.

³⁹tamām jāndāron ko ek jaisā jism nahīñ milā balki insānon ko aur qism kā, maweshiyon ko aur qism kā, parindon ko aur qism kā, aur machhliyon ko aur qism kā.

⁴⁰is ke ilāwā āsmānī jism bhī haiñ aur zamīnī jism bhī. āsmānī jismoñ kī shān aur hai aur zamīnī jismoñ kī shān aur. ⁴¹sūraj kī shān aur hai, chāñd kī shān aur, aur sitāron kī shān aur, balki ek sitārā shān meñ dūse sitāre se farq hai.

⁴²murdon kā jī uṭhnā bhī aisā hī hai. jism fānī hālat meñ boyā jātā hai aur lāfānī hālat meñ jī uṭhtā hai. ⁴³wuh zalīl hālat meñ boyā jātā hai aur jalālī hālat meñ jī uṭhtā hai. wuh kamzor hālat meñ boyā jātā hai aur qawī hālat meñ jī uṭhtā hai. ⁴⁴fitratī jism boyā jātā hai aur ruhānī jism jī uṭhtā hai. jahāñ fitratī jism

hai wahāñ ruhānī jism bhī hotā hai. ⁴⁵pāk nawishton meñ bhī likhā hai ki pahle insān ādam meñ jān ā gai. lekin ākhirī ādam zindā karne wālī rūh banā. ⁴⁶ruhānī jism pahle nahīñ thā balki fitratī jism, phir ruhānī jism huā. ⁴⁷pahlā insān zamīn kī miṭṭī se banā thā, lekin dūsrā āsmān se āyā. ⁴⁸jaisā pahlā kḥākī insān thā waise hī dīgar kḥākī insān bhī haiñ, aur jaisā āsmān se āyā huā insān hai waise hī dīgar āsmānī insān bhī haiñ. ⁴⁹yūñ ham is waqt kḥākī insān kī shakl-o-sūrat rakhte haiñ jabki ham us waqt āsmānī insān kī shakl-o-sūrat rakheṅge.

maut par fath

⁵⁰bhāiyo, main yih kahnā chāhtā hūñ ki kḥākī insān kā maujūdā jism allāh kī bādshāhī ko mirās meñ nahīñ pā saktā. jo kuchh fānī hai wuh lāfānī chīzon ko mirās meñ nahīñ pā saktā.

⁵¹dekho main āp ko ek bhed batātā hūñ. ham sab wafāt nahīñ pāeṅge, lekin sab hī badal jāeṅge. ⁵²aur yih achānak, āñkh jhapakte meñ, ākhirī bigul bajte hī rūnumā hogā. kyūñki bigul bajne par murde lāfānī hālat meñ jī uṭheṅge aur ham badal jāeṅge. ⁵³kyūñki lāzim hai ki yih fānī jism baqā kā libās pahan le aur marne wālā jism abadī zindagī kā. ⁵⁴jab is fānī aur marne wāle jism ne baqā aur abadī zindagī kā libās pahan liyā hogā to

phir wuh kalām pūrā hogā jo pāk nawishton meñ likhā hai ki

“maut ilāhī fath kā luqmā ho gai hai.

⁵⁵ai maut, terī fath kahān rahī?

ai maut, terā ḍanak kahān rahā?”

⁵⁶maut kā ḍanak gunāh hai aur gunāh shariyat se taqwiyat pātā hai.

⁵⁷lekin ḡhudā kā shukr hai jo hamēñ hamāre ḡhudāwand isā masīh ke wasīle se fath bakhshtā hai.

⁵⁸ḡharz, mere pyāre bhāiyo, mazbūt bane raheñ. koī chīz āp ko ḍāñwāñḍol na kar de. hameshā ḡhudāwand kī ḡhidmat jāñfishānī se kareñ, yih jānte hue ki ḡhudāwand ke lie āp kī mehnat-mashaqqat rāygāñ nahīñ jāegī.

yarūshalam kī jamā’at ke lie chandā

16 rahī chande kī bāt jo yarūshalam ke muqaddasīn ke lie jamā kiyā jā rahā hai to usī hidāyat par amal kareñ jo main galatiyā kī jamā’aton ko de chukā hūñ. ²har itwār ko āp meñ se har koī apne kamāe hue paison meñ se kuchh is chande ke lie maḡhsūs karke apne pās rakh chhoṛe. phir mere āne par hadiyājāt jamā karne kī zarūrāt nahīñ paṛegī. ³jab main āñgā to aise afrād ko jo āp ke nazdik qābil-e-etimād haiñ ḡhutūt de kar yarūshalam bhejūngā tāki wuh āp kā hadiyā wahāñ tak pahuñchā deñ.

⁴agar munāsib ho ki main bhī jāūn to wuh mere sāth jāenge.

⁵main makiduniyā se ho kar āp ke pās āñgā kyūñki makiduniyā meñ se safar karne kā irādā rakhtā hūñ.

⁶shāyad āp ke pās thoṛe arse ke lie ṡhahrūñ, lekin yih bhī mumkin hai ki sardiyoñ kā mausam āp hī ke sāth kāṡūñ tāki mere bād ke safar ke lie āp merī madad kar sakeñ. ⁷main nahīñ chāhtā ki is dafā muḡhtasar mulāqāt ke bād chaltā banūñ, balki merī ḡhwāhish hai ki kuchh waqt āp ke sāth guzārūñ. shart yih hai ki ḡhudāwand mujhe ijzāt de.

⁸lekin id-e-pantikust tak main ifisus meñ hī ṡhahrūngā, ⁹kyūñki yahāñ mere sāmne muassir kām ke lie ek baṛā darwāzā khul gayā hai aur sāth hī bahut se muḡhālīf bhī paidā ho gae haiñ.

¹⁰agar timuthiyus āe to is kā ḡhayāl rakheñ ki wuh bilāḡhauf āp ke pās rah sake. merī tarah wuh bhī ḡhudāwand ke khet meñ fasal kāṡ rahā hai. ¹¹is lie koī use haqīr na jāne. use salāmātī se safar par rawāñā kareñ tāki wuh mujh tak pahuñche, kyūñki main aur ḍigar bhāi us ke muntazir haiñ.

¹²bhāi apullos kī main ne baṛī hauslā-afzāi kī hai ki wuh ḍigar bhāiyoñ ke sāth āp ke pās āe, lekin allāh ko qat’an manzūr na thā. tāham mauqā milne par wuh zarūr āegā.

nasihatēn aur salām

¹³jāgte raheñ, imān meñ sābitqadam raheñ, mardānagī dikhāeñ, mazbūt bane raheñ. ¹⁴sab kuchh muhabbat se kareñ.

¹⁵bhāiyo, main ek bāt meñ āp ko nasihat karnā chāhtā hūñ. āp jānte haiñ ki stifanās kā gharānā aḡhayā kā pahlā phal hai aur ki unhoñ ne apne āp ko muqaddasīn kī ḡhidmat ke lie waqf kar rakhā hai. ¹⁶āp aise logoñ ke tābe raheñ aur sāth hī har us shaḡhs ke jo un ke sāth ḡhidmat ke kām meñ jāñfishānī kartā hai.

¹⁷stifanās, furtūnātus aur aḡhikus ke pahuñchne par main bahut ḡhush huā, kyūñki unhoñ ne wuh kamī pūrī kar dī jo āp kī ḡhairhāziri se paidā huī thī. ¹⁸unhoñ ne merī rūh ko aur sāth

hī āp kī rūh ko bhī tāzā kiyā hai. aise logoñ kī qadar kareñ.

¹⁹āsiyā kī jamā'ateñ āp ko salām kahti haiñ. akwilā aur priskillā āp ko ḡhudāwand meñ purjosh salām kahte haiñ aur un ke sāth wuh jamā'at bhī jo un ke ghar meñ jamā hotī hai. ²⁰tamām bhāi āp ko salām kahte haiñ. ek dūsre ko muqaddas bosā dete hue salām kaheñ.

²¹yih salām main yāñi paulus apne hāth se likhtā hūñ.

²²lānat us shaḡhs par jo ḡhudāwand se muhabbat nahīñ rakhtā.

ai hamāre ḡhudāwand, ā! ²³ḡhudāwand isā kā fazl āp ke sāth rahe.

²⁴masīh isā meñ āp sab ko merā pyār.

2-kurinthiyon

1 yih khat paulus kī taraf se hai, jo allāh kī marzī se masīh isā kā rasūl hai. sāth hī yih bhāi timuthiyus kī taraf se bhī hai.

main kurinthus meñ allāh kī jamā'at aur sūbā aḡhayā meñ maujūd tamām muqaddasīn ko yih likh rahā hūñ.

²ḡhudā hamārā bāp aur ḡhudāwand isā masīh āp ko fazl aur salāmatī atā karen.

allāh kī hamd-o-sanā

³hamāre ḡhudāwand isā masīh ke ḡhudā aur bāp kī tamjīd ho, jo rahm kā bāp aur tamām tarah kī tasallī kā ḡhudā hai. ⁴jab bhī ham musībat meñ phañs jāte haiñ to wuh hameñ tasallī detā hai tāki ham auron ko bhī tasallī de sakeñ. phir jab wuh kisī musībat se dochār hote haiñ to ham bhī un ko usī tarah tasallī de sakte haiñ jis tarah allāh ne hameñ tasallī dī hai. ⁵kyūñki jitnī kasrat se masīh kī sī musībateñ

ham par ā jātī haiñ utnī kasrat se allāh masīh ke zarī'e hameñ tasallī detā hai.

⁶jab ham musībatoñ se dochār hote haiñ to yih bāt āp kī tasallī aur najāt kā bāis bantī hai. jab hamārī tasallī hotī hai to yih āp kī bhī tasallī kā bāis bantī hai. yūñ āp bhī sabar se wuh kuchh bardāsht karne ke qābil ban jāte haiñ jo ham bardāsht kar rahe haiñ. ⁷chunāñche hamārī āp ke bāre meñ ummīd puḡhtā rahtī hai. kyūñki ham jānte haiñ ki jis tarah āp hamārī musībatoñ meñ sharīk haiñ usī tarah āp us tasallī meñ bhī sharīk haiñ jo hameñ hāsil hotī hai.

⁸bhāiyo, ham āp ko us musībat se āgāh karnā chāhte haiñ jis meñ ham sūbā āsiyā meñ phañs gae. ham par dabāo itnā shadīd thā ki use bardāsht karnā nāmumkin sā ho gayā aur ham jān se hāth dho baiṡhe. ⁹ham ne mahsūs kiyā ki hameñ sazā-e-maut dī gāī hai. lekin yih is lie huā tāki ham apne āp par bharosā na karen

balki allāh par jo murdoñ ko zindā kar detā hai. ¹⁰usī ne hameñ aisi haibatnāk maut se bachāyā aur wuh āindā bhī hameñ bachāegā. aur ham ne us par ummīd rakhī hai ki wuh hameñ ek bār phir bachāegā. ¹¹āp bhī apnī duāoñ se hamārī madad kar rahe haiñ. yih kitnī k̄hubsūrat bāt hai ki allāh bahutoñ kī duāoñ ko sun kar ham par mehrbānī karegā aur natije meñ bahutere hamāre lie shukr kareṅge.

Paulus ke mansūboñ meñ tabdilī

¹²yih bāt hamāre lie faḡhr kā bāis hai ki hamārā zamīr sāf hai. kyūñki ham ne allāh ke sāmne sādādilī aur k̄hulūs se zindagī guzārī hai, aur ham ne apnī insānī hikmat par inhisār nahīñ kiyā balki allāh ke fazl par. duniyā meñ aur k̄hāskar āp ke sāth hamārā rawayyā aisā hī rahā hai. ¹³ham to āp ko aisī koī bāt nahīñ likhte jo āp paḡh yā samajh nahīñ sakte. aur mujhe ummīd hai ki āp ko pūre taur par samajh āegī, ¹⁴agarche āp filhāl sab kuchh nahīñ samajhte. kyūñki jab āp ko sab kuchh samajh āegā tab āp k̄hudāwand isā ke din ham par utnā faḡhr kar sakeṅge jitnā ham āp par.

¹⁵chūñki mujhe is kā pūrā yaqīn thā is lie main pahle āp ke pās ānā chāhtā thā tāki āp ko dugnī barkat mil jāe. ¹⁶k̄hayāl yih thā ki main āp ke hāñ se

ho kar makiduniyā jāūñ aur wahāñ se āp ke pās wāpas āūñ. phir āp sūbā yahūdiyā ke safar ke lie tayyāriyāñ karne meñ merī madad karke mujhe āge bhej sakte the. ¹⁷āp mujhe batāeñ ki kyā main ne yih mansūbā yūñ hī banāyā thā? kyā main duniyāwī logoñ kī tarah mansūbe banā letā hūñ jo ek hī lamhe meñ “jī hāñ” aur “jī nahīñ” kahte haiñ? ¹⁸lekin allāh wafādār hai aur wuh merā gawāh hai ki ham āp ke sāth bāt karte waqt “nahīñ” ko “hāñ” ke sāth nahīñ milāte. ¹⁹kyūñki allāh kā farzand isā masīh jis kī munādī main, silās aur tīmuthiyus ne kī wuh bhī aisā nahīñ hai. us ne kabhī bhī “hāñ” ko “nahīñ” ke sāth nahīñ milāyā balki us meñ allāh kī hatmī “jī hāñ” wujūd meñ āi. ²⁰kyūñki wuhī allāh ke tamām wādoñ kī “hāñ” hai. is lie ham usī ke wasīle se “āmīn” (jī hāñ) kah kar allāh ko jalāl dete haiñ. ²¹aur allāh k̄hud hameñ aur āp ko masīh meñ mazbūt kar detā hai. usī ne hameñ masah karke maḡhsūs kiyā hai. ²²usī ne ham par apnī muhr lagā kar zāhir kiyā hai ki ham us kī milkiyat haiñ aur usī ne hameñ rūh-ul-quds de kar apne wādoñ kā bayānā adā kiyā hai.

²³agar main jhūṭ bolūñ to allāh mere k̄hilāf gawāhī de. bāt yih hai ki main āp ko bachāne ke lie kurinthus wāpas na āyā. ²⁴matlab yih nahīñ ki ham imān ke muāmale meñ āp par

hukūmat karnā chāhte haiñ. nahīñ, ham āp ke sāth mil kar k̄hidmat karte haiñ tāki āp k̄hushī se bhar jāeñ, kyūñki āp to imān kī mārifat qāim haiñ.

2 chunāñche mainē ne faislā kiyā ki mainē dubārā āp ke pās nahīñ āūngā, warnā āp ko bahut ḡham khānā paṛegā. ²kyūñki agar mainē āp ko dukh pahuñchāūñ to kaun mujhe k̄hush karegā? yih wuh shaḡhs nahīñ karegā jise mainē ne dukh pahuñchāyā hai. ³yihī wajah hai ki mainē ne āp ko yih likh diyā. mainē nahīñ chāhtā thā ki āp ke pās ā kar un hī logoñ se ḡham khāūñ jinheñ mujhe k̄hush karnā chāhie. kyūñki mujhe āp sab ke bāre meñ yaqīn hai ki merī k̄hushī āp sab kī k̄hushī hai. ⁴mainē ne āp ko nihāyat ranjīdā aur pareshān hālat meñ āñsū bahā bahā kar likh diyā. maqsad yih nahīñ thā ki āp ḡhamgīn ho jāeñ balki mainē chāhtā thā ki āp jān leñ ki mainē āp se kitnī gahrī muhabbat rakhtā hūñ.

mujrim ko muāf kar diyā jāe

⁵agar kisī ne dukh pahuñchāyā hai to mujhe nahīñ balki kisī had tak āp sab ko (mainē zyādā saḡhtī se bāt nahīñ karnā chāhtā). ⁶lekin mazkūrā shaḡhs ke lie yih kāfī hai ki use jamā'at ke aksar logoñ ne sazā dī hai. ⁷ab zarūrī hai ki āp use muāf karke tasallī deñ, warnā wuh ḡham khā khā

kar tabāh ho jāegā. ⁸chunāñche mainē is par zor denā chāhtā hūñ ki āp use apnī muhabbat kā ehsās dilāeñ. ⁹mainē ne yih mālūm karne ke lie āp ko likhā ki kyā āp imtihān meñ pūre utreñge aur har bāt meñ tābe raheñge. ¹⁰jise āp kuchh muāf karte haiñ use mainē bhī muāf kartā hūñ. aur jo kuchh mainē ne muāf kiyā, agar mujhe kuchh muāf karne kī zarūrat thī, wuh mainē ne āp kī k̄hātīr masīh ke huzūr muāf kiyā hai ¹¹tāki iblīs ham se fāidā na uṭhāe. kyūñki ham us kī chāloñ se k̄hūb wāqif haiñ.

troās meñ paulus kī pareshānī

¹²jab mainē masīh kī k̄hushk̄habrī sunāne ke lie troās gayā to k̄hudāwand ne mere lie āge k̄hidmat karne kā ek darwāzā khol diyā. ¹³lekin jab mujhe apnā bhāī titus wahāñ na milā to mainē bechain ho gayā aur unheñ k̄hairbād kah kar sūbā makiduniyā chalā gayā.

masīh meñ fath

¹⁴lekin k̄hudā kā shukr hai! wuhī hamāre āge āge chaltā hai aur ham masīh ke qaidī ban kar us kī fath manāte hue us ke pīchhe pīchhe chalte haiñ. yūñ allāh hamāre wasīle se har jagah masīh ke bāre meñ ilm k̄hushbū kī tarah phailātā hai. ¹⁵kyūñki ham masīh kī k̄hushbū haiñ jo allāh tak pahuñchtī hai aur

sāth sāth logon meñ bhī phailti hai, najāt pāne wālon meñ bhī aur halāk hone wālon meñ bhī. ¹⁶bāz logon ke lie ham maut kī mohlak bū haiñ jabki bāz ke lie ham zindagībaḅsh ḅhushbū haiñ. to kaun yih zimmādārī nibhāne ke laiq hai? ¹⁷kyūñki ham aksar logon kī tarah allāh ke kalām kī tijārat nahīñ karte, balki yih jān kar ki ham allāh ke huzūr meñ haiñ aur us ke bheje hue haiñ ham ḅhulūdili se logon se bāt karte haiñ.

nae ahd ke ḅhādīm

3 kyā ham dubārā apñi ḅhūbiyon kā ḅhandorā piṭ rahe haiñ? yā kyā ham bāz logon kī mānind haiñ jinheñ āp ko sifārish ḅhat dene yā āp se aise ḅhat likhwāne kī zarurat hotī hai? ²nahīñ, āp to ḅhud hamārā ḅhat haiñ jo hamāre dilon par likhā huā hai. sab ise pahchān aur paṛh sakte haiñ. ³yih sāf zāhir hai ki āp masīh kā ḅhat haiñ jo us ne hamārī ḅhidmat ke zarī'e likh diyā hai. aur yih ḅhat siyāhī se nahīñ balki zindā ḅhudā ke rūh se likhā gayā, patthar kī taḅhtiyon par nahīñ balki insāni dilon par.

⁴ham yih is lie yaqīn se kah sakte haiñ kyūñki ham masīh ke wasīle se allāh par etimād rakhte haiñ. ⁵hamāre andar to kuchh nahīñ hai jis kī binā par ham dāwā kar sakte

ki ham yih kām karne ke laiq haiñ. nahīñ, hamārī liyāqat allāh kī taraf se hai. ⁶usī ne hameñ nae ahd ke ḅhādīm hone ke laiq banā diyā hai. aur yih ahd likhī huī shariāt par mabnī nahīñ hai balki rūh par, kyūñki likhī huī shariāt ke asar se ham mar jāte haiñ jabki rūh hameñ zindā kar detā hai.

⁷shariāt ke hurūf patthar kī taḅhtiyon par kandā kie gae aur jab use diyā gayā to allāh kā jalāl zāhir huā. yih jalāl itnā tez thā ki isrāīli mūsā ke chehre ko lagātār dekh na sake. agar us chīz kā jalāl itnā tez thā jo ab mansūḅh hai ⁸to kyā rūh ke nizām kā jalāl is se kahīñ zyādā nahīñ hogā? ⁹agar purānā nizām jo hameñ mujrim ṭhahrātā thā jalāli thā to phir nayā nizām jo hameñ rāstbāz qarār detā hai kahīñ zyādā jalāli hogā. ¹⁰hāñ, pahle nizām kā jalāl nae nizām ke zabardast jalāl kī nisbat kuchh bhī nahīñ hai. ¹¹aur agar us purāne nizām kā jalāl bahut thā jo ab mansūḅh hai to phir us nae nizām kā jalāl kahīñ zyādā hogā jo qāim rahegā.

¹²pas chūñki ham aisī ummīd rakhte haiñ is lie baṛī dilerī se ḅhidmat karte haiñ. ¹³ham mūsā kī mānind nahīñ haiñ jis ne shariāt sunāne ke iḅhtitām par apne chehre par niqāb dāl liyā tāki isrāīli use takte na raheñ jo ab mansūḅh hai. ¹⁴to bhī wuh zahnī taur par aṛ gae. kyūñki āj

tak jab purāne ahdnāme kī tilāwat kī jāti hai to yihī niqāb qāim hai. āj tak niqāb ko haṭāyā nahīn gayā kyūnki yih ahd sirf masīh meñ mansūkh hotā hai. ¹⁵hān, āj tak jab mūsā kī shariyat parhī jāti hai to yih niqāb un ke dilon par parā rahtā hai. ¹⁶lekin jab bhī koī kḥudāwand kī taraf rujū kartā hai to yih niqāb haṭāyā jāta hai, ¹⁷kyūnki kḥudāwand rūh hai aur jahān kḥudāwand kā rūh hai wahān āzādī hai. ¹⁸chunānche ham sab jin ke chehron se niqāb haṭāyā gayā hai kḥudāwand kā jalāl mun'akis karte aur qadam-ba-qadam jalāl pāte hue masīh kī sūrat meñ badalte jāte haiñ. yih kḥudāwand hī kā kām hai jo rūh hai.

mittī ke bartanon meñ ruhānī kḥazānā

4 pas chūnki hameñ allāh ke rahm se yih kḥidmat sauñpī gai hai is lie ham bedil nahīn ho jāte. ²ham ne chhupi huī sharmnāk bāteñ mustarad kar dī haiñ. na ham chālākī se kām karte, na allāh ke kalām meñ tahrif karte haiñ. balki hameñ apnī sifārish kī zarūrat bhī nahīn, kyūnki jab ham allāh ke huzūr logon par haqīqat ko zāhir karte haiñ to hamārī neknāmī kḥud-ba-kḥud har ek ke zamīr par zāhir ho jāti hai. ³aur agar hamārī kḥushkhabrī niqāb tale chhupi huī bhī ho to wuh sirf un ke lie chhupi huī hai jo halāk ho rahe

haiñ. ⁴is jahān ke sharīr kḥudā ne un ke zahnon ko andhā kar diyā hai jo imān nahīn rakhte. is lie wuh allāh kī kḥushkhabrī kī jalālī raushnī nahīn dekh sakte. wuh yih paighām nahīn samajh sakte jo masīh ke jalāl ke bāre meñ hai, us ke bāre meñ jo allāh kī sūrat hai. ⁵kyūnki ham apnā parchār nahīn karte balki isā masīh kā paighām sunāte haiñ ki wuh kḥudāwand hai. apne āp ko ham isā kī kḥatir āp ke kḥādīm qarār dete haiñ. ⁶kyūnki jis kḥudā ne farmāyā, “andhere meñ se raushnī chamke,” us ne hamāre dilon meñ apnī raushnī chamakne dī tāki ham allāh kā wuh jalāl jān leñ jo isā masīh ke chehre se chamaktā hai.

⁷lekin ham jin ke andar yih kḥazānā hai ām mittī ke bartanon kī mānind haiñ tāki zāhir ho ki yih zabardast quwwat hamārī taraf se nahīn balki allāh kī taraf se hai. ⁸log hameñ chāron taraf se dabāte haiñ, lekin koī hameñ kuchal kar kḥatm nahīn kar saktā. ham uljhan meñ par jāte haiñ, lekin ummīd kā dāman hāth se jāne nahīn dete. ⁹log hameñ izā dete haiñ, lekin hameñ akelā nahīn chhoṛā jāta. logon ke dhakkon se ham zamīn par gir jāte haiñ, lekin ham tabāh nahīn hote. ¹⁰har waqt ham apne badan meñ isā kī maut lie phirte haiñ tāki isā kī zindagi bhī hamāre badan meñ zāhir ho jāe.

¹¹kyūnki har waqt hameñ zindā hālat meñ isā kī khātīr maut ke hawāle kar diyā jātā hai tāki us kī zindagī hamāre fānī badan meñ zāhir ho jāe. ¹²yūn ham meñ maut kā asar kām kartā hai jabki āp meñ zindagī kā asar.

¹³kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, “mainī imān lāyā aur is lie bolā.” hameñ imān kā yihī rūh hāsil hai is lie ham bhī imān lāne kī wajah se bolte haiñ. ¹⁴kyūnki ham jānte haiñ ki jis ne khudāwand isā ko murdoñ meñ se zindā kar diyā hai wuh isā ke sāth hameñ bhī zindā karke āp logoñ samet apne huzūr kharā karegā. ¹⁵yih sab kuchh āp ke fāide ke lie hai. yūn allāh kā fazl āge baṛhte baṛhte mazīd bahut se logoñ tak pahuñch rahā hai aur natīje meñ wuh allāh ko jalāl de kar shukrguzārī kī duāoñ meñ bahut izāfā kar rahe haiñ.

imān kī zindagī

¹⁶isī wajah se ham bedil nahīn ho jāte. beshak zāhirī taur par ham khātm ho rahe haiñ, lekin andar hī andar roz-ba-roz hamārī tajdīd hotī jā rahī hai. ¹⁷kyūnki hamārī maujūdā musibat halkī aur pal bhar kī hai, aur wuh hamāre lie ek aisā abadī jalāl paidā kar rahī hai jis kī nisbat maujūdā musibat kuchh bhī nahīn. ¹⁸is lie ham dekhī huī chīzoñ par ghaur nahīn karte balki andekhī chīzoñ par. kyūnki dekhī huī chīzeñ

ārizī haiñ, jabki andekhī chīzeñ abadī haiñ.

5 ham to jānte haiñ ki jab hamārī dunyāwī jhoñpṛī jis meñ ham rahte haiñ girāī jāegī to allāh hameñ āsmān par ek makān degā, ek aisā abadī ghar jise insānī hāthoñ ne nahīn banāyā hogā. ²is lie ham is jhoñpṛī meñ karāhte haiñ aur āsmānī ghar pahan lene kī shadīd ārzū rakhte haiñ, ³kyūnki jab ham use pahan leñge to ham nange nahīn pāe jāeñge. ⁴is jhoñpṛī meñ rahte hue ham bojht tale karāhte haiñ. kyūnki ham apnā fānī libās utārnā nahīn chāhte balki us par āsmānī ghar kā libās pahan lenā chāhte haiñ tāki zindagī wuh kuchh nigal jāe jo fānī hai. ⁵allāh ne khud hameñ is maqsad ke lie tayyār kiyā hai aur usī ne hameñ rūh-ul-quds ko āne wāle jalāl ke baiāne ke taur par de diyā hai.

⁶chunāñche ham hameshā hauslā rakhte haiñ. ham jānte haiñ ki jab tak apne badan meñ rihāishpazīr haiñ us waqt tak khudāwand ke ghar se dūr haiñ. ⁷ham zāhirī chīzoñ par bhārosā nahīn karte balki imān par chalte haiñ. ⁸hāñ, hamārā hauslā buland hai balki ham zyādā yih chāhte haiñ ki apne jismānī ghar se rawānā ho kar khudāwand ke ghar meñ raheñ. ⁹lekin khwāh ham apne badan meñ hoñ yā na, ham isī koshish meñ rahte haiñ ki khudāwand ko pasand āeñ.

¹⁰kyūnki lāzim hai ki ham sab masih ke taḡht-e-adālat ke sāmne hāzir ho jāēn. wahān har ek ko us kām kā ajr milegā jo us ne apne badan meñ rahte hue kiyā hai, ḡhwāh wuh achchhā thā yā burā.

masih ke wasile se hamārī

allāh ke sāth dostī

¹¹ab ham ḡhudāwand ke ḡhauf ko jān kar logon ko samjhāne kī koshish karte haiñ. ham to allāh ke sāmne pūre taur par zāhir haiñ. aur maiñ ummīd rakhtā hūn ki ham āp ke zamīr ke sāmne bhī zāhir haiñ. ¹²kyā ham yih bāt karke dubārā apnī sifārish kar rahe haiñ? nahīñ, āp ko ham par faḡhr karne kā mauqā de rahe haiñ tāki āp un ke jawāb meñ kuchh kah sakeñ jo zāhiri bāton par sheḡhī mārte aur dili bāteñ nazarandāz karte haiñ. ¹³kyūnki agar ham beḡhud hue to allāh kī ḡhātir, aur agar hosh meñ haiñ to āp kī ḡhātir. ¹⁴bāt yih hai ki masih kī muhabbat hamēñ majbūr kar detī hai, kyūnki ham is natīje par pahuñch gae haiñ ki ek sab ke lie muā. is kā matlab hai ki sab hī mar gae haiñ. ¹⁵aur wuh sab ke lie is lie muā tāki jo zindā haiñ wuh apne lie na jien balki us ke lie jo un kī ḡhātir muā aur phir jī uḡhā.

¹⁶is wajah se ham ab se kisī ko bhī dunyāwī nigāh se nahīñ deḡhte. pahle to ham masih ko bhī is zāwiye

se deḡhte the, lekin yih waqt guzar gayā hai. ¹⁷chunāñche jo masih meñ hai wuh nayā maḡhlūq hai. purānī zindagī jāti rahī aur nai zindagī shurū ho gāi hai. ¹⁸yih sab kuchh allāh kī taraf se hai jis ne masih ke wasile se apne sāth hamārā mel-milāp kar liyā hai. aur usī ne hamēñ mel-milāp karāne kī ḡhidmat kī zimmādārī dī hai. ¹⁹is ḡhidmat ke taht ham yih paighām sunāte haiñ ki allāh ne masih ke wasile se apne sāth duniyā kī sulah karāi aur logon ke gunāhoñ ko un ke zimme na lagāyā. sulah karāne kā yih paighām us ne hamāre sapurd kar diyā.

²⁰pas ham masih ke elchī haiñ aur allāh hamāre wasile se logon ko samjhātā hai. ham masih ke wāste āp se minnat karte haiñ ki allāh kī sulah kī peshkash ko qabūl karen tāki us kī āp ke sāth sulah ho jāe. ²¹masih begunāh thā, lekin allāh ne use hamārī ḡhātir gunāh ṡhahrāyā tāki hamēñ us meñ rāstbāz qarār diyā jāe.

6 allāh ke hamḡhidmat hote hue ham āp se minnat karte haiñ ki jo fazl āp ko milā hai wuh zāe na jāe. ²kyūnki allāh farmātā hai, “qabūliyat ke waqt main ne terī sunī, najāt ke din terī madad kī.” sunēñ! ab qabūliyat kā waqt ā gayā hai, ab najāt kā din hai.

³ham kisī ke lie bhī ṭhokar kā bāis nahīn bante tāki log hamārī k̄hidmat meñ nuqs na nikāl sakeñ. ⁴hān, hameñ sifārish kī zarūrat hī nahīn, kyūnki allāh ke k̄hādīm hote hue ham har hālat meñ apnī neknāmī zāhir karte haiñ: jab ham sabar se musībateñ, mushkilāt aur āfateñ bardāsht karte haiñ, ⁵jab log hameñ mārte aur qaid meñ ḍālte haiñ, jab ham beqābū hujūmon kā sāmnā karte haiñ, jab ham mehnat-mashaqqat karte, rāt ke waqt jāgte aur bhūke rahte haiñ, ⁶jab ham apnī pākizagī, ilm, sabar aur mehrbān sulūk kā izhār karte haiñ, jab ham rūh-ul-quds ke wasīle se haqīqī muhabbat rakhte, ⁷sachchī bāteñ karte aur allāh kī qudrat se logon kī k̄hidmat karte haiñ. ham apnī neknāmī is meñ bhī zāhir karte haiñ ki ham donon hāthon se rāstbāzi ke hathiyār thāme rakhte haiñ. ⁸ham apnī k̄hidmat jāri rakhte haiñ, chāhe log hamārī izzat karen chāhe be'izzatī, chāhe wuh hamārī burī report deñ chāhe achchhī. agarche hamārī k̄hidmat sachchī hai, lekin log hameñ daḡhābāz qarār dete haiñ. ⁹agarche log hameñ jānte haiñ to bhī hameñ nazarandāz kiyā jātā hai. ham marte marte zindā rahte haiñ aur log hameñ mār mār kar qatl nahīn kar sakte. ¹⁰ham ḡham khā khā kar har waqt k̄hush rahte haiñ, ham ḡharīb hālat

meñ bahuton ko daulatmand banā dete haiñ. hamāre pās kuchh nahīn hai, to bhī hameñ sab kuchh hāsil hai.

¹¹kurinthus ke azīzo, ham ne khul kar āp se bāt kī hai, hamārā dil āp ke lie kushādā ho gayā hai. ¹²jo jagah ham ne dil meñ āp ko dī hai wuh ab tak kam nahīn huī. lekin āp ke dilon meñ hamāre lie koī jagah nahīn rahī. ¹³ab main āp se jo mere bachche haiñ darḡhwāst kartā hūn ki jawāb meñ hameñ bhī apne dilon meñ jagah deñ.

ḡhairmasihī asarāt se k̄habardār

¹⁴ḡhairimāndāron ke sāth mil kar ek jūe tale zindagī na guzāreñ, kyūnki rāstī kā nārāstī se kyā wāstā hai? yā raushnī tārikī ke sāth kyā tālluq rakh saktī hai? ¹⁵masih aur iblis ke darmiyān kyā mutābiqat ho saktī hai? imāndār kā ḡhairimāndār ke sāth kyā wāstā hai? ¹⁶allāh ke maqdis aur buton meñ kyā ittifaq ho saktā hai? ham to zindā k̄hudā kā ghar haiñ. allāh ne yūn farmāyā hai,

“main un ke darmiyān sukūnat karūnga

aur un meñ phirūnga.

main un kā k̄hudā hūngā,
aur wuh merī qaum hoḡe.”

¹⁷chunānche rab farmātā hai,
“is lie un meñ se nikal āo
aur un se alag ho jāo.

kisī nāpāk chīz ko na chhūnā,

to phir main tumhen qabul karunga.

¹⁸main tumhara bap hunga aur tum mere beṭe-beṭiyān hoge, rab qadir-e-mutlaq farmata hai.”

7 mere azizo, yih tamam wade ham se kie gae hain. is lie aen, ham apne ap ko har us chiz se pak-saf karen jo jism aur ruh ko aluda kar deti hai. aur ham khuda ke khauf men mukammal taur par muqaddas banane ke lie koshan raen.

Paulus ki khushi

²hamen apne dil men jagah den. na ham ne kisi se nainsafi ki, na kisi ko bigara ya us se ghalat faida uṭhaya. ³main yih bat ap ko mujrim thahrane ke lie nahin kah raha. main ap ko pahle bata chuka hun ki ap hamen itne aziz hain ki ham ap ke sath marne aur jine ke lie tayyar hain. ⁴is lie main ap se khul kar bat karti hun aur main ap par bara fakhr bhi karti hun. is nate se mujhe puri tasalli hai, aur hamari tamam musibaton ke bawujud meri khushi ki intihā nahin.

⁵kyunki jab ham makiduniya pahunche to ham jism ke lihaz se aram na kar sake. musibaton ne hamen har taraf se gher liya. daron ki taraf se jhagon se aur dil men tarah tarah ke dar se nipatna para. ⁶lekin allah ne jo dabe huon ko tasalli bakhshta hai titus ke ane se hamari

hausla-afzai ki. ⁷hamara hausla na sirf us ke ane se barh gaya balki un hausla-afza baton se bhi jin se ap ne use tasalli di. us ne hamen ap ki arzū, ap ki ah-o-zari aur mere lie ap ki sargami ke bare men report di. yih sun kar meri khushi mazid barh gai.

⁸kyunki agarche main ne ap ko apne khat se dukh pahunchaya to bhi main pachhata nahin. pahle to main khat likhne se pachhtaya, lekin ab main dekhta hun ki jo dukh us ne ap ko pahunchaya wuh sirf arizi tha ⁹aur us ne ap ko tauba tak pahunchaya. yih sun kar main ab khushi manata hun, is lie nahin ki ap ko dukh uṭhane para hai balki is lie ki is dukh ne ap ko tauba tak pahunchaya. allah ne yih dukh apni marzi puri karane ke lie istemal kiya, is lie ap ko hamari taraf se ko nuqsan na pahuncha. ¹⁰kyunki jo dukh allah apni marzi puri karane ke lie istemal karti hai us se tauba paida hoti hai aur us ka anjam najat hai. is men pachhtane ki gunjish hi nahin. is ke baraks duniawi dukh ka anjam maut hai. ¹¹ap khud dekhen ki allah ke is dukh ne ap men kya paida kiya hai: kitni sanjida gi, apni difa karne ka kitna josh, ghalat harkaton par kitna ghussa, kitna khauf, kitni chahat, kitni sargami. ap saza dene ke lie kitne tayyar the! ap ne har lihaz

se sābit kiyā hai ki āp is muāmale meñ bequsūr haiñ.

¹²gharz, agarche main ne āp ko likhā, lekin maqsad yih nahīn thā ki ghalat harkateñ karne wāle ke bāre meñ likhūn yā us ke bāre meñ jis ke sāth ghalat kām kiyā gayā. nahīn, maqsad yih thā ki allāh ke huzūr āp par zāhir ho jāe ki āp hamāre lie kitne sargarm haiñ. ¹³yihī wajah hai ki hamārā hauslā baḥ gayā hai.

lekin na sirf hamārī hauslā-afzāi huī hai balki ham yih dekh kar be'intihā ḡhush hue ki titus kitnā ḡhush thā. wuh kyūn ḡhush thā? is lie ki us kī rūh āp sab se taro-tāzā huī. ¹⁴us ke sāmne main ne āp par faḡhr kiyā thā, aur main sharmindā nahīn huā kyūnki yih bāt durust sābit huī hai. jis tarah ham ne āp ko hameshā sachchī bāteñ batāi haiñ usī tarah titus ke sāmne āp par hamārā faḡhr bhī durust niklā. ¹⁵āp use nihāyat azīz haiñ kyūnki wuh āp sab kī farmānbardārī yād kartā hai, ki āp ne ḡarte aur kāñpte hue use ḡhushāmdīd kahā. ¹⁶main ḡhush hūn ki main har lihāz se āp par etimād kar saktā hūn.

yahūdiyā ke ḡhariboñ ke lie hadiyā

8 bhāiyō, ham āp kī tawajjuh us fazl kī taraf dilānā chāhte haiñ jo allāh ne sūbā makiduniyā kī jamā'atoñ par kiyā. ²jis musibat

meñ wuh phañse hue haiñ us se un kī saḡht āzmāish huī. to bhī un kī be'intihā ḡhushī aur shadīd ḡhurbat kā natījā yih niklā ki unhoñ ne baḡī fayyāzdilī se hadiyā diyā. ³main gawāh hūn ki jitnā wuh de sake utnā unhoñ ne de diyā balki is se bhī zyādā. apñī hī taraf se ⁴unhoñ ne baḡe zor se ham se minnat kī ki hameñ bhī yahūdiyā ke muqaddasīn kī ḡhidmat karne kā mauqā deñ, ham bhī dene ke fazl meñ sharīk honā chāhte haiñ. ⁵aur unhoñ ne hamārī ummīd se kahīn zyādā kiyā! allāh kī marzī se un kā pahlā qadam yih thā ki unhoñ ne apne āp ko ḡhudāwand ke lie maḡhsūs kiyā. un kā dūsra qadam yih thā ki unhoñ ne apne āp ko hamāre lie maḡhsūs kiyā. ⁶is par ham ne titus kī hauslā-afzāi kī ki wuh āp ke pās bhī hadiyā jamā karne kā wuh silsilā anjām tak pahuñchāe jo us ne shurū kiyā thā. ⁷āp ke pās sab kuchh kasrat se pāyā jāta hai, ḡhwāh imān ho, ḡhwāh kalām, ilm, mukammal sargarmī yā ham se muhabbat ho. ab is bāt kā ḡhayāl rakheñ ki āp yih hadiyā dene meñ bhī apñī kasīr daulat kā izhār karen.

⁸merī taraf se yih koī hukm nahīn hai. lekin dūsroñ kī sargarmī ke pesh-e-nazar main āp kī bhī muhabbat parakh rahā hūn ki wuh kitnī haqīqī hai. ⁹āp to jānte haiñ ki hamāre ḡhudāwand isā masīh ne

āp par kaisā fazl kiyā hai, ki agarche wuh daulatmand thā to bhī wuh āp kī k̄hātir gharīb ban gayā tāki āp us kī ghurbat se daulatmand ban jāēn.

¹⁰is muāmale meñ merā mashwarā suneñ, kyūñki wuh āp ke lie mufīd sābit hogā. pichhle sāl āp pahli jamā'at the jo na sirf hadiyā dene lagī balki ise denā bhī chāhtī thī. ¹¹ab use takmil tak pahuñchēñ jo āp ne shurū kar rakhā hai. dene kā jo shauq āp rakhte haiñ wuh amal meñ lāyā jāe. utnā den jitrā āp de sakeñ. ¹²kyūñki agar āp dene kā shauq rakhte haiñ to phir allāh āp kā hadiyā us binā par qabūl karegā jo āp de sakte haiñ, us binā par nahīñ jo āp nahīñ de sakte.

¹³kahne kā matlab yih nahīñ ki dūsron ko ārām dilāne ke bāis āp k̄hud musibat meñ par jāēn. bāt sirf yih hai ki logon ke hālāt kuchh barābar hone chāhieñ. ¹⁴is waqt to āp ke pās bahut hai aur āp un kī zarūrat pūrī kar sakte haiñ. bād meñ kisī waqt jab un ke pās bahut hogā to wuh āp kī zarūrat bhī pūrī kar sakeñge. yūñ āp ke hālāt kuchh barābar raheñge, ¹⁵jis tarah kalām-e-muqaddas meñ bhī likhā hai, “jis ne zyādā jamā kiyā thā us ke pās kuchh na bachā. lekin jis ne kam jamā kiyā thā us ke pās bhī kāfī thā.”

titus aur us ke sāthī

¹⁶k̄hudā kā shukr hai jis ne titus ke dil meñ wuhī josh paidā kiyā hai jo main āp ke lie rakhtā hūñ. ¹⁷jab ham ne us kī hauslā-afzāi kī ki wuh āp ke pās jāe to wuh na sirf is ke lie tayyār huā balki baṛā sargarm ho kar k̄hud-ba-k̄hud āp ke pās jāne ke lie rawānā huā. ¹⁸ham ne us ke sāth us bhāi ko bhej diyā jis kī k̄hidmat kī tārif tamām jamā'ateñ kartī haiñ, kyūñki use allāh kī k̄hushk̄habrī sunāne kī nemat milī hai. ¹⁹use na sirf āp ke pās jānā hai balki jamā'aton ne use muqarrar kiyā hai ki jab ham hadie ko yarūshalam le jāēnge to wuh hamāre sāth jāe. yūñ ham yih k̄hidmat adā karte waqt k̄hudāwand ko jalāl deñge aur apnī sargarmī kā izhār kareñge.

²⁰kyūñki us baṛe hadie ke pesh-e-nazar jo ham le jāēnge ham is se bachnā chāhte haiñ ki kisī ko ham par shak karne kā mauqā mile. ²¹hamāri pūrī koshish yih hai ki wuhī kuchh kareñ jo na sirf k̄hudāwand kī nazar meñ durust hai balki insān kī nazar meñ bhī.

²²un ke sāth ham ne ek aur bhāi ko bhī bhej diyā jis kī sargarmī ham ne kāi mauqon par parkhī hai. ab wuh mazid sargarm ho gayā hai, kyūñki wuh āp par baṛā etimād kartā hai. ²³jahāñ tak titus kā tālluq hai, wuh merā sāthī aur hamk̄hidmat hai.

aur jo bhāi us ke sāth haiñ unheñ jamā'aton ne bhejā hai. wuh masīh ke lie izzat kā bāis haiñ. ²⁴un par apnī muhabbat kā izhār karke yih zāhir kareñ ki ham āp par kyūñ faḡhr karte haiñ. phir yih bāt ḡhudā ki dīgar jamā'aton ko bhī nazar āegī.

muqaddasīn kī madad

9 asal meñ is kī zarūrat nahīñ ki main āp ko us kām ke bāre meñ likhūñ jo hameñ yahūdīyā ke muqaddasīn kī ḡhidmat meñ karnā hai. ²kyūñki main āp kī garmjoshī jāntā hūñ, aur main makiduniyā ke imāndāron ke sāmne āp par faḡhr kartā rahā hūñ ki “aḡhayā ke log pichhle sāl se dene ke lie tayyār the.” yūñ āp kī sargarmī ne zyādātar logon ko ḡhud dene ke lie ubhārā. ³ab main ne in bhāiyon ko bhej diyā hai tāki hamārā āp par faḡhr bebhūyād na nikle balki jis tarah main ne kahā thā āp tayyār raheñ. ⁴aisā na ho ki jab main makiduniyā ke kuchh bhāiyon ko sāth le kar āp ke pās pahunchūngā to āp tayyār na hūñ. us waqt main, balki āp bhī sharmindā hoñge ki main ne āp par itnā etimād kiyā hai. ⁵is lie main ne is bāt par zor denā zarūrī samjhā ki bhāi pahle hī āp ke pās ā kar us hadie kā intizām kareñ jis kā wādā āp ne kiyā hai. kyūñki main chāhtā hūñ ki mere āne tak yih hadiyā jamā kiyā gayā ho aur aisā na

lage jaisā ise mushkil se āp se nikālñā parā. is ke bajāe āp kī saḡhāwat zāhir ho jāe.

⁶yād rahe ki jo shaḡhs bij ko bachā bachā kar botā hai us kī fasal bhī utnī kam hogī. lekin jo bahut bij botā hai us kī fasal bhī bahut zyādā hogī. ⁷har ek utnā de jitnā dene ke lie us ne pahle apne dil meñ ṡhahrā liyā hai. wuh is meñ taqlīf yā majbūrī mahsūs na kare, kyūñki allāh us se muhabbat rakhtā hai jo ḡhushī se detā hai. ⁸aur allāh is qābil hai ki āp ko āp kī zarūrīyāt se kahīñ zyādā de. phir āp ke pās har waqt aur har lihāz se kāfī hogā balki itnā zyādā ki āp har qism kā nek kām kar sakeñge. ⁹chunāñche kalām-e-muqaddas meñ yih bhī likhā hai, “us ne fayyāzī se zarūratmandon meñ ḡhairāt bikher dī, us kī rāstbāzī hameshā tak qāim rahegī.” ¹⁰ḡhudā hī bij bone wāle ko bij muhayyā kartā aur use khāne ke lie roṡī detā hai. aur wuh āp ko bhī bij de kar us meñ izāfā karegā aur āp kī rāstbāzī kī fasal ugne degā. ¹¹hāñ, wuh āp ko har lihāz se daulatmand banā degā aur āp har mauqe par fayyāzī se de sakeñge. chunāñche jab ham āp kā hadiyā un ke pās le jāeñge jo zarūratmand haiñ to wuh ḡhudā kā shukr kareñge. ¹²yūñ āp na sirf muqaddasīn kī zarūrīyāt pūrī kareñge balki wuh āp kī is ḡhidmat se itne muta'assir ho jāeñge ki wuh baḡe

josh se khudā kā bhī shukriyā adā kareṅge. ¹³āp kī khidmat ke natije meñ wuh allāh ko jalāl denge. kyūnki āp kī un par aur tamām imāndāron par sakḥawāt kā izhār sābit karegā ki āp masīh kī khushkhabrī na sirf taslīm karte haiñ balki us ke tābe bhī rahte haiñ. ¹⁴aur jab wuh āp ke lie duā kareṅge to āp ke ārzūmand raheṅge, is lie ki allāh ne āp ko kitnā baṛā faẓl de diyā hai. ¹⁵allāh kā us kī nāqābil-e-bayān baḥshish ke lie shukr ho!

Paulus apnī khidmat kā difā kartā hai

10 main āp se apil kartā hūn, main Paulus jis ke bāre meñ kahā jātā hai ki main āp ke rū-ba-rū ājiz hotā hūn aur sirf āp se dūr ho kar diler hotā hūn. masīh kī halīmī aur narmī ke nām meñ ²main āp se minnat kartā hūn ki mujhe āp ke pās ā kar itnī dilerī se un logoñ se nipaṭnā na paṛe jo samajhte haiñ ki hamārā chāl-chalan duniyāwī hai. kyūnki filhāl aisā lagtā hai ki is kī zarūrat hogī. ³beshak ham insān hī haiñ, lekin ham duniyā kī tarah jang nahīn larṛe. ⁴aur jo hathiyār ham is jang meñ istemāl karte haiñ wuh is duniyā ke nahīn haiñ, balki unheñ allāh kī taraf se qile dhā dene kī quwwat hāsil hai. in se ham ghalat khayālāt ke dhāñche ⁵aur har ūñchī chīz dhā dete haiñ jo allāh ke ilm-o-irfān ke khilāf

khārī ho jāti hai. aur ham har khayāl ko qaid karke masīh ke tābe kar dete haiñ. ⁶hāñ, āp ke pūre taur par tābe ho jāne par ham har nāfarmānī kī sazā dene ke lie tayyār hoṅge.

⁷āp sirf zāhirī bātoñ par ghaur kar rahe haiñ. agar kisī ko is bāt kā etimād ho ki wuh masīh kā hai to wuh is kā bhī khayāl kare ki ham bhī usī kī tarah masīh ke haiñ. ⁸kyūnki agar main us ikhtiyār par mazīd faḥr bhī karūn jo khudāwand ne hameñ diyā hai to bhī main sharmindā nahīn hūngā. ghaur karen ki us ne hameñ āp ko dhā dene kā nahīn balki āp kī ruhānī tāmīr karne kā ikhtiyār diyā hai. ⁹main nahīn chāhtā ki aisā lage jaise main āp ko apne khaton se ḍarāne kī koshish kar rahā hūn. ¹⁰kyūnki bāz kahte haiñ, “Paulus ke khat zordār aur zabardast haiñ, lekin jab wuh khud hāzir hotā hai to wuh kamzor aur us ke bolne kā tarz hiqāratāmez hai.” ¹¹aise log is bāt kā khayāl karen ki jo bāteñ ham āp se dūr hote hue apne khaton meñ pesh karte haiñ un hī bātoñ par ham amal kareṅge jab āp ke pās āeṅge.

¹²ham to apne āp ko un meñ shumār nahīn karte jo apnī tārif karke apnī sifārish karte rahte haiñ, na apnā un ke sāth muwāzanā karte haiñ. wuh kitne besamajh haiñ jab wuh apne āp ko meyār banā kar usī par apne āp ko jāñchte haiñ aur apnā

muwāzanā apne āp se karte haiñ. ¹³lekin ham munāsib had se zyādā faḡhr nahīñ kareñge balki sirf us had tak jo allāh ne hamāre lie muqarrar kiyā hai. aur āp bhī is had ke andar ā jāte haiñ. ¹⁴is meñ ham munāsib had se zyādā faḡhr nahīñ kar rahe, kyūñki ham to masīh kī ḡhushḡhabrī le kar āp tak pahuñch gae haiñ. agar aisā na hotā to phir aur bāt hotī. ¹⁵ham aise kām par faḡhr nahīñ karte jo dūsron kī mehnat se saranjām diyā gayā hai. is meñ bhī ham munāsib haddon ke andar rahte haiñ, balki ham yih ummīd rakhte haiñ ki āp kā imān baḡh jāe aur yūñ hamārī qadar-o-qīmat bhī allāh kī muqarrarā had tak baḡh jāe. ḡhudā kare ki āp meñ hamārā yih kām itnā baḡh jāe ¹⁶ki ham allāh kī ḡhushḡhabrī āp se āge jā kar bhī sunā sakeñ. kyūñki ham us kām par faḡhr nahīñ karnā chāhte jise dūsre kar chuke haiñ.

¹⁷kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, “faḡhr karne wālā ḡhudāwand hī par faḡhr kare.” ¹⁸jab log apñī tārif karke apñī sifārish karte haiñ to is meñ kyā hai! is se wuh saḡhīb sābit nahīñ hote, balki aham bāt yih hai ki ḡhudāwand hī is kī tasdīq kare.

paulus aur jhūte rasūl

11 ḡhudā kare ki jab main apñī hamāqat kā kuchh izhār kartā hūñ to āp mujhe bardāsht

kareñ. hāñ, zarūr mujhe bardāsht kareñ, ²kyūñki main āp ke lie allāh kī sī ḡhairat rakhtā hūñ. main ne āp kā rishtā ek hī mard ke sāth bāndhā, aur main āp ko pākdāman kuñwārī kī haisiyat se us mard masīh ke huzūr pesh karnā chāhtā thā. ³lekin afsos, mujhe ḡdar hai ki āp hawwā kī tarah ḡnāh meñ gir jāeñge, ki jis tarah sāñp ne apñī chālākī se hawwā ko dhokā diyā usī tarah āp kī soch bhī bigaḡ jāegī aur wuh ḡhulūsdilī aur pāk lagan ḡhatm ho jāegī jo āp masīh ke lie mahsūs karte haiñ. ⁴kyūñki āp ḡhushī se har ek ko bardāsht karte haiñ jo āp ke pās ā kar ek farḡ qism kā isā pesh kartā hai, ek aisā isā jo ham ne āp ko pesh nahīñ kiyā thā. aur āp ek aisī rūh aur aisī “ḡhushḡhabrī” qabūl karte haiñ jo us rūh aur ḡhushḡhabrī se bilkul farḡ hai jo āp ko ham se mili thī.

⁵merā nahīñ ḡhayāl ki main in nām-nihād ‘ḡhās’ rasūlon kī nisbat kam hūñ. ⁶ho saktā hai ki main bolne meñ māhir nahīñ hūñ, lekin yih mere ilm ke bāre meñ nahīñ kahā jā saktā. yih ham ne āp ko sāf sāf aur har lihāz se dikhāyā hai.

⁷main ne allāh kī ḡhushḡhabrī sunāne ke lie āp se koī bhī muāwazā na liyā. yūñ main ne apne āp ko nichā kar diyā tāki āp ko sarfarāz kar diyā jāe. kyā is meñ mujh se ḡhalti huī? ⁸jab main āp kī ḡhidmat kar rahā thā

to mujhe k̄hudā kī dīgar jamā'aton se paise mil rahe the, yānī āp kī madad karne ke lie main unheñ lūṭ rahā thā. ⁹aur jab main āp ke pās thā aur zarūrātmand thā to main kisī par bojh na banā, kyūnki jo bhāī makiduniyā se āe unhoñ ne merī zarūriyāt pūrī kīn. māzī meñ main āp par bojh na banā aur āindā bhī nahīn banūngā. ¹⁰masīh kī us sachchāī kī qasam jo mere andar hai, aḳhayā ke pūre sūbe meñ koī mujhe is par faḳhr karne se nahīn rokegā. ¹¹main yih kyūn kah rahā hūn? is lie ki main āp se muhabbat nahīn rakhtā? k̄hudā hī jāntā hai ki main āp se muhabbat rakhtā hūn.

¹²aur jo kuchh main ab kar rahā hūn wuhī kartā rahūngā, tāki main nām-nihād rasūlon ko wuh mauqā na dūn jo wuh dhūnḍ rahe haiñ. kyūnki yihī un kā maqsad hai ki wuh faḳhr karke yih kah sakeñ ki wuh ham jaise haiñ. ¹³aise log to jhūṭe rasūl haiñ, dhokebāz mazdūr jinhoñ ne masīh ke rasūlon kā rūp dhār liyā hai. ¹⁴aur kyā ajab, kyūnki iblīs bhī nūr ke farishte kā rūp dhār kar ghūmtā phirtā hai. ¹⁵to phir yih baṛī bāt nahīn ki us ke chele rāstbāzī ke k̄hādīm kā rūp dhār kar ghūmte phirte haiñ. un kā anjām un ke āmāl ke mutābiq hī hogā.

rasūl hone kī wajah se

paulus kī izārasānī

¹⁶main dubārā kahtā hūn ki koī mujhe ahmaq na samjhe. lekin agar āp yih socheñ bhī to kam az kam mujhe ahmaq kī haisiyat se qabūl kareñ tāki main bhī thoṛā bahut apne āp par faḳhr karūn. ¹⁷asal meñ jo kuchh main ab bayān kar rahā hūn wuh k̄hudāwand ko pasand nahīn hai, balki main ahmaq kī tarah bāt kar rahā hūn. ¹⁸lekin chūnki itne log jismānī taur par faḳhr kar rahe haiñ is lie main bhī faḳhr karūnga. ¹⁹beshak āp k̄hud itne dānishmand haiñ ki āp ahmaqon ko k̄hushī se bardāsht karte haiñ. ²⁰hāñ, balki āp yih bhī bardāsht karte haiñ jab log āp ko ḡhulām banāte, āp ko lūṭte, āp se ḡhalat fāidā uṭhāte, naḳhre karte aur āp ko thappaṛ mārte haiñ. ²¹yih kah kar mujhe sharm ātī hai ki ham itne kamzor the ki ham aisā na kar sake.

lekin agar koī kisī bāt par faḳhr karne kī jur'at kare (main ahmaq kī sī bāt kar rahā hūn) to main bhī utnī hī jur'at karūnga. ²²kyā wuh ibrānī haiñ? main bhī hūn. kyā wuh isrāīlī haiñ? main bhī hūn. kyā wuh ibrahīm kī aulād haiñ? main bhī hūn. ²³kyā wuh masīh ke k̄hādīm haiñ? (ab to main goyā beḳhud ho gayā hūn ki is tarah kī bāteñ kar rahā hūn!) main un se zyādā masīh kī k̄hidmat kartā hūn. main ne un

se kahiñ zyādā mehnat-mashaqqat kī, zyādā dafā jel meñ rahā, mere zyādā sakhti se koṛe lagāe gae aur main̄ bār bār marne ke khatron̄ meñ rahā hūñ. ²⁴mujhe yahūdiyon̄ se pāñch dafā 39 koṛon̄ kī sazā mili hai. ²⁵tīn dafā romiyon̄ ne mujhe lāthī se mārā. ek bār mujhe sangsār kiyā gayā. jab main̄ samundar meñ safar kar rahā thā to tīn martabā merā jahāz tabāh huā. hāñ, ek dafā mujhe jahāz ke tabāh hone par ek pūrī rāt aur din samundar meñ guzārnā parā. ²⁶mere beshumār safaron̄ ke daurān mujhe kāi tarah ke khatron̄ kā sāmnā karnā parā, daryāon̄ aur ḍakuon̄ kā khatrā, apne hamwatanon̄ aur ghairyahūdiyon̄ ke hamlon̄ kā khatrā. jahāñ bhī main̄ gayā hūñ wahāñ yih khatre maujūd rahe, khwāh main̄ shahr meñ thā, khwāh ghairābād ilāqe meñ yā samundar meñ. jhūṭe bhāiyon̄ kī taraf se bhī khatre rahe haiñ. ²⁷main̄ ne jāñfishānī se sakht mehnat-mashaqqat kī hai aur kāi rāt jāgtā rahā hūñ, main̄ bhūkā aur pyāsā rahā hūñ, main̄ ne bahut roze rakhe haiñ. mujhe sardī aur nangepan kā tajribā huā hai. ²⁸aur yih un fikron̄ ke ilāwā hai jo main̄ khudā kī tamām jamā'aton̄ ke lie mahsūs kartā hūñ aur jo mujhe dabātī rahti haiñ. ²⁹jab koī kamzor hai to main̄ apne āp ko bhī kamzor mahsūs kartā hūñ. jab

kisi ko ghalat rāh par lāyā jātā hai to main̄ us ke lie shadīd ranjish mahsūs kartā hūñ.

³⁰agar mujhe faḅhr karnā parē to main̄ un chizon̄ par faḅhr karūnga jo merī kamzor hālat zāhir kartī haiñ. ³¹hamārā khudā aur khudāwand isā kā bāp (us kī hamd-o-sanā abad tak ho) jāntā hai ki main̄ jhūṭ nahīñ bol rahā. ³²jab main̄ damishq shahr meñ thā to bādshāh aritās ke gawarnar ne shahr ke tamām darwāzon̄ par apne pahredār muqarrar kie tāki wuh mujhe giriftār kareñ. ³³lekin shahr kī fasīl meñ ek darīchā thā, aur mujhe ek ṭokre meñ rakh kar wahāñ se utārā gayā. yūñ main̄ us ke hāthon̄ se bach niklā.

Paulus par kāi bāton̄ kā inkishāf

12 lāzim hai ki main̄ kuchh aur faḅhr karūñ. agarche is kā koī fāidā nahīñ, lekin ab main̄ un royāon̄ aur inkishāfāt kā zikr karūnga jo khudāwand ne mujh par zāhir kie. ²main̄ masīh meñ ek ādmī ko jāntā hūñ jise chaudah sāl hue chhīn kar tīsre āsmān tak pahuñchāyā gayā. mujhe nahīñ patā ki use yih tajribā jism meñ yā is ke bāhar huā. khudā jāntā hai. ³hāñ, khudā hī jāntā hai ki wuh jism meñ thā yā nahīñ. lekin yih main̄ jāntā hūñ ⁴ki use chhīn kar firḍaus meñ lāyā gayā jahāñ us ne nāqābil-e-

bayān bāteñ sunīñ, aisī bāteñ jin kā zikr karnā insān ke lie rawā nahīñ. ⁵is qism ke ādmī par mainī faḡhr karūñga, lekin apne āp par nahīñ. mainī sirf un bātoñ par faḡhr karūñga jo merī kamzor hālat ko zāhir kartī haiñ. ⁶agar mainī faḡhr karnā chāhtā to is meñ ahmaq na hotā, kyūñki mainī haqīqat bayān kartā. lekin mainī yih nahīñ karūñga, kyūñki mainī chāhtā hūñ ki sab kī mere bāre meñ rāy sirf us par munhasir ho jo mainī kartā yā bayān kartā hūñ. koī mujhe is se zyādā na samjhe.

⁷lekin mujhe in ālā inkishāfāt kī wajah se ek kāñṭā chubho diyā gayā, ek taqlīdih chīz jo mere jism meñ dhañsī rahtī hai tāki mainī phūl na jāūñ. iblis kā yih paighambar mere mukke mārtā rahtā hai tāki mainī maḡhrūr na ho jāūñ. ⁸tīn bār mainī ne ḡhudāwand se iltijā kī ki wuh ise mujh se dūr kare. ⁹lekin us ne mujhe yihī jawāb diyā, “merā fazl tere lie kāfī hai, kyūñki merī qudrat kā pūrā izhār terī kamzor hālat hī meñ hotā hai.” is lie mainī mazīd ḡhushī se apnī kamzoriyōñ par faḡhr karūñga tāki masīh kī qudrat mujh par ṡhahrī rahe. ¹⁰yihī wajah hai ki mainī masīh kī ḡhātīr kamzoriyōñ, ḡāliyōñ, majbūriyōñ, izārasāniyōñ aur pareshāniyōñ meñ ḡhush hūñ, kyūñki jab mainī kamzor hotā hūñ tab hī mainī tāqatwar hotā hūñ.

Paulus kī kurinthiyōñ ke lie fikr

¹¹mainī bewuḡf ban gayā hūñ, lekin āp ne mujhe majbūr kar diyā hai. chāhie thā ki āp hī dūsroñ ke sāmne mere haq meñ bāt karte. kyūñki beshak mainī kuchh bhī nahīñ hūñ, lekin in nām-nihād ḡhās rasūloñ ke muḡābale meñ mainī kisī bhī lihāz se kam nahīñ hūñ. ¹²jo muta’addid ilāhī nishān, mojize aur zabardast kām mere wasīle se hue wuh sābit karte haiñ ki mainī rasūl hūñ. hāñ, wuh baṛī sābitqadmī se āp ke darmiyān kie gae. ¹³jo ḡhidmat mainī ne āp ke darmiyān kī, kyā wuh ḡhudā kī dīgar jamā’atoñ meñ merī ḡhidmat kī nisbat kam thī? hargiz nahīñ! is meñ farq sirf yih thā ki mainī āp ke lie māli bojh na banā. mujhe muāf karen agar mujh se is meñ ḡhaltī huī hai.

¹⁴ab mainī tīsri bār āp ke pās āne ke lie tayyār hūñ. is martabā bhī mainī āp ke lie bojh kā bāis nahīñ banūñgā, kyūñki mainī āp kā māl nahīñ balki āp hī ko chāhtā hūñ. āḡhir bachchoñ ko māñ-bāp kī madad ke lie māl jamā nahīñ karnā chāhie balki māñ-bāp ko bachchoñ ke lie. ¹⁵mainī to baṛī ḡhushī se āp ke lie har ḡharchā uṡhā lūñgā balki apne āp ko bhī ḡharch kar dūñgā. kyā āp mujhe kam pyār karenge agar mainī āp se zyādā muhabbat rakhūñ?

¹⁶thik hai, main ap ke lie bojh na banā. lekin bāz sochte haiñ ki main chālāk hūñ aur ap ko dhoke se apne jāl meñ phaṅsā liyā. ¹⁷kis tarah? jin logoñ ko main ne ap ke pās bhejā kyā main ne un meñ se kisī ke zarī'e ap se ghalat fāidā uṭhāyā? ¹⁸main ne titus kī hauslā-afzāi kī ki wuh ap ke pās jāe aur dūsre bhāi ko bhī sāth bhej diyā. kyā titus ne ap se ghalat fāidā uṭhāyā? hargiz nahīñ! kyūñki ham donoñ ek hī rūh meñ ek hī rāh par chalte haiñ.

¹⁹ap kāfī der se soch rahe hoñge ki ham ap ke sāmne apnā difā kar rahe haiñ. lekin aisā nahīñ hai balki ham masīh meñ hote hue allāh ke huzūr hī yih kuchh bayān kar rahe haiñ. aur mere azīzo, jo kuchh bhī ham karte haiñ ham ap ki tāmīr karne ke lie karte haiñ. ²⁰mujhe ḍar hai ki jab main āūngā to na ap kī hālat mujhe pasand āegī, na merī hālat ap ko. mujhe ḍar hai ki ap meñ jhagaṛā, hasad, ghussā, kḥudgharzī, buhtān, gapbāzī, ghurūr aur betartībī pāī jāegī. ²¹hāñ, mujhe ḍar hai ki aglī dafā jab āūngā to allāh mujhe ap ke sāmne nīchā dikhāegā, aur main un bahutoñ ke lie gham khāūngā jinhoñ ne mazī meñ gunāh karke ab tak apnī nāpākī, zinākārī aur ayyāshī se taubā nahīñ kī.

ākhirī tambīh aur salām

13 ab main tīsri dafā ap ke pās ā rahā hūñ. kalām-e-muqaddas ke mutābiq lāzim hai ki har ilzām kī tasdīq do yā tīn gawāhoñ se kī jāe. ²jab main dūsri dafā ap ke pās āyā thā to main ne pahle se ap ko āgāh kiyā thā. ab main ap se dūr yih bāt dubārā kahtā hūñ ki jab main wāpas āūngā to na wuh bacheñge jinhoñ ne pahle gunāh kiyā thā na dīgar log. ³jo bhī sabūt ap māñg rahe haiñ ki masīh mere zarī'e boltā hai wuh main ap ko dūngā. ap ke sāth sulūk meñ masīh kamzor nahīñ hai. nahīñ, wuh ap ke darmiyān hī apnī quwwat kā izhār kartā hai. ⁴kyūñki agarche use kamzor hālat meñ maslūb kiyā gayā, lekin ab wuh allāh kī qudrat se zindā hai. isī tarah ham bhī us meñ kamzor haiñ, lekin allāh kī qudrat se ham ap kī kḥidmat karte waqt us ke sāth zindā haiñ.

⁵apne ap ko jāñch kar mālūm karen ki kyā ap kā imān qāim hai? kḥud apne ap ko parkheñ. kyā ap nahīñ jānte ki isā masīh ap meñ hai? agar nahīñ to is kā matlab hotā ki ap kā imān nāmaqbul sābit hotā. ⁶lekin mujhe ummīd hai ki ap itnā pahchāñ leñge ki jahāñ tak hamārā tālluq hai ham nāmaqbul sābit nahīñ hue haiñ. ⁷ham allāh se duā karte haiñ ki ap se koī ghaltī na ho jāe. bāt yih nahīñ ki logoñ ke sāmne ham saḥīh nikleñ

balki yih ki āp sahīh kām karen, chāhe log hamēn ḡhud nākām kyūn na qarār den. ⁸kyūnki ham haqīqat ke ḡhilāf khare nahīn ho sakte balki sirf us ke haq men. ⁹ham ḡhush haiñ jab āp tāqatwar haiñ go ham ḡhud kamzor haiñ. aur hamārī duā yih hai ki āp kāmīl ho jāen. ¹⁰yihī wajah hai ki maiñ āp se dūr rah kar likhtā hūn. phir jab maiñ āūngā to mujhe apnā iḡhtiyār istemāl karke āp par saḡhtī nahīn karnī paregī. kyūnki ḡhudāwand ne mujhe yih iḡhtiyār āp ko ḡhā dene ke lie nahīn balki āp ko tāmīr karne ke lie diyā hai.

¹¹bhāiyo, āḡhir men maiñ āp ko salām kahtā hūn. sudhar jāen, ek dūsre kī hauslā-afzāī karen, ek hī soch rakheñ aur sulah-salāmatī ke sāth zindagī guzāren. phir muhabbat aur salāmatī kā ḡhudā āp ke sāth hogā.

¹²ek dūsre ko muqaddas bosā denā. tamām muqaddasīn āp ko salām kahte haiñ.

¹³ḡhudāwand īsā masīh kā fazl, allāh kī muhabbat aur rūh-ul-quds kī rifāqat āp sab ke sāth hotī rahe.

galatiyon

1 yih khat paulus rasul ki taraf se hai. mujhe na kisi guroh ne muqarrar kiyā na kisi shaḡhs ne balki isā masih aur ḡhudā bāp ne jis ne use murdoñ meñ se zindā kar diyā. ²tamām bhāi bhī jo mere sāth haiñ galatiyā kī jamā'aton ko salām kahte haiñ.

³ḡhudā hamārā bāp aur ḡhudāwand isā masih āp ko fazl aur salāmatī atā karen.

⁴masih wuhī hai jis ne apne āp ko hamāre gunāhoñ kī ḡhātir qurbān kar diyā aur yūñ hamēñ is maujūdā sharir jahān se bachā liyā hai, kyūñki yih allāh hamāre bāp kī marzī thī. ⁵usi kā jalāl abad tak hotā rahe! āmin.

ek hī ḡhushḡhabrī

⁶main hairān hūñ! āp itnī jaldī se use tark kar rahe haiñ jis ne masih ke fazl se āp ko bulāyā. aur ab āp ek farq qism kī “ḡhushḡhabrī” ke pichhe lag gae haiñ. ⁷asal meñ

yih allāh kī ḡhushḡhabrī hai nahīñ. bas kuchh log āp ko uljhan meñ ḡāl kar masih kī ḡhushḡhabrī meñ tabdilī lānā chāhte haiñ. ⁸ham ne to aslī ḡhushḡhabrī sunāi aur jo is se farq paighām sunātā hai us par lānat, ḡhwāh ham ḡhud aisā karen ḡhwāh āsmān se koī farishtā utar kar yih ḡhalat paighām sunāe. ⁹ham yih pahle bayān kar chuke haiñ aur ab main dubārā kahtā hūñ ki agar koī āp ko aisī “ḡhushḡhabrī” sunāe jo us se farq hai jise āp ne qabūl kiyā hai to us par lānat!

¹⁰kyā main is meñ yih koshish kar rahā hūñ ki log mujhe qabūl karen? hargiz nahīñ! main chāhtā hūñ ki allāh mujhe qabūl kare. kyā merī koshish yih hai ki main logoñ ko pasand āūñ? agar main ab tak aisā kartā to masih kā ḡhādīm na hotā.

Paulus kis tarah rasūl ban gayā

¹¹bhāiyo, main chāhtā hūn ki āp jān leñ ki jo khushkhabrī main ne sunāi wuh insān kī taraf se nahīn hai. ¹²na mujhe yih paighām kisī insān se milā, na yih mujhe kisī ne sikhāyā hai balki isā masīh ne khud mujh par yih paighām zāhir kiyā.

¹³āp ne to khud sun liyā hai ki main us waqt kis tarah zindagī guzartā thā jab yahūdī mazhab kā pairokār thā. us waqt main ne kitne josh aur shiddat se allāh kī jamā'at ko izā pahunchāi. merī pūrī koshish yih thī ki yih jamā'at khatm ho jāe. ¹⁴yahūdī mazhab ke lihāz se main aksar dīgar hamumr yahūdiyoñ par sabqat le gayā thā. hāñ, main apne bāpdādā kī riwāyaton kī pairawī meñ had se zyādā sargarm thā.

¹⁵lekin allāh ne apne fazl se mujhe paidā hone se peshtar hī chun kar apnī khidmat karne ke lie bulāyā. aur jab us ne apnī marzī se ¹⁶apne farzand ko mujh par zāhir kiyā tāki main us ke bāre meñ ghairyahūdiyoñ ko khushkhabrī sunāūn to main ne kisī bhī shaḅhs se mashwarā na liyā. ¹⁷us waqt main yarūshalam bhī na gayā tāki un se milūn jo mujh se pahle rasūl the balki main sīdhā arab chalā gayā aur bād meñ damishq wāpas āyā. ¹⁸is ke tīn sāl bād hī main patras se shanāsā hone ke lie yarūshalam gayā. wahāñ main pandrah din us ke

sāth rahā. ¹⁹is ke ilāwā main ne sirf khudāwand ke bhāi yāqūb ko dekhā, kisī aur rasūl ko nahīn.

²⁰jo kuchh main likh rahā hūn allāh gawāh hai ki wuh sahīh hai. main jhūṭ nahīn bol rahā.

²¹bād meñ main mulk-e-shām aur kilikiyā chalā gayā. ²²us waqt sūbā yahūdiyā meñ masīh kī jamā'ateñ mujhe nahīn jāntī thīn. ²³un tak sirf yih khabar pahunchī thī ki jo ādmī pahle hameñ izā pahunchā rahā thā wuh ab khud us imān kī khushkhabrī sunātā hai jise wuh pahle khatm karnā chāhtā thā. ²⁴yih sun kar unhoñ ne merī wajah se allāh kī tamjīd kī.

Paulus aur dīgar rasūl

2 chaudah sāl ke bād main dubārā yarūshalam gayā. is dafā barnabās sāth thā. main titus ko bhī sāth le kar gayā. ²main ek mukāshafe kī wajah se gayā jo allāh ne mujh par zāhir kiyā thā. merī alāhidagī meñ un ke sāth miṭing huī jo asar-o-rasūkh rakhte haiñ. is meñ main ne unheñ wuh khushkhabrī pesh kī jo main ghairyahūdiyoñ ko sunātā hūn. main nahīn chāhtā thā ki jo dauṛ main dauṛ rahā hūn yā māzī meñ dauṛā thā wuh ākhirkār befāidā nikle. ³us waqt wuh yahāñ tak mere haq meñ the ki unhoñ ne titus ko bhī apnā khatnā karwāne par majbūr

nahīn kiyā, agarche wuh ḡhairyahūdī hai. ⁴aur chand yihī chāhte the. lekin yih jhūte bhāi the jo chupke se andar ghus āe the tāki jāsūs ban kar hamārī us āzādī ke bāre meñ mālumāt hāsīl kar leñ jo hameñ masīh meñ milī hai. yih hameñ ḡhulām banānā chāhte the, ⁵lekin ham ne lamhā bhar un kī bāt na mānī aur na un ke tābe hue tāki allāh kī ḡhushḡhabrī kī sachchāi āp ke darmiyān qāim rahe.

⁶aur jo rāhnumā samjhe jāte the unhoñ ne merī bāt meñ koī izāfā na kiyā. (asl meñ mujhe koī parwā nahīn ki un kā asar-o-rasūḡh thā ki nahīn. allāh to insān kī zāhirī hālat kā lihāz nahīn kartā.) ⁷baharhāl unhoñ ne dekhā ki allāh ne mujhe ḡhairyahūdīyoñ ko masīh kī ḡhushḡhabrī sunāne kī zimmādārī dī thī, bilkul usī tarah jis tarah us ne patras ko yahūdīyoñ ko yih paighām sunāne kī zimmādārī dī thī. ⁸kyūñki jo kām allāh yahūdīyoñ ke rasūl patras kī ḡhidmat ke wasīle se kar rahā thā wuhī kām wuh mere wasīle se bhī kar rahā thā, jo ḡhairyahūdīyoñ kā rasūl hūñ. ⁹yāqūb, patras aur yūhannā ko jamā'at ke satūn mānā jāta thā. jab unhoñ ne jān liyā ki allāh ne is nāte se mujhe ḡhās fazl diyā hai to unhoñ ne mujh se aur barnabās se dahnā hāth milā kar is kā izhār kiyā ki wuh hamāre sāth haiñ. yūñ

ham muttafiq hue ki barnabās aur main ḡhairyahūdīyoñ meñ ḡhidmat karenge aur wuh yahūdīyoñ meñ. ¹⁰unhoñ ne sirf ek bāt par zor diyā ki ham zarūratmandoñ ko yād rakheñ, wuhī bāt jise main hameshā karne ke lie koshān rahā hūñ.

**antākiyā meñ paulus patras
ko malāmāt kartā hai**

¹¹lekin jab patras antākiyā shahr āyā to main ne rū-ba-rū us kī muḡhālafat kī, kyūñki wuh apne rawayye ke sabab se mujrim ṡhahrā. ¹²jab wuh āyā to pahle wuh ḡhairyahūdī imāndāroñ ke sāth khānā khātā rahā. lekin phir yāqūb ke kuchh azīz āe. usī waqt patras pichhe haṡ kar ḡhairyahūdīyoñ se alag huā, kyūñki wuh un se ḡartā thā jo ḡhairyahūdīyoñ kā ḡhatnā karwāne ke haq meñ the. ¹³bāqī yahūdī bhī is riyākārī meñ shāmīl hue, yahān tak ki barnabās ko bhī un kī riyākārī se bahkāyā gayā. ¹⁴jab main ne dekhā ki wuh us sīdhī rāh par nahīn chal rahe haiñ jo allāh kī ḡhushḡhabrī kī sachchāi par mabnī hai to main ne sab ke sāmne patras se kahā, “āp yahūdī haiñ. lekin āp ḡhairyahūdī kī tarah zindagī guzār rahe haiñ, yahūdī kī tarah nahīn. to phir yih kaisī bāt hai ki āp ḡhairyahūdīyoñ ko yahūdī riwāyāt

kī pairawī karne par majbūr kar rahe haiñ?”

sab imān se najāt pāte haiñ

¹⁵beshak ham paidāishī yahūdī haiñ aur ‘ghairyahūdī gunāhgār’ nahīñ haiñ. ¹⁶lekin ham jānte haiñ ki insān ko shariat kī pairawī karne se rāstbāz nahīñ ṭhahrāyā jātā balki isā masīh par imān lāne se. ham bhī masīh isā par imān lāe haiñ tāki hameñ rāstbāz qarār diyā jāe, shariat kī pairawī karne se nahīñ balki masīh par imān lāne se. kyūñki shariat kī pairawī karne se kisī ko bhī rāstbāz qarār nahīñ diyā jāegā. ¹⁷lekin agar masīh meñ rāstbāz ṭhaharne kī koshish karte karte ham khud gunāhgār sābit ho jāeñ to kyā is kā matlab yih hai ki masīh gunāh kā khādīm hai? hargiz nahīñ! ¹⁸agar main shariat ke us nizām ko dubārā tāmīr karūñ jo main ne dhā diyā to phir main zāhir kartā hūñ ki main mujrim hūñ. ¹⁹kyūñki jahāñ tak shariat kā tālluq hai main murdā hūñ. mujhe shariat hī se mārā gayā hai tāki allāh ke lie jī sakūñ. mujhe masīh ke sāth maslūb kiyā gayā ²⁰aur yūñ main khud zindā na rahā balki masīh mujh meñ zindā hai. ab jo zindagī main is jism meñ guzartā hūñ wuh allāh ke farzand par imān lāne se guzartā hūñ. usī ne mujh se muhabbat rakh kar mere lie apnī jāñ dī. ²¹main allāh

kā fazl radd karne se inkār kartā hūñ. kyūñki agar kisī ko shariat kī pairawī karne se rāstbāz ṭhahrāyā jā saktā to is kā matlab yih hotā ki masīh kā marnā abas thā.

shariat yā imān

3 nāsamajh galatiyo! kis ne āp par jādū kar diyā? āp kī āñkhoñ ke sāmne hī isā masīh aur us kī salibī maut ko sáf sáf pesh kiyā gayā. ²mujhe ek bāt batāeñ, kyā āp ko shariat kī pairawī karne se rūh-ul-quds milā? hargiz nahīñ! wuh āp ko us waqt milā jab āp masīh ke bāre meñ paighām sun kar us par imān lāe. ³kyā āp itne besamajh haiñ? āp kī ruhāñi zindagī rūh-ul-quds ke wasile se shurū huī. to ab āp yih kām apnī insāñi koshishoñ se kis tarah takmīl tak pahunchāñā chāhte haiñ? ⁴āp ko kāi tarah ke tajribe hāsil hue haiñ. kyā yih sab befāidā the? yaqīnan yih befāidā nahīñ the. ⁵kyā allāh is lie āp ko apnā rūh detā aur āp ke darmiyāñ mojize kartā hai ki āp shariat kī pairawī karte haiñ? hargiz nahīñ, balki is lie ki āp masīh ke bāre meñ paighām sun kar imān lāe haiñ. ⁶ibrāhīm kī misāl leñ. us ne allāh par bharosā kiyā aur is binā par allāh ne use rāstbāz qarār diyā. ⁷to phir āp ko jāñ lenā chāhie ki ibrāhīm kī haqīqī aulād wuh log haiñ jo imān rakhte haiñ. ⁸kalām-

e-muqaddas ne is bāt kī peshgoī kī ki allāh ḡhairyahūdiyoñ ko imān ke zarī'e rāstbāz qarār degā. yūn us ne ibrahīm ko yih k̄hushk̄habrī sunāi, "tamām qaumeñ tujh se barkat pāengī." ⁹ibrahīm imān lāyā, is lie use barkat milī. isi tarah sab ko imān lāne par ibrahīm kī sī barkat milti hai.

¹⁰lekin jo bhī is par takiyā karte haiñ ki hameñ shariāt kī pairawī karne se rāstbāz qarār diyā jāegā un par allāh kī lānat hai. kyūñki kalām-e-muqaddas farmātā hai, "har ek par lānat jo shariāt kī kitāb kī tamām bāteñ qāim na rakhe, na in par amal kare." ¹¹yih bāt to sāf hai ki allāh kisī ko bhī shariāt kī pairawī karne kī binā par rāstbāz nahīñ thahrātā, kyūñki kalām-e-muqaddas ke mutābiq rāstbāz imān hī se jītā rahegā. ¹²imān kī yih rāh shariāt kī rāh se bilkul farq hai jo kahti hai, "jo yūn karegā wuh jītā rahegā."

¹³lekin masīh ne hamārā fidyā de kar hameñ shariāt kī lānat se āzād kar diyā hai. yih us ne is tarah kiyā ki wuh hamārī k̄hātir k̄hud lānat banā. kyūñki kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, "jise bhī daraḡht se laṡkāyā gayā hai us par allāh kī lānat hai." ¹⁴is kā maqsad yih thā ki jo barkat ibrahīm ko hāsīl huī wuh masīh ke wasīle se ḡhairyahūdiyoñ ko bhī mile aur yūn ham imān lā kar wādā kiyā huā rūh pāeñ.

shariāt aur wādā

¹⁵bhāiyo, insānī zindagī kī ek misāl leñ. jab do pāṡṡiyāñ kisī muāmale meñ muttāfiq ho kar muāhadā kartī haiñ to koī is muāhade ko mansūkh yā is meñ izāfā nahīñ kar saktā. ¹⁶ab ḡhaur kareñ ki allāh ne apne wāde ibrahīm aur us kī aulād se hī kie. lekin jo lafz ibrahīm meñ aulād ke lie istemāl huā hai is se murād bahut se afrād nahīñ balki ek fard hai aur wuh hai masīh. ¹⁷kahne se murād yih hai ki allāh ne ibrahīm se ahd bāndh kar use qāim rakhne kā wādā kiyā. shariāt jo 430 sāl ke bād dī gai is ahd ko radd karke allāh kā wādā mansūkh nahīñ kar saktī. ¹⁸kyūñki agar ibrahīm kī mīrās shariāt kī pairawī karne se milti to phir wuh allāh ke wāde par munhasir na hotī. lekin aisā nahīñ thā. allāh ne ise apne wāde kī binā par ibrahīm ko de diyā.

¹⁹to phir shariāt kā kyā maqsad thā? use is lie wāde ke ilāwā diyā gayā tāki logoñ ke gunāhoñ ko zāhir kare. aur use us waqt tak qāim rahnā thā jab tak ibrahīm kī wuh aulād na ā jāti jis se wādā kiyā gayā thā. allāh ne apnī shariāt farishtoñ ke wasīle se mūsā ko de dī jo allāh aur logoñ ke bīch meñ darmiyānī rahā. ²⁰ab darmiyānī us waqt zarūrī hotā hai jab ek se zyādā pāṡṡiyōñ meñ ittīfāq karāne kī zarūrat hai. lekin allāh jo

ek hī hai us ne darmiyānī istemāl na kiyā jab us ne ibrahīm se wādā kiyā.

shariyat kā maqsad

²¹to kyā is kā matlab yih hai ki shariyat allāh ke wādoṅ ke ḳhilāf hai? hargiz nahīn! agar insān ko aisī shariyat milī hotī jo zindagī dilā saktī to phir sab us kī pairawī karne se rāstbāz ṭhaharte. ²²lekin kalām-e-muqaddas farmātā hai ki pūrī duniyā gunāh ke qabze meṅ hai. chunānche hameṅ allāh kā wādā sirf isā masīh par imān lāne se hāsil hotā hai.

²³is se pahle ki imān kī yih rāh dastyāb huī shariyat ne hameṅ qaid karke mahfūz rakhā thā. is qaid meṅ ham us waqt tak rahe jab tak imān kī rāh zāhir nahīn huī thī. ²⁴yūn shariyat ko hamārī tarbiyat karne kī zimmādārī dī gai. use hameṅ masīh tak pahunchānā thā tāki hameṅ imān se rāstbāz qarār diyā jāe. ²⁵ab chūnki imān kī rāh ā gai hai is lie ham shariyat kī tarbiyat ke taht nahīn rahe.

²⁶kyūnki masīh isā par imān lāne se āp sab allāh ke farzand ban gae haiṅ. ²⁷āp meṅ se jitnoṅ ko masīh meṅ baptismā diyā gayā unhoṅ ne masīh ko pahan liyā. ²⁸ab na yahūdī rahā na ḡhairyahūdī, na ḡhulām rahā na āzād, na mard rahā na aurat. masīh isā meṅ āp sab ke sab ek haiṅ. ²⁹shart yih hai ki āp masīh ke hoṅ. tab āp ibrahīm kī

aulād aur un chīzoṅ ke wāris haiṅ jin kā wādā allāh ne kiyā hai.

4 dekheṅ, jo beṭā apne bāp kī milkiyat kā wāris hai wuh us waqt tak ḡhulāmoṅ se farq nahīn jab tak wuh bālīḡh na ho, hālānki wuh pūrī milkiyat kā mālik hai. ²bāp kī taraf se muqarrar kī huī umr tak dūsre us kī dekh-bhāl karte aur us kī milkiyat sanbhālte haiṅ. ³isī tarah ham bhī jab bachche the duniyā kī kuwwatoṅ ke ḡhulām the. ⁴lekin jab muqarrarā waqt ā gayā to allāh ne apne farzand ko bhej diyā. ek aurat se paidā ho kar wuh shariyat ke tābe huā ⁵tāki fidyā de kar hameṅ jo shariyat ke tābe the āzād kar de. yūn hameṅ allāh ke farzand hone kā martabā milā hai.

⁶ab chūnki āp us ke farzand haiṅ is lie allāh ne apne farzand ke rūh ko hamāre diloṅ meṅ bhej diyā, wuh rūh jo “abbā” yānī “ai bāp” kah kar pukārtā rahtā hai. ⁷ḡharz ab āp ḡhulām na rahe balki beṭe kī haisiyat rakhte haiṅ. aur beṭā hone kā yih matlab hai ki allāh ne āp ko wāris bhī banā diyā hai.

Paulus kī galatiyoṅ ke lie fikr

⁸māzī meṅ jab āp allāh ko nahīn jānte the to āp un ke ḡhulām the jo haqīqat meṅ ḡhudā nahīn haiṅ. ⁹lekin ab āp allāh ko jānte haiṅ, balki ab allāh ne āp ko jān liyā hai. to phir āp muḡ kar in kamzor aur ḡhatiyā

usuloñ kī taraf kyūñ wāpas jāne lage haiñ? kyā āp dubārā in kī ḡhulāmī meñ ānā chāhte haiñ? ¹⁰āp baṛī fikrmandī se kḡhās din, māh, mausam aur sāl manāte haiñ. ¹¹mujhe āp ke bāre meñ ḡar hai, kahīñ merī āp par mehnat-mashaqqat zāe na jāe.

¹²bhāiyo, main āp se iltijā kartā hūñ ki merī mānind ban jāeñ, kyūñki main to āp kī mānind ban gayā hūñ. āp ne mere sāth koī ḡhalat sulūk nahīñ kiyā. ¹³āp ko mālūm hai ki jab main ne pahli dafā āp ko allāh kī kḡhushkhabrī sunāi to is kī wajah mere jism kī kamzor hālat thī. ¹⁴lekin agarche merī yih hālat āp ke lie āzmāish kā bāis thī to bhī āp ne mujhe haqīr na jānā, na mujhe nīch samjhā, balki āp ne mujhe yūñ kḡhushāmdīd kahā jaisā ki main allāh kā koī farishtā yā masīh isā kḡhud hūñ. ¹⁵us waqt āp itne kḡhush the! ab kyā huā hai? main gawāh hūñ, us waqt agar āp ko mauqā miltā to āp apnī āñkheñ nikāl kar mujhe de dete. ¹⁶to kyā ab main āp ko haqīqat batāne kī wajah se āp kā dushman ban gayā hūñ?

¹⁷wuh dūsre log āp kī dostī pāne kī pūrī jidd-o-jahd kar rahe haiñ, lekin un kī nīyat sāf nahīñ hai. bas wuh āp ko mujh se judā karnā chāhte haiñ tāki āp un hī ke haq meñ jidd-o-jahd karte raheñ. ¹⁸jab log āp kī dostī pāne kī jidd-o-jahd karte haiñ to yih hai

to thīk, lekin is kā maqsad achchhā honā chāhie. hāñ, sahīh jidd-o-jahd har waqt achchhī hotī hai, na sirf is waqt jab main āp ke darmiyān hūñ. ¹⁹mere pyāre bachcho! ab main dubārā āp ko janm dene kā sā dard mahsūs kar rahā hūñ aur us waqt tak kartā rahūngā jab tak masīh āp meñ sūrat na pakare. ²⁰kāsh main us waqt āp ke pās hotā tāki farq andāz meñ āp se bāt kar saktā, kyūñki main āp ke sabab se baṛī uljhan meñ hūñ!

hājirā aur sārā kī misāl

²¹āp jo shariat ke tābe rahnā chāhte haiñ mujhe ek bāt bataeñ, kyā āp wuh bāt nahīñ sunte jo shariat kahti hai? ²²wuh kahti hai ki ibrahīm ke do beṭe the. ek launḡī kā beṭā thā, ek āzād aurat kā. ²³launḡī ke beṭe kī paidāish hasb-e-māmūl thī, lekin āzād aurat ke beṭe kī paidāish ḡhairmāmūli thī, kyūñki us meñ allāh kā wādā pūrā huā. ²⁴jab yih kināyatan samjhā jāe to yih do kḡhawātīn allāh ke do ahdoñ kī numāindagī kartī haiñ. pahli kḡhātūn hājirā sinā pahār par bandhe hue ahd kī numāindagī kartī hai, aur jo bachche us se paidā hote haiñ wuh ḡhulāmī ke lie muqarrar haiñ. ²⁵hājirā jo arab meñ wāqe pahār sinā kī alāmat hai maujūdā shahr yarūshalam se mutābiqat rakhti hai. wuh aur us ke tamām bachche ḡhulāmī meñ zindagī guzarte haiñ.

²⁶lekin āsmānī yarūshalam āzād hai aur wuhī hamārī māñ hai. ²⁷kyūñki kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, “khush ho jā, tū jo beaulād hai, jo bachche ko janm hī nahīñ de saktī.

buland āwāz se shādiyānā bajā, tū jise paidāish kā dard na huā. kyūñki ab tark kī huī aurat ke bachche

shādīshudā aurat ke bachchoñ se zyādā haiñ.”

²⁸bhāiyo, āp is’hāq kī tarah allāh ke wāde ke farzand haiñ. ²⁹us waqt ismāil ne jo hasb-e-māmūl paidā huā thā is’hāq ko satāyā jo rūh-ul-quds kī qudrat se paidā huā thā. āj bhī aisā hī hai. ³⁰lekin kalām-e-muqaddas meñ kyā farmāyā gayā hai? “is launḍī aur is ke beṭe ko ghar se nikāl deñ, kyūñki wuh āzād aurat ke beṭe ke sāth wirsā nahīñ pāegā.” ³¹ghar bhāiyo, ham launḍī ke farzand nahīñ haiñ balki āzād aurat ke.

apnī āzādī mahfūz rakheñ

5 masih ne hamēñ āzād rahne ke lie hī āzād kiyā hai. to ab qāim rahēñ aur dubārā apne gale meñ ghulāmī kā jūā ḍālne na deñ.

²suneñ! mainī paulus āp ko batātā hūñ ki agar āp apnā khātāñ karwāēñ to āp ko masih kā koī fāidā nahīñ hogā. ³mainī ek bār phir is bāt kī tasdīq kartā hūñ ki jis ne bhī apnā

khātāñ karwāyā us kā farz hai ki wuh pūrī shariyat kī pairawī kare. ⁴āp jo shariyat kī pairawī karne se rāstbāz banāñ chāhte haiñ āp kā masih ke sāth koī wāstā na rahā. hāñ, āp allāh ke fazl se dūr ho gae haiñ. ⁵lekin hamēñ ek farq ummīd dilāi gāi hai. ummīd yih hai ki khudā hī hamēñ rāstbāz qarār detā hai. chunāñche ham rūh-ul-quds ke bāis imān rakh kar isī rāstbāzī ke lie tarapte rahte haiñ. ⁶kyūñki jab ham masih isā meñ hote haiñ to khātāñ karwāne yā na karwāne se koī farq nahīñ partā. farq sirf us imān se partā hai jo muhabbat karne se zāhir hotā hai.

⁷āp imān kī dauṛ meñ achchhī taraqqī kar rahe the! to phir kis ne āp ko sachchāi kī pairawī karne se rok liyā? ⁸kis ne āp ko ubhārā? allāh to nahīñ thā jo āp ko bulātā hai. ⁹dekheñ, thoṛā sā khamīr tamām gundhe hue āṭe ko khamīr kar detā hai. ¹⁰mujhe khudāwand meñ āp par itnā etimād hai ki āp yihī soch rakhte haiñ. jo bhī āp meñ afrā-tafrī paidā kar rahā hai use sazā milegī.

¹¹bhāiyo, jahāñ tak merā tālluq hai, agar mainī yih paighām detā ki ab tak khātāñ karwāne kī zarūrat hai to merī izārasāñi kyūñ ho rahī hotī? agar aisā hotā to log masih ke maslūb hone ke bāre meñ sun kar thokar na khāte. ¹²behtar hai ki āp ko pareshān karne

wāle na sirf apnā khatnā karwāen balki k̄hoje ban jāen.

¹³bhāiyo, āp ko āzād hone ke lie bulāyā gayā hai. lekin k̄habardār raheñ ki is āzādī se āp kī gunāhāludā fitrat ko amal meñ āne kā mauqā na mile. is ke bajāe muhabbat kī rūh meñ ek dūse kī k̄hidmat kareñ. ¹⁴kyūñki pūrī shariyat ek hī hukm meñ samāi hui hai, “apne paṛosī se waisī muhabbat rakhnā jaisī tū apne āp se rakhtā hai.” ¹⁵agar āp ek dūse ko kātte aur phāṛte haiñ to k̄habardār! aisā na ho ki āp ek dūse ko k̄hatm karke sab ke sab tabāh ho jāen.

rūh-ul-quds aur insānī fitrat

¹⁶main to yih kahtā hūñ ki rūh-ul-quds meñ zindagī guzāren. phir āp apnī purānī fitrat kī k̄hwāhishāt pūrī nahīñ kareñge. ¹⁷kyūñki jo kuchh hamārī purānī fitrat chāhtī hai wuh us ke k̄hilāf hai jo rūh chāhtā hai, aur jo kuchh rūh chāhtā hai wuh us ke k̄hilāf hai jo hamārī purānī fitrat chāhtī hai. yih donoñ ek dūse ke dushman haiñ, is lie āp wuh kuchh nahīñ kar pāte jo āp karnā chāhte haiñ. ¹⁸lekin jab rūh-ul-quds āp kī rāhnumāi kartā hai to āp shariyat ke tābe nahīñ hote.

¹⁹jo kām purānī fitrat kartī hai wuh sāf zāhir hotā hai. masalan zinākārī, nāpākī, ayyāshī, ²⁰butparastī, jādūgarī, dushmanī, jhagarā, hasad,

ghussā, k̄hudgharzī, anban, pāṛṭibāzī, ²¹jalan, nashābāzī, rangraliyāñ waḡhairā. main pahle bhī āp ko āgāh kar chukā hūñ, lekin ab ek bār phir kahtā hūñ ki jo is tarah kī zindagī guzāṛte haiñ wuh allāh kī bādshāhī mīrās meñ nahīñ pāenḡe.

²²rūh-ul-quds kā phal farq hai. wuh muhabbat, k̄hushī, sulah-salāmatī, sabr, mehrbānī, nekī, wafādārī, ²³narmī aur zabt-e-nafs paidā kartā hai. shariyat aisī chīzoñ ke k̄hilāf nahīñ hotī. ²⁴aur jo masīh īsā ke haiñ unhoñ ne apnī purānī fitrat ko us kī raḡbatoñ aur burī k̄hwāhishoñ samet maslūb kar diyā hai. ²⁵chūñki ham rūh meñ zindagī guzāṛte haiñ is lie āen, ham qadam-ba-qadam us ke mutābiq chalte bhī raheñ. ²⁶na ham maḡhrūr hoñ, na ek dūse ko mushtaʼil kareñ yā ek dūse se hasad kareñ.

ek dūse ke bojh uṭhānā

6 bhāiyo, agar koī kisī gunāh meñ phañs jāe to āp jo ruhānī haiñ use narmdilī se bahāl kareñ. lekin apnā bhī k̄hayāl rakheñ, aisā na ho ki āp bhī āzmaish meñ phañs jāen. ²bojh uṭhāne meñ ek dūse kī madad kareñ, kyūñki is tarah āp masīh kī shariyat pūrī kareñge. ³jo samajhtā hai ki main kuchh hūñ agarche wuh haqīqat meñ kuchh bhī nahīñ hai to wuh apne āp ko fareb de rahā hai.

⁴har ek apnā zātī amal parkhe. phir hī use apne āp par faḡhr kā mauqā hogā aur use kisī dūsre se apnā muwāzanā karne kī zarūrat na hogī. ⁵kyūnki har ek ko apnā zātī bojh uṡhānā hotā hai.

⁶jise kalām-e-muqaddas kī tālīm dī jāti hai us kā farz hai ki wuh apne ustād ko apnī tamām achchhī chīzoñ meñ sharik kare.

⁷fareb mat khānā, allāh insān ko apnā mazāq uṡāne nahīñ detā. jo kuchh bhī insān botā hai usī kī fasal wuh kāṡegā. ⁸jo apnī purānī fitrat ke khet meñ bīj boe wuh halākat kī fasal kāṡegā. aur jo rūh-ul-quds ke khet meñ bīj boe wuh abadī zindagī kī fasal kāṡegā. ⁹chunāñche ham nek kām karne meñ bedil na ho jāeñ, kyūnki ham muqarrarā waqt par zarūr fasal kī kaṡāi kareñge. shart sirf yih hai ki ham hathiyār na ḡāleñ. ¹⁰is lie āeñ, jitnā waqt rah gayā hai sab ke sāth nekī kareñ, ḡhāskar un ke sāth jo imān meñ hamāre bhāi aur bahneñ haiñ.

ākhirī āgāhī aur salām

¹¹dekheñ, main̄ baṡe baṡe hurūf ke sāth apne hāth se āp ko likh rahā hūñ. ¹²yih log jo duniyā ke sāmne izzat

hāsil karnā chāhte haiñ āp ko ḡhatnā karwāne par majbūr karnā chāhte haiñ. maḡsad un kā sirf ek hī hai, ki wuh us izārasānī se bache raheñ jo tab paidā hotī hai jab ham masīh kī salībī maut kī tālīm dete haiñ.

¹³bāt yih hai ki jo apnā ḡhatnā karāte haiñ wuh ḡhud shariat kī pairawī nahīñ karte. to bhī yih chāhte haiñ ki āp apnā ḡhatnā karwāeñ tāki āp ke jism kī hālat par wuh faḡhr kar sakeñ. ¹⁴lekin ḡhudā kare ki main̄ sirf hamāre ḡhudāwand isā masīh kī salīb hī par faḡhr karūñ. kyūnki us kī salīb se duniyā mere lie maslūb huī hai aur main̄ duniyā ke lie. ¹⁵ḡhatnā karwāne yā na karwāne se koī farḡ nahīñ paṡtā balki farḡ us waqt paṡtā hai jab allāh kisī ko nae sire se ḡhalaḡ kartā hai. ¹⁶jo bhī is usūl par amal karte haiñ unheñ salāmatī aur rahm hāsil hotā rahe, unheñ bhī aur allāh kī qaum isrāil ko bhī.

¹⁷āindā koī mujhe taqlif na de, kyūnki mere jism par zaḡhmoñ ke nishān zāhir karte haiñ ki main̄ isā kā ḡhulām hūñ.

¹⁸bhāiyo, hamāre ḡhudāwand isā masīh kā fazl āp kī rūh ke sāth hotā rahe. āmin.

ifisiyon

1 yih khat paulus kī taraf se hai, jo allāh kī marzī se masīh isā kā rasūl hai.

maiñ ifisus shahr ke muqaddasīn ko likh rahā hūn, unheñ jo masīh isā meñ imāndār haiñ.

²khudā hamārā bāp aur khudāwand isā masīh āp ko fazl aur salāmatī baḅhshēñ.

masīh meñ ruhānī barkateñ

³khudā hamāre khudāwand isā masīh ke bāp kī hamd-o-sanā ho! kyūñki masīh meñ us ne hameñ āsmān par har ruhānī barkat se nawāzā hai. ⁴duniyā kī takhlīq se peshtar hī us ne masīh meñ hameñ chun liyā tāki ham muqaddas aur beaib hālat meñ us ke sāmne zindagī guzāreñ.

yih kitnī azīm muhabbat thī! ⁵pahle hī se us ne faislā kar liyā ki wuh hameñ masīh meñ apne beṭe-beṭiyān banā legā. yihī us kī marzī

aur khushī thī ⁶tāki ham us ke jalālī fazl kī tamjīd kareñ, us muft nemat ke lie jo us ne hameñ apne pyāre farzand meñ de dī. ⁷kyūñki us ne masīh ke khūn se hamārā fidyā de kar hameñ āzād aur hamāre gunāhoñ ko muāf kar diyā hai. allāh kā yih fazl kitnā wasī hai ⁸jo us ne kasrat se hameñ atā kiyā hai.

apnī pūri hikmat aur dānāi kā izhār karke ⁹allāh ne ham par apnī poshīdā marzī zāhir kar dī, yānī wuh mansūbā jo use pasand thā aur jo us ne masīh meñ pahle se banā rakhā thā. ¹⁰mansūbā yih hai ki jab muqarrarā waqt āegā to allāh masīh meñ tamām kāināt ko jamā kar degā. us waqt sab kuchh mil kar masīh ke taht ho jāegā, khwāh wuh āsmān par ho yā zamīn par.

¹¹masīh meñ ham āsmānī bādshāhī ke wāris bhī ban gae haiñ. allāh ne pahle se hameñ is ke lie muqarrar kiyā, kyūñki wuh sab kuchh yūn

saranjām detā hai ki us kī marzī kā irādā pūrā ho jāe. ¹²aur wuh chāhtā hai ki ham us ke jalāl kī satāish kā bāis baneñ, ham jinhoñ ne pahle se masīh par ummīd rakhī.

¹³āp bhī masīh meñ haiñ, kyūñki āp sachchāī kā kalām aur apnī najāt kī ḡhushḡhabrī sun kar imān lāe. aur allāh ne āp par bhī rūh-ul-quds kī muhr lagā dī jis kā wādā us ne kiyā thā. ¹⁴rūh-ul-quds hamārī mirās kā bayānā hai. wuh hameñ yih zamānat detā hai ki allāh hamārā jo us kī milkīyat haiñ fidyā de kar hameñ pūrī maḡhlāsī tak pahuñchāegā. kyūñki hamārī zindagī kā maḡsad yih hai ki us ke jalāl kī satāish kī jāe.

Paulus kī duā

¹⁵bhāiyo, mainī ḡhudāwand isā par āp ke imān aur āp kī tamām muḡqaddasīn se muḡhabbat ke bāre meñ sun kar ¹⁶āp ke lie ḡhudā kā shukr karne se bāz nahīñ ātā balki āp ko apnī duāoñ meñ yād kartā rahtā hūñ. ¹⁷merī ḡhās duā yih hai ki hamāre ḡhudāwand isā masīh kā ḡhudā aur jalāli bāp āp ko dānāī aur mukāshafā kī rūh de tāki āp use behtar taur par jān sakeñ. ¹⁸wuh kare ki āp ke dilōñ kī āñkheñ raushan ho jāeñ. kyūñki phir hī āp jān leñge ki yih kaisī ummīd hai jis ke lie us ne āp ko bulāyā hai, ki yih jalāli mirās kaisī daulat hai jo muḡqaddasīn ko

hāsil hai, ¹⁹aur ki ham imān rakhne wāloñ par us kī qudrat kā izhār kitnā zabardast hai. yih wuhī behad qudrat hai ²⁰jis se us ne masīh ko murdoñ meñ se zindā karke āsmān par apne dahne hāth biḡhāyā. ²¹wahāñ masīh har hukmrān, iḡhtiyār, quwwat, hukūmat, hāñ har nām se kahīñ sarfarāz hai, ḡhwāh is duniyā meñ ho yā āne wāli duniyā meñ. ²²allāh ne sab kuchh us ke pāoñ ke niche karke use sab kā sar banā diyā. yih us ne apnī jamā'at kī ḡhātīr kiyā ²³jo masīh kā badan hai aur jise masīh se pūrī māmūrī hāsil hotī hai yāñi us se jo har tarah se sab kuchh māmūr kar detā hai.

maut se zindagī tak

2 āp bhī apnī ḡhātāoñ aur ḡhunāhoñ kī wajah se ruhānī taur par murdā the. ²kyūñki pahle āp in meñ phañse hue is duniyā ke taur-tarīqoñ ke mutābiq zindagī guzārte the. āp hawā kī kuwwatoñ ke sardār ke tābe the, us rūh ke jo is waqt un meñ sargarm-e-amal hai jo allāh ke nāfarmān haiñ. ³pahle to ham bhī sab un meñ zindagī guzārte the. ham bhī apnī purānī fitrat kī shahwateñ, marzī aur soch pūrī karne kī koshish karte rahe. dūsroñ kī tarah ham par bhī fitrī taur par allāh kā ḡhazab nāzil honā thā.

⁴lekin allāh kā rahm itnā wasī hai aur wuh itnī shiddat se ham se muhabbat rakhtā hai ⁵ki agarche ham apne gunāhoñ meñ murdā the to bhī us ne hameñ masīh ke sāth zindā kar diyā. hāñ, āp ko allāh ke fazl hī se najāt milī hai. ⁶jab ham masīh isā par imān lāe to us ne hameñ masīh ke sāth zindā karke āsmān par biṭhā diyā. ⁷isā masīh meñ ham par mehrbānī karne se allāh āne wāle zamānoñ meñ apne fazl kī lā-mahdūd daulat dikhānā chāhtā thā. ⁸kyūnki yih us kā fazl hī hai ki āp ko imān lāne par najāt mili hai. yih āp kī taraf se nahīn hai balki allāh kī baḳhshish hai. ⁹aur yih najāt hameñ apne kisī kām ke natīje meñ nahīn milī, is lie koī apne āp par faḳhr nahīn kar saktā. ¹⁰hāñ, ham usī kī maḳhlūq haiñ jinheñ us ne masīh meñ nek kām karne ke lie ḳhalaq kiyā hai. aur yih kām us ne pahle se hamāre lie tayyār kar rakhe haiñ, kyūnki wuh chāhtā hai ki ham unheñ saranjām dete hue zindagī guzāreñ.

masīh meñ ek

¹¹yih bāt zahan meñ rakheñ ki māzī meñ āp kyā the. yahūdī sirf apne lie lafz maḳhtūn istemāl karte the agarche wuh apnā ḳhatnā sirf insānī hāthoñ se karwāte haiñ. āp ko jo ḡhairyahūdī haiñ wuh nāmaḳhtūn qarār dete the. ¹²us waqt āp masīh ke

baḡhair hī chalte the. āp isrāil qaum ke shahrī na ban sake aur jo wāde allāh ne ahdoñ ke zarī'e apnī qaum se kie the wuh āp ke lie nahīn the. is duniyā meñ āp kī koī ummid nahīn thī, āp allāh ke baḡhair hī zindagī guzārte the. ¹³lekin ab āp masīh meñ haiñ. pahle āp dūr the, lekin ab āp ko masīh ke ḳhūn ke wasīle se qarīb lāyā gayā hai. ¹⁴kyūnki masīh hamārī sulah hai aur usī ne yahūdiyoñ aur ḡhairyahūdiyoñ ko milā kar ek qaum banā diyā hai. apne jism ko qurbān karke us ne wuh dīwār girā dī jis ne unheñ alag karke ek dūsre ke dushman banā rakhā thā. ¹⁵us ne shariat ko us ke ahkām aur zawābit samet mansūḳh kar diyā tāki donoñ gurohoñ ko milā kar ek nayā insān ḳhalaq kare, aisā insān jo us meñ ek ho aur sulah-salāmātī ke sāth zindagī guzāre. ¹⁶apnī salibī maut se us ne donoñ gurohoñ ko ek badan meñ milā kar un kī allāh ke sāth sulah karāī. hāñ, us ne apne āp meñ yih dushmanī ḳhatm kar dī. ¹⁷us ne ā kar donoñ gurohoñ ko sulah-salāmātī kī ḳhushḳhabrī sunāī, āp ḡhairyahūdiyoñ ko jo allāh se dūr the aur āp yahūdiyoñ ko bhī jo us ke qarīb the. ¹⁸ab ham donoñ masīh ke zarī'e ek hī rūh meñ bāp ke huzūr ā sakte haiñ.

¹⁹natīje meñ ab āp pardesī aur ajnabī nahīn rahe balki muqaddasīn

ke hamwatan aur allāh ke gharāne ke haiñ. ²⁰āp ko rasūloñ aur nabiyon kī bunyād par tāmīr kiyā gayā hai jis ke kone kā bunyādī patthar masīh isā k̄hud hai. ²¹us meñ pūrī imārat juṛ jātī aur baṛhtī baṛhtī k̄hudāwand meñ allāh kā muqaddas ghar ban jātī hai. ²²dūsron ke sāth sāth us meñ āp kī bhī tāmīr ho rahī hai tākī āp rūh meñ allāh kī sukūnatgāh ban jāeñ.

paulus kī ghairyahūdiyōñ meñ k̄hidmat

3 is wajah se main paulus jo āp ghairyahūdiyōñ kī k̄hātīr masīh isā kā qaidī hūñ allāh se duā kartā hūñ. ²āp ne to sun liyā hai ki mujhe āp meñ allāh ke fazl kā intizām chalāne^a kī k̄hās zimmādārī dī gai hai. ³jis tarah main ne pahle hī muḳhtasar taur par likhā hai, allāh ne k̄hud mujh par yih rāz zāhir kar diyā. ⁴jab āp wuh paṛheñge jo main ne likhā to āp jān leñge ki mujhe masīh ke rāz ke bāre meñ kyā kyā samajh āī hai. ⁵guzare zamānoñ meñ allāh ne yih bāt zāhir nahīñ kī, lekin ab us ne ise rūh-ul-quds ke zarī'e apne muqaddas rasūloñ aur nabiyon par zāhir kar diyā. ⁶aur allāh kā rāz yih hai ki us kī k̄hushk̄habrī ke zarī'e ghairyahūdī isrāīl ke sāth āsmānī bādshāhī ke wāris, ek hī badan ke āzā

aur usī wāde meñ sharīk haiñ jo allāh ne masīh isā meñ kiyā hai.

⁷main allāh ke muft fazl aur us kī qudrat ke izhār se k̄hushk̄habrī kā k̄hādīm ban gayā. ⁸agarche main allāh ke tamām muqaddasīn se kamtar hūñ to bhī us ne mujhe yih fazl baḳhshā ki main ghairyahūdiyōñ ko us lā-mahdūd daulat kī k̄hushk̄habrī sunāūñ jo masīh meñ dastyāb hai. ⁹yihī merī zimmādārī ban gai ki main sab par us rāz kā intizām zāhir karūñ jo guzare zamānoñ meñ sab chīzoñ ke k̄hāliq k̄hudā meñ poshidā rahā. ¹⁰kyūñki allāh chāhtā thā ki ab masīh kī jamā't hī āsmānī hukmrānoñ aur kuwwatoñ ko allāh kī wasī hikmat ke bāre meñ ilm pahuñchāe. ¹¹yihī us kā azlī mansūbā thā jo us ne hamāre k̄hudāwand masīh isā ke wasile se takmīl tak pahuñchāyā. ¹²us meñ aur us par imān rakh kar ham pūrī āzādī aur etimād ke sāth allāh ke huzūr ā sakte haiñ. ¹³is lie merī āp se guzarīsh hai ki āp merī musībateñ dekh kar bedil na ho jāeñ. yih main āp kī k̄hātīr bardāshht kar rahā hūñ, aur yih āp kī izzat kā bāis haiñ.

masīh kī muhabbat

¹⁴is wajah se main bāp ke huzūr apne ghuṭne ṭektā hūñ, ¹⁵us bāp ke

^ayānī k̄hushk̄habrī sunāne.

sāmne jis se āsmān-o-zamīn kā har ḵhāndān nāmzad hai. ¹⁶merī duā hai ki wuh apne jalāl kī daulat ke muwāfiq yih baḵhshe ki āp us ke rūh ke wasīle se bātīnī taur par zabardast taqwīyat pāēn, ¹⁷ki masīh imān ke zarī’e āp ke diloñ meñ sukūnat kare. hāñ, merī duā hai ki āp muhabbat meñ jaḡ pakaḡeñ aur is bunyād par zindagī yūñ guzāreñ ¹⁸ki āp bāqī tamām muqaddasīn ke sāth yih samajhne ke qābil ban jāēn ki masīh kī muhabbat kitnī chauḡī, kitnī lambī, kitnī ūnchī aur kitnī gahrī hai. ¹⁹ḵhudā kare ki āp masīh kī yih muhabbat jān leñ jo har ilm se kahīn afzal hai aur yūñ allāh kī pūrī māmūrī se bhar jāēn.

²⁰allāh kī tamjīd ho jo apnī us qudrat ke muwāfiq jo ham meñ kām kar rahī hai aisā zabardast kām kar saktā hai jo hamārī har soch aur duā se kahīn bāhar hai. ²¹hāñ, masīh isā aur us kī jamā’at meñ allāh kī tamjīd pusht-dar-pusht aur azal se abad tak hotī rahe. āmīn.

badan kī yagāngat

4 chunānche main jo ḵhudāwand meñ qaidī hūñ āp ko tākīd kartā hūñ ki us zindagī ke mutābiq chaleñ jis ke lie ḵhudā ne āp ko bulāyā hai. ²har waqt halīm aur narmdīl raheñ, sabar se kām leñ aur ek dūsre se muhabbat rakh kar use bardāsht

kareñ. ³sulah-salāmātī ke bandhan meñ rah kar rūh kī yagāngat qāim rakhne kī pūrī koshish kareñ. ⁴ek hī badan aur ek hī rūh hai. yūñ āp ko bhī ek hī ummīd ke lie bulāyā gayā. ⁵ek ḵhudāwand, ek imān, ek baptismā hai. ⁶ek ḵhudā hai, jo sab kā wāhid bāp hai. wuh sab kā mālik hai, sab ke zarī’e kām kartā hai aur sab meñ maujūd hai.

⁷ab ham sab ko allāh kā fazl baḵhshā gayā. lekin masīh har ek ko muḵhtalif paimāne se yih fazl atā kartā hai. ⁸is lie kalām-e-muqaddas farmātā hai, “us ne bulandī par chaḡh kar qaidiyoñ kā hujūm giriftār kar liyā aur ādmiyoñ ko tohfe die.” ⁹ab ḡhaur kareñ ki chaḡhñī kā zikr kiyā gayā hai. is kā matlab hai ki pahle wuh zamīn kī gahrāiyoñ meñ utrā. ¹⁰jo utrā wuh wuhī hai jo tamām āsmānoñ se ūnchā chaḡh gayā tāki tamām kāināt ko apne āp se māmūr kare. ¹¹usī ne apnī jamā’at ko tarah tarah ke ḵhādimoñ se nawāzā. bāz rasūl, bāz nabī, bāz mubashshir, bāz charwāhe aur bāz ustād haiñ. ¹²in kā maqsad yih hai ki muqaddasīn ko ḵhidmat karne ke lie tayyār kiyā jāe aur yūñ masīh ke badan kī tāmīr-o-taraqqī ho jāe. ¹³is tariqe se ham sab imān aur allāh ke farzand kī pahchān meñ ek ho kar bālīḡ ho jāēnge, aur ham mil kar masīh kī māmūrī aur balūḡhat ko mun’akis

kareñge. ¹⁴phir ham bachche nahin raheñge, aur talim ke har ek jhonke se uchhalte phirte nahin raheñge jab log apni chalakī aur dhokebazī se hameñ apne jalon mein phansane ki koshish kareñge. ¹⁵is ke bajae ham muhabbat ki ruh mein sachchi bat karke har lihaz se masih ki taraf barhte jaeñge jo hamara sar hai. ¹⁶wuhi nason ke zari'e pure badan ke mukhtalif hisson ko ek dusre ke saath jo kar muttahir kar deta hai. har hissā apni taqat ke muwafiq kam kartā hai, aur yun pura badan muhabbat ki ruh mein barhta aur apni tamir kartā rahta hai.

masih mein nai zindagi

¹⁷pas main khudawand ke nam mein ap ko agah kartā hun ki ab se ghairimandaron ki tarah zindagi na guzareñ jin ki soch bekar hai ¹⁸aur jin ki samajh andhere ki girift mein hai. un ka us zindagi mein koi hissā nahin jo allah deta hai, kyunki wuh jahil hain aur un ke dil saht ho gae hain. ¹⁹behiss ho kar unhon ne apne ap ko ayyashi ke hawale kar diya. yun wuh na bujhne wali pyas ke saath har qism ki napak harkateñ karte hain.

²⁰lekin ap ne masih ko yun nahin jana. ²¹ap ne to us ke bare mein sun liya hai, aur us mein ho kar ap ko wuh sachchai sikhai gai jo isa mein hai. ²²chunanche apne purane

insan ko us ke purane chal-chalan samet utar dena, kyunki wuh apni dhokebaz shahwatan se bigarta ja raha hai. ²³allah ko ap ki soch ki tajdid karne den ²⁴aur nae insan ko pahan len jo yun banaya gaya hai ki wuh haqiqi rastbazi aur quddusiyat mein allah ke mushabehe hai.

²⁵is lie har shakhs jhut se baz rah kar dusron se sach bat kare, kyunki ham sab ek hi badan ke aza hain. ²⁶ghusse mein ate waqt gunah mat karna. ap ka ghussa suraj ke ghurub hone tak thanda ho jae, ²⁷warna ap iblis ko apni zindagi mein kam karne ka mauqa denge. ²⁸chor ab se chori na kare balki khub mehnat-mashaqqat karke apne hathon se achchha kam kare. han, wuh itna kamae ki zaruratmandon ko bhi kuchh de sake. ²⁹ko bhi bure bat ap ke muh se na nikle balki sirf aisi bateñ jo dusron ki zaruriyat ke mutabiq un ki tamir karen. yun sunane walon ko barkat milegi. ³⁰allah ke muqaddas ruh ko dukh na pahunchana, kyunki usi se allah ne ap par muhr laga kar yih zamanat de di hai ki ap usi ke hain aur najat ke din bach jaeñge. ³¹tamam tarah ki talkhi, taish, ghusse, shor-sharaba, gali-galoch balki har qism ke bure rawaye se baz aen. ³²ek dusre par mehrban aur rahmdil hon aur ek dusre ko yun muaf karen jis tarah

allāh ne āp ko bhī masīh meñ muāf kar diyā hai.

raushnī meñ zindagī guzārnā

5 chūnki āp allāh ke pyāre bachche haiñ is lie us ke namūne par chaleñ. ²muhabbat kī rūh meñ zindagī yūn guzāren jaise masīh ne guzārī. kyūnki us ne ham se muhabbat rakh kar apne āp ko hamāre lie allāh ke huzūr qurbān kar diyā aur yūn aisī qurbānī ban gayā jis kī k̄hushbū allāh ko pasand āi.

³āp ke darmiyān zinākārī, har tarah kī nāpākī yā lālach kā zikr tak na ho, kyūnki yih allāh ke muqaddasīn ke lie munāsib nahīñ hai. ⁴isī tarah sharmnāk, ahmaqānā yā gandī bāteñ bhī thīk nahīñ. in kī jagah shukrguzārī honī chāhie. ⁵kyūnki yaqīn jāneñ kī zinākār, nāpāk yā lālchī masīh aur allāh kī bādshāhī meñ mīrās nahīñ pāenge (lālach to ek qism kī butparastī hai).

⁶koī āp ko bemānī alfāz se dhokā na de. aisī hī bātoñ kī wajah se allāh kā ḡhazab un par jo nāfarmān haiñ nāzil hotā hai. ⁷chunāñche un meñ sharīk na ho jāeñ jo yih karte haiñ. ⁸kyūnki pahle āp tārīkī the, lekin ab āp k̄hudāwand meñ raushnī haiñ. raushnī ke farzand kī tarah zindagī guzāreñ, ⁹kyūnki raushnī kā phal har tarah kī bhalāī, rāstbāzī aur sachchāī hai. ¹⁰aur mālūm karte raheñ kī

k̄hudāwand ko kyā kuchh pasand hai. ¹¹tārīkī ke bephal kāmōñ meñ hissā na leñ balki unheñ raushnī meñ lāeñ. ¹²kyūnki jo kuchh yih log poshīdagī meñ karte haiñ us kā zikr karnā bhī sharm kī bāt hai. ¹³lekin sab kuchh benīqāb ho jātā hai jab use raushnī meñ lāyā jātā hai. ¹⁴kyūnki jo raushnī meñ lāyā jātā hai wuh raushan ho jātā hai. is lie kahā jātā hai,

“ai sone wāle, jāg uṭh.

murdoñ meñ se jī uṭh,

to masīh tujh par chamkegā.”

¹⁵chunāñche baṛī ehtiyāt se is par dhyān deñ kī āp zindagī kis tarah guzārte haiñ -besamajh yā samajhdār logoñ kī tarah. ¹⁶har mauqe se pūrā fāidā uṭhāeñ, kyūnki din bure haiñ. ¹⁷is lie ahmaq na baneñ balki k̄hudāwand kī marzī ko samjheñ.

¹⁸sharāb meñ matwāle na ho jāeñ, kyūnki is kā anjām ayyāshī hai. is ke bajāe rūh-ul-quds se māmūr hote jāeñ. ¹⁹zabūroñ, hamd-o-sanā aur ruhānī gītoñ se ek dūsre kī hauslā-afzāī kareñ. apne diloñ meñ k̄hudāwand ke lie gīt gāeñ aur naḡhmāsarāī kareñ. ²⁰hāñ, har waqt hamāre k̄hudāwand isā masīh ke nām meñ har chīz ke lie shukr kareñ.

miyāñ-biwī kā tālluq

²¹masīh ke k̄hauf meñ ek dūsre ke tābe raheñ. ²²bīwiyo, jis tarah āp k̄hudāwand ke tābe haiñ usī tarah

apne shauhar ke tãbe bhī raheñ. ²³kyūñki shauhar waise hī apnī bīwī kā sar hai jaise masīh apnī jamā'at kā. hāñ, jamā'at masīh kā badan hai jise us ne najāt dī hai. ²⁴ab jis tarah jamā'at masīh ke tãbe hai usī tarah bīwiyāñ bhī apne shauharoñ ke tãbe raheñ.

²⁵shauharo, apnī bīwiyoñ se muhabbat rakheñ, bilkul usī tarah jis tarah masīh ne apnī jamā'at se muhabbat rakh kar apne āp ko us ke lie qurbān kiyā ²⁶tāki use allāh ke lie maḵsūs-o-muqaddas kare. us ne use kalām-e-pāk se dho kar pāk-sāf kar diyā ²⁷tāki apne āp ko ek aisī jamā'at pesh kare jo jalālī, muqaddas aur be'ilzām ho, jis meñ na koī dāgh ho, na koī jhurri, na kisī aur qism kā nuqs. ²⁸shauharoñ kā farz hai ki wuh apnī bīwiyoñ se aisī hī muhabbat rakheñ. hāñ, wuh un se waisī muhabbat rakheñ jaisī apne jism se rakhte haiñ. kyūñki jo apnī bīwī se muhabbat rakhtā hai wuh apne āp se hī muhabbat rakhtā hai. ²⁹ākhir koī bhī apne jism se nafrat nahīñ kartā balki use ḵhurāk muhayyā kartā aur pāltā hai. masīh bhī apnī jamā'at ke lie yihī kuchh kartā hai. ³⁰kyūñki ham us ke badan ke āzā haiñ. ³¹kalām-e-muqaddas meñ bhī likhā hai, “is lie mard apne māñ-bāp ko chhoṛ kar apnī bīwī ke sāth paiwast ho jātā hai. wuh donoñ

ek ho jāte haiñ.” ³²yih rāz bahut gahrā hai. main to us kā itlāq masīh aur us kī jamā'at par kartā hūñ. ³³lekin is kā itlāq āp par bhī hai. har shauhar apnī bīwī se is tarah muhabbat rakhe jis tarah wuh apne āp se rakhtā hai. aur har bīwī apne shauhar kī izzat kare.

bachchoñ aur wālidain kā tālluq

6 bachcho, ḵhudāwand meñ apne māñ-bāp ke tãbe raheñ, kyūñki yihī rāstbāzī kā taqāzā hai. ²kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, “apne bāp aur apnī māñ kī izzat karnā.” yih pahlā hukm hai jis ke sāth ek wādā bhī kiyā gayā hai, ³“phir tū ḵhushhāl aur zamīn par der tak jītā rahegā.”

⁴ai wārido, apne bachchoñ se aisā sulūk mat kareñ ki wuh ḡhusse ho jāeñ balki unheñ ḵhudāwand kī taraf se tarbiyat aur hidāyat de kar pāleñ.

ḡhulām aur mālik

⁵ḡhulāmo, ḍarte aur kāñpte hue apne insāñī mālikoñ ke tãbe raheñ. ḵhulūdīlī se un kī ḵhidmat yūñ kareñ jaise masīh kī. ⁶na sirf un ke sāmne hī aur unheñ ḵhush rakhne ke lie ḵhidmat kareñ balki masīh ke ḡhulāmoñ kī haisiyat se jo pūrī lagan se allāh kī marzī pūrī karnā chāhte haiñ. ⁷ḵhushī se ḵhidmat kareñ, is tarah jaisā ki āp na sirf insānoñ kī balki ḵhudāwand kī ḵhidmat kar rahe hoñ. ⁸āp to jānte haiñ ki jo

bhī achchhā kām ham ne kiyā us kā ajr ḵhudāwand degā, ḵhwāh ham ḡhulām hoñ yā āzād. ⁹aur māliko, āp bhī apne ḡhulāmoñ se aisā hī sulūk kareñ. unheñ dhamkiyāñ na deñ. āp ko to mālūm hai ki āsmān par āp kā bhī mālik hai aur ki wuh jānibdār nahīñ hotā.

ruhānī zirābaktar

¹⁰ek āḵhiri bāt, ḵhudāwand aur us kī zabardast quwwat meñ tāqatwar ban jāeñ. ¹¹allāh kā pūrā zirābaktar pahan leñ tāki iblīs kī chāloñ kā sāmñā kar sakeñ. ¹²kyūñki hamārī jang insān ke sāth nahīñ hai balki hukmrānoñ aur iḵhtiyār wāloñ ke sāth, is tārīk duniyā ke hākimoñ ke sāth aur āsmānī duniyā kī shaitānī kuwwatoñ ke sāth hai. ¹³chunāñche allāh kā pūrā zirābaktar pahan leñ tāki āp musibat ke dīn iblīs ke hamloñ kā sāmñā kar sakeñ balki sab kuchh saranjām dene ke bād qāim rah sakeñ.

¹⁴ab yūñ khare ho jāeñ ki āp kī kamr meñ sachchāi kā paṭkā bandhā huā ho, āp ke sīne par rāstbāzī kā sīnāband lagā ho ¹⁵aur āp ke pāoñ meñ aise jūte hoñ jo sulah-salāmātī kī ḵhushḵhabrī sunāne ke lie tayyār raheñ. ¹⁶is ke ilāwā imān kī ḡhāl bhī uṭhāe rakheñ, kyūñki is se āp iblīs ke jalte hue tīr bujhā sakte haiñ.

¹⁷apne sar par najāt kā ḵhod pahan kar hāth meñ rūh kī talwār jo allāh kā kalām hai thāme rakheñ. ¹⁸aur har mauqe par rūh meñ har tarah kī duā aur minnat karte raheñ. jāgte aur sābitqadmī se tamām muqaddasīn ke lie duā karte raheñ. ¹⁹mere lie bhī duā kareñ ki jab bhī main apnā muñh kholūñ allāh mujhe aise alfāz atā kare ki pūrī dilerī se us kī ḵhushḵhabrī kā rāz sunā sakūñ. ²⁰kyūñki main isī paighām kī ḵhātir qaidī, hāñ zanjīroñ meñ jakarā huā masīh kā elchī hūñ. duā kareñ ki main masīh meñ utnī dilerī se yih paighām sunāūñ jitnā mujhe karnā chāhie.

āḵhiri salām

²¹āp mere hāl aur kām ke bāre meñ bhī jānanā chāheñge. ḵhudāwand meñ hamārā azīz bhāi aur wafādār ḵhādīm tuḵhikus āp ko yih sab kuchh batā degā. ²²main ne use isī lie āp ke pās bhej diyā ki āp ko hamāre hāl kā patā chale aur āp ko tasallī mile.

²³ḵhudā bāp aur ḵhudāwand isā masīh āp bhāiyoñ ko salāmātī aur imān ke sāth muhabbat atā kareñ. ²⁴allāh kā fazl un sab ke sāth ho jo anmiṭ muhabbat ke sāth hamāre ḵhudāwand isā masīh ko pyār karte haiñ.

filippiyon

salām

1 yih khat masīh īsā ke ghulāmon
paulus aur timuthiyus ki taraf se
hai.

main filippī meñ maujūd un tamām
logoñ ko likh rahā hūñ jinheñ allāh
ne masīh īsā ke zarī'e maḥsūs-o-
muqaddas kiyā hai. main un ke
buzurgoñ aur khādimoñ ko bhī likh
rahā hūñ.

²khudā hamārā bāp aur
khudāwand īsā masīh āp ko fazl aur
salāmatī atā karen.

jamā'at ke lie shukr-o-duā

³jab bhī main āp ko yād kartā hūñ
to apne khudā kā shukr kartā hūñ.
⁴āp ke lie tamām duāoñ meñ main
hameshā khushī se duā kartā hūñ, ⁵is
lie ki āp pahle dīn se le kar āj tak
allāh kī khushkhabrī phailāne meñ
mere sharīk rahe haiñ. ⁶aur mujhe
yaqīn hai ki allāh jis ne āp meñ yih
achchhā kām shurū kiyā hai ise us dīn

takmīl tak pahuñchāegā jab masīh īsā
wāpas āegā. ⁷aur munāsib hai ki āp
sab ke bāre meñ merā yihī khayāl
ho, kyūñki āp mujhe azīz rakhte haiñ.
hāñ, jab mujhe jel meñ ḍālā gayā yā
main allāh kī khushkhabrī kā difā yā
us kī tasdīq kar rahā thā to āp bhī
mere is khās fazl meñ sharīk hue.
⁸allāh merā gawāh hai ki main kitnī
shiddat se āp sab kā ārzūmand hūñ.
hāñ, main masīh kī sī dīlī shafqat ke
sāth āp kā khwāhishmand hūñ.

⁹aur merī duā hai ki āp kī muhabbat
meñ ilm-o-irfān aur har tarah kī
ruhānī basīrat kā yahāñ tak izāfā ho
jāe ki wuh baḥtī baḥtī dil se chhalak
uṭhe. ¹⁰kyūñki yih zarūrī hai tāki āp
wuh bāteñ qabūl karen jo bunyādī
ahmiyat kī hāmīl haiñ aur āp masīh kī
āmad tak belaus aur be'ilzām zindagī
guzāren. ¹¹aur yūñ āp us rāstbāzī ke
phal se bhare raheñge jo āp ko īsā
masīh ke wasile se hāsīl hotī hai. phir

āp apnī zindagī se allāh ko jalāl denge aur us kī tamjīd karenge.

har ek ko mālūm ho jāe
ki masīh kaun hai

¹²bhāiyo, main chāhtā hūn ki yih bāt āp ke ilm meñ ho ki jo kuchh bhī mujh par guzarā hai wuh haqīqat meñ allāh kī ḡhushḡhabrī ke phailāo kā bāis ban gayā hai. ¹³kyūnki praitōriyum^a ke tamām afrād aur bāqī sab ko mālūm ho gayā hai ki main masīh kī ḡhātīr qaidī hūn. ¹⁴aur mere qaid meñ hone kī wajah se ḡhudāwand meñ zyādātār bhāiyoñ kā etimād itnā baḡh gayā hai ki wuh mazīd dilerī ke sāth bilāḡhauf allāh kā kalām sunāte haiñ.

¹⁵beshak bāz to hasad aur muḡhālāfat ke bāis masīh kī munādī kar rahe haiñ, lekin bāqīyoñ kī nīyat achchhī hai, ¹⁶kyūnki wuh jānte haiñ ki main allāh kī ḡhushḡhabrī ke difā kī wajah se yahān paḡā hūn. is lie wuh muhabbat kī rūh meñ tabliḡh karte haiñ. ¹⁷is ke muqābale meñ dūsre ḡhulūdīlī se masīh ke bāre meñ paīḡhām nahīn sunāte balki ḡhudḡharzī se. yih samajhte haiñ ki ham is tarah paulus kī giriftārī ko mazīd taqlīfdih banā sakte haiñ.

¹⁸lekin is se kyā farq paḡtā hai! aham bāt to yih hai ki masīh kī munādī har tarah se kī jā rahī hai, ḡhwāh munād kī nīyat purḡhulūs ho yā na. aur is wajah se main ḡhush hūn. aur ḡhush rahūngā bhī, ¹⁹kyūnki main jāntā hūn ki yih mere lie rihāi kā bāis banegā, is lie ki āp mere lie duā kar rahe haiñ aur isā masīh kā rūh merī himāyat kar rahā hai. ²⁰hāñ, yih merī pūrī tawaqqo aur ummīd hai. main yih bhī jāntā hūn ki mujhe kisī bhī bāt meñ sharmindā nahīn kiyā jāegā balki jaisā mazī meñ hameshā huā ab bhī mujhe baḡī dilerī se masīh ko jalāl dene kā fazl milegā, ḡhwāh main zindā rahūn yā mar jāūn. ²¹kyūnki mere lie masīh zindagī hai aur maut nafā kā bāis. ²²agar main zindā rahūn to is kā fāidā yih hogā ki main mehnat karke mazīd phal lā sakūngā. chunānche main nahīn kah saktā ki kyā behtar hai. ²³main baḡī kash-ma-kash meñ rahtā hūn. ek taraf main kūch karke masīh ke pās hone kī ārzū rakhtā hūn, kyūnki yih mere lie sab se behtar hotā. ²⁴lekin dūsri taraf zyādā zarūrī yih hai ki main āp kī ḡhātīr zindā rahūn. ²⁵aur chūnki mujhe is zarūrat kā yaqīn hai, is lie main jāntā hūn ki main zindā rah kar dubārā āp sab

^agawarnar kā sarkārī mahal praitōriyum kahlātā thā. yahān is kā matlab shāhshāh ke pahredāroñ ke kwārḡar bhī ho saktā hai.

ke sāth rahūngā tāki āp taraqqī karenī aur imān meñ k̄hush raheñ. ²⁶hain, mere āp ke pās wāpas āne se āp mere sabab se masīh isā par had se zyādā faḡhr karenge.

²⁷lekin āp har sūrat meñ masīh kī k̄hushk̄habrī aur āsmān ke shahriyon ke laiq zindagī guzāreñ. phir k̄hwāh main ā kar āp ko dekhūñ, k̄hwāh ḡhairmaujūdagī meñ āp ke bāre meñ sunūñ, mujhe mālūm hogā ki āp ek rūh meñ qāim hain, āp mil kar yakdilī se us imān ke lie jāñfishānī kar rahe hain jo allāh kī k̄hushk̄habrī se paidā huā hai, ²⁸aur āp kisī sūrat meñ apne muḡhālifoñ se dahshat nahīñ khāte. yih un ke lie ek nishān hogā ki wuh halāk ho jāenge jabki āp ko najāt hāsīl hogī, aur wuh bhī allāh se. ²⁹kyūñki āp ko na sirf masīh par imān lāne kā fazl hāsīl huā hai balki us kī k̄hātīr dukh uḡhāne kā bhī. ³⁰āp bhī us muqābale meñ jāñfishānī kar rahe hain jis meñ āp ne mujhe dekhā hai aur jis ke bāre meñ āp ne ab sun liyā hai ki main ab tak us meñ masrūf hūñ.

yagāngat kī zarūrat

2 kyā āp ke darmiyān masīh meñ hauslā-afzāī, muhabbat kī tasallī, rūh-ul-quds kī rifāqat, narmdilī aur rahmat pāī jāti hai? ²agar aisā hai to merī k̄hushī is meñ pūrī karenī ki āp ek jaisī soch rakheñ

aur ek jaisī muhabbat rakheñ, ek jāñ aur ek zahan ho jāeñ. ³k̄hudḡharz na hoñ, na bātil izzat ke pīchhe pareñ balki farotanī se dūsroñ ko apne se behtar samjheñ. ⁴har ek na sirf apnā fāidā soche balki dūsroñ kā bhī.

masīh kī rāh-e-salīb

⁵wuhī soch rakheñ jo masīh isā kī bhī thī.

⁶wuh jo allāh kī sūrat par thā nahīñ samajhtā thā ki merā allāh ke barābar honā

koī aisī chīz hai jis ke sāth zabardastī chimṡe rahne kī zarūrat hai.

⁷nahīñ, us ne apne āp ko is se mahrūm karke

ḡhulām kī sūrat apnāi aur insānoñ kī mānind ban gayā. shakl-o-sūrat meñ wuh insān pāyā gayā.

⁸us ne apne āp ko past kar diyā aur maut tak tābe rahā, balki salībī maut tak.

⁹is lie allāh ne use sab se ālā maqām par sarfarāz kar diyā

aur use wuh nām baḡhshā jo har nām se ālā hai,

¹⁰tāki isā ke is nām ke sāmne har ghuṡnā jhuke,

k̄hwāh wuh ghuṡnā āsmān par, zamīn par yā is ke nīche ho,

¹¹aur har zabān taslīm kare ki isā masīh k̄hudāwand hai.

yūn ḵhudā bāp ko jalāl diyā jāegā.

wajah se ḵhush hoñ aur mere sāth ḵhushī manāēñ.

ruhānī taraqqī kā rāz

¹²mere azīzo, jab main āp ke pās thā to āp hameshā farmānībardār rahe. ab jab main ḡhairhāzīr hūñ to is ki kahīñ zyādā zarūrat hai. chunāñche ḍarte aur kāñpte hue jāñfishānī karte raheñ tāki āp kī najāt takmīl tak pahuñche. ¹³kyūñki ḵhudā hī āp meñ wuh kuchh karne ki ḵhwāhish paidā kartā hai jo use pasand hai, aur wuhī āp ko yih pūrā karne kī tāqat detā hai.

¹⁴sab kuchh buḗbuḗae aur bahs-mubāhasā kie baḡhair karen ¹⁵tāki āp be'ilzām aur pāk ho kar allāh ke bedāḡh farzand sābit ho jāēñ, aise log jo ek ṭeḗhī aur ulṭī nasl ke darmiyān hī āsmān ke sitāron kī tarah chamakte damakte ¹⁶aur zindagī kā kalām thāme rakhte haiñ. phir main masīh kī āmad ke din faḡhr kar sakūñgā ki na main rāyḡāñ dauḗrā, na befāidā jidd-o-jahd kī.

¹⁷dekheñ, jo ḵhidmat āp imān se saranjām de rahe haiñ wuh ek aisī qurbānī hai jo allāh ko pasand hai. ḵhudā kare ki jo dukh main uṭhā rahā hūñ wuh mai kī us nazar kī mānind ho jo bait-ul-muqaddas meñ qurbānī par unḍeli jāti hai. agar merī nazar wāqāi āp kī qurbānī yūñ mukammal kare to main ḵhush hūñ aur āp ke sāth ḵhushī manātā hūñ. ¹⁸āp bhī isi

tīmuthiyus aur ipafruditus ko

filippiyōn ke pās bhejā jāegā

¹⁹mujhe ummīd hai ki agar ḵhudāwand isā ne chāhā to main jald hī tīmuthiyus ko āp ke pās bhej dūñgā tāki āp ke bāre meñ ḵhabar pā kar merā hauslā bhī baḗh jāe. ²⁰kyūñki mere pās koī aur nahīñ jis kī soch bilkul merī jaisī hai aur jo itnī ḵhulūdīlī se āp kī fikr kare. ²¹dūse sab apne mafād kī talāsh meñ rahte haiñ aur wuh kuchh nazarandāz karte haiñ jo isā masīh kā kām baḗhātā hai. ²²lekin āp ko to mālūm hai ki tīmuthiyus qābil-e-etimād sābit huā, ki us ne merā beṭā ban kar mere sāth allāh kī ḵhushḵhabrī phailāne kī ḵhidmat saranjām dī. ²³chunāñche ummīd hai ki jūñ hī mujhe patā chale ki merā kyā banegā main use āp ke pās bhej dūñgā. ²⁴aur merā ḵhudāwand meñ imān hai ki main bhī jald hī āp ke pās āūñgā.

²⁵lekin main ne zarūrī samjhā ki itne meñ ipafruditus ko āp ke pās wāpas bhej dūñ jise āp ne qāsīd ke taur par merī zarūrīyāt pūrī karne ke lie mere pās bhej diyā thā. wuh merā sachchā bhāī, hamḵhidmat aur sāthī sipāhī sābit huā. ²⁶main use is lie bhej rahā hūñ kyūñki wuh āp sab kā nihāyat ārzūmand hai aur is lie

bechain hai ki āp ko us ke bīmār hone kī khabar mil gai thī. ²⁷aur wuh thā bhī bīmār balki marne ko thā. lekin allāh ne us par rahm kiyā, aur na sirf us par balki mujh par bhī tāki mere dukh meñ izāfā na ho jāe. ²⁸is lie main use aur jaldī se āp ke pās bhejūngā tāki āp use dekh kar khus ho jāeñ aur merī pareshānī bhī dūr ho jāe. ²⁹chunāñche kḥudāwand meñ baṛī khusī se us kā istiqbāl karen. us jaise logon kī izzat karen, ³⁰kyūñki wuh masīh ke kām ke bāis marne kī naubat tak pahuñch gayā thā. us ne apnī jān khatre meñ ḍāl dī tāki āp kī jagah merī wuh kḥidmat kare jo āp na kar sake.

allāh meñ khusī

3 mere bhāiyo, jo kuchh bhī ho, kḥudāwand meñ khus raheñ. main āp ko yih bāt batāte rahne se kabhī thaktā nahīñ, kyūñki aisā karne se āp mahfūz rahte haiñ.

yahūdiyon se khabardār

²kuttoñ se khabardār! un sharīr mazdūron se hoshyār rahnā jo jism kī kāñt-çhhāñt yāñi khatnā karwāte haiñ. ³kyūñki ham hī haqīqī khatnā ke pairokār haiñ, ham hī haiñ jo allāh ke rūh meñ parastish karte, masīh isā par faḥr karte aur insānī kḥūbiyon par bharosā nahīñ karte.

paulus kī shaḥsī gawāhī

⁴bāt yih nahīñ ki merā apnī insānī kḥūbiyon par bharosā karne kā koī jawāz na hotā. jab dūsre apnī insānī kḥūbiyon par faḥr karte haiñ to main un kī nisbat zyādā kar saktā hūñ. ⁵merā khatnā huā jab main abhī āṭh din kā bachchā thā. main isrāīl qaum ke qabile binyamin kā hūñ, aisā ibranī jis ke wālidain bhī ibranī the. main farīsiyon kā maimbar thā jo yahūdī sharīat ke kaṭar pairokār haiñ. ⁶main itnā sargarm thā ki masīh kī jamā'aton ko izā pahuñchāī. hāñ, main sharīat par amal karne meñ rāstbāz aur be'ilzām thā.

haqīqī fāidā

⁷us waqt yih sab kuchh mere nazdik nafā kā bāis thā, lekin ab main ise masīh meñ hone ke bāis nuqsān hī samajhtā hūñ. ⁸hāñ, balki main sab kuchh is azīmtarīn bāt ke sabab se nuqsān samajhtā hūñ ki main apne kḥudāwand masīh isā ko jāntā hūñ. usī kī kḥātir mujhe tamām chīzon kā nuqsān pahuñchā hai. main unheñ kūrā hī samajhtā hūñ tāki masīh ko hāsīl karūñ ⁹aur us meñ pāyā jāūñ. lekin main is naubat tak apnī us rāstbāzī ke zarī'e nahīñ pahuñch saktā jo sharīat ke tābe rahne se hāsīl hotī hai. is ke lie wuh rāstbāzī zarūrī hai jo masīh par imān lāne se miltī hai, jo allāh kī taraf se hai aur jo

imān par mabnī hotī hai. ¹⁰hān, main sab kuchh kūṛā hī samajhtā hūn tāki masīh ko, us ke jī uṭhne kī qudrat aur us ke dukhoñ meñ sharīk hone kā fazl jān lūn. yūn main us kī maut kā hamshakl bantā jā rahā hūn, ¹¹is ummīd meñ ki main kisi na kisi tarah murdoñ meñ se jī uṭhne kī naubat tak pahuñchūngā.

in'ām hāsīl karne ke lie dauṛeñ

¹²matlab yih nahīn ki main yih sab kuchh hāsīl kar chukā yā kāmīl ho chukā hūn. lekin main manzil-e-maqsūd kī taraf dauṛā huā jātā hūn tāki wuh kuchh pakaṛ lūn jis ke lie masīh isā ne mujhe pakaṛ liyā hai. ¹³bhāiyo, meñ apne bāre meñ yih kḥayāl nahīn kartā ki main ise hāsīl kar chukā hūn. lekin main is ek hī bāt par dhyān detā hūn, jo kuchh mere pīchhe hai wuh main bhūl kar saḥt tag-o-dau ke sāth us taraf baṛhtā hūn jo āge paṛā hai. ¹⁴main sidhā manzil-e-maqsūd kī taraf dauṛā huā jātā hūn tāki wuh in'ām hāsīl karūn jis ke lie allāh ne mujhe masīh isā meñ āsmān par bulāyā hai.

masīh meñ puḡhtā honā

¹⁵chunāñche ham meñ se jītne kāmīl haiñ ãeñ, ham aisī soch rakheñ. aur agar āp kisi bāt meñ farq sochte

^alafzī tarjumā: un kā peṭ aur un kā apnī sharm par faḡhr un kā kḥudā ban gayā hai.

haiñ to allāh āp par yih bhī zāhir karegā. ¹⁶jo bhī ho, jis marhale tak ham pahuñch gae haiñ ãeñ, ham us ke mutābiq zindagī guzāreñ.

¹⁷bhāiyo, mil kar mere naqsh-e-qadam par chaleñ. aur un par kḥūb dhyān deñ jo hamāre namūne par chalte haiñ. ¹⁸kyūñki jis tarah main ne āp ko kāī bār batāyā hai aur ab ro ro kar batā rahā hūn, bahut se log apne chāl-chalan se zāhir karte haiñ ki wuh masīh kī salīb ke dushman haiñ. ¹⁹aise logoñ kā anjām halākat hai. khāne-pīne kī pābandiyāñ aur kḥatne par faḡhr un kā kḥudā ban gayā hai.^a hāñ, wuh sirf duniyāwī soch rakhte haiñ. ²⁰lekin ham āsmān ke shahrī haiñ, aur ham shiddat se is intizār meñ haiñ ki hamārā najātdahindā aur kḥudāwand isā masīh wahīn se ãe. ²¹us waqt wuh hamāre pasthāl badanoñ ko badal kar apne jalālī badan ke hamshakl banā degā. aur yih wuh us quwwat ke zarī'e karegā jis se wuh tamām chīzeñ apne tābe kar saktā hai.

hidāyāt

4 chunāñche mere pyāre bhāiyo, jin kā ārzūmand main hūn aur jo merī musarrat kā bāis aur merā tāj haiñ, kḥudāwand meñ sābitqadam raheñ. azīzo, ²main yuwadiyā aur

suntuḳhe se apīl kartā hūn ki wuh ḳhudāwand meñ ek jaisī soch rakheñ. ³hān mere hamḳhidmat bhāi, merī āp se guzārish hai ki āp un ki madad karen. kyūnki wuh allāh kī ḳhushḳhabrī phailāne kī jidd-o-jahd meñ mere sāth ḳhidmat kartī rahī haiñ, us muqābale meñ jis meñ klemens aur mere wuh bāqī madadgār bhī sharīk the jin ke nām kitāb-e-hayāt meñ darj haiñ.

⁴har waqt ḳhudāwand meñ ḳhushī manāeñ. ek bār phir kahtā hūn, ḳhushī manāeñ.

⁵āp kī narmdilī tamām logon par zāhir ho. yād rakheñ ki ḳhudāwand āne ko hai. ⁶apnī kisī bhī fikr meñ ulajh kar pareshān na ho jāeñ balki har hālat meñ duā aur iltijā karke apnī darḳhwāsteñ allāh ke sāmne pesh karen. dhyān rakheñ ki āp yih shukrguzārī kī rūh meñ karen. ⁷phir allāh kī salāmatī jo samajh se bāhar hai āp ke dilon aur ḳhayālāt ko masih isā meñ mahfūz rakhegī.

⁸bhāiyo, ek ākhirī bāt, jo kuchh sachchā hai, jo kuchh sharīf hai, jo kuchh rāst hai, jo kuchh muqaddas hai, jo kuchh pasandīdā hai, jo kuchh umdā hai, ḡharz, agar koī aḳhlāqī yā qābil-e-tārīf bāt ho to us kā ḳhayāl rakheñ. ⁹jo kuchh āp ne mere wasīle se sikh liyā, hāsil kar liyā, sun liyā yā dekh liyā hai us par amal karen. phir salāmatī kā ḳhudā āp ke sāth hogā.

jamā'at kī māli imdād ke lie shukriyā ¹⁰main ḳhudāwand meñ nihāyat hī ḳhush huā ki ab āḳhirkār āp kī mere lie fikrmandī dubārā jāg uṭhī hai. hān, mujhe patā hai ki āp pahle bhī fikrmand the, lekin āp ko is kā izhār karne kā mauqā nahīn milā thā. ¹¹main yih apnī kisī zarūrat kī wajah se nahīn kah rahā, kyūnki main ne har hālat meñ ḳhush rahne kā rāz sīkh liyā hai. ¹²mujhe dabāe jāne kā tajribā huā hai aur har chīz kasrat se muyassar hone kā bhī. mujhe har hālat se ḳhūb wāqif kiyā gayā hai, ser hone se aur bhūkā rahne se bhī, har chīz kasrat se muyassar hone se aur zarūratmand hone se bhī. ¹³masih meñ main sab kuchh karne ke qābil hūn, kyūnki wuhī mujhe taqwiyat detā rahtā hai.

¹⁴to bhī achchhā thā ki āp merī musibat meñ sharīk hue. ¹⁵āp jo filippī ke rahne wāle haiñ ḳhud jānte haiñ ki us waqt jab masih kī munādī kā kām āp ke ilāqe meñ shurū huā thā aur main sūbā makiduniyā se nikal āyā thā to sirf āp kī jamā'at pūre hisāb-kitāb ke sāth paise de kar merī ḳhidmat meñ sharīk huī. ¹⁶us waqt bhī jab main thissalunike shahr meñ thā āp ne kāi bār merī zarūriyāt pūrī karne ke lie kuchh bhej diyā. ¹⁷kahne kā matlab yih nahīn ki main āp se kuchh pānā chāhtā hūn, balki merī shadīd ḳhwāhish yih hai ki āp ke

dene se āp hī ko allāh se kasrat kā sūd mil jāe. ¹⁸yihī merī rasīd hai. main ne pūrī raqm wasūl pāi hai balki ab mere pās zarūrat se zyādā hai. jab se mujhe ipafruditus ke hāth āp kā hadiyā mil gayā hai mere pās bahut kuchh hai. yih k̄hushbūdār aur qābil-e-qabūl qurbānī allāh ko pasandīdā hai. ¹⁹jawāb meñ merā k̄hudā apnī us jalālī daulat ke muwāfiq jo masīh isā meñ hai āp ki tamām zarūriyāt pūrī kare. ²⁰allāh hamāre bāp kā jalāl azal se abad tak ho. āmīn.

salām aur barkat

²¹tamām maqāmī muqaddasīn ko masīh isā meñ merā salām denā. jo bhāi mere sāth haiñ wuh āp ko salām kahte haiñ. ²²yahāñ ke tamām muqaddasīn āp ko salām kahte haiñ, k̄hāskar shahanshāh ke gharāne ke bhāi aur bahneñ. ²³k̄hudāwand isā masīh kā fazl āp kī rūh ke sāth rahe. āmīn.

kulussiyon

1 yih khat paulus kī taraf se hai jo allāh kī marzī se masīh isā kā rasūl hai. sāth hī yih bhāī tīmuthiyus kī taraf se bhī hai.

²main kulusse shahr ke muqaddas bhāiyon ko likh rahā hūn jo masīh par imān lāe hai:

khudā hamārā bāp āp ko fazl aur salāmatī baḅhshe.

shukrguzārī kī duā

³jab ham āp ke lie duā karte haiñ to har waqt khudā apne khudāwand isā masīh ke bāp kā shukr karte haiñ, ⁴kyūñki ham ne āp ke masīh isā par imān aur āp kī tamām muqaddasīn se muhabbat ke bāre meñ sun liyā hai. ⁵āp kā yih imān aur muhabbat wuh kuchh zāhir karte haiñ jis kī āp ummīd rakhte haiñ aur jo āsmān par āp ke lie mahfūz rakhā gayā hai. aur āp ne yih ummīd us waqt se rakhī hai jab se āp ne pahli martabā sachchāī kā kalām yānī allāh kī khushkhabrī

sunī. ⁶yih paighām jo āp ke pās pahunch gayā pūrī duniyā meñ phal lā rahā aur baḅh rahā hai, bilkul usī tarah jis tarah yih āp meñ bhī us din se kām kar rahā hai jab āp ne pahli bār ise sun kar allāh ke fazl kī pūrī haqīqat samajh li. ⁷āp ne hamāre azīz hamkhdmat ipafrās se is khushkhabrī kī tālīm pā li thī. masīh kā yih wafādār khādīm hamārī jagah āp kī khidmat kar rahā hai. ⁸usī ne hameñ āp kī us muhabbat ke bāre meñ batāyā jo rūh-ul-quds ne āp ke dilon meñ ḍāl di hai.

⁹is wajah se ham āp ke lie duā karne se bāz nahīn āe balki yih māngte rahte haiñ ki allāh āp ko har ruhānī hikmat aur samajh se nawāz kar apnī marzī ke ilm se bhar de. ¹⁰kyūñki phir hī āp apnī zindagī khudāwand ke lāiq guzār sakeñge aur har tarah se use pasand āeñge. hāñ, āp har qism kā achchhā kām karke phal lāeñge aur allāh ke ilm-o-irfān meñ

taraqqī karenge. ¹¹aur āp us kī jalālī qudrat se milne wālī har qism kī quwwat se taqwiyyat pā kar har waqt sābitqadmī aur sabar se chal sakeṅge. āp khushī se ¹²bāp kā shukr karenge jis ne āp ko us mirās meñ hissā lene ke lāiq banā diyā jo us ke raushnī meñ rahne wāle muqaddasīn ko hāsīl hai. ¹³kyūnki wuhī hameñ tārikī ke iḳhtiyār se rihāī de kar apne pyāre farzand kī bādshāhī meñ lāyā, ¹⁴us wāhid shaḳhs ke iḳhtiyār meñ jis ne hamārā fidyā de kar hamāre gunāhoñ ko muāf kar diyā.

masīh kī shaḳhsiyat aur kām

¹⁵allāh ko dekhā nahīn jā saktā, lekin ham masīh ko dekh sakte haiñ jo allāh kī sūrat aur kāināt kā pahlauṭhā hai. ¹⁶kyūnki allāh ne usī meñ sab kuchh ḳhalaq kiyā, ḳhwāh āsmān par ho yā zamīn par, āñkhoñ ko nazar āe yā na, ḳhwāh shāhī taḳht, quwwateñ, hukmrān yā iḳhtiyār wāle hūñ. sab kuchh masīh ke zarī'e aur usī ke lie ḳhalaq huā. ¹⁷wuhī sab chīzoñ se pahle hai aur usī meñ sab kuchh qāim rahtā hai. ¹⁸aur wuh badan yānī apnī jamā'at kā sar bhī hai. wuhī ibtidā hai, aur chūnki pahle wuhī murdoñ meñ se jī uṭhā is lie wuhī un meñ se pahlauṭhā bhī hai tāki wuh sab bātoñ meñ awwal ho. ¹⁹kyūnki allāh ko pasand āyā ki masīh meñ us kī pūrī māmūrī

sukūnat kare ²⁰aur wuh masīh ke zarī'e sab bātoñ kī apne sāth sulah karā le, ḳhwāh wuh zamīn kī hūñ ḳhwāh āsmān kī. kyūnki us ne masīh ke salīb par bahāe gae ḳhūn ke wasīle se sulah-salāmātī qāim kī.

²¹āp bhī pahle allāh ke sāmne ajnabī the aur dushman kī sī soch rakh kar bure kām karte the. ²²lekin ab us ne masīh ke insānī badan kī maut se āp ke sāth sulah kar lī hai tāki wuh āp ko muqaddas, bedāgh aur be'ilzām hālat meñ apne huzūr khaṛā kare. ²³beshak ab zarūrī hai ki āp imān meñ qāim raheñ, ki āp ṭhos bunyād par mazbūtī se khaṛe raheñ aur us ḳhushḳhabrī kī ummīd se haṭ na jāeñ jo āp ne sun lī hai. yih wuhī paighām hai jis kī munādī duniyā meñ har maḳhlūq ke sāmne kar dī gai hai aur jis kā ḳhādīm mainī paulus ban gayā hūñ.

jamā'at ke ḳhādīm kī haisiyat se paulus kī ḳhidmat

²⁴ab mainī un dukhoñ ke bāis ḳhushī manātā hūñ jo mainī āp kī ḳhātīr uṭhā rahā hūñ. kyūnki mainī apne jism meñ masīh ke badan yānī us kī jamā'at kī ḳhātīr masīh kī musibatoñ kī wuh kamiyān pūrī kar rahā hūñ jo ab tak rah gai haiñ. ²⁵hāñ, allāh ne mujhe apnī jamā'at kā ḳhādīm banā kar yih zimmādārī dī ki mainī āp ko allāh kā pūrā kalām

sunā dūn, ²⁶wuh rāz jo azal se tamām guzarī naslon se poshidā rahā thā lekin ab muqaddasīn par zāhir kiyā gayā hai. ²⁷kyūnki allāh chāhtā thā ki wuh jān leñ ki ghairyahūdiyōn meñ yih rāz kitnā beshqīmat aur jalālī hai. aur yih rāz hai kyā? yih ki masīh āp meñ hai. wuhī āp meñ hai jis ke bāis ham allāh ke jalāl meñ sharīk hone kī ummīd rakhte haiñ.

²⁸yūn ham sab ko masīh kā paighām sunāte haiñ. har mumkinā hikmat se ham unheñ samjhāte aur tālīm dete haiñ tāki har ek ko masīh meñ kāmīl hālat meñ allāh ke huzūr pesh karen. ²⁹yihī maqsad pūrā karne ke lie mainī saḡht mehnat kartā hūn. hān, mainī pūrī jidd-o-jahd karke masīh kī us quwwat kā sahārā letā hūn jo bare zor se mere andar kāam kar rahī hai.

2 mainī chāhtā hūn ki āp jān leñ ki mainī āp ke lie kis qadar jāñfishānī kar rahā hūn -āp ke lie, laudikiyā wālon ke lie aur un tamām imāndāron ke lie bhī jin kī mere sāth mulāqāt nahīn huī. ²merī koshish yih hai ki un kī dilī hauslā-afzāi kī jāe aur wuh muhabbat meñ ek ho jāeñ, ki unheñ wuh ṭhos etimād hāsīl ho jāe jo pūrī samajh se paidā hotā hai. kyūnki mainī chāhtā hūn ki wuh allāh kā rāz jān leñ. rāz kyā hai? masīh ḡhud. ³usī meñ hikmat aur ilm-o-irfān ke tamām ḡhazāne poshidā haiñ.

⁴gharḡ ḡhabardār raheñ ki koī āp ko bazāhir sahih aur miṭhe miṭhe alfāz se dhokā na de. ⁵kyūnki go mainī jism ke lihāz se hāzir nahīn hūn, lekin rūh meñ mainī āp ke sāth hūn. aur mainī yih dekh kar ḡhush hūn ki āp kitnī munazzam zindagī guzārte haiñ, ki āp kā masīh par imān kitnā puḡhtā hai.

masīh meñ zindagī

⁶āp ne isā masīh ko ḡhudāwand ke taur par qabūl kar liyā hai. ab us meñ zindagī guzāreñ. ⁷us meñ jar pakareñ, us par apnī zindagī tāmir karen, us imān meñ mazbūt raheñ jis kī āp ko tālīm dī gāi hai aur shukrguzārī se labrez ho jāeñ.

⁸muhtāt raheñ ki koī āp ko falsafiyānā aur mahz fareb dene wālī bāton se apne jāl meñ na phaṡsā le. aisī bāton kā sarchashmā masīh nahīn balki insānī riwāyateñ aur is duniyā kī quwwateñ haiñ. ⁹kyūnki masīh meñ ulūhiyat kī sārī māmūrī mujassam ho kar sukūnat kartī hai. ¹⁰aur āp ko jo masīh meñ haiñ us kī māmūrī meñ sharīk kar diyā gayā hai. wuhī har hukmrān aur iḡhtiyār wāle kā sar hai.

¹¹us meñ āte waqt āp kā ḡhatnā bhī karwāyā gayā. lekin yih ḡhatnā insānī hāthoñ se nahīn kiyā gayā balki masīh ke wasīle se. us waqt āp kī purānī fitrat utār dī gāi, ¹²āp

ko baptismā de kar masīh ke sāth dafnāyā gayā aur āp ko imān se zindā kar diyā gayā. kyūnki āp allāh kī qudrat par imān lāe the, usī qudrat par jis ne masīh ko murdoñ meñ se zindā kar diyā thā. ¹³pahle āp apne gunāhoñ aur nāmaḳhtūn jismānī hālat ke sabab se murdā the, lekin ab allāh ne āp ko masīh ke sāth zindā kar diyā hai. us ne hamāre tamām gunāhoñ ko muāf kar diyā hai. ¹⁴hamāre qarz kī jo rasīd apnī sharāit kī binā par hamāre ḳhilāf thī use us ne mansūḳh kar diyā. hāñ, us ne ham se dūr karke use kīloñ se salīb par jaṛ diyā. ¹⁵us ne hukmrānoñ aur iḳhtiyār wāloñ se un kā aslāh chhīn kar sab ke sāmne un kī ruswāi kī. hāñ, masīh kī salībī maut se wuh allāh ke qaidī ban gae aur unheñ fath ke julūs meñ us ke pīchhe pīchhe chalnā parā.

¹⁶chunāñche koī āp ko is wajah se mujrim na ṭhahrāe ki āp kyā kyā khāte-pīte yā kaun kaun sī īdeñ manāte haiñ. isi tarah koī āp kī adālat na kare agar āp hilāl kī īd yā sabbat kā din nahīn manāte. ¹⁷yih chīzeñ to sirf āne wālī haqīqat kā sāyā hī haiñ jabki yih haqīqat ḳhud masīh meñ pāī jāti hai. ¹⁸aise log āp ko mujrim na ṭhahrāeñ jo zāhirī farotanī aur farishtoñ kī pūjā par isrār karte haiñ. baṛī tafsīl se apnī royāoñ meñ dekhī huī bāteñ bayān karte karte

un ke ḡhairrūhānī zahan ḳhwāh-ma-ḳhwāh phūl jāte haiñ. ¹⁹yūñ unhoñ ne masīh ke sāth lage rahnā chhoṛ diyā agarche wuh badan kā sar hai. wuhī joṛoñ aur paṭṭhoñ ke zari'e pūre badan ko sahārā de kar us ke muḳhtalif hissoñ ko joṛ detā hai. yūñ pūrā badan allāh kī madad se taraqqī kartā jātā hai.

masīh ke sāth marnā

aur zindagī guzārñā

²⁰āp to masīh ke sāth mar kar duniyā kī kuwwatoñ se āzād ho gae haiñ. agar aisā hai to āp zindagī aise kyūñ guzārte haiñ jaise ki āp abhī tak is duniyā kī milkiyat haiñ? āp kyūñ is ke ahkām ke tābe rahte haiñ? ²¹masalan “ise hāth na lagānā, wuh na chakhnā, yih na chhūnā.” ²²in tamām chīzoñ kā maqsad to yih hai ki istemāl ho kar ḳhatm ho jāeñ. yih sirf insānī ahkām aur tālīmāt haiñ. ²³beshak yih ahkām jo ḡhaṛe hue mazhabī farāiz, nām-nihād farotanī aur jism ke saḳht dabāo kā taqāzā karte haiñ hikmat par mabnī to lagte haiñ, lekin yih bekār haiñ aur sirf jism hī kī ḳhwāhishāt pūri karte haiñ.

3 āp ko masīh ke sāth zindā kar diyā gayā hai, is lie wuh kuchh talāsh karen jo āsmān par hai jahāñ masīh allāh ke dahne hāth baiṭhā hai. ²dunyāwī chīzoñ ko apne ḳhayāloñ kā markaz na banāeñ balki āsmānī

chīzoñ ko. ³kyūñki āp mar gae haiñ aur ab āp kī zindagī masīh ke sāth allāh meñ poshidā hai. ⁴masīh hī āp kī zindagī hai. jab wuh zāhir ho jāegā to āp bhī us ke sāth zāhir ho kar us ke jalāl meñ sharīk ho jāeñge.

purānī aur naī zindagī

⁵chunāñche un duniyāwī chīzoñ ko mār ḍaleñ jo āp ke andar kām kar rahī haiñ: zinākārī, nāpākī, shahwatparastī, burī khwāhishāt aur lālach (lālach to ek qism kī butparastī hai). ⁶allāh kā ḡhazab aisī hī bātoñ kī wajah se nāzil hogā. ⁷ek waqt thā jab āp bhī in ke mutābiq zindagī guzārte the, jab āp kī zindagī in ke qābū meñ thī.

⁸lekin ab waqt ā gayā hai ki āp yih sab kuchh yāñi ḡhussā, taish, badsulūki, buhtān aur gandī zabān khastāhāl kapṛe kī tarah utār kar phaiñk deñ. ⁹ek dūsre se bāt karte waqt jhūṭ mat bolnā, kyūñki āp ne apnī purānī fitrat us kī harkatoñ samet utār dī hai. ¹⁰sāth sāth āp ne naī fitrat pahan lī hai, wuh fitrat jis kī tajdīd hamārā khāliq apnī sūrat par kartā jā rahā hai tāki āp use aur behtar taur par jān leñ. ¹¹jahāñ yih kām ho rahā hai wahāñ logoñ meñ koī farq nahīñ hai, khwāh koī ḡhairyahūdī ho yā yahūdī, maḡhtūn

ho yā nāmaḡhtūn, ḡhairiyūnāñi ho yā skūti,^a ḡhulām ho yā āzād. koī farq nahīñ partā, sirf masīh hī sab kuchh aur sab meñ hai.

¹²allāh ne āp ko chun kar apne lie maḡhsūs-o-muqaddas kar liyā hai. wuh āp se muhabbat rakhtā hai. is lie ab tars, nekī, farotanī, narmdilī aur sabar ko pahan leñ. ¹³ek dūsre ko bardāsht karen, aur agar āp kī kisī se shikāyat ho to use muāf kar deñ. hāñ, yūñ muāf karen jis tarah khudāwand ne āp ko muāf kar diyā hai. ¹⁴in ke ilāwā muhabbat bhī pahan leñ jo sab kuchh bāndh kar kāmiliyat kī taraf le jāti hai. ¹⁵masīh kī salāmātī āp ke diloñ meñ hukūmat kare. kyūñki allāh ne āp ko isī salāmātī kī zindagī guzārne ke lie bulā kar ek badan meñ shāmil kar diyā hai. shukrguzār bhī raheñ. ¹⁶āp kī zindagī meñ masīh ke kalām kī pūri daulat ghar kar jāe. ek dūsre ko har tarah kī hikmat se tālīm dete aur samjhāte raheñ. sāth sāth apne diloñ meñ allāh ke lie shukrguzārī ke sāth zabūr, hamd-o-sanā aur ruhāñi gīt gāte raheñ. ¹⁷aur jo kuchh bhī āp karen khwāh zabāñi ho yā amlī wuh khudāwand isā kā nām le kar karen. har kām meñ usī ke wasīle se khudā bāp kā shukr karen.

^aek qabilā jo zalil samjhā jāta thā.

nāi zindagī meñ tālluqāt kaise hūn

¹⁸bīwiyo, apne shauhar ke tābe raheñ, kyūñki jo k̄hudāwand meñ hai us ke lie yihī munāsib hai.

¹⁹shauharo, apnī bīwiyon se muhabbat rakheñ. un se tal̄k̄hmizājī se pesh na aēñ.

²⁰bachcho, har bāt meñ apne māñ-bāp ke tābe raheñ, kyūñki yihī k̄hudāwand ko pasand hai.

²¹wālidō, apne bachchoñ ko mushta'il na kareñ, warnā wuh bedil ho jāeñge.

²²ghulāmo, har bāt meñ apne duniyāwī mālikoñ ke tābe raheñ. na sirf un ke sāmne hī aur unheñ k̄hush rakhne ke lie k̄hidmat kareñ balki k̄hulūdilī aur k̄hudāwand kā k̄hauf māñ kar kām kareñ. ²³jo kuchh bhī āp karte haiñ use pūrī lagan ke sāth kareñ, is tarah jaisā ki āp na sirf insānoñ kī balki k̄hudāwand kī k̄hidmat kar rahe hūñ. ²⁴āp to jānte haiñ ki k̄hudāwand āp ko is ke muāwaze meñ wuh mīrās degā jis kā wādā us ne kiyā hai. haqīqat meñ āp k̄hudāwand masīh kī hī k̄hidmat kar rahe haiñ. ²⁵lekin jo ḡhalat kām kare use apnī ghaltiyoñ kā muāwazā bhī milegā. allāh to kisi kī bhī jāñibdārī nahīñ kartā.

4 māliko, apne ghulāmoñ ke sāth munsifānā aur jāiz sulūk kareñ. āp to jānte haiñ ki āsmān par āp kā bhī mālik hai.

hidāyāt

²duā meñ lage raheñ. aur duā karte waqt shukrguzārī ke sāth jāgte raheñ.

³sāth sāth hamāre lie bhī duā kareñ tāki allāh hamāre lie kalām sunāne kā darwāzā khole aur ham masīh kā rāz pesh kar sakeñ. āk̄hir main isī rāz kī wajah se qaid meñ hūñ. ⁴duā kareñ ki main ise yūñ pesh karūñ jis tarah karnā chāhie, ki ise sāf samjhā jā sake.

⁵jo ab tak īmān na lāe hoñ un ke sāth dānishmandānā sulūk kareñ. is silsile meñ har mauqe se fāidā uṭhāeñ. ⁶āp kī guftgū har waqt mehrbān ho, aisī kī mazā aē aur āp har ek ko munāsib jawāb de sakeñ.

āk̄hirī salām-o-duā

⁷jahān tak merā tālluq hai hamārā azīz bhāī tuṭhīkus āp ko sab kuchh batā degā. wuh ek wafādār k̄hādīm aur k̄hudāwand meñ hamk̄hidmat rahā hai. ⁸main ne use k̄hāskar is lie āp ke pās bhej diyā tāki āp ko hamārā hāl mālūm ho jāe aur wuh āp kī hauslā-afzāī kare. ⁹wuh hamāre wafādār aur azīz bhāī unesimus ke sāth āp ke pās ā rahā hai, wuhī jo āp kī jamā'at se hai. donoñ āp ko wuh sab kuchh sunā deñge jo yahān ho rahā hai.

¹⁰aristark̄hus jo mere sāth qaid meñ hai āp ko salām kahtā hai aur isī tarah

barnabās kā kazan^a marqus bhī. (āp ko us ke bāre meñ hidāyāt dī gai haiñ. jab wuh āp ke pās āe to use ḡhushāmdīd kahnā.) ¹¹isā jo yūstus kahlātā hai bhī āp ko salām kahtā hai. un meñ se jo mere sāth allāh kī bādshāhī meñ ḡhidmat kar rahe haiñ sirf yih tīn mard yahūdī haiñ. aur yih mere lie tasalli kā bāis rahe haiñ.

¹²masih isā kā ḡhādīm ipafrās bhī jo āp kī jamā'at se hai salām kahtā hai. wuh har waqt baṛī jidd-o-jahd ke sāth āp ke lie duā kartā hai. us kī ḡhās duā yih hai ki āp mazbūti ke sāth khaṛe raheñ, ki āp bāliḡh masihī ban kar har bāt meñ allāh kī marzī ke mutābiq chalen. ¹³main ḡhud is kī tasdiq kar saktā hūñ ki us ne āp ke lie

saḡht mehnat kī hai balki laudikiyā aur hiyarāpulis kī jamā'aton ke lie bhī. ¹⁴hamāre azīz dāḡḡar lūqā aur demās āp ko salām kahte haiñ.

¹⁵merā salām laudikiyā kī jamā'at ko denā aur isī tarah numfās ko us jamā'at samet jo us ke ghar meñ jamā hotī hai. ¹⁶yih paṛhne ke bād dhyān deñ ki laudikiyā kī jamā'at meñ bhī yih ḡhat paṛhā jāe aur āp laudikiyā kā ḡhat bhī paṛheñ. ¹⁷arḡhippus ko batā denā, ḡhabardār ki āp wuh ḡhidmat takmīl tak pahuñchāen jo āp ko ḡhudāwand meñ sauñpī gai hai.

¹⁸main apne hāth se yih alfāz likh rahā hūñ. merī yānī paulus kī taraf se salām. merī zanjīreñ mat bhūlnā! allāh kā fazl āp ke sāth hotā rahe.

^ayūnānī lafz se zāhir nahīñ hotā ki marqus chachā, māmūñ, phūphī yā ḡhālā kā laṛkā hai.

1-thissalunīkiyoñ

1 yih khat paulus, silwānus aur timuthiyus kī taraf se hai.

ham thissalunīkiyoñ kī jamā'at ko likh rahe haiñ, unheñ jo kḥudā bāp aur kḥudāwand isā masīh par imān lāe haiñ.

allāh āp ko fazl aur salāmātī baḥshshe.

thissalunīkiyoñ kī zindagī aur imān

²ham har waqt āp sab ke lie kḥudā kā shukr karte aur apnī duāoñ meñ āp ko yād karte rahte haiñ. ³hamen apne kḥudā bāp ke huzūr kḥāskar āp kā amal, mehnat-mashaqqat aur sābitqadmī yād ātī rahtī hai. āp apnā imān kitnī achchhī tarah amal meñ lāe, āp ne muhabbat kī rūh meñ kitnī mehnat-mashaqqat kī aur āp ne kitnī sābitqadmī dikhāi, aisī sābitqadmī jo sirf hamāre kḥudāwand isā masīh par ummīd hī dilā saktī hai. ⁴bhāiyo, allāh āp se muhabbat rakhtā hai, aur hamen pūrā ilm hai ki us ne āp ko

wāqāi chun liyā hai. ⁵kyūñki jab ham ne allāh kī kḥushkhabrī āp tak pahuñchāi to na sirf bāteñ karke balki quwwat ke sāth, rūh-ul-quds meñ aur pūre etimād ke sāth. āp jānte haiñ ki jab ham āp ke pās the to ham ne kis tarah kī zindagī guzārī. jo kuchh ham ne kiyā wuh āp kī kḥātir kiyā. ⁶us waqt āp hamāre aur kḥudāwand ke namūne par chalne lage. agarche āp baḥī musībat meñ paḥ gae to bhī āp ne hamāre paighām ko us kḥushī ke sāth qabūl kiyā jo sirf rūh-ul-quds de saktā hai. ⁷yūñ āp sūbā makiduniyā aur sūbā aḥhayā ke tamām imāndāroñ ke lie namūnā ban gae. ⁸kḥudāwand ke paighām kī āwāz āp meñ se nikal kar na sirf makiduniyā aur aḥhayā meñ sunāi dī, balki yih kḥabar ki āp allāh par imān rakhte haiñ har jagah tak pahuñch gai hai. natīje meñ hamen kuchh kahne kī zarūrat nahīñ rahī, ⁹kyūñki log har jagah bāt kar rahe haiñ ki āp ne hamen kis tarah

ḵhushāmdīd kahā hai, ki āp ne kis tarah butoñ se muñh pher kar allāh kī taraf rujū kiyā tāki zindā aur haqīqī ḵhudā kī ḵhidmat karen. ¹⁰log yih bhī kah rahe haiñ ki ab āp is intizār meñ haiñ ki allāh kā farzand āsmān par se āe yānī isā jise allāh ne murdoñ meñ se zindā kar diyā aur jo hamen āne wāle ḡhazab se bachāegā.

thissalunike meñ paulus kā kām

2 bhāiyo, āp jānte haiñ ki hamārā āp ke pās ānā befāidā na huā. ²āp us dukh se bhī wāqif haiñ jo hamen āp ke pās āne se pahle sahnā parā, ki filippi shahr meñ hamāre sāth kitnī badsulūkī huī thī. to bhī ham ne apne ḵhudā kī madad se āp ko us kī ḵhushḵhabrī sunāne kī jur'at kī hālāñki bahut muḵhālafat kā sāmnā karnā parā. ³kyūñki jab ham āp ko ubhāte haiñ to is ke pīchhe na to koī ḡhalat nīyat hotī hai, na koī nāpāk maqsad yā chālākī. ⁴nahīñ, allāh ne ḵhud hamen jāñch kar is lāiq samjhā ki ham us kī ḵhushḵhabrī sunāne kī zimmādārī sañbhāleñ. isī binā par ham bolte haiñ, insānoñ ko ḵhush rakhne ke lie nahīñ balki allāh ko jo hamāre diloñ ko parakhtā hai. ⁵āp ko bhī mālūm hai ki ham ne na ḵhushāmad se kām liyā, na ham pas-e-pardā lālchī the -allāh hamārā gawāh hai! ⁶ham is maqsad se kām nahīñ kar rahe the ki log hamārī izzat

karen, ḵhwāh āp hon yā digar log. ⁷masih ke rasūloñ kī haisiyat se ham āp ke lie māli bojh ban sakte the, lekin ham āp ke darmiyān hote hue narmdil rahe, aisī mān kī tarah jo apne chhoṭe bachchoñ ki parwarish kartī hai. ⁸hamārī āp ke lie chāhat itnī shadīd thī ki ham āp ko na sirf allāh kī ḵhushḵhabrī kī barkat meñ sharik karne ko tayyār the balki apnī zindagiyoñ meñ bhī. hāñ, āp hamen itne azīz the! ⁹bhāiyo, beshak āp ko yād hai ki ham ne kitnī saḡht mehnat-mashaqqat kī. dīn rāt ham kām karte rahe tāki allāh kī ḵhushḵhabrī sunāte waqt kisī par bojh na baneñ.

¹⁰āp aur allāh hamāre gawāh haiñ ki āp imān lāne wāloñ ke sāth hamārā sulūk kitnā muqaddas, rāst aur be'ilzām thā. ¹¹kyūñki āp jānte haiñ ki ham ne āp meñ se har ek se aisā sulūk kiyā jaisā bāp apne bachchoñ ke sāth kartā hai. ¹²ham āp kī hauslā-afzāi karte, āp ko tasalli dete aur āp ko samjhāte rahe ki āp allāh ke lāiq zindagī guzāren, kyūñki wuh āp ko apnī bādshāhī aur jalāl meñ hissā lene ke lie bulātā hai.

¹³ek aur wajah hai ki ham har waqt ḵhudā kā shukr karte haiñ. jab ham ne āp tak allāh kā paighām pahuñchāyā to āp ne use sun kar yūñ qabūl kiyā jaisā yih haqīqat meñ hai yānī allāh kā kalām jo insānoñ kī taraf se nahīñ hai aur

jo āp imāndāron meñ kām kar rahā hai. ¹⁴bhāiyo, na sirf yih balki āp yahūdiyā meñ allāh kī un jamā'aton ke namūne par chal paṛe jo masīh isā meñ haiñ. kyūnki āp ko apne hamwatanon ke hāthon wuh kuchh sahnā paṛā jo unheñ pahle hī apne hamwatan yahūdiyon se sahnā paṛā thā. ¹⁵hāñ, yahūdiyon ne na sirf khudāwand isā aur nabiyon ko qatl kiyā balki hameñ bhī apne bich meñ se nikāl diyā. yih log allāh ko pasand nahīn āte aur tamām logon ke khalāf ho kar ¹⁶hameñ is se rokne kī koshish karte haiñ ki ghairyahūdiyon ko allāh kī khushkhabrī sunāen, aisā na ho ki wuh najāt pāen. yūn wuh har waqt apne gunāhon kā pyālā kināre tak bharte jā rahe haiñ. lekin allāh kā pūrā ghazab un par nāzil ho chukā hai.

Paulus kī un se dubārā

milne kī khwāhish

¹⁷bhāiyo, jab hameñ kuchh der ke lie āp se alag kar diyā gayā (go ham dil se āp ke sāth rahe) to ham ne baṛī ārzū se āp se milne kī pūrī koshish kī. ¹⁸kyūnki ham āp ke pās ānā chāhte the. hāñ, main paulus ne bār bār āne kī koshish kī, lekin iblīs ne hameñ rok liyā. ¹⁹ākhir āp hī hamārī ummīd aur khushī kā bāis haiñ. āp hī hamārā in'am aur hamārā tāj haiñ jis par ham apne khudāwand isā ke huzūr faḥhr

kareñge jab wuh āegā. ²⁰hāñ, āp hamārā jalāl aur khushī haiñ.

3 ākhirkār ham yih hālat mazīd bardāsht na kar sake. ham ne faislā kiyā ki akele hī athene meñ rah kar ²tīmuthiyus ko bhej deñge jo hamārā bhāi aur masīh kī khushkhabrī phailāne meñ hamāre sāth allāh kī khidmat kartā hai. ham ne use bhej diyā tāki wuh āp ko mazbūt kare aur imān meñ āp kī hauslā-afzāi kare ³tāki koī in musibaton se bechain na ho jāe. kyūnki āp khud jānte haiñ ki in kā sāmna karnā hamāre lie allāh kī marzī hai. ⁴balki jab ham āp ke pās the to ham ne is kī peshgoī kī ki hameñ musibat bardāsht karnī paṛegī. aur aisā hī huā jaisā ki āp khūb jānte haiñ. ⁵yihī wajah thī ki main ne tīmuthiyus ko bhej diyā. main yih hālat bardāsht na kar sakā, is lie main ne use āp ke imān ko mālūm karne ke lie bhej diyā. aisā na ho ki āzmāne wāle ne āp ko yūn āzmāish meñ ḍāl diyā ho ki hamārī āp par mehnat zāe jāe.

⁶lekin ab tīmuthiyus lauṭ āyā hai, aur wuh āp ke imān aur muhabbat ke bāre meñ achchhī khabar le kar āyā hai. us ne hameñ batāyā ki āp hameñ bahut yād karte haiñ aur ham se utnā hī milne ke ārzūmand haiñ jitnā ki ham āp se. ⁷bhāiyo, āp aur āp ke imān ke bāre meñ yih sun

kar hamārī hauslā-afzāi huī, hālānki ham ḵhud tarah tarah ke dabāo aur musībatoñ meñ phañse hue haiñ. ⁸ab hamārī jān meñ jān ā gai hai, kyūnki āp mazbūti se ḵhudāwand meñ qāim haiñ. ⁹ham āp kī wajah se allāh ke kitne shukrguzār haiñ! yih ḵhushī nāqābil-e-bayān hai jo ham āp kī wajah se allāh ke huzūr mahsūs karte haiñ. ¹⁰din rāt ham baṛī sanjīdagī se duā karte rahte haiñ ki āp se dubārā mil kar wuh kamiyāñ pūrī karen jo āp ke imān meñ ab tak rah gāi haiñ.

¹¹ab hamārā ḵhudā aur bāp ḵhud aur hamārā ḵhudāwand isā rāstā khole tāki ham āp tak pahuñch sakeñ. ¹²ḵhudāwand kare ki āp kī ek dūsre aur dīgar tamām logoñ se muhabbat itnī baṛh jāe ki wuh yūñ dil se chhalak uṭhe jis tarah āp ke lie hamārī muhabbat bhī chhalak rahī hai. ¹³kyūnki is tarah allāh āp ke diloñ ko mazbūt karegā aur āp us waqt hamāre ḵhudā aur bāp ke huzūr be'ilzām aur muqaddas sābit hoñge jab hamārā ḵhudāwand isā apne tamām muqaddasīn ke sāth āegā. āmin.

allāh ko pasandīdā zindagī

4 bhāiyo, ek āḵhirī bāt, āp ne ham se sīkh liyā thā ki hamārī zindagī kis tarah honī chāhie tāki wuh allāh ko pasand āe. aur āp is ke mutābiq zindagī guzārte bhī

haiñ. ab ham ḵhudāwand isā meñ āp se darḵhwāst aur āp kī hauslā-afzāi karte haiñ ki āp is meñ mazīd taraqqī karte jāeñ. ²āp to un hidāyāt se wāqif haiñ jo ham ne āp ko ḵhudāwand isā ke wasīle se dī thiñ. ³kyūnki allāh kī marzī hai ki āp us ke lie maḵsūs-o-muqaddas hoñ, ki āp zinākārī se bāz raheñ. ⁴har ek apne badan par yūñ qābū pānā sīkh le ki wuh muqaddas aur sharīf zindagī guzār sake. ⁵wuh ḡhairimāndāroñ kī tarah jo allāh se nāwāqif haiñ shahwatparastī kā shikār na ho. ⁶is muāmale meñ koī apne bhāi kā gunāh na kare, na us se ḡhalat fāidā uṭhāe. ḵhudāwand aise gunāhoñ kī sazā detā hai. ham yih sab kuchh batā chuke aur āp ko āgāh kar chuke haiñ. ⁷kyūnki allāh ne hameñ nāpāk zindagī guzārne ke lie nahīñ bulāyā balki maḵsūs-o-muqaddas zindagī guzārne ke lie. ⁸is lie jo yih hidāyāt radd kartā hai wuh insān ko nahīñ balki allāh ko radd kartā hai jo āp ko apnā muqaddas rūh de detā hai.

⁹yih likhne kī zarūrat nahīñ ki āp dūsre imāndāroñ se muhabbat rakheñ. allāh ne ḵhud āp ko ek dūsre se muhabbat rakhnā sīkhāyā hai. ¹⁰aur haqīqatan āp makiduniyā ke tamām bhāiyoñ se aisī hī muhabbat rakhte haiñ. to bhī bhāiyo, ham āp kī hauslā-afzāi karnā chāhte haiñ ki āp is meñ mazīd taraqqī karte jāeñ.

¹¹apnī izzat is meñ barqarār rakheñ ki āp sukūn se zindagī guzāreñ, apne farāiz adā kareñ aur apne hāthoñ se kām kareñ, jis tarah ham ne āp ko kah diyā thā. ¹²jab āp aisā kareñge to ġhairīmāndār āp kī qadar kareñge aur āp kisī bhī chīz ke muhtāj nahīñ raheñge.

ḡhudāwand kī āmad

¹³bhāiyo, ham chāhte haiñ ki āp un ke bāre meñ haqīqat jān leñ jo so gae haiñ tāki āp dūsroñ kī tarah jin kī koī ummid nahīñ mātām na kareñ. ¹⁴hamārā imān hai ki isā mar gayā aur dubārā jī uṭhā, is lie hamārā yih bhī imān hai ki jab isā wāpas āegā to allāh us ke sāth un imāndāroñ ko bhī wāpas lāegā jo maut kī nīnd so gae haiñ.

¹⁵jo kuchh ham ab āp ko batā rahe haiñ wuh ḡhudāwand kī tālim hai. ḡhudāwand kī āmad par ham jo zindā hoñge soe hue logoñ se pahle ḡhudāwand se nahīñ mileñge. ¹⁶us waqt ūñchī āwāz se hukm diyā jāegā, farishta-e-āzam kī āwāz sunāi degī, allāh kā turam bajegā aur ḡhudāwand ḡhud āsmān par se utar āegā. tab pahle wuh jī uṭheñge jo masīh meñ mar gae the. ¹⁷in ke bād hī hameñ jo zindā hoñge bādaloñ par uṭhā liyā jāegā tāki hawā meñ ḡhudāwand se mileñ. phir ham hameshā ḡhudāwand ke sāth

raheñge. ¹⁸chunāñche in alfāz se ek dūsre ko tasallī diyā kareñ.

ḡhudāwand kī āmad ke

lie tayyār rahnā

5 bhāiyo, is kī zarūrat nahīñ ki ham āp ko likheñ ki yih sab kuchh kab aur kis mauqe par hogā. ²kyūñki āp ḡhud ḡhūb jānte haiñ ki ḡhudāwand kā din yūñ āegā jis tarah chor rāt ke waqt ghar meñ ghūs ātā hai. ³jab log kaheñge, “ab amn-o-amān hai,” to halākat achānak hī un par ān paṛegī. wuh is tarah musībat meñ paṛ jāeñge jis tarah wuh aurat jis kā bachchā paidā ho rahā hai. wuh hargiz nahīñ bach sakeñge. ⁴lekin āp bhāiyo tārikī kī girift meñ nahīñ haiñ, is lie yih din chor kī tarah āp par ġhālib nahīñ ānā chāhie. ⁵kyūñki āp sab raushnī aur din ke farzand haiñ. hamārā rāt yā tārikī se koī wāstā nahīñ. ⁶ġharz āeñ, ham dūsroñ kī mānīnd na hoñ jo soe hue haiñ balki jāgte raheñ, hoshmand raheñ. ⁷kyūñki rāt ke waqt hī log so jāte haiñ, rāt ke waqt hī log nashe meñ dhut ho jāte haiñ. ⁸lekin chūñki ham din ke haiñ is lie āeñ ham hosh meñ raheñ. lāzim hai ki ham imān aur muhabbat ko zirābaktar ke taur par aur najāt kī ummid ko ḡhod ke taur par pahan leñ. ⁹kyūñki allāh ne hameñ is lie nahīñ chunā ki ham par apnā ġhazab nāzil kare balki is lie ki

ham apne ʔhudāwand isā masih ke wasīle se najāt pāēn. ¹⁰us ne hamārī ʔhātir apnī jān de dī tāki ham us ke sāth jieñ, ʔhwāh ham us kī āmad ke din murdā hoñ yā zindā. ¹¹is lie ek dūse kī hauslā-afzāi aur tāmīr karte raheñ, jaisā kī āp kar bhī rahe haiñ.

ākhirī hidāyat aur salām

¹²bhāiyo, hamārī darʔhwāst hai kī āp un kī qadar kareñ jo āp ke darmiyān saʔht mehnat karke ʔhudāwand meñ āp kī rāhnumāi aur hidāyat karte haiñ. ¹³un kī ʔhidmat ko sāmne rakh kar pyār se un kī baṛī izzat kareñ. aur ek dūse ke sāth mel-milāp se zindagī guzāreñ.

¹⁴bhāiyo, ham is par zor denā chāhte haiñ kī unheñ samjhāēñ jo beqāidā zindagī guzārte haiñ, unheñ tasallī deñ jo jaldī se māyūs ho jāte haiñ, kamzoron kā ʔhayāl rakheñ aur sab ko sabar se bardāsht kareñ. ¹⁵is par dhyān deñ kī koī kisī se burāi ke badle burāi na kare balki āp har waqt ek dūse aur tamām logon ke sāth nek kām karne meñ lage raheñ.

¹⁶har waqt ʔhush raheñ, ¹⁷bilānāghā duā kareñ, ¹⁸aur har hālat meñ ʔhudā kā shukr kareñ. kyūñki jab āp masih meñ haiñ to allāh yihī kuchh āp se chāhtā hai.

¹⁹rūh-ul-quds ko mat bujhāēñ. ²⁰nabuwwaton kī tahqīr na kareñ. ²¹sab kuchh parakh kar wuh thāme rakheñ jo achchhā hai, ²²aur har qism kī burāi se bāz raheñ.

²³allāh ʔhud jo salāmātī kā ʔhudā hai āp ko pūre taur par maʔhsūs-omuqaddas kare. wuh kare kī āp pūre taur par rūh, jān aur badan samet us waqt tak mahfūz aur be'ilzām raheñ jab tak hamārā ʔhudāwand isā masih wāpas nahīñ ā jātā. ²⁴jo āp ko bulātā hai wuh wafādār hai aur wuh aisā karegā bhī.

²⁵bhāiyo, hamāre lie duā kareñ.

²⁶tamām bhāiyon ko hamārī taraf se bosā denā.

²⁷ʔhudāwand ke huzūr main āp ko tākīd kartā hūñ kī yih ʔhat tamām bhāiyon ke sāmne paṛhā jāe.

²⁸hamāre ʔhudāwand isā masih kā fazl āp ke sāth hotā rahe.

2-thissalunīkiyoñ

1 yih khat paulus, silwānus aur timuthiyus kī taraf se hai.

ham thissalunīkiyoñ kī jamā'at ko likh rahe haiñ, unheñ jo allāh hamāre bāp aur k̄hudāwand isā masīh par imān lāe haiñ.

²k̄hudā hamārā bāp aur k̄hudāwand isā masīh āp ko fazl aur salāmatī baḅhshēñ.

masīh kī āmad par adālat

³bhāiyo, wājib hai ki ham har waqt āp ke lie k̄hudā kā shukr karēñ. hāñ, yih mauzūñ hai, kyūñki āp kā imān hairatangez taraqqī kar rahā hai aur āp sab kī ek dūsre se muhabbat baḅh rahī hai. ⁴yihī wajah hai ki ham allāh kī dīgar jamā'aton meñ āp par faḅhr karte haiñ. hāñ, ham faḅhr karte haiñ ki āp in dinoñ meñ kitnī sābitqadmī aur imān dikhā rahe haiñ hālāñki āp bahut izārasāniyāñ aur musībateñ bardāsht kar rahe haiñ.

⁵yih sab kuchh sābit kartā hai ki allāh kī adālat rāst hai, aur natīje meñ āp us kī bādshāhī ke lāiq ṭhahreñge, jis ke lie āp ab dukh uṭhā rahe haiñ. ⁶allāh wuhī kuchh karegā jo rāst hai. wuh unheñ musībatōñ meñ ḍāl degā jo āp ko musībat meñ ḍāl rahe haiñ, ⁷aur āp ko jo musībat meñ haiñ hamāre samet ārām degā. wuh yih us waqt karegā jab k̄hudāwand isā apne qawī farishtoñ ke sāth āsmān par se ā kar zāhir hogā ⁸aur bharaktī huī āg meñ unheñ sazā degā jo na allāh ko jānte haiñ, na hamāre k̄hudāwand isā kī k̄hushk̄habrī ke tābe haiñ. ⁹aise log abādī halākat kī sazā pāeñge, wuh hameshā tak k̄hudāwand kī huzūrī aur us kī jalālī qudrat se dūr ho jāeñge. ¹⁰lekin us din k̄hudāwand is lie bhī āegā ki apne muqaddasīn meñ jalāl pāe aur tamām imāndāroñ meñ hairat kā bāis ho. āp bhī un meñ shāmil hoñge, kyūñki āp us par imān lāe jis kī gawāhī ham ne āp ko dī.

¹¹yih pesh-e-nazar rakh kar ham lagātār āp ke lie duā karte haiin. hamārā ḡhudā āp ko us bulāwe ke lāiq ṡhahrāe jis ke lie āp ko bulāyā gayā hai. aur wuh apnī qudrat se āp kī neki karne kī har ḡhwāhish aur āp ke imān kā har kām takmīl tak pahunchāe. ¹²kyūnki is tarah hī hamāre ḡhudāwand isā kā nām āp meñ jalāl pāegā aur āp bhī us meñ jalāl pāenge, us fazl ke mutābiq jo hamāre ḡhudā aur ḡhudāwand isā masīh ne āp ko diyā hai.

“bedīnī kā ādmī”

2 bhāiyo, yih sawāl uṡhā hai ki hamāre ḡhudāwand isā masīh kī āmad kaisī hogī? ham kis tarah us ke sāth jamā ho jāenge? is nāte se hamārī āp se darḡhwāst hai ²ki jab log kahte haiin ki ḡhudāwand kā din ā chukā hai to āp jaldī se bechain yā pareshān na ho jāeñ. un kī bāt na māneñ, chāhe wuh yih dāwā bhī kareñ ki un ke pās hamārī taraf se koī nabuwwat, paighām yā ḡhat hai. ³koī bhī āp ko kisi bhī chāl se fareb na de, kyūnki yih dīn us waqt tak nahīn āegā jab tak āḡhirī baḡhāwat pesh na āe aur “bedīnī kā ādmī” zāhir na ho jāe, wuh jis kā anjām halākat hogā. ⁴wuh har ek kī mukhālafat karegā jo ḡhudā aur mābūd kahlātā hai aur apne āp ko un sab se baṡā ṡhahrāegā.

hāñ, wuh allāh ke ghar meñ baiṡh kar elān karegā, “main allāh hūñ.”

⁵kyā āp ko yād nahīn ki main āp ko yih batātā rahā jab abhī āp ke pās ṡhā? ⁶aur ab āp jānte haiin ki kyā kuchh use rok rahā hai tāki wuh apne muqarrarā waqt par zāhir ho jāe. ⁷kyūnki yih purasrār bedīnī ab bhī asar kar rahī hai. lekin yih us waqt tak zāhir nahīn hogī jab tak wuh shaḡhs haṡ na jāe jo ab tak use rok rahā hai. ⁸phir hī “bedīnī kā ādmī” zāhir hogā. lekin jab ḡhudāwand isā āegā to wuh use apne munh kī phūnk se mār ḡālegā, zāhir hone par hī wuh use halāk kar degā. ⁹“bedīnī ke ādmī” meñ iblis kām karegā. jab wuh āegā to har qism kī tāqat kā izhār karegā. wuh jhūṡe nishān aur mojize pesh karegā. ¹⁰yūñ wuh unheñ har tarah ke sharīr fareb meñ phaṡsāegā jo halāk hone wāle haiin. log is lie halāk ho jāenge ki unhoñ ne sachchāi se muhabbat karne se inkār kiyā, warnā wuh bach jāte. ¹¹is wajah se allāh unheñ burī tarah se fareb meñ phaṡsne detā hai tāki wuh is jhūṡ par imān lāeñ. ¹²natīje meñ sab jo sachchāi par imān na lāe balki nārāstī se lutfandoz hue mujrim ṡhahreñge.

āp ko najāt ke lie chun liyā gayā hai

¹³mere bhāiyo, wājib hai ki ham har waqt āp ke lie ḡhudā kā shukr kareñ jinheñ ḡhudāwand pyār kartā

hai. kyūnki allāh ne āp ko shurū hī se najāt pāne ke lie chun liyā, aisī najāt ke lie jo rūh-ul-quds se pākizagī pā kar sachchāi par imān lāne se hāsil hotī hai. ¹⁴allāh ne āp ko us waqt yih najāt pāne ke lie bulā liyā jab ham ne āp ko us kī khushkhābrī sunāi. aur ab āp hamāre khudāwand isā masīh ke jalāl meñ sharīk ho sakte haiñ. ¹⁵bhāiyo, is lie sābitqadam raheñ aur un riwāyāt ko thāme rakheñ jo ham ne āp ko sikhāi haiñ, khwāh zabānī yā khat ke zarī'e.

¹⁶hamārā khudāwand isā masīh khud aur khudā hamārā bāp jis ne ham se muhabbat rakhī aur apne fazl se hamen abadi tasalli aur thos ummīd bakhsī ¹⁷āp kī hauslā-afzāi kare aur yūñ mazbūt kare ki āp hameshā wuh kuchh boleñ aur kareñ jo achchhā hai.

hamāre lie duā karnā

3 bhāiyo, ek ākhirī bāt, hamāre lie duā kareñ ki khudāwand kā paighām jaldī se phail jāe aur izzat pāe, bilkul usī tarah jis tarah āp ke darmiyān huā. ²is ke lie bhī duā kareñ ki allāh hamen ghalat aur sharīr logoñ se bachāe rakhe, kyūnki sab to imān nahīñ rakhte.

³lekin khudāwand wafādār hai, aur wuhī āp ko mazbūt karke iblīs se mahfūz rakhegā. ⁴ham khudāwand meñ āp par etimād rakhte haiñ ki āp

wuh kuchh kar rahe haiñ balki karte raheñge jo ham ne āp ko karne ko kahā thā.

⁵khudāwand āp ke dilon ko allāh kī muhabbat aur masīh kī sābitqadmī kī taraf māil kartā rahe.

kām karne kā farz

⁶bhāiyo, apne khudāwand isā masīh ke nām meñ ham āp ko hukm dete haiñ ki har us bhāi se kinārā kareñ jo beqāidā chaltā aur jo ham se pāi huī riwāyāt ke mutābiq zindagī nahīñ guzartā. ⁷āp khud jānte haiñ ki āp ko kis tarah hamāre namūne par chalnā chāhie. jab ham āp ke pās the to hamārī zindagī meñ betartibī nahīñ pāi jāti thī. ⁸ham ne kisī kā khānā bhī paise die baḡhair na khāyā, balki din rāt saḡht mehnat-mashaqqat karte rahe tāki āp meñ se kisī ke lie bojh na baneñ. ⁹bāt yih nahīñ ki hamen āp se muāwazā milne kā haq nahīñ thā. nahīñ, ham ne aisā kiyā tāki ham āp ke lie achchhā namūnā baneñ aur āp is namūne par chaleñ. ¹⁰jab ham abhī āp ke pās the to ham ne āp ko hukm diyā, “jo kām nahīñ karnā chāhtā wuh khānā bhī na khāe.”

¹¹ab hamen yih khabar milī hai ki āp meñ se bāz beqāidā zindagī guzarte haiñ. wuh kām nahīñ karte balki dūsron ke kāmōñ meñ khwāh-ma-khwāh daḡhl dete haiñ.

¹²ḡhudāwand īsā masīh ke nām meñ ham aise logoñ ko hukm dete aur samjhāte hain ki ārām se kām karke apnī rozī kamāēñ.

¹³bhāiyo, āp bhalāi karne se kabhī himmat na hāreñ. ¹⁴agar koī is ḡhat meñ darj hamāri hidāyat par amal na kare to us se tālluḡ na rakhnā tāki use sharm āe. ¹⁵lekin use dushman mat samajhnā balki use bhāi jān kar samjhānā.

āḡhirī alfāz

¹⁶ḡhudāwand ḡhud jo salāmatī kā sarchashmā hai āp ko har waqt aur har tarah se salāmatī baḡhshe. ḡhudāwand āp sab ke sāth ho.

¹⁷main, paulus apne hāth se yih likh rahā hūñ. merī taraf se salām. main isī tariḡe se apne har ḡhat par dastḡhat kartā aur isī tarah likhtā hūñ.

¹⁸hamāre ḡhudāwand īsā masīh kā fazl āp sab ke sāth rahe.

1-tīmuthiyus

1 yih khat paulus kī taraf se hai jo hamāre najātdahindā allāh aur hamārī ummīd masīh isā ke hukm par masīh isā kā rasūl hai.

²main tīmuthiyus ko likh rahā hūn jo imān meñ merā sachchā beṭā hai.

ḳhudā bāp aur hamārā ḳhudāwand masīh isā āp ko fazl, rahm aur salāmatī atā karen.

ghalat tālīm se ḳhabardār

³main ne āp ko makiduniyā jāte waqt nasīhat kī thī ki ifisus meñ raheñ tāki āp wahān ke kuchh logoñ ko ghalat tālīm dene se rokeñ. ⁴unheñ farzī kahāniyoñ aur khatm na hone wāle nasabnāme ke pīchhe na lagne deñ. in se mahz bahs-mubāhasā paidā hotā hai aur allāh kā najātbāḳhsh mansūbā pūrā nahīn hotā. kyūnki yih mansūbā sirf imān se takmīl tak pahuñchtā hai. ⁵merī is hidāyat kā maqsad yih hai ki muhabbat ubhar āe, aisī muhabbat

jo ḳhālis dil, sāf zamīr aur beriyā imān se paidā hotī hai. ⁶kuchh log in chīzoñ se bhaṭak kar bemāni bātoñ meñ gum ho gae haiñ. ⁷yih shariāt ke ustād bananā chāhte haiñ, lekin unheñ un bātoñ kī samajh nahīn ātī jo wuh kar rahe haiñ aur jin par wuh itne etimād se isrār kar rahe haiñ.

⁸lekin ham to jānte haiñ ki shariāt achchhī hai basharteki ise sahīh taur par istemāl kiyā jāe. ⁹aur yād rahe ki yih rāstbāzoñ ke lie nahīn dī gāi. kyūnki yih un ke lie hai jo baḡhair shariāt ke aur sarkash zindagī guzārte haiñ, jo bedīn aur gunāhgār haiñ, jo muqaddas aur ruhāni bātoñ se ḳhālī haiñ, jo apne mān-bāp ke qātil haiñ, jo ḳhūnī, ¹⁰zinākār, hamjinsparast aur ḡhulāmoñ ke tājir haiñ, jo jhūṭ bolte, jhūṭī qasam khāte aur mazīd bahut kuchh karte haiñ jo sehhatbāḳhsh tālīm ke ḳhilāf hai. ¹¹aur sehhatbāḳhsh tālīm kyā hai? wuh jo mubārak ḳhudā kī us jalālī

ḵhushḵhabrī meñ pāi jāti hai jo mere sapurd kī gai hai.

allāh ke rahm ke lie shukrguzārī

¹²main apne ḵhudāwand masīh īsā kā shukr kartā hūn jis ne merī taqwiyat kī hai. main us kā shukr kartā hūn ki us ne mujhe wafādār samajh kar ḵhidmat ke lie muqarrar kiyā. ¹³go main pahle kufr bakne wālā aur gustāḵh admī thā, jo logoñ ko izā detā thā, lekin allāh ne mujh par rahm kiyā. kyūnki us waqt main īmān nahīn lāyā thā aur is lie nahīn jāntā thā ki kyā kar rahā hūn.

¹⁴hān, hamāre ḵhudāwand ne mujh par apnā fazl kasrat se unḍel diyā aur mujhe wuh īmān aur muhabbat atā kī jo hameñ masīh īsā meñ hote hue miltī hai. ¹⁵ham is qābil-e-qabūl bāt par pūrā bharosā rakh sakte haiñ ki masīh īsā gunāhgāroñ ko najāt dene ke lie is duniyā meñ āyā. un meñ se main sab se baḗā gunāhgār hūn, ¹⁶lekin yihī wajah hai ki allāh ne mujh par rahm kiyā. kyūnki wuh chāhtā thā ki masīh īsā mujh meñ jo awwal gunāhgār hūn apnā wasī sabar zāhir kare aur main yūn un ke lie namūnā ban jāūñ jo us par īmān lā kar abadi zindagī pāne wāle haiñ. ¹⁷hān, hamāre azlī-o-abadi shahanshāh kī hameshā tak izzat-o-jalāl ho! wuhī lāfānī, andekḵā aur wāhid ḵhudā hai. āmin.

¹⁸tīmuthiyus mere beḗe, main āp ko yih hidāyat un peshgoiyōñ ke mutābiq detā hūn jo pahle āp ke bāre meñ kī gai thiñ. kyūnki main chāhtā hūn ki āp in kī pairawī karke achchhī tarah laḗ sakeñ ¹⁹aur īmān aur sāf zamīr ke sāth zindagī guzār sakeñ. kyūnki bāz ne yih bāteñ radd kar dī haiñ aur natīje meñ un ke īmān kā beḗā ḡharq ho gayā. ²⁰huminyus aur sikandar bhī in meñ shāmil haiñ. ab main ne inheñ iblis ke hawāle kar diyā hai tāki wuh kufr bakne se bāz ānā sīkheñ.

jamā'at kī parastish

2 pahle main is par zor denā chāhtā hūn ki āp sab ke lie darḵhwāsteñ, duāeñ, siphārisheñ aur shukrguzārīyāñ pesh kareñ, ²bādshāhoñ aur iḵhtiyār wāloñ ke lie bhī tāki ham ārām aur sukūn se ḵhudātars aur sharīf zindagī guzār sakeñ. ³yih achchhā aur hamāre najātdahindā allāh ko pasandīdā hai. ⁴hān, wuh chāhtā hai ki tamām insān najāt pā kar sachchāi ko jān leñ. ⁵kyūnki ek hī ḵhudā hai aur allāh aur insān ke bīch meñ ek hī darmiyānī hai yānī masīh īsā, wuh insān ⁶jis ne apne āp ko fidyā ke taur par sab ke lie de diyā tāki wuh maḵhlasi pāeñ. yūn us ne muqarrarā waqt par gawāhī dī ⁷aur yih gawāhī sunāne ke lie mujhe munād, rasūl aur ḡhairyahūdiyōñ kā

ustād muqarrar kiyā tāki unheñ imān aur sachchāi kā paighām sunāūñ. main jhūṭ nahīñ bol rahā balki sach kah rahā hūñ.

⁸ab main chāhtā hūñ ki har maqāmi jamā'at ke mard muqaddas hāth uṭhā kar duā karen. wuh ḡhusse yā bahs-mubāhasā kī hālat meñ aisā na karen. ⁹isī tarah main chāhtā hūñ ki ḡhawātīn munāsib kapṛe pahan kar sharāfat aur shāistagi se apne āp ko ārāstā karen. wuh gundhe hue bāl, sonā, motī yā had se zyādā mahange kapṛoñ se apne āp ko ārāstā na karen ¹⁰balki nek kāmoñ se. kyūñki yihī aisī ḡhawātīn ke lie munāsib hai jo ḡhudātars hone kā dāwā kartī haiñ. ¹¹ḡhātūñ ḡhāmoshī se aur pūri farmāñbardāri ke sāth sikhe. ¹²main ḡhawātīn ko tālīm dene yā ādmiyoñ par hukūmat karne kī ijāzat nahīñ detā. wuh ḡhāmosh raheñ. ¹³kyūñki pahle ādam ko tashkīl diyā gayā, phir hawwā ko. ¹⁴aur ādam ne iblīs se dhokā na khāyā balki hawwā ne, jis kā natījā gunāh thā. ¹⁵lekin ḡhawātīn bachche janm dene se najāt pāeñgī. shart yih hai ki wuh samajh ke sāth imān, muhabbat aur muqaddas hālat meñ zindagi guzartī raheñ.

ḡhudā kī jamā'at ke nigarān

3 yih bāt yaqīnī hai ki jo jamā'at kā nigarān bananā chāhtā hai wuh ek achchhī zimmādāri kī ārzū rakhtā hai. ²lāzim hai ki nigarān be'ilzām ho. us kī ek hī bīwī ho. wuh hoshmand, samajhdār,^a sharīf, mehmān-nawāz aur tālīm dene ke qābil ho. ³wuh sharābī na ho, na laṛākā balki narmdil aur amnpasand. wuh paison kā lālch karne wālā na ho. ⁴lāzim hai ki wuh apne ḡhāndān ko achchhī tarah sañbhāl sake aur ki us ke bachche sharāfat ke sāth us kī bāt māneñ. ⁵kyūñki agar wuh apnā ḡhāndān na sañbhāl sake to wuh kis tarah allāh kī jamā'at kī dekh-bhāl kar sakegā? ⁶wuh naumurīd na ho warnā ḡhatrā hai ki wuh phūl kar iblīs ke jāl meñ ulajh jāe aur yūñ us kī adālat kī jāe. ⁷lāzim hai ki jamā'at se bāhar ke log us kī achchhī gawāhī de sakeñ, aisā na ho ki wuh badnām ho kar iblīs ke phande meñ phañs jāe.

jamā'at ke madadgār

⁸isī tarah jamā'at ke madadgār bhī sharīf hoñ. wuh riyākār na hoñ, na had se zyādā mai pieñ. wuh lālchī bhī na hoñ. ⁹lāzim hai ki wuh sāf zamīr rakh kar imān kī purasrār sachchāiyāñ mahfūz rakheñ. ¹⁰yih bhī zarūrī hai ki unheñ pahle parkhā

^ayūnānī lafz meñ zabt-e-nafs kā unsur bhī pāyā jātā hai.

jāe. agar wuh is ke bād be'ilzām nikleñ to phir wuh k̄hidmat karen. ¹¹un kī bīwiyāñ bhī sharīf hoñ. wuh buhtān lagāne wālī na hoñ balki hoshmand aur har bāt meñ wafādār. ¹²madadgār ki ek hī bīwī ho. lāzim hai ki wuh apne bachchoñ aur k̄hāndān ko achchhī tarah sanbhāl sake. ¹³jo madadgār achchhī tarah apnī k̄hidmat sanbhālte haiñ un kī haisiyat baṛh jāegī aur masīh isā par un kā imān itnā puḡhtā ho jāegā ki wuh bare etimād ke sāth zindagī guzār sakeñge.

ek azīm bhed

¹⁴agarche main jald āp ke pās āne kī ummīd rakhtā hūñ to bhī āp ko yih k̄hat likh rahā hūñ. ¹⁵lekin agar der bhī lage to yih paṛh kar āp ko mālūm hogā ki allāh ke gharāne meñ hamārā bartāo kaisā honā chāhie. allāh kā gharānā kyā hai? zindā k̄hudā kī jamā'at, jo sachchāī kā satūn aur bunyād hai. ¹⁶yaqīnan hamāre imān kā bhed azīm hai.

wuh jism meñ zāhir huā,
rūh meñ rāstbāz ṭhahr
aur farishton ko dikhāī diyā.
us kī ghairyahūdiyoñ meñ munādi
kī gāī,
us par duniyā meñ imān lāyā gayā
aur use āsmān ke jalāl meñ uṭhā
liyā gayā.

jhūṭe ustād

4 rūh-ul-quds sāf farmātā hai ki āk̄hīrī dinoñ meñ kuchh imān se haṭ kar farebdih rūhoñ aur shaitānī tālīmāt kī pairawī karenge. ²aisī tālīmāt jhūṭ bolne wāloñ kī riyākār bātoñ se ātī haiñ, jin ke zamīr par iblis ne apnā nishān lagā kar zāhir kar diyā hai ki yih us ke apne haiñ. ³yih shādī karne kī ijāzat nahiñ dete aur logoñ ko kahte haiñ ki wuh muḡhtalif khāne kī chīzoñ se parhez karen. lekin allāh ne yih chīzeñ is lie banāī haiñ ki jo imān rakhte haiñ aur sachchāī se wāqif haiñ inheñ shukrguzārī ke sāth khāeñ. ⁴jo kuchh bhī allāh ne k̄halaq kiyā hai wuh achchhā hai, aur hameñ use radd nahīñ karnā chāhie balki k̄hudā kā shukr karke use khā lenā chāhie. ⁵kyūñki use allāh ke kalām aur duā se maḡhsūs-o-muqaddas kiyā gayā hai.

masīh isā kā achchhā k̄hādim

⁶agar āp bhāīyoñ ko yih tālīm deñ to āp masīh isā ke achchhe k̄hādim hoñge. phir yih sābit ho jāegā ki āp ko imān aur us achchhī tālīm kī sachchāīyoñ meñ tarbiyat dī gāī hai jis kī pairawī āp karte rahe haiñ. ⁷lekin dādī-ammāñ kī in bemānī farzī kahāniyoñ se bāz raheñ. in kī bajāe aisī tarbiyat hāsil karen jis se āp kī ruhānī zindagī mazbūt ho jāe. ⁸kyūñki jism kī tarbiyat kā thoṛā hī

fāidā hai, lekin ruhānī tarbiyat har lihāz se mufid hai, is lie ki agar ham is qism kī tarbiyat hāsil karen to ham se hāl aur mustaqbil meñ zindagī pāne kā wādā kiyā gayā hai. ⁹yih bāt qābil-e-etimād hai aur ise pūre taur par qabūl karnā chāhie. ¹⁰yihī wajah hai ki ham mehnat-mashaqqat aur jāñfishānī karte rahte haiñ, kyūñki ham ne apnī ummīd zindā k̄hudā par rakhī hai jo tamām insānoñ kā najātdahindā hai, k̄hāskar imān rakhne wāloñ kā.

¹¹logoñ ko yih hidāyāt deñ aur sikhāeñ. ¹²koī bhī āp ko is lie haqīr na jāne ki āp jawān haiñ. lekin zarūrī hai ki āp kalām meñ, chāl-chalan meñ, muhabbat meñ, imān meñ aur pākīzagī meñ imāndāroñ ke lie namūnā ban jāeñ. ¹³jab tak main nahīñ ātā is par k̄hās dhyān deñ ki jamā'at meñ bāqāidagī se kalām kī tilāwat kī jāe, logoñ ko nasīhat kī jāe aur unheñ tālīm dī jāe. ¹⁴apnī us nemat ko nazarandāz na karen jo āp ko us waqt peshgōī ke zarī'e milī jab buzurgoñ ne āp par apne hāth rakhe. ¹⁵in bātoñ ko farogh deñ aur in ke pīchhe lage raheñ tāki āp kī taraqqī sab ko nazar āe. ¹⁶apnā aur tālīm kā k̄hās k̄hayāl rakheñ. in meñ sābitqadam raheñ, kyūñki aisā karne se āp apne āp ko aur apne sunane wāloñ ko bachā leige.

imāndāroñ se sulūk

5 buzurg bhāiyōñ ko saḡhtī se na dāñtnā balki unheñ yūñ samjhānā jis tarah ki wuh āp ke bāp hoñ. isī tarah jawān ādmiyōñ ko yūñ samjhānā jaise wuh āp ke bhāī hoñ, ²buzurg bahnoñ ko yūñ jaise wuh āp kī māeñ hoñ aur jawān k̄hawātīn ko tamām pākīzagī ke sāth yūñ jaise wuh āp kī bahneñ hoñ.

³un bewāoñ kī madad karke un kī izzat karen jo wāqai zarūratmand haiñ. ⁴agar kisī bewā ke bachche yā pote-nawāse hoñ to us kī madad karnā un hī kā farz hai. hāñ, wuh sīkheñ ki k̄hudātars hone kā pahlā farz yih hai ki ham apne ghar wāloñ kī fikr karen aur yūñ apne māñ-bāp, dādā-dādi aur nānā-nānī ko wuh kuchh wāpas karen jo hameñ un se milā hai, kyūñki aisā amal allāh ko pasand hai. ⁵jo aurat wāqai zarūratmand bewā aur tanhā rah gaī hai wuh apnī ummīd allāh par rakh kar dīn rāt apnī iltijāoñ aur duāoñ meñ lagī rahtī hai. ⁶lekin jo bewā aish-o-ishrat meñ zindagī guzartī hai wuh zindā hālat meñ hī murdā hai. ⁷yih hidāyāt logoñ tak pahuñchāeñ tāki un par ilzām na lagāyā jā sake. ⁸kyūñki agar koī apnoñ aur k̄hāskar apne ghar wāloñ kī fikr na kare to us ne apne imān kā inkār kar diyā. aisā shaḡhs ḡhairimāndāroñ se badtar hai.

⁹jis bewā kī umr 60 sāl se kam hai use bewāoñ kī fahrist meñ darj na kiyā jāe. shart yih bhī hai ki jab us kā shauhar zindā thā to wuh us kī wafādār rahī ho ¹⁰aur ki log us ke nek kāmoñ kī achchhī gawāhī de sakeñ, masalan kyā us ne apne bachchoñ ko achchhī tarah pālā hai? kyā us ne mehmān-nawāzī kī aur muqaddasīn ke pāoñ dho kar un kī k̄hidmat kī hai? kyā wuh musibat meñ phañse huoñ kī madad kartī rahī hai? kyā wuh har nek kām ke lie koshāñ rahī hai?

¹¹lekin jawān bewāeñ is fahrist meñ shāmil mat karnā, kyūñki jab un kī jismānī k̄hwāhishāt un par ghālib ātī haiñ to wuh masīh se dūr ho kar shādī karnā chāhtī haiñ. ¹²yūñ wuh apnā pahlā imān chhoṛ kar mujrim ṭhahartī haiñ. ¹³is ke ilāwā wuh sust hone aur idhar udhar gharoñ meñ phirne kī ādī ban jātī haiñ. na sirf yih balki wuh bātūnī bhī ban jātī haiñ aur dūsroñ ke muāmalāt meñ daḡhl de kar nāmūnāsib bāteñ kartī haiñ. ¹⁴is lie main chāhtā hūñ ki jawān bewāeñ dubārā shādī karke bachchoñ ko janm deñ aur apne gharoñ ko sañbhāleñ. phir wuh dushman ko badgoī karne kā mauqā nahīñ deñgī. ¹⁵kyūñki bāz to sahih rāh se haṭ kar iblīs ke pīchhe lag chukī haiñ. ¹⁶lekin jis imāndār aurat ke k̄hāndān meñ

bewāeñ haiñ us kā farz hai ki wuh un kī madad kare tāki wuh k̄hudā kī jamā’at ke lie bojh na baneñ. warnā jamā’at un bewāoñ kī sahih madad nahīñ kar sakegī jo wāqāi zarūratmand haiñ.

¹⁷jo buzurg jamā’at ko achchhī tarah sañbhāle haiñ unheñ dugñī izzat ke lāiq samjhā jāe.^a main k̄hāskar un kī bāt kar rahā hūñ jo pāk kalām sunāne aur tālim dene meñ mehnat-mashaqqat karte haiñ. ¹⁸kyūñki kalām-e-muqaddas farmātā hai, “jab tū fasal gāhne ke lie us par bail chalne detā hai to us kā muñh bāndh kar na rakhnā.” yih bhī likhā hai, “mazdūr apnī mazdūrī kā haqdar hai.” ¹⁹jab kisī buzurg par ilzām lagāyā jāe to yih bāt sirf is sūrat meñ māneñ ki do yā is se zyādā gawāh is kī tasdiq kareñ. ²⁰lekin jinhoñ ne wāqāi gunāh kiyā ho unheñ pūrī jamā’at ke sāmne samjhāeñ tāki dūsre aisī harkateñ karne se ḡar jāeñ.

²¹allāh aur masīh isā aur us ke chunidā farishtoñ ke sāmne main sanjidagī se tākīd kartā hūñ ki in hidāyāt kī yūñ pairawī kareñ ki āp kisī muāmale se sahih taur par wāqif hone se peshtar faislā na kareñ, na jānībdārī kā shikār ho jāeñ. ²²jaldī se kisī par hāth rakh kar use kisī k̄hidmat ke lie maḡhsūs mat karnā,

^ayahāñ matlab hai ki un kī izzat k̄hāskar māli lihāz se kī jāe.

na dūsron ke gunāhoñ meñ sharik honā. apne āp ko pāk rakheñ.

²³chūñki āp aksar bīmār rahte haiñ is lie apne mede kā lihāz karke na sirf pāñi hī piyā kareñ balki sāth sāth kuchh mai bhī istemāl kareñ.

²⁴kuchh logoñ ke gunāh sāf sāf nazar āte haiñ, aur wuh un se pahle hī adālat ke taqht ke sāmne ā pahuñchte haiñ. lekin kuchh aise bhī haiñ jin ke gunāh goyā un ke pichhe chal kar bād meñ zāhir hote haiñ. ²⁵isī tarah kuchh logoñ ke achchhe kām sāf nazar āte haiñ jabki bāz ke achchhe kām abhī nazar nahīñ āte. lekin yih bhī poshīdā nahīñ raheñge balki kisi waqt zāhir ho jāeñge.

6 jo bhī ghulāmī ke jūe meñ haiñ wuh apne mālikoñ ko pūrī izzat ke lāiq samjheñ tāki log allāh ke nām aur hamārī tālīm par kufr na bakeñ. ²jab mālik imān lāte haiñ to ghulāmoñ ko un kī is lie kam izzat nahīñ karnā chāhie ki wuh ab masih meñ bhāī haiñ. balki wuh un kī aur zyādā khidmat kareñ, kyūñki ab jo un kī achchhī khidmat se fāidā uṭhā rahe haiñ wuh imāndār aur azīz haiñ.

ghalat tālīm aur haqīqī daulat

lāzim hai ki āp logoñ ko in bātoñ kī tālīm deñ aur is meñ un kī hauslā-afzāī kareñ. ³jo bhī is se farq tālīm de kar hamāre khudāwand isā masih ke sehhatbakhsh alfāz aur is khudātars

zindagī kī tālīm se wābastā nahīñ rahtā ⁴wuh khudpasandī se phulā huā hai aur kuchh nahīñ samajhtā. aisā shakhs bahs-mubāhasā karne aur khālī bātoñ par jhagaṛne meñ ghairsehhatmand dilchaspi letā hai. natīje meñ hasad, jhagaṛe, kufr aur badgumāñī paidā hotī hai. ⁵yih log āpas meñ jhagaṛne kī wajah se hameshā kuṛhte rahte haiñ. un ke zahan bigaṛ gae haiñ aur sachchāī un se chhīn lī gai hai. hāñ, yih samajhte haiñ ki khudātars zindagī guzārne se māli nafā hāsil kiyā jā saktā hai.

⁶khudātars zindagī wāqāī bahut nafā kā bāis hai, lekin shart yih hai ki insān ko jo kuchh bhī mil jāe wuh us par iktifā kare. ⁷ham duniyā meñ apne sāth kyā lāe? kuchh nahīñ! to ham duniyā se nikalte waqt kyā kuchh sāth le jā sakeñge? kuchh bhī nahīñ! ⁸chunāñche agar hamāre pās khurāk aur libās ho to yih hamāre lie kāfī honā chāhie. ⁹jo amīr banane ke khwāhāñ rahte haiñ wuh kāi tarah kī āzmāishoñ aur phandoñ meñ phañs jāte haiñ. bahut sī nāsamajh aur nuqsāndeh khwāhishāt unheñ halākat aur tabāhī meñ gharq ho jāne detī haiñ. ¹⁰kyūñki paison kā lālch har ghalat kām kā sarchashmā hai. kāi logoñ ne isī lālch ke bāis imān se bhatak kar apne āp ko bahut aziyat pahuñchāī hai.

shaḡhsī hidāyāt

¹¹lekin āp jo allāh ke bande haiñ in chīzoñ se bhāgte raheñ. in kī bajāe rāstbāzī, ḡhudātarsī, imān, muhabbat, sābitqadmī aur narmdili ke pīchhe lage raheñ. ¹²imān kī achchhī kushtī laḡeñ. abadī zindagī se ḡhūb lipaḡ jāeñ, kyūñki allāh ne āp ko yihī zindagī pāne ke lie bulāyā, aur āp ne apnī taraf se bahut se gawāhoñ ke sāmne is bāt kā iqrār bhī kiyā. ¹³mere do gawāh haiñ, allāh jo sab kuchh zindā rakhtā hai aur masīh isā jis ne puntiyus pīlātus ke sāmne apne imān kī achchhī gawāhī dī. in hī ke sāmne maiñ āp ko kahtā hūñ ki ¹⁴yih hukm yūn pūrā kareñ ki āp par na dāḡh lage, na ilzām. aur is hukm par us din tak amal karte raheñ jab tak hamārā ḡhudāwand isā masīh zāhir nahīñ ho jātā. ¹⁵kyūñki allāh masīh ko muqarrarā waqt par zāhir kareḡā. hāñ, jo mubāarak aur wāhid hukmrān, bādshāhoñ kā bādshāh aur mālikoñ kā mālik hai wuh use muqarrarā waqt par zāhir kareḡā. ¹⁶sirf wuhī lāfānī hai, wuhī aisī raushnī meñ rahtā hai jis ke qarīb koī nahīñ ā saktā. na kisi

insān ne use kabhī dekhā, na wuh use dekh saktā hai. us kī izzat aur qudrat abad tak rahe. āmīn.

¹⁷jo maujūdā duniyā meñ amīr haiñ unheñ samjhāeñ ki wuh maḡhrūr na hoñ, na daulat jaisī ḡhairyaqīnī chīz par ummīd rakheñ. is kī bajāe wuh allāh par ummīd rakheñ jo hameñ fayyāzī se sab kuchh muhayyā kartā hai tāki ham us se lutfandoz ho jāeñ. ¹⁸yih pesh-e-nazar rakh kar amīr nek kām kareñ aur bhalāī karne meñ hī amīr hoñ. wuh ḡhushī se dūsroñ ko dene aur apnī daulat meñ sharīk karne ke lie tayyār hoñ. ¹⁹yūn wuh apne lie ek achchhā ḡhazānā jamā kareḡe yāñī āne wāle jahān ke lie ek ḡhos bunyād jis par khare ho kar wuh haqīqī zindagī pā sakeḡe.

²⁰tīmuthiyus beḡe, jo kuchh āp ke hawāle kiyā gayā hai use mahfūz rakheñ. duniyāwī bakwās aur un mutazād ḡhayālāt se katrate raheñ jinheñ ḡhaltī se ilm kā nām diyā gayā hai. ²¹kuchh to is ilm ke māhir hone kā dāwā karke imān kī sahīh rāh se haḡ gae haiñ.

allāh kā fazl āp sab ke sāth rahe.

2-tīmuthiyus

1 yih khat paulus kī taraf se hai jo allāh kī marzī se masīh isā kā rasūl hai tāki us wādā kī huī zindagī kā paighām sunāe jo hameñ masīh isā meñ hāsīl hotī hai.

²main apne pyāre beṭe tīmuthiyus ko likh rahā hūñ.

ḳhudā bāp aur hamārā ḳhudāwand masīh isā āp ko fazl, rahm aur salāmatī atā karen.

shukrguzārī aur hauslā-afzāī

³main āp ke lie ḳhudā kā shukr kartā hūñ jis kī ḳhidmat main apne bāpdādā kī tarah sāf zamīr se kartā hūñ. din rāt main lagātār āp ko apnī duāoñ meñ yād rakhtā hūñ. ⁴mujhe āp ke ānsū yād āte haiñ, aur main āp se milne kā ārzūmand hūñ tāki ḳhushī se bhar jāūñ. ⁵mujhe ḳhāskar āp kā muḳhlis imān yād hai jo pahle āp kī nānī lūis aur māñ yūnike rakhti thīñ. aur mujhe yaqīn hai ki āp bhī yihī imān rakhte haiñ. ⁶yihī wajah

hai ki main āp ko ek bāt yād dilātā hūñ. allāh ne āp ko us waqt ek nemat se nawāzā jab main ne āp par hāth rakhe. āp ko us nemat kī āg ko nae sire se bharḳāne kī zarūrat hai. ⁷kyūñki jis rūh se allāh ne hameñ nawāzā hai wuh hameñ buzdil nahīñ banātā balki hameñ quwwat, muhabbat aur nazm-o-zabt dilātā hai.

⁸is lie hamāre ḳhudāwand ke bāre meñ gawāhī dene se na sharmāeñ, na mujh se jo masīh kī ḳhātīr qaidī hūñ. is ke bajāe mere sāth allāh kī quwwat se madad le kar us kī ḳhushḳhabrī kī ḳhātīr dukh uṭhāeñ. ⁹kyūñki us ne hameñ najāt de kar muqaddas zindagī guzarne ke lie bulāyā. aur yih chīzeñ hameñ apnī mehnat se nahīñ miliñ balki allāh ke irāde aur fazl se. yih fazl zamānoñ kī ibtidā se pahle hameñ masīh meñ diyā gayā ¹⁰lekin ab hamāre najātdahindā masīh isā kī āmad se zāhir huā. masīh hī ne maut ko nest kar diyā. usī ne apnī

ḡhushḡhabrī ke zarī'e lāfānī zindagī raushnī meñ lā kar ham par zāhir kar dī hai.

¹¹allāh ne mujhe yihī ḡhushḡhabrī sunāne ke lie munād, rasūl aur ustād muqarrar kiyā hai. ¹²isī wajah se main dukh uṡhā rahā hūñ. to bhī main sharmātā nahīñ, kyūñki main use jāntā hūñ jis par meñ imān lāyā hūñ, aur mujhe pūrā yaqīn hai ki jo kuchh main ne us ke hawāle kar diyā hai use wuh apnī āmad ke din tak mahfūz rakhne ke qābil hai. ¹³un sehhatbaḡhsh bātoñ ke mutābiq chalte raheñ jo āp ne mujh se sun lī haiñ, aur yūñ imān aur muhabbat ke sāth masīh isā meñ zindagī guzāreñ. ¹⁴jo beshqīmat chīz āp ke hawāle kar dī gaī hai use rūh-ul-quds kī madad se jo ham meñ sukūnat kartā hai mahfūz rakheñ.

¹⁵āp ko mālūm hai ki sūbā āsiyā meñ tamām logoñ ne mujhe tark kar diyā hai. in meñ fūgilus aur hirmuḡhines bhī shāmil haiñ. ¹⁶ḡhudāwand unesifurus ke gharāne par rahm kare, kyūñki us ne kaī dafā mujhe tar-o-tāzā kiyā. hāñ, wuh is se kabhī na sharmāyā ki main qaidī hūñ. ¹⁷balki jab wuh rom shahr pahuñchā to baṛī koshishoñ se merā khoj lagā kar mujhe milā. ¹⁸ḡhudāwand kare ki wuh qiyāmat ke din ḡhudāwand se rahm pāe. āp ḡhud behtar jānte haiñ ki us ne ifisus meñ kitnī ḡhidmat kī.

masīh isā kā wafādār sipāhī

2 lekin āp, mere beṡe, us fazl se taqwiyaat pāeñ jo āp ko masīh isā meñ mil gayā hai. ²jo kuchh āp ne bahut gawāhoñ kī maujūdagī meñ mujh se sunā hai use motabar logoñ ke sapurd kareñ. yih aise log hoñ jo auroñ ko sikhāne ke qābil hoñ.

³masīh isā ke achchhe sipāhī kī tarah hamāre sāth dukh uṡhāte raheñ. ⁴jis sipāhī kī ḡyūṡī hai wuh ām riāyā ke muāmalāt meñ phañsne se bāz rahtā hai, kyūñki wuh apne afsar ko pasand ānā chāhtā hai. ⁵isī tarah khel ke muqābale meñ hissā lene wāle ko sirf is sūrat meñ in'ām mil saktā hai ki wuh qawāid ke mutābiq hī muqābalā kare. ⁶aur lāzim hai ki fasal kī kaṡāi ke waqt pahle us ko fasal kā hissā mile jis ne khet meñ mehnat kī hai. ⁷us par dhyān denā jo main āp ko batā rahā hūñ, kyūñki ḡhudāwand āp ko in tamām bātoñ kī samajh atā karegā.

⁸masīh isā ko yād rakheñ, jo dāūd kī aulād meñ se hai aur jise murdoñ meñ se zindā kar diyā gayā. yihī merī ḡhushḡhabrī hai ⁹jis kī ḡhātir main dukh uṡhā rahā hūñ, yahāñ tak ki mujhe ām mujrim kī tarah zanjīroñ se bāndhā gayā hai. lekin allāh kā kalām zanjīroñ se bāndhā nahīñ jā saktā. ¹⁰is lie main sab kuchh allāh ke chune hue logoñ kī ḡhātir bardāsht kartā hūñ tāki wuh bhī najāt pāeñ - wuh najāt jo masīh isā se miltī hai aur

jo abadi jalāl kā bāis banti hai. ¹¹yih qaul qābil-e-etimād hai,

agar ham us ke sāth mar gae
to ham us ke sāth jieᅅge bhī.

¹²agar ham bardāsht karte raheᅅ
to ham us ke sāth hukūmat bhī
kareᅅge.

agar ham use jānane se inkār kareᅅ
to wuh bhī hameᅅ jānane se inkār
karegā.

¹³agar ham bewafā nikleᅅ
to bhī wuh wafādār rahegā.
kyūᅅki wuh apnā inkār nahīᅅ kar
saktā.

qābil-e-qabūl k̄hidmatguzār

¹⁴logoᅅ ko in bātoᅅ kī yād dilāte
raheᅅ aur unheᅅ sanjīdagī se allāh ke
huzūr samjhaeᅅ ki wuh bāl kī khāl
utār kar ek dūsre se na jhagaᅅeᅅ.
yih befāidā hai balki sunane wāloᅅ
ko bigār detā hai. ¹⁵apne āp ko
allāh ke sāmne yūᅅ pesh karne kī
pūrī koshish kareᅅ ki āp maqbūl sābit
hoᅅ, ki āp aisā mazdūr nikleᅅ jise
apne kām se sharmāne kī zarūrat na
ho balki jo sahīᅅ taur par allāh kā
sachchā kalām pesh kare. ¹⁶dunyāwī
bakwās se bāz raheᅅ. kyūᅅki jitnā
yih log is meᅅ phaᅅs jāeᅅge utnā hī
bedīnī kā asar baᅅhegā ¹⁷aur un kī
tālīm kainsar kī tarah phail jāegī. in
logoᅅ meᅅ huminyus aur filetus bhī
shāmil haiᅅ ¹⁸jo sachchāi se haᅅ gae
haiᅅ. yih dāwā karte haiᅅ ki murdoᅅ

ke jī uᅅhne kā amal ho chukā hai
aur yūᅅ bāz ek kā imān tabāh ho
gayā hai. ¹⁹lekin allāh kī ᅅhos bunyād
qāim rahtī hai aur us par in do
bātoᅅ kī muhr lagī hai, “k̄hudāwand
ne apne logoᅅ ko jān liyā hai” aur
“jo bhī samjhe ki mainī k̄hudāwand
kā pairokār hūᅅ wuh nārāstī se bāz
rahe.”

²⁰baᅅe gharoᅅ meᅅ na sirf sone
aur chāᅅdī ke bartan hote haiᅅ balki
lakaᅅrī aur miᅅᅅī ke bhī. yānī kuchh
sharīf kāmoᅅ ke lie istemāl hote
haiᅅ aur kuchh kamqadar kāmoᅅ
ke lie. ²¹agar koī apne āp ko in
burī chīzoᅅ se pāk-sāf kare to wuh
sharīf kāmoᅅ ke lie istemāl hone
wālā bartan hogā. wuh maᅅhsūs-
o-muqaddas, mālik ke lie mufīd aur
har nek kām ke lie tayyār hogā.
²²jawānī kī burī k̄hwāhishāt se bhāg
kar rāstbāzī, imān, muhabbat aur
sulah-salāmātī ke pīchhe lage raheᅅ.
aur yih un ke sāth mil kar kareᅅ jo
k̄hulūsdilī se k̄hudāwand kī parastish
karte haiᅅ. ²³hamāqat aur jahālat kī
bahsoᅅ se kinārā kareᅅ. āp to jāᅅte
haiᅅ ki in se sirf jhagaᅅeᅅ paidā hote
haiᅅ. ²⁴lāzim hai ki k̄hudāwand kā
k̄hādīm na jhagaᅅeᅅ balki har ek se
mehrbānī kā sulūk kare. wuh tālīm
dene ke qābil ho aur sabar se ḡhalat
sulūk bardāsht kare. ²⁵jo muᅅhālafat
karte haiᅅ unheᅅ wuh narᅅdilī se
tarbiyat de, kyūᅅki ho saktā hai ki

allāh unheñ taubā karne kī taufiq de aur wuh sachchāi ko jān leñ, ²⁶hosh meñ ãeñ aur iblis ke phande se bach nikleñ. kyūñki iblis ne unheñ qaid kar liyā hai tāki wuh us kī marzī pūrī kareñ.

ākhirī dīn

3 lekin yih bāt jān leñ kī ākhirī dinon meñ haulnāk lamhe ãeñge. ²log k̄hudpasand aur paison ke lālchī hoñge. wuh shek̄hibāz, maḡhrūr, kufr bakne wāle, mān-bāp ke nāfarmān, nāshukre, bedīn ³aur muhabbat se k̄hālī hoñge. wuh sulah karne ke lie tayyār nahīñ hoñge, dūsron par tohmat lagāeñge, ayyāsh aur wahshī hoñge aur bhalāi se nafrat rakheñge. ⁴wuh namak-harām, ḡhairmuhtāt aur ḡhurūr se phūle hue hoñge. allāh se muhabbat rakhne ke bajāe unheñ aish-o-ishrat pyārī hogī. ⁵wuh bazāhir k̄hudātars zindagī guzāreñge, lekin haqīqī k̄hudātars zindagī kī quwwat kā inkār kareñge. aison se kinārā kareñ. ⁶un meñ se kuchh log gharon meñ ghus kar kamzor k̄hawātīn ko apne jāl meñ phansā lete haiñ, aisī k̄hawātīn ko jo apne gunāhoñ tale dabī huī haiñ aur jinheñ kāi tarah kī shahwateñ chalāti haiñ. ⁷go yih har waqt tālīm hāsīl kartī rahtī haiñ to bhī sachchāi ko jānane tak kabhī nahīñ pahuñch saktīñ. ⁸jis tarah yannes aur

yambres mūsā kī muḡhālafat karte the usī tarah yih log bhī sachchāi kī muḡhālafat karte haiñ. in kā zahan bigarā huā hai aur in kā imān nāmaqbul niklā. ⁹lekin yih zyādā taraqqī nahīñ kareñge kyūñki in kī hamāqat sab par zāhir ho jāegī, bilkul usī tarah jis tarah yannes aur yambres ke sāth bhī huā.

ākhirī hidāyat

¹⁰lekin āp har lihāz se mere shāgird rahe haiñ, chāl-chalan meñ, irāde meñ, imān meñ, sabar meñ, muhabbat meñ, sābitqadmī meñ, ¹¹izārasāniyon meñ aur dukhoñ meñ. antākiyā, ikuniyum aur lustrā meñ mere sāth kyā kuchh na huā! wahāñ mujhe kitnī saḡht izārasāniyon kā sāmna karnā paṛā. lekin k̄hudāwand ne mujhe in sab se rihāi dī. ¹²bāt yih hai ki sab jo masīh isā meñ k̄hudātars zindagī guzārna chāhte haiñ unheñ satāyā jāegā. ¹³sāth sāth sharīr aur dhokebāz log apne ḡhalat kāmon meñ taraqqī karte jāeñge. wuh dūsron ko ḡhalat rāh par le jāeñge aur unheñ k̄hud bhī ḡhalat rāh par lāyā jāegā. ¹⁴lekin āp k̄hud us par qāim raheñ jo āp ne sikh liyā aur jis par āp ko yaqīn āyā hai. kyūñki āp apne ustādon ko jānte haiñ ¹⁵aur āp bachpan se muqaddas sahifon se wāqif haiñ. allāh kā yih kalām āp ko wuh hikmat atā kar saktā hai

jo masīh isā par imān lāne se najāt tak pahuñchātī hai. ¹⁶kyūñki har pāk nawishtā allāh ke rūh se wujūd meñ āyā hai aur tālīm dene, malāmat karne, islāh karne aur rāstbāz zindagī guzārne kī tarbiyat dene ke lie mufīd hai. ¹⁷kalām-e-muqaddas kā maqsad yihī hai ki allāh kā bandā har lihāz se qābil aur har nek kām ke lie tayyār ho.

4 main allāh aur masīh isā ke sāmne jo zindon aur murdon kī adālat karegā aur us kī āmad aur bādshāhī kī yād dilā kar sanjīdagī se is kī tākid kartā hūn, ²ki waqt bewaqt kalām-e-muqaddas kī munādī karne ke lie tayyār raheñ. baṛe sabar se imāndāron ko tālīm de kar unheñ samjhāeñ, malāmat kareñ aur un kī hauslā-afzāi bhī kareñ. ³kyūñki ek waqt āegā jab log sehhatbaḅsh tālīm bardāst nahiñ kareñge balki apne pās apnī burī ḳhwāhishāt se mutābiqat rakhne wāle ustādon kā ḍher lagā leñge. yih ustād unheñ sirf dil bahlāne wālī bāteñ sunāeñge, sirf wuh kuchh jo wuh sunanā chāhte haiñ. ⁴wuh sachchāi ko sunane se bāz ā kar farzī kahāniyon ke pīchhe paṛ jāeñge. ⁵lekin āp ḳhud har hālat meñ hosh meñ raheñ. dukh ko bardāst kareñ, allāh kī ḳhushḳhabrī sunāte raheñ aur apnī ḳhidmat ke tamām farāiz adā kareñ.

⁶jahān tak merā tālluq hai, wuh waqt ā chukā hai ki mujhe mai kī nazar kī tarah qurbāngāh par unḍelā jāe. mere kūch kā waqt ā gayā hai. ⁷main ne achchhī kushtī laṛī hai, main daṛ ke iḳhtitām tak pahuñch gayā hūn, main ne imān ko mahfūz rakhā hai. ⁸aur ab ek in'ām tayyār paṛā hai, rāstbāzī kā wuh tāj jo ḳhudāwand hamārā rāst munsif mujhe apnī āmad ke din degā. aur na sirf mujhe balki un sab ko jo us kī āmad ke ārzūmand rahe haiñ.

kuchh shaḅsī bāteñ

⁹mere pās āne meñ jaldī kareñ. ¹⁰kyūñki demās ne is duniyā ko pyār karke mujhe chhoṛ diyā hai. wuh thissalunike chalā gayā. kreskens galatiyā aur titus dalmatiyā chale gae haiñ. ¹¹sirf lūqā mere pās hai. marqus ko apne sāth le ānā, kyūñki wuh ḳhidmat ke lie mufīd sābit hogā. ¹²tuḳhikus ko main ne ifisus bhej diyā hai. ¹³āte waqt merā wuh kūṭ apne sāth le āeñ jo main troās meñ karpus ke pās chhoṛ āyā thā. merī kitābeñ bhī le āeñ, ḳhāskar charmī kāḅghaz wālī.

¹⁴sikandar lohār ne mujhe bahut nuqsān pahuñchāyā hai. ḳhudāwand use us ke kām kā badlā degā. ¹⁵us se muhtāt raheñ kyūñki us ne baṛī shiddat se hamārī bāton kī muḳhālafat kī.

¹⁶jab mujhe pahlī dafā apne difā ke lie adālat meñ pesh kiyā gayā to sab ne mujhe tark kar diyā. allāh un se is bāt kā hisāb na le balki ise nazarandāz kar de. ¹⁷lekin ḡhudāwand mere sāth thā. usī ne mujhe taqwiyat dī, kyūnki us kī marzī thī ki mere wasīle se us kā pūrā paighām sunāyā jāe aur tamām ḡhairyahūdī use suneñ. yūñ allāh ne mujhe sherbabar ke muñh se nikāl kar bachā liyā. ¹⁸aur āge bhī ḡhudāwand mujhe har sharīr hamle se bachāegā aur apnī āsmānī bādshāhī meñ lā kar najāt degā. us kā jalāl azal se abad tak hotā rahe. āmīn.

ākhirī salām

¹⁹priskillā, akwilā aur unesifurus ke gharāne ko hamārā salām kahnā. ²⁰irāstus kurinthus meñ rahā, aur mujhe trufimus ko mīletus meñ chhoṛnā paṛā, kyūnki wuh bīmār thā. ²¹jaldī karen tāki sardiyoñ ke mausam se pahle yahāñ pahuñcheñ. yūbūlus, pūdēns, līnus, klaudiyā aur tamām bhāī āp ko salām kahte haiñ.

²²ḡhudāwand āp kī rūh ke sāth ho. allāh kā fazl āp ke sāth hotā rahe.

titus

1 yih khat paulus kī taraf se hai jo allāh kā k̄hādīm aur isā masīh kā rasūl hai.

mujhe chun kar bhejā gayā tāki main imān lāne aur k̄hudātars zindagī kī sachchāī jān lene meñ allāh ke chune hue logoñ kī madad karūñ. ²kyūñki us se unheñ abadī zindagī kī ummīd dilāī jāti hai, aisī zindagī kī jis kā wādā allāh ne duniyā ke zamānoñ se peshtar hī kiyā thā. aur wuh jhūṭ nahīñ boltā. ³apne muqarrarā waqt par allāh ne apne kalām kā elān karke use zāhir kar diyā. yihī elān mere sapurd kiyā gayā hai aur main ise hamāre najātdahindā allāh ke hukm ke mutābiq sunātā hūñ.

⁴main titus ko likh rahā hūñ jo hamāre mushtarakā imān ke mutābiq merā haqīqī beṭā hai.

k̄hudā bāp aur hamārā najātdahindā masīh isā āp ko fazl aur salāmāti atā karen.

krete meñ titus kī k̄hidmat

⁵main ne āp ko krete meñ is lie chhoṛā thā ki āp wuh kamiyāñ durust karen jo ab tak rah gai thīñ. yih bhī ek maqsad thā ki āp har shahr kī jamāʿat meñ buzurg muqarrar karen, jis tarah main ne āp ko kahā thā. ⁶buzurg beʿilzām ho. us kī sirf ek biwī ho. us ke bachche imāndār hon aur log un par ayyāsh yā sarkash hone kā ilzām na lagā sakeñ. ⁷nigarān ko to allāh kā gharānā sañbhālne kī zimmādārī dī gai hai, is lie lāzim hai ki wuh beʿilzām ho. wuh k̄hudsar, ḡhusilā, sharābī, laṛākā yā lālchī na ho. ⁸is ke bajāe wuh mehmān-nawāz ho aur sab achchhī chīzoñ se pyār karne wālā ho. wuh samajhdār, rāstbāz aur muqaddas ho. wuh apne āp par qābū rakh sake. ⁹wuh us kalām ke sāth liptā rahe jo qābil-e-etimād aur hamārī tālim ke mutābiq hai. kyūñki is tarah hī wuh sehhatbaḳhsh tālim de kar dūsroñ kī hauslā-afzāī kar

sakegā aur mukhālafat karne wāloñ ko samjhā bhī sakegā.

¹⁰bāt yih hai ki bahut se aise log haiñ jo sarkash haiñ, jo fuzūl bāteñ karke dūsroñ ko dhokā dete haiñ. yih bāt k̄hāskar un par sādiq ātī hai jo yahūdiyoñ meñ se haiñ. ¹¹lāzim hai ki unheñ chup karā diyā jāe, kyūñki yih lālach meñ ā kar kāi logoñ ke pūre ghar apnī ḡhalat tālīm se k̄harāb kar rahe haiñ. ¹²un ke apne ek nabī ne kahā hai, “krete ke bāshinde hameshā jhūṭ bolne wāle, wahshī jānwar aur sust peṭū hote haiñ.” ¹³us kī yih gawāhī durust hai. is wajah se lāzim hai ki āp unheñ sakhtī se samjhāeñ tāki un kā imān sehhatmand rahe ¹⁴aur wuh yahūdi farzī kahāniyoñ yā un insānoñ ke ahkām par dhyān na deñ jo sachchāi se haṭ gae haiñ. ¹⁵jo log pāk-sāf haiñ un ke lie sab kuchh pāk hai. lekin jo nāpāk aur imān se k̄hālī haiñ un ke lie kuchh bhī pāk nahīñ hotā balki un kā zahan aur un kā zamīr donoñ nāpāk ho gae haiñ. ¹⁶yih allāh ko jānane kā dāwā to karte haiñ, lekin un kī harkateñ is bāt kā inkār kartī haiñ. yih ghinaune, nāfarmān aur koī bhī achchhā kām karne ke qābil nahīñ haiñ.

sehhatbaḳhsh tālīm

2 lekin āp wuh kuchh sunāeñ jo sehhatbaḳhsh tālīm se mutābiqat rakhtā hai. ²buzurg mardoñ ko batā denā ki wuh hoshmand, sharif aur samajhdār hoñ. un kā imān, muhabbat aur sābitqadmī sehhatmand hoñ.

³isī tarah buzurg k̄hawātīn ko hidāyat denā ki wuh muqaddasīn kī sī zindagī guzāreñ. na wuh tohmat lagāeñ na sharāb kī ḡhulām hoñ. is ke bajāe wuh achchhī tālīm dene ke lāiq hoñ ⁴tāki wuh jawān auratoñ ko samajhdār zindagī guzārne kī tarbiyat de sakeñ, ki wuh apne shauharoñ aur bachchoñ se muhabbat rakheñ, ⁵ki wuh samajhdār^a aur muqaddas hoñ, ki wuh ghar ke farāiz adā karne meñ lagī raheñ, ki wuh nek hoñ, ki wuh apne shauharoñ ke tābe raheñ. agar wuh aisi zindagī guzāreñ to wuh dūsroñ ko allāh ke kalām par kufr bakne kā mauqā farāham nahīñ kareñgī.

⁶isī tarah jawān ādmiyoñ kī hauslā-afzāi kareñ ki wuh har lihāz se samajhdār zindagī guzāreñ. ⁷āp k̄hud nek kām karne meñ un ke lie namūnā banēñ. tālīm dete waqt āp kī k̄hulūsdilī, sharāfat ⁸aur alfāz kī be'ilzām sehhat sāf nazar āe. phir

^ayūnānī lafz meñ zabt-e-nafs kā unsur bhī pāyā jātā hai.

āp ke muḵhālīf sharmindā ho jāēnge, kyūnki wuh hamāre bāre meñ koī buri bāt nahīn kah sakeṅge.

⁹ghulāmoñ ko kah denā ki wuh har lihāz se apne mālikoñ ke tābe raheñ. wuh unheñ pasand āeñ, bahs-mubāhasā kie baḡhair un kī bāt māneñ ¹⁰aur un kī chīzeñ chorī na kareñ balki sābit kareñ ki un par har tarah kā etimād kiyā jā saktā hai. kyūnki is tariqe se wuh hamāre najātdahindā allāh ke bāre meñ tālīm ko har tarah se dilkash banā deṅge.

¹¹kyūnki allāh kā najātbaḡhsh fazl tamām insānoñ par zāhir huā hai. ¹²aur yih fazl hameñ tarbiyat de kar is qābil banā detā hai ki ham bedīnī aur dunyāwī ḡhwhāhishāt kā inkār karke is duniyā meñ samajhdār, rāstbāz aur ḡhudātars zindagī guzār sakeñ. ¹³sāth sāth yih tarbiyat us mubāarak din kā intizār karne meñ hamārī madad kartī hai jis kī ummīd ham rakhte haiñ aur jab hamāre azīm ḡhudā aur najātdahindā isā masīh kā jalāl zāhir ho jāegā. ¹⁴kyūnki masīh ne hamāre lie apnī jān de dī tāki fidyā de kar hameñ har tarah kī bedīnī se chhurā kar apne lie ek pāk aur maḡhsūs qaum banāe jo nek kām karne meñ sargarm ho.

¹⁵in hī bātoñ kī tālīm de kar pūre iḡhtiyār ke sāth logoñ ko samjhāeñ aur un kī islāh kareñ. koī bhī āp ko haqīr na jāne.

masīhī kirdār

3 unheñ yād dilānā ki wuh hukmrānoñ aur iḡhtiyār wāloñ ke tābe aur farmāñbardār raheñ. wuh har nek kām karne ke lie tayyār raheñ, ²kisī par tohmat na laḡaeñ, amnpasand aur narmdil hoñ aur tamām logoñ ke sāth narmmizājī se pesh āeñ. ³kyūnki ek waqt thā jab ham bhī nāsamajh, nāfarmān aur sahih rāh se bhaḡke hue the. us waqt ham kāī tarah kī shahwatoñ aur ḡhalat ḡhwhāhishoñ kī ḡhulāmī meñ the. ham bure kāmoñ aur hasad karne meñ zindagī guzārte the. dūsre ham se nafrat karte the aur ham bhī un se nafrat karte the. ⁴lekin jab hamāre najātdahindā allāh kī mehrbānī aur muhabbat zāhir huī ⁵to us ne hameñ bachāyā. yih nahīn ki ham ne rāst kām karne ke bāis najāt hāsil kī balki us ke rahm hī ne hameñ rūh-ul-quds ke wasīle se bachāyā jis ne hameñ dho kar nae sire se janm diyā aur naī zindagī atā kī. ⁶allāh ne apne is rūh ko baḡī fayyāzī se hamāre najātdahindā isā masīh ke wasīle se ham par unḡel diyā ⁷tāki hameñ us ke fazl se rāstbāz qarār diyā jāe aur ham us abadī zindagī ke wāris ban jāeñ jis kī ummīd ham rakhte haiñ. ⁸is bāt par pūrā etimād kiyā jā saktā hai.

mainī chāhtā hūn ki āp in bātoñ par ḡhās zor deñ tāki jo allāh par

īmān lāe haiñ wuh dhyān se nek kām karne meñ lage raheñ. yih bāteñ sab ke lie achchhī aur mufid haiñ. ⁹lekin behūdā bahsoñ, nasabnāmoñ, jhagaṛoñ aur shariāt ke bāre meñ tanāzoñ se bāz raheñ, kyūñki aisā karnā befāidā aur fuzūl hai. ¹⁰jo shaḡhs pārtībāz hai use do bār samjhāeñ. agar wuh is ke bād bhī na māne to use rifāqat se ḡhārij kareñ. ¹¹kyūñki āp ko patā hogā ki aisā shaḡhs ḡhalat rāh par hai aur gunāh meñ phañsā huā hotā hai. us ne apñi harkatoñ se apne āp ko mujrim ṡhahrāyā hai.

āḡhiri hidāyāt

¹²jab main artimās yā tuḡhikus ko āp ke pās bhej dūñgā to mere pās

āne meñ jaldī kareñ. main nikupulis shahr meñ hūñ, kyūñki main ne faislā kar liyā hai ki sardiyoñ kā mausam yahāñ guzārūñ. ¹³jab zenās wakīl aur apullos safar kī tayyāriyāñ kar rahe haiñ to un kī madad kareñ. ḡhayāl rakheñ ki un kī har zarūrat pūrī kī jāe. ¹⁴lāzim hai ki hamāre log nek kām karne meñ lage rahnā sīkheñ, ḡhāskar jahāñ bahut zarūrat hai, aisā na ho ki āḡhirkār wuh bephal nikleñ. ¹⁵sab jo mere sāth haiñ āp ko salām kahte haiñ. unheñ merā salām denā jo īmān meñ ham se muhabbat rakhte haiñ.

allāh kā fazl āp sab ke sāth hotā rahe.

filemon

¹ yih khat masih isā ke qaidī paulus aur timuthiyus kī taraf se hai.

main apne azīz dost aur hamk̄hidmat filemon ko likh rahā hūn ² aur sāth sāth apnī bahan afiyā, apne hamsipāh arkhippus aur us jamā'at ko jo āp ke ghar meñ jamā hotī hai.

³ khudā hamārā bāp aur khudāwand isā masih āp ko fazl aur salāmatī atā karen.

filemon kī muhabbat aur imān

⁴ jab bhī main duā kartā hūn to āp ko yād karke apne khudā kā shukr kartā hūn. ⁵ kyūnki mujhe khudāwand isā ke bāre meñ āp ke imān aur āp kī tamām muqaddasīn se muhabbat kī khabar miltī rahtī hai. ⁶ merī duā hai ki āp kī jo rifāqat imān se paidā huī hai wuh āp meñ yūn zor pakaṛe ki āp ko behtar taur par har us achchhī chīz kī samajh āe jo

hameñ masih meñ hāsil hai. ⁷ bhāī, āp kī muhabbat dekh kar mujhe baṛī khushī aur tasallī huī hai, kyūnki āp ne muqaddasīn ke dilon ko tar-o-tāzā kar diyā hai.

unesimus kī sifārish

⁸ is wajah se main masih meñ itnī dilerī mahsūs kartā hūn ki āp ko wuh kuchh karne kā hukm dūn jo ab munāsib hai. ⁹ to bhī main aisā nahīn karnā chāhtā balki muhabbat kī binā par āp se apīl hī kartā hūn. go main paulus masih isā kā elchī balki ab us kā qaidī bhī hūn ¹⁰ to bhī minnat karke apne beṭe unesimus kī sifārish kartā hūn. kyūnki mere qaid meñ hote hue wuh merā beṭā ban gayā. ¹¹ pahle to wuh āp ke kām nahīn ā saktā thā, lekin ab wuh āp ke lie aur mere lie kāfī mufīd sābit huā hai.^a

¹² ab main is ko goyā apnī jān ko āp ke pās wāpas bhej rahā

^a unesimus kā matlab kārāmad, fāidāmand hai.

hūn. ¹³ asal meñ main use apne pās rakhnā chāhtā thā tāki jab tak main k̄hushk̄habrī kī k̄hātir qaid meñ hūn wuh āp kī jagah merī k̄hidmat kare. ¹⁴ lekin main āp kī ijāzat ke baġhair kuchh nahīn karnā chāhtā thā. kyūnki main chāhtā hūn ki jo bhī mehrbānī āp kareñge wuh āp majbūr ho kar na kareñ balki k̄hushī se.

¹⁵ ho saktā hai ki unesimus is lie kuchh der ke lie āp se judā ho gayā ki wuh āp ko hameshā ke lie dubārā mil jāe. ¹⁶ kyūnki ab wuh na sirf ġhulām hai balki ġhulām se kahīn zyādā. ab wuh ek azīz bhāī hai jo mujhe k̄hās azīz hai. lekin wuh āp ko kahīn zyādā azīz hogā, ġhulām kī haisiyat se bhī aur k̄hudāwand meñ bhāī kī haisiyat se bhī.

¹⁷ ġharz, agar āp mujhe apnā sāthī samjheñ to use yūn k̄hushāmdīd kaheñ jaise main k̄hud ā kar hāzir hotā. ¹⁸ agar us ne āp ko koī nuqsān pahuñchāyā yā āp kā qarzdār huā to main is kā muāwazā dene ke lie tayyār hūn. ¹⁹ yahān main paulus apne hī hāth se is bāt kī tasdiq kartā hūn: main is kā muāwazā

dūngā agarche mujhe āp ko yād dilāne kī zarūrat nahīn ki āp k̄hud mere qarzdār haiñ. kyūnki merā qarz jo āp par hai wuh āp k̄hud haiñ. ²⁰ chunāñche mere bhāī, mujh par yih mehrbānī kareñ ki mujhe k̄hudāwand meñ āp se kuchh fāidā mile. masīh meñ merī jān ko tāzā kareñ.

²¹ main āp kī farmāñbardārī par etibār karke āp ko yih likh rahā hūn. kyūnki main jāntā hūn ki āp na sirf merī sunēge balki is se kahīn zyādā mere lie kareñge. ²² ek aur guzārish bhī hai, mere lie ek kamrā tayyār kareñ, kyūnki mujhe ummīd hai ki āp kī duāon ke jawāb meñ mujhe āp ko wāpas diyā jāegā.

āk̄hiri salām

²³ ipafrās jo masīh isā meñ mere sāth qaidī hai āp ko salām kahtā hai. ²⁴ isī tarah marqus, aristark̄hus, demās aur lūqā bhī āp ko salām kahte haiñ.

²⁵ k̄hudāwand isā kā fazl āp sab ke sāth hotā rahe.

ibrāniyōn

allāh kā apne farzand ke zarī'e kalām
1 māzī meñ allāh muḵhtalif
mauqōñ par aur kāī tarīqōñ se
hamāre bāpdādā se hamkalām huā.
us waqt us ne yih nabiyōñ ke wasīle
se kiyā ²lekin in āḵhirī dinoñ meñ
wuh apne farzand ke wasīle se ham
se hamkalām huā, usī ke wasīle se
jise us ne sab chīzōñ kā wāris banā
diyā aur jis ke wasīle se us ne kāināt
ko bhī ḵhalaq kiyā. ³farzand allāh kā
shāndār jalāl mun'akis kartā aur us kī
zāt kī ain shabih^a hai. wuh apne qawī
kalām se sab kuchh sanbhāle rakhtā
hai. jab wuh duniyā meñ thā to us
ne hamāre lie gunāhoñ se pāk-sāf ho
jāne kā intizām qāim kiyā. is ke bād
wuh āsmān par qādir-e-mutlaq ke
dahne hāth jā baiṭhā.

allāh ke farzand kī azmat

⁴farzand farishtoñ se kahīñ azīm
hai, itnā jitnā us kā mīrās meñ pāyā

^ayā naqsh.

huā nām un ke nāmoñ se azīm hai.
⁵kyūñki allāh ne kis farishte se kabhī
kahā,

“tū merā farzand hai,
āj main terā bāp ban gayā hūñ.”

yih bhī us ne kisī farishte ke bāre
meñ kabhī nahīñ kahā,

“main us kā bāp hūngā
aur wuh merā farzand hogā.”

⁶aur jab allāh apne pahlauṭhe
farzand ko āsmānī duniyā meñ lātā
hai to wuh farmātā hai,

“allāh ke tamām farishte us kī
parastish karen.”

⁷farishtoñ ke bāre meñ wuh
farmātā hai,

“wuh apne farishtoñ ko hawāen
aur apne ḵhādimoñ ko āg ke shole
banā detā hai.”

⁸lekin farzand ke bāre meñ wuh
kahtā hai,

“ai ḵhudā, terā taḵht azal se abad
tak qāim-o-dāim rahegā,

aur insāf kā shāhī asā terī bādshāhī
par hukūmat karegā.

⁹ tū ne rāstbāzī se muhabbat
aur bedīnī se nafrat kī,
is lie allāh tere ḳhudā ne tujhe
ḳhushī ke tel se masah karke
tujhe tere sāthiyoñ se kahīñ zyādā
sarfarāz kar diyā.”

¹⁰ wuh yih bhī farmātā hai,
“ai rab, tū ne ibtidā meñ duniyā kī
bunyād rakhī,
aur tere hī hāthoñ ne āsmānoñ ko
banāyā.

¹¹ yih to tabāh ho jāeñge,
lekin tū qāim rahegā.
yih sab libās kī tarah ghis phaṭ
jāeñge

¹² aur tū inheñ chādar kī tarah
lapetegā,
purāne kapre kī tarah yih badle
jāeñge.

lekin tū wuhī kā wuhī rahtā hai,
aur terī zindagī kabhī ḳhatm nahīñ
hotī.”

¹³ allāh ne kabhī bhī apne kisi
farishte se yih bāt na kahī,
“mere dahne hāth baith,
jab tak main tere dushmanoñ ko
tere pāoñ kī chaukī na banā dūñ.”

¹⁴ phir farishte kyā haiñ? wuh to
sab ḳhidmatguzār rūh haiñ jinheñ
allāh un kī ḳhidmat karne ke lie bhej
detā hai jinheñ mīrās meñ najāt pāñ
hai.

najāt kī azmat

2 is lie lāzim hai ki ham aur zyādā
dhyān se kalām-e-muqaddas kī
un bātoñ par ḡhaur karen jo ham
ne sun lī haiñ. aisā na ho ki
ham samundar par beqābū kashtī kī
tarah bemaqsad idhar udhar phireñ.
² jo kalām farishtoñ ne insān tak
pahuñchāyā wuh to anmiṭ rahā, aur
jis se bhī koī ḳhatā yā nāfarmāñ huī
use us kī munāsib sazā mili. ³ to phir
ham kis tarah allāh ke ḡhazab se bach
sakeñge agar ham masīh kī itnī azīm
najāt ko nazarandāz karen? pahle
ḳhudāwand ne ḳhud is najāt kā elān
kiyā, aur phir aise logoñ ne hamāre
pās ā kar is kī tasdiq kī jinheñ ne use
sun liyā thā. ⁴ sāth sāth allāh ne is bāt
kī is tarah tasdiq bhī kī ki us ne apnī
marzī ke mutābiq ilāhī nishān, mojize
aur muḳhtalif qism ke zordār kām
dikhāe aur rūh-ul-quds kī nemateñ
logoñ meñ taqsim kiñ.

masīh kā najātbaḳhsh kām

⁵ ab aisā hai ki allāh ne mazkūrā
āne wālī duniyā ko farishtoñ ke
tābe nahīñ kiyā. ⁶ kyūñki kalām-
e-muqaddas meñ kisī ne kahīñ yih
gawāhī dī hai,

“insān kaun hai ki tū use yād kare
yā ādamzād ki tū us kā ḳhayāl
rakhe?

⁷ tū ne use thoṛī der ke lie farishtoñ
se kam kar diyā,

tū ne use jalāl aur izzat kā tāj pahnā kar

⁸ sab kuchh us ke pāoṅ ke nīche kar diyā.”

jab likhā hai ki sab kuchh us ke pāoṅ tale kar diyā gayā to is kā matlab hai ki koī chīz na rahī jo us ke tābe nahīn hai. beshak hamēn hāl meṅ yih bāt nazar nahīn ātī ki sab kuchh us ke tābe hai, ⁹ lekin ham use zarūr deḳhte haiṅ jo “thoṛī der ke lie farishtoṅ se kam” thā yānī isā ko jise us kī maut tak ke dukh kī wajah se “jalāl aur izzat kā tāj” pahnāyā gayā hai. hān, allāh ke fazl se us ne sab kī ḳhātir maut bardāsht kī. ¹⁰ kyūnki yihī munāsib thā ki allāh jis ke lie aur jis ke wasīle se sab kuchh hai yūn bahut se beṅoṅ ko apne jalāl meṅ sharīk kare ki wuh un kī najāt ke bānī isā ko dukh uṭhāne se kāmilīyat tak pahunchāe.

¹¹ isā aur wuh jinheṅ wuh maḳhsūs-o-muqaddas kar detā hai donoṅ kā ek hī bāp hai. yihī wajah hai ki isā yih kahne se nahīn sharmātā ki muqaddasīn mere bhāī haiṅ. ¹² masalan wuh allāh se kahtā hai,

“maiṅ apne bhāīyoṅ ke sāmne tere nām kā elān karūṅga,

jamā’at ke darmiyān hī terī madahsarāī karūṅga.”

¹³ wuh yih bhī kahtā hai, “maiṅ us par bharosā rakhūṅgā.” aur phir

“maiṅ hāzīr hūn, maiṅ aur wuh bachche jo allāh ne mujhe die haiṅ.”

¹⁴ ab chūnki yih bachche gosht-post aur ḳhūn ke insān haiṅ is lie isā ḳhud un kī mānind ban gayā aur un kī insānī fitrat meṅ sharīk huā. kyūnki is tarah hī wuh apnī maut se maut ke mālik iblīs ko tabāh kar sakā, ¹⁵ aur is tarah hī wuh unheṅ chhuṛā sakā jo maut se ḍarne kī wajah se zindagī bhar ḡhulāmī meṅ the. ¹⁶ zāhir hai ki jin kī madad wuh kartā hai wuh farishte nahīn haiṅ balki ibrahīm kī aulād. ¹⁷ is lie lāzim thā ki wuh har lihāz se apne bhāīyoṅ kī mānind ban jāe. sirf is se us kā yih maqsad pūrā ho sakā ki wuh allāh ke huzūr ek rahīm aur wafādār imām-e-āzam ban kar logoṅ ke gunāhoṅ kā kaffārā de sake. ¹⁸ aur ab wuh un kī madad kar saktā hai jo āzmāish meṅ uljhe hue haiṅ, kyūnki us kī bhī āzmāish huī aur us ne ḳhud dukh uṭhāyā hai.

isā mūsā se baṛā hai

3 muqaddas bhāīyo, jo mere sāth allāh ke bulāe hue haiṅ! isā par ḡhaur-o-ḳhauz karte raheṅ jo allāh kā paighambar aur imām-e-āzam hai aur jis kā ham iqrār karte haiṅ. ² isā allāh kā wafādār rahā jab us ne use yih kām karne ke lie muqarrar kiyā, bilkul usī tarah jis tarah mūsā bhī wafādār rahā jab allāh kā pūrā ghar us ke sapurd kiyā gayā. ³ ab jo kisi

ghar ko tāmīr kartā hai use ghar kī nisbat zyādā izzat hāsil hotī hai. isī tarah isā mūsā kī nisbat zyādā izzat ke lāiq hai. ⁴kyūnki har ghar ko kisi na kisi ne banāyā hotā hai, jabki allāh ne sab kuchh banāyā hai. ⁵mūsā to allāh ke pūre ghar meñ k̄hidmat karte waqt wafādār rahā, lekin mulāzim kī haisiyat se tāki kalām-e-muqaddas kī āne wālī bātoñ kī gawāhī detā rahe. ⁶masīh farq hai. use farzand kī haisiyat se allāh ke ghar par iḳhtiyār hai aur isī meñ wuh wafādār hai. ham us kā ghar haiñ basharteki ham apnī dilerī aur wuh ummīd qāim rakheñ jis par ham faḳhr karte haiñ.

allāh kī qaum ke lie sukūn

⁷chunānche jis tarah rūh-ul-quds farmātā hai,

“agar tum āj allāh kī āwāz suno

⁸to apne dilon ko saḳht na karo jis tarah baḡhāwat ke dīn huā,

jab tumhāre bāpdādā ne registān meñ mujhe āzmāyā.

⁹wahāñ unhoñ ne mujhe āzmāyā aur jāñchā,

hālāñki unhoñ ne chālīs sāl ke daurān mere kām dekh lie the.

¹⁰is lie mujhe us nasl par ḡhussā āyā aur main bolā,

‘un ke dil hameshā sahīh rāh se haṭ jāte haiñ

aur wuh merī rāheñ nahīñ jānte.’

¹¹apne ḡhazab meñ main ne qasam khāi,

‘yih kabhī us mulk meñ dāḳhil nahīñ hoñge

jahāñ main unheñ sukūn detā?’

¹²bhāiyo, ḳhabardār raheñ tāki āp meñ se kisi kā dil burāi aur kufr se bhar kar zindā ḳhudā se bargashtā na ho jāe. ¹³is ke bajāe jab tak allāh kā yih farmān qāim hai rozānā ek dūsre kī hauslā-afzāi karen tāki āp meñ se koī bhī gunāh ke fareb meñ ā kar saḳhtdil na ho. ¹⁴bāt yih hai ki ham masīh ke sharīk-e-kār ban gae haiñ. lekin is shart par ki ham āḳhir tak wuh etimād mazbūtī se qāim rakheñ jo ham āḡhāz meñ rakhte the.

¹⁵mazkūrā kalām meñ likhā hai,

“agar tum āj allāh kī āwāz suno,

to apne dilon ko saḳht na karo jis tarah baḡhāwat ke dīn huā.”

¹⁶yih kaun the jo allāh kī āwāz sun kar baḡhī ho gae. wuh sab jinheñ mūsā misr se nikāl kar bāhar lāyā.

¹⁷aur yih kaun the jin se allāh chālīs sāl ke daurān nārāz rahā?

yih wuhī the jinhoñ ne gunāh kiyā aur jo registān meñ mar kar wahīñ

paṛe rahe. ¹⁸allāh ne kin kī bābat qasam khāi ki “yih kabhī bhī us mulk

meñ dāḳhil nahīñ hoñge jahāñ main unheñ sukūn detā?”

zāhir hai un kī bābat jinhoñ ne nāfarmānī kī thī.

¹⁹chunānche ham deḳhte haiñ ki wuh

imān na rakhne kī wajah se mulk meñ dākḥil na ho sake.

4 dekkeñ, ab tak allāh kā yih wādā qāim hai, aur ab tak ham sukūn ke mulk meñ dākḥil ho sakte haiñ. is lie aēñ, ham ḡhabardār raheñ. aisā na ho ki āp meñ se koī pīchhe rah kar us meñ dākḥil na hone pāe. ²kyūñki hameñ bhī un kī tarah ek ḡhushḡhabrī sunāī gai. lekin yih paighām un ke lie befāidā thā, kyūñki wuh use sun kar imān na lāe. ³un kī nisbat ham jo imān lāe haiñ sukūn ke is mulk meñ dākḥil ho sakte haiñ.

ḡharz, yih aisā hī hai jis tarah allāh ne farmāyā,

“apne ḡhazab meñ main ne qasam khāī,

‘yih kabhī us mulk meñ dākḥil nahīñ hoñge

jahāñ main unheñ sukūn detā.’”

ab ḡhaur kareñ ki us ne yih kahā agarche us kā kām duniyā kī taḡhliq par iḡhtitām tak pahuñch gayā thā.

⁴kyūñki kalām-e-muqaddas meñ sātweñ din ke bāre meñ likhā hai, “sātweñ din allāh kā sarā kām takmil tak pahuñch gayā. is se fāriḡh ho kar us ne ārām kiyā.” ⁵ab is kā muqābalā mazkūrā āyat se kareñ,

“yih kabhī us mulk meñ dākḥil nahīñ hoñge

jahāñ main unheñ sukūn detā.”

⁶jinhoñ ne pahle allāh kī ḡhushḡhabrī sunī unheñ nāfarmān

hone kī wajah se yih sukūn na milā. to bhī yih bāt qāim rahī ki kuchh to sukūn ke is mulk meñ dākḥil ho jāeñge. ⁷yih madd-e-nazar rakh kar allāh ne ek aur din muqarrar kiyā, mazkūrā “āj” kā din. kaī sālon ke bād hī us ne dāūd kī mārifat wuh bāt kī jis par ham ḡhaur kar rahe haiñ,

“agar tum āj allāh kī āwāz suno to apne dilon ko saḡht na karo.”

⁸jab yashūa unheñ mulk-e-kan’ān meñ lāyā tab us ne isrāiliyoñ ko yih sukūn na diyā, warnā allāh is ke bād ke kisī aur din kā zikr na kartā. ⁹chunāñche allāh kī qaum ke lie ek ḡhās sukūn bāqī rah gayā hai, aisā sukūn jo allāh ke sātweñ din ārām karne se mutābiqat rakhtā hai. ¹⁰kyūñki jo bhī wuh sukūn pātā hai jis kā wādā allāh ne kiyā wuh allāh kī tarah apne kāmon se fāriḡh ho kar ārām karegā. ¹¹is lie aēñ, ham is sukūn meñ dākḥil hone kī pūrī koshish kareñ tāki ham meñ se koī bhī bāpdādā ke nāfarmān namūne par chal kar gunāh meñ na gir jāe.

¹²kyūñki allāh kā kalām zindā, muassir aur har dodhārī talwār se zyādā tez hai. wuh insān meñ se guzar kar us kī jān rūh se aur us ke joṛon ko gūde se alag kar letā hai. wuhī dil ke ḡhayālāt aur soch ko jāñch kar un par faislā karne ke qābil hai. ¹³koī maḡhlūq bhī allāh kī nazar se nahīñ chhup saktī. us kī āñkhoñ ke

sāmne jis ke jawābdih ham hote haiñ sab kuchh ayāñ aur beniḡāb hai.

isā hamārā imām-e-āzam hai

¹⁴ ḡharz āeñ, ham us imān se liṡṡe raheñ jis kā iqrār ham karte haiñ. kyūñki hamārā aisā azīm imām-e-āzam hai jo āsmānoñ meñ se gubar gayā yāñi isā allāh kā farzand. ¹⁵ aur wuh aisā imām-e-āzam nahīñ hai jo hamārī kamzoriyōñ ko dekh kar hamdardī na dikhāe balki āgarche wuh begunāh rahā to bhī hamārī tarah use har qism kī āzmāish kā sāmñā karnā paṡā. ¹⁶ ab āeñ, ham pūre etimād ke sāth allāh ke taḡht ke sāmne hāzir ho jāeñ jahāñ fazl pāyā jātā hai. kyūñki wahīñ ham wuh rahm aur fazl pāeñge jo zarūrat ke waḡt hamārī madad kar saktā hai.

5 ab insānoñ meñ se chune gae imām-e-āzam ko is lie muḡarrar kiyā jātā hai ki wuh un kī ḡhātir allāh kī ḡhidmat kare, tāki wuh gunāhoñ ke lie nazarāne aur qurbāniyāñ pesh kare. ² wuh jāhil aur āwārā logoñ ke sāth narm sulūk rakh saktā hai, kyūñki wuh ḡhud kā tarah kī kamzoriyōñ kī girift meñ hotā hai. ³ yihī wajah hai ki use na sirf qaum ke gunāhoñ ke lie balki apne gunāhoñ ke lie bhī qurbāniyāñ chaḡhāñi paṡī haiñ. ⁴ aur koī apñi marzī se imām-e-

āzam kā purwaḡār uhdā nahīñ apñā saktā balki lāzim hai ki allāh use hārūn kī tarah bulā kar muḡarrar kare.

⁵ isī tarah masih ne bhī apñi marzī se imām-e-āzam kā purwaḡār uhdā nahīñ apñāyā. is ke bajāe allāh ne us se kahā,

“tū merā farzand hai,
āj main terā bāp ban gayā hūñ.”

⁶ kahīñ aur wuh farmātā hai,

“tū abad tak imām hai,
aisā imām jaisā malik-e-sidq thā.”

⁷ jab isā is duniyā meñ thā to us ne zor zor se pukār kar aur āñsū bahā bahā kar use duāeñ aur iltijāeñ pesh kiñ^a jo use maut se bachā saktā thā. aur allāh ne us kī sunī, kyūñki wuh ḡhudā kā ḡhauf rakhtā thā. ⁸ wuh allāh kā farzand to thā, to bhī us ne dukh uṡhāne se farmāñbardārī sīkhī. ⁹ jab wuh kāmiliyat tak pahuñch gayā to wuh un sab kī abadī najāt kā sarchashmā ban gayā jo us kī sunte haiñ. ¹⁰ us waḡt allāh ne use imām-e-āzam bhī muta’ayyin kiyā, aisā imām jaisā malik-e-sidq thā.

imām tark karne ki bābat āgāhī

¹¹ is ke bāre meñ ham mazid bahut kuchh kah sakte haiñ, lekin ham mushkil se is kī tashrīh kar sakte haiñ, kyūñki āp sunane meñ sust

^ayāñi imām ki haisiyat se us ne yih duāeñ aur iltijāeñ qurbāni ke taur par pesh kiñ.

haiñ. ¹² asal meñ itnā waqt guzar gayā hai ki ab āp ko ḳhud ustād honā chāhie. afsos ki aisā nahīñ hai balki āp ko is ki zarūrat hai ki koī āp ke pās ā kar āp ko allāh ke kalām kī bunyādī sachchāiyāñ dubārā sikhāe. āp ab tak ṭhos khānā nahīñ khā sakte balki āp ko dūdh kī zarūrat hai. ¹³ jo dūdh hī pī saktā hai wuh abhī chhoṭā bachchā hī hai aur wuh rāstbāzī kī tālīm se nāwāqif hai. ¹⁴ is ke muqābale meñ ṭhos khānā bālīghoñ ke lie hai jinhoñ ne apnī balūghat ke bāis apnī ruhānī basārat ko itnī tarbiyat dī hai ki wuh bhalāi aur burāi meñ imtiyāz kar sakte haiñ.

6 is lie āeñ, ham masīh ke bāre meñ bunyādī tālīm ko chhoṭ kar balūghat kī taraf āge barheñ. kyūñki aisī bāteñ dohrāne kī zarūrat nahīñ honī chāhie jin se imān kī bunyād rakhī jāti hai, masalan maut tak pahuñchāne wāle kām se taubā, ² baptismā kyā hai, kisī par hāth rakhne kī tālīm, murdoñ ke jī uṭhne aur abadi sazā pāne kī tālīm. ³ chunāñche allāh kī marzī huī to ham yih chhoṭ kar āge barheñge.

⁴ nāmumkin hai ki unheñ bahāl karke dubārā taubā tak pahuñchāyā jāe jinhoñ ne apnā imān tark kar diyā ho. unheñ to ek bār allāh ke nūr meñ lāyā gayā thā, unhoñ ne āsmān kī nemat chakh li thī, wuh rūh-ul-quds meñ sharīk hue, ⁵ unhoñ ne

allāh ke kalām kī bhalāi aur āne wāle zamāne kī kuwwatoñ kā tajribā kiyā thā. ⁶ aur phir unhoñ ne apnā imān tark kar diyā! aise logoñ ko bahāl karke dubārā taubā tak pahuñchānā nāmumkin hai. kyūñki aisā karne se wuh allāh ke farzand ko dubārā maslūb karke use lān-tān kā nishānā banā dete haiñ.

⁷ allāh us zamīn ko barkat detā hai jo apne par bār bār paṛne wāle bārish ko jazb karke aisī fasal paidā kartī hai jo khetibārī karne wāle ke lie mufid ho. ⁸ lekin agar wuh sirf ḳhārdār paude aur ūñṭkaṭāre paidā kare to wuh bekār hai aur is ḳhatre meñ hai ki us par lānat bhejī jāe. anjām-e-kār us par kā sab kuchh jalāyā jāegā.

⁹ azīzo, go ham is tarah kī bāteñ kar rahe haiñ to bhī hamārā etimād yih hai ki āp ko wuh behtarīn barkateñ hāsil haiñ jo najāt se milti haiñ. ¹⁰ kyūñki allāh be'insāf nahīñ hai. wuh āp kā kām aur wuh muhabbat nahīñ bhūlegā jo āp ne us kā nām le kar zāhir kī jab āp ne muqaddasīn kī ḳhidmat kī balki āj tak kar rahe haiñ. ¹¹ lekin hamārī baṛī ḳhwāhish yih hai ki āp meñ se har ek isī sargarmī kā izhār āḳhir tak kartā rahe tāki jin bātoñ kī ummīd āp rakhte haiñ wuh wāqāi pūrī ho jāeñ. ¹² ham nahīñ chāhte ki āp sust ho jāeñ balki yih ki āp un ke namūne par chalen jo imān aur sabar se wuh kuchh mīrās meñ

pā rahe haiñ jis kā wādā allāh ne kiyā hai.

allāh kā yaqīnī wādā

¹³jab allāh ne qasam khā kar ibrahīm se wādā kiyā to us ne apnī hī qasam khā kar yih wādā kiyā. kyūñki koī aur nahīñ thā jo us se baṛā thā jis kī qasam wuh khā saktā. ¹⁴us waqt us ne kahā, “mainī zarūr tujhe bahut barkat dūñgā, aur mainī yaqīnan tujhe kasrat kī aulād dūñgā.” ¹⁵is par ibrahīm ne sabar se intizār karke wuh kuchh pāyā jis kā wādā kiyā gayā thā. ¹⁶qasam khāte waqt log us kī qasam khāte haiñ jo un se baṛā hotā hai. is tarah se qasam meñ bayānkardā bāt kī tasdiq bahs-mubāhasā kī har gunjāish ko khatm kar detī hai. ¹⁷allāh ne bhī qasam khā kar apne wāde kī tasdiq kī. kyūñki wuh apne wāde ke wārisōñ par sāf zāhir karnā chāhtā thā ki us kā irādā kabhī nahīñ badlegā. ¹⁸gharz, yih do bāteñ qāim rahī haiñ, allāh kā wādā aur us kī qasam. wuh inheñ na to badal saktā na in ke bāre meñ jhūṭ bol saktā hai. yūñ ham jinhoñ ne us ke pās panāh li hai baṛī tasallī pā kar us ummīd ko mazbūti se thāme rakh sakte haiñ jo hameñ pesh kī gai hai. ¹⁹kyūñki yih ummīd hamāri jān ke lie mazbūt langar hai. aur yih āsmānī bait-ul-muqaddas ke muqaddastarīn kamre ke parde meñ se guzar kar

us meñ dākḥil hotī hai. ²⁰wahīñ isā hamāre āge āge jā kar hamāri kḥātir dākḥil huā hai. yūñ wuh malik-e-sidq kī mānind hameshā ke lie imām-e-āzam ban gayā hai.

malik-e-sidq

7 yih malik-e-sidq, sālim kā bādshāh aur allāh t’ālā kā imām thā. jab ibrahīm chār bādshāhoñ ko shikast dene ke bād wāpas ā rahā thā to malik-e-sidq us se milā aur use barkat dī. ²is par ibrahīm ne use tamām lūṭ ke māl kā daswāñ hissā de diyā. ab malik-e-sidq kā matlab “rāstbāzī kā bādshāh” hai. dūsre, “sālim kā bādshāh” kā matlab “salāmātī kā bādshāh” hai. ³na us kā bāp yā māñ hai, na koī nasabnāmā. us kī zindagī kā na to āghāz hai, na ikḥtitām. allāh ke farzand kī tarah wuh abad tak imām rahtā hai.

⁴ghaur karen kī wuh kitnā azīm thā. hamāre bāpdādā ibrahīm ne use lūṭe hue māl kā daswāñ hissā de diyā. ⁵ab shariyat talab kartī hai kī lāwī kī wuh aulād jo imām ban jāti hai qaum yānī apne bhāiyōñ se paidāwār kā daswāñ hissā le, hālāñki un ke bhāi ibrahīm kī aulād haiñ. ⁶lekin malik-e-sidq lāwī kī aulād meñ se nahīñ thā. to bhī us ne ibrahīm se daswāñ hissā le kar use barkat dī jis se allāh ne wādā kiyā thā. ⁷is meñ koī shak nahīñ ki kamhaisiyat shakhs ko us

se barkat miltī hai jo zyādā haisiyat kā ho. ⁸jahāñ lāwī imāmoñ kā tālluq hai fāñ insān daswāñ hissā lete haiñ. lekin malik-e-sidq ke muāmale meñ yih hissā us ko milā jis ke bāre meñ gawāhī dī gaī hai ki wuh zindā rahtā hai. ⁹yih bhī kahā jā saktā hai ki jab ibrahīm ne māl kā daswāñ hissā de diyā to lāwī ne us ke zarī'e bhī yih hissā diyā, hālāñki wuh ḳhud daswāñ hissā letā hai. ¹⁰kyūñki go lāwī us waqt paidā nahīñ huā thā to bhī wuh ek tarah se ibrahīm ke jism meñ maujūd thā jab malik-e-sidq us se milā.

¹¹agar lāwī kī kahānat (jis par shariyat mabnī thī) kāmiliyat paidā kar saktī to phir ek aur qism ke imām kī kyā zarūrat hotī, us kī jo hārūn jaisā na ho balki malik-e-sidq jaisā? ¹²kyūñki jab bhī kahānat badal jāti hai to lāzim hai ki shariyat meñ bhī tabdīlī āe. ¹³aur hamārā ḳhudāwand jis ke bāre meñ yih bayān kiyā gayā hai wuh ek farq qabile kā fard thā. us ke qabile ke kisī bhī fard ne imām kī ḳhidmat adā nahīñ kī. ¹⁴kyūñki sāf mālūm hai ki ḳhudāwand masīh yahūdāh qabile kā fard thā, aur mūsā ne is qabile ko imāmoñ kī ḳhidmat meñ shāmil na kiyā.

malik-e-sidq jaisā ek aur imām

¹⁵muāmalā mazid sāf ho jātā hai. ek farq imām zāhir huā hai jo malik-

e-sidq jaisā hai. ¹⁶wuh lāwī ke qabile kā fard hone se imām na banā jis tarah shariyat taqāzā kartī thī, balki wuh lāfāñi zindagī kī quwwat hī se imām ban gayā. ¹⁷kyūñki kalām-e-muqaddas farmātā hai,

“tū abad tak imām hai,
aisā imām jaisā malik-e-sidq thā.”

¹⁸yūñ purāne hukm ko mansūḳh kar diyā jātā hai, kyūñki wuh kamzor aur bekār thā ¹⁹(mūsā kī shariyat to kisī chīz ko kāmīl nahīñ banā saktī thī) aur ab ek behtar ummid muhayyā kī gaī hai jis se ham allāh ke qarīb ā jāte haiñ.

²⁰aur yih nayā nizām allāh kī qasam se qāim huā. aisī koī qasam na khāī gaī jab dūsre imām bane. ²¹lekin isā ek qasam ke zarī'e imām ban gayā jab allāh ne farmāyā,

“rab ne qasam khāī hai
aur is se pachhtāegā nahīñ,
‘tū abad tak imām hai’.”

²²is qasam kī wajah se isā ek behtar ahd kī zamānat detā hai.

²³ek aur farq, purāne nizām meñ bahut se imām the, kyūñki maut ne har ek kī ḳhidmat mahdūd kie rakhī. ²⁴lekin chūñki isā abad tak zindā hai is lie us kī kahānat kabhī bhī ḳhatm nahīñ hogī. ²⁵yūñ wuh unheñ abadi najāt de saktā hai jo us ke wasīle se allāh ke pās āte haiñ, kyūñki wuh abad tak zindā hai aur un kī shafā'at kartā rahtā hai.

²⁶hamen aise hī imām-e-āzam kī zarūrat thī. hān, aisā imām jo muqaddas, bequsūr, bedāgh, gunāhgāron se alag aur āsmānon se buland huā hai. ²⁷use dūsre imāmon kī tarah is kī zarūrat nahīn ki har roz qurbāniyān pesh kare, pahle apne lie phir qaum ke lie. balki us ne apne āp ko pesh karke apnī is qurbāni se un ke gunāhon ko ek bār sadā ke lie miṭā diyā. ²⁸mūsūwī shariāt aise logon ko imām-e-āzam muqarrar kartī hai jo kamzor hai. lekin shariāt ke bād allāh kī qasam farzand ko imām-e-āzam muqarrar kartī hai, aur yih farzand abad tak kāmīl hai.

isā hamārā imām-e-āzam

8 jo kuchh ham kah rahe hai us kī markazī bāt yih hai, hamārā ek aisā imām-e-āzam hai jo āsmān par jalālī khudā ke taḳht ke dahne hāth baiṭhā hai. ²wahān wuh maqdis meṅ khidmat kartā hai, us haqīqī mulāqāt ke khaime meṅ jise insānī hāthon ne kharā nahīn kiyā balki rab ne.

³har imām-e-āzam ko nazarāne aur qurbāniyān pesh karne ke lie muqarrar kiyā jātā hai. is lie lāzim hai ki hamāre imām-e-āzam ke pās bhī kuchh ho jo wuh pesh kar sake. ⁴agar yih duniyā meṅ hotā to imām-e-āzam na hotā, kyūnki yahān imām to hai jo shariāt ke matlūbā nazarāne pesh

karte hai. ⁵jis maqdis meṅ wuh khidmat karte hai us maqdis kī sirf naqli sūrat aur sāyā hai jo āsmān par hai. yihī wajah hai ki allāh ne mūsā ko mulāqāt kā khaimā banāne se pahle āgāh karke yih kahā, “ghaur kar ki sab kuchh ain us namūne ke mutābiq banāyā jāe jo main tujhe yahān pahār par dikhātā hūn.” ⁶lekin jo khidmat isā ko mil gā hai wuh duniyā ke imāmon kī khidmat se kahīn behtar hai, utnī behtar jitnā wuh ahd jis kā darmiyānī isā hai purāne ahd se behtar hai. kyūnki yih ahd behtar wādon kī bunyād par bāndhā gayā.

⁷agar pahlā ahd be'ilzām hotā to phir nae ahd kī zarūrat na hotī. ⁸lekin allāh ko apnī qaum par ilzām lagānā paṛā. us ne kahā,

“rab kā farmān hai, aise din ā rahe hai

jab main isrāil ke gharāne aur yahūdāh ke gharāne se ek nayā ahd bāndhūngā.

⁹yih us ahd kī mānind nahīn hogā jo main ne un ke bāpdādā ke sāth us din bāndhā thā jab main un kā hāth pakaṛ kar

unheṅ misr se nikāl lāyā.

kyūnki wuh us ahd ke wafādār na rahe

jo main ne un se bāndhā thā.

natīje meṅ merī un ke lie fikr na rahī.

¹⁰ ʔhudāwand farmātā hai ki
jo nayā ahd main un dinoñ ke bād
un se bāndhūngā
us ke taht main apnī shariāt
un ke zahnoñ meñ dāl kar
un ke diloñ par kandā karūnga.
tab main hī un kā ʔhudā hūngā, aur
wuh merī qaum hoñge.

¹¹ us waqt se is kī zarūrat nahīñ
rahegī

ki koī apne paṛosī yā bhāi ko tālim
de kar kahe,
'rab ko jān lo.'

kyūñki chhoṭe se le kar baṛe tak
sab mujhe jāneñge,

¹² kyūñki main un kā qusūr muāf
karūnga

aur āindā un ke gunāhoñ ko yād
nahīñ karūnga."

¹³ in alfāz meñ allāh ek nae ahd kā
zīkr kartā hai aur yūñ purāne ahd ko
matrūk qarār detā hai. aur jo matrūk
aur purānā hai us kā anjām qarīb hī
hai.

dunyāwī aur āsmānī ibādat

9 jab pahlā ahd bāndhā gayā to
ibādat karne ke lie hidāyat dī
gaiñ. zamīn par ek maqdis bhī
banāyā gayā, ² ek ʔhaimā jis ke pahle
kamre meñ shamādān, mez aur us
par paṛī maḥsūs kī gaiñ roṭiyāñ thiñ.
us kā nām "muqaddas kamrā" thā.
³ us ke pichhe ek aur kamrā thā jis
kā nām "muqaddastarīn kamrā" thā.

pahle aur dūsre kamre ke darmiyān
wāqe darwāze par pardā lagā thā.
⁴ is pichhle kamre meñ baḥhūr jalāne
ke lie sone kī qurbāngāh aur ahd
kā sandūq thā. ahd ke sandūq par
sonā mandhā huā thā aur us meñ
tīn chīzeñ thiñ: sone kā martabān jis
meñ man bharā thā, hārūn kā wuh
asā jis se koñpleñ phūṭ niklī thiñ aur
patthar kī wuh do taḥṭtiyāñ jin par
ahd ke ahkām likhe the. ⁵ sandūq par
ilāhī jalāl ke do karūbī farishte lage
the jo sandūq ke ḍhakne ko sāyā dete
the jis kā nām "kaffārā kā ḍhaknā"
thā. lekin is jagah par ham sab kuchh
mazīd tafsīl se bayān nahīñ karnā
chāhte.

⁶ yih chīzeñ isī tartīb se rakhī jāti
haiñ. jab imām apnī ʔhidmat ke
farāiz adā karte haiñ to bāqāidagī se
pahle kamre meñ jāte haiñ. ⁷ lekin
sīrf imām-e-āzam hī dūsre kamre
meñ dāḥhil hotā hai, aur wuh bhī sāl
meñ sīrf ek dafā. jab bhī wuh jātā hai
wuh apne sāth ʔhūn le kar jātā hai
jiise wuh apne aur qaum ke lie pesh
kartā hai tāki wuh gunāh miṭ jāen jo
logoñ ne ḡhairirādī taur par kie hote
haiñ. ⁸ is se rūh-ul-quds dikhātā hai
ki muqaddastarīn kamre tak rasāi us
waqt tak zāhir nahīñ kī gaiñ thī jab tak
pahlā kamrā istemāl meñ thā. ⁹ yih
majāzan maujūdā zamāne kī taraf
ishārā hai. is kā matlab yih hai ki
jo nazarāne aur qurbāniyāñ pesh kī

jā rahi haiñ wuh parastār ke zamīr ko pāk-sāf karke kāmīl nahīñ banā saktīñ. ¹⁰ kyūñki in kā tālluq sirf khāne-pīne wālī chīzoñ aur ghūsl kī mukhtalif rasmoñ se hotā hai, aisi zāhirī hidāyāt jo sirf nae nizām ke āne tak lāgū haiñ.

¹¹ lekin ab masīh ā chukā hai, un achchhī chīzoñ kā imām-e-āzam jo ab hāsil huī haiñ. jis khāime meñ wuh khidmat kartā hai wuh kahīñ zyādā azīm aur kāmīl hai. yih khaimā insānī hāthoñ se nahīñ banāyā gayā yāñi yih is kāināt kā hissā nahīñ hai. ¹² jab masīh ek bār sadā ke lie khāime ke muqaddastārīn kamre meñ dākhil huā to us ne qurbāniyāñ pesh karne ke lie bakroñ aur bachhroñ kā khūñ istemāl na kiyā. is ke bajāe us ne apnā hī khūñ pesh kiyā aur yūñ hamāre lie abadī najāt hāsil kī. ¹³ purāne nizām meñ bail-bakroñ kā khūñ aur jawān gāy kī rākh nāpāk logoñ par chhīrke jāte the tāki un ke jism pāk-sāf ho jāeñ. ¹⁴ agar in chīzoñ kā yih asar thā to phir masīh ke khūñ kā kyā zabardast asar hogā! azlī rūh ke zarī'e us ne apne āp ko bedāgh qurbānī ke taur par pesh kiyā. yūñ us kā khūñ hamāre zamīr ko maut tak pahuñchāne wāle kāmoñ se pāk-sāf kartā hai tāki ham zindā khudā kī khidmat kar sakeñ.

¹⁵ yihī wajah hai ki masīh ek nae ahd kā darmiyānī hai. maqsad yih

thā ki jitne logoñ ko allāh ne bulāyā hai unheñ allāh kī mau'ūdā aur abadī mīrās mile. aur yih sirf is lie mumkin huā hai ki masīh ne mar kar fidyā diyā tāki log un gunāhoñ se chhuṭkārā pāeñ jo un se us waqt sarzad hue jab wuh pahle ahd ke taht the.

¹⁶ jahāñ wasiyat hai wahāñ zarūrī hai ki wasiyat karne wāle kī maut kī tasdiq kī jāe. ¹⁷ kyūñki jab tak wasiyat karne wālā zindā ho wasiyat beasar hotī hai. is kā asar wasiyat karne wāle kī maut hī se shurū hotā hai. ¹⁸ yihī wajah hai ki pahlā ahd bāndhte waqt bhī khūñ istemāl huā. ¹⁹ kyūñki pūrī qaum ko shariāt kā har hukm sunāne ke bād mūsā ne bachhroñ kā khūñ pāñi se milā kar use zūfe ke guchchhe aur qirmizī rang ke dhāge ke zarī'e shariāt kī kitāb aur pūrī qaum par chhīrkā. ²⁰ us ne kahā, “yih khūñ us ahd kī tasdiq kartā hai jis kī pairawī karne kā hukm allāh ne tumheñ diyā hai.” ²¹ isī tarah mūsā ne yih khūñ mulāqāt ke khāime aur ibādat ke tamām sāmān par chhīrkā. ²² na sirf yih balki shariāt taqāzā kartī hai ki taqriban har chīz ko khūñ hī se pāk-sāf kiyā jāe balki allāh ke huzūr khūñ pesh kie baghair muāfi mil hī nahīñ saktī.

masih kī qurbānī gunāhoñ
ko miṭā detī hai

²³gharz, lāzim thā ki yih chīzeñ jo āsmān kī aslī chīzoñ kī naqlī sūraten hain pāk-sāf kī jāeñ. lekin āsmānī chīzeñ khud aisī qurbāniyoñ kā mutālabā kartī haiñ jo in se kahīñ behtar hoñ. ²⁴kyūñki masih sirf insānī hāthoñ se bane maqdis meñ dākhil nahīñ huā jo aslī maqdis kī sirf naqlī sūrat thī balki wuh āsmān meñ hī dākhil huā tāki ab se hamārī khātir allāh ke sāmne hāzir ho. ²⁵duniyā kā imām-e-āzam to sālānā kisī aur (yānī jānwar) kā khūn le kar muqaddastarīn kamre meñ dākhil hotā hai. lekin masih is lie āsmān meñ dākhil na huā ki wuh apne āp ko bār bār qurbānī ke taur par pesh kare. ²⁶agar aisā hotā to use duniyā kī takhliq se le kar āj tak bahut dafā dukh sahnā partā. lekin aisā nahīñ hai balki ab wuh zamānoñ ke ikhtitām par ek hī bār sadā ke lie zāhir huā tāki apne āp ko qurbān karne se gunāh ko dūr kare. ²⁷ek bār marnā aur allāh kī adālat meñ hāzir honā har insān ke lie muqarrar hai. ²⁸isī tarah masih ko bhī ek hī bār bahutoñ ke gunāhoñ ko uṭhā kar le jāne ke lie qurbān kiyā gayā. dūsri bār jab wuh zāhir hogā to gunāhoñ ko dūr karne ke lie zāhir nahīñ hogā balki unheñ najāt dene ke

lie jo shiddat se us kā intizār kar rahe haiñ.

10 mūsawī shariat āne wālī achchhī aur aslī chīzoñ kī sirf naqlī sūrat aur sāyā hai. yih un chīzoñ kī aslī shakl nahīñ hai. is lie yih unheñ kabhī bhī kāmīl nahīñ kar saktī jo sāl-ba-sāl aur bār bār allāh ke huzūr ā kar wuhī qurbāniyāñ pesh karte rahte haiñ. ²agar wuh kāmīl kar saktī to qurbāniyāñ pesh karne kī zarūrat na rahtī. kyūñki is sūrat meñ parastār ek bār sadā ke lie pāk-sāf ho jāte aur unheñ gunāhgār hone kā shaūr na rahtā. ³lekin is ke bajāe yih qurbāniyāñ sāl-ba-sāl logoñ ko un ke gunāhoñ kī yād dilātī haiñ. ⁴kyūñki mumkin hī nahīñ ki bail-bakroñ kā khūn gunāhoñ ko dūr kare.

⁵is lie masih duniyā meñ āte waqt allāh se kahtā hai,

“tū qurbāniyāñ aur nazareñ nahīñ chāhtā thā

lekin tū ne mere lie ek jism tayyār kiyā.

⁶bhasm hone wālī qurbāniyāñ aur gunāh kī qurbāniyāñ

tujhe pasand nahīñ thiñ.

⁷phir main bol uṭhā, ‘ai khudā, main hāzir hūñ

tāki terī marzī pūrī karūñ,

jis tarah mere bāre meñ kalām-e-muqaddas meñ^a likhā hai.”

^alafzī tarjumā: kitāb ke tūmār meñ.

⁸ pahle masih kahtā hai, “na tū qurbāniyāñ, nazareñ, bhasm hone wālī qurbāniyāñ yā gunāh kī qurbāniyāñ chāhtā thā, na unheñ pasand kartā thā” go shariyat inheñ pesh karne kā mutālabā kartī hai. ⁹ phir wuh farmātā hai, “main hāzir hūñ tāki terī marzī pūrī karūñ.” yūñ wuh pahlā nizām khatm karke us kī jagah dūsrā nizām qāim kartā hai. ¹⁰ aur us kī marzī pūrī ho jāne se hameñ isā masih ke badan ke wasile se maḥsūs-o-muqaddas kiyā gayā hai. kyūñki use ek hī bār sadā ke lie hamāre lie qurbān kiyā gayā.

¹¹ har imām roz-ba-roz maqdis meñ kharā apnī kḥidmat ke farāiz adā kartā hai. rozānā aur bār bār wuh wuhī qurbāniyāñ pesh kartā rahtā hai jo kabhī bhī gunāhoñ ko dūr nahīñ kar saktīñ. ¹² lekin masih ne gunāhoñ ko dūr karne ke lie ek hī qurbānī pesh kī, ek aisī qurbānī jis kā asar sadā ke lie rahegā. phir wuh allāh ke dahne hāth baiṭh gayā. ¹³ wahīñ wuh ab intizār kartā hai jab tak allāh us ke dushmanoñ ko us ke pāoñ kī chaukī na banā de. ¹⁴ yūñ us ne ek hī qurbānī se unheñ sadā ke lie kāmīl banā diyā hai jinheñ muqaddas kiyā jā rahā hai.

¹⁵ rūh-ul-quds bhī hameñ is ke bāre meñ gawāhī detā hai. pahle wuh kahtā hai,

¹⁶ “rab farmātā hai ki

jo nayā ahd main un dinon ke bād un se bāndhūngā

us ke taht main apnī shariyat

un ke dilon meñ ḍal kar

un ke zahnoñ par kandā karūngā.”

¹⁷ phir wuh kahtā hai, “us waqt se main un ke gunāhoñ aur burāiyoñ ko yād nahīñ karūngā.” ¹⁸ aur jahāñ in gunāhoñ kī muāfi huī hai wahāñ gunāhoñ ko dūr karne kī qurbāniyoñ kī zarūrat hī nahīñ rahī.

āeñ, ham allāh ke huzūr āeñ

¹⁹ chunāñche bhāiyo, ab ham isā ke kḥūn ke wasile se pūre etimād ke sāth muqaddastarīn kamre meñ dāḥkil ho sakte haiñ. ²⁰ apne badan kī qurbānī se isā ne us kamre ke parde meñ se guzarne kā ek nayā aur zindagiḅaḥsh rāstā khol diyā. ²¹ hamārā ek azīm imām-e-āzam hai jo allāh ke ghar par muqarrar hai. ²² is lie āeñ, ham kḥulūdīlī aur imān ke pūre etimād ke sāth allāh ke huzūr āeñ. kyūñki hamāre dilon par masih kā kḥūn chhiṛkā gayā hai tāki hamāre mujrim zamīr sāf ho jāeñ. nīz, hamāre badanoñ ko pāk-sāf pānī se dhoyā gayā hai. ²³ āeñ, ham mazbūtī se us ummīd ko thāme rakheñ jis kā iqrār ham karte haiñ. ham ḍāñwāñḍol na ho jāeñ, kyūñki jis ne is ummīd kā wādā kiyā hai wuh wafādār hai. ²⁴ aur āeñ, ham is par dhyān deñ ki ham ek dūse ko kis

tarah muhabbat dikhāne aur nek kām karne par ubhār sakeñ. ²⁵ ham bāham jamā hone se bāz na āeñ, jis tarah bāz kī ādat ban gaī hai. is ke bajāe ham ek dūsre kī hauslā-afzāi karen, kḥāskar yih bāt madd-e-nazar rakh kar ki kḥudāwand kā din qarīb ā rahā hai.

²⁶ kḥabardār! agar ham sachchāi jān lene ke bād bhī jān-būjh kar gunāh karte raheñ to masīh kī qurbānī in gunāhoñ ko dūr nahīn kar sakegī. ²⁷ phir sirf allāh kī adālat kī haulnāk tawaqqo bāqī rahegī, us bḥaraktī huī āg kī jo allāh ke muḥkālifoñ ko bhasm kar ḍālegī. ²⁸ jo mūsā kī sharīat radd kartā hai us par rahm nahīn kiyā jā saktā balki agar do yā is se zāid log is jurm kī gawāhī deñ to use sazā-e-maut dī jāe. ²⁹ to phir kyā kḥayāl hai, wuh kitnī saḥt sazā ke laiq hogā jis ne allāh ke farzand ko pāoñ tale raundā? jis ne ahd kā wuh kḥūn haqīr jānā jis se use maḥsūs-o-muqaddas kiyā gayā thā? aur jis ne fazl ke rūh kī be'izzatī kī? ³⁰ kyūñki ham use jānte haiñ jis ne farmāyā, “intiḳām lenā merā hī kām hai, main hī badlā lūngā.” us ne yih bhī kahā, “rab apnī qaum kā insāf karegā.” ³¹ yih ek haulnāk bāt hai agar zindā kḥudā hamēñ sazā dene ke lie pakare.

³² imān ke pahle din yād karen jab allāh ne āp ko raushan kar diyā thā.

us waqt ke saḥt muqābale meñ āp ko kāi tarah kā dukh sahnā parā, lekin āp sābitqadam rahe. ³³ kabhī kabhī āp ki be'izzatī aur awām ke sāmne hī izārasānī hotī thī, kabhī kabhī āp un ke sāthī the jin se aisā sulūk ho rahā thā. ³⁴ jinheñ jel meñ ḍālā gayā āp un ke dukh meñ sharīk hue aur jab āp kā māl-o-matā lūṭā gayā to āp ne yih bāt kḥushī se bardāst ki. kyūñki āp jānte the ki wuh māl ham se nahīn chhīn liyā gayā jo pahle kī nisbat kahīn behtar hai aur har sūrat meñ qāim rahegā. ³⁵ chunāñche apne is etimād ko hāth se jāne na deñ kyūñki is kā barā ajr milegā. ³⁶ lekin is ke lie āp ko sābitqadmī kī zarūrat hai tāki āp allāh kī marzī pūrī kar sakeñ aur yūñ āp ko wuh kuchh mil jāe jis kā wādā us ne kiyā hai. ³⁷ kyūñki kalām-e-muqaddas yih farmātā hai,

“thorī hī der bāqī hai

to āne wālā pahuñchegā, wuh der nahīn karegā.

³⁸ lekin merā rāstbāz imān hī se jītā rahegā,

aur agar wuh pīchhe haṭ jāe

to main us se kḥush nahīn hūngā.”

³⁹ lekin ham un meñ se nahīn haiñ jo pīchhe haṭ kar tabāh ho jāenge balki ham un meñ se haiñ jo imān rakh kar najāt pāte haiñ.

īmān

11 īmān kyā hai? yih ki ham us meñ qāim raheñ jis par ham ummīd rakhte haiñ aur ki ham us kā yaqīn rakheñ jo ham nahīñ dekh sakte. ²īmān hī se purāne zamānoñ ke logoñ ko allāh kī qabūliyat hāsil huī.

³īmān ke zarī'e ham jān lete haiñ ki kāināt ko allāh ke kalām se khalaq kiyā gayā, ki jo kuchh ham dekh sakte haiñ nazar āne wālī chīzoñ se nahīñ banā.

⁴yih īmān kā kām thā ki hābil ne allāh ko ek aisī qurbānī pesh kī jo qābil kī qurbānī se behtar thī. is īmān kī binā par allāh ne use rāstbāz ṭaharrā kar us kī achchhī gawāhī dī, jab us ne us kī qurbāniyoñ ko qabūl kiyā. aur īmān ke zarī'e wuh ab tak boltā rahtā hai hālāñki wuh murdā hai. ⁵yih īmān kā kām thā ki hanūk na marā balki zindā hālat meñ āsmān par uṭhāyā gayā. koī bhī use ḍhūṇḍ kar pā na sakā kyūñki allāh use āsmān par uṭhā le gayā thā. wajah yih thī ki uṭhāe jāne se pahle use yih gawāhī milī ki wuh allāh ko pasand āyā. ⁶aur īmān rakhe baḡhair ham allāh ko pasand nahīñ ā sakte. kyūñki lāzim hai ki allāh ke huzūr āne wālā īmān rakhe ki wuh hai aur ki wuh unheñ ajr detā hai jo us ke tālib haiñ.

⁷yih īmān kā kām thā ki nūh ne allāh kī sunī jab us ne use āne wālī

bātoñ ke bāre meñ āgāh kiyā, aisī bātoñ ke bāre meñ jo abhī dekhne meñ nahīñ āi thīñ. nūh ne kḥudā kā kḥauf mān kar ek kashtī banāi tāki us kā kḥāndān bach jāe. yūñ us ne apne īmān ke zarī'e duniyā ko mujrim qarār diyā aur us rāstbāzī kā wāris ban gayā jo īmān se hāsil hotī hai.

⁸yih īmān kā kām thā ki ibrahīm ne allāh kī sunī jab us ne use bulā kar kahā ki wuh ek aise mulk meñ jāe jo use bād meñ mirās meñ milegā. hāñ, wuh apne mulk ko chhoṛ kar rawānā huā, hālāñki use mālum na thā ki wuh kahāñ jā rahā hai. ⁹īmān ke zarī'e wuh wādā kie hue mulk meñ ajnabī kī haisiyat se rahne lagā. wuh kḥaimoñ meñ rahtā thā aur isī tarah is'hāq aur yāqūb bhī jo us ke sāth usī wāde ke wāris the. ¹⁰kyūñki ibrahīm us shahr ke intizār meñ thā jis kī mazbūt bunyād hai aur jis kā naqsh banāne aur tāmīr karne wālā kḥud allāh hai.

¹¹yih īmān kā kām thā ki ibrahīm bāp banane ke qābil ho gayā, hālāñki wuh buḡhāpe kī wajah se bāp nahīñ ban saktā thā. isī tarah sārā bhī bachche janm nahīñ de saktī thī. lekin ibrahīm samajhtā thā ki allāh jis ne wādā kiyā hai wafādār hai. ¹²go ibrahīm taqrīban mar chukā thā to bhī usī ek shaḡhs se beshumār aulād niklī, tādād meñ āsmān par ke

sitāron aur sāhil par kī ret ke zarron ke barābar.

¹³ yih tamām log imān rakhte rakhte mar gae. unheñ wuh kuchh na milā jis kā wādā kiyā gayā thā. unhoñ ne use sirf dūr hī se dekh kar ḡhushāmdīd^a kahā. aur unhoñ ne taslīm kiyā ki ham zamīn par^b sirf mehmān aur ārizī taur par rahne wāle ajnabī haiñ. ¹⁴ jo is qism kī bāteñ karte haiñ wuh zāhir karte haiñ ki ham ab tak apne watan kī talāsh meñ haiñ. ¹⁵ agar un ke zahan meñ wuh mulk hotā jis se wuh nikal āe the to wuh ab bhī wāpas jā sakte the. ¹⁶ is ke bajāe wuh ek behtar mulk yānī ek āsmānī mulk kī ārzū kar rahe the. is lie allāh un kā ḡhudā kahlāne se nahīñ sharmātā, kyūñki us ne un ke lie ek shahr tayyār kiyā hai.

¹⁷ yih imān kā kām thā ki ibrahīm ne us waqt is'hāq ko qurbānī ke taur par pesh kiyā jab allāh ne use āzmāyā. hāñ, wuh apne iklaute beṭe ko qurbān karne ke lie tayyār thā agarche use allāh ke wāde mil gae the ¹⁸ ki “terī nasl is'hāq hī se qāim rahegī.” ¹⁹ ibrahīm ne sochā, “allāh murdoñ ko bhī zindā kar saktā hai,” aur majāzan use wāqāi is'hāq murdoñ meñ se wāpas mil gayā.

²⁰ yih imān kā kām thā ki is'hāq ne āne wālī chizoñ ke lihāz se yāqūb aur esau ko barkat dī.

²¹ yih imān kā kām thā ki yāqūb ne marte waqt yūsuf ke donoñ beṭoñ ko barkat dī aur apnī lāṭhī ke sire par ṭek lagā kar allāh ko sijdā kiyā.

²² yih imān kā kām thā ki yūsuf ne marte waqt yih peshgoi kī ki isrāīlī misr se nikleñge balki yih bhī kahā ki nikalte waqt merī haḡḡiyāñ bhī apne sāth le jāo.

²³ yih imān kā kām thā ki musā ke mān-bāp ne use paidāish ke bād tīn māh tak chhupāe rakhā, kyūñki unhoñ ne dekhā ki wuh ḡhūbsūrat hai. wuh bādshāh ke hukm kī ḡhilāfwarzī karne se na ḡare.

²⁴ yih imān kā kām thā ki musā ne parwān chaṭṭ kar inkār kiyā ki use fir'aun kī beṭī kā beṭā ṭhahrāyā jāe. ²⁵ ārizī taur par gunāh se lutfandoz hone ke bajāe us ne allāh kī qaum ke sāth badsulūkī kā nishānā banane ko tarjīh dī. ²⁶ wuh samjhā ki jab merī masīh kī ḡhātir ruswāi kī jāti hai to yih misr ke tamām ḡhazānoñ se zyādā qīmtī hai, kyūñki us kī āñkheñ āne wāle ajr par lagī rahīñ.

²⁷ yih imān kā kām thā ki musā ne bādshāh ke ḡhusse se ḡare baḡhair misr ko chhoṛ diyā, kyūñki wuh goyā andekhe ḡhudā ko musalsal

^alafzī tarjumā: salāmi dī. salām de kar izzat kā izhār kiyā. salyūṭ kiyā.

^bzamīn par yā mulk (yānī kan'ān) meñ.

apnī ānkhōn ke sāmne rakhtā rahā. ²⁸ yih imān kā kām thā ki us ne fasah kī id manā kar hukm diyā ki khūn ko chaukhaṭōn par lagāyā jāe tāki halāk karne wālā farishtā un ke pahlauṭhe beṭōn ko na chhue.

²⁹ yih imān kā kām thā ki isrāīlī bahr-e-qulzum meñ se yūn guzar sake jaise ki yih khushk zamīn thī. jab misriyōn ne yih karne kī koshish kī to wuh ḍub gae.

³⁰ yih imān kā kām thā ki sāt din tak yarihū shahr kī fasīl ke gird chakkar lagāne ke bād pūrī dīwār gir gai. ³¹ yih bhī imān kā kām thā ki rāhab fāhishā apne shahr ke bāqī nāfarmān bāshindōn ke sāth halāk na huī, kyūnki us ne isrāīlī jāsūsoñ ko salāmāti ke sāth khushāmdīd kahā thā.

³² main mazīd kyā kuchh kahūn? mere pās itnā waqt nahiñ ki main jidāun, baraq, samsūn, iftāh, dāūd, samūel aur nabiyōn ke bāre meñ sunātā rahūn. ³³ yih sab imān ke sabab se hī kāmyāb rahe. wuh bādshāhiyōn par ghālib āe aur insāf karte rahe. unheñ allāh ke wāde hāsīl hue. unhoñ ne sherbabaron ke muñh band kar die ³⁴ aur āg ke bharakte sholoñ ko bujhā diyā. wuh talwār kī zad se bach nikle. wuh kamzor the lekin unheñ quwwat hāsīl huī. jab jang chhiṛ gai to wuh itne tāqatwar sābit hue ki unhoñ ne ghairmulki

lashkaron ko shikast di. ³⁵ imān rakhne ke bāis khawātīn ko un ke murdā azīz zindā hālat meñ wāpas mile.

lekin aise bhī the jinheñ tashaddud bardāsht karnā paṛā aur jinhoñ ne āzād ho jāne se inkār kiyā tāki unheñ ek behtar chīz yānī jī uṭhne kā tajribā hāsīl ho jāe. ³⁶ bāz ko lān-tān aur koṛōn balki zanjīroñ aur qaid kā bhī sāmnā karnā paṛā. ³⁷ unheñ sangsār kiyā gayā, unheñ āre se chīrā gayā, unheñ talwār se mār ḍālā gayā. bāz ko bheṛ-bakriyōn kī khāloñ meñ ghūmnā phirnā paṛā. zarūratmand hālat meñ unheñ dabāyā aur un par zulm kiyā jātā rahā. ³⁸ duniyā un ke laiq nahiñ thī! wuh wīrān jaghoñ meñ, pahāroñ par, ghāroñ aur gaṛhoñ meñ āwārā phirte rahe.

³⁹ in sab ko imān kī wajah se achchhī gawāhī mili. to bhī inheñ wuh kuchh hāsīl na huā jis kā wādā allāh ne kiyā thā. ⁴⁰ kyūnki us ne hamāre lie ek aisā mansūbā banāyā thā jo kahiñ behtar hai. wuh chāhtā thā ki yih log hamāre baḡhair kāmiliyat tak na pahuñcheñ.

allāh hamārā bāp

12 gharz, ham gawāhoñ ke itne baṛe lashkar se ghere rahte haiñ! is lie āeñ, ham sab kuchh utāreñ jo hamāre lie rukāwaṭ kā bāis ban gayā hai, har gunāh ko jo hameñ

āsāni se uljhā letā hai. āeñ, ham sābitqadmī se us dauṛ meñ dauṛte raheñ jo hamāre lie muqarrar kī gai hai. ² aur dauṛte hue ham isā ko takte raheñ, use jo īmān kā bānī bhī hai aur use takmīl tak pahuñchāne wālā bhī. yād rahe ki go wuh ḳhushī hāsil kar saktā thā to bhī us ne salībī maut kī sharmnāk be'izzatī kī parwā na kī balki use bardāsht kiyā. aur ab wuh allāh ke taḳht ke dahne hāth jā baiṭhā hai!

³ us par dhyān deñ jis ne gunāh-gāroñ kī itnī muḳhālafat bardāsht kī. phir āp thakte thakte bedil nahīn ho jāeñge. ⁴ dekheñ, āp gunāh se laṛe to haiñ, lekin abhī tak āp ko jān dene tak is kī muḳhālafat nahīn karnī paṛī. ⁵ kyā āp kalām-e-muqaddas kī yih hauslā-afzā bāt bhūl gae haiñ jo āp ko allāh ke farzand ṭhahrā kar bayān kartī hai,

“mere beṭe, rab kī tarbiyat ko haqīr mat jān,

jab wuh tujhe ḍāñte to na bedil ho.

⁶ kyūñki jo rab ko pyārā hai us kī wuh tādīb kartā hai,

wuh har ek ko sazā detā hai

jise us ne beṭe ke taur par qabūl kiyā hai.”

⁷ apnī musībatoñ ko ilāhī tarbiyat samajh kar bardāsht kareñ. is meñ allāh āp se beṭoñ kā sā sulūk kar rahā

hai. kyā kabhī koī beṭā thā jis kī us ke bāp ne tarbiyat na kī? ⁸ agar āp kī tarbiyat sab kī tarah na kī jātī to is kā matlab yih hotā ki āp allāh ke haqiqī farzand na hote balki nājāiz aulād. ⁹ dekheñ, jab hamāre insānī bāp ne hamārī tarbiyat kī to ham ne us kī izzat kī. agar aisā hai to kitnā zyādā zarūrī hai ki ham apne ruhānī bāp ke tābe ho kar zindagī pāeñ. ¹⁰ hamāre insānī bāpoñ ne hameñ apnī samajh ke mutābiq thoṛī der ke lie tarbiyat dī. lekin allāh hamārī aisī tarbiyat kartā hai jo fāide kā bāis hai aur jis se ham us kī quddūsiyat meñ sharīk hone ke qābil ho jāte haiñ. ¹¹ jab hamārī tarbiyat kī jātī hai to us waqt ham ḳhushī mahsūs nahīn karte balki ḡham. lekin jin kī tarbiyat is tarah hotī hai wuh bād meñ rāstbāzī aur salāmatī kī fasal kāṭte haiñ.

hidāyāt

¹² chunāñche apne thakehāre bāzū'oñ aur kamzor ghuṭnoñ ko mazbūt kareñ. ¹³ apne rāste chalne ke qābil banā deñ tāki jo azu langarā hai us kā joṛ utar na jāe^a balki shifā pāe.

¹⁴ sab ke sāth mil kar sulah-salāmatī aur quddūsiyat ke lie jidd-o-jahd karte raheñ, kyūñki jo muqaddas nahīn hai wuh ḳhudāwand ko kabhī

^aek aur mumkinā tarjumā: jo langarā hai wuh bhaṭak na jāe.

nahīñ dekhegā. ¹⁵ is par dhyān denā ki koī allāh ke fazl se mah rūm na rahe. aisā na ho ki koī kaṛwī jaṛ phūṭ nikle aur baṛh kar taqlif kā bāis ban jāe aur bahutoñ ko nāpāk kar de. ¹⁶ dhyān den ki koī bhī zinākār yā esau jaisā duniyāwī shaḅhs na ho jis ne ek hī khāne ke iwaz apne wuh maurūsī huqūq bech ḁāle jo use baṛe beṭe ki haisiyat se hāsil the. ¹⁷ āp ko bhī mālūm hai ki bād meñ jab wuh yih barkat wirāsat meñ pānā chāhtā thā to use radd kiyā gayā. us waqt use taubā kā mauqā na milā hālāñki us ne ānsū bahā bahā kar yih barkat hāsil karne kī koshish kī.

¹⁸ āp us tarah allāh ke huzūr nahīñ āe jis tarah isrāīlī jab wuh sīnā pahāṛ par pahuñche, us pahāṛ ke pās jise chhuā jā saktā thā. wahāñ āg bhaṛak rahī thī, andherā hī andherā thā aur āñdhī chal rahī thī. ¹⁹ jab narsingē kī āwāz sunāī dī aur allāh un se hamkalām huā to sunane wāloñ ne us se iltijā kī ki hameñ mazīd koī bāt na batā. ²⁰ kyūñki wuh yih hukm bardāshht nahīñ kar sakte the ki “agar koī jānwar bhī pahāṛ ko chhū le to use sangsār karnā hai.” ²¹ yih manzar itnā haibatnāk thā ki mūsā ne kahā, “maiñ khauf ke māre kāñp rahā hūñ.”

²² nahīñ, āp siyyūn pahāṛ ke pās ā gae haiñ, yāñi zindā kḁhudā ke shahr āsmāñi yarūshalam ke pās. āp beshumār farishtoñ aur jashn

manāne wāli jamā’at ke pās ā gae haiñ, ²³ un pahlauṭhoñ kī jamā’at ke pās jin ke nām āsmān par darj kie gae haiñ. āp tamām insānoñ ke munsif allāh ke pās ā gae haiñ aur kāmīl kie gae rāstbāzoñ kī rūhoñ ke pās. ²⁴ nīz āp nae ahd ke darmiyāñi isā ke pās ā gae haiñ aur us chhiṛkāe gae kḁhūn ke pās jo hābil ke kḁhūn kī tarah badlā lene kī bāt nahīñ kartā balki ek aisī muāfi detā hai jo kahīñ zyādā muassir hai. ²⁵ chunāñche kḁhabardār raheñ ki āp us kī sunane se inkār na kareñ jo is waqt āp se hamkalām ho rahā hai. kyūñki agar isrāīlī na bache jab unhoñ ne duniyāwī paighambar mūsā kī sunane se inkār kiyā to phir ham kis tarah bacheñge agar ham us kī sunane se inkār kareñ jo āsmān se ham se hamkalām hotā hai. ²⁶ jab allāh sīnā pahāṛ par se bol uṭhā to zamīn kāñp gai, lekin ab us ne wādā kiyā hai, “ek bār phir maiñ na sirf zamīn ko hilā dūngā balki āsmān ko bhī.” ²⁷ “ek bār phir” ke alfāz is taraf ishārā karte haiñ ki kḁhalaq kī gai chīzoñ ko hilā kar dūr kiyā jāegā aur natije meñ sirf wuh chīzeñ qāim raheñgī jinheñ hilāyā nahīñ jā saktā.

²⁸ chunāñche āeñ, ham shukrguzār hoñ. kyūñki hameñ ek aisī bādshāhī hāsil ho rahī hai jise hilāyā nahīñ jā saktā. hāñ, ham shukrguzārī kī is rūh meñ ehtirām aur kḁhauf ke sāth allāh kī pasandīdā parastish kareñ,

²⁹kyūnki hamārā k̄hudā haqīqatan bhasm kar dene wālī āg hai.

ham allāh ko kis tarah pasand āēñ

13 ek dūsre se bhāiyoñ kī sī muhabbat rakhte raheñ. ²mehmān-nawāzī mat bhūlnā, kyūnki aisā karne se bāz ne nādānistā taur par farishtoñ kī mehmān-nawāzī kī hai. ³jo qaid meñ haiñ, unheñ yūñ yād rakhnā jaise āp k̄hud un ke sāth qaid meñ hoñ. aur jin ke sāth badsulūki ho rahī hai unheñ yūñ yād rakhnā jaise āp se yih badsulūki ho rahī ho.

⁴lāzīm hai ki sab ke sab izdiwājī zindagī kā ehtirām kareñ. shauhar aur bīwī ek dūsre ke wafādār raheñ, kyūnki allāh zinākāroñ aur shādī kā bandhan toṛne wāloñ kī adālat karegā.

⁵āp kī zindagī paison ke lālach se āzād ho. usī par iktifā kareñ jo āp ke pās hai, kyūnki allāh ne farmāyā hai, “main tujhe kabhī nahīn chhoṛūngā, main tujhe kabhī tark nahīn karūngā.” ⁶is lie ham etimād se kah sakte haiñ,

“rab merī madad karne wālā hai, is lie main nahīn ḍarūngā. insān merā kyā bigāṛ saktā hai?”

⁷apne rāhnumāoñ ko yād rakheñ jinhoñ ne āp ko allāh kā kalām sunāyā. is par ghaur kareñ ki un ke chāl-chalan se kitnī bhalāī paidā hui

hai, aur un ke imān ke namūne par chaleñ. ⁸īsā masīh māzī meñ, āj aur abad tak yaksān hai. ⁹tarah tarah kī aur begānā tālīmāt āp ko idhar udhar na bhaṭkāeñ. āp to allāh ke fazl se taqwiyat pāte haiñ aur is se nahīn ki āp muḳhtalif khānoñ se parhez karte haiñ. is meñ koī k̄hās faidā nahīn hai.

¹⁰hamāre pās ek aisī qurbāngāh hai jis kī qurbānī khānā mulāqāt ke k̄haimē meñ k̄hidmat karne wāloñ ke lie manā hai. ¹¹kyūnki go imām-e-āzam jānwaroñ kā k̄hūn gunāh kī qurbānī ke taur par muqaddastarīn kamre meñ le jātā hai, lekin un kī lāshoñ ko k̄haimāgāh ke bāhar jalāyā jātā hai. ¹²is wajah se isā ko bhī shahr ke bāhar salībī maut sahnī paṛī tāki qaum ko apne k̄hūn se maḳhsūs-o-muqaddas kare. ¹³is lie āēñ, ham k̄haimāgāh se nikal kar us ke pās jāeñ aur us kī be’izzatī meñ sharīk ho jāeñ. ¹⁴kyūnki yahāñ hamārā koī qāim rahne wālā shahr nahīn hai balki ham āne wāle shahr kī shadīd ārzū rakhte haiñ. ¹⁵chunāñche āēñ, ham isā ke wasīle se allāh ko hamd-o-sanā kī qurbānī pesh kareñ, yāñī hamāre honṭoñ se us ke nām kī tārif karne wālā phal nikle. ¹⁶nīz, bhalāī karnā aur dūsroñ ko apnī barakāt meñ sharīk karnā mat bhūlnā, kyūnki aisī qurbāniyāñ allāh ko pasand haiñ.

¹⁷apne rāhnumāoñ kī suneñ aur un kī bāt māneñ. kyūnki wuh āp

kī dekh-bhāl karte karte jāgte rahte haiñ, aur is meñ wuh allāh ke sāmne jawābdih haiñ. un kī bāt māneñ tāki wuh ḡhushī se apnī ḡhidmat saranjām deñ. warnā wuh karāhte karāhte apnī zimmādārī nibhāenge, aur yih āp ke lie mufid nahīn hogā.

¹⁸ hamāre lie duā karen, go hamen yaqīn hai ki hamārā zamīr sāf hai aur ham har lihāz se achchhī zindagī guzārne ke ḡhwāhishmand haiñ.

¹⁹ main ḡhāskar is par zor denā chāhtā hūn ki āp duā karen ki allāh mujhe āp ke pās jald wāpas āne kī tawfiq baḡhshe.

ākhirī duā

²⁰ ab salāmatī kā ḡhudā jo abadi ahd ke ḡhūn se hamāre ḡhudāwand aur bherōn ke azīm charwāhe isā ko murdoñ meñ se wāpas lāyā ²¹ wuh āp

ko har achchhī chīz se nawāze tāki āp us kī marzī pūrī kar sakeñ. aur wuh isā masīh ke zarī'e ham meñ wuh kuchh paidā kare jo use pasand āe. us kā jalāl azal se abad tak hotā rahe! āmīn.

ākhirī alfāz

²² bhāiyo, mehrbānī karke nasīhat kī in bātoñ par sanjīdagī se ḡhaur karen, kyūñki main ne āp ko sirf chand alfāz likhe haiñ. ²³ yih bāt āp ke ilm meñ honī chāhie ki hamāre bhāi tīmuthiyus ko rihā kar diyā gayā hai. agar wuh jaldī pahuñche to use sāth le kar āp se milne āūngā.

²⁴ apne tamām rāhnumāoñ aur tamām muqaddasīn ko merā salām kahnā. iṭālī ke imāndār āp ko salām kahte haiñ.

²⁵ allāh kā fazl āp sab ke sāth rahe.

yāqūb

1 yih khat allāh aur k̄hudāwand
isā masīh ke k̄hādīm yāqūb kī
taraf se hai.

ghairyahūdī qaumoñ meñ bikhre
hue bārah isrāīlī qabīloñ ko salām.

īmān aur hikmat

² mere bhāiyo, jab āp ko tarah tarah
kī āzmāishoñ kā sāmnā karnā pare
to apne āp ko k̄hushqīsmat samjheñ,
³ kyūñki āp jānte haiñ ki āp ke īmān
ke āzmāe jāne se sābitqadmī paidā
hotī hai. ⁴ chunāñche sābitqadmī ko
baṛhne deñ, kyūñki jab wuh takmīl
tak pahuñchegī to āp bālīgh aur
kāmil ban jāenge, aur āp meñ koī
bhī kamī nahīñ pāī jāegī. ⁵ lekin
agar āp meñ se kisī meñ hikmat kī
kamī ho to allāh se māñge jo sab
ko fayyāzī se aur baḡhair jhiṛkī die
detā hai. wuh zarūr āp ko hikmat
degā. ⁶ lekin apnī guzārish īmān ke
sāth pesh karen aur shak na karen,
kyūñki shak karne wālā samundar

kī mauj kī mānind hotā hai jo hawā
se idhar udhar uchhaltī bahtī jātī
hai. ⁷ aisā shaḡhs na samjhe ki
mujhe k̄hudāwand se kuchh milegā,
⁸ kyūñki wuh dodilā aur apne har
kāme meñ ghairmustaqilmizāj hai.

ghurbat aur daulat

⁹ psthāl bhāī masīh meñ apne
ūñche martabe par faḡhr kare
¹⁰ jabki daulatmand shaḡhs apne adnā
martabe par faḡhr kare, kyūñki wuh
janglī phūl kī tarah jald hī jātā rahegā.
¹¹ jab sūraj tulū hotā hai to us kī jhulsā
dene wālī dhūp meñ paudā murjhā
jātā, us kā phūl gir jātā aur us kī
tamām k̄hūbsūrati k̄hatm ho jātī hai.
us tarah daulatmand shaḡhs bhī kāme
karte karte murjhā jāegā.

āzmāish

¹² mubāarak hai wuh jo āzmāish ke
waqt sābitqadam rahtā hai, kyūñki
qāim rahne par use zindagī kā wuh

tāj milegā jis kā wādā allāh ne un se kiyā hai jo us se muhabbat rakhte haiñ. ¹³ āzmāish ke waqt koī na kahe ki allāh mujhe āzmāish meñ phaṅsā rahā hai. na to allāh ko burāī se āzmāish meñ phaṅsāyā jā saktā hai, na wuh kisī ko phaṅsātā hai. ¹⁴ balki har ek kī apnī burī kḥwāhishāt use khaiñch kar aur uksā kar āzmāish meñ phaṅsā detī haiñ. ¹⁵ phir yih kḥwāhishāt hāmīlā ho kar gunāh ko janm detī haiñ aur gunāh bālīgh ho kar maut ko janm detā hai.

¹⁶ mere azīz bhāiyo, fareb mat khānā! ¹⁷ har achchhī nemat aur har achchhā tohfā āsmān se nāzil hotā hai, nūroñ ke bāp se, jis meñ na kabhī tabdīlī ātī hai, na badalte hue sāyoñ kī sī hālat pāī jātī hai. ¹⁸ usī ne apnī marzī se hameñ sachchāī ke kalām ke wasīle se paidā kiyā. yūñ ham ek tarah se us kī tamām maḥlūqāt kā pahlā phal haiñ.

sunanā kāfī nahīñ hai

¹⁹ mere azīz bhāiyo, is kā kḥayāl rakhnā, har shaḥs sunane meñ tez ho, lekin bolne aur ghussā karne meñ dhīmā. ²⁰ kyūñki insān kā ghussā wuh rāstbāzī paidā nahīñ kartā jo allāh chāhtā hai. ²¹ chunāñche apnī zindagī kī gandī ādateñ aur sharīr chāl-chalan dūr karke halīmī se kalām-e-muqaddas kā wuh bij qabūl

kareñ jo āp ke andar boyā gayā hai, kyūñki yihī āp ko najāt de saktā hai.

²² kalām-e-muqaddas ko na sirf sunen balki us par amal bhī kareñ, warnā āp apne āp ko fareb denge. ²³ jo kalām ko sun kar us par amal nahīñ kartā wuh us ādmī kī mānind hai jo āine meñ apne chehre par nazar dāltā hai. ²⁴ apne āp ko dekh kar wuh chalā jātā hai aur fauran bhūl jātā hai ki main ne kiyā kuchh dekhā. ²⁵ us kī nisbat wuh mubāarak hai jo āzād karne wālī kāmīl sharīat meñ ghaur se nazar dāl kar us meñ qāim rahtā hai aur use sunane ke bād nahīñ bhūltā balki us par amal kartā hai.

²⁶ kyā āp apne āp ko dīndār samajhte haiñ? agar āp apnī zabān par qābū nahīñ rakh sakte to āp apne āp ko fareb dete haiñ. phir āp kī dīndārī kā izhār bekār hai. ²⁷ kḥudā bāp kī nazar meñ dīndārī kā pāk aur bedāgh izhār yih hai, yatīmoñ aur bewāoñ kī dekh-bhāl karnā jab wuh musibat meñ hoñ aur apne āp ko duniyā kī ālūdagī se bachāe rakhnā.

tāssub se kḥabardār

2 mere bhāiyo, lāzim hai ki āp jo hamāre jalālī kḥudāwand isā masīh par imān rakhte haiñ jānībdārī na dikḥāen. ² farz kareñ ki ek ādmī sone kī angūṭhī aur shāndār kapre pahne hue āp kī jamā'at meñ ā jāe aur sāth sāth ek gharīb ādmī bhī maile-

kuchaile kapṛe pahne hue andar āe. ³aur āp shāndār kapṛe pahne hue ādmī par kḥās dhyān de kar us se kaheñ, “yahāñ is achchhī kursī par tashrif rakheñ,” lekin gḥarīb ādmī ko kaheñ, “wahāñ khaṛā ho jā” yā “ā, mere pāoñ ke pās farsh par baiṭh jā.” ⁴kyā āp aisā karne se mujrimānā kḥayālāt wāle munsif nahīñ sābit hue? kyūñki āp ne logoñ meñ nārawā farq kiyā hai.

⁵mere azīz bhāiyo, sunen! kyā allāh ne unheñ nahīñ chunā jo duniyā kī nazar meñ gḥarīb haiñ tāki wuh imān meñ daulatmand ho jāeñ? yihī log wuh bādshāhī mīrās meñ pāeñge jis kā wādā allāh ne un se kiyā hai jo use pyār karte haiñ. ⁶lekin āp ne zarūratmandoñ kī be’izzatī kī hai. zarā soch leñ, wuh kaun haiñ jo āp ko dabāte aur adālat meñ ghasiṭ kar le jāte haiñ? kyā yih daulatmand hī nahīñ haiñ? ⁷wuhī to isā par kufr bakte haiñ, us azīm nām par jis ke pairokār āp ban gae haiñ.

⁸allāh chāhtā hai ki āp kalām-e-muqaddas meñ mazkūr shāhī shariāt pūrī kareñ, “apne paṛosī se waisī muhabbat rakhnā jaisī tū apne āp se rakhtā hai.” ⁹chunāñche jab āp jānibdārī dikhāte haiñ to gunāh karte haiñ aur shariāt āp ko mujrim ṭhahrātī hai. ¹⁰mat bhūlnā ki jis ne shariāt kā sirf ek hukm toṛā hai wuh pūrī shariāt kā qusūrwar ṭhahartā

hai. ¹¹kyūñki jis ne farmāyā, “zinā na karnā” us ne yih bhī kahā, “qatl na karnā.” ho saktā hai ki āp ne zinā to na kiyā ho, lekin kisī ko qatl kiyā ho. to bhī āp us ek jurm kī wajah se pūrī shariāt toṛne ke mujrim ban gae haiñ. ¹²chunāñche jo kuchh bhī āp kahte aur karte haiñ yād rakheñ ki āzād karne wālī shariāt āp kī adālat karegī. ¹³kyūñki allāh adālat karte waqt us par rahm nahīñ karegā jis ne kḥud rahm nahīñ dikhāyā. lekin rahm adālat par ghālib ā jātā hai. jab āp rahm kareñge to allāh āp par rahm karegā.

imān nek kāmōñ ke baḡhair murdā hai

¹⁴mere bhāiyo, agar koī imān rakhne kā dāwā kare, lekin us ke mutābiq zindagī na guzāre to us kā kyā fāidā hai? kyā aisā imān use najāt dilā saktā hai? ¹⁵farz kareñ ki koī bhāi yā bahan kapṛoñ aur rozmarā roṭī kī zarūratmand ho. ¹⁶yih dekh kar āp meñ se koī us se kahe, “achchhā jī, kḥudā hāfiz. garm kapṛe pahno aur jī bhar kar khānā khāo.” lekin wuh kḥud yih zarūriyāt pūrī karne meñ madad na kare. kyā is kā koī fāidā hai? ¹⁷gharz, mahz imān kāfī nahīñ. agar wuh nek kāmōñ se amal meñ na lāyā jāe to wuh murdā hai.

¹⁸ho saktā hai koī etirāz kare, “ek shaḡhs ke pās to imān hotā

hai, dūsre ke pās nek kām.” āen, mujhe dikhāen ki āp nek kāmōñ ke baḡhair kis tarah imān rakh sakte haiñ. yih to nāmumkin hai. lekin maini zarūr āp ko apne nek kāmōñ se dikhā saktā hūñ ki maini imān rakhtā hūñ. ¹⁹ achchhā, āp kahte haiñ, “ham imān rakhte haiñ ki ek hī khudā hai.” shābāsh, yih bilkul sahīh hai. shayātīn bhī yih imān rakhte haiñ, go wuh yih jān kar khauf ke māre thartharāte haiñ. ²⁰ hosh meñ āen! kyā āp nahīn samajhte ki nek āmāl ke baḡhair imān bekār hai? ²¹ hamāre bāp ibrahīm par ḡhaur karen. wuh to isi wajah se rāstbāz thahrāyā gayā ki us ne apne beṭe is’hāq ko qurbāngāh par pesh kiyā. ²² āp khud dekh sakte haiñ ki us kā imān aur nek kām mil kar amal kar rahe the. us kā imān to us se mukammal huā jo kuchh us ne kiyā ²³ aur is tarah hī kalām-e-muqaddas kī yih bāt pūri huī, “ibrahīm ne allāh par bharosā rakhā. is binā par allāh ne use rāstbāz qarār diyā.” isi wajah se wuh “allāh kā dost” kahlāyā. ²⁴ yūñ āp khud dekh sakte haiñ ki insān apne nek āmāl kī binā par rāstbāz qarār diyā jātā hai, na ki sirf imān rakhne kī wajah se.

²⁵ rāhab fāhishā kī misāl bhī leñ. use bhī apne kāmōñ kī binā par rāstbāz qarār diyā gayā jab us ne isrāīlī jāsūsoñ kī mehmān-nawāzī kī

aur unheñ shahr se nikalne kā dūsra rāstā dikhā kar bachāyā.

²⁶ ḡharz, jis tarah badan rūh ke baḡhair murdā hai usī tarah imān bhī nek āmāl ke baḡhair murdā hai.

zabān

3 mere bhāiyo, āp meñ se zyādā ustād na baneñ. āp ko mālūm hai ki ham ustādoñ kī zyādā saḡhtī se adālat kī jāegī. ² ham sab se to kāi tarah kī ḡhaltiyāñ sarzad hotī haiñ. lekin jis shaḡhs se bolne meñ kabhī ḡhaltī nahīn hotī wuh kāmīl hai aur apne pūre badan ko qābū meñ rakhne ke qābil hai. ³ ham ḡhoṛe ke muñh meñ lagām kā dahānā rakh dete haiñ tāki wuh hamāre hukm par chale, aur is tarah ham apnī marzī se us kā pūrā jism chalā lete haiñ. ⁴ yā bādbānī jahāz kī misāl leñ. jitnā bhī baṛā wuh ho aur jitnī bhī tez hawā chaltī ho nākhudā ek chhoṭī sī patwār ke zari’e us kā ruḡh thīk rakhtā hai. yūñ hī wuh use apnī marzī se chalā letā hai. ⁵ isi tarah zabān ek chhoṭā sā azu hai, lekin wuh baṛī baṛī bāteñ kartī hai.

dekheñ, ek baṛe jangal ko bhasm karne ke lie ek hī chingāri kāfī hotī hai. ⁶ zabān bhī āḡ kī mānīnd hai. badan ke dīgar āzā ke darmiyān rah kar us meñ nārāstī kī pūri duniyā pāi jāti hai. wuh pūre badan ko ālūdā kar detī hai, hāñ insān kī pūri zīndagī ko āḡ lagā detī hai, kyūñki wuh khud

jahannum kī āg se sulgāi gāi hai. ⁷dekheñ, insān har qism ke jānwaroñ par qābū pā letā hai aur us ne aisā kiyā bhī hai, k̄hwāh janglī jānwar hoñ yā parinde, reñgne wāle hoñ yā samundarī jānwar. ⁸lekin zabān par koī qābū nahīn pā saktā, is betāb aur sharīr chīz par jo mohlak zahr se labālab bhārī hai. ⁹zabān se ham apne k̄hudāwand aur bāp kī satāish bhī karte haiñ aur dūsroñ par lānat bhī bhejte haiñ, jinheñ allāh kī sūrat par banāyā gayā hai. ¹⁰ek hī muñh se satāish aur lānat nikaltī hai. mere bhāiyo, aisā nahīn honā chāhie. ¹¹yih kaise ho saktā hai ki ek hī chashme se miṭhā aur kaṛwā pāñī phūṭ nikle. ¹²mere bhāiyo, kyā anjīr ke daraḳht par zaitūn lag sakte haiñ yā angūr kī bel par anjīr? hargiz nahīn! isi tarah namkīn chashme se miṭhā pāñī nahīn nikal saktā.

āsmān se hikmat

¹³kyā āp meñ se koī dānā aur samajhdār hai? wuh yih bāt apne achchhe chāl-chalan se zāhir kare, hikmat se paidā hone wālī halīmī ke nek kāmōñ se. ¹⁴lekin k̄habardār! agar āp dil meñ hasad kī kaṛwāhaṭ aur k̄hudgharzī pāl rahe haiñ to is par shek̄hī mat mārñā, na sachchāi ke k̄hilāf jhūṭ boleñ. ¹⁵aisā faḳhr āsmān kī taraf se nahīn hai, balki dunyāwī, ghairrūhānī aur iblis se

hai. ¹⁶kyūñki jahān hasad aur k̄hudgharzī hai wahāñ fasād aur har sharīr kām pāyā jātā hai. ¹⁷āsmān kī hikmat farq hai. awwal to wuh pāk aur muqaddas hai. nīz wuh amnpasand, narmdil, farmānbardār, rahm aur achchhe phal se bhārī huī, ghairjānibdār aur k̄hulūdīl hai. ¹⁸aur jo sulah karāte haiñ un ke lie rāstbāzī kā phal salāmatī se boyā jātā hai.

duniyā se dostī

4 yih laṛāiyān aur jhagare jo āp ke darmiyān haiñ kahān se āte haiñ? kyā in kā sarchashmā wuh burī k̄hwāhishāt nahīn jo āp ke āzā meñ laṛtī rahtī haiñ? ²āp kisī chīz kī k̄hwāhish rakhte haiñ, lekin use hāsīl nahīn kar sakte. āp qatl aur hasad karte haiñ, lekin jo kuchh āp chāhte haiñ wuh pā nahīn sakte. āp jhagarṭe aur laṛṭe haiñ. to bhī āp ke pās kuchh nahīn hai, kyūñki āp allāh se māngṭe nahīn. ³aur jab āp māngṭe haiñ to āp ko kuchh nahīn miltā. wajah yih hai ki āp ḡhalat nīyat se māngṭe haiñ. āp is se apnī k̄hudgharz k̄hwāhishāt pūrī karnā chāhte haiñ. ⁴bewafā logo! kyā āp ko nahīn mālūm ki duniyā kā dost allāh kā dushman hotā hai? jo duniyā kā dost banāñā chāhtā hai wuh allāh kā dushman ban jātā hai. ⁵yā kyā āp samajhte haiñ ki kalām-e-muqaddas kī yih bāt betukī sī hai ki

allāh ḡhairat se us rūh kā ārzūmand hai jis ko us ne hamāre andar sukūnat karne diyā? ⁶ lekin wuh hamēn is se kahīn zyādā fazl baḡhshtā hai. kalām-e-muqaddas yūn farmātā hai, “allāh maḡhrūron kā muqābalā kartā lekin farotanoñ par mehrbānī kartā hai.”

⁷ ḡharz, allāh ke tābe ho jāēn. iblīs kā muqābalā karen to wuh bhāḡ jāegā. ⁸ allāh ke qarīb ā jāēn to wuh āp ke qarīb āegā. gunāhgāro, apne hāthoñ ko pāk-sāf karen. dodilo, apne diloñ ko maḡhsūs-o-muqaddas karen. ⁹ afsos karen, mātām karen, ḡhūb roēn. āp kī hañsī mātām meñ badal jāe aur āp kī ḡhushī māyūsī meñ. ¹⁰ apne āp ko ḡhudāwand ke sāmne nīchā karen to wuh āp ko sarfarāz karegā.

ek dūse kā munsif mat bananā

¹¹ bhāiyo, ek dūse par tohmat mat lagānā. jo apne bhāi par tohmat lagātā yā use mujrim ṡhahrātā hai wuh shariyat par tohmat lagātā hai aur shariyat ko mujrim ṡhahrātā hai. aur jab āp shariyat par tohmat lagāte haiñ to āp us ke paiokārah nahīn rahte balki us ke munsif ban gae haiñ. ¹² shariyat dene wālā aur munsif sirf ek hī hai aur wuh hai allāh jo najāt dene aur halāk karne ke qābil hai. to phir āp kaun haiñ jo apne āp ko munsif samajh kar apne paṡosī ko mujrim ṡhahrā rahe haiñ!

sheḡhī mat mārñā

¹³ aur ab merī bāt sunēn, āp jo kahte haiñ, “āj yā kal ham fulān fulān shahr meñ jāenge. wahāñ ham ek sāl ṡhahar kar kārobār karke paise kamāenge.” ¹⁴ dekheñ, āp yih bhī nahīn jānte ki kal kyā hogā. āp kī zindagī chīz hī kiyā hai! āp bhāp hī haiñ jo thoṡī der ke lie nazar ātī, phir ḡhāib ho jātī hai. ¹⁵ balki āp ko yih kahnā chāhie, “agar ḡhudāwand kī marzī huī to ham jieñge aur yih yā wuh kareñge.” ¹⁶ lekin filhāl āp sheḡhī mār kar apne ḡhurūr kā izhār karte haiñ. is qism kī tamām sheḡhibāzī burī hai.

¹⁷ chunāñche jo jāntā hai ki use kyā kyā nek kām karnā hai, lekin phir bhī kuchh nahīn kartā wuh gunāh kartā hai.

daulatmando, ḡhabardār!

5 daulatmando, ab merī bāt sunēn! ḡhūb roēn aur giryā-o-zārī karen, kyūñki āp par musibat āne wālī hai. ² āp kī daulat saḡ gai hai aur kīre āp ke shāñdār kapṡe khā gae haiñ. ³ āp ke sone aur chāñḡdī ko zang lag gayā hai. aur un kī zangālūdā hālat āp ke ḡhilāf gawāhī degī aur āp ke jismon ko āḡ kī tarah khā jāegī. kyūñki āp ne in āḡhirī dinoñ meñ apne lie ḡhazāne jamā kar lie haiñ. ⁴ dekheñ, jo mazdūrī āp ne fasal kī kaṡāi karne wāloñ se bāz rakhī hai wuh āp ke ḡhilāf chillā rahī

hai. aur āp kī fasal jamā karne wāloñ kī chīkheñ āsmānī lashkaroñ ke rab ke kānoñ tak pahuñch gai haiñ. ⁵ āp ne duniyā meñ ayyāshī aur aish-o-ishrat kī zindagī guzārī hai. zabah ke din āp ne apne āp ko moṭā-tāzā kar diyā hai. ⁶ āp ne rāstbāz ko mujrim ṭhahrā kar qatl kiyā hai, aur us ne āp kā muqābalā nahiñ kiyā.

sabar aur duā

⁷ bhāiyo, ab sabar se ḡhudāwand kī āmad ke intizār meñ raheñ. kisān par ḡhaur kareñ jo is intizār meñ rahtā hai ki zamīn apnī qīmtī fasal paidā kare. wuh kitne sabar se ḡharīf aur bahār kī bārishoñ kā intizār kartā hai! ⁸ āp bhī sabar kareñ aur apne diloñ ko mazbūt rakheñ, kyūñki ḡhudāwand kī āmad qarīb ā gai hai.

⁹ bhāiyo, ek dūsre par mat buṛbuṛānā, warnā āp kī adālat kī jāegī. munsif to darwāze par kharā hai. ¹⁰ bhāiyo, un nabiyōñ ke namūne par chaleñ jinhoñ ne rab ke nām meñ kalām pesh karke sabar se dukh uṭhāyā. ¹¹ dekheñ, ham unheñ mubārak kahte haiñ jo sabar se dukh bardāst karte the. āp ne ayyūb kī sābitqadmī ke bāre meñ sunā hai aur yih bhī dekh liyā ki rab ne āḡhir meñ kyā kuchh kiyā, kyūñki rab bahut mehrbān aur rahīm hai.

¹² mere bhāiyo, sab se baṛh kar yih ki āp qasam na khāeñ, na āsmān kī

qasam, na zamīn kī, na kisī aur chīz kī. jab āp “hāñ” kahnā chāhte haiñ to bas “hāñ” hī kāfi hai. aur agar inkār karnā chāheñ to bas “nahīñ” kahnā kāfi hai, warnā āp mujrim ṭhahreñge.

¹³ kyā āp meñ se koī musībat meñ phañsā huā hai? wuh duā kare. kyā koī ḡhush hai? wuh satāish ke ḡt gāe. ¹⁴ kyā āp meñ se koī bīmār hai? wuh jamā’at ke buzurgoñ ko bulāe tāki wuh ā kar us ke lie duā kareñ aur ḡhudāwand ke nām meñ us par tel maleñ. ¹⁵ phir imān se kī gai duā marīz ko bachāegī aur ḡhudāwand use uṭhā kharā karegā. aur agar us ne gunāh kiyā ho to use muāf kiyā jāegā. ¹⁶ chunāñche ek dūsre ke sāmne apne gunāhoñ kā iqrār kareñ aur ek dūsre ke lie duā kareñ tāki āp shifā pāeñ. rāst shaḡhs kī muassir duā se bahut kuchh ho saktā hai. ¹⁷ ilyās ham jaisā insān thā. lekin jab us ne zor se duā kī ki bārish na ho to sārhe tīn sāl tak bārish na huī. ¹⁸ phir us ne dubārā duā kī to āsmān ne bārish atā kī aur zamīn ne apnī fasleñ paidā kiñ.

¹⁹ mere bhāiyo, agar āp meñ se koī sachchāī se bhaṭak jāe aur koī use saḡih rāh par wāpas lāe ²⁰ to yaqīn jāneñ, jo kisī gunāhgār ko us kī ḡhalat rāh se wāpas lātā hai wuh us kī jān ko maut se bachāegā aur gunāhoñ kī baṛī tādād ko chhupā degā.

1-patras

1 yih khat isā masīh ke rasūl patras kī taraf se hai.

mainī allāh ke chune huon ko likh rahā hūn, duniyā ke un mehmānoñ ko jo puntus, galatiyā, kappadukiyā, āsiyā aur bithuniyā ke sūboñ meñ bikhre hue haiñ. ²khudā bāp ne āp ko bahut der pahle jān kar chun liyā aur us ke rūh ne āp ko maḥsūs-o-muqaddas kar diyā. natīje meñ āp isā masīh ke tābe aur us ke chhiṛkāe gae kḥūn se pāk-sāf ho gae haiñ.

allāh āp ko bharpūr fazl aur salāmatī baḥshe.

zindā ummīd

³khudā hamāre khudāwand isā masīh ke bāp kī tārif ho! apne azīm rahm se us ne isā masīh ko zindā karne ke wasīle se hamēñ nae sire se paidā kiyā hai. is se hamēñ ek zindā ummīd milī hai, ⁴ek aisi mīrās jo kabhī nahīñ saṛegī, kabhī nahīñ nāpāk ho jāegī aur kabhī nahīñ

murjhāegī. kyūnki yih āsmān par āp ke lie mahfūz rakhī gaī hai. ⁵aur allāh āp ke imān ke zarī'e apnī qudrat se āp kī us waqt tak hifāzat kartā rahegā jab tak āp ko najāt na mil jāe, wuh najāt jo aḥīrat ke dīn sab par zāhir hone ke lie tayyār hai.

⁶us waqt āp khushī manāenge, go filhāl āp ko thoṛī der ke lie tarah tarah kī āzmāishoñ kā sāmna karke gham khānā partā hai ⁷tāki āp kā imān aslī sābit ho jāe. kyūnki jis tarah āg sone ko āzmā kar kḥālis banā detī hai usī tarah āp kā imān bhī āzmāyā jā rahā hai, hālānki yih fānī sone se kahīñ zyādā qīmtī hai. kyūnki allāh chāhtā hai ki āp ko us dīn tārif, jalāl aur izzat mil jāe jab isā masīh zāhir hogā. ⁸usī ko āp pyār karte haiñ agarche āp ne use dekhā nahīñ, aur usī par āp imān rakhte haiñ go wuh āp ko is waqt nazar nahīñ ātā. hāñ, āp dil meñ nāqābil-e-bayān aur jalālī khushī manāenge, ⁹jab āp wuh kuchh

pāeṅge jo imān kī manzil-e-maqsūd hai yānī apnī jānoñ kī najāt.

¹⁰ nabī isī najāt kī talāsh aur taftīsh meñ lage rahe, aur unhoñ ne us fazl kī peshgoī kī jo allāh āp ko dene wālā thā. ¹¹ unhoñ ne mālūm karne kī koshish kī ki masīh kā rūh jo un meñ thā kis waqt yā kin hālāt ke bāre meñ bāt kar rahā thā jab us ne masīh ke dukh aur bād ke jalāl kī peshgoī kī. ¹² un par itnā zāhir kiyā gayā ki un kī yih peshgoiyān un ke apne lie nahīn thīn, balki āp ke lie. aur ab yih sab kuchh āp ko un hī ke wasīle se pesh kiyā gayā hai jinhoñ ne āsmān se bheje gae rūh-ul-quds ke zarī'e āp ko allāh kī khushkhābrī sunāī hai. yih aisī bāteñ haiñ jin par farishte bhī nazar dālne ke ārzūmand haiñ.

muqaddas zindagī guzārnā

¹³ chunāñche zahñī taur par kamarbastā ho jāeñ. hoshmandī se apnī pūrī ummīd us fazl par rakheñ jo āp ko isā masīh ke zuhūr par baḅshhā jāegā. ¹⁴ āp allāh ke tābefarmān farzand haiñ, is lie un burī khwāhishāt ko apnī zindagī meñ jagah na deñ jo āp jāhil hote waqt rakhte the. warnā wuh āp kī zindagī ko apne sāñche meñ dhāl leñgī. ¹⁵ is ke bajāe allāh kī mānind baneñ jis ne āp ko bulāyā hai. jis tarah wuh quddūs hai usī tarah āp bhī har waqt muqaddas zindagī guzāreñ. ¹⁶ kyūñki

kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, “apne āp ko maḅsūs-o-muqaddas rakho kyūñki mainī muqaddas hūn.”

¹⁷ aur yād rakheñ ki āsmānī bāp jis se āp duā karte haiñ jānībdārī nahīn kartā balki āp ke amal ke mutābiq āp kā faislā karegā. chunāñche jab tak āp is duniyā ke mehmān raheñge khudā ke khauf meñ zindagī guzāreñ. ¹⁸ kyūñki āp khud jānte haiñ ki āp ko bāpdādā kī bemānī zindagī se chhuṛāne ke lie kyā fidyā diyā gayā. yih sone yā chāñdī jaisī fāñī chīz nahīn thī ¹⁹ balki masīh kā qīmī khūn thā. usī ko benuqs aur bedāgh lele kī haisiyat se hamāre lie qurbān kiyā gayā. ²⁰ use duniyā kī taḅhlīq se peshtar chunā gayā, lekin in āḅhirī dinoñ meñ āp kī khātīr zāhir kiyā gayā. ²¹ aur us ke wasīle se āp allāh par imān rakhte haiñ jis ne use murdoñ meñ se zindā karke izzat-o-jalāl diyā tāki āp kā imān aur ummīd allāh par ho.

²² sachchāī ke tābe ho jāne se āp ko maḅsūs-o-muqaddas kar diyā gayā aur āp ke diloñ meñ bhāīyoñ ke lie beriyā muhabbat dālī gai hai. chunāñche ab ek dūsre ko khulūsdilī aur lagan se pyār karte raheñ. ²³ kyūñki āp kī nae sire se paidāish hūī hai. aur yih kisi fāñī bij kā phal nahīn hai balki allāh ke lāfāñī, zindā aur qāim rahne wāle kalām kā

phal hai. ²⁴ yūn kalām-e-muqaddas farmātā hai,

“tamām insān ghās hī haiñ,
un kī tamām shān-o-shaukat janglī
phūl kī mānind hai.

ghās to murjhā jātī aur phūl gir jātā
hai,

²⁵ lekin rab kā kalām abad tak qāim
rahtā hai.”

mazkūrā kalām allāh kī
ḡhushḡhabrī hai jo āp ko sunāī gai
hai.

zindā patthar aur muqaddas qaum

2 chunāñche apnī zindagī
se tamām tarah kī burāī,
dhokebāzī, riyākārī, hasad aur
buhtān nikālēñ. ² chūñki āp
naumaulūd bachche haiñ is lie ḡhālīs
ruhānī dūdh pīne ke ārzūmand raheñ,
kyūñki ise pīne se hī āp baḡhte baḡhte
najāt kī naubat tak pahunchēge.
³ jinhoñ ne ḡhudāwand kī bhalāī kā
tajribā kiyā hai un ke lie aisā karnā
zarūrī hai.

⁴ ḡhudāwand ke pās āeñ, us zindā
patthar ke pās jise insānoñ ne radd
kiyā hai, lekin jo allāh ke nazdik
chunīdā aur qīmtī hai. ⁵ aur āp bhī
zindā patthar haiñ jin ko allāh apne
ruhānī maqdis ko tāmīr karne ke lie
istemāl kar rahā hai. na sirf yih
balki āp us ke maḡhsūs-o-muqaddas
imām haiñ. isā masīh ke wasile se āp
aisī ruhānī qurbāniyāñ pesh kar rahe

haiñ jo allāh ko pasand haiñ. ⁶ kyūñki
kalām-e-muqaddas farmātā hai,

“dekho, main siyyūn meñ ek
patthar rakh detā huñ,

kone kā ek chunīdā aur qīmtī
patthar.

jo us par imān lāegā

use sharmindā nahīñ kiyā jāegā.”

⁷ yih patthar āp ke nazdik jo imān
rakhte haiñ beshqīmat hai. lekin jo
imān nahīñ lāe unhoñ ne use radd
kiyā.

“jis patthar ko makān banāne
wāloñ ne radd kiyā

wuh kone kā bunyādī patthar ban
gayā.”

⁸ nīz wuh ek aisā patthar hai

“jo ḡhokar kā bāis banegā,

ek chaḡān jo ḡhes lagne kā sabab
hogī.”

wuh is lie ḡhokar khāte haiñ
kyūñki wuh kalām-e-muqaddas ke
tābe nahīñ hote. yihī kuchh allāh kī
un ke lie marzī thī.

⁹ lekin āp allāh kī chunī huī nasl
haiñ, āp āsmānī bādshāh ke imām
aur us kī maḡhsūs-o-muqaddas qaum
haiñ. āp us kī milkīyat ban gae haiñ
tāki allāh ke qawī kāmoñ kā elān
kareñ, kyūñki wuh āp ko tārikī se
apnī hairatangez raushnī meñ lāyā
hai. ¹⁰ ek waqt thā jab āp us kī qaum
nahīñ the, lekin ab āp allāh kī qaum
haiñ. pahle āp par rahm nahīñ huā

thā, lekin ab allāh ne āp par apne rahm kā izhār kiyā hai.

allāh ke k̄hādīm

¹¹ azīzo, āp is duniyā meñ ajnabī aur mehmān haiñ. is lie main āp ko tākīd kartā hūñ ki āp jismānī k̄hwāhishāt kā inkār karen. kyūñki yih āp kī jān se laṛtī haiñ. ¹² ghairimāndāroñ ke darmiyān rahte hue itnī achchhī zindagī guzāreñ ki go wuh āp par ḡhalat kām karne kī tohmat bhī lagāeñ to bhī unheñ āp ke nek kām nazar āeñ aur unheñ allāh kī āmad ke dīn us kī tamjīd karnī pare.

¹³ k̄hudāwand kī k̄hātīr har insānī ik̄htiyār ke tābe raheñ, k̄hwāh bādshāh ho jo sab se ālā ik̄htiyār rakhne wālā hai, ¹⁴ k̄hwāh us ke wazīr jinheñ us ne is lie muqarrar kiyā hai ki wuh ḡhalat kām karne wāloñ ko sazā aur achchhā kām karne wāloñ ko shābāsh deñ. ¹⁵ kyūñki allāh kī marzī hai ki āp achchhā kām karne se nāsamajh logoñ kī jāhil bātoñ ko band karen. ¹⁶ āp āzād haiñ, is lie āzādānā zindagī guzāreñ. lekin apnī āzādī ko ḡhalat kām chhupāne ke lie istemāl na karen, kyūñki āp allāh ke k̄hādīm haiñ. ¹⁷ har ek kā munāsib ehtirām karen, apne bahan-bhāiyōñ se muhabbat rakheñ, k̄hudā kā k̄hauf māneñ, bādshāh kā ehtirām karen.

masīh ke dukh kā namūnā

¹⁸ ai ghulāmo, har lihāz se apne mālikoñ kā ehtirām karke un ke tābe raheñ. aur yih sulūk na sirf un ke sāth ho jo nek aur narmdil haiñ balki un ke sāth bhī jo zālīm haiñ. ¹⁹ kyūñki agar koī allāh kī marzī kā k̄hayāl karke be'insāf taqlīf kā ḡham sabar se bardāsht kare to yih allāh kā fazl hai. ²⁰ beshak is meñ faḡhr kī koī bāt nahīñ agar āp sabar se piṭāi kī wuh sazā bardāsht karen jo āp ko ḡhalat kām karne kī wajah se mili ho. lekin agar āp ko achchhā kām karne kī wajah se dukh sahnā pare aur āp yih sazā sabar se bardāsht karen to yih allāh kā fazl hai. ²¹ āp ko isī ke lie bulāyā gayā hai. kyūñki masīh ne āp kī k̄hātīr dukh sahne meñ āp ke lie ek namūnā chhoṛā hai. aur wuh chāhtā hai ki āp us ke naqsh-e-qadam par chaleñ. ²² us ne to koī gunāh na kiyā, aur na koī fareb kī bāt us ke muñh se niklī. ²³ jab logoñ ne use gāliyān dīñ to us ne jawāb meñ gāliyān na dīñ. jab use dukh sahnā parā to us ne kisī ko dhamkī na dī balki us ne apne āp ko allāh ke hawāle kar diyā jo insāf se adālat kartā hai. ²⁴ masīh k̄hud apne badan par hamāre gunāhoñ ko salīb par le gayā tāki ham gunāhoñ ke etibār se mar jāeñ aur yūñ hamārā gunāh se tālluq k̄hatm ho jāe. ab wuh chāhtā hai ki ham rāstbāzī kī zindagī guzāreñ. kyūñki āp ko usī

ke zaḥmon ke wasile se shifā mili hai. ²⁵ pahle āp āwārā bheṛoṅ kī tarah āwārā phir rahe the, lekin ab āp apnī jānoṅ ke charwāhe aur nigarān ke pās lauṭ āe haiṅ.

bīwī aur shauhar

3 isī tarah āp bīwiyōṅ ko bhī apne apne shauhar ke tābe rahnā hai. kyūnki is tarah wuh jo īmān nahiṅ rakhte apnī bīwī ke chāl-chalan se jīte jā sakte haiṅ. kuchh kahne kī zarūrat nahiṅ rahegī ²kyūnki wuh dekheṅge ki āp kitnī pākizagī se ḳhudā ke ḳhauf meṅ zindagī guzārtī haiṅ. ³ is kī fikr mat karnā ki āp zāhirī taur par ārāstā hoṅ, masalan khās taur-tarīqoṅ se gundhe hue bāloṅ se yā sone ke zewar aur shāndār libās pahne se. ⁴ is ke bajāe is kī fikr karen ki āp kī bātinī shaḳhsiyat ārāstā ho. kyūnki jo rūh narmdilī aur sukūn ke lāfānī zewaroṅ se saji huī hai wuhī allāh ke nazdik beshqīmat hai. ⁵ māzī meṅ allāh par ummīd rakhne wālī muqaddas ḳhawātīn bhī isī tarah apnā singār kiyā kartī thīṅ. yūn wuh apne shauharoṅ ke tābe rahiṅ, ⁶ sārā kī tarah jo apne shauhar ibrahīm ko āqā kah kar us kī māntī thī. āp to sārā kī beṭiyān ban gaī haiṅ. chunānche nek kām karen aur kisī bhī chīz se na ḍareṅ, ḳhwāh wuh kitnī hī ḍarāunī kyūn na ho. ⁷ is tarah lāzim hai ki āp jo shauhar haiṅ samajh ke sāth apnī

bīwiyōṅ ke sāth zindagī guzāreṅ, yih jān kar ki yih āp kī nisbat kamzor haiṅ. un kī izzat karen, kyūnki yih bhī āp ke sāth zindagī ke fazl kī wāris haiṅ. aisā na ho ki is meṅ beparwāi karne se āp kī duāiyā zindagī meṅ rukāwaṭ paidā ho jāe.

nek zindagī guzārne kī wajah se dukh

⁸ āḳhir meṅ ek aur bāt, āp sab ek hī soch rakheṅ aur ek dūse se tālluqāt meṅ hamdardī, pyār, rahm aur halīmī kā izhār karen. ⁹ kisi ke ḡhalat kām ke jawāb meṅ ḡhalat kām mat karnā, na kisī kī ḡaliyōṅ ke jawāb meṅ ḡālī denā. is ke bajāe jawāb meṅ aise shaḳhs ko barkat deṅ, kyūnki allāh ne āp ko bhī is lie bulāyā hai ki āp us kī barkat wirāsat meṅ pāeṅ. ¹⁰ kalām-e-muqaddas yūn farmātā hai,

“kaun maze se zindagī guzārnā aur achche din deḳhnā chāhtā hai?

wuh apnī zabān ko sharīr bāteṅ karne se roke

aur apne hoṅṅoṅ ko jhūṭ bolne se.

¹¹ wuh burāi se muṅh pher kar nek kām kare,

sulah-salāmātī kā tālib ho kar

us ke pīchhe lagā rahe.

¹² kyūnki rab kī ānkeṅ rāstbāzoṅ par lagī rahtī haiṅ,

aur us ke kān un kī duāoṅ kī taraf māil haiṅ.

lekin rab kā chehrā un ke ḵhilāf hai jo ḡhalat kā m karte haiñ.”

¹³ agar āp nek kā m karne meñ sargarm hoñ to kaun āp ko nuqsān pahuñchāegā? ¹⁴ lekin agar āp ko rāst kā m karne kī wajah se dukh bhī uṭhānā pare to āp mubāarak haiñ. un kī dhamkiyoñ se mat ḍarnā aur mat ḡhabrānā ¹⁵ balki apne diloñ meñ ḵhudāwand masīh ko maḵsūs-omuqaddas jāneñ. aur jo bhī āp se āp kī masīh par ummīd ke bāre meñ pūchhe har waqt use jawāb dene ke lie tayyār raheñ. lekin narmdilī se aur ḵhudā ke ḵhauf ke sāth jawāb deñ. ¹⁶ sāth sāth āp kā zamīr sāf ho. phir jo log āp ke masīh meñ achchhe chāl-chalan ke bāre meñ ḡhalat bāteñ kar rahe haiñ unheñ apnī tohmat par sharm āegī. ¹⁷ yād rahe ki ḡhalat kā m karne kī wajah se dukh sahne kī nisbat behtar yih hai ki ham nek kā m karne kī wajah se taqlīf uṭhāeñ, basharteki yih allāh kī marzī ho. ¹⁸ kyūñki masīh ne hamāre gunāhoñ ko miṭāne kī ḵhātīr ek bār sadā ke lie maut sahī. hāñ, jo rāstbāz hai us ne yih nārāstoñ ke lie kiyā tāki āp ko allāh ke pās pahuñchāe. use badan ke etibār se sazā-e-maut dī gaī, lekin rūh ke etibār se use zindā kar diyā gayā. ¹⁹ is rūh ke zarī'e us ne jā kar qaidī rūhoñ ko paiḡhām diyā. ²⁰ yih un kī rūh thīñ jo un dinoñ meñ nāfarmān the jab nūh apnī kashtī banā rahā thā.

us waqt allāh sabar se intizār kartā rahā, lekin āḵhirkār sirf chand ek log yāñi āṭh afrād pāñi meñ se guzar kar bach nikle. ²¹ yih pāñi us baptisme kī taraf ishārā hai jo is waqt āp ko najāt dilātā hai. is se jism kī gandagī dūr nahīñ kī jāti balki baptismā lete waqt ham allāh se arz karte haiñ ki wuh hamārā zamīr pāk-sāf kar de. phir yih āp ko isā masīh ke jī uṭhne se najāt dilātā hai. ²² ab masīh āsmān par jā kar allāh ke dahne hāth baiṭh gayā hai jahāñ farishte, iḵhtiyār wāle aur quwwateñ us ke tābe haiñ.

tabdīlshudā zindagiyāñ

4 ab chūñki masīh ne jismāñi taur par dukh uṭhāyā is lie āp bhī apne āp ko us kī sī soch se les kareñ. kyūñki jis ne masīh kī ḵhātīr jismāñi taur par dukh sah liyā hai us ne gunāh se nipaṭ liyā hai. ² natīje meñ wuh zamīn par apnī bāqī zindagī insān kī burī ḵhwāhishāt pūri karne meñ nahīñ guzāregā balki allāh kī marzī pūri karne meñ. ³ māzī meñ āp ne kāfī waqt wuh kuchh karne meñ guzārā jo ḡhairīmāndār pasand karte haiñ yāñi ayyāshī, shahwatparastī, nashābāzī, sharābnoshī, rangraliyoñ, nāch-rang aur ḡhinaunī butparastī meñ. ⁴ ab āp ke ḡhairīmāndār dost tājjub karte haiñ ki āp un ke sāth mil kar ayyāshī ke is tez dhāre meñ chhalāng nahīñ lagāte. is lie wuh āp

par kufr bakte haiñ. ⁵ lekin unheñ allāh ko jawāb denā paṛegā jo zindoñ aur murdoñ kī adālat karne ke lie tayyār kharā hai. ⁶ yihī wajah hai ki allāh kī ḡhushḡhabrī unheñ bhī sunāi gaī jo ab murdā haiñ. maqsad yih thā ki wuh allāh ke sāmne rūh meñ zindagī guzār sakeñ agarche insānī lihāz se un ke jism kī adālat kī gaī hai.

apnī nematoñ se ek dūsre

kī ḡhidmat kareñ

⁷ tamām chīzoñ kā ḡhātmā qarīb ā gayā hai. chunāñche duā karne ke lie chust aur hoshmand raheñ. ⁸ sab se zarūrī bāt yih hai ki āp ek dūsre se lagātār muhabbat rakheñ, kyūñki muhabbat gunāhoñ kī baṛī tādād par pardā dāl detī hai. ⁹ buṛbuṛāe baḡhair ek dūsre kī mehmān-nawāzī kareñ. ¹⁰ allāh apnā fazl muḡhtalif nematoñ se zāhir kartā hai. fazl kā yih intizām wafādārī se chalāte hue ek dūsre kī ḡhidmat kareñ, har ek us nemat se jo use milī hai. ¹¹ agar koī bole to allāh ke se alfāz ke sāth bole. agar koī ḡhidmat kare to us tāqat ke zarī'e jo allāh use muhayyā kartā hai, kyūñki is tarah hī allāh ko isā masīh ke wasīle se jalāl diyā jāegā. azal se abad tak jalāl aur qudrat usī kī ho! āmīn.

āp kī musībat ḡhairmāmūlī nahīñ hai

¹² azīzo, īzārasānī kī us āḡ par tājjub na kareñ jo āp ko āzmāne ke lie āp

par ān paṛī hai. yih mat sochnā ki mere sāth kaisī ḡhairmāmūlī bāt ho rahī hai. ¹³ balki ḡhushī manāeñ ki āp masīh ke dukhoñ meñ sharīk ho rahe haiñ. kyūñki phir āp us waqt bhī ḡhushī manāenge jab masīh kā jalāl zāhir hogā. ¹⁴ agar log is lie āp kī be'izzatī karte haiñ ki āp masīh ke paioḡkār haiñ to āp mubārak haiñ. kyūñki is kā matlab hai ki allāh kā jalālī rūh āp par ṡhahrā huā hai. ¹⁵ agar āp meñ se kisī ko dukh uṡhānā paṛe to yih is lie nahīñ honā chāhie ki āp qātil, chor, mujrim yā fasādī haiñ. ¹⁶ lekin agar āp ko masīh ke paioḡkār hone kī wajah se dukh uṡhānā paṛe to na sharmāeñ balki masīh ke nām meñ allāh kī hamd-o-sanā kareñ.

¹⁷ kyūñki ab waqt ā gayā hai ki allāh kī adālat shurū ho jāe, aur pahle us ke ghar wāloñ kī adālat kī jāegī. agar aisā hai to phir is kā anjām un ke lie kyā hogā jo allāh kī ḡhushḡhabrī ke tābe nahīñ haiñ? ¹⁸ aur agar rāstbāz mushkil se bacheñge to phir bedīn aur gunāhgār kā kyā hogā? ¹⁹ chunāñche jo allāh kī marzī se dukh uṡhā rahe haiñ wuh nek kām karne se bāz na āeñ balki apnī jānoñ ko usī ke hawāle kareñ jo un kā wafādār ḡhāliq hai.

allāh kā gallā

5 ab main āp ko jo jamā'atoñ ke buzurg haiñ nasīhat karnā

chāhtā hūn. main̄ khud bhī buzurg hūn balki masih ke dukhoñ kā gawāh bhī hūn, aur main̄ āp ke sāth us āne wāle jalāl meñ sharīk ho jāūngā jo zāhir ho jāegā. is haisiyat se main̄ āp se apīl kartā hūn, ²gallābān hote hue allāh ke us galle kī dekh-bhāl karen̄ jo āp ke sapurd kiyā gayā hai. yih khidmat majbūran na karen̄ balki khushi se, kyūnki yih allāh kī marzī hai. lālach ke baḡhair pūrī lagan se yih khidmat saranjām den̄. ³jinhēn̄ āp ke sapurd kiyā gayā hai un par hukūmat mat karnā balki galle ke lie achchhā namūnā baneñ. ⁴phir jab hamārā sardār gallābān zāhir hogā to āp ko jalāl kā ḡhairfānī tāj milegā.

⁵isī tarah lāzim hai ki āp jo jawān hain̄ buzurgoñ ke tābe raheñ. sab inkisārī kā libās pahan kar ek dūsre kī khidmat karen̄, kyūnki allāh maḡhrūroñ kā muqābalā kartā lekin farotanoñ par mehrbānī kartā hai. ⁶chunānche allāh ke qādir hāth ke niche jhuk jāeñ tāki wuh mauzūn waqt par āp ko sarfarāz kare. ⁷apnī tamām pareshāniyān us par ḡāl den̄, kyūnki wuh āp kī fikr kartā hai.

⁸hoshmand raheñ, jāgte raheñ. āp kā dushman iblis garajte hue sherbabar kī tarah ḡhūmtā phirtā

aur kisi ko harap kar lene kī talāsh meñ rahtā hai. ⁹imān meñ mazbūt rah kar us kā muqābalā karen̄. āp ko to mālūm hai ki pūrī duniyā meñ āp ke bhāi isī qism kā dukh uṭhā rahe hain̄. ¹⁰lekin āp ko zyādā der ke lie dukh uṭhānā nahīn paṛegā. kyūnki har tarah ke fazl kā khudā jis ne āp ko masih meñ apne abādī jalāl meñ sharīk hone ke lie bulāyā hai wuh khud āp ko kāmiliyat tak pahunchāegā, mazbūt banāegā, taqwiyat degā aur ek ṭhos bunyād par kharā karegā. ¹¹abad tak qudrat usī ko hāsil rahe. āmin.

ākhirī salām

¹²main̄ āp ko yih muḡhtasar khāt silwānus kī madad se likh rahā hūn jise main̄ wafādār bhāi samajhtā hūn. main̄ is se āp kī hauslā-afzāi aur is kī tasdiq karnā chāhtā hūn ki yihī allāh kā haqīqī fazl hai. is par qāim raheñ.

¹³bābal meñ jo jamā'at allāh ne āp kī tarah chunī hai wuh āp ko salām kahtī hai, aur isī tarah merā beṭā marqus bhī. ¹⁴ek dūsre ko muhabbat kā bosā denā.

āp sab kī jo masih meñ hain̄ salāmatī ho.

2-patras

1 yih khat isā masīh ke khādim aur rasūl shamāun patras kī taraf se hai.

main un sab ko likh rahā hūn jinheñ hamāre khudā aur najātdahindā isā masīh kī rāstbāzī ke wasīle se wuhī beshqīmat imān baqshā gayā hai jo hamēñ bhī milā.

²khudā kare ki āp use aur hamāre khudāwand isā ko jānane meñ taraqqī karte karte kasrat se fazl aur salāmatī pāte jāēñ.

allāh kā bulāwā

³allāh ne apnī ilāhī qudrat se hamēñ wuh sab kuchh atā kiyā hai jo khudātars zindagī guzārne ke lie zarūrī hai. aur hamēñ yih use jān lene se hāsīl huā hai. kyūñki us ne hamēñ apne zātī jalāl aur qudrat ke zarī'e bulāyā hai. ⁴is jalāl aur qudrat se us ne hamēñ wuh azīm aur beshqīmat chīzeñ dī haiñ jin kā wādā us ne kiyā thā. kyūñki wuh

chāhtā thā ki āp in se duniyā kī burī khwāhishāt se paidā hone wāle fasād se bach kar us kī ilāhī zāt meñ sharīk ho jāēñ. ⁵yih sab kuchh pesh-e-nazar rakh kar pūrī lagan se koshish karēñ ki āp ke imān se aqhlāq paidā ho jāe, aqhlāq se ilm, ⁶ilm se zabt-e-nafs, zabt-e-nafs se sābitqadmī, sābitqadmī se khudātars zindagī, ⁷khudātars zindagī se barādarānā shafqat aur barādarānā shafqat se sab ke lie muhabbat. ⁸kyūñki jitnā hī āp in khūbiyoñ meñ baṛhte jāēnge utnā hī yih āp ko is se mahfūz rakheñgī ki āp hamāre khudāwand isā masīh ko jānane meñ sust aur bephal raheñ. ⁹lekin jis meñ yih khūbiyāñ nahīñ haiñ us kī nazar itnī kamzor hai ki wuh andhā hai. wuh bhūl gayā hai ki use us ke guzare gunāhoñ se pāk-sāf kiyā gayā hai.

¹⁰chunāñche bhāiyo, mazīd lagan se apne bulāwe aur chunāo kī tasdīq karne meñ koshāñ raheñ. kyūñki

yih karne se āp gir jāne se bacheᅅge
¹¹aur allāh baᅇī ᅇhushī se āp ko
 hamāre ᅇhudāwand aur najātdahindā
 isā masih kī bādshāhī meᅇ dāᅇhil
 hone kī ijāzat degā.

¹²is lie main hameshā āp ko in
 bātoᅇ kī yād dilātā rahūᅅgā, hālāᅇki
 āp in se wāqif haiᅇ aur mazbutī se
 us sachchāi par qāim haiᅇ jo āp ko
 mili hai. ¹³balki main apnā farz
 samajhtā hūᅇ ki jitnī aur der main
 jism kī is jhoᅇᅇrī meᅇ rahtā hūᅇ āp
 ko in bātoᅇ kī yād dilāne se ubhārtā
 rahūᅇ. ¹⁴kyūᅇki mujhe mālūm hai
 ki ab merī yih jhoᅇᅇrī jald hī ᅇhā dī
 jāegī. hamāre ᅇhudāwand isā masih
 ne bhī mujh par yih zāhir kiyā thā.
¹⁵lekin main pūri koshish karūᅅga ki
 mere kūch kar jāne ke bād bhī āp har
 waqt in bātoᅇ ko yād rakh sakeᅇ.

masih ke jalāl ke gawāh

¹⁶kyūᅇki jab ham ne āp ko apne
 aur āp ke ᅇhudāwand masih kī qudrat
 aur āmad ke bāre meᅇ batāyā to ham
 chālākī se ghare qisse-kahāniyoᅇ par
 inhisār nahīᅇ kar rahe the balki ham
 ne yih gawāhoᅇ kī haisiyat se batāyā.
 kyūᅇki ham ne apnī hī āᅇkhoᅇ se us
 kī azmat dekhī thī. ¹⁷ham maujūd
 the jab use ᅇhudā bāp se izzat-o-jalāl
 milā, jab ek āwāz ne allāh kī purjalāl
 shān se ā kar kahā, “yih merā pyārā
 farzand hai jis se main ᅇhush hūᅇ.”
¹⁸jab ham us ke sāth muqaddas pahār

par the to ham ne ᅇhud yih āwāz
 āsmān se ātī sunī.

¹⁹is tajribe kī binā par hamārā
 nabiyōᅇ ke paigᅇām par etimād
 zyādā mazbut hai. āp achchhā
 kareᅅge agar is par ᅇhūb dhyān
 deᅇ. kyūᅇki yih kisī tārik jagah meᅇ
 raushnī kī mānind hai jo us waqt tak
 chamaktī rahegī jab tak pau phaᅇ kar
 subh kā sitārā āp ke diloᅇ meᅇ tulū
 na ho jāe. ²⁰sab se baᅇh kar āp ko
 yih samajhne kī zarūrat hai ki kalām-
 e-muqaddas kī koī bhī peshgoī nabī
 kī apnī hī tafsir se paidā nahīᅇ hotī.
²¹kyūᅇki koī bhī peshgoī kabhī bhī
 insān kī tahrīk se wujūd meᅇ nahīᅇ
 āi balki peshgoī karte waqt insānoᅇ
 ne rūh-ul-quds se tahrīk pā kar allāh
 kī taraf se bāt kī.

jhūᅇ ustād

2 lekin jis tarah māzī meᅇ isrāīl
 qaum meᅇ jhūᅇ nabī bhī the, usī
 tarah āp meᅇ se bhī jhūᅇ ustād khare
 ho jāeᅅge. yih ᅇhudā kī jamā’atoᅇ
 meᅇ mohlak tālimāt phailāeᅅge balki
 apne mālik ko jānane se inkār bhī
 kareᅅge jis ne unheᅇ ᅇharīd liyā thā.
 aisi harkatoᅇ se yih jald hī apne āp
 par halākat lāeᅅge. ²bahut se log
 un kī ayyāsh harkatoᅇ kī pairawī
 kareᅅge, aur is wajah se dūse
 sachchāi kī rāh par kufr bakeᅅge.
³lālach ke sabab se yih ustād āp
 ko farzī kahāniyāᅇ sunā kar āp kī

lūt-khasūt kareᅅge. lekin allāh ne baᅇi der se unheᅇ mujrim ᅇhahrāyā, aur us kā faislā sustraftār nahīn hai. hān, un kā munsif ūᅅgh nahīn rahā balki unheᅇ halāk karne ke lie tayyār khaᅇā hai.

⁴dekheᅇ, allāh ne un farishton ko bachne na diyā jinheᅇ ne gunāh kiyā balki unheᅇ tāᅇikī kī zanjiron meᅇ bāndh kar jahannum meᅇ ᅇāl diyā jahān wuh adālat ke din tak mahfūz raheᅅge. ⁵isī tarah us ne qadīm duniyā ko bachne na diyā balki us ke beᅇin bāshindoᅇ par sailāb ko āne diyā. us ne sirf rāstbāzī ke paighambar nūh ko sāt aur jānoᅇ samet bachāyā. ⁶aur us ne sadūm aur amūrā ke shahron ko mujrim qarār de kar rākh kar diyā. yūn allāh ne unheᅇ ibrat banā kar dikhāyā ki beᅇinoᅇ ke sāth kyā kuchh kiyā jāegā. ⁷sāth sāth us ne lūt ko bachāyā jo rāstbāz thā aur be'usūl logoᅇ ke gande chāl-chalan dekh dekh kar pistā rahā. ⁸kyūnki yih rāstbāz admī un ke darmiyān bastā thā, aur us kī rāstbāz jān roz-ba-roz un kī sharīr harkateᅇ dekh aur sun kar saᅇht azāb meᅇ phaᅇsī rahī. ⁹yūn zāhir hai ki rab dīndār logoᅇ ko āzmāish se bachānā aur beᅇinoᅇ ko adālat ke din tak sazā ke taht rakhnā jāntā hai, ¹⁰kᅇaskar unheᅇ jo apne jism kī gandī kᅇwāhishāt ke pīchhe lage

rahte aur kᅇhudāwand ke iᅇhtiyār ko haqīr jānte haiᅇ.

yih log gustākᅇh aur maᅇhrūr haiᅇ aur jalāli hastiyon par kufr bakne se nahīn ᅇarte. ¹¹is ke muqābale meᅇ farishte bhī jo kahīn zyādā tāqatwar aur qawī haiᅇ rab ke huzūr aisi hastiyon par buhtān aur ilzāmāt lagāne kī jur'at nahīn karte. ¹²lekin yih jᅇᅇte ustād beaql jānwaron kī mānind haiᅇ, jo fitᅇi taur par is lie paidā hue haiᅇ ki unheᅇ pakaᅇā aur kᅇatm kiyā jāe. jo kuchh wuh nahīn samajhte us par wuh kufr bakte haiᅇ. aur janglī jānwaron kī tarah wuh bhī halāk ho jāeᅅge. ¹³yūn jo nuqsān unheᅇ ne dūsron ko pahuᅇchāyā wuhī unheᅇ kᅇhud bhugatnā paᅇegā. un ke nazᅇik lutf uᅇhāne se murād yih hai ki din ke waᅇt khul kar aish kareᅇ. wuh dāᅅh aur dhabbe haiᅇ jo āp kī ziyāfaton meᅇ sharik ho kar apnī dāᅅhābaziyoᅇ kī rangraliyān manāte haiᅇ. ¹⁴un kī ānᅇheᅇ har waᅇt kisi badkār aurat se zinā karne kī talāsh meᅇ rahtī haiᅇ aur gunāh karne se kabᅇi nahīn ruktīn. wuh kamzor logoᅇ ko ᅅghalat kām karne ke lie uksāte aur lālach karne meᅇ māhir haiᅇ. un par allāh kī lānat! ¹⁵wuh saᅇih rāh se haᅇ kar āwārā phir rahe aur bal'ām bin baor ke naqsh-e-qadam par chal rahe haiᅇ, kyūnki bal'ām ne paison ke lālach meᅇ ᅅghalat kām kiyā. ¹⁶lekin gadᅇi

ne use is gunāh ke sabab se dāntā. is jānwar ne jo bolne ke qābil nahīn thā insān kī sī āwāz meñ bāt kī aur nabī ko us kī dīwānagī se rok diyā.

¹⁷yih log sūkhe hue chashme aur āndhī se dhakele hue bādāl haiñ. in kī taqdīr andhere kā tārīktarīn hissā hai. ¹⁸yih maḡhrūr bāteñ karte haiñ jin ke pīchhe kuchh nahīn hai aur ḡhairaḡhlāqī jismānī shahwatoñ se aise logoñ ko uksāte haiñ jo hāl hī meñ dhoke kī zindagī guzārne wāloñ meñ se bach nikle haiñ. ¹⁹yih unheñ āzād karne kā wādā karte haiñ jabki ḡhud badkārī ke ḡhulām haiñ. kyūñki insān usī kā ḡhulām hai jo us par ḡhālīb ā gayā hai. ²⁰aur jo hamāre ḡhudāwand aur najātdahindā isā masīh ko jān lene se is duniyā kī ālūdagī se bach nikalte haiñ, lekin bād meñ ek bār phir is meñ phañs kar maḡhlūb ho jāte haiñ un kā anjām pahle kī nisbat zyādā burā ho jātā hai. ²¹hāñ, jin logoñ ne rāstbāzī kī rāh ko jān liyā, lekin bād meñ us muqaddas hukm se muñh pher liyā jo un ke hawāle kiyā gayā thā, un ke lie behtar hotā ki wuh is rāh se kabhī wāqif na hote. ²²un par yih muhāwarā sādiq ātā hai ki “kuttā apnī qai ke pās wāpas ā jātā hai.” aur yih bhī ki “sūarnī nahāne ke bād dubārā kīchaḡ meñ loṭne lagtī hai.”

ḡhudāwand kī āmad kā wādā

3 azīzo, yih ab dūsra ḡhat hai jo main ne āp ko likh diyā hai. donoñ ḡhatoñ meñ main ne kāī bātoñ kī yād dilā kar āp ke zahnoñ meñ pāk soch ubhārne kī koshish kī. ²main chāhtā huñ ki āp wuh kuchh yād rakheñ jis kī peshgoī muqaddas nabiyōñ ne kī thī aur sāth sāth hamāre ḡhudāwand aur najātdahindā kā wuh hukm bhī jo āp ko apne rasūloñ kī mārifat milā. ³awwal āp ko yih bāt samajhne kī zarūrat hai ki in āḡhīrī dinoñ meñ aise log āeñge jo mazāq urā kar apnī shahwatoñ ke qabze meñ raheñge. ⁴wuh pūchheñge, “isā ne āne kā wādā to kiyā, lekin wuh kahāñ hai? hamāre bāpdādā to mar chuke haiñ, aur duniyā kī taḡhlīq se le kar āj tak sab kuchh waise kā waisā hī hai.” ⁵lekin yih log nazarandāz karte haiñ ki qadīm zamāne meñ allāh ke hukm par āsmānoñ kī taḡhlīq huī aur zamīn pānī meñ se aur pānī ke zarī'e wujūd meñ āī. ⁶isī pānī ke zarī'e qadīm zamāne kī duniyā par sailāb āyā aur sab kuchh tabāh huā. ⁷aur allāh ke isī hukm ne maujūdā āsmān aur zamīn ko āḡ ke lie mahfūz kar rakhā hai, us dīn ke lie jab bedīn logoñ kī adālat kī jāegī aur wuh halāk ho jāeñge.

⁸lekin mere azīzo, ek bāt āp se poshīdā na rahe. ḡhudāwand ke nazdīk ek dīn hazār sāl ke barābar

hai aur hazār sāl ek din ke barābar. ⁹ḳhudāwand apnā wādā pūrā karne meñ der nahīn kartā jis tarah kuchh log samajhte haiñ balki wuh to āp kī ḳhātir sabar kar rahā hai. kyūnki wuh nahīn chāhtā ki koī halāk ho jāe balki yih ki sab taubā kī naubat tak pahunchēn.

¹⁰lekin ḳhudāwand kā din chor kī tarah āegā. āsmān baṛe shor ke sāth ḳhatm ho jāēnge, ajrām-e-falaki āg meñ pighal jāēnge aur zamīn us ke kāmoñ samet zāhir ho kar adālat meñ pesh kī jāegī. ¹¹ab socheñ, agar sab kuchh is tarah ḳhatm ho jāegā to phir āp kis qism ke log hone chāhieñ? āp ko muqaddas aur ḳhudātars zindagī guzārte hue ¹²allāh ke din kī rāh deḳhnī chāhie. hāñ, āp ko yih koshish karnī chāhie ki wuh din jaldī āe jab āsmān jal jāēnge aur ajrām-e-falaki āg meñ pighal jāēnge. ¹³lekin ham un nae āsmānoñ aur nai zamīn ke intizār meñ haiñ jin kā wādā allāh ne kiyā hai. aur wahāñ rāstī sukūnat karegī.

¹⁴chunānche azīzo, chūnki āp is intizār meñ haiñ is lie pūrī lagan

ke sāth koshān raheñ ki āp allāh ke nazdik bedāgh aur be'ilzām ṭhahreñ aur āp kī us ke sāth sulah ho. ¹⁵yād rakheñ ki hamāre ḳhudāwand kā sabar logoñ ko najāt pāne kā mauqā detā hai. hamāre azīz bhāi paulus ne bhī us hikmat ke mutābiq jo allāh ne use atā kī hai āp ko yihī kuchh likhā hai. ¹⁶wuh yihī kuchh apne tamām ḳhatoñ meñ likhtā hai jab wuh is mazmūn kā zikr kartā hai. us ke ḳhatoñ meñ kuchh aisi bāteñ haiñ jo samajhne meñ mushkil haiñ aur jinheñ jāhil aur kamzor log toṛ-maror kar bayān karte haiñ, bilkul usī tarah jis tarah wuh bāqī sahīfoñ ke sāth bhī karte haiñ. lekin is se wuh apne āp ko hī halāk kar rahe haiñ.

¹⁷mere azīzo, main āp ko waqt se pahle in bātoñ se āgāh kar rahā hūñ. is lie ḳhabardār raheñ tāki be'usūl logoñ kī ḡhalat soch āp ko bahkā kar āp ko mahfūz maqām se haṭā na de. ¹⁸is ke bajāe hamāre ḳhudāwand aur najātdahindā isā masīh ke fazl aur ilm meñ taraqqī karte raheñ. use ab aur abad tak jalāl hāsīl hotā rahe! āmīn.

1-yūhannā

zindagī kā kalām

1 ham āp ko us kī munādī karte haiñ jo ibtidā se thā, jise ham ne apne kānoñ se sunā, apnī āñkhoñ se dekhā, jis kā mushāhadā ham ne kiyā aur jise ham ne apne hāthoñ se chhuā. wuhī zindagī kā kalām hai. ²wuh jo ḳhud zindagī thā zāhir huā, ham ne use dekhā. aur ab ham gawāhī de kar āp ko us abadī zindagī kī munādī karte haiñ jo ḳhudā bāp ke pās thī aur ham par zāhir huī hai. ³ham āp ko wuh kuchh sunāte haiñ jo ham ne ḳhud dekh aur sun liyā hai tāki āp bhī hamārī rifāqat meñ sharik ho jāeñ. aur hamārī rifāqat ḳhudā bāp aur us ke farzand isā masīh ke sāth hai. ⁴ham yih is lie likh rahe haiñ tāki hamārī ḳhushī pūrī ho jāe.

allāh nūr hai

⁵jo paighām ham ne us se sunā aur āp ko sunā rahe haiñ wuh yih hai, allāh nūr hai aur us meñ tārikī hai

hī nahīñ. ⁶jab ham tārikī meñ chalte hue allāh ke sāth rifāqat rakhne kā dāwā karte haiñ to ham jhūṭ bol rahe aur sachchāī ke mutābiq zindagī nahīñ guzār rahe. ⁷lekin jab ham nūr meñ chalte haiñ, bilkul usī tarah jis tarah allāh nūr meñ hai, to phir ham ek dūsre ke sāth rifāqat rakhte haiñ aur us ke farzand isā kā ḳhūn hameñ tamām gunāhoñ se pāk-sāf kar detā hai.

⁸agar ham gunāh se pāk hone kā dāwā karen to ham apne āp ko fareb dete haiñ aur ham meñ sachchāī nahīñ hai.

⁹lekin agar ham apne gunāhoñ kā iqrār karen to wuh wafādār aur rāst sābit hogā. wuh hamāre gunāhoñ ko muāf karke hameñ tamām nārāstī se pāk-sāf karegā. ¹⁰agar ham dāwā karen ki ham ne gunāh nahīñ kiyā to ham use jhūṭā qarār dete haiñ aur us kā kalām hamāre andar nahīñ hai.

masīh hamārī shafā'at kartā hai

2 mere bachcho, mainī āp ko yih is lie likh rahā hūn ki āp gunāh na kareñ. lekin agar koī gunāh kare to ek hai jo ḵhudā bāp ke sāmne hamārī shafā'at kartā hai, isā masīh jo rāst hai. ² wuhī hamāre gunāhoñ kā kaffārā dene wālī qurbānī hai, aur na sirf hamāre gunāhoñ kā balki pūrī duniyā ke gunāhoñ kā bhī.

³ is se hamēñ patā chaltā hai ki ham ne use jān liyā hai, jab ham us ke ahkām par amal karte haiñ. ⁴ jo kahtā hai, “mainī use jāntā hūn” lekin us ke ahkām par amal nahīñ kartā wuh jhūṭā hai aur sachchāī us meñ nahīñ hai. ⁵ lekin jo us ke kalām kī pairawī kartā hai us meñ allāh kī muhabbat haqīqatan takmil tak pahuñch gai hai. is se hamēñ patā chaltā hai ki ham us meñ haiñ. ⁶ jo kahtā hai ki wuh us meñ qāim hai us ke lie lāzim hai ki wuh yūñ chale jis tarah isā chaltā thā.

ek nayā hukm

⁷ azīzo, mainī āp ko koī nayā hukm nahīñ likh rahā, balki wuhī purānā hukm jo āp ko shurū se milā hai. yih purānā hukm wuhī paighām hai jo āp ne sun liyā hai. ⁸ lekin dūsrī taraf se yih hukm nayā bhī hai, aur is kī sachchāī masīh aur āp meñ zāhir huī hai. kyūñki tārikī ḵhatm hone wālī hai aur haqīqī raushnī chamakne lag gai hai.

⁹ jo nūr meñ hone kā dāwā karke apne bhāī se nafrat kartā hai wuh ab tak tārikī meñ hai. ¹⁰ jo apne bhāī se muhabbat rakhtā hai wuh nūr meñ rahtā hai aur us meñ koī bhī chīz nahīñ pāī jāti jo ṭhokar kā bāis ban sake. ¹¹ lekin jo apne bhāī se nafrat kartā hai wuh tārikī hī meñ hai aur andhere meñ chaltā phirtā hai. us ko yih nahīñ mālūm ki wuh kahāñ jā rahā hai, kyūñki tārikī ne use andhā kar rakhā hai.

¹² pyāre bachcho, mainī āp ko is lie likh rahā hūn ki āp ke gunāhoñ ko us ke nām kī ḵhātir muāf kar diyā gayā hai. ¹³ wālido, mainī āp ko is lie likh rahā hūn ki āp ne use jān liyā hai jo ibtidā hī se hai. jawān mardo, mainī āp ko is lie likh rahā hūn ki āp iblis par ḡhālīb ā gae haiñ. bachcho, mainī āp ko is lie likh rahā hūn ki āp ne bāp ko jān liyā hai. ¹⁴ wālido, mainī āp ko is lie likh rahā hūn ki āp ne use jān liyā hai jo ibtidā hī se hai. jawān mardo, mainī āp ko is lie likh rahā hūn ki āp meñ mazbūt haiñ. allāh kā kalām āp meñ bastā hai aur āp iblis par ḡhālīb ā gae haiñ.

¹⁵ duniyā ko pyār mat karnā, na kisī chīz ko jo duniyā meñ hai. agar koī duniyā ko pyār kare to ḵhudā bāp kī muhabbat us meñ nahīñ hai. ¹⁶ kyūñki jo bhī chīz duniyā meñ hai wuh bāp kī taraf se nahīñ balki duniyā kī taraf se hai, ḵhwāh wuh

jism kī burī k̄hwāhishāt, ānkhōn k̄ lālach yā apnī milkiyat par faḵhr ho. ¹⁷ duniyā aur us kī wuh chīzeñ jo insān chāhtā hai k̄hatm ho rahī haiñ, lekin jo allāh kī marzī pūrī kartā hai wuh abad tak jītā rahegā.

masīh k̄ dushman

¹⁸ bachcho, ab āk̄hirī gharī ā pahuñchī hai. āp ne k̄hud sun liyā hai ki muḵhālif-e-masīh ā rahā hai, aur haqīqatan bahut se aise muḵhālif-e-masīh ā chuke haiñ. is se hameñ patā chaltā hai ki āk̄hirī gharī ā gaī hai. ¹⁹ yih log ham meñ se nikle to haiñ, lekin haqīqat meñ ham meñ se nahīñ the. kyūñki agar wuh ham meñ se hote to wuh hamāre sāth hī rahte. lekin hameñ chhoṛne se zāhir huā ki sab ham meñ se nahīñ haiñ.

²⁰ lekin āp farq haiñ. āp ko us se jo quddūs hai rūh k̄ masah mil gayā hai, aur āp pūrī sachchāī ko jānte haiñ. ²¹ mainī āp ko is lie nahīñ likh rahā ki āp sachchāī ko nahīñ jānte balki is lie ki āp sachchāī jānte haiñ aur ki koī bhī jhūṭ sachchāī kī taraf se nahīñ ā saktā.

²² kaun jhūṭā hai? wuh jo isā ke masīh hone k̄ inkār kartā hai. muḵhālif-e-masīh aisā shaḵhs hai. wuh bāp aur farzand k̄ inkār kartā hai. ²³ jo farzand k̄ inkār kartā hai us ke pās bāp bhī nahīñ hai, aur jo

farzand k̄ iqṛār kartā hai us ke pās bāp bhī hai.

²⁴ chunāñche lāzim hai ki jo kuchh āp ne ibtidā se sunā wuh āp meñ rahe. agar wuh āp meñ rahe to āp bhī farzand aur bāp meñ raheñge. ²⁵ aur jo wādā us ne ham se kiyā hai wuh hai abadī zindagī.

²⁶ mainī āp ko yih un ke bāre meñ likh rahā hūñ jo āp ko sahih rāh se haṭāne kī koshish kar rahe haiñ. ²⁷ lekin āp ko us se rūh k̄ masah mil gayā hai. wuh āp ke andar bastā hai, is lie āp ko is kī zarūrat hī nahīñ ki koī āp ko tālīm de. kyūñki masīh k̄ rūh āp ko sab bātoñ ke bāre meñ tālīm detā hai aur jo kuchh bhī wuh sikhātā hai wuh sach hai, jhūṭ nahīñ. chunāñche jis tarah us ne āp ko tālīm dī hai, usī tarah masīh meñ raheñ.

²⁸ aur ab pyāre bachcho, us meñ qāim raheñ tāki us ke zāhir hone par ham pūre etimād ke sāth us ke sāmne khaṛe ho sakeñ aur us kī āmad par sharmindā na honā paṛe. ²⁹ agar āp jānte haiñ ki masīh rāstbāz hai to āp yih bhī jānte haiñ ki jo bhī rāst kām kartā hai wuh allāh se paidā ho kar us k̄ farzand ban gayā hai.

allāh ke farzand

3 dhyān deñ ki bāp ne ham se kitnī muhabbat kī hai, yahāñ tak ki ham allāh ke farzand kahlāte haiñ. aur ham wāqāi haiñ bhī. is lie

duniyā hamēn nahīn jāntī. wuh to use bhī nahīn jāntī. ² azīzo, ab ham allāh ke farzand haiñ, aur jo kuchh ham hoñge wuh abhī tak zāhir nahīn huā hai. lekin itnā ham jānte haiñ ki jab wuh zāhir ho jāegā to ham us kī mānind hoñge. kyūñki ham us kā mushāhadā waise hī kareñge jaisā wuh hai. ³ jo bhī masīh meñ yih ummid rakhtā hai wuh apne āp ko pāk-sāf rakhtā hai, waise hī jaisā masīh ḳhud hai.

⁴ jo gunāh kartā hai wuh shariat kī ḳhilāfwarzī kartā hai. hāñ, gunāh shariat kī ḳhilāfwarzī hī hai. ⁵ lekin āp jānte haiñ ki isā hamāre gunāhoñ ko uṭhā le jāne ke lie zāhir huā. aur us meñ gunāh nahīn hai. ⁶ jo us meñ qāim rahtā hai wuh gunāh nahīn kartā. aur jo gunāh kartā rahtā hai na to us ne use dekhā hai, na use jānā hai.

⁷ pyāre bachcho, kisī ko ijāzat na deñ ki wuh āp ko sahīh rāh se haṭā de. jo rāst kām kartā hai wuh rāstbāz, hāñ masīh jaisā rāstbāz hai. ⁸ jo gunāh kartā hai wuh iblis se hai, kyūñki iblis shurū hī se gunāh kartā āyā hai. allāh kā farzand isī lie zāhir huā ki iblis kā kām tabāh kare.

⁹ jo bhī allāh se paidā ho kar us kā farzand ban gayā hai wuh gunāh nahīn karegā, kyūñki allāh kī fitrat us meñ rahtī hai. wuh gunāh kar hī nahīn saktā kyūñki wuh allāh se

paidā ho kar us kā farzand ban gayā hai. ¹⁰ is se patā chaltā hai ki allāh ke farzand kaun haiñ aur iblis ke farzand kaun: jo rāst kām nahīn kartā, na apne bhāi se muhabbat rakhtā hai, wuh allāh kā farzand nahīn hai.

ek dūsre se muhabbat rakhnā

¹¹ kyūñki yihī wuh paighām hai jo āp ne shurū se sun rakhā hai, ki hamēn ek dūsre se muhabbat rakhnā hai. ¹² qābīl kī tarah na hoñ, jo iblis kā thā aur jis ne apne bhāi ko qatl kiyā. aur us ne us ko qatl kyūñ kiyā? is lie ki us kā kām burā thā jabki bhāi kā kām rāst thā.

¹³ chunāñche bhāiyo, jab duniyā āp se nafrat kartī hai to hairān na ho jāeñ. ¹⁴ ham to jānte haiñ ki ham maut se nikal kar zindagī meñ dāḳhil ho gae haiñ. ham yih is lie jānte haiñ ki ham apne bhāiyoñ se muhabbat rakhte haiñ. jo muhabbat nahīn rakhtā wuh ab tak maut kī hālat meñ hai. ¹⁵ jo bhī apne bhāi se nafrat rakhtā hai wuh qātil hai. aur āp jānte haiñ ki jo qātil hai us meñ abadī zindagī nahīn rahtī. ¹⁶ is se hī ham ne muhabbat ko jānā hai ki masīh ne hamārī ḳhātīr apnī jān de dī. aur hamārā bhī farz yihī hai ki apne bhāiyoñ kī ḳhātīr apnī jān deñ. ¹⁷ agar kisī ke māli hālāt ṭhīk hoñ aur wuh apne bhāi kī zarūratmand hālat ko dekh kar rahm na kare to us meñ

allāh kī muhabbat kis tarah qāim rah saktī hai? ¹⁸pyāre bachcho, āeñ ham alfāz aur bātoñ se muhabbat kā izhār na kareñ balki hamārī muhabbat amlī aur haqīqī ho.

allāh ke huzūr pūrā etimād

¹⁹ghariz is se ham jān lete haiñ ki ham sachchāī kī taraf se haiñ, aur yūñ hī ham apne dil ko tasalli de sakte haiñ ²⁰jab wuh hameñ mujrim ṭhahrātā hai. kyūñki allāh hamāre dil se baṛā hai aur sab kuchh jāntā hai. ²¹aur azīzo, jab hamārā dil hameñ mujrim nahīñ ṭhahrātā to ham pūre etimād ke sāth allāh ke huzūr ā sakte haiñ ²²aur wuh kuchh pāte haiñ jo us se māñgte haiñ. kyūñki ham us ke ahkām par chalte haiñ aur wuhī kuchh karte haiñ jo use pasand hai. ²³aur us kā yih hukm hai ki ham us ke farzand isā masīh ke nām par imān lā kar ek dūsre se muhabbat rakheñ, jis tarah masīh ne hameñ hukm diyā thā. ²⁴jo allāh ke ahkām ke tābe rahtā hai wuh allāh meñ bastā hai aur allāh us meñ. ham kis tarah jān lete haiñ ki wuh ham meñ bastā hai? us rūh ke wasīle se jo us ne hameñ diyā hai.

haqīqī aur jhūṭī rūh

4 azīzo, har ek rūh kā yaqīn mat karnā balki rūhoñ ko parakh kar mālūm kareñ ki wuh allāh se haiñ yā nahīñ, kyūñki muta'addid jhūṭe nabī

duniyā meñ nikle haiñ. ²is se āp allāh ke rūh ko pahchān lete haiñ: jo bhī rūh is kā etirāf kartī hai ki isā masīh mujassam ho kar āyā hai wuh allāh se hai. ³lekin jo bhī rūh isā ke bāre meñ yih taslīm na kare wuh allāh se nahīñ hai. yih muḥhālīf-e-masīh kī rūh hai jis ke bāre meñ āp ko ḵhabar milī ki wuh āne wālā hai balki is waqt duniyā meñ ā chukā hai.

⁴lekin āp pyāre bachcho, allāh se haiñ aur un par ghālīb ā gae haiñ. kyūñki jo āp meñ hai wuh us se baṛā hai jo duniyā meñ hai. ⁵yih log duniyā se haiñ aur is lie duniyā kī bāteñ karte haiñ aur duniyā un kī suntī hai. ⁶ham to allāh se haiñ aur jo allāh ko jāntā hai wuh hamārī suntā hai. lekin jo allāh se nahīñ hai wuh hamārī nahīñ suntā. yūñ ham sachchāī kī rūh aur fareb dene wālī rūh meñ imtiyāz kar sakte haiñ.

allāh muhabbat hai

⁷azīzo, āeñ ham ek dūsre se muhabbat rakheñ. kyūñki muhabbat allāh kī taraf se hai, aur jo muhabbat rakhtā hai wuh allāh se paidā ho kar us kā farzand ban gayā hai aur allāh ko jāntā hai. ⁸jo muhabbat nahīñ rakhtā wuh allāh ko nahīñ jāntā, kyūñki allāh muhabbat hai. ⁹is meñ allāh kī muhabbat hamāre darmiyān zāhir huī ki us ne apne iklaute farzand ko duniyā meñ bhej

diyā tāki ham us ke zarī'e jien. ¹⁰ yihī muhabbat hai, yih nahīn ki ham ne allāh se muhabbat kī balki yih ki us ne ham se muhabbat karke apne farzand ko bhej diyā tāki wuh hamāre gunāhoñ ko miṭāne ke lie kaffārā de.

¹¹ azīzo, chūnki allāh ne hamen itnā pyār kiyā is lie lāzim hai ki ham bhī ek dūsre ko pyār karen. ¹² kisī ne bhī allāh ko nahīn dekhā. lekin jab ham ek dūsre ko pyār karte hain to allāh hamāre andar bastā hai aur us kī muhabbat hamāre andar takmīl pātī hai.

¹³ ham kis tarah jān lete hain ki ham us meñ rahte hain aur wuh ham meñ? is tarah ki us ne hamen apnā rūh baḳsh diyā hai. ¹⁴ aur ham ne yih bāt dekh lī aur is kī gawāhī dete hain ki ḳhudā bāp ne apne farzand ko duniyā kā najātdahindā banane ke lie bhej diyā hai. ¹⁵ agar koī iqrār kare ki isā allāh kā farzand hai to allāh us meñ rahtā hai aur wuh allāh meñ. ¹⁶ aur ḳhud ham ne wuh muhabbat jān lī hai aur us par imān lāe hain jo allāh ham se rakhtā hai. allāh muhabbat hī hai. jo bhī muhabbat meñ qāim rahtā hai wuh allāh meñ rahtā hai aur allāh us meñ. ¹⁷ isī tarah muhabbat hamāre darmiyān takmīl tak pahuñchti hai, aur yūñ ham adālat ke dīn pūre etimād ke sāth ḳhaṛe ho sakeñge, kyūnki jaise wuh hai waise hī ham bhī is duniyā meñ hain. ¹⁸ muhabbat

meñ ḳhauf nahīn hotā balki kāmīl muhabbat ḳhauf ko bhagā detī hai, kyūnki ḳhauf ke pīchhe sazā kā ḍar hai. jo ḍartā hai us kī muhabbat takmīl tak nahīn pahuñchī.

¹⁹ ham is lie muhabbat rakhte hain ki allāh ne pahle ham se muhabbat rakhī. ²⁰ agar koī kahe, “main allāh se muhabbat rakhtā hūñ” lekin apne bhāī se nafrat kare to wuh jhūṭā hai. kyūnki jo apne bhāī se jise us ne dekhā hai muhabbat nahīn rakhtā wuh kis tarah allāh se muhabbat rakh saktā hai jise us ne nahīn dekhā? ²¹ jo hukm masīh ne hamen diyā hai wuh yih hai, jo allāh se muhabbat rakhtā hai wuh apne bhāī se bhī muhabbat rakhe.

duniyā par hamārī fath

5 jo bhī imān rakhtā hai ki isā hī masīh hai wuh allāh se paidā ho kar us kā farzand ban gayā hai. aur jo bāp se muhabbat rakhtā hai wuh us ke farzand se bhī muhabbat rakhtā hai. ² ham kis tarah jān lete hain ki ham allāh ke farzand se muhabbat rakhte hain? is se ki ham allāh se muhabbat rakhte aur us ke ahkām par amal karte hain. ³ kyūnki allāh se muhabbat se murād yih hai ki ham us ke ahkām par amal karen. aur us ke ahkām hamāre lie bojh kā bāis nahīn hain, ⁴ kyūnki jo bhī allāh se paidā ho kar us kā farzand ban gayā hai

wuh duniyā par ḡhālib ā jātā hai. aur ham yih fath apne imān ke zarī'e pāte haiñ. ⁵ kaun duniyā par ḡhālib ā saktā hai? sirf wuh jo imān rakhtā hai ki isā allāh kā farzand hai.

isā masīh ke bāre meñ gawāhī

⁶ isā masīh wuh hai jo apne baptisme ke pānī aur apnī maut ke ḡhūn ke zarī'e zāhir huā, na sirf pānī ke zarī'e balki pānī aur ḡhūn donoñ hī ke zarī'e. aur rūh-ul-quds jo sachchāi hai is kī gawāhī detā hai. ⁷ kyūnki is ke tīn gawāh haiñ, ⁸ rūh-ul-quds, pānī aur ḡhūn. aur tīnoñ ek hī bāt kī tasdīq karte haiñ. ⁹ ham to insān kī gawāhī qabūl karte haiñ, lekin allāh kī gawāhī is se kahīñ afzal hai. aur allāh kī gawāhī yih hai ki us ne apne farzand kī tasdīq kī hai. ¹⁰ jo allāh ke farzand par imān rakhtā hai us ke dil meñ yih gawāhī hai. aur jo allāh par imān nahīñ rakhtā us ne use jhūṭā qarār diyā hai. kyūnki us ne wuh gawāhī na mānī jo allāh ne apne farzand ke bāre meñ dī. ¹¹ aur gawāhī yih hai, allāh ne hameñ abadī zindagī atā kī hai, aur yih zindagī us ke farzand meñ hai. ¹² jis ke pās farzand hai us ke pās zindagī hai, aur jis ke pās allāh kā farzand nahīñ hai us ke pās zindagī bhī nahīñ hai.

abadī zindagī

¹³ main āp ko jo allāh ke farzand ke nām par imān rakhte haiñ is lie likh rahā hūñ ki āp jān leñ ki āp ko abadī zindagī hāsīl hai. ¹⁴ hamārā allāh par yih etimād hai ki jab bhī ham us kī marzī ke mutābiq kuchh māngte haiñ to wuh hamārī suntā hai. ¹⁵ aur chūñki ham jānte haiñ ki jab māngte haiñ to wuh hamārī suntā hai is lie ham yih ilm bhī rakhte haiñ ki hameñ wuh kuchh hāsīl bhī hai jo ham ne us se māngā thā.

¹⁶ agar koī apne bhāi ko aisā gunāh karte dekhe jis kā anjām maut na ho to wuh duā kare, aur allāh use zindagī atā karegā. main un gunāhoñ kī bāt kar rahā hūñ jin kā anjām maut nahīñ. lekin ek aisā gunāh bhī hai jis kā anjām maut hai. main nahīñ kah rahā ki aise shaḡhs ke lie duā kī jāe jis se aisā gunāh sarzad huā ho. ¹⁷ har nārāst harkat gunāh hai, lekin har gunāh kā anjām maut nahīñ hotā.

¹⁸ ham jānte haiñ ki jo allāh se paidā ho kar us kā farzand ban gayā hai wuh gunāh kartā nahīñ rahtā, kyūnki allāh kā farzand aise shaḡhs ko mahfūz rakhtā hai aur iblis use nuqsān nahīñ pahuñchā saktā.

¹⁹ ham jānte haiñ ki ham allāh ke farzand haiñ aur ki tamām duniyā iblis ke qabze meñ hai.

²⁰ ham jānte haiñ ki allāh kā farzand ā gayā hai aur hameñ samajh

atā kī hai tāki ham use jān leñ jo masīh meñ. wuhī haqīqī ḳhudā aur
haqīqī hai. aur ham us meñ haiñ abadī zindagī hai.
jo haqīqī hai yāñī us ke farzand īsā ²¹pyāre bachcho, apne āp ko buton
se mahfūz rakheñ!

2-yūhannā

¹ yih khat buzurg yūhannā kī taraf se hai.

main chunīdā khatūn aur us ke bachchoṅ ko likh rahā hūn jinheṅ main sachchāi se pyār kartā hūn, aur na sirf main balki sab jo sachchāi ko jānte haiṅ. ² kyūnki sachchāi ham meṅ rahtī hai aur abad tak hamāre sāth rahegī.

³ khudā bāp aur bāp kā farzand īsā masīh hameṅ fazl, rahm aur salāmatī atā kare. aur yih chizeṅ sachchāi aur muhabbat kī rūh meṅ hameṅ hāsil hoṅ.

sachchāi aur muhabbat

⁴ main nihāyat hī khus huā ki main ne āp ke bachchoṅ meṅ se bāz aise pāe jo usī tarah sachchāi meṅ chalte haiṅ jis tarah khudā bāp ne hameṅ hukm diyā thā. ⁵ aur ab azīz khatūn, main āp se darḳhwāst kartā hūn ki āeṅ, ham sab ek dūsre se muhabbat rakheṅ. yih koī nayā

hukm nahīn hai jo main āp ko likh rahā hūn balki wuhī jo hameṅ shurū hī se milā hai. ⁶ muhabbat kā matlab yih hai ki ham us ke ahkām ke mutābiq zindagī guzāreṅ. jis tarah āp ne shurū hī se sunā hai, us kā hukm yih hai ki āp muhabbat kī rūh meṅ chaleṅ.

⁷ kyūnki bahut se aise log duniyā meṅ nikal khare hue haiṅ jo āp ko sahih rāh se haṭāne kī koshish meṅ lage rahte haiṅ. yih log nahīn mānte ki īsā masīh mujassam ho kar āyā hai. har aisā shaḳhs fareb dene wālā aur muḳhālif-e-masīh hai. ⁸ chunānche khabardār raheṅ. aisā na ho ki āp ne jo kuchh mehnat karke hāsil kiyā hai wuh jātā rahe balki khudā kare ki āp ko is kā pūrā ajr mil jāe.

⁹ jo bhī masīh kī tālim par qāim nahīn rahtā balki is se āge nikal jātā hai us ke pās allāh nahīn. jo masīh kī tālim par qāim rahtā hai us ke pās bāp bhī hai aur farzand bhī. ¹⁰ chunānche

agar koī āp ke pās ā kar yih tālīm pesh nahīn kartā to na use apne gharoñ meñ āne deñ, na us ko salām karen. ¹¹kyūnki jo us ke lie salāmatī kī duā kartā hai wuh us ke sharīr kāmoñ meñ sharīk ho jātā hai.

ākhirī bāteñ

¹²main āp ko bahut kuchh batānā chāhtā hūn, lekin kāghaz aur siyāhī ke zarī'e nahīn. is ke bajāe main āp se milne aur āp ke rū-ba-rū bāt karne kī ummīd rakhtā hūn. phir hamārī ḡhushī mukammal ho jāegī.

¹³āp kī chunīdā bahan ke bachche āp ko salām kahte haiñ.

3-yūhannā

¹ yih khat buzurg yūhannā kī taraf se hai.

main apne azīz gayus ko likh rahā hūn jise main sachchāi se pyār kartā hūn.

² mere azīz, merī duā hai ki āp kā hāl har tarah se thik ho aur āp jismānī taur par utne hī tandurust hoñ jītne āp ruhānī lihāz se haiñ. ³ kyūnki main nihāyat k̄hush huā jab bhāiyon ne ā kar gawāhī dī ki āp kis tarah sachchāi ke mutābiq zindagī guzārte haiñ. aur yaqīnan āp hameshā sachchāi ke mutābiq zindagī guzārte haiñ. ⁴ jab main suntā hūn ki mere bachche sachchāi ke mutābiq zindagī guzār rahe haiñ to yih mere lie sab se zyādā k̄hushī kā bāis hotā hai.

gayus kī tārif

⁵ mere azīz, jo kuchh āp bhāiyon ke lie kar rahe haiñ us meñ āp wafādāri dikhā rahe haiñ, hālānki wuh āp ke jānane wāle nahīn haiñ. ⁶ unhoñ ne

k̄hudā kī jamā'at ke sāmne hī āp kī muhabbat kī gawāhī dī hai. mehrbānī karke un kī safar ke lie yūn madad kareñ ki allāh k̄hush ho. ⁷ kyūnki wuh masīh ke nām kī k̄hātir safar ke lie nikle haiñ aur ghairimāndāron se madad nahīn lete. ⁸ chunānche yih hamārā farz hai ki ham aise logoñ kī mehmān-nawāzī kareñ, kyūnki yūn ham bhī sachchāi ke hamk̄hidmat ban jāte haiñ.

diyutrifes aur demetriyus

⁹ main ne to jamā'at ko kuchh likh diyā thā, lekin diyutrifes jo un meñ awwal hone kī k̄hwāhish rakhtā hai hameñ qabūl nahīn kartā. ¹⁰ chunānche main jab āūngā to use un burī harkaton kī yād dilāūngā jo wuh kar rahā hai, kyūnki wuh hamāre k̄hilāf burī bāteñ bak rahā hai. aur na sirf yih balki wuh bhāiyon ko k̄hushāmdīd kahne se bhī inkār kartā hai. jab dūsre yih karnā chāhte

haiñ to wuh unheñ rok kar jamā'at se
nikāl detā hai.

¹¹ mere azīz, jo burā hai us kī
naql mat karnā balki us kī karnā jo
achchhā hai. jo achchhā kām kartā
hai wuh allāh se hai. lekin jo burā
kām kartā hai us ne allāh ko nahīñ
dekhā.

¹² sab log demetriyus kī achchhī
gawāhī dete haiñ balki sachchāi khud
bhī us kī achchhī gawāhī detī hai.
ham bhī is ke gawāh haiñ, aur āp
jānte haiñ ki hamārī gawāhī sachchī
hai.

ākhirī salām

¹³ mujhe āp ko bahut kuchh likhnā
thā, lekin yih aisī bāteñ haiñ jo main
qalam aur siyāhī ke zarī'e āp ko nahīñ
batā saktā. ¹⁴ main jald hī āp se milne
kī ummīd rakhtā hūñ. phir ham rū-
ba-rū bāt karenge.

¹⁵ salāmatī āp ke sāth hotī rahe.
yahāñ ke dost āp ko salām kahte
haiñ. wahāñ ke har dost ko shaḡhsī
taur par hamārā salām deñ.

yahūdāh

¹ yih khat isā masīh ke kḥādim aur yāqūb ke bhāi yahūdāh kī taraf se hai.

main unheñ likh rahā hūñ jinheñ bulāyā gayā hai, jo kḥudā bāp meñ pyāre haiñ aur isā masīh ke lie mahfūz rakhe gae haiñ.

² allāh āp ko rahm, salāmatī aur muhabbat kasrat se atā kare.

jhūṭe ustād

³ azīzo, go main āp ko us najāt ke bāre meñ likhne kā baṛā shauq rakhtā hūñ jis meñ ham sab sharīk haiñ, lekin ab main āp ko ek aur bāt ke bāre meñ likhnā chāhtā hūñ. main is meñ āp ko nasīhat karne kī zarūrat mahsūs kartā hūñ ki āp us imān kī kḥātir jidd-o-jahd karen jo ek hī bār sadā ke lie muqaddasīn ke sapurd kar diyā gayā hai. ⁴ kyūñki kuchh log āp ke darmiyān ghus āe haiñ jinheñ bahut arsa pahle mujrim ṭahrāyā jā chukā hai. un ke bāre meñ yih likhā gayā hai ki wuh bedīn

haiñ jo hamāre kḥudā ke fazl ko toṛ-maroṛ kar ayyāshī kā bāis banā dete haiñ aur hamāre wāhid āqā aur kḥudāwand isā masīh kā inkār karte haiñ.

⁵ go āp yih sab kuchh jānte haiñ, phir bhī main āp ko is kī yād dilānā chāhtā hūñ ki agarche kḥudāwand ne apnī qaum ko misr se nikāl kar bachā liyā thā to bhī us ne bād meñ unheñ halāk kar diyā jo imān nahīn rakhte the. ⁶ un farishton ko yād karen jo us dāirā-e-ikhtiyār ke andar na rahe jo allāh ne un ke lie muqarrar kiyā thā balki jinheñ ne apnī rihāishgāh ko tark kar diyā. unheñ us ne tārikī meñ mahfūz rakhā hai jahāñ wuh abadī zanjīroñ meñ jakare hue roz-e-azīm kī adālat kā intizār kar rahe haiñ. ⁷ sadūm, amūrā aur un ke irdgird ke shahroñ ko bhī mat bhūlnā, jin ke bāshinde in farishton kī tarah zinākārī aur ghāirfitrī sohbat ke pīchhe paṛe rahe. yih log abadī

āg kī sazā bhugatte hue sab ke lie ek ibratnāk misāl haiñ.

⁸to bhī in logoñ ne un kā sā rawayyā apnā liyā hai. apne k̄hwāboñ kī binā par wuh apne badanoñ ko ālūdā kar lete, k̄hudāwand kā ikhtiyār radd karte aur jalālī hastiyon par kufr bakte haiñ. ⁹in ke muqābale meñ sardār farishte mikāel ke rawayye par ghaur karen. jab wuh iblis se jhagarte waqt mūsā kī lāsh ke bāre meñ bahs-mubāhasā kar rahā thā to us ne iblis par kufr bakne kā faislā karne kī jur'at na kī balki sirf itnā hī kahā, “rab āp ko dāñte!” ¹⁰lekin yih log har aisī bāt ke bāre meñ kufr bakte haiñ jo un kī samajh meñ nahīñ ātī. aur jo kuchh wuh fitrī taur par besamajh jānwaroñ kī tarah samajhte haiñ wuhī unheñ tabāh kar detā hai. ¹¹un par afsos! unhoñ ne qābil kī rāh ikhtiyār kī hai. paison ke lālach meñ unhoñ ne apne āp ko pūre taur par us ghalti ke hawāle kar diyā hai jo bal'ām ne kī. wuh qorah kī tarah bāghī ho kar halāk hue haiñ. ¹²jab yih log k̄hudāwand kī muhabbat ko yād karne wāle rifāqatī khānoñ meñ sharīk hote haiñ to rifāqat ke lie dhabbe ban jāte haiñ. yih dāre bāghair khānā khā khā kar us se mahzūz hote haiñ. yih aise charwāhe haiñ jo sirf apnī gallābānī karte haiñ. yih aise bādāl haiñ jo hawāoñ ke

zor se chalte to haiñ lekin baraste nahīñ. yih sardiyoñ ke mausam meñ aise daraḳhton kī mānind haiñ jo do lihāz se murdā haiñ. wuh phal nahīñ lāte aur jaḥ se ukhaḥe hue haiñ. ¹³yih samundar kī beqābū lahroñ kī mānind haiñ jo apnī sharmnāk harkatoñ kī jhāg uchhālī haiñ. yih āwārā sitāre haiñ jin ke lie allāh ne sab se gahrī tārikī meñ ek dāimī jagah maḳhsūs kī hai.

¹⁴ādam ke bād sātweñ ādmī hanūk ne in logoñ ke bāre meñ yih peshgoī kī, “dekho, k̄hudāwand apne beshumār muqaddas farishton ke sāth ¹⁵sab kī adālat karne āegā. wuh unheñ un tamām bedīn harkatoñ ke sabab se mujrim ṭhahrāegā jo un se sarzad huī haiñ aur un tamām saḳht bātoñ kī wajah se jo bedīn gunāhgāroñ ne us ke k̄hilāf kī haiñ.”

¹⁶yih log burbuḥate aur shikāyat karte rahte haiñ. yih sirf apnī zātī k̄hwāhishāt pūrī karne ke lie zindagī guzarte haiñ. yih apne bāre meñ sheḳhī mārte aur apne fāide ke lie dūsroñ kī k̄hushāmad karte haiñ.

āgāhī aur hidāyāt

¹⁷lekin āp mere azīzo, wuh kuchh yād rakheñ jis kī peshgoī hamāre k̄hudāwand isā masīh ke rasūloñ ne kī thī. ¹⁸unhoñ ne āp se kahā thā, “āḳhirī dinoñ meñ mazāq uḥāne wāle hoñge jo apnī bedīn k̄hwāhishāt pūrī

karne ke lie hī zindagī guzāreṅge.”
 19 yih wuh haiñ jo pārṭībāzī karte,
 jo duniyāwī soch rakhte haiñ aur
 jin ke pās rūh-ul-quds nahīñ hai.

20 lekin āp mere azīzo, apne āp ko
 apne muqaddastarīn imān kī bunyād
 par tāmīr karen aur rūh-ul-quds meñ
 duā karen. 21 apne āp ko allāh
 kī muhabbat meñ qāim rakheñ aur
 is intizār meñ raheñ ki hamāre
 ḡhudāwand isā masīh kā rahm āp ko
 abadī zindagī tak pahuñchāe.

22 un par rahm karen jo shak meñ
 paṛe haiñ. 23 bāz ko āg meñ se chhīn
 kar bachāeñ aur bāz par rahm karen,
 lekin ḡhauf ke sāth. balki us shaḡhs

ke libās se bhī nafrat karen jo apnī
 harkatoñ se gunāh se ālūdā ho gayā
 hai.

satāish kī duā

24 us kī tamjīd ho jo āp ko ṡhokar
 khāne se mahfūz rakh saktā hai aur
 āp ko apne jalāl ke sāmne bedāḡh aur
 baṛī ḡhushī se māmūr karke khaṛā
 kar saktā hai. 25 us wāhid ḡhudā
 yāñi hamāre najātdahindā kā jalāl ho.
 hāñ, hamāre ḡhudāwand isā masīh ke
 wasīle se use jalāl, azmat, qudrat aur
 iḡhtiyār azal se ab bhī ho aur abad tak
 rahe. āmīn.

mukāshafā

1 yih isā masīh kī taraf se mukāshafā hai jo allāh ne use atā kiyā tāki wuh apne ḵhādimoñ ko wuh kuchh dikhāe jise jald hī pesh ānā hai. us ne apne farishte ko bhej kar yih mukāshafā apne ḵhādīm yūhannā tak pahuñchā diyā. ² aur jo kuchh bhī yūhannā ne dekhā hai us kī gawāhī us ne dī hai, ḵhwāh allāh kā kalām ho yā isā masīh kī gawāhī. ³ mubāarak hai wuh jo is nabuwwat kī tilāwat kartā hai. hāñ, mubāarak haiñ wuh jo sun kar apne dilon meñ is kitāb meñ darj bāteñ mahfūz rakhthe haiñ, kyūñki yih jald hī pūri ho jāeñgī.

sāt jamā'aton ko salām

⁴ yih ḵhat yūhannā kī taraf se sūbā āsiyā kī sāt jamā'aton ke lie hai.

āp ko allāh kī taraf se fazl aur salāmatī hāsil rahe, us kī taraf se jo hai, jo thā aur jo āne wālā hai, un sāt rūhoñ kī taraf se jo us ke taḵht

ke sāmne hotī haiñ, ⁵ aur isā masīh kī taraf se yāñi us se jo in bāton kā wafādār gawāh, murdoñ meñ se pahlā jī uṭhne wālā aur duniyā ke bādshāhoñ kā sardār hai.

us kī tamjīd ho jo hameñ pyār kartā hai, jis ne apne ḵhūn se hameñ hamāre gunāhoñ se ḵhalāsī baḵshī hai ⁶ aur jis ne hameñ shāhī iḵhtiyār de kar apne ḵhudā aur bāp ke imām banā diyā hai. use azal se abad tak jalāl aur qudrat hāsil rahe! āmīn.

⁷ dekheñ, wuh bādalon ke sāth ā rahā hai. har ek use dekhegā, wuh bhī jinhoñ ne use chhedā thā. aur duniyā kī tamām qaumeñ use dekh kar āh-o-zārī kareñgī. hāñ, aisā hī ho! āmīn.

⁸ rab ḵhudā farmātā hai, “main awwal aur āḵhir hūñ, wuh jo hai, jo thā aur jo āne wālā hai, yāñi qādir-e-mutlaq ḵhudā.”

masih kī royā

⁹main yūhannā āp kā bhāi aur sharīk-e-hāl hūn. mujh par bhī āp kī tarah zulm kiyā jā rahā hai. main āp ke sāth allāh kī bādshāhī meñ sharīk hūn aur isā meñ āp ke sāth sābitqadam rahtā hūn. mujhe allāh kā kalām sunāne aur isā ke bāre meñ gawāhī dene kī wajah se is jazīre meñ jo patmus kahlātā hai chhoṛ diyā gayā. ¹⁰rab ke din yāni itwār ko main rūh-ul-quds kī girift meñ ā gayā aur main ne apne pīchhe turam kī sī ek ūnchī āwāz sunī. ¹¹us ne kahā, “jo kuchh tū dekh rahā hai use ek kitāb meñ likh kar un sāt jamā’aton ko bhej denā jo ifisus, smurnā, pīrgamun, thuātīrā, sardīs, filadilfiyā aur laudikiyā meñ haiñ.”

¹²main ne bolne wāle ko dekhne ke lie apne pīchhe nazar ḍālī to sone ke sāt shamādān dekhe. ¹³in shamādānon ke darmiyān koī kharā thā jo ibn-e-ādam kī mānind thā. us ne pāon tak kā lambā choḡhā pahan rakhā thā aur sīne par sone kā sināband bāndhā huā thā. ¹⁴us kā sar aur bāl ūn yā barf jaise safed the aur us kī ānkhen āg ke shole kī mānind thiñ. ¹⁵us ke pāon bhaṭṭe meñ damakte pital kī mānind the aur us kī āwāz ābshār ke shor jaisī thī. ¹⁶apne dahne hāth meñ us ne sāt sitāre thām rakhe the aur us ke muñh se ek tez aur dodhārī talwār nikal

rahī thī. us kā chehrā pūre zor se chamakne wāle sūraj kī tarah chamak rahā thā. ¹⁷use dekhne hī main us ke pāon meñ gir gayā. main murdā sā thā. phir us ne apnā dahnā hāth mujh par rakh kar kahā, “mat ḍar. main awwal aur ākhir hūn. ¹⁸main wuh hūn jo zindā hai. main to mar gayā thā lekin ab dekh, main abad tak zindā hūn. aur maut aur pātāl kī kunjīyān mere hāth meñ haiñ. ¹⁹chunānche jo kuchh tū ne dekhā hai, jo abhī hai aur jo āindā hogā use likh de. ²⁰mere dahne hāth meñ sāt sitāron aur sāt shamādānon kā poshīdā matlab yih hai: yih sāt sitāre āsiyā kī sāt jamā’aton ke farishte haiñ, aur yih sāt shamādān yih sāt jamā’ateñ haiñ.

ifisus ke lie paighām

2 ifisus meñ maujūd jamā’at ke farishte ko yih likh denā: yih us kā farmān hai jo apne dahne hāth meñ sāt sitāre thāme rakhtā aur sone ke sāt shamādānon ke darmiyān chaltā phirtā hai. ²main tere kāmon ko jāntā hūn, terī saḡht mehnat aur terī sābitqadmī ko. main jāntā hūn ki tū bure logoñ ko bardāsht nahīn kar saktā, ki tū ne un kī paṛtāl kī hai jo rasūl hone kā dāwā karte haiñ, hālānki wuh rasūl nahīn haiñ. tujhe to patā chal gayā hai ki wuh jhūṭe the. ³tū mere nām kī kḡatīr sābitqadam

rahā aur bardāsht karte karte thakā nahīn. ⁴lekin mujhe tujh se yih shikāyat hai, tū mujhe us tarah pyār nahīn kartā jis tarah pahle kartā thā. ⁵ab khayāl kar ki tū kahān se gir gayā hai. taubā karke wuh kuchh kar jo tū pahle kartā thā, warnā main ā kar tere shamādān ko us ki jagah se haṭā dūngā. ⁶lekin yih bāt tere haq meñ hai, tū merī tarah nikuliyon ke kāmoñ se nafrat kartā hai.

⁷jo sun saktā hai wuh sun le ki rūh-ul-quds jamā'aton ko kyā kuchh batā rahā hai.

jo ghālib āegā use main zindagi ke daraḳht kā phal khāne ko dūngā, us daraḳht kā phal jo allāh ke firdaus meñ hai.

smurnā ke lie paighām

⁸smurnā meñ maujūd jamā'at ke farishte ko yih likh denā: yih us kā farmān hai jo awwal aur āḳhir hai, jo mar gayā thā aur dubārā zindā huā. ⁹main terī musibat aur ghurbat ko jāntā hūn. lekin haqīqat meñ tū daulatmand hai. main un logon ke buhtān se wāqif hūn jo kahte haiñ ki wuh yahūdī haiñ hālāñki haiñ nahīn. asal meñ wuh iblīs kī jamā'at haiñ. ¹⁰jo kuchh tujhe jhelnā paṛegā us se mat ḍarnā. dekh, iblīs tujhe āzmāne ke lie tum meñ se bāz ko jel meñ ḍāl degā, aur das din tak tujhe izā pahuñchāi jāegī. maut tak

wafādār rah to main tujhe zindagi kā tāj dūngā.

¹¹jo sun saktā hai wuh sun le ki rūh-ul-quds jamā'aton ko kyā kuchh batā rahā hai.

jo ghālib āegā use dūsri maut se nuqsān nahīn pahuñchegā.

pirgamun ke lie paighām

¹²pirgamun meñ maujūd jamā'at ke farishte ko yih likh denā:

yih us kā farmān hai jis ke pās dodhāri tez talwār hai. ¹³main jāntā hūn ki tū kahān rahtā hai, wahān jahān iblīs kā taḳht hai. tāham tū mere nām kā wafādār rahā hai. tū ne un dinon meñ bhī mujh par imān rakhne kā inkār na kiyā jab merā wafādār gawāh antipās tumhāre pās shahīd huā, wahān jahān iblīs bastā hai. ¹⁴lekin mujhe tujh se kāi bāton kī shikāyat hai. tere pās aise log haiñ jo bal'ām kī tālīm kī pairawī karte haiñ. kyūñki bal'ām ne balaq ko sikhāyā ki wuh kis tarah isrāiliyon ko gunāh karne par uksā saktā hai yāñi buton ko pesh kī gai qurbāniyāñ khāne aur zinā karne se. ¹⁵isī tarah tere pās bhī aise log haiñ, jo nikuliyon kī tālīm kī pairawī karte haiñ. ¹⁶ab taubā kar! warnā main jald hī tere pās ā kar apne muñh kī talwār se un ke sāth laṛūngā.

¹⁷jo sun saktā hai wuh sun le ki rūh-ul-quds jamā'aton ko kyā kuchh batā rahā hai.

jo ghālib āegā use mainī poshīdā man meñ se dūngā. mainī use ek safed patthar bhī dūngā jis par ek nayā nām likhā hogā, aisā nām jo sirf milne wāle ko mālūm hogā.

thuātīrā ke lie paighām

¹⁸ thuātīrā meñ maujūd jamā'at ke farishte ko yih likh denā:

yih allāh ke farzand kā farmān hai jis kī ānkheñ āg ke sholoñ aur pāoñ damakte pītal kī mānind haiñ. ¹⁹ mainī tere kāmoñ ko jāntā hūñ yāñī terī muhabbat aur imān, terī khidmat aur sābitqadmī, aur yih kī is waqt tū pahle kī nisbat kahīñ zyādā kar rahā hai. ²⁰ lekin mujhe tujh se yih shikāyat hai, tū us aurat īzabil ko jo apne āp ko nabiyā kahtī hai kām karne detā hai, hālāñki yih apñī tālīm se mere khādimoñ ko sahīh rāh se dūr karke unheñ zinā karne aur butoñ ko pesh kī gāi qurbāniyāñ khāne par uksātī hai. ²¹ mainī ne use kāfī der se taubā karne kā mauqā diyā hai, lekin wuh is ke lie tayyār nahīñ hai. ²² chunāñche mainī use yūñ mārūñgā kī wuh bistar par paṛī rahegī. aur agar wuh jo us ke sāth zinā kar rahe haiñ apñī ghālat harkatoñ se taubā na kareñ to mainī unheñ shadīd musibat meñ phañsāūñgā. ²³ hāñ, mainī us ke farzandoñ ko mār dālūñgā. phir tamām jamā'ateñ jāñ leñgī kī mainī hī zahnoñ aur diloñ ko parakhtā hūñ,

aur mainī hī tum meñ se har ek ko us ke kāmoñ kā badlā dūngā.

²⁴ lekin thuātīrā kī jamā'at ke aise log bhī haiñ jo is tālīm kī pairawī nahīñ karte, aur jinhoñ ne wuh kuchh nahīñ jāñā jise in logoñ ne “iblis ke gahre bhed” kā nām diyā hai. tumheñ mainī batātā hūñ kī mainī tum par koī aur bojh nahīñ dālūñgā. ²⁵ lekin itnā zarūr karo kī jo kuchh tumhāre pās hai use mere āne tak mazbūtī se thāme rakhnā. ²⁶ jo ghālib āegā aur ākhir tak mere kāmoñ par qāim rahegā use mainī qaumoñ par ikhtiyār dūngā. ²⁷ hāñ, wuh lohe ke shāhī asā se un par hukūmat karegā, unheñ miṭṭī ke bartanoñ kī tarah phoṛ dālegā. ²⁸ yāñī use wuhī ikhtiyār milegā jo mujhe bhī apne bāp se milā hai. aise shaḥs ko mainī subh kā sitārā bhī dūngā.

²⁹ jo sun saktā hai wuh sun le kī rūh-ul-quds jamā'atoñ ko kyā kuchh batā rahā hai.

sardīs ke lie paighām

3 sardīs meñ maujūd jamā'at ke farishte ko yih likh denā:

yih us kā farmān hai jo allāh kī sāt rūhoñ aur sāt sitāroñ ko apne hāth meñ thāme rakhtā hai. mainī tere kāmoñ ko jāntā hūñ. tū zindā to kahlātā hai lekin hai murdā. ² jāg uṭh. jo bāqī rah gayā hai aur marne wālā hai use mazbūt kar. kyūñki mainī ne

tere kām apne ẓhudā kī nazar meñ mukammal nahīñ pāe. ³chunāñche jo kuchh tujhe milā hai aur jo tū ne sunā hai use yād rakhnā. use mahfūz rakh aur taubā kar. agar tū bedār na ho to main chor kī tarah āūngā aur tujhe mālūm nahīñ hogā ki main kab tujh par ān paṛūngā. ⁴lekin sardīs meñ tere kuchh aise log haiñ jinhoñ ne apne libās ālūdā nahīñ kie. wuh safed kapṛe pahne hue mere sāth chalen phireñge, kyūñki wuh is ke lāiq haiñ. ⁵jo ḡhālib āegā wuh bhī un kī tarah safed kapṛe pahne hue phiregā. main us kā nām kitāb-e-hayāt se nahīñ miṭāūngā balki apne bāp aur us ke farishton ke sāmne iqṛār karūngā ki yih merā hai.

⁶jo sun saktā hai wuh sun le ki rūh-ul-quds jamā'aton ko kyā kuchh batā rahā hai.

filadilfiyā ke lie paiḡhām

⁷filadilfiyā meñ maujūd jamā'at ke farishte ko yih likh denā:

yih us kā farmān hai jo quddūs aur sachchā hai, jis ke hāth meñ dāūd kī chābi hai. jo kuchh wuh kholtā hai use koī band nahīñ kar saktā, aur jo kuchh wuh band kar detā hai use koī khol nahīñ saktā. ⁸main tere kāmoñ ko jāntā hūñ. dekh, main ne tere sāmne ek aisā darwāzā khol rakhā hai jise koī band nahīñ kar saktā. mujhe mālūm hai ki terī tāqat kam hai. lekin

tū ne mere kalām ko mahfūz rakhā hai aur mere nām kā inkār nahīñ kiyā. ⁹dekh, jahān tak un kā tālluq hai jo iblīs kī jamā'at se haiñ, wuh jo yahūdī hone kā dāwā karte haiñ hālāñki wuh jhūṭ bolte haiñ, main unheñ tere pās āne dūngā, unheñ tere pāoñ meñ jhuk kar yih taslīm karne par majbūr karūngā ki main ne tujhe pyār kiyā hai. ¹⁰tū ne merā sābitqadam rahne kā hukm pūrā kiyā, is lie main tujhe āzmāish kī us ghaṛī se bachāe rakhūngā jo pūri duniyā par ā kar us meñ basne wāloñ ko āzmāegī.

¹¹main jald ā rahā hūñ. jo kuchh tere pās hai use mazbūtī se thāme rakhnā tāki koī tujh se terā tāj chhīn na le. ¹²jo ḡhālib āegā use main apne ẓhudā ke ghar meñ satūn banāūngā, aisā satūn jo use kabhī nahīñ chhoregā. main us par apne ẓhudā kā nām aur apne ẓhudā ke shahr kā nām likh dūngā, us nae yarūshalam kā nām jo mere ẓhudā ke hāñ se utarne wālā hai. hāñ, main us par apnā nayā nām bhī likh dūngā.

¹³jo sun saktā hai wuh sun le ki rūh-ul-quds jamā'aton ko kyā kuchh batā rahā hai.

laudīkiyā ke lie paiḡhām

¹⁴laudīkiyā meñ maujūd jamā'at ke farishte ko yih likh denā:

yih us kā farmān hai jo āmīn hai, wuh jo wafādār aur sachchā gawāh aur allāh kī kāināt kā mambā hai. ¹⁵ main tere kāmoñ ko jāntā hūñ. tū na to sard hai, na garm. kāsh tū in meñ se ek hotā! ¹⁶ lekin chūñki tū nīngarm hai, na garm, na sard, is lie main tujhe qai karke apne muñh se nikāl phaiñkūngā. ¹⁷ tū kahtā hai, “main amīr hūñ, main ne bahut daulat hāsil kar lī hai aur mujhe kisī bhī chīz kī zarūrat nahīñ.” aur tū nahīñ jāntā ki tū asal meñ badbaḳht, qābil-e-rahm, ḡharīb, andhā aur nangā hai. ¹⁸ main tujhe mashwarā detā hūñ ki mujh se āg meñ ḡhālīs kiyā gayā sonā ḡharīd le. tab hī tū daulatmand banegā. aur mujh se safed libās ḡharīd le jis ko pahne se tere nangepan kī sharm zāhir nahīñ hogī. is ke ilāwā mujh se āñkhoñ meñ lagāne ke lie marham ḡharīd le tāki tū dekh sake. ¹⁹ jin ko main pyār kartā hūñ un kī main sazā de kar tarbiyat kartā hūñ. ab sanjīdā ho jā aur taubā kar. ²⁰ dekh, main darwāze par khaḡā khaḡkhaḡā rahā hūñ. agar koī merī āwāz sun kar darwāzā khole to main andar ā kar us ke sāth khānā khāūngā aur wuh mere sāth. ²¹ jo ḡhālīb āe use main apne sāth apne taḡht par baiḡhne kā haq dūngā, bilkul usī tarah jis tarah main ḡhud bhī ḡhālīb ā kar apne bāp ke sāth us ke taḡht par baiḡh gayā.

²² jo sun saktā hai wuh sun le ki rūh-ul-quds jamā’atoñ ko kyā kuchh batā rahā hai.”

āsmān par allāh kī parastish

4 is ke bād main ne dekhā ki āsmān meñ ek darwāzā khulā huā hai aur turam kī sī āwāz ne jo main ne pahle sunī thī kahā, “idhar ūpar ā. phir main tujhe wuh kuchh dikhāūngā jise is ke bād pesh ānā hai.” ² tab rūh-ul-quds ne mujhe fauran apnī girift meñ le liyā. wahāñ āsmān par ek taḡht thā jis par koī baiḡhā thā. ³ aur baiḡhne wālā deḡhne meñ yashab aur aqīq se mutābiqat rakhtā thā. taḡht ke irdgird qaus-e-quzah thī jo deḡhne meñ zumurrad kī mānind thī. ⁴ yih taḡht 24 taḡhtoñ se ḡhirā huā thā jin par 24 buzurg baiḡhthe the. buzurgoñ ke libās safed the aur har ek ke sar par sone kā tāj thā. ⁵ darmiyānī taḡht se bijli kī chamkeñ, āwāzeñ aur bādāl kī garjeñ nikal rahī thīñ. aur taḡht ke sāmne sāt mash’aleñ jal rahī thīñ. yih allāh kī sāt rūh haiñ. ⁶ taḡht ke sāmne shīshe kā sā samundar bhī thā jo billaur se mutābiqat rakhtā thā.

bīch meñ taḡht ke irdgird chār jāndār the jin ke jismoñ par har jagah āñkheñ hī āñkheñ thīñ, sāmne wāle hisse par bhī aur pīchhe wāle hisse par bhī. ⁷ pahlā jāndār sherbabar jaisā thā, dūsrā bail jaisā, tisre kā insān jaisā chehrā thā aur chauthā

ur̥te hue uqāb kī mānind thā. ⁸ in chār jāndāroñ meñ se har ek ke chhih par the aur jism par har jagah āñkheñ hī āñkheñ thīñ, bāhar bhī aur andar bhī. din rāt wuh bilānāghā kahte rahte haiñ,

“quddūs, quddūs, quddūs hai rab qādir-e-mutlaq k̥hudā,

jo thā, jo hai aur jo āne wālā hai.”

⁹ yūñ yih jāndār us kī tamjīd, izzat aur shukr karte haiñ jo taḳht par baiṭhā hai aur abad tak zindā hai. jab bhī wuh yih karte haiñ ¹⁰ to 24 buzurg taḳht par baiṭhne wāle ke sāmne muñh ke bal ho kar use sijdā karte haiñ jo azal se abad tak zindā hai. sāth sāth wuh apne sone ke tāj taḳht ke sāmne rakh kar kahte haiñ,

¹¹ “ai rab hamāre k̥hudā,

tū jalāl, izzat aur qudrat ke lāiq hai.

kyūñki tū ne sab kuchh k̥halaq kiyā.

tamām chīzeñ terī hī marzī se thīñ aur paidā huīñ.”

sāt muhroñ wālā tūmār

5 phir main ne taḳht par baiṭhne wāle ke dahne hāth meñ ek tūmār dekhā jis par donoñ taraf likhā huā thā aur jis par sāt muhreñ lagī thīñ. ² aur main ne ek tāqatwar farishtā dekhā jis ne ūñchī āwāz se elān kiyā, “kaun muhroñ ko toḳ kar tūmār ko kholne ke lāiq hai?” ³ lekin na āsmān par, na zamīn par aur na

zamīn ke nīche koī thā jo tūmār ko khol kar us meñ nazar ḍāl saktā.

⁴ main k̥hūb ro paṛā, kyūñki koī is lāiq na pāyā gayā ki wuh tūmār ko khol kar us meñ nazar ḍāl saktā. ⁵ lekin buzurgoñ meñ se ek ne mujh se kahā, “mat ro. dekh, yahūdāh qabile ke sherbabar aur dāūd kī jaṛ ne fath pāī hai, aur wuhī tūmār kī sāt muhroñ ko khol saktā hai.”

⁶ phir main ne ek lelā dekhā jo taḳht ke darmiyān kharā thā. wuh chār jāndāroñ aur buzurgoñ se ghīrā huā thā aur yūñ lagtā thā ki use zabah kiyā gayā ho. us ke sāt sīng aur sāt āñkheñ thīñ. in se murād allāh kī wuh sāt rūh haiñ jinheñ duniyā kī har jagah bhejā gayā hai. ⁷ lele ne ā kar taḳht par baiṭhne wāle ke dahne hāth se tūmār ko le liyā. ⁸ aur lete waqt chār jāndār aur 24 buzurg lele ke sāmne muñh ke bal gir gae. har ek ke pās ek sarod aur baḳhūr se bhare sone ke pyāle the. in se murād muqaddasīn kī duaeñ haiñ. ⁹ sāth sāth wuh ek nayā gīt gāne lage,

“tū tūmār ko le kar

us kī muhroñ ko kholne ke lāiq hai.

kyūñki tujhe zabah kiyā gayā, aur apne k̥hūn se

tū ne logoñ ko har qabile, har ahl-e-zabān, har millat aur har qaum se allāh ke lie k̥harīd liyā hai.

¹⁰ tū ne unheñ shāhī iḳhtiyār de kar

hamāre ḵhudā ke imām banā diyā hai.

aur wuh duniyā meñ hukūmat kareñge.”

¹¹ main ne dubārā dekhā to beshumār farishton kī āwāz sunī. wuh taḵht, chār jāndāron aur buzurgon ke irdgird khare ¹² ūnchī āwāz se kah rahe the,

“lāiq hai wuh lelā jo zabah kiyā gayā hai.

wuh qudrat, daulat, hikmat aur tāqat,

izzat, jalāl aur satāish pāne ke lāiq hai.”

¹³ phir main ne āsmān par, zamīn par, zamīn ke nīche aur samundar kī har maḵhlūq kī āwāzeñ sunīñ. hāñ, kāināt kī sab maḵhlūqāt yih gā rahe the,

“taḵht par baiṭhne wāle aur lele kī satāish aur izzat,

jalāl aur qudrat azal se abad tak rahe.”

¹⁴ chār jāndāron ne jawāb meñ “āmīn” kahā, aur buzurgon ne gir kar sijdā kiyā.

muhreñ toṛī jāṭī haiñ

6 phir main ne dekhā, lele ne sāt muhron meñ se pahli muhr ko kholā. is par main ne chār jāndāron meñ se ek ko jis kī āwāz karakte bādalon kī mānind thī yih kahte hue sunā, “ā!” ² mere deḵhte deḵhte ek

safed ghoṛā nazar āyā. us ke sawār ke hāth meñ kamān thī, aur use ek tāj diyā gayā. yūn wuh fāteh kī haisiyat se aur fath pāne ke lie wahān se niklā.

³ lele ne dūsri muhr kholī to main ne dūsre jāndār ko kahte hue sunā ki “ā!” ⁴ is par ek aur ghoṛā niklā jo āg jaisā surḵh thā. us ke sawār ko duniyā se sulah-salāmatī chhīnane kā iḵhtiyār diyā gayā tāki log ek dūsre ko qatl kareñ. use ek baṛī talwār pakarāi gai.

⁵ lele ne tisri muhr kholī to main ne tisre jāndār ko kahte hue sunā ki “ā!” mere deḵhte deḵhte ek kālā ghoṛā nazar āyā. us ke sawār ke hāth meñ tarāzū thā. ⁶ aur main ne chāron jāndāron meñ se goyā ek āwāz sunī jis ne kahā, “ek din kī mazdūri ke lie ek kilogrām gandum, aur ek din kī mazdūri ke lie tīn kilogrām jau. lekin tel aur mai ko nuqsān mat pahuñchānā.”

⁷ lele ne chauthi muhr kholī to main ne chauthe jāndār ko kahte sunā ki “ā!” ⁸ mere deḵhte deḵhte ek ghoṛā nazar āyā jis kā rang halkā pilā sā thā. us ke sawār kā nām maut thā, aur pātāl us ke pīchhe pīchhe chal rahī thī. unheñ zamīn kā chauthā hissā qatl karne kā iḵhtiyār diyā gayā, ḵhwāh talwār, kāl, mohlak wabā yā wahshī jānwāron ke zari’e se ho.

⁹ lele ne pānchwiñ muhr kholī to main ne qurbāngāh ke nīche un kī

rūh dekhīn jo allāh ke kalām aur apnī gawāhī qāim rakhne kī wajah se shahīd ho gae the. ¹⁰ unhoñ ne ūñchī āwāz se chillā kar kahā, “ai qādir-e-mutlaq, quddūs aur sachche rab, kitnī der aur lagegī? tū kab tak zamīn ke bāshindoñ kī adālat karke hamāre shahīd hone kā intiqām na legā?” ¹¹ tab un meñ se har ek ko ek safed libās diyā gayā, aur unheñ samjhāyā gayā ki “mazīd thoṛī der ārām karo, kyūñki pahle tumhāre hamk̄hidmat bhāiyōñ meñ se utnoñ ko shahīd ho jānā hai jitnoñ ke lie yih muqarrar hai.”

¹² lele ne chhaṭī muhr kholī to mainī ne ek shadīd zalzalā dekhā. sūraj bakrī ke bāloñ se bane ṭāṭ kī mānind kālā ho gayā, pūrā chāñd k̄hūn jaisā nazar āne lagā ¹³ aur āsmān ke sitāre zamīn par yūñ gir gae jis tarah anjīr ke daraḳht par lage āk̄hīrī anjīr tez hawā ke jhoñkoñ se gir jāte haiñ. ¹⁴ āsmān tūmār kī tarah jab use lapet kar band kiyā jātā hai pīchhe haṭ gayā. aur har pahār aur jazīrā apnī apnī jagah se khisak gayā. ¹⁵ phir zamīn ke bādshāh, shahzāde, jarnail, amīr, asar-o-rasūkh wāle, ghulām aur āzād sab ke sab gh̄hāroñ meñ aur pahārī chaṭānoñ ke darmiyān chhup gae. ¹⁶ unhoñ ne chillā kar pahāroñ aur chaṭānoñ se minnat kī, “ham par gir kar hameñ taḳht par baiṭhe hue ke chehre aur lele ke gh̄hazab se chhupā

lo. ¹⁷ kyūñki un ke gh̄hazab kā azīm din ā gayā hai, aur kaun qāim rah saktā hai?”

isrāil ke 1,44,000 chune hue afrād

7 is ke bād mainī ne chār farishtoñ ko zamīn ke chār konoñ par khare dekhā. wuh zamīn kī chār hawāoñ ko chalne se rok rahe the tāki na zamīn par, na samundar yā kisī daraḳht par koī hawā chale. ² phir mainī ne ek aur farishtā mashriq se chaṛhte hue dekhā jis ke pās zindā k̄hudā kī muhr thī. us ne ūñchī āwāz se un chār farishtoñ se bāt kī jinheñ zamīn aur samundar ko nuqsān pahuñchāne kā iḳhtiyār diyā gayā thā. us ne kahā, ³ “zamīn, samundar yā daraḳhtoñ ko us waqt tak nuqsān mat pahuñchānā jab tak ham apne k̄hudā ke k̄hādimoñ ke māthoñ par muhr na lagā len.” ⁴ aur mainī ne sunā ki jin par muhr lagāi gāi thī wuh 1,44,000 afrād the aur wuh isrāil ke har ek qabile se the: ⁵ 12,000 yahūdāh se, 12,000 rūbin se, 12,000 jad se, ⁶ 12,000 āshar se, 12,000 naftāli se, 12,000 manassī se, ⁷ 12,000 shamāūn se, 12,000 lāwī se, 12,000 ishkār se, ⁸ 12,000 zabūlūn se, 12,000 yūsuf se aur 12,000 binyamīn se.

allāh ke huzūr ek barā hujūm

⁹ is ke bād mainī ne ek hujūm dekhā jo itnā barā thā ki use ginā nahīn

jā saktā thā. us meñ har millat, har qabile, har qaum aur har zabān ke afrād safed libās pahne hue taḡht aur lele ke sāmne khare the. un ke hāthoñ meñ khajūr kī ḡaliyāñ thīñ. ¹⁰aur wuh ūñchī āwāz se chillā chillā kar kah rahe the, “najāt taḡht par baiṡhe hue hamāre ḡhudā aur lele kī taraf se hai.” ¹¹tamām farishte taḡht, buzurgoñ aur chār jāñdāroñ ke irdgird khare the. unhoñ ne taḡht ke sāmne gir kar allāh ko sijdā kiyā ¹²aur kahā, “āmīn! hamāre ḡhudā kī azal se abad tak satāish, jalāl, hikmat, shukrguzārī, izzat, qudrat aur tāqat hāsīl rahe. āmīn!”

¹³buzurgoñ meñ se ek ne mujh se pūchhā, “safed libās pahne hue yih log kaun haiñ aur kahāñ se āe haiñ?”

¹⁴maiñ ne jawāb diyā, “mere āqā, āp hī jānte haiñ.”

us ne kahā, “yih wuhī haiñ jo baṡī izārasānī se nikal kar āe haiñ. unhoñ ne apne libās lele ke ḡhūn meñ dho kar safed kar lie haiñ. ¹⁵is lie wuh allāh ke taḡht ke sāmne khare haiñ aur dīn rāt us ke ghar meñ us kī ḡhidmat karte haiñ. aur taḡht par baiṡhā huā un ko panāh degā. ¹⁶is ke bād na kabhī bhūk unheñ satāegī na pyās. na dhūp, na kisī aur qism kī taptī garmī unheñ ḡhulsāegī. ¹⁷kyūñki jo lelā taḡht ke darmiyāñ baiṡhā hai wuh un kī gallābānī karegā aur unheñ zindagī ke chashmoñ ke

pās le jāegā. aur allāh un kī āñkhoñ se tamām āñsū poñchh ḡālegā.”

sātwīñ muhr

8 jab lele ne sātwīñ muhr kholī to āsmān par ḡhāmoshī chhā gai. yih ḡhāmoshī taḡrīban ādhe ghanṡe tak rahī. ²phir maiñ ne allāh ke sāmne khare sāt farishtoñ ko dekhā. unheñ sāt turam die gae.

³ek aur farishtā jis ke pās sone kā baḡhūrdāñ thā ā kar qurbāngāh ke pās kharā ho gayā. use bahut sā baḡhūr diyā gayā tāki wuh use muḡaddasīñ kī duāoñ ke sāth taḡht ke sāmne kī sone kī qurbāngāh par pesh kare. ⁴baḡhūr kā dhuāñ muḡaddasīñ kī duāoñ ke sāth farishte ke hāth se uṡhte uṡhte allāh ke sāmne pahuñchā. ⁵phir farishte ne baḡhūrdāñ ko liyā aur use qurbāngāh kī āg se bhar kar zamīn par phaiñk diyā. tab kaṡaktī aur garaṡtī āwāzeñ sunāī dīñ, bijlī chamakne lagī aur zalzalā ā gayā.

turamoñ kā asar

⁶phir jin sāt farishtoñ ke pās sāt turam the wuh unheñ bajāne ke lie tayyār hue.

⁷pahle farishte ne apne turam ko bajā diyā. is par ole aur ḡhūn ke sāth milāī gai āg paidā ho kar zamīn par barsāī gai. is se zamīn kā tīsrā hissā, daraḡhtoñ kā tīsrā hissā aur tamām harī ḡhās bhasm ho gai.

⁸ phir dūsre farishte ne apne turam meñ phūñk mārī. is par jaltī huī ek baṛī pahārnumā chīz ko samundar meñ phaiñkā gayā. samundar kā tīsrā hissā khūn meñ badal gayā, ⁹ samundar meñ maujūd zindā maḡhlūqāt kā tīsrā hissā halāk aur baharī jahāzon kā tīsrā hissā tabāh ho gayā.

¹⁰ phir tīsre farishte ne apne turam meñ phūñk mārī. is par mash'al kī tarah bharaktā huā ek baṛā sitārā āsmān se daryāon ke tīsre hisse aur pānī ke chashmon par gir gayā. ¹¹ is sitāre kā nām afsantīn thā aur is se pānī kā tīsrā hissā afsantīn jaisā kaṛwā ho gayā. bahut se log yih kaṛwā pānī pīne se mar gae.

¹² phir chauthē farishte ne apne turam meñ phūñk mārī. is par sūraj kā tīsrā hissā, chāñd kā tīsrā hissā aur sitāron kā tīsrā hissā raushnī se mahrūm ho gayā. din kā tīsrā hissā raushnī se mahrūm huā aur isī tarah rāt kā tīsrā hissā bhī.

¹³ phir deḡhte deḡhte main ne ek uqāb ko sunā jis ne mere sar ke ūpar hī bulandiyon par urte hue ūñchī āwāz se pukārā, “afsos! afsos! zamīn ke bāshindon par afsos! kyūñki tīn farishton ke turamon kī āwāzen abhī bāqī haiñ.”

9 phir pāñchwen farishte ne apne turam meñ phūñk mārī. is par main ne ek sitārā dekhā jo āsmān se

zamīn par gir gayā thā. is sitāre ko athāh gaṛhe ke rāste kī chābī dī gai.

² us ne athāh gaṛhe kā rāstā khol diyā to us se dhuāñ nikal kar ūpar āyā, yūñ jaise dhuāñ kisī baṛe bhaṭte se nikaltā hai. sūraj aur chāñd athāh gaṛhe ke is dhueñ se tārīk ho gae. ³ aur dhueñ meñ se ṭīḍḍiyāñ nikal kar zamīn par utar āññ. unheñ zamīn ke bichchhū'on jaisā iḡhtiyār diyā gayā.

⁴ unheñ batāyā gayā, “na zamīn kī ghās, na kisī paude yā daraḡht ko nuqsāñ pahuñchāo balki sirf un logoñ ko jin ke māthoñ par allāh kī muhr nahīñ lagī hai.” ⁵ ṭīḍḍiyon ko in logoñ ko mār ḡalne kā iḡhtiyār na diyā gayā balki unheñ batāyā gayā ki wuh pāñch mahīnon tak in ko aziyat deñ.

aur yih aziyat us taqlif kī mānind hai jo tab paidā hotī hai jab bichchhū kisī ko ḡanak mārtā hai. ⁶ un pāñch mahīnon ke daurān log maut kī talāsh meñ raheñge, lekin use pāeñge nahīñ. wuh mar jāne kī shadīd ārzū kareñge, lekin maut un se bhāḡ kar dūr rahegi.

⁷ ṭīḍḍiyon kī shakl-o-sūrat jang ke lie tayyār ghoṛon kī mānind thī. un ke saron par sone ke tājoñ jaisī chīzeñ thīñ aur un ke chehre insānon ke chehron kī mānind the. ⁸ un ke bāl khawātīn ke bālon kī mānind aur un ke dāñt sherbabar ke dānton jaise the. ⁹ yūñ lagā jaise un ke sīnon par lohe ke se zirābaktar lage hue the, aur un ke paron kī āwāz beshumār rathon

aur ghoṛoṅ ke shor jaisī thī jab wuh mukhālīf par jhapāṭ rahe hote hoī. ¹⁰ un kī dum par bichchhū kā sā ḍanak lagā thā aur unheṅ in hī dumoṅ se logoṅ ko pāñch mahīnoṅ tak nuqsān pahuñchāne kā iḳhtiyār thā. ¹¹ un kā bādshāh athāh gaṛhe kā farishtā hai jis kā ibṛānī nām abaddon aur yūnānī nām apulliyon (halākū) hai.

¹² yūn pahlā afsos guzar gayā, lekin is ke bād do mazīd afsos hone wāle haiṅ.

¹³ chhaṭe farishte ne apne turam meṅ phūñk māri. is par main ne ek āwāz sunī jo allāh ke sāmne wāqe sone kī qurbāngāh ke chār konoṅ par lage sīngōṅ se āi. ¹⁴ is āwāz ne chhaṭā turam pakare hue farishte se kahā, “un chār farishtoṅ ko khulā chhoṛ denā jo baṛe daryā banām furāt ke pās bandhe hue haiṅ.” ¹⁵ in chār farishtoṅ ko isī mahīne ke isī din ke isī ghanṭe ke lie tayyār kiyā gayā thā. ab inheṅ khulā chhoṛ diyā gayā tāki wuh insānoṅ kā tīsrā hissā mār ḍaleṅ. ¹⁶ mujhe batāyā gayā ki ghoṛoṅ par sawār fauji bīs karoṛ the. ¹⁷ royā meṅ ghoṛe aur sawār yūn nazar āe: sīnoṅ par lage zirābaktar āg jaise surkh, nīle aur gandhak jaise pīle the. ghoṛoṅ ke sar sherbabar ke saron se mutābiqat rakhte the aur un ke muñh se āg, dhuāñ aur gandhak nikaltī thī. ¹⁸ āg, dhueṅ aur gandhak kī in tīn balāoṅ se insānoṅ kā tīsrā hissā halāk huā.

¹⁹ har ghoṛe kī tāqat us ke muñh aur dum meṅ thī, kyūñki un kī dumeṅ sāñp kī mānind thī jin ke sar nuqsān pahuñchāte the.

²⁰ jo in balāoṅ se halāk nahīn hue the balki abhī bāqī the unhoṅ ne phir bhī apne hāthoṅ ke kāmoṅ se taubā na kī. wuh badrūhoṅ aur sone, chāñdī, pītal, patthar aur lakaṛī ke butoṅ kī pūjā se bāz na āe hālāñki aisi chīzeṅ na to dekh saktī haiṅ, na sunane yā chalne ke qābil hotī haiṅ. ²¹ wuh qatl-o-ghārat, jādūgari, zinākāri aur choriyoṅ se bhī taubā karke bāz na āe.

farishtā aur chhoṭā tūmār

10 phir main ne ek aur tāqatwar farishtā dekhā. wuh bādāl oṛhe hue āsmān se utar rahā thā aur us ke sar ke ūpar qaus-e-quzah thī. us kā chehrā sūraj jaisā thā aur us ke pāoṅ āg ke satūn jaise. ² us ke hāth meṅ ek chhoṭā tūmār thā jo khulā thā. apne ek pāoṅ ko us ne samundar par rakh diyā aur dūsre ko zamīn par. ³ phir wuh ūñchī āwāz se pukār uṭhā. aise lagā jaise sherbabar garaj rahā hai. is par karoṛ kī sāt āwāzeṅ bolne lagīṅ. ⁴ un ke bolne par main un kī bāteṅ likhne ko thā ki ek āwāz ne kahā, “karoṛ kī sāt āwāzoṅ kī bātoṅ par muhr lagā aur unheṅ mat likhnā.”

⁵ phir us farishte ne jise main ne samundar aur zamīn par kharā dekhā

apne dahne hāth ko āsmān kī taraf uṭhā kar ⁶allāh ke nām kī qasam khāi, us ke nām kī jo azal se abad tak zindā hai aur jis ne āsmānoñ, zamīn aur samundar ko un tamām chīzoñ samet khālaq kiyā jo un meñ haiñ. farishte ne kahā, “ab der nahīñ hogī. ⁷jab sātwañ farishtā apne turam meñ phūñk mārne ko hogā tab allāh kā bhed jo us ne apne nabuwwat karne wāle khādimoñ ko batāyā thā takmīl tak pahuñchegā.”

⁸phir jo āwāz āsmān se sunāi dī thī us ne ek bār phir mujh se bāt kī, “jā, wuh tūmār le lenā jo samundar aur zamīn par khare farishte ke hāth meñ khulā paṛā hai.”

⁹chunāñche main ne farishte ke pās jā kar us se guzārish kī ki wuh mujhe chhoṭā tūmār de. us ne mujh se kahā, “ise le aur khā le. yih tere muñh meñ shahd kī tarah miṭhā lagegā, lekin tere mede meñ kaṛwāhaṭ paidā karegā.”

¹⁰main ne chhoṭe tūmār ko farishte ke hāth se le kar use khā liyā. mere muñh meñ to wuh shahd kī tarah miṭhā lag rahā thā, lekin mede meñ jā kar us ne kaṛwāhaṭ paidā kar dī. ¹¹phir mujhe batāyā gayā, “lāzim hai ki tū bahut ummatoñ, qaumoñ, zabānoñ aur bādshāhoñ ke bāre meñ mazīd nabuwwat kare.”

do gawāh

11 mujhe gaz kī tarah kā sarkandā diyā gayā aur batāyā gayā, “jā, allāh ke ghar aur qurbāngāh kī paimāish kar. us meñ parastāroñ kī tādād bhī gin. ²lekin bairūnī sahan ko chhoṛ de. use mat nāp, kyūñki use ghairimāndāroñ ko diyā gayā hai jo muqaddas shahr ko 42 mahīnoñ tak kuchalte raheñge. ³aur main apne do gawāhoñ ko iḳhtiyār dūngā, aur wuh tāṭ oṛh kar 1,260 dinōñ ke daurān nabuwwat kareñge.”

⁴yih do gawāh zaitūn ke wuh do daraḳht aur wuh do shamādān haiñ jo duniyā ke āqā ke sāmne khare haiñ. ⁵agar koī unheñ nuqsān pahuñchānā chāhe to un ke muñh meñ se āg nikal kar un ke dushmanoñ ko bhasm kar detī hai. jo bhī unheñ nuqsān pahuñchānā chāhe use is tarah marnā paṛtā hai. ⁶in gawāhoñ ko āsmān ko band rakhne kā iḳhtiyār hai tāki jitnā waqt wuh nabuwwat kareñ bārish na ho. unheñ pānī ko khūn meñ badalne aur zamīn ko har qism kī aziyat pahuñchāne kā iḳhtiyār bhī hai. aur wuh jitnī dafā jī chāhe yih kar sakte haiñ.

⁷un kī gawāhī kā muqarrarā waqt pūrā hone par athāh gaṛhe meñ se nikalne wālā haiwān un se jang karnā shurū karegā aur un par ghālib ā kar unheñ mār ḍālegā. ⁸un kī lāsheñ us

baṛe shahr kī sarak par paṛī raheṅgī jis kā alāmatī nām sadūm aur misr hai. wahān un kā āqā bhī maslūb huā thā. ⁹ aur sārhe tin dinon ke daurān har ummat, qabīle, zabān aur qaum ke log in lāshon ko ghūr kar dekheṅge aur inheṅ dafn karne nahīn deṅge. ¹⁰ zamīn ke bāshinde un kī wajah se masrūr hoṅge aur k̄hushī manā kar ek dūse ko tohfe bhejeṅge, kyūnki in do nabiyon ne zamīn par rahne wālon ko kāfī izā pahuñchāī thī. ¹¹ lekin in sārhe tin dinon ke bād allāh ne un meṅ zindagī kā dam phūnk diyā, aur wuh apne pāon par khare hue. jo unheṅ dekh rahe the wuh saḳht dahshatzadā hue. ¹² phir unhoṅ ne āsmān se ek ūnchī āwāz sunī jis ne un se kahā, “yahān ūpar āo!” aur un ke dushmanon ke deḳhte deḳhte donoṅ ek bādāl meṅ āsmān par chale gae. ¹³ usī waqt ek shadīd zalzalā āyā aur shahr kā daswān hissā gir kar tabāh ho gayā. 7,000 afrād us kī zad meṅ ā kar mar gae. bache hue logoṅ meṅ dahshat phail gayā aur wuh āsmān ke k̄hudā ko jalāl dene lage.

¹⁴ dūsrā afsos guzar gayā, lekin ab tīsrā afsos jald hone wālā hai.

sātwan turam

¹⁵ sātweṅ farishte ne apne turam meṅ phūnk māri. is par āsmān par se ūnchī āwāzeṅ sunāi deṅ jo kah rahī thiṅ, “zamīn kī bādshāhī hamāre āqā

aur us ke masīh kī ho gayā hai. wuhī azal se abad tak hukūmat karegā.” ¹⁶ aur allāh ke taḳht ke sāmne baiṭhe 24 buzurgoṅ ne gir kar allāh ko sijdā kiyā ¹⁷ aur kahā, “ai rab qādir-e-mutlaq k̄hudā, ham terā shukr karte haiṅ, tū jo hai aur jo thā. kyūnki tū apnī azīm qudrat ko kām meṅ lā kar hukūmat karne lagā hai. ¹⁸ qaumeṅ ghusse meṅ āen to terā ḡhazab nāzil huā. ab murdon kī adālat karne aur apne k̄hādimoṅ ko ajr dene kā waqt ā gayā hai. hān, tere nabiyon, muqaddasīn aur terā k̄hauf mānane wālon ko ajr milegā, k̄hwāh wuh chhoṭe hon yā baṛe. ab wuh waqt bhī ā gayā hai ki zamīn ko tabāh karne wālon ko tabāh kiyā jae.”

¹⁹ āsmān par allāh ke ghar ko kholā gayā aur us meṅ us ke ahd kā sandūq nazar āyā. bijlī chamakne lagī, shor mach gayā, bādāl garajne aur baṛe baṛe ole paṛne lage.

k̄hātūn aur azhdahā

12 phir āsmān par ek azīm nishān zāhir huā, ek k̄hātūn jis kā libās sūraj thā. us ke pāon tale chānd aur sar par bārah sitāron kā tāj thā. ² us kā pāon bhārī thā, aur janm dene ke shadīd dard meṅ mubtalā hone kī wajah se wuh chillā rahī thī.

³ phir āsmān par ek aur nishān nazar āyā, ek baṛā aur āg jaisā surk̄h

azhdahā. us ke sāt sar aur das sīng the, aur har sar par ek tāj thā. ⁴us kī dum ne sitāron ke tīsre hisse ko āsmān par se utār kar zamīn par phaiṅk diyā. phir azhdahā janm dene wālī k̄hātūn ke sāmne kharā huā tāki us bachche ko janm lete hī harap kar le. ⁵k̄hātūn ke beṭā paidā huā, wuh bachchā jo lohe ke shāhī asā se qaumon par hukūmat karegā. aur k̄hātūn ke is bachche ko chhīn kar allāh aur us ke takht ke sāmne lāyā gayā. ⁶k̄hātūn k̄hud registān meṅ hijrat karke ek aisī jagah pahuṅch gai jo allāh ne us ke lie tayyār kar rakhī thī, tāki wahān 1,260 din tak us kī parwarish kī jāe.

⁷phir āsmān par jang chhīr gai. mikāel aur us ke farishte azhdahe se lare. azhdahā aur us ke farishte un se larṭe rahe, ⁸lekin wuh ghālib na ā sake balki āsmān par apne maqām se mahrūm ho gae. ⁹baṛe azhdahe ko nikāl diyā gayā, us qadīm azhdahe ko jo iblis yā shaitān kahlātā hai aur jo pūrī duniyā ko gumrah kar detā hai. use us ke farishton samet zamīn par phaiṅkā gayā.

¹⁰phir āsmān par ek ūnchī āwāz sunāī dī, “ab hamāre k̄hudā kī najāt, qudrat aur bādshāhī ā gai hai, ab us ke masīh kā iḳhtiyār ā gayā hai. kyūnki hamāre bhāiyoṅ aur bahnoṅ par ilzām lagāne wālā jo din rāt allāh ke huzūr un par ilzām lagātā

rahtā thā use zamīn par phaiṅkā gayā hai. ¹¹īmāndār lele ke k̄hūn aur apnī gawāhī sunāne ke zarī’e hī us par ghālib āe haiṅ. unhoṅ ne apnī jān azīz na rakhī balki use dene tak tayyār the. ¹²chunānche k̄hushī manāo, ai āsmāno! k̄hushī manāo, un meṅ basne wālo! lekin zamīn aur samundar par afsos! kyūnki iblis tum par utar āyā hai. wuh baṛe ghusse meṅ hai, kyūnki wuh jāntā hai ki ab us ke pās waqt kam hai.”

¹³jab azhdahe ne dekhā ki use zamīn par girā diyā gayā hai to wuh us k̄hātūn ke pīchhe par gayā jis ne bachche ko janm diyā thā. ¹⁴lekin k̄hātūn ko baṛe uqāb ke se do par die gae tāki wuh uṛ kar registān meṅ us jagah pahuṅche jo us ke lie tayyār kī gai thī aur jahān wuh sārṭhe tīn sāl tak azhdahe kī pahuṅch se mahfūz rah kar parwarish pāegī. ¹⁵is par azhdahe ne apne muṅh se pānī nikāl kar daryā kī sūrat meṅ k̄hātūn ke pīchhe pīchhe bahā diyā tāki use bahā le jāe. ¹⁶lekin zamīn ne k̄hātūn kī madad karke apnā muṅh khol diyā aur us daryā ko nigal liyā jo azhdahe ne apne muṅh se nikāl diyā thā. ¹⁷phir azhdahe ko k̄hātūn par ghussā āyā, aur wuh us kī bāqī aulād se jang karne ke lie chalā gayā. (k̄hātūn kī aulād wuh haiṅ jo allāh ke ahkām pūre karke isā kī gawāhī ko qāim rakhṭe haiṅ). ¹⁸aur

azhdahā samundar ke sāhil par khaṛā ho gayā.

do haiwān

13 phir main ne dekhā ki samundar meñ se ek haiwān nikal rahā hai. us ke sāt siñg aur sāt sar the. har siñg par ek tāj aur har sar par kufr kā ek nām thā. ² yih haiwān chīte kī mānind thā. lekin us ke rīchh ke se pāoñ aur sherbabar kā sā muñh thā. azhdahe ne is haiwān ko apnī quwwat, apnā taḥt aur baṛā iḥtiyār de diyā. ³ lagtā thā ki haiwān ke saroñ meñ se ek par lā'ilāj zaḥm lagā hai. lekin is zaḥm ko shifā dī gai. pūrī duniyā yih dekh kar hairatzadā huī aur haiwān ke pīchhe lag gai. ⁴ logoñ ne azhdahe ko sijdā kiyā, kyūñki usī ne haiwān ko iḥtiyār diyā thā. aur unhoñ ne yih kah kar haiwān ko bhī sijdā kiyā, “kaun is haiwān kī mānind hai? kaun is se laṛ saktā hai?”

⁵ is haiwān ko baṛī baṛī bāteñ aur kufr bakne kā iḥtiyār diyā gayā. aur use yih karne kā iḥtiyār 42 mahīne ke lie mil gayā. ⁶ yūñ wuh apnā muñh khol kar allāh, us ke nām, us kī sukūnatgāh aur āsmān ke bāshindoñ par kufr bakne lagā. ⁷ use muqaddasīn se jang karke un par fath pāne kā iḥtiyār bhī diyā gayā. aur use har qabīle, har ummat, har zabān aur har qaum par iḥtiyār diyā gayā. ⁸ zamīn ke tamām bāshinde is haiwān

ko sijdā karenge yāñi wuh sab jin ke nām duniyā kī ibtidā se lele kī kitābe-hayāt meñ darj nahīñ hain, us lele kī kitāb meñ jo zabah kiyā gayā hai.

⁹ jo sun saktā hai wuh sun le! ¹⁰ agar kisī ko qaidī bananā hai to wuh qaidī hī banegā. agar kisī ko talwār kī zad meñ ā kar marnā hai to wuh aise hī maregā. ab muqaddasīn ko sābitqadmī aur wafādār imān kī ḳhās zarūrat hai.

¹¹ phir main ne ek aur haiwān ko dekhā. wuh zamīn meñ se nikal rahā thā. us ke lele ke se do siñg the, lekin us ke bolne kā andāz azhdahe kā sā thā. ¹² us ne pahle haiwān kā pūrā iḥtiyār us kī ḳhātir istemāl karke zamīn aur us ke bāshindoñ ko pahle haiwān ko sijdā karne par uksāyā, yāñi us haiwān ko jis kā lā'ilāj zaḥm bhar gayā thā. ¹³ aur us ne baṛe mojjizānā nishān dikhāe, yahāñ tak ki us ne logoñ ke deḳhte deḳhte āsmān se zamīn par āg nāzil hone dī. ¹⁴ yūñ use pahle haiwān kī ḳhātir mojjizānā nishān dikhāne kā iḥtiyār diyā gayā, aur in ke zar'e us ne zamīn ke bāshindoñ ko sahih rāh se bahkāyā. us ne unheñ kahā ki wuh us haiwān kī tāzīm meñ ek mujassamā banā deñ jo talwār se zaḥmī hone ke bāwujūd dubārā zindā huā thā. ¹⁵ phir use pahle haiwān ke mujassame meñ jān ḍalne kā iḥtiyār diyā gayā tāki mujassamā bol sake aur unheñ qatl

karwā sake jo use sijdā karne se inkār karte the. ¹⁶us ne yih bhī karwāyā ki har ek ke dahne hāth yā māthe par ek ḳhās nishān lagāyā jāe, ḳhwāh wuh chhoṭā ho yā baṛā, amīr ho yā ḡharīb, āzād ho yā ḡhulām. ¹⁷sirf wuh shaḳhs kuchh ḳharīd yā bech saktā thā jis par yih nishān lagā thā. yih nishān haiwān kā nām yā us ke nām kā nambar thā.

¹⁸yahān hikmat kī zarūrat hai. jo samajhdār hai wuh haiwān ke nambar kā hisāb kare, kyūnki yih ek mard kā nambar hai. us kā nambar 666 hai.

lelā aur us kī qaum

14 phir maiñ ne dekhā ki lelā mere sāmne hī siyyūn ke pahār par khaṛā hai. us ke sāth 1,44,000 afrād khaṛe the jin ke māthoñ par us kā aur us ke bāp kā nām likhā thā. ²aur maiñ ne āsmān se ek aisī āwāz sunī jo kisī baṛe ābshār aur garajte bādaloñ kī ūñchī kaṛak kī mānind thī. yih us āwāz kī mānind thī jo sarod bajāne wāle apne sāzoñ se nikālte haiñ. ³yih 1,44,000 afrād taḳht, chār jāndāroñ aur buzurgoñ ke sāmne khaṛe ek nayā gīt gā rahe the, ek aisā gīt jo sirf wuhī sīkh sake jinheñ lele ne zamīn se ḳharīd liyā thā. ⁴yih wuh mard haiñ jinhoñ ne apne āp ko ḳhawātīn ke sāth ālūdā nahīñ kiyā, kyūnki wuh

kuñwāre haiñ. jahān bhī lelā jātā hai wahāñ wuh bhī jāte haiñ. unheñ baqī insānoñ meñ se fasal ke pahle phal kī haisiyat se allāh aur lele ke lie ḳharīdā gayā hai. ⁵un ke muñh se kabhī jhūṭ nahīñ niklā balki wuh be'ilzām haiñ.

tīn farishte

⁶phir maiñ ne ek aur farishtā dekhā. wuh mere sar ke ūpar hī hawā meñ uṛ rahā thā. us ke pās allāh kī abadī ḳhushḳhabrī thī tāki wuh use zamīn ke bāshindoñ yāñi har qaum, qabile, ahl-e-zabān aur ummat ko sunāe. ⁷us ne ūñchī āwāz se kahā, “ḳhudā kā ḳhauf mān kar use jalāl do, kyūnki us kī adālat kā waqt ā gayā hai. use sijdā karo jis ne āsmānoñ, zamīn, samundar aur pāñi ke chashmoñ ko ḳhalaq kiyā hai.”

⁸ek dūsre farishte ne pahle ke pīchhe pīchhe chalte hue kahā, “wuh gir gayā hai! hāñ, azīm bābal gir gayā hai, jis ne tamām qaumoñ ko apnī harāmḳārī aur mastī kī mai pilāi hai.”

⁹in do farishtoñ ke pīchhe ek tīsrā farishtā chal rahā thā. us ne ūñchī āwāz se kahā, “jo bhī haiwān aur us ke mujassame ko sijdā kare aur jise bhī us kā nishān apne māthe yā hāth par mil jāe ¹⁰wuh allāh ke ḡhazab kī mai se piegā, aisī mai jo milāwaṭ ke baḡhair hī allāh ke ḡhazab ke pyāle meñ ḡālī gāi hai. muqaddas farishtoñ aur lele ke huzūr use āg aur gandhak

kā azāb sahnā paṛegā. ¹¹ aur in logon ko satāne wālī yih āg jaltī rahegī, is kā dhuān abad tak chaṛhtā rahegā. jo haiwān aur us ke mujassame ko sijdā karte haiñ yā jinhon ne us ke nām kā nishān liyā hai wuh na din, na rāt ko ārām pāenge.”

¹² yahān muqaddasīn ko sābitqadam rahne kī zarūrat hai, unheñ jo allāh ke ahkām pūre karte aur isā ke wafādār rahte haiñ.

¹³ phir main ne āsmān se ek āwāz yih kahtī huī sunī, “likh, mubāarak haiñ wuh murde jo ab se ḳhudāwand meñ wafāt pāte haiñ.”

“jī hāñ,” rūh farmātā hai, “wuh apnī mehnat-mashaqqat se ārām pāenge, kyūñki un ke nek kām un ke pichhe ho kar un ke sāth chaleñge.”

zamīn par fasal kī kaṭāī

¹⁴ phir main ne ek safed bādāl dekhā, aur us par koī baiṭhā thā jo ibn-e-ādam kī mānind thā. us ke sar par sone kā tāj aur hāth meñ tez darāntī thī. ¹⁵ ek aur farishtā allāh ke ghar se nikal kar ūñchī āwāz se pukār kar us se muḳhātib huā jo bādāl par baiṭhā thā, “apnī darāntī le kar fasal kī kaṭāī kar! kyūñki fasal kāṭne kā waqt ā gayā hai aur zamīn par kī fasal pak gaī hai.” ¹⁶ chunāñche bādāl par baiṭhne wāle ne apnī darāntī zamīn par chalāī aur zamīn kī fasal kī kaṭāī huī.

¹⁷ is ke bād ek aur farishtā allāh ke us ghar se nikal āyā jo āsmān par hai, aur us ke pās bhī tez darāntī thī.

¹⁸ phir ek tīsrā farishtā āyā. use āg par iḳhtiyār thā. wuh qurbāngāh se āyā aur ūñchī āwāz se pukār kar tez darāntī pakare hue farishte se muḳhātib huā, “apnī tez darāntī le kar zamīn kī angūr kī bel se angūr ke guchchhe jamā kar, kyūñki us ke angūr pak gae haiñ.” ¹⁹ farishte ne zamīn par apnī darāntī chalāī, us ke angūr jamā kie aur unheñ allāh ke ḡhazab ke us baṛe hauz meñ phaiñk diyā jis meñ angūr kā ras nikālā jātā hai. ²⁰ yih hauz shahr se bāhar wāqe thā. us meñ paṛe angūron ko itnā raundā gayā ki hauz meñ se ḳhūn bah niklā. ḳhūn kā yih sailāb 300 kilomīṭar dūr tak pahuñch gayā aur wuh itnā zyādā thā ki ḡhoron kī lagāmon tak pahuñch gayā.

ākhirī balāon ke farishte

15 phir main ne āsmān par ek aur ilāhī nishān dekhā, jo azīm aur hairatangez thā. sāt farishte sāt āḳhirī balāen apne pās rakh kar khaṛe the. in se allāh kā ḡhazab takmil tak pahuñch gayā.

² main ne shīshe kā sā ek samundar bhī dekhā jis meñ āg milāī gai thī. is samundar ke pās wuh khaṛe the jo haiwān, us ke mujassame aur us ke nām ke nambar par ḡhālib ā gae the.

wuh allāh ke die hue sarod pakare
³ allāh ke khādim mūsā aur lele kā gīt
 gā rahe the,

“ai rab qādir-e-mutlaq khudā,
 tere kām kitne azīm aur
 hairatangez haiñ.

ai zamānoñ ke bādshāh,
 terī rāheñ kitnī rāst aur sachchī
 haiñ.

⁴ ai rab, kaun terā khauf nahīn
 mānegā?

kaun tere nām ko jalāl nahīn degā?
 kyūñki tū hī quddūs hai.

tamām qaumeñ ā kar tere huzūr
 sijdā karengī,

kyūñki tere rāst kām zāhir ho gae
 haiñ.”

⁵ is ke bād main ne dekhā ki allāh
 ke ghar yānī āsmān par ke shariāt ke
 khāime ko^a khol diyā gayā. ⁶ allāh
 ke ghar se wuh sāt farishte nikal āe
 jin ke pās sāt balāeñ thiñ. un ke
 katān ke kapre sāf-suthrī aur chamak
 rahe the. yih kapre sīnoñ par sone ke
 kamarband se bandhe hue the. ⁷ phir
 chār jāndāroñ meñ se ek ne in sāt
 farishtoñ ko sone ke sāt pyāle die. yih
 pyāle us khudā ke ghazab se bhare
 hue the jo azal se abad tak zindā hai.
⁸ us waqt allāh kā ghar us ke jalāl aur
 qudrat se paidā hone wāle dhuēñ se
 bhar gayā. aur jab tak sāt farishtoñ
 kī sāt balāeñ takmīl tak na pahuñchīn

us waqt tak koī bhī allāh ke ghar meñ
 dākhlil na ho sakā.

allāh ke ghazab ke pyāle

16 phir main ne ek ūñchī āwāz
 sunī jis ne allāh ke ghar meñ
 se sāt farishtoñ se kahā, “jāo, allāh ke
 ghazab se bhare sāt pyāloñ ko zamīn
 par unḍel do.”

² pahle farishte ne jā kar apnā pyālā
 zamīn par unḍel diyā. is par un logoñ
 ke jismon par bhaddē aur taqlīfdih
 phoṛe nikal āe jin par haiwān kā
 nishān thā aur jo us ke mujassame ko
 sijdā karte the.

³ dūsre farishte ne apnā pyālā
 samundar par unḍel diyā. is par
 samundar kā pānī lāsh ke se khūn
 meñ badal gayā, aur us meñ har zindā
 maḥlūq mar gai.

⁴ tīsre farishte ne apnā pyālā
 daryāoñ aur pānī ke chashmon par
 unḍel diyā to un kā pānī khūn ban
 gayā. ⁵ phir main ne pāniyoñ par
 muqarrar farishte ko yih kahte sunā,
 “tū yih faislā karne meñ rāst hai, tū
 jo hai aur jo thā, tū jo quddūs hai.
⁶ chūñki unhoñ ne tere muqaddasīn
 aur nabiyon kī khūnrezi kī hai, is lie
 tū ne unheñ wuh kuchh de diyā jis
 ke lāiq wuh haiñ. tū ne unheñ khūn
 pilā diyā.” ⁷ phir main ne qurbāngāh
 ko yih jawāb dete sunā, “hāñ, ai rab

^a yānī mulāqāt ke khāime ko.

qādir-e-mutlaq k̄hudā, haqīqatan tere faisle sachche aur rāst haiñ.”

⁸ chauthe farishte ne apnā pyālā sūraj par unḍel diyā. is par sūraj ko logoñ ko āg se jhulsāne kā iḳhtiyār diyā gayā. ⁹ log shadid tapish se jhulas gae. aur unhoñ ne allāh ke nām par kufr bakā jise in balāoñ par iḳhtiyār thā. unhoñ ne taubā karne aur use jalāl dene se inkār kiyā.

¹⁰ pāñchweñ farishte ne apnā pyālā haiwān ke taḳht par unḍel diyā. is par us kī bādshāhī meñ andherā chhā gayā. log aziyat ke māre apnī zabāneñ kātte rahe. ¹¹ unhoñ ne apnī taklifōñ aur phoṛoñ kī wajah se āsmān par kufr bakā aur apne kāmoñ se inkār na kiyā.

¹² chhaṭe farishte ne apnā pyālā baṛe daryā furāt par unḍel diyā. is par us kā pānī sūkh gayā tāki mashriq ke bādshāhoñ ke lie rāstā tayyār ho jāe. ¹³ phir main̄ ne tīn badrūheñ dekhīñ jo meñḍakoñ kī mānind thīñ. wuh azhdahe ke muñh, haiwān ke muñh aur jhūṭe nabī ke muñh meñ se nikal āñ. ¹⁴ yih meñḍak shayātīn kī rūh haiñ jo mojize dikhātī haiñ aur nikal kar pūrī duniyā ke bādshāhoñ ke pās jātī haiñ tāki unheñ allāh qādir-e-mutlaq ke azīm dīn par jang ke lie ikaṭṭhā karen̄.

¹⁵ “dekho, main̄ chor kī tarah āūngā. mubāarak hai wuh jo jāgtā rahtā aur apne kapṛe pahne hue rahtā

hai tāki use nangī hālat meñ chalnā na paṛe aur log us kī sharmgāh na dekheñ.”

¹⁶ phir unhoñ ne bādshāhoñ ko us jagah par ikaṭṭhā kiyā jis kā nām ibrānī zabān meñ harmajiddon hai.

¹⁷ sātweñ farishte ne apnā pyālā hawā meñ unḍel diyā. is par allāh ke ghar meñ taḳht kī taraf se ek ūñchī āwāz sunāī dī jis ne kahā, “ab kām takmīl tak pahuñch gayā hai!”

¹⁸ bijliyāñ chamakne lagīñ, shor mach gayā, bādal garajne lage aur ek shadid zalzalā āyā. is qism kā zalzalā zamīn par insān kī taḳhliq se le kar āj tak nahīñ āyā, itnā saḳht zalzalā ki ¹⁹ azīm shahr tīn hissoñ meñ baṭ gayā aur qaumoñ ke shahr tabāh ho gae. allāh ne azīm bābal ko yād karke use apne saḳht ḡhazab kī mai se bharā pyālā pilā diyā. ²⁰ tamām jazīre ḡhāib ho gae aur pahār kahīñ nazar na āe. ²¹ logoñ par āsmān se man man bhar ke baṛe baṛe ole gir gae. aur logoñ ne oloñ kī balā kī wajah se allāh par kufr bakā, kyūñki yih balā nihāyat saḳht thī.

mashhūr kasbī

17 phir sāt pyāle apne pās rakhne wāle in sāt farishtoñ meñ se ek mere pās āyā. us ne kahā, “ā, main̄ tujhe us baṛī kasbī kī sazā dikhā dūñ jo gahre pānī ke pās baiṭhī hai. ² zamīn ke bādshāhoñ ne us ke

sāth zinā kiyā. hān, us kī zinākārī kī mai se zamīn ke bāshinde mast ho gae.”

³ phir farishtā mujhe rūh meñ ek registān meñ le gayā. wahān main ne ek aurat ko dekhā. wuh ek qirmizī rang ke haiwān par sawār thī jis ke pūre jism par kufr ke nām likhe the aur jis ke sāt sar aur das sīng the. ⁴ yih aurat arghawānī aur qirmizī rang ke kapre pahne aur sone, beshqīmat jawāhir aur motiyon se saji huī thī. us ke hāth meñ sone kā ek pyālā thā jo ghinaunī chīzon aur us kī zinākārī kī gandagī se bharā huā thā. ⁵ us ke mātthe par yih nām likhā thā, jo ek bhed hai, “azīm bābal, kasbiyon aur zamīn kī ghinaunī chīzon kī mān.” ⁶ aur main ne dekhā ki yih aurat un muqaddasīn ke khūn se mast ho gai thī jinhon ne isā kī gawāhī dī thī.

use dekh kar main nihāyat hairān huā. ⁷ farishte ne mujh se pūchhā, “tū kyūn hairān hai? main tujh par aurat aur us haiwān kā bhed khol dūngā jis par aurat sawār hai aur jis ke sāt sar aur das sīng haiñ. ⁸ jis haiwān ko tū ne dekhā wuh pahle thā, is waqt nahīn hai aur dubārā athāh garhe meñ se nikal kar halākat kī taraf baṛhegā. zamīn ke jin bāshindon ke nām duniyā kī taḥliq se hī kitāb-e-hayāt meñ darj nahīn haiñ wuh haiwān ko dekh kar hairatzadā ho

jāenge. kyūnki wuh pahle thā, is waqt nahīn hai lekin dubārā āegā.

⁹ yahān samajhdār zahan kī zarūrat hai. sāt saron se murād sāt pahar haiñ jin par yih aurat baiṭhī hai. yih sāt bādshāhon kī numāindagī bhī karte haiñ. ¹⁰ in meñ se pānch gir gae haiñ, chhaṭā maujūd hai aur sāt wān abhī āne wālā hai. lekin jab wuh āegā to use thoṛī der ke lie rahnā hai. ¹¹ jo haiwān pahle thā aur is waqt nahīn hai wuh āṭhwān bādshāh hai, go wuh sāt bādshāhon meñ se bhī ek hai. wuh halākat kī taraf baṛh rahā hai.

¹² jo das sīng tū ne dekhe wuh das bādshāh haiñ jinheñ abhī koī bādshāhī nahīn milī. lekin unheñ ghanṭe bhar ke lie haiwān ke sāth bādshāh kā iḅhtiyār milegā. ¹³ yih ek hī soch rakh kar apnī tāqat aur iḅhtiyār haiwān ko de deṅge aur lele se jang karenge, ¹⁴ lekin lelā apne bulāe gae. chune hue aur wafādār pairokāron ke sāth un par ghālib āegā, kyūnki wuh rabbon kā rab aur bādshāhon kā bādshāh hai.”

¹⁵ phir farishte ne mujh se kahā, “jis pānī ke pās tū ne kasbī ko baiṭhī dekhā wuh ummateñ, hujūm, qaumeñ aur zabāneñ hai. ¹⁶ jo haiwān aur das sīng tū ne dekhe wuh kasbī se nafrat karenge. wuh use wirān karke nangā chhoṛ deṅge aur us kā gosht khā kar use bhasm karenge. ¹⁷ kyūnki allāh ne un ke dilon meñ yih ḍāl diyā

hai ki wuh us kā maqsad pūrā karenī aur us waqt tak hukūmat karne kā apnā iḳhtiyār haiwān ke sapurd kar deñ jab tak allāh ke farmān takmīl tak na pahuñch jāen.

¹⁸ jis aurat ko tū ne dekhā wuh wuhī baṛā shahr hai jo zamīn ke bādshāhoñ par hukūmat kartā hai.”

bābal shahr kī shikast

18 is ke bād main ne ek aur farishtā dekhā jo āsmān par se utar rahā thā. use bahut iḳhtiyār hāsīl thā aur zamīn us ke jalāl se raushan ho gāi. ² us ne ūñchī āwāz se pukār kar kahā, “wuh gir gāi hai! hāñ, azīm kasbī bābal gir gāi hai! ab wuh shayātīn kā ghar aur har badrūh kā baserā ban gāi hai, har nāpāk aur ghinaune parinde kā baserā. ³ kyūñki tamām qaumoñ ne us kī harāmkārī aur mastī kī mai pī li hai. zamīn ke bādshāhoñ ne us ke sāth zinā kiyā aur zamīn ke saudāgar us kī belagām ayyāshī se amīr ho gae haiñ.” ⁴ phir main ne ek aur āwāz sunī. us ne āsmān kī taraf se kahā,

“ai merī qaum, us meñ se nikal ā, tāki tum us ke gunāhoñ meñ sharīk na ho jāo

aur us kī balāen tum par na āen. ⁵ kyūñki us ke gunāh āsmān tak pahuñch gae haiñ,

aur allāh un kī badiyoñ ko yād kartā hai.

⁶ us ke sāth wuhī sulūk karo jo us ne tumhāre sāth kiyā hai. jo kuchh us ne kiyā hai us kā dugnā badlā use denā. jo sharāb us ne dūsroñ ko pilāne ke lie tayyār kī hai

us kā dugnā badlā use de denā. ⁷ use utnī hī aziyat aur gham pahuñchā do

jitnā us ne apne āp ko shāndār banāyā aur ayyāshī kī.

kyūñki apne dil meñ wuh kahtī hai, ‘main yahān apne taḳht par rāñi hūñ.

na main bewā hūñ, na main kabhī mātām karūngī.’

⁸ is wajah se ek din yih balāen yāñi maut, mātām aur kāl us par ān paṛeñgī.

wuh hasm ho jāegī, kyūñki us kī adālat karne wālā rab ḳhudā qawī hai.”

⁹ aur zamīn ke jin bādshāhoñ ne us ke sāth zinā aur ayyāshī kī wuh us ke jalne kā dhuāñ dekh kar ro paṛeñge aur āh-o-zārī karenge. ¹⁰ wuh us kī aziyat ko dekh kar ḳhauf ḳhāeñge aur dūr dūr ḳhaṛe ho kar kaheñge, “afsos! tujh par afsos, ai azīm aur tāqatwar shahr bābal! ek hī ghanṭe ke andar andar allāh kī adālat tujh par ā gāi hai.”

¹¹ zamīn ke saudāgar bhī use dekh kar ro paṛeñge aur āh-o-zārī karenge, kyūñki koī nahīñ rahā hogā jo un

kā māl kharīde: ¹² un kā sonā, chāndī, beshqīmat jawāhir, motī, bārik katān, arghawānī aur qirmizī rang kā kaprā, resham, har qism kī khushtūdār lakaṛī, hāthidānt kī har chīz aur qīmtī lakaṛī, pital, lohe aur sang-e-marmar kī har chīz, ¹³ dārchīnī, masālā, agarbatti, mur, baḥhūr, mai, zaitūn kā tel, behtarīn maidā, gandum, gāy-bail, bherēn, ghoṛe, rath aur ghulām yānī insān. ¹⁴ saudāgar us se kaheṅge, “jo phal tū chāhtī thī wuh tujh se dūr ho gayā hai. terī tamām daulat aur shān-o-shaukat ghāib ho gāi hai aur āindā kabhī bhī tere pās pāī nahīn jāegī.” ¹⁵ jo saudāgar use yih chīzeṅ faroḳht karne se daulatmand hue wuh us kī aziyat dekh kar khauf ke māre dūr dūr khare ho jāeṅge. wuh ro ro kar mātām kareṅge ¹⁶ aur kaheṅge, “hāy! tujh par afsos, ai azīm shahr, ai khatūn jo pahle bārik katān, arghawānī aur qirmizī rang ke kapre pahne phirtī thī aur jo sone, qīmtī jawāhir aur motiyōn se saḳī huī thī. ¹⁷ ek hī ghanṭe ke andar andar sārī daulat tabāh ho gāi hai!”

har bahrī jahāz kā kaptān, har samundarī musāfir, har mallāh aur wuh tamām log jo samundar par safar karne se apnī rozī kamāte haiṅ wuh sab dūr dūr khare ho jāeṅge. ¹⁸ us ke jalne kā dhuān dekh kar wuh kaheṅge, “kyā kabhī koī itnā azīm

shahr thā?” ¹⁹ wuh apne saron par khāk dāl leṅge aur chillā chillā kar roeṅge aur āh-o-zārī kareṅge. wuh kaheṅge, “hāy! tujh par afsos, ai azīm shahr, jis kī daulat se tamām bahrī jahāzōn ke mālik amir hue. ek hī ghanṭe ke andar andar wuh wirān ho gayā hai.”

²⁰ ai āsmān, use dekh kar khushtī manā!

ai muqaddaso, rasūlo aur nabiyō, khushtī manā!

kyūnki allāh ne tumhārī khatīr us kī adālat kī hai.

²¹ phir ek tāqatwar farishte ne baṛī chakkī ke pāṭ kī mānind ek baṛe patthar ko uṭhā kar samundar meṅ phaiṅk diyā. us ne kahā, “azīm shahr bābal ko itnī hī zabardastī se paṭak diyā jāegā. bād meṅ use kahīn nahīn pāyā jāegā. ²² ab se na mausiḳāron kī āwāzeṅ tujh meṅ kabhī sunāi deṅgī, na sarod, bānsrī yā turam bajāne wālon kī. ab se kisī bhī kām kā kārīgar tujh meṅ pāyā nahīn jāegā. hān, chakkī kī āwāz hameshā ke lie band ho jāegī. ²³ ab se charāgh tujhe raushan nahīn karegā, dulhan-dūlthe kī āwāz tujh meṅ sunāi nahīn deḳī. hāy, tere saudāgar duniyā ke baṛe baṛe afsar the, aur terī jādūgarī se tamām qaumoṅ ko bahkāyā gayā.”

²⁴ hān, bābal meṅ nabiyōn, muqaddasīn aur un tamām logoṅ

kā khūn pāyā gayā hai jo zamīn par shahīd ho gae haiñ.

19 is ke bād mainē ne āsmān par ek baṛe hujūm kī sī āwāz sunī jis ne kahā, “allāh kī tamjīd ho! najāt, jalāl aur qudrat hamāre khudā ko hāsil hai. ²kyūñki us kī adālateñ sachchī aur rāst haiñ. us ne us baṛī kasbī ko mujrim ṭhahrāyā hai jis ne zamīn ko apnī zinākārī se bigāṛ diyā. us ne us se apne khādimoñ kī qatl-o-ghārat kā badlā le liyā hai.” ³aur wuh dubārā bol uṭhe, “allāh kī tamjīd ho! is shahr kā dhuāñ abad tak chaṛhtā rahtā hai.” ⁴chaubīs buzurgoñ aur chār jāndāroñ ne gir kar taḥt par baiṭhe allāh ko sijdā kiyā. unhoñ ne kahā, “āmīn, allāh kī tamjīd ho.”

lele kī ziyāfat

⁵phir taḥt kī taraf se ek āwāz sunāī dī. us ne kahā, “ai us ke tamām khādimo, hamāre khudā kī tamjīd karo. ai us kā khauf mānane wālo, khwāh baṛe ho yā chhoṭe us kī satāish karo.” ⁶phir mainē ne ek baṛe hujūm kī sī āwāz sunī, jo baṛī ābshār ke shor aur garajte bādaloñ kī karak kī mānind thī. in logoñ ne kahā, “allāh kī tamjīd ho! kyūñki hamārā rab qādir-e-mutlaq khudā taḥtnashīn ho gayā hai. ⁷āo, ham masrūr hoñ, khushī manāeñ aur use jalāl deñ, kyūñki lele kī shādī kā waqt ā gayā hai. us kī dulhan ne apne āp ko

tayyār kar liyā hai, ⁸aur use pahnane ke lie bārik katān kā chamaktā aur pāk-sāf libās de diyā gayā.” (bārik katān se murād muqaddasīn ke rāst kām haiñ.)

⁹phir farishte ne mujh se kahā, “likh, mubāarak haiñ wuh jinheñ lele kī shādī kī ziyāfat ke lie dāwat mil gāī hai.” us ne mazīd kahā, “yih allāh ke sachche alfāz haiñ.”

¹⁰is par mainē use sijdā karne ke lie us ke pāoñ meñ gir gayā. lekin us ne mujh se kahā, “aisā mat kar! mainē bhī terā aur tere un bhāiyōñ kā hamkhidmat hūñ jo isā kī gawāhī dene par qāim haiñ. sirf allāh ko sijdā kar. kyūñki jo isā ke bāre meñ gawāhī detā hai wuh yih nabuwwat kī rūh meñ kartā hai.”

safed ghoṛe kā sawār

¹¹phir mainē ne āsmān ko khulā dekhā. ek safed ghoṛā nazar āyā jis ke sawār kā nām “wafādār aur sachchā” hai, kyūñki wuh insāf se adālat aur jang kartā hai. ¹²us kī āñkheñ bhaṛakte shole kī mānind haiñ aur us ke sar par bahut se tāj haiñ. us par ek nām likhā hai jise sirf wuhī jāntā hai, koī aur use nahīñ jāntā. ¹³wuh ek libās se mulabbas thā jise khūn meñ ḍuboyā gayā thā. us kā nām “allāh kā kalām” hai. ¹⁴āsmān kī faujeñ us ke pīchhe pīchhe chal rahī thīñ. sab safed ghoṛoñ par sawār

the aur bārīk katān ke chamakte aur pāk-sāf kapṛe pahne hue the. ¹⁵ us ke muñh se ek tez talwār nikaltī hai jis se wuh qaumoñ ko mār degā. wuh lohe ke shāhī asā se un par hukūmat karegā. hāñ, wuh angūr kā ras nikālne ke hauz meñ unheñ kuchal dālegā. yih hauz kyā hai? allāh qādir-e-mutlaq kā šakht ġhazab. ¹⁶ us ke libās aur rān par yih nām likhā hai, “bādshāhoñ kā bādshāh aur rabboñ kā rab.”

¹⁷ phir mainī ne ek farishtā sūraj par kharā dekhā. us ne ūñchī āwāz se pukār kar un tamām parindoñ se jo mere sar par mañḍlā rahe the kahā, “āo, allāh kī baṛī ziyāfat ke lie jamā ho jāo. ¹⁸ phir tum bādshāhoñ, jarnailoñ, baṛe baṛe afsaroñ, ghoṛoñ aur un ke sawāroñ kā gosht khāoge, hāñ tamām logoñ kā gosht, kḥwāh āzād hoñ yā ġhulām, chhoṭe hoñ yā baṛe.”

¹⁹ phir mainī ne haiwān aur bādshāhoñ ko un kī faujoñ samet dekhā. wuh ghoṛe par “allāh kā kalām” nāmī sawār aur us kī fauj se jang karne ke lie jamā hue the. ²⁰ lekin haiwān ko giriftār kiyā gayā. us ke sāth us jhūṭe nabī ko bhī giriftār kiyā gayā jis ne haiwān kī kḥatir mojizānā nishān dikhāe the. in mojizoñ ke wasīle se us ne un ko fareb diyā thā jinheñ haiwān kā nishān mil gayā thā aur jo us ke mujassame ko sijdā karte the. donoñ

ko jaltī huī gandhak kī sholākḥez jhīl meñ phainkā gayā. ²¹ bāqī logoñ ko us talwār se mār dālā gayā jo ghoṛe par sawār ke muñh se nikaltī thī. aur tamām parinde lāshoñ kā gosht khā kar ser ho gae.

hazār sāl kā daur

20 phir mainī ne ek farishtā dekhā jo āsmān se utar rahā thā. us ke hāth meñ athāh gaṛhe kī chābī aur ek bhārī zanjīr thī. ² us ne azhdahe yānī qadīm sānp ko jo shaitān yā iblīs kahlātā hai pakaṛ kar hazār sāl ke lie bāndh liyā. ³ us ne use athāh gaṛhe meñ phaink kar tālā lagā diyā aur us par muhr lagā dī tāki wuh hazār sāl tak qaumoñ ko gumrah na kar sake. us ke bād zarūrī hai ki use thoṛī der ke lie āzād kar diyā jāe.

⁴ phir mainī ne taḥkt dekhe jin par wuh baiṭhe the jinheñ adālat karne kā iḳhtiyār diyā gayā thā. aur mainī ne un kī rūh dekhīñ jinheñ isā ke bāre meñ gawāhī dene aur jin kā allāh kā kalām pesh karne kī wajah se sar qalam kiyā gayā thā. unhoñ ne haiwān yā us ke mujassame ko sijdā nahīñ kiyā thā, na us kā nishān apne māthoñ yā hāthoñ par lagwāyā thā. ab yih log zindā hue aur hazār sāl tak masīh ke sāth hukūmat karte rahe. ⁵ (bāqī murde hazār sāl ke iḳhtitām par hī zindā hue). yih pahlī qiyāmat hai. ⁶ mubāarak aur muqaddas haiñ

wuh jo is pahli qiyāmat meñ sharik haiñ. in par dūsri maut kā koī ikhtiyār nahīñ hai balki yih allāh aur masīh ke imām ho kar hazār sāl tak us ke sāth hukūmat karenge.

iblis kī shikast

⁷ hazār sāl guzar jāne ke bād iblis ko us kī qaid se āzād kar diyā jāegā. ⁸ tab wuh nikal kar zamīn ke chāron konoñ meñ maujūd qaumoñ banām jūj aur mājūj ko bahkāegā aur unheñ jang karne ke lie jamā karegā. larne wāloñ kī tādād sāhil par kī ret ke zarroñ jaisī beshumār hogī. ⁹ unhoñ ne zamīn par phail kar muqaddasīn kī lashkargāh ko gher liyā, yānī us shahr ko jise allāh pyār kartā hai. lekin āg ne āsmān se nāzil ho kar unheñ harap kar liyā. ¹⁰ aur iblis ko jis ne un ko fareb diyā thā jaltī huī gandhak kī jhil meñ phainkā gayā, wahāñ jahāñ haiwān aur jhūṭe nabī ko pahle phainkā gayā thā. us jagah par unheñ din rāt balki abad tak azāb sahnā paṛegā.

ākhirī adālat

¹¹ phir main ne ek barā safed taḥt dekhā aur use jo us par baiṭhā hai. āsmān-o-zamīn us ke huzūr se bhāg kar ghāib ho gae. ¹² aur main ne tamām murdoñ ko taḥt ke sāmne khare dekhā, khwāh wuh chhoṭe the yā baṛe. kitābeñ kholī gain. phir ek

aur kitāb ko khol diyā gayā jo kitāb-e-hayāt thī. murdoñ kā us ke mutābiq faislā kiyā gayā jo kuchh unhoñ ne kiyā thā aur jo kitāboñ meñ darj thā. ¹³ samundar ne un tamām murdoñ ko pesh kar diyā jo us meñ the, aur maut aur pātāl ne bhī un murdoñ ko pesh kar diyā jo un meñ the. chunānche har shaḥs kā us ke mutābiq faislā kiyā gayā jo us ne kiyā thā. ¹⁴ phir maut aur pātāl ko jaltī huī jhil meñ phainkā gayā. yih jhil dūsri maut hai. ¹⁵ jis kisī kā nām kitāb-e-hayāt meñ darj nahīñ thā use jaltī huī jhil meñ phainkā gayā.

nayā āsmān aur naī zamīn

21 phir main ne ek nayā āsmān aur ek naī zamīn dekhī. kyūñki pahlā āsmān aur pahli zamīn khatm ho gae the aur samundar bhī nest thā. ² main ne nae yarūshalam ko bhī dekhā. yih muqaddas shahr dulhan kī sūrat meñ allāh ke pās se āsmān par se utar rahā thā. aur yih dulhan apne dūlhe ke lie tayyār aur saji huī thī. ³ main ne ek āwāz sunī jis ne taḥt par se kahā, “ab allāh kī sukūnatgāh insānoñ ke darmiyān hai. wuh un ke sāth sukūnat karegā aur wuh us kī qaum hoñge. allāh khud un kā khudā hogā. ⁴ wuh un kī āñkhoñ se tamām ānsū poñchh ḍālegā. ab se na maut hogī na mātām, na ronā hogā

na dard, kyūnki jo bhī pahle thā wuh jātā rahā hai.”

⁵ jo taḡht par baiṭhā thā us ne kahā, “maiñ sab kuchh nae sire se banā rahā hūñ.” us ne yih bhī kahā, “yih likh de, kyūnki yih alfāz qābil-e-etimād aur sachche haiñ.” ⁶ phir us ne kahā, “kām mukammal ho gayā hai! maiñ alif aur ye, awwal aur āḡhir hūñ. jo pyāsā hai use maiñ zindagī ke chashme se muft pāñi pilāūngā. ⁷ jo ḡhālib āegā wuh yih sab kuchh wirāsat meñ pāegā. maiñ us kā ḡhudā hūngā aur wuh merā farzand hogā. ⁸ lekin buzdiloñ, ḡhairimāndāroñ, ghinaunoñ, qātiloñ, zinākāroñ, jādūgaroñ, butparastoñ aur tamām jhūṭe logoñ kā anjām jaltī huī gandhak kī sholāḡhez jhīl hai. yih dūsri maut hai.”

naḡyā yarūshalam

⁹ jin sāt farishtoñ ke pās sāt āḡhiriṭ balāoñ se bhare pyāle the un meñ se ek ne mere pās ā kar kahā, “ā, maiñ tujhe dulhan yāñi lele kī bīwi dikhāūñ.” ¹⁰ wuh mujhe rūh meñ uṭhā kar ek baṛe aur ūñche pahāṛ par le gayā. wahāñ se us ne mujhe muqaddas shahr yarūshalam dikhāyā jo allāh kī taraf se āsmān par se utar rahā thā. ¹¹ use allāh kā jalāl

hāsil thā aur wuh anmol jauhar balki billaur jaise sāf-shaffāf yashab kī tarah chamak rahā thā. ¹² us kī baṛi aur ūñchī fasīl meñ bārah darwāze the, aur har darwāze par ek farishta khaṛā thā. darwāzoñ par isrāīl ke bārah qābiloñ ke nām likhe the. ¹³ tīn darwāze mashriq kī taraf the, tīn shimāl kī taraf, tīn junūb kī taraf aur tīn maḡhrib kī taraf. ¹⁴ shahr kī fasīl kī bārah bunyādeñ thīñ jin par lele ke bārah rasūloñ ke nām likhe the. ¹⁵ jis farishte ne mujh se bāt kī thī us ke pās sone kā gaz thā tāki shahr, us ke darwāzoñ aur us kī fasīl kī paimāish kare. ¹⁶ shahr chaukor thā. us kī lambāi utnī hī thī jitnī us kī chauṛāi. farishte ne gaz se shahr kī paimāish kī to patā chalā ki us kī lambāi, chauṛāi aur ūñchāi 2,400 kilomīṭar hai. ¹⁷ jab us ne fasīl kī paimāish kī to chauṛāi 60 mīṭar thī yāñi us paimāne ke hisāb se jo wuh istemāl kar rahā thā. ¹⁸ fasīl yashab kī thī jabki shahr ḡhālis sone kā thā, yāñi sāf-shaffāf shīshe jaise sone kā. ¹⁹ shahr kī bunyādeñ har qism ke qīmtī jawāhir se saḡi huī thīñ: pahlī yashab^a se, dūsri sang-e-lājaward^b se, tīsri sang-e-yamāñi^c se, chauthī zumurrad se, ²⁰ pāñchwīñ sang-e-

^ajasper

^blapis lazuli

^cchalcedony

sulaimānī^a se, chhaṭī aqīq-e-ahmar^b se, sātwin̄ zabarjad^c se, āṭhwīn̄ āb-e-bahr^d se, nawwin̄ pukhrāj^e se, daswin̄ aqīq-e-sabz^f se, gyārhwīn̄ nīle rang ke zarqon^g se aur bārhwīn̄ yāqūt-e-arḡhawānī^h se. ²¹bārah darwāze bārah motī the aur har darwāzā ek motī kā thā. shahr kī baṛī saṛak ḡhālīs sone kī thī, yānī sāf-shaffāf shīshe jaise sone kī.

²²main̄ ne shahr meñ allāh kā ghar na dekhā, kyūnki rab qādir-e-mutlaq ḡhudā aur lelā hī us kā maqdis haiñ. ²³shahr ko sūraj yā chāñd kī zarūrat nahīn jo use raushan kare, kyūnki allāh kā jalāl use raushan kar detā hai aur lelā us kā charāḡh hai. ²⁴qaumeñ us kī raushnī meñ chaleñgī, aur zamīn ke bādshāh apnī shān-o-shaukat us meñ lāeñge. ²⁵us ke darwāze kisī bhī din band nahīn hoñge kyūnki wahān kabhī bhī rāt kā waqt nahīn āegā. ²⁶qaumeñ kī shān-o-shaukat us meñ lāī jāegī. ²⁷koī nāpāk chīz us meñ dākḡhil nahīn hogī, na wuh jo ḡhinaunī harkateñ kartā aur jhūṭ boltā hai. sirf wuh dākḡhil

hoñge jin ke nām lele kī kitāb-e-hayāt meñ darj haiñ.

mukāshafā

22 phir farishte ne mujhe zindagī ke pānī kā daryā dikhāyā. wuh billaur jaisā sāf-shaffāf thā aur allāh aur lele ke taḡht se nikal kar ²shahr kī baṛī saṛak ke bīch meñ se bah rahā thā. daryā ke donoñ kināroñ par zindagī kā daraḡht thā. yih daraḡht sāl meñ bārah dafā phal lātā thā, har mahīne meñ ek bār. aur daraḡht ke patte qaumeñ kī shifā ke lie istemāl hote the. ³wahān koī bhī malaūn chīz nahīn hogī. allāh aur lele kā taḡht shahr meñ hoñge aur us ke ḡhādīm us kī ḡhidmat kareñge. ⁴wuh us kā chehrā dekheñge, aur us kā nām un ke māthoñ par hogā. ⁵wahān rāt nahīn hogī aur unheñ kisī charāḡh yā sūraj kī raushnī kī zarūrat nahīn hogī, kyūnki rab ḡhudā unheñ raushnī degā. wahān wuh abad tak hukūmat kareñge.

^asardonyx. yānī sang-e-sulaimānī kī ek qism jis meñ nāranjī aur safed aqīq ke parat yake bād dīgare hote haiñ.

^bcarnelian

^cperidot

^dberyl

^etopaz

^fchrysoptase

^ggyūnānī lafz kuchh mubham sā hai.

^hamethyst

isā kī āmad

⁶farishte ne mujh se kahā, “yih bāteñ qābil-e-etimād aur sachchī haiñ. rab ne jo nabiyōñ kī rūhoñ kā khudā hai apne farishte ko bhej diyā tāki apne khādimoñ ko wuh kuchh dikhāe jo jald hone wālā hai.”

⁷isā farmātā hai, “dekho, main jald āūngā. mubārak hai wuh jo is kitāb kī peshgoiyōñ ke mutābiq zindagī guzartā hai.”

⁸main yūhannā ne khud yih kuchh sunā aur dekhā hai. aur use sunane aur dekhne ke bād main us farishte ke pāoñ meñ gir gayā jis ne mujhe yih dikhāyā thā aur use sijdā karnā chāhtā thā. ⁹lekin us ne mujh se kahā, “aisā mat kar! main bhī usi kā khādīm hūñ jis kā tū, tere bhāi nabī aur kitāb kī pairawī karne wāle haiñ. khudā hī ko sijdā kar!” ¹⁰phir us ne majhe batāyā, “is kitāb kī peshgoiyōñ par muhr mat lagānā, kyūñki waqt qarib ā gayā hai. ¹¹jo ghalat kām kar rahā hai wuh ghalat kām kartā rahe. jo ghinaunā hai wuh ghinaunā hotā jāe. jo rāstbāz hai wuh rāstbāzī kartā rahe. jo muqaddas hai wuh muqaddas hotā jāe.”

¹²isā farmātā hai, “dekho, main jald āne ko hūñ. main ajr le kar āūngā aur main har ek ko us ke kāmōñ ke muwāfiq ajr dūngā. ¹³main alif aur

ye, awwal aur ākhir, ibtidā aur intihā hūñ.”

¹⁴mubārak haiñ wuh jo apne libās ko dhote haiñ. kyūñki wuh zindagī ke daraḳht ke phal se khāne aur darwāzoñ ke zarī’e shahr meñ dākhil hone kā haq rakhte haiñ. ¹⁵lekin baqī sab shahr ke bāhar raheñge. kutte, zinākār, qātil, butparast aur tamām wuh log jo jhūṭ ko pyār karte aur us par amal karte haiñ sab ke sab bāhar raheñge.

¹⁶“main isā ne apne farishte ko tumhāre pās bhejā hai tāki wuh jamā’atoñ ke lie tumheñ in bātoñ kī gawāhī de. main dāūd kī jaṛ aur aulād hūñ, main hī chamaktā huā subh kā sitārā hūñ.”

¹⁷rūh aur dulhan kahtī haiñ, “ā!”
har sunane wālā bhī yihī kahe, “ā!”
jo pyāsā ho wuh āe aur jo chāhe wuh zindagī kā pāñi muft le le.

khalāsā

¹⁸main, yūhannā har ek ko jo is kitāb kī peshgoiyāñ suntā hai āgāh kartā hūñ, agar koī is kitāb meñ kisi bhī bāt kā izāfā kare to allāh us kī zindagī meñ un balāoñ kā izāfā karegā jo is kitāb meñ bayān kī gā haiñ. ¹⁹aur agar koī nabuwwat kī is kitāb se bāteñ nikāle to allāh us se kitāb meñ mazkūr zindagī ke daraḳht

ke phal se khāne aur muqaddas shahr hi āne ko hūn.” “āmīn! ai ʔhudāwand
meñ rahne kā haq chhīn legā. isā ā!”

²⁰ jo in bāton kī gawāhī detā hai ²¹ ʔhudāwand isā kā fazl sab ke sāth
wuh farmātā hai, “jī hāñ! main jald rahe.

